

हिन्दी-शेक्सपियर

चौथा भाग

लेखक

गंगाप्रसाद एस० ए०

प्रकाशक

इंडियन प्रेस, प्रयाग

१९१४

[धिकार रक्षित]

[मूल्य ॥]

Printed and published by Apurva Krishna Bose, at the
Indian Press Allahabad

What needs my Shakespeare for his honoured bones
The labour of an age in piled stones?
Or that his hallowed reliques should be hid
Under a starry pointing pyramid?
Dear son of memory, great heir of fame,
What need'st thou such weak witness of thy name?
Thou in our wonder and astonishment
Has built thyself a life-long monument

MILTON

विषय-सूची

	पृष्ठ
१ शेक्सपियर का नाट्य ..	१
२ हैम्लेट ..	१
३ बारहवीं रात्रि ..	२९
४ जैसे को तैसा .	५२
५ चतुर्थ हनरी, प्रथम भाग .	८३
६ चतुर्थ हनरी, द्वितीय भाग .	१०८
७ पचम हनरी ..	१३८

शेक्सपियर का “नाट्य”

काव्य के दो भेद हैं, एक “श्रव्य” और दूसरा “दृश्य।” ‘श्रव्य’ वे हैं जो केवल कानों द्वारा सुने जाते हैं। ‘दृश्य’ वे हैं जिनको ‘नाट्य’ करके नाट्यशाला में दिखाते हैं। महाकवि कालिदास का रघुवश ‘श्रव्य’ है और ‘शकुन्तला’ वा ‘विक्र-मोर्वशी’ दृश्य हैं। शेक्सपियर के मुख्य मुख्य काव्य केवल ‘दृश्य’ ही हैं और अपनी कोटि में वे सर्वोपरि गिने जाते हैं। शेक्सपियर में एक विलक्षण बात यह है कि वह न केवल कवि ही था, किन्तु नाटककार भी, अर्थात् अपनी कविता के साथ साथ वह नाट्य भी करता था। इसी कारण उसके रचे नाटकों में एक प्रकार की सरलता और सरसता पाई जाती है। जहाँ शेक्सपियर नाटक रचने के लिए प्रसिद्ध है वहाँ वह अपने जीवन-समय में ‘नाट्य’ खेलने के लिए भी कुछ कम प्रसिद्ध न था, इसलिए यहाँ हम सूक्ष्मतया उसकी नाट्यप्रवीणता का वर्णन करना चाहते हैं*।

*अंगरेजी भाषा में ‘श्रव्य’ नाटक भी पाये जाते हैं, जैसे मिट्टन का संम्सन एगोनिस्टीज (Samson Agonistis)। ऐसे नाटककभी नाट्य-शाला में दिखाने के लिए नहीं रचे गये, किन्तु वे श्रव्य काव्यों की भाँति काव्य-मान हैं। परन्तु नाट्यशास्त्र में दृष्ट होने के कारण शेक्सपियर ने इस प्रकार के नाटक नहीं लिखे।

हम जीवन-चरित में पढ़ चुके हैं कि १५८६ ई० में जब शेक्सपियर घर से भाग कर लन्दन आया तो उसका किसी विशेष मनुष्य से परिचय नहीं था। उसने एक नाट्यशाला में थोड़े पकड़ने का कार्य कर लिया। परन्तु इसमें सन्देह नहीं कि बहुत जल्दी वह उच्च पद पर नियत हो गया।

शेक्सपियर सबसे पहले नाट्य खेलने के लिए प्रसिद्ध हुआ; यद्यपि थोड़े दिनों पीछे नाट्य-रचना में उसका नाम इतना बढ़ गया कि नाट्य-खेलने में उसकी कीर्ति दब गई।

सन् १५७१ ई० में अंगरेजी राजसभा (पार्लोमेंट) ने एक नियम पास किया कि जो नाट्य खेलनेवाले लोग किसी प्रसिद्ध पुरुष या राजा महाराजा की आज्ञा बिना नाट्य किया करेंगे उनको साधारण जीविका-रहित नीच पुरुष समझा जायगा। इसलिए नाटक करनेवाले को बड़े बड़े लाडों से आज्ञा-पत्र प्राप्त करना पड़ता था और नाट्यसभायें प्रायः उन्हीं प्रसिद्ध-जनों के नाम से पुकारी जाती थीं। १५८७ ई० में इस प्रकार की आठ या नौ कम्पनियाँ अर्थात् सभायें लन्दन में उपस्थित थीं और शेक्सपियर इनमें से किसी न किसी में नाट्य किया करता था। एक कम्पनी इनमें से महारानी कम्पनी कहलाती थी क्योंकि इनको आज्ञापत्र सीधा महारानी एलीज़बेथ से मिला था।

सबसे बड़ी नाट्यसभा लार्डलीसेस्टर कम्पनी थी जो लार्डलीसेस्टर की मृत्यु पर १५९२ ई० में अर्ल आफ डर्बी कम्पनी हो गई और १५९४ ई० में यही कम्पनी लार्ड-चैम्बरलेन्सकम्पनी हो गई, क्योंकि लार्ड डर्बी के मृत्यु पर इनको लार्ड-चैम्बरलेन से आज्ञापत्र लेना पड़ा। हमको इस सभा के बहीखाता से विदित होता है कि १५९४ ई० में शेक्सपियर इसका सभासद था और १६०३ ई० में वह इसके अधिष्ठाताओं में था। सबसे बड़े

और प्रसिद्ध नाट्य प्रवीण पुरुष रिचार्ड बर्जेज, जौन हैमिङ्ग, हनरी कौण्डल, और अगस्टाइन फिलिप्स, शेक्सपियर के परम मित्रों में थे। शेक्सपियर के रचे हुए नाटक भी प्रायः पहले पहल इसी कम्पनी द्वारा खेले गये थे।

उस समय लन्दन में दो प्रसिद्ध रङ्ग भूमियाँ अर्थात् नाट्य-शालायें (Theatres) थीं। एक 'दी थियेटर', दूसरी 'दी कर्टेन'। शेक्सपियर की कम्पनी ने १५९२ ई० में एक और नाट्यशाला खोली, जिसका नाम 'दी रोज' रक्खा गया। 'दी रोज' में ही शेक्सपियर नाट्य किया करता था। १५९४ ई० में वह 'न्यूइंग्टन वट्स', नाम की नाट्यशाला में खेलने लगा और १५९५ से १५९९ ई० तक पुरानी नाट्यशालाओं अर्थात् 'दी कर्टेन' और 'दी थियेटर' में खेलने लगा। १५९९ ई० में रिचार्ड बर्जेज ने 'दी थियेटर' की दीवारों को गिराकर 'दी ग्लोब' नामक एक नई नाट्यशाला बनाई। यह अठपहलू और लकड़ी की बनी हुई थी। शायद शेक्सपियर ने 'पंचम हनरी' नामक नाटक में इसी नाट्यशाला को अंगरेजी अक्षर ओ (O) के आकार का बताया है। १५९९ ई० से यह नाट्यशाला शेक्सपियर की कम्पनी के हाथ में रही और इसके लाभ में उसको भाग मिलता रहा। अपने अन्तिम दिनों अर्थात् १६०९ या १६१० ई० में शेक्सपियर 'दी ब्लैक फ्रायर्स थियेटर' नामक नाट्यशाला में भी खेलने लगा। परन्तु यहाँ वह बहुत दिनों तक न रहा। इसी नाट्यशाला की जगह पर आज कल 'कीन विक्टोरिया स्ट्रीट' में 'दी टाइम्स' नामक समाचारपत्र का कार्यालय है।

नाट्य-शास्त्र की प्रवीणता में शेक्सपियर बहुत प्रसिद्ध है। १५९२ ई० में चीटिल ने लिखा था कि शेक्सपियर अपने काम में बहुत दक्ष है। 'विलियम वीस्टन' नामक एक बड़े प्रसिद्ध

नाटक खेलने वाले ने बहुत दिनों पीछे लिखा था कि शेक्सपियर नाट्य-विद्यानिधान था । १५९४ ई० के बड़े दिन पर विलियम कैम्प और रिचार्ड बर्जेज के साथ इसने ग्रीनिच के महल में महारानी एलीजबेथ की उपस्थिति में नाटक खेले थे । इन सब को बीस पौड इनाम मिला था । वैन जौनसन के लिखे हुए "Every man in his Humour" नामक नाटक को पहले पहल खेलने वालो में शेक्सपियर भी था । उसी कवि के एक दूसरे नाटक सिजैनुस (*Sejanus*) के खेलने वालो में भी शेक्सपियर का नाम मिलता है । रो का कथन है कि अपने 'हैम्लेट' नामक नाटक में वह 'आत्मा' बना करता था, और "as you like it" में 'आदम' । १६२३ में उसके नाटको की जो सूची तैयार की गई थी उस के मुख्य खेलने वालों में उस का निज नाम भी है । इन सब बातों से प्रतीत होता है कि शेक्सपियर को नाट्य करने का बड़ा शौक था और उस ने इस विद्या में बड़ा नाम पैदा किया था । वैन जौनसन ने इसी कारण निम्न-लिखित प्रशंसा-युक्त पद्य लिखा है ।

"Sweet Swan of Avon! what a sight it were
To see thee on our waters yet appear,
And make those flights upon the banks of Thames
That so did take Eliza and our James

सुनिये चिनती कलहसकुलेन्द्र,
सुषवन-मानस केर विहारी ।
उड़ते अबहू तट टेमस पै,
तुम वाहि उडान सदा सुख कारी ॥
लखि कै जेहि पलिजबेथ कीन,
मुदै लहती मन में हितकारी ।

नृप जेम्स प्रभू मनही मन में,

जिमि होत प्रसन्न हते लरि प्यारी ॥

शेक्सपियर लिखित एक पद्य से बहुत से लोग यह समझते हैं कि उसे केवल रूपया कमाने के लिए रङ्गभूमि में जाना पडा, नहीं तो उसे यह काम प्रिय न था। वह लिखता है कि :—

Alas 'tis true I have gone here and there,

And myself a motley to the view

अर्थात् “शोक है कि मुझे इधर उधर जाना पडा और सब के सामने भेस धारण करने पडे”। सम्भव है कि किसी विशेष समय विशेष कारणों से शेक्सपियर को नाट्य से घृणा हो गई हो, परन्तु यह उसका स्वभाव नहीं था। जिस मनुष्य ने तीस वर्ष तक, अर्थात् १५८६ से १६०६ ई० तक, अपने जीवन का बहुमूल्य समय नाटक रचने और नाटक खेलने के अतिरिक्त और किसी बात में व्यय न किया हो उस के लिए यह कहना कि उसे नाट्य से घृणा थी, अनुचित ही नहीं, किन्तु सर्वथा मिथ्या है। यदि हम शेक्सपियर के जीवन से नाट्यप्रियता को निकाल लें तो उसका जीवन ही निर्जीव प्रतीत होने लगता है और शेक्सपियर और अफ्रीका के एक अज्ञ नोब्रो में कुछ भेद नहीं रह जाता, क्योंकि एक नाट्यप्रेमी मनुष्य ही ऐसे विचित्र ग्रन्थ लिख सकता है। जिन कहानियों को शेक्सपियर ने लिया है वे नई नहीं हैं और किसी न किसी अवस्था में वह पहले भी विद्यमान थीं। कोई कोई तो नाटकरूप में भी उपस्थित थीं। परन्तु यह केवल शेक्सपियर की नाट्य-विद्या का परिचय ही था जो इन कहानियों को ऐसे मनोहर और हृदय-रूप में दिखाता है। क्या किसी इतिहास वेत्ता या इतिहासलेखक से यह आशा हो सकती थी कि जूलियस सीजर, पंचम हनरी या तृतीय

रिचार्ड के जीवन को ऐसे मनोरञ्जक रूप में प्रकट कर सकता। जो कुछ हो, इसमें सन्देह नहीं कि नाट्यविद्या का उसे पूरा पूरा ज्ञान था और यही कारण है कि शेक्सपियर इतना नाम पासका।

शेक्सपियर के नाटको के सर्वप्रिय होने का मुख्य कारण यही है कि वह स्वयं नाट्य करता था। इसके चिह्न उसकी सर्व पुस्तकों में पाये जाते हैं। बहुत सी बातें तो ऐसी हैं कि वे केवल रङ्ग-भूमि में ही सीखी जा सकती हैं या कम से कम उसी को सूझ सकती हैं जो नाट्य करता हो। 'अष्टम हनरी' नामक नाटक में वह लिखता है।

"Tis ten to one thus play can never please

All that are here ' some come to take their ease

And sleep an act or two, but those we fear

We have frighted with our trumpets.

अर्थात् "अधिकत यह कहा जा सकता है कि यह नाटक उन सब को प्रसन्न नहीं कर सकता जो यहाँ उपस्थित हैं। बहुत से इसी लिए आते हैं कि एक आध अंक में सो जाते हैं और फिर हमारे बाजे की ध्वनि से जग पडते हैं।"

इसी प्रकार 'पंचम हनरी' की प्रस्तावना में उसने श्रोतागण से क्षमा की प्रार्थना की है कि रङ्गभूमि 'अजीनकूर' रणक्षेत्र के समान नहीं है और इस पर सेनायें नहीं आसकतीं। इसलिए आप अपने मन में इस छोटी सी जगह को कल्पना द्वारा बड़ा बना लीजिए।

ये सब बातें केवल एक नट को सूझ सकती हैं। अन्य चाहे कितना ही बुद्धिमान् क्यों न हो, उसे ये बातें सूझना दुस्तर हैं। 'हैमलेट' में वह अन्य नवीन नाट्यसभाओं की बुराई करता

है और कहता है कि "आजकल नये छोकरे चिल्ला चिल्ला कर नाट्य खेलते हैं और अपने को नट कहने लगते हैं" ।

इससे प्रतीत होता है कि हैमलेट का लिखने वाला स्वयं भी खेलता था और अपने सहयोगी सहव्यवसायियों की समालोचना भी करता था । एक स्थान पर वह लिखता है ।

'All the world's a stage and the men and women merely players'

अर्थात् "ससार एक रङ्गभूमि है और स्त्री, पुरुष केवल नट, नटी हैं ।"

'कोरियोलेनस' में वह लिखता है ।

"Like a dull actor now I have forgot my part and I am out even to a full disgrace"

अर्थात् "एक सुस्त नाट्य करने वाले के समान मैं अपना पार्ट भूल गया और अब लज्जित हो रहा हूँ ।"

इन सब से यही विदित होता है कि अन्य कवियों की भाँति शेक्सपियर केवल कवि ही नहीं था किन्तु नट भी था । इसी लिए वह बहुत से उत्तम नाटक लिख सका ।

पाश्चात्य और पूर्वीय नाट्य नियमों में भेद है । भारतवर्ष नाटको का शिरोमणि था । यहाँ प्राचीन समय में इतने नाटक खेले जाते थे कि जिनकी गणना नहीं हो सकती । कालिदास, भवभूति, हमारे देश के शिरोमणि हैं । शकुन्तला, उत्तर-रामचरित सर्वगुणसम्पन्न समझे जाते हैं । 'शकुन्तला' की प्रशंसा तो बड़े बड़े जर्मन और अंगरेज विद्वानों ने की है और यदि आज 'संस्कृत' ऐसी ही सर्व-प्रिय और प्रचलित भाषा होती तो हम को पूर्ण विश्वास है कि संस्कृत के अपूर्व नाटक भी जगद्विख्यात हो

जाते । परन्तु इन नाटको के लिखनेवाले नाट्य नहीं करते थे और यदि करते होंगे तो इसका कुछ पता नहीं है । दूसरा भेद पश्चिमी और पूर्वी नाटक-लेखको में यह है कि भारतवर्ष के लोग प्राचीन नियमों में अधिक आवद्ध हो गये थे और चाहे कैसी ही आवश्यकता क्यों न हो उनका उल्लङ्घन नहीं करते थे । पश्चिम में यह बात न थी, और न है । शेक्सपियर ने किन्हीं नियत नियमों का पालन नहीं किया, किन्तु जिस प्रकार एक योद्धा अखाड़े में जाकर नये नये दाव पेच खेलता है और देशकाल के अनुसार नई नई बातें निकालता है, उसी प्रकार शेक्सपियर नये अवसर पर नये ढंग निकालता था ।

भारतवर्षीय नाटको का नियम है कि इनका परिणाम हर्ष-दायक ही होता है, परन्तु पाश्चात्य देशों का यह नियम नहीं है । यूनानी लोग प्रायः उन्हीं नाटकों को उत्तम समझते थे जिनमें दुःख की महत्ता प्रकट की जाती थी । भारतीय नाटकों में हत्या इत्यादि अमङ्गल अदर्शनीय बातों को रङ्ग-भूमि में नहीं दिखाते । किन्तु इनके लिए उचित स्थान नेपथ्य है । घुरी बातों को लोग सभा के सम्मुख उच्चारण भी नहीं करते और यदि किसी की मृत्यु अथवा अन्य दुर्दशा का वर्णन करना हो तो कान में कह देते हैं । परन्तु पाश्चात्य नाटकों में ये सब काम रङ्ग-भूमि में किये जा सकते हैं और सभा में बैठे हुए श्रोतागण किसी को मरते देख कर घृणा नहीं करते । यह केवल रुचि भेद है ।

शेक्सपियर इन सब प्रकार के भावों से अभिन्न था और हमारा तो यह विचार है कि उसके नाटक भारत वर्षियों को भी उतने ही प्रिय हो सकते हैं जितने अन्य देश के लोगों को ।

हिन्दी-शेक्सपियर

चौथा भाग

हैम्लिट

डेन्मार्क का राजकुमार

HAMLET, PRINCE OF DENMARK

डेन्मार्क के राजा हैम्लिट की अचानक मृत्यु पर उसकी विधवा महारानी गर्ड्रूड ने दो महीने के भीतर ही भीतर उसके भाई क्लौडियस से विवाह कर लिया। यह बात लोगों को बहुत चुरी मालूम हुई क्योंकि यह क्लौडियस न तो शारीरिक रूप में और न मानसिक गुणों में ही उसके भूतपूर्व पति के समान था, किन्तु वह ऐसा ही कुरूप था जैसा वह नीच और दुष्ट था। बहुत से लोगो को इस नये और असतीत्व-सूचक सम्बन्ध से अनेक प्रकार के सन्देह होने लगे। उनका विचार यह था कि क्लौडियस ने अपने योग्य भाई को गुप्त रीति से इसलिये मरवा डाला है कि उसकी विधवा से विवाह कर ले और उसके राज्य को लेकर मृत राजा के छोटे लडके हैम्लिट को जो गद्दी का अविकारी या राज-बहिष्कृत कर दे।

परन्तु महारानी के इस अतीव अनुचित कार्य ने और किसी मनुष्य के हृदय को इतना दुःख नहीं पहुँचाया जितना

इस युवक राजकुमार को । क्योंकि उसे अपने मृत बाप से बहुत गहरा प्रेम था और उसका स्वभाव ऐसा कोमल था तथा उसको अपने आत्म-गौरव का इतना विचार था कि अपनी माता गट्टेड के इस अयोग्य व्यवहार से उसके हृदय पर बड़ी भारी चोट लगी । कुछ तो अपने पिता की मृत्यु के शोक से और कुछ अपनी माता के विवाह की लज्जा से इसके आत्मा को शोकरूपी वादलो ने इस प्रकार आच्छादित किया कि उसका रूप तथा सुख सब नष्ट हो गया । अब वह पहले की भाँति न तो पुस्तकावलोकन में ही समय व्यतीत कर सकता था और न उस प्रकार के खेल तमाशों से अपना जी वहला सकता था जो बहुधा इस अवस्था के युवकों को अच्छे लगते हैं । उसे ससार फीका लगने लगा । यह दुनिया उराको ऐसे वाग के समान मालूम होने लगी जिसमें घास-घात के आधिक्य के कारण उत्तम और उपयोगी पुष्प तथा वृक्षों की बढवार मारी गई है और जहाँ व्यर्थ कृडा-कर्कट के सिवा और कुछ शेष नहीं रहा । यद्यपि एक उच्च और यशस्वी युवक के लिए अपने ही राज्य से पृथक् हो जाना भी एक ऐसा कारण था जिससे बहुत कुछ कष्ट पहुँच सकता था, लेकिन हेम्लिट के दुःख का यह हेतु नहीं था । वह बात जिससे उसको इतना रज हुआ और जिसके कारण उसका राना-पीना हँसना खेलना सब बन्द हो गया यह थी कि मेरी माता मेरे योग्य पिता को इतना भूल गई । वह पिता भी कैसा ? जिसने आयु भर इसके साथ बड़े प्रेम और नम्रता का व्यवहार किया था और यह स्वयं भी इसके लिए बड़ा प्रेम तथा भक्ति प्रकट किया करती थी । जो नित्य प्रति उसके साथ ही लगी रहती थी । मानो यह और इसका पति के लिए प्रेम दोनों सहोदर हैं और यही माता दो महीने के भीतर मेरे चचा से अर्थात् अपने

मृत-पति के भाई से विवाहो गई । प्रथम तो ऐसे निकटवर्ती रिश्तेदारों में विवाह का सम्बन्ध ही धर्म-नियम*के विरुद्ध था । दूसरे यह विवाह इतनी जल्दी हुआ कि श्रौर भी भयानक मालूम होने लगा । तीसरे यह मनुष्य जिसको उसकी माता ने अपने राज तथा जीवन का साथी बनाया ऐसा अयोग्य था कि इन सब बातों ने मिल कर हैम्लिट को, ऐसा शोकातुर किया कि दस राज्यों के चले जाने से भी उसको इतना रज होना असम्भव था ।

उसकी माता गर्दूड तथा इस नये राजा ने बहुत कुछ कोशिश की कि राजकुमार का चित्त बहल जाय । परन्तु वे अपने परिश्रम में कृत-कार्य्य न हो सके । वह अब भी राजसभा में काले कपड़े पहनकर आया करता था । मानो अभी वह अपने पिता की मृत्यु पर शोक मना रहा है । वे वस्त्र उसने कभी नहीं उतारे । यहाँ तक कि अपनी माता के विवाह के दिन भी वह काले ही कपड़े पहने रहा और सहभोज तथा विवाहोत्सव में भी सम्मिलित न हुआ क्योंकि यह बात उसे अपमान-सूचक मालूम होती थी ।

रानी ने अपने बेटे को डु री देरानर बहुत कुछ समझाया और कहा—

प्यारे बेटे, इस रात-रूपी बख को उतार दो और गुशी से रहे । अपने योग्य पिता की मृत्यु पर हमेशा शोक करना ठीक नहीं है । मृत्यु तो एक साधारण बात है । जो जन्म लेता है उसे अवश्य मरना है ।

*ईसाइयों में मृत पति के भाई से विवाह करना अनुचित समझा जाता है । भारतवर्ष में विधवा का देवर अर्थात् पति के भाई से विवाह करना अधर्म नहीं समझा जाता ।

हैम्लिट—हाँ जी ! यह तो एक साधारण बात है ।

रानी—फिर तुम्हारे लिए यह असाधारण क्यों प्रतीत होता है ?

हैम्लिट—प्रतीत नहीं होती किन्तु है ही ! प्यारी माँ ! काले वस्त्र, हाहाकार, आँसू इत्यादि ऊपरी बातें तो केवल प्रतीत ही हो सकती हैं क्योंकि इनमें आदमी बनावट भी कर सकता है । परन्तु इन सब बाहरी चिह्नों से परे मेरे हृदय में वह शोक है जिसके सामने ये बातें कुछ भी नहीं हैं ।

राजा क्लौडियस—हैम्लिट ! अपने पिता की मृत्यु करना ये तो हर एक सपूत का कर्तव्य है । तुम्हारे ये बातें कुछ कम प्रशंसनीय नहीं हैं । परन्तु तुम को जानना चाहिए कि तुम्हारे पिता के पिता का भी देवलोक हुआ था और इन पितामह के पिता का भी देहान्त हुआ, पितामह के पिता का भी ! प्रपितामह के पिता का भी ! और मृत मनुष्य के पुत्रों का कर्तव्य हुआ कि किसी नियत समय तक शोक मनावे । परन्तु सदा शोक ही मनाते जाना अधर्म है । इससे पुरुषत्व की हानि होती है । इससे प्रकट होता है कि मनुष्य ईश्वर के कार्यों से सन्तुष्ट नहीं है । उसका हृदय निर्वल है, बुद्धि कम है । क्योंकि जब हम जानते हैं कि एक बात साधारण है तो उसका विरोध करना उचित नहीं है ऐसा करना सृष्टिक्रम या परमात्मा के नियमों के विरुद्ध है । क्योंकि ईश्वर की यही इच्छा है कि एक न एक दिन सब के पिताओं की मृत्यु हो । अब हम यह चाहते हैं कि इस शोक को त्याग दो और हमको पितावत् समझो !

सर्व पर विदित हो कि तुम हमारे सर्व से निकट-वर्ती हो और इसलिए हमारी गद्दी के अधिकारी भी । मैं तुमको पैत्रिक स्नेह के साथ यह अधिकार देता हूँ । तुम मेरे युवराज हो । तुम्हारी इच्छा विटिम्बर्ग की पाठशाला में पढ़ने जाने की है । परन्तु हम इसको इसलिए अस्वीकार करते हैं कि तुम नित्य हमारी आँखों के सामने रहोगे ।

रानी—हैम्लिट ! अपनी माता का कहा मानो और विटिम्बर्ग मत जाओ ।

हैम्लिट—माता जी, मैं आपका आज्ञाकारी पुत्र हूँ ।

यद्यपि हैम्लिट राजमहल में ही रहता था और विटिम्बर्ग-महाविद्यालय को जाने का विचार उसने छोड़ दिया परन्तु उसको उसको शान्ति प्राप्त नहीं हुई ।

सब से बड़ा खेद हैम्लिट को यह था कि उसे अपने पिता की मृत्यु का प्रकार ज्ञात न था । क्लौडियस ने यह प्रसिद्ध कर रक्खा था कि उसको मृत्यु सर्प के काटने से हुई । परन्तु राजकुमार को यह शङ्का थी कि यह सर्प यही क्लौडियस है । या यों कहिए कि इसी क्लौडियस ने उसको मार डाला और अब यह गद्दी पर बैठा हुआ है ।

परन्तु उसको अभी यह निश्चय न था कि यह वान कहाँ तक ठीक है । या मेरी माता की भी सम्मति इसमें ली गई थी । अथवा उसको इस हत्या का ज्ञान भी है । इसलिए इन सौच-विचारों में उसका मन बहुत विक्षिप्त हो गया ।

हैम्लिट ने एक बार सुना कि उसके मृत पिता का आत्मा जो रूप में उसके सट्टा था दो तीन रात बरामर किले के सामने चबूतरे पर टहलता हुआ पहरेदारों को दिखाई पडा । इसके

वह वही थे जो राजा अपने जीवन के समय पहना करता था। यह आत्मा ठीक वारह बजे रात को आया करता था। इसका मुख पीला था जिससे क्रोध की अपेक्षा शोक के चिह्न अधिक दिखाई देते थे। इसकी डाढ़ी तिलचावली थी। रङ्ग कुछ कुछ साँवला था जैसा कि जीवन के समय दिखाई पड़ता था। पहरेदारों ने यह भी कहा कि कई बार हमने उससे बात की परन्तु उसने कुछ उत्तर नहीं दिया। एक समय उसने कुछ मुँह उठाया और बोलना चाहा परन्तु इतने में सवेरा हो गया और मुर्गे ने बाँग दी इसलिए भट्ट वइ आत्मा वहाँ से चिन्नक गया। क्योंकि यह एक प्रसिद्ध बात है कि मृत पुरुषों के आत्मा शवालियों में से निकल कर केवल रात के समय ही घूम सकते हैं और ज्यों ही सवेरा हुआ वह बाहर नहीं उहर सकते।

राजकुमार इस बात को सुनकर बड़ा चकित हुआ। परन्तु इस आत्मा का रूप उसके पिता के रूप के इतना सदृश था कि वह इस पर अविश्वास नहीं कर सका और समझ गया कि अवश्य मेरे पिता का ही आत्मा होगा।

फिर उसने विचार किया कि यदि मेरे पिता का आत्मा रात के समय इस प्रकार फिरता है तो उसका कोई न कोई प्रयोजन अवश्य होगा। यद्यपि इसने किसी पहरेदार से बात नहीं की परन्तु सम्भव है कि मुझे अपना पुत्र समझ कर मुझ से कुछ भेद कह दे, इसलिए उसने निश्चय कर लिया कि आज रात को पहरे पर चल कर उसकी प्रतीक्षा करना चाहिए।

जब रात हुई तब राजकुमार अपने एक मित्र होरेशियो और एक पहरेदार मार्सीलस के साथ उसी चबूतरे पर टहलने लगा, जहाँ वह आत्मा दिखाई पड़ा था। रात बड़ी ठण्डी थी और

वायु बड़े वेग से चल रही थी । इसलिए वे लोग ऋतु के विषय में कुछ बातें करने लगे । उसी समय होरेशियो ने कहा कि देखो वह आत्मा आया ।

अपने सृत पिता के आत्मा को देखकर राजकुमार चकित और भयभीत हो गया । पहले तो उसने ईश्वर से प्रार्थना की कि रक्षा कीजिए । क्योंकि उसे मालूम नहीं था कि यह कोई शुभात्मा है या दुरात्मा । यह भलाई करने आया है या बुराई करने । परन्तु थोड़ी देर में उसे साहस आ गया । उसके पिता को शकल पेसी दयोत्पादक और शोचनीय दिखाई दी और यह मालूम हुआ कि यह अवश्य कुछ बातें करना चाहता है कि भट राजकुमार कहने लगा—“महाराज ! पिताजी ! डेन्मार्क-नरेश ! हम तो आपकी अस्त्रियों को शवालय में समाधिस्थ कर आये थे । अब क्या कारण है कि आपका आत्मा अपने घर को छोड़ कर रात में इस प्रकार डराता फिरता है । आपको क्या अशान्ति है कि आप वहाँ पर नहीं रह सकते और इस तरह घूमते ह । वताइए हमको आपके आत्मा की सद्गति के लिए क्या करना उचित है ?”

आत्मा ने राजकुमार की ओर सकेत करके कहा कि चलो, पेसी जगह पर चलें जहाँ एकान्त हो और हम गुप्त गीति से बातचीत कर सकें । होरेशियो और मारसीलम ने कहा कि राजकुमार तुम न जाओ । क्योंकि उनको भय था कि यह आत्मा कोई दुरात्मा न हो जो किसी नदी, समुद्र या पर्वत के शिखर पर राजकुमार को ले जाकर उसे डराना चाहता हो । परन्तु हैमिल्ट ने उनकी बात न मानी और कहा कि मुझे अपने प्राण इतने प्यारे नहीं हैं कि इनकी रक्षा की परवाह हो । रहा आत्मा, आत्मा तो अमर ही है अतएव आत्मा को आत्मा भय नहीं पहुँचा सकता ।

साथियों ने उसे रोकना चाहा परन्तु वह जोर करके उनके हाथों से छूट गया और आत्मा के पीछे पीछे हो लिया । जब वे दोनों एकान्त में पहुँचे तो आत्मा कहने लगा ।

“मैं तुम्हारे पिता का आत्मा हूँ । मुझे यह दर्द दिया गया है कि नियत समय तक रात में इधर उधर फिरा करूँ और दिन के समय आंग में जला करूँ जिससे भौतिक पाप मुझ से छूट जायें । मुझे यह आशा नहीं है कि अपने बन्दीगृह का कुछ भी हाल बता सकूँ । नहीं तो मैं उस दशा का वर्णन करता जिसके एक एक शब्द को सुनकर तुम्हारे रोंगटे खड़े हो जाते, तुम्हारा रक्त जम जाता और तुम्हारी आँखें पथरा जाती ।

राजकुमार—हे ईश्वर !

आत्मा—अगर तुमको कभी अपने बाप से प्रेम रहा हो तो तुम उसकी हत्या का बदला लो ।

राजकुमार—हत्या ?

आत्मा—हाँ हत्या ! घोर हत्या ॥

राजकुमार—मुझे जल्दी से बताओ कि वह हत्यारा कौन है ? मैं फौरन ही बदला लेने की कोशिश करूँगा ।

आत्मा—तुम इसी योग्य हो । इसीलिए कहता हूँ । यह प्रसिद्ध कर दिया गया है कि मुझे एक साँप ने काट खाया । परन्तु राजकुमार, सुनो—जिस साँप ने तुम्हारे बाप के प्राण लिए उसीके सिर पर आज राजमुकुट रक्खा हुआ है ।

राजकुमार—व्या मेरा चचा ?

आत्मा—हाँ वही पशु, वही व्यभिचारी पशु जिसमें सतीत्व नष्ट करने के गुण हैं, इसी दुष्ट ने मेरी प्यारी और

पति-भक्ता रानी को फुसला लिया । वह मुझ जैसे पति को छोड़ कर जो उसको प्राणा से भी अधिक प्यार करता था और विवाह के समय जिससे ईश्वर की साक्षी में प्रतिज्ञायें की गई थी ऐसे दुष्ट के साथ व्यभिचारिणी हो गई, जो रूप या गुण किसी में मेरे तुल्य नहीं है । मेरा नित्य नियम यह था कि दोपहर के समय वगीचे में सोया करता था । एक दिन मुझे अकेला पाकर यह तुम्हारा दुष्ट चचा मेरे पास चला आया और मेरे कान में ऐसी विपीली वनस्पति निचोड़ी कि जिसके पडते ही मेरा रक्त जम गया और समस्त शरीर पर एक प्रकार का श्वेत कोढ़ हो गया । इस प्रकार सोते समय इस भाई ने मेरे प्राण, मेरे राज्य और मेरी रानी को ले लिया । इसलिए हे पुत्र ! तू इस दुष्ट को दण्ड दे और डेन्मार्क की गद्दी पर ऐसे व्यभिचारी और हत्यारे को राज न करने दे । परन्तु अपनी माता पर कुछ भी क्रोध न करना । मैं उसको सर्वथा ईश्वर के आश्रय छोड़ता हूँ । जैसा उसने किया है वैसा पावेगी ।

राजकुमार ने प्रतिज्ञा की कि मैं अवश्य बदला लूँगा और आत्मा वहाँ से चला गया ।

जब हैम्लिट अकेला रह गया तब उसने अपने मन में दृढ व्रत किया कि आज से जो कुछ पढा लिया मेरे मस्तिष्क में था उसे भूल जाऊँगा और केवल उन्हीं बातों का स्मरण रहेगा जो इस आत्मा ने कही है । पहरे पर आकर उसने अपने मित्र होरे-शियो को सम्पूर्ण वृत्तान्त कह सुनाया परन्तु और लोगों को कुछ भी न बतलाया । मारसीलस तथा होरेशियो दोनों से शपथ

मोहिनी मूर्ति मेरे पुत्र के रोग को दूर कर देगी क्योंकि वह जानती थी कि आफोलिया बड़ी गुणवती लडकी है और इस का सम्बन्ध दोनों वंशों के लिए श्रेयस्कर होगा ।

परन्तु हैम्लिट का रोग ऐसा नहीं था जिसकी इस प्रकार चिकित्सा हो सके । उसके मन में हर वक्त अपने पिता के आत्मा का ही ध्यान रहता था । और बिना बदला लिए उसे कल नहीं पड़ती थी । ज्यों ज्यों उसके इस कर्त्तव्यपालन में देर होती जाती थी । वह समझता था कि मैं पाप कर रहा हूँ । परन्तु राजा को मारना कोई सुलभ कार्य नहीं था क्योंकि हमेशा उसके साथ पहरेदार रहा करते थे । जब कभी राजा पहरेदारों से अलग होता उसी समय रानी उसके पास होती थी । इसलिए ऐसे समय कमरे में घुस जाना असम्भव था । इस हत्यारे को अपना ही माता का पति समझकर उसे बदला लेने में कुछ कुछ सकोच हो जाया करता था । हैम्लिट स्वभाव का ऐसा मृदु और कोमल था कि एक साधारण मनुष्य के प्राण लेने के लिए भी तैयार न हो सकता था फिर इन सब बातों के सिवा एक बात यह भी हो गई थी कि बहुत दिनों की चिन्ता तथा शोक ने उसको इच्छा शक्ति को कुछ निर्बल कर दिया था इसलिए उसको अपने प्रयोजन की सिद्धि का साहस नहीं होता था । फिर कभी कभी उसे यह सन्देह हो जाया करता था कि सम्भव है यह मेरे पिता का आत्मा न हो क्योंकि उसने यह सुन रक्खा था कि दुष्ट आत्माएँ मनमाना भेष धारण कर सकती हैं और मनुष्यों को पाप करने के लिए बहकाया करती हैं । इसलिए वह समझता था कि कहीं किसी दुरात्मा ने मुझ से अपने चचा और राजा की हत्या कराने के लिए मेरे पिता का भेष न धारण कर लिया हो । इन सब बातों को सोचकर उसने अपने मन में

कहा कि जब तक भली प्रकार किसी बात का निश्चय न कर लिया जाय उस काम को करने के लिए उद्यत न होना चाहिए ।

जब वह इस सोच विचार में था उस समय कुछ नाटक खेलनेवाले उस नगर में आये । इनके नाटकों को हैम्लिट पहले बहुत पसन्द किया करता था और विशेष कर एक नट केशोक-प्रद व्याख्यान को तो बहुत ही सुना करता था जिसमें द्रौय के राजा प्रियम की मृत्यु पर उसकी रानी हैम्यूवा के शोक करने का वर्णन था । हैम्लिट ने इन नाटकवालों को बुलाया और उसी नाटक के खेलने की प्रार्थना की । नाटक वाले ने ऐसी उत्तमता से खेल रखा और द्रौय के जलाने, तथा वृद्ध राजा के मारने का ऐसा चित्तार्कषक चित्र खींचा जिसमें दुःखिया वृद्धा महारानी एक चीथरा ओढे चिल्लाती हुई उधर उधर भाग रही थी कि सब दर्शकों के आँसों में आँसू आ गये और सबको यही खयाल हुआ कि हम वास्तविक दृश्य देख रहे हैं । न केवल दर्शक ही किन्तु नाटकवाले भी दुःख का अनुभव करने लगे और वक्ता की आँसों से आँसुओं का धार बध गई ।

इस नाटक को देखकर हैम्लिट ने विचारा कि अगर नाटकवाले एक वनावटी दुःख से इतने आकर्षित हो सकते हैं और उस रानी के शोक को, जिसे मरे हुए सहस्रों वर्ष हो चुके, इस प्रकार अनुभव कर सकते हैं तो मुझे जिसका पिता वस्तुतः एक दुष्ट मनुष्य से मारा गया हो कितना शोक न करना चाहिए । कैसी लज्जा का खान है कि मैं इसकी मृत्यु का घटला लेने में ऐसा आलस्य करूँ ।

फिर वह सोचने लगा कि नाटकों में चित्त आप्रपित करने की बहुत बड़ी शक्ति है । उसे आया कि एक समय जब

नाटक खेलनेवाले हत्या के दोषों पर बक़ूता कर रहे थे उस समय दर्शकों में से एक हत्यारे ने आकर्षित हो कर अपने दोषों का इक़रार कर लिया । इसलिए उसने विचारा कि इन नाटकवालों से एक ऐसा नाटक खिलवाना चाहिए जो मेरे पिता की दुर्घटना के सदृश हो । अतएव उसने स्वयं एक नया नाटक रचवाया और उसमें आने के लिए राजा और रानी दोनों को निमंत्रण दिया ।

नाटक की कथा यह थी कि वियना नगर के एक ड्यूक का नाम गोजेगो था और उसकी स्त्री का नाम बेट्रिस्टा । ड्यूक के किसी सम्बन्धी लूसियेनस ने सोते समय उसको बाग में विष दे दिया और थोड़े दिनों पीछे उसकी स्त्री से विवाह कर लिया ।

राजा, रानी तथा अन्य सभ्यगण नाटक देखने के लिए ध्यान लगाकर राजा की ओर देखने लगा कि राजा पर क्या प्रभाव पड़ता है । थोड़ी देर में एक राजा और उसकी रानी एक दूसरे के गले में चोंचों पर आये ।

नाटकी राजा ने कहा—

आप के मुख से वे हर्षसूचक चिह्न नहीं पाये जाते । इनलिय मुझे आप पर विश्वास नहीं है । परन्तु इससे आप को मेरी प्रीति में सन्देह नहीं करना चाहिए । क्योंकि स्त्रियों को प्रेम और सन्देह बराबर होते हैं जितना उनका प्रेम होता है उतना ही वे शङ्का क्रिया करती हैं । जब प्रेम अधिक होता है तब थोटी सी बात पर शङ्का हो जाती है ।

नाटकी राजा—अब मैं थोड़े दिनों में तुमको छोड़ने वाला हूँ । प्यारी, मेरी शारीरिक शक्ति अब दिन प्रति दिन घटती जाती है और मेरा अन्त निकट आ पहुँचा है । तुम हमारे पीछे प्रेम और गौरव के साथ रहना । शायद तुमको मुझ से भी अधिक प्रिय पति की प्राप्ति हो जाय ।

नाटकी रानी—ऐसा मत कहो, ऐसा मत कहो । नहीं तो यह प्रेम नहीं किन्तु पाप है । दूसरा पति करना उचित नहीं । वही दूसरा पति करती हूँ जिन्होंने अपने पहले पति को मार डाला है ।

इसको सुन कर हैम्लिट की माता और उसके पति दोनों के मुख पर उदासा छा गइ ।

नाटकी रानी—जो स्त्रियाँ दूसरा निवाह करती हैं वे प्रेम के कारण नहीं करती । यदि मेरा दूसरा पति हो तो समझना चाहिए कि मैंने अपने पहले पति को मार डाला ।

नाटकी राजा—मैं समझता हूँ कि तुम अपने वत्तमान विचारों के अनुकूल कर रही हो । परन्तु बहुधा इन विचारों के विरुद्ध हो जाता है क्योंकि इन्द्रायं हमारी स्मृति के

अधीन हैं । यह उस कच्चे फल के समान है जो आज वृक्ष पर लगा हुआ है । परन्तु पकने पर गिर पड़ता है । इसी प्रकार स्मृति के न्यून होने पर हमारी इच्छायें भी बदल जाती हैं । हम उत्तेजित होकर कभी कुछ निश्चय कर लेते हैं । परन्तु पीछे उस निश्चय को बदलना पड़ता है । यह कोई आश्चर्य की बात नहीं है कि हमारी दशा के परिवर्तन पर हमारा प्रेम भी बदल जाय । अभी यह अनिश्चित बात है कि प्रेम दशा के अधीन है या दशा प्रेम के अधीन ! बड़े मनुष्य की अवनति पर उसके साथी उसके छोड़ जाते हैं । दरिद्र मनुष्य अगर धनी हो जाय तो उसके शत्रु भी मित्र हो जाते हैं । हम व्रत करने में तो स्वतंत्र हैं परन्तु उनका पालन हमारे हाथ में नहीं है । इसलिए इस समय तो तुम कहती हो कि मैं दूसरा विवाह न करूँगी । परन्तु अपने पहले पति की मृत्यु पर तुम्हारे ये विचार भी नष्ट हो जायेंगे ।

नाटकी रानी—अगर विधवा होकर मैं फिर विवाह करूँ तो पृथ्वी माता मुझे खाना न दे, सूर्य्य देव मुझको प्रकाश न दें, शान्ति जाती रहे और मेरा सर्वनाश हो जाय ।

नाटकी राजा—यारो तुमने बड़ी कठिन प्रतिज्ञा की है । इस समय मुझे नाद आरही है सो जाने दो !

नाटकी राजा तो रङ्गभूमि में सो गया और हैस्रिट पूछने लगा,
“माता जी ! आपको नाटक पसन्द है ?”

रानी—मेरी समझ में तो रानी ने बड़ी कठिन प्रतिज्ञा की है ।
हैस्रिट—हाँ ! परन्तु वह अपनी प्रतिज्ञा का पालन करेगी ।

क्लौडियस—क्या तुमने नाटक सुन लिया है ? इस में कुछ दोष तो नहीं है ?

हैम्लिट—नहीं नहीं ! कुछ दोष नहीं ?

राजा—इस नाटक का नाम क्या है ?

हैम्लिट—चूहे-दानी ! इस नाटक में एक हत्या का वर्णन है जो वियना नगर में हुई थी परन्तु हम आप जो धर्मात्मा लोग हैं, उनसे इसका कुछ भी सम्बन्ध नहीं है ।

जब ये बातें हो रहीं थी रक्त-भूमि में एक मनुष्य सस्सिएनस आया और उसने सोने हुए नाटक की राजा के कान में विष डाल दिया ।

इस पर तो राजा क्लौडियस के पापमय आत्मा को इतना दुःख हुआ कि वह शेष नाटक को न देख सका और रोग का बहाना करके रानी सहित वहाँ से उठ गया । राजा के चले जाने पर नाटक बन्द कर दिया गया । अब हैम्लिट को पूरा निश्चय हो गया कि उसके मृत पिता के आत्मा ने रात के समय जो कुछ कहा था वह सब ठीक था । परन्तु अभी वह यह निश्चय नहीं करने पाया था कि बदला किस प्रकार लेना चाहिए । उसी समय उसे सूचना मिली कि उसकी माता ने उसे अकेले में कुछ बातचीत करने के लिए बुलाया है ।

राजा ने रानी को इसलिए भेजा था कि तुम अपने लडके को समझा दो कि इस प्रकार की बातें न किया करे । क्योंकि इससे हम तुम दोनों की बढनामी है । परन्तु राजा को रानी पर पूरा विश्वास न था इसलिए यह समझ कर कि कहीं यह अपने पुत्र के दोषों को न छिपा ले उसने पोलोनियस को परदे की आड़ में छिपाकर गड़ा कर दिया कि जो कुछ बातें गर्दूड और उसके लडके में हों उनका सम्पूर्ण वृत्तान्त प्रकाशित करदे ।

जब हैस्रिट अपनी माता के पास जा रहा था उस समय उसने क्लौडियस को ईश्वरोपासना करते देखा । उसके मन में आई की यही तलवार से इसको समाप्त करदूँ परन्तु सोचने लगा कि ईश्वरोपासना के समय अगर मैं इसे मार डालूँगा तो यह स्वर्ग को चला जायगा । इसलिए यह तो पूरा बदला न होगा ।

जब हैस्रिट अपनी माता के कमरे में पहुँचा तो उसने कहा,
“माता जी ! क्या बात है ?”

रानी—हैस्रिट ! तूने अपने बाप को अप्रसन्न कर दिया है ।

हैस्रिट—माता जी ! तुमने मेरे बाप को अप्रसन्न कर दिया है ।

रानी—आ ! आ ! यह तो कोई उत्तर नहीं है ।

हैस्रिट—जा ! जा ! यह तो कोई प्रश्न नहीं है ।

रानी—क्यों ? क्यों ? हैस्रिट !

हैस्रिट—क्या बात है ?

रानी—क्या तुम मुझे भूल गये ?

हैस्रिट—नहीं ! नहीं ! तुम रानी हो ।

तुम अपने पति के भाई की स्त्री हो और मेरी माता हो ।

रानी—अब मैं उनको भेजती हूँ जो तुम से बात कर सकते हैं ।

हैस्रिट—आओ ! आओ ! बैठो । मैं तुम्हें दर्पण में तुम्हारा मुख तो दिखा दूँ ।

यह कहकर राजकुमार ने अपनी माता को पकड़ लिया और वह चिल्ला उठी क्योंकि उसने समझा कि यह मुझे मार डालेगा । रानी की आवाज सुनकर पोलोनियस परदे की आड़ से कहने लगा ।

“दौड़ो दौड़ो ! रानी को बचाओ” । हैम्लिट ने एक तलवार उठाकर मारी और वह मर गया । परन्तु जब उसने परदा उघाड़ कर देखा कि यह मृत पुरुष आफीलिया का पिता पोलेोनियस है तो उसे शोक हुआ । रानी ने कहा—

“हाय ! कैसा हत्या का काम किया ?”

हेम्लिट—हत्या । क्या यह इससे भी बड़ी हत्या है कि राजा को मारकर उसके भाई से विवाह किया जाय ।

रानी—राजा को मारकर !

हेम्लिट—हाँ मैं यही कहता हूँ, कि अब हाथ मलना छोड़ दो और बैठ जाओ । मैं तुमको तुम्हारे दोष बताऊँगा । देखें तुम्हारे हृदय में कुछ भी अनुभव शक्ति है !

रानी—मैं ने क्या किया है कि तू मुझ पर ऐसा गरजता है ?

हेम्लिट—तुम ने तो वह काम किया है जिस पर लज्जा भी लज्जित होती है । और धर्म केवल बोरे की दृष्टी ठहरता है । इससे तो विवाह की प्रतिज्ञायें ज्वारी की शपथ के समान हो गईं और उनका कुछ भी मोल न रहा ।

रानी—अरे वह कौन सा काम है ?

अब हेम्लिट ने दो चित्र दिखाए । एक उसके मृत पिता का था और दूसरा क्लौडियस का । वह अपने पिता की ओर सरेन करके कहने लगा “देखो ! इनका चेहरा कैसा प्रभावशाली है । बाल कैसे उत्तम हैं । नेत्र कैसे अच्छे हैं । त्रिलकुल देवता मालूम होते हैं । यह तुम्हारे पति थे । अब तुम अपने वर्तमान पति की ओर दृष्टि डालो । देखो, यह कैसा घुन के समान

दियाई देता है। जिसने अपने भाई के प्राण ले लिये। क्या तुम्हारे आँसू हैं ? तुम यह तो कह नहीं सकतीं कि मैंने प्रेमवश होकर ऐसा किया क्योंकि इस वृद्ध अवस्था में प्रेम इतना उत्कट नहीं होता। फिर क्या बात थी जिसके कारण तुमने यह विवाह किया। बुद्धि तो तुम में अवश्य है नहीं तो चल फिर भी न सकतीं, पर वह भ्रष्ट हो गई है।

रानी—हे हैस्रिट ! अब मत कहो। मुझे अपने दोष साक्षात् हो रहे हैं। तुम्हारे शब्द तलवार के समान घाव कर रहे हैं।

उसी समय मृत-पिता का आत्मा राजकुमार को दिखाई दिया जो यह कहने आया था कि अपनी माता को कष्ट मत दो। रानी ने हैस्रिट को हवा से बाते करता देखकर खयाल किया कि यह पागल हो गया है। ऐसा सोचते ही उसको ढारस हो गया और कहने लगी।

“पुत्र, तुम ये बातें अपने मस्तिष्क के विकार के कारण करते हो।”

हैस्रिट ने उत्तर दिया कि “नहीं नहीं, मैं ठीक कहता हूँ। देखो मेरी नाडी उसी प्रकार चलती है, जैसे अच्छे आदमी की। माताजी, अपने पापों पर विचार करो और प्रायश्चित्त करो। अब मेरे चचा के पास मत जाना। ईश्वर से प्रार्थना करो कि वह तुमको क्षमा करे।”

जब वह इन बातों को समाप्त कर चुका और रानी चली गई तो पोलोनियस की लाश को देख कर वह रोने लगा क्योंकि उसे यह खयाल हुआ कि आफीलिया को अपने बाप की मृत्यु पर रक्ष होगा।

थोड़ी देर पीछे जब वह राजा के समीप गया तो राजा ने पूछा—

राजा—हैम्लिट ! पोलोनियस कहाँ है ?

हैम्लिट—भोजनशाला में ।

राजा—भोजनशाला में ! कहाँ ?

हैम्लिट—वहाँ नहीं जहाँ कि वह भोजन करता था किन्तु वहाँ जहाँ कि, उसका भोजन किया जाता है । कीड़े मकोड़े उसकी लाश पर सहभोज कर रहे हैं । कीड़े ही वास्तविक राजा हैं । क्योंकि क्या राजा क्या रङ्ग सब अपने अपने शरीरों को इन्हीं के लिए पालते हैं । सब का यही अन्त होनेवाला है ।

राजा—हाय ! हाय ! पोलोनियस कहाँ है ?

हैम्लिट—स्वर्ग में ! किसी को भेज दो कि देख आवे । अगर वहाँ न मिले और नर्क में हो तो तुम स्वयं चले जाओ ।

राजा तो हैम्लिट से छुटकारा पाने का पहले ही से इरादा कर रहा था परन्तु पोलोनियस की मृत्यु पर उसे पूरा अवसर प्राप्त हो गया और उसने दो आदमियों के साथ राजकुमार को इङ्ग्लैण्ड भेज दिया ! उस समय इङ्ग्लैण्ड डेन्मार्क के अर्थात् था । क्लौडियस ने यद्यपि गर्ड्रूड और अन्य पुरुषों से यह कह दिया कि विद्रोह को रोकने के लिए हम हैम्लिट को थोड़े दिनों के लिए अन्य देश में भेजे देते हैं जय शान्ति हो जायगी तो बुला लेंगे । परन्तु वस्तुतः उमका विचार हैम्लिट के मारने का था इसलिए इन दो मनुष्यों के हाथ इङ्ग्लैण्ड के राजा के पास एक पत्र भेजा

जिसमें उसके लिए आदेश था कि राजकुमार को आते ही मार डालो ।

दैवगति से जब हैस्रिट और उसके साथी जहाज में बैठे इङ्गलैण्ड को जा रहे थे तब सोते समय राजकुमार ने दूतों की जेब से पत्र निकाल लिया और अपने नाम के स्थान में चुपके से उन्हीं दूतों का नाम लिख कर फिर उसी स्थान पर रख दिया । थोड़ी देर में डाकुओं के एक जहाज ने इनके जहाज पर आक्रमण किया । हैस्रिट ने युद्ध में बड़ी वीरता दिखाई और शत्रु के जहाज पर चढ़ गया । इतने में यह दूत तो भागकर इङ्गलैण्ड चले गये हैस्रिट उसी जहाज पर रहे गया और जहाजवाले उसे डेन्मार्क की हद पर एक जगह छोड़ गये ।

देश में आकर उसने अपने चचा को पत्र लिखा कि अकस्मात् मैं फिर अपने देश में आगया हूँ और कल थोमान् के दर्शन करूँगा । जब दूसरे दिन वह घर आया तो एक भयानक दृश्य दिखाई दिया ।

यह उसकी प्यारी और रूपवती आफीलिया का मृतक-संस्कार था । पिता की मृत्यु के पश्चात् इस स्त्री के मस्तिष्क में भी विकार हो गया । यह सोचकर कि मेरे-बाप को मेरे ही प्यारे ने इस कठोरता से मार डाला । उसके आत्मा को इतना दुःख हुआ कि उसे तन मन का होश न रहा और वह इधर उधर निरर्थक गीत गाया करती थी । थोड़ी दूर पर एक नदी के किनारे एक झाड़ू का वृक्ष था जिसकी शाखायें नदी की धार के ऊपर झुकी हुई थीं । एक दिन आफीलिया उस झाड़ू पर झूलने लगी और शाखा के टूट जाने पर पानी में गिर पड़ी । थोड़ी देर

तक तो वह पानी पर बहती रही । परन्तु जब उसके कपडे भीग कर भारी हो गये तब डूब गई और डूबते ही मर गई ।

जिस समय हैम्लिट नगर में घुसा उस समय आफीलिया का मृतक सस्कार हो रहा था और उसके शव के साथ उसका भाई लार्डीज तथा राजा रानी और अन्य सभ्यगण उपस्थित थे । हैम्लिट को मालूम नहीं था कि यह क्या बात है । इसलिए वह एकान्त स्थान में खडा होकर देखने लगा ।

मृत शरीर के लिए जो जो सत्कार होने चाहिए वे सब एक एक करके प्रतिपालित किये गये । उसके पश्चात् लार्डीज पुरोहित से कहने लगा ।

“अब क्या शेष है ? वताओ अब क्या करना चाहिए ?”

पुरोहित—अब तो कुछ नहीं करना । सत्कार के लिए जो कुछ मुझे करना था या जो कुछ मेरा अधिकार था वह सब कुछ कर दिया ।

लार्डीज—अब कुछ नहीं करना ।

पुरोहित—जहाँ तक हम को अधिकार था हमने कर दिया । उसकी अकाल मृत्यु हुई । इसलिए यदि राजा का हुन्म न होता तो इसको फयरस्तान में भी स्थान न मिल सकता । परन्तु आशा पालन फरनी होती है । अब इसका उम्मी प्रकार सत्कार हुआ जैसा साधारण कुमारियों का हुआ करता है ।

लार्डीज—यग ! कुछ नहीं करना ।

पुरोहित—शान्ति पाठ करके हम प्रार्थना को अपवित्र नहीं करना चाहते । जो कार्य्य उस देह के साथ होता है जिसके

शान्तिपूर्वक प्राण निकले हों वही कार्य्य ऐसे शरीर के साथ नहीं हो सकते ।

लार्टीज—अच्छा अब इसके शव को समाधि में रखो । इस निर्मल और पवित्र देह से स्वर्गीय पारिजात पुष्प उगेंगे । पुरोहित ! हमारी वहन स्वर्ग की देवी बनेगी और तू नरक में पडा चिह्नाता रहेगा ।

जैसा कि कुमारियों के शवों के साथ हुआ करता था रानी ने उसी नियमानुसार आफीलिया की देह पर पुष्पवर्षा की और कहा—

“मधुर के लिए मधुर ! जिस प्रकार तू कुसुम कोमला थी इसी प्रकार मैं इन पुष्पों को रखती हूँ । आफीलिया मेरी तो यह आशा थी कि तू मेरे हैसिट की दुलहिन होती और मैं तेरी सुहाग-शय्या पर फूल बखेरती । पर हाय ! दैव ! मुझे तुम्हारी लाश पर फूल बखेरने पड़े ।”

जिस समय आफीलिया की लाश कबर में उतारी गई । लार्टीज अति दुःखित होकर चिह्नाने लगा ।

“जिसके कारण आज हमारी प्यारी वहन की यह दशा हुई उसके सिर पर हजार आफतें आवें । अभी ठहरो ! ठहरो ! मैं एकबार और इस स्वर्णमयी शरीर को देख लूँ । अरे एकबार और इसे गले लगा लूँ ।”

इसके पश्चात् वह कबर में कूद पडा और आफीलिया को गोद में लेकर कहने लगा ।

“अब मैं यहाँ से नहीं उठने का । मेरे ऊपर मिट्टी डाल दो ।”

हैम्लिट अब तक अकेला खड़ा सुन रहा था और आफीलिया को मृत्यु पर उसे शोक हो रहा था क्योंकि आफीलिया उसे प्राणों से भी प्यारी थी परन्तु जब उमने देखा कि एक भाई अपनी वहन के लिए इतना प्रेम प्रकट कर सकता है तो उससे न रहा गया और प्रेमभाव ने उसके हृदय में इतना जोर मारा कि वह आड में से निकल कर आफीलिया की कवर में कूद पड़ा और कहा कि मुझे आफीलिया से जितना प्रेम था उतना चालीस हजार भाइयोंको भी नहीं हो सकता। लार्टीज तो उस समय शोक के मारे उन्मत्त ही हो रहा था। हैम्लिट को कवर में देखकर और यह समझ कर कि इसी हैम्लिट के दुष्ट कर्मों से मेरी वहन की मृत्यु हुई है, क्रोध के मारे उसने हैम्लिट का गला पकड़ लिया और गुत्थम-गुत्था होने लगी। परन्तु साधियो ने कह सुन कर उस समय उन दोनों को छुड़ा दिया।

जब सस्कार हो चुका तो हैम्लिट ने लार्टीज से क्षमा माँगी ली और उस समय वे दोनों मित्र हो गये।

परन्तु क्लौडियस को हैम्लिट के बचकर देश में आ जाने से बड़ा रक्ष हुआ। क्योंकि उसने उसे इङ्गलैण्ड-नरेश द्वारा मरवाने का उपाय किया था। अब वह इस प्रयोजन के लिए अन्य उपाय सोचने लगा।

लार्टीज कुछ दिनों फ्रान्स में रहा था और उसने वहाँ तलवार के खेल में बड़ा नाम पाया था। हैम्लिट को भी तलवार का बड़ा शौक था। इसलिये क्लौडियस ने इन दोनों को उन्माहित किया कि एक दिन ममस्त मभा के सामने खेल दिखाना चाहिए। इस खेल में प्रायः सच्ची तरावारें नहीं ली जाती हैं

परन्तु राजा ने गुप्त रीति से लार्टीज के लिए सच्ची श्रौर तीक्ष्ण तलवार रख दी थी। इसके अतिरिक्त उसने लार्टीज के कानों में हूँस हूँस कर यह बात भर दी थी कि तुम्हारे बाप तथा वहन का घातक यही हैम्लिट है इसलिए अवश्य इससे बदला लेना चाहिए। क्लौडियस ने यह भी कह रक्खा था कि हैम्लिट राज विद्रोह की तय्यारियाँ कर रहा है। इसलिए जल्दी से उसे मार डालना चाहिए। इन कारणों से लार्टीज हैम्लिट के मारने के लिए तैय्यार हो गया। इधर हैम्लिट को इस कपट को कुछ भी खबर न थी। क्लौडियस ने उससे कहा था कि देखो, तुम तलवार के खेलों के लिए बड़े प्रसिद्ध हो। परन्तु जिस दिनसे लार्टीज फ्रान्स देशसे आया है वह अपने सामने किसी को नहीं गिनता इसलिए एक दिन अखाड़े में तुम दोनों का खेल हो जाना चाहिए। मुझे तुम्हारी वीरता से यही आशा है कि तुम उसे अवश्य परास्त करोगे। तुम मेरे भतीजे और राजवशी होने से इसी यश के योग्य हो।

इस प्रकार युद्ध आरम्भ हुआ और समस्त सभ्यगण अखाड़े के चारों ओर बैठ गये। हैम्लिट को कपट छल का तो कुछ ज्ञान ही न था इसलिए उसने भूठी तलवार उठा ली लेकिन उसने लार्टीज की तलवार को न देखा। लार्टीज पहले तो हैम्लिट को पिलाने लगा। जब जब हैम्लिट की जीत होती मालूम होती थी यह दुष्ट राजा क्लौडियस बड़ी प्रशंसा करता था और खूब तालियाँ पीटता था। परन्तु थोड़ी देर पीछे युद्ध भयानक हो गया और लार्टीज ने कुपित होकर ऐसी तलवार हैम्लिट के मारी कि उसे घायल कर दिया।

हैम्लिट को इस पर बड़ा क्रोध आया और वह लार्टीज के ऊपर ऐसा भपटा कि उसकी तलवार छीन कर उसको भी

घायल कर दिया । तलवार के सिरे को क्लौडियस ने विप में बुझवा दिया था । इसलिए अब इन दोनों युवकों के जीने की आशा नहीं रही ।

उसी समय रानी गर्दूड अपनी जगह से चिल्ला उठी—कि
 “मुझे विप दे दिया । हाय ! विप दे दिया ।”

वास्तव में बात यह थी कि क्लौडियस को यह शक हुआ कि अगर लार्टीज की तलवार से भी हैम्लिट न मरा तो फिर कैसा होगा । इसलिए उसने एक प्याला विपीले शरवत का अपने पास रख छोड़ा था कि जब हैम्लिट गर्मी में पानी मॉगेगा तो शरवत पिलाकर उसको ठण्डा कर दिया जायगा । दैवगति से धोखे में रानी इसी प्याले को उठाकर पी गई क्योंकि रानी को अपने पति की इस दुष्टता की वदर नहीं थी । पीते ही विप ने अपना काम करना आरम्भ कर दिया और वह मर गई ।

रानी के मरने ही हैम्लिट को कुछ शक हो गई कि अवश्य दाल में कुछ काला है । उसने नौरों को आज्ञा देकर चारों ओर के फाटक बन्द करा दिए । लार्टीज को विपीलो तलवार की खबर ही थी । उसे अपना अन्त बहुत निकट मालूम होता था । इसलिए उमने राजकुमार से कहा कि “अब आप सब हाल मुझ से ही पूछ लीजिए । यह तलवार विपीलो है और हम दोनों को इसका घाव लगा है । इसलिए तुम अब बहुत थोड़ी देर इस मसार में रहोगे । यह सब काम तुम्हारे चचा क्लौडियस का है । तुम्हारी माता को भी राजा ने ही विप दिया है ।”

अब तो हैम्लिट के शरीर में आग लग गई । उसका अन्त निकट था । यदि वह अपने पिता की मृत्यु का बदला लेना

चाहता था तो उसका अवसर यही था, अन्यथा सदा के लिए उसके नाम पर कलङ्क का टीका लग जाता, इसलिए वह विपैली तलवार लेकर राजा पर झपटा और एक ही चोट से उसको समाप्त कर दिया ।

अब मरते समय लार्डीज और हैम्लिट दोनों ने एक दूसरे से अपने अपराधों की क्षमा माँगी क्योंकि इन दोनों में वस्तुतः किसी प्रकार की शत्रुता नहीं थी । यह शत्रुता केवल दुष्ट क्लौडियस के कारण हुई थी । इसलिए वे दोनों युवक एक दूसरे को क्षमा करके मर गये ।

होरेशियो जो कि हैम्लिट का परम मित्र था । यह सब दृश्य देख रहा था । इन सब की मृत्यु को देखकर उसे इतना कष्ट हुआ कि उसने आत्मघात करने की ठान ली । परन्तु प्राणान्त से पहले हैम्लिट ने उससे यह प्रार्थना की कि "सिवा आप के और किसी मनुष्य को समस्त भेद ज्ञात नहीं है । इसलिए मेरा यह निवेदन है कि कृपाकर के आप आत्मघात न करें और मेरी मृत्यु के पश्चात् क्रमशः सब हाल लोगों से कह दें जिससे सब को मालूम हो जाय कि मैंने जो कुछ किया अनुचित नहीं किया ।"

होरेशियो ने अपने मित्र की प्रार्थना स्वीकार कर ली । इस मर्मभेदी कथा को सुनकर सब लोगों को बड़ा कष्ट हुआ और उन सब ने हैम्लिट के आत्मा की शान्ति के लिए ईश्वर से प्रार्थना की । क्योंकि हैम्लिट बड़ा प्रिय और सभ्य राजकुमार था और उसके शुभगुणों के कारण समस्त प्रजा उसको बहुत चाहती थी । यदि ईश्वर उसे जीवित रखता तो वह अवश्य डेन्मार्क का एक योग्य और प्रभावशाली राजा होता ।

बारहवीं रात्रि ।

TWELFTH NIGHT

मिसेलिन नगर में दो बहन भाई थे जो साथ साथ पैदा हुए थे और जो अपने जन्म दिन से ही इतने समान थे कि सिवा बच्चों के भिन्न होने के और कोई पहिचान उनमें नहीं हो सकती थी । बहन का नाम वायोला था और भाई का नाम सिवाश्चियन ! उन दोनों का एक ही घड़ी में जन्म हुआ था और एक ही घड़ी में उनका अन्त भी निकट आ पहुँचा । क्योंकि जब वह एक जहाज पर बैठे हुए कहीं जा रहे थे, तूफान आया और उनका जहाज इलीरिया देश के निकट एक चट्टान से टकराकर टूट गया । जहाज का कप्तान थोड़े से मनुष्यों को साथ लेकर एक छोटी नाव में बैठ कर भाग आया । बाकी लोग समुद्र में डूब गये । वायोला भी उसी नाव में थी । परन्तु उसे अपने बचने की इतनी खुशी नहीं हुई जितना अपने भाई के डूबने पर रज हुआ । उसने कप्तान से पूछा—

“भद्र ! यह कौन सा देश है ?”

कप्तान—“देवि ! इलीरिया ?”

वायोला—हाय ! मैं इलीरिया में रह कर क्या करूँ । मेरा भाई तो स्वर्ग में पहुँचा । कप्तान क्या तुम समझते हो कि वह डूबा न होगा ?

कप्तान—देवि, सुनो । घबराओ मत । जिस समय तुम और यह थोड़े से लोग नाव में बैठने लगे और जहाज टूटा,

मैंने देखा कि तुम्हारे भाई ने अपने को एक मस्तूल से बाँध लिया और उसी के सहारे बहता बहता कहीं जा पहुँचा ।

बायोला को यह बात सुन कर डारस आया और उसने पूछा,

“कतान ! क्या तुम इस देश को जानते हो ?”

कतान—हाँ ! क्योंकि जिस स्थान पर मैं उत्पन्न हुआ था वह यहाँ से तीन घण्टे की दूरी पर होगा ।

बायोला—यहाँ का राजा कौन है ?

कतान—एक योग्य और गुणी पुरुष ।

बायोला—उसका नाम क्या है ?

कतान—आर्सीनो ।

बायोला—आहा ! मैं ने तो अपने पिता के मुख से आर्सीनो का नाम सुना था । उस समय उसका विवाह नहीं हुआ था ।

कतान—वह अब भी कुआँरा है । एक महोत्सव की तो मैं कह सकता हूँ । जब मैं इलोरिया में था तो यह चर्चा फैल रही थी कि राजा एक सुन्दरी पर जिसका नाम ओलीविया है मोहित हो रहा है ।

बायोला—वह कौन है ?

कतान—एक गुणसम्पन्ना कन्या है । इसका पिता एक प्रसिद्ध पुरुष था जो बारह महोत्सव हुए मर गया और इसको अपने लडके के अधिकार में छोड़ गया । यह लडका भी सुनते हैं मर गया है । और ओलीविया अपने

भाई के शोक में इतनी दुखी हो रही है कि उसने अन्य मनुष्यों को देखना तक छोड़ दिया है।

वायोला—मैं चाहती हूँ कि मैं भी इसी लड़की की सेवा करती क्योंकि उसकी और मेरी अवस्था एक सी है ?

कप्तान—यह तो दुर्लभ बात है क्योंकि वह किसी से नहीं मिलती। यहाँ तक की राजा के दूतों से भी नहीं।

अब वायोला ने एक और विचार किया। वह यह था कि पुरुष के भेस में राजा का सेवक बन जाय। एक युवती के लिए पुरुष के भेस में इधर उधर घूमना एक अद्भुत बात थी परन्तु वायोला के रूप तथा आयु और परदेश का विचार करके यही उचित मालूम हुआ।

कप्तान एक भद्र पुरुष था। उसको इस लड़की की शोचनीय दशा पर दया आ गई और वह इस से नम्रता का व्यवहार करने लगा। वायोला ने इसको अपना मित्र समझ कर अपने मन का भाव इस पर प्रकट कर दिया और कुछ द्रव्य देकर कहा कि आप मुझे पुरुष के से वस्त्र बनवा दीजिए। मैं राजा के पाम नौकरी करूँगी। कप्तान ने उसकी प्रार्थना स्वीकार कर ली और ठीक वैसे ही वस्त्र बनवा दिए जैसे कि उसका भाई सिवाश्रियन पहनता था। इस प्रकार जब वायोला यह कपड़े पहन कर तैय्यार हुई तो उसका रूप बिल्कुल उसके भाई के समान दिखाई देता था और उसने वायोला के बजाय अपना नाम सिसारियो रक्खा।

इसी कप्तान द्वारा सिसारियो राजा की सेवा में उपस्थित हुआ। राजा इस नौकर के रूप, गुण तथा सभाषण से इतना प्रसन्न हुआ कि उसने इसे अपना निज का सेवक नियत कर

लिया । राजा सिसारियो को इतना पसन्द करता था कि एक मिनट को भी अपने पास से अलग न करता और अपने आन्तरिक से आन्तरिक भावों को भी उस पर प्रकाशित कर देता था । आर्सीनो ने ओलीविया के प्रेम का हाल भी उससे कह दिया । क्योंकि बहुत दिनों से राजा सिवा प्रेमालाप के और कुछ भी नहीं करता था बहुत दिनों से उसने ओलीविया से विवाह के लिए प्रार्थना की थी । परन्तु यह लड़की इस बात पर राजी नहीं होती थी इसलिए राजा को बड़ा दुःख रता था । वह न तो उन खेल-तमाशों से जी बहला सकता था जिनको वीर राजकुमार खेला करते हैं और न राजसभा में बैठ कर राजकार्य करता था किन्तु नित्य प्रति शृङ्गाररस सम्बन्धी कथा नथा वाजे गाने में ही अपना समय व्यतीत करता था । सिसेरियो से और उससे इसी विषय पर घण्टों बातचीत हुआ करती थी और राजमन्त्री लोग यह समझते थे कि यह नौकर राजा के साथ रहने के योग्य नहीं है ।

युवती कुमारियों के लिए युवक राजाँ के प्रेम की बात सुनना अच्छा नहीं होता । वायोला को इस का शीघ्र अनुभव होने लगा । क्योंकि ज्यों ज्यों राजा ओलीविया के लिए अनुराग प्रकट करता था त्यों त्यों वायोला के हृदय में राजा के लिए प्रेम होता जाता था । यहाँ तक कि वह राजा पर सर्वथा मोहित हो गई और उसे इस बात पर आश्चर्य होने लगा कि ऐसे गुणी, योग्य और रूपवान् पुरुष को पाकर भी ओलीविया क्यों इसका तिरस्कार करती है । उसने कईवार सकेत मात्र राजा से कहा कि यदि ओलीविया आप को नहीं चाहती तो जाने दीजिए, आप सन्तोष कीजिए । परन्तु राजा ने न माना । वायोला ने कहा—

“महाराज । कल्पना कीजिए कि एक स्त्री आप से उतना ही स्नेह करती है जितना आप आलोविया से (और सम्भव है कि ऐसी स्त्री हो) और आप उससे प्रेम न करते हो तो आप शायद यही कहेंगे कि 'मैं तुमको नहीं चाहता । तुम मेरा ध्यान छोड़ दो । क्या उसको इस पर सन्तोष नहीं करना चाहिए ?”

राजा—ससार में किसो स्त्री का हृदय ऐसा उदार नहीं है

जिसमें उतना प्रेम समा सके जितना मैं आलोविया से करता हूँ ।

चायोला—परन्तु मैं जानता हूँ ।

राजा—तू क्या जानता है ?

चायोला—मुझे भली प्रकार ज्ञात है कि स्त्रियों पुरुषों से कितना प्रेम रखती हैं । उनके हृदय इतने ही उदार हैं जितन हमारे । मेरे पिता के एक लड़की था जिसका एक मनुष्य पर अनुराग था (जैसा शायद मेरा आप पर अनुराग होता अगर मैं स्त्री होती) ।

राजा—उसका क्या हुआ ?

चायोला—कुछ नहीं । महाराज । उसने अपने प्रेम की कहानी किसी से न कही किन्तु गुप्त रखी और जिस प्रकार चुन भीतर ही भीतर किसी चीज को रखा जाया करता है । इसी प्रकार वह प्रेम के मारे मर गई । क्या यह प्रेम नहीं था ? पुण्य अपने प्रेम का प्रकाश अधिरू कर सकते हैं परन्तु प्रेम अधिक नहीं होता ।

राजा—क्या वह प्रेम रोग से मर गई ?

चायोला—अपने धाप के घर में मैं ही रहन और मैं ही भाई हूँ ।

जब ये बातें हो रही थी, राजा के पास एक मनुष्य आया जिसको उसने आलोचिया के पास भेजा था । उसने कहा,—

“श्रीमन् ! मे देवीजी के पास नहीं जा सका । उनकी नोक-रानों ने कहा कि सात वर्ष तक पञ्चतत्त्वों को भी उनका मुख देखने को न मिलेगा किन्तु अपने भाई की मृत्यु के शोक में वे अपने मुख पर कपड़ा डालकर अपने ही कमरे में रहेंगी ।”

राजा ने यह सुनकर कहा —

“जिस स्त्री का हृदय इतना कोमल हो कि वह अपने भाई के लिए इतना प्रेम प्रकट कर सके वह अपने पति के लिए न जाने कितना प्रेम प्रकट करेगी, यदि कुसुमसदृश कामवाण उसके हृदय को वेध दे ।”

फिर राजा ने वायोला से कहा—“मिसारियो ! मैंने तुम से अपने मन की सब बात कह दी है । इसलिए अब तू आलोचिया के समीप जा और उससे मेरे अनुराग का हाल कह । देख, ऐसा उपाय करना कि तेरा परिश्रम निष्फल न हो और तुझे बिना मिले न लौट आना पड़े । उसके दरवाजे पर बैठ जाना और कहना कि चाहे मेरे पैर बृत्त की जड़ के समान पृथ्वी में जम जाय परन्तु बिना देखे मैं यहाँ से नहीं जाने का ।”

वायोला—महाराज ! अगर उसको इतना शोक है तो वह मुझे अपने पास तक न जाने देगी ।

राजा—दूब कोलाहल करना और चिह्लाना जिससे कार्य निष्फल न हो ।

वायोला—अच्छा, अगर बात करने का अवसर मिल जाय तो क्या कहूँ ?

राजा—मेरे प्रेम का हाल उस पर प्रकट करना और मेरी प्रति-
ज्ञाओं का इस प्रकार वर्णन करना कि उस पर असर हो
जाय । तेरी आकृति मुझसे अच्छी है तू मुझसे आयु में
भी कम है । इसलिए मेरी गम्भीर आकृति की अपेक्षा
वह तेरी मनोहर आकृति का अधिक ख्याल करेगी ।

राजा की आज्ञा पाकर वायोला आलीविया के घर को चल
दी । परन्तु यह काम उसकी इच्छा के विपरीत था क्योंकि वह
एक स्त्री को उस मनुष्य से विवाह के लिए राजी करने जा रही
थी जिसको वह स्वयं भी अपना पति बनाना चाहती थी । परन्तु
स्वामी की आज्ञा का पालना आवश्यक था और उसने इस
कार्य को बड़ी सचाई के साथ किया । जब वह आलीविया के
घर पहुँची तब उसकी नौकरानियों ने सूचना दी कि—

“एक युवक आप से बात करना चाहता है ।”

आलीविया—कह दो कि मैं नहीं मिल सकती ।

नौकरानी—मैंने कह दिया था । परन्तु वह कहता है कि मैं मिल
कर ही जाऊँगा । मैंने कहा कि आपका स्वास्थ्य अच्छा नहीं
है । उसने उत्तर दिया कि मैं इस बात को जानता हूँ ।
इसलिए आया हूँ । मैंने कहा कि आप शयनागार में सो
रही हैं । उसने कहा कि ठीक है । तभी तो मुझे आने की
आवश्यकता हुई । वह कहता है कि जब तक आप उसे
अपने पास तक आने की आज्ञा न देंगी वह आपसे
दरवाजे से न टलेगा ।

आलीविया—किस प्रकार का मनुष्य है ?

नौकरानी—मनुष्य जाति का ।

आलीविया—उसका स्वभाव कैसा है ?

नौकरानी—बडा तीक्ष्ण । चाहे आप मानें या न मानें वह तो आपके पास हो कर ही जायगा ।

आलीविया को ऐसे आग्रही मनुष्य के देखने की इच्छा हो गई और उसने अपने मुख पर घूँघट डाल कर उसको भौंर आने की आज्ञा दी । वायोला बड़े साहस के साथ कमरे में चली गई और कहा—

‘ इस घर की स्वामिनी कौनसी है ? ’

आलीविया—मुझसे बात कहो । मैं उसकी ओर से उत्तर दूँगी । क्या चाहते हो ?

वायोला—तुन्दरि । मुझे यह बता दो कि इस घर की स्वामिनी कौन है ? क्योंकि मैंने उन्हें कभी नहीं देखा । मैं अपनी वक्तृता को अन्य के सामने व्यर्थ कहना नहीं चाहता । क्योंकि इसको रचने के अतिरिक्त इसको याद करने में मुझे बडा समय लगा है । सुमुखि ! मेरा अनादर न करो क्योंकि मेरा हृदय कोमल है ।

आलीविया—तुमको किसने भेजा है ?

वायोला—यह उत्तर मेरी वक्तृता का भाग नहीं है । मैंने जो कुछ सीखा है उससे अधिक कुछ नहीं कह सकता । कृपा करके बताओ कि क्या तुम्ही इस घर की स्वामिनी हो जिससे मैं शीघ्र अपनी वक्तृता आरम्भ करूँ ।

आलीविया—क्या तुम कोतुकी हो ?

वायोला—नहीं, नहीं । परन्तु मैं वह नहीं हूँ जो तुम जानती हो !

क्या घर की स्वामिनी तुम्हीं हो ?

आलीविश—हाँ मैं ही हूँ ।

वायोला—अगर तुम्हीं हो, तो तुमको वह वस्तु अपने ही पास न रखनी चाहिए जिम्को ईश्वर ने तुम्हें दान करने के लिए प्रदान की है । पहले मैं अपनी वक्तृता का वह भाग कहूँगा जिसमें तुम्हारे रूप की प्रशंसा है । फिर सदेसा ।

आलीविया—आवश्यक सदेसा कहो । प्रशंसा को जाने दो ।

वायोला—नहीं, नहीं । इसके याद करने में तो मुझे बड़ा कष्ट उठाना पडा है । यह बड़ी रसीली है ।

आलीविया—तुम तो बड़े धृष्ट हो । तुमने मेरे द्वार पर बड़ा आग्रह किया । मैंने तुमको सदेसा सुनने नहीं बुलाया किन्तु तुम्हारा मुख देखने को कि तुम कौन हो, जो इतने दुराग्रही हो । अगर तुम पागल हो, तो यहाँ से चले जाओ । अगर तुम में कुछ भी बुद्धि हो तो सन्नेप से कहो ।

वायोला—मैं तो दूत मात्र हूँ ।

आलीविया—इस दूत का सदेसा बड़ा भयङ्कर है । इसकी भूमिका ही ऐसी क्लिष्ट है । अच्छा, कहो ।

वायोला—न तो युद्ध का समाचार लाया हूँ । न कोई श्रशान्ति फैलाने आया हूँ । मेरे शब्द ऐसे ही मधुर हैं जैसा मेरा आशय !

आलीविया—परन्तु तुम आरम्भ बड़ी धृष्टता से करते हो ! कौन हो और क्या चाहते हो ?

वायोला—जो कुछ धृष्टता है वह सब आपके ही आतिथ्य-सत्कार से सोजी गई है । मैं कौन हूँ और क्या चाहता

हैं, यह सब तुम्हारे ही कानों को सुनना चाहिए ।

आर्मीनिया ने मौकरो को कमरे से निकाल दिया और
 माता — "तुम्हारा प्रयोग क्या है ?"

मागोला — परम सुन्दरि—

आर्मीनिया — तुम्हारी वस्तुता की रचना कहाँ हुई थी ?

मागोला — आर (लो) के घर में ।

आर्मीनिया — जैने पढ़ा है । इसमें कुछ नहीं । और क्या कहना है ?

मागोला — सुमुनि । मुझे अपना मुग तो दिखाओ ।

आर्मीनिया — माया मुग मेरे मुग के लिए कुछ सन्देश लाए हो
 यह भी तुम्हारी वस्तुता का भाग नहीं है । अच्छा पम्द
 बताती हूँ । देरो क्या तरावीर अच्छी है ?

माता कतकर आर्मीनिया ने घूँघट रोल दिया और उसके
 घूँघट में भी धारणा न रहा कि मैंने सात वर्ष घूँघट
 में आर्मीनिया विगाड़ो के रूप को देखकर उसके ऊपर
 आश्चर्य ही नहीं थी ।

रूप के साथ तुम में अभिमान भी बहुत है। मेरा स्वामी तुम को चाहता है। इस प्रेम का बदला तो अवश्य देना चाहिए !

आलीविया—वह किस प्रकार मुझे चाहता है ?

वायोला—उह नित्य आपका ही स्मरण रखता है। आपके लिए उसकी आँखों से अश्रुधारा बहनी है।

आलीविया—तुम्हारे स्वामी को मालूम है कि मैं उसे नहीं चाहती। मैं जानती हूँ कि वह एक योग्य और सदाचारी पुरुष है। परन्तु मैं उसे नहीं चाहती। यह उत्तर मैंने उसे बहुत दिन हुए दे दिया था।

वायोला—अगर मैं तुमको अपने स्वामी की भाँति चाहता होता तो तुम्हारे निग्रह की कुछ भी परवा न करता।

आलीविया—क्या करने ?

वायोला—तुम्हारे द्वार पर भौंपड़ी डालकर 'आलीविया ! आलीविया' किया करता और धाधी रात के समय इतना चिल्लाता इतना चिल्लाता कि तुम को नींद न आती। तब तो तुम अवश्य मुझ पर दया करतीं।

आलीविया—तुम बहुत कुछ कर सकते हो। पर तुम्हारा वश क्या है ?

वायोला—मेरी दशा की अपेक्षा उच्च है। मैं एक भद्र पुरुष हूँ।

आलीविया—अच्छा जाओ। और अपने स्वामी का सदेसा लेकर कभी मत आना। हाँ, यह और बात है कि तुम उम्मीकी दशा बनाने के लिए कभी कभी चले आया करो।

आलीविया ने अपनी इच्छा के विरुद्ध यह कहकर वायोला को भेज दिया। पर अब वह इसके प्रेम का अनुभव करने लगी।

उसने अपने जी में कहा कि अगर यह नौकर ही राजा होता तो कैसी अच्छी बात थी। वह भूल गई कि इस नौकर और मेरी कुलीनता में कितना भेद है। मदनदेव उसके हृदय को अपने कोमल शरों से वीधने लगे। वह कहने लगी कि “यह नौकर किसी उच्च वंश का प्रतीक होता है। इसकी बोली कैसी मधुर है। इसका मुख कैसा लावण्य-युक्त है। इसके आचार व्यवहार कैसे उत्तम हैं” फिर वह अपने इस निलज्जपन पर लजाने लगी कि देखो थोड़ी सी देर में मैं इस नौकर के ऊपर इस प्रकार मोहित हो गई। परन्तु प्रेम की डोर का बंधा हुआ मनुष्य उस से मुक्त नहीं हो सकता। इसलिए उसने अपने प्रेम को संकेत द्वारा प्रकट करने के लिए सिसारियो (वायोला) के पास एक अँगूठी भेजी और कहला भेजा कि “यह अँगूठी तुम्हारे स्वामी ने भेजी थी जिसे तुम मेज पर रखी छोड़ गये थे। इसे लेते जाओ।”

वायोला समझ गई कि वास्तविक बात क्या है। क्योंकि वह आर्सिनो के पास से कोई अँगूठी नहीं लाई थी। उसे निश्चित होगया कि अग्रश्य आलोविया मुझको चाहने लगी है। क्योंकि इस प्रेम का प्रकाश उसकी बातों तथा चेहरे से ही होता था। यह बात जान कर उसे रोद हुआ और अपने मन में रुहने लगी।

“शोक है कि आलोविया शून्य से प्रेम कर रही है। तभी तो भेस बदलना बुरा है”।

वायोला आर्सिनो के महल को लौट आई और अपने परिश्रम की विफलता का हाल सुनाया। परन्तु आर्सिनो को अभी यही आशा बनी रही कि सिसारियो अवश्य एक दिन अपने

कार्य को सिद्ध कर लेगा । इमलिण उसने फिर हुक्म दिया कि तुम नित्य आलीविया के घर जाया करो ।

इसके पश्चात् उसने अपना चित्त वहलाने के लिए एक गीत गवाया और कहा—

“सिसारियो ! जब मेने रात यह गीत सुना तो मुझे कुछ शान्ति हो गई । यह कोई अच्छा गीत तो नहीं है पर मुझे पसन्द है । जब जुलाहे लोग धूप में बैठ कर ताना बाना तानते ह तब इसको गाते है ।”

गीत सुनते ही वायोला के मुख पर उदासी छा गई । क्योंकि इसी अतृप्त प्रेम की सताई हुई वह भी थी । राजा ने उसके उदास मुख को देख कर पूछा—

“सिसारियो ! यद्यपि तेरी आयु अभी थोड़ी है, परन्तु भाल्म होता है कि तू किसी के प्रेम में आसक्त है ।”

वायोला—हाँ श्रीमन् ।

आर्सीनो—वह कौन स्त्री है ! और उसकी क्या अवस्था है ?

वायोला—आप के से रंग को और आपके समान आयुवालो !

आर्सीनो को यह सुन कर आश्चर्य हुआ कि सिसारियो अपने से बड़ी स्त्री को चाहता है । परन्तु वायोला का कहना ठीक था क्योंकि वायोला का चित्त राजा के अनुराग से परिपूर्ण हो रहा था । इसी और उसने गुप्त रीति से सकेत किया था ।

जब वायोला दुबारा आलीविया के पास गई तब भीतर जाने में पहलीवार को भौंति कष्ट न हुआ । यदि कोई युवती किसी युवक से घातचीत करना चाहती है तो उसके चारु भी भ्रष्ट से ताड जाने ह । इसलिए ज्यों ही वायोला दरवाजे पर पहुँची बड़े आदर के साथ नौकर उसे आलीविया के कमरे

उसने अपने जी में कहा कि अगर यह नौकर ही राजा होता तो कैसी अच्छी बात थी। वह भूल गई कि इस नौकर और मेरी कुलीनता में कितना भेद है। मदनदेव उसके हृदय को अपने कोमल शरों से वीधने लगे। वह कहने लगी कि “यह नौकर फिन्नी उच्च वंश का प्रतीत होता है। इसकी बोली कैसी मधुर है। उसका मुख कैसा लावण्य-युक्त है। इसके आचार व्यवहार कैसे उत्तम हैं” फिर वह अपने इस निलज्जपन पर लजाने लगी कि देखो थोड़ी सी देर में मैं इस नौकर के ऊपर इस प्रकार मोहित हो गई। परन्तु प्रेम की डोर का बंधा हुआ मनुष्य उस से मुक्त नहीं हो सकता। इसलिए उसने अपने प्रेम को संकेत द्वारा प्रकट करने के लिए सिसारियो (वायोला) के पास एक अँगूठी भेजी और कहला भेजा कि “यह अँगूठी तुम्हारे स्वामी ने भेजी थी जिसे तुम मेज पर रक्खो छोड़ गये थे। इसे लेते जाओ।”

वायोला समझ गई कि वास्तविक बात क्या है। क्योंकि वह आर्सिनो के पास से कोई अँगूठी नहीं लाई थी। उसे निश्चित हो गया कि अवश्य आलोविया मुझको चाहने लगी है। क्योंकि इस प्रेम का प्रकाश उसकी बातों तथा चेहरे से ही होता था। यह बात जान कर उसे खेद हुआ और अपने मन में कहने लगी।

“शोक है कि आलोविया शून्य से प्रेम कर रही है। तभी तो भेस बदलना बुरा है”।

वायोला आर्सिनो के महल को लौट आई और अपने परिश्रम की विफलता का हाल सुनाया। परन्तु आर्सिनो को अभी यही आशा बनी रही कि सिसारियो अवश्य एक दिन अपने

से उसी प्रकार प्रेम की बातें करने लगी जैसे स्त्रियाँ अपने पतियों के साथ किया करती हैं । राजा को ये बातें सुन कर विश्वास हो गया कि सिसारियो ने विश्वासघात किया और मेरी प्राणों से प्यारी के प्रेम को अपनी ओर आकर्षित कर लिया । वह सिसारियो पर बड़ा क्रुद्ध हुआ, मानो अभी प्राण दण्ड देना चाहता है । उसने कहा—

“अच्छा नोकर ! मेरे साथ चल । मेरी क्रोधान्नि प्रज्वलित हो रही है जिसमें शीघ्र ही तू भस्म होने वाला है ।”

वायोला इस त्रिपत्ति के समय विल्कुल न घबराई क्योंकि वह मन से उसको प्यार करती थी । वह कहने लगी, “महाराज, जो चाहें सो करें । मैं उसी में सन्तुष्ट हूँ ।”

जब आलीविया ने देखा कि वायोला राजा के पीछे पीछे जा रही है तो उसने जोर से पुकार कर कहा—

“स्वामिन् ! कहाँ जाते हो ?”

वायोला ने उत्तर दिया कि—“मैं उसी के पीछे जाता हूँ जो मुझे अपने प्राणों से भी प्रिय है ।”

आलीविया सिसारियो को घर ले जाने के लिए आग्रह कर रही थी क्योंकि विवाह के निश्चय के अनुसार उसका अधिकार था । परन्तु वायोला उसके साथ जाने को नहीं चाहती थी कि “मेरा ... नहीं ...”

इस उल्झन के
जिसने आलीविया का
के विरुद्ध
का विवाह

उसने अपने जी में कहा कि अगर यह नौकर ही राजा होता तो कैसी अच्छी बात थी। वह भूल गई कि इस नौकर और मेरी कुलीनता में कितना भेद है। मदनदेव उसके हृदय को अपने कोमल शरीर से बाँधने लगे। वह कहने लगी कि "यह नौकर कितनी उच्च वंश का प्रतीत होता है। इसकी बोली कैसी मधुर है। इसका मुख कैसा लावण्य-युक्त है। इसके आचार व्यवहार कैसे उत्तम हैं" फिर वह अपने इस निलज्जपन पर लजाने लगी कि देखो थोड़ी सी देर में मैं इस नौकर के ऊपर इस प्रकार मोहित हो गई। परन्तु प्रेम की डोर का बंधा हुआ मनुष्य उस से मुक्त नहीं हो सकता। इसलिए उसने अपने प्रेम को संकेत द्वारा प्रकट करने के लिए सिसारियो (वायोला) के पास एक अँगूठी भेजी और कहला भेजा कि "यह अँगूठी तुम्हारे स्वामी ने भेजी थी जिसे तुम मेज पर रखो छोड़ गये थे। इसे लेते जाओ।"

वायोला समझ गई कि वास्तविक बात क्या है। क्योंकि वह आर्सिनो के पास से कोई अँगूठी नहीं लाई थी। उसे निश्चित हो गया कि अशुभ आलोचिया मुझको चाहने लगी है। क्योंकि इस प्रेम का प्रकाश उसकी बातों तथा चेहरे से ही होता था। यह बात जान कर उसे खेद हुआ और अपने मन में रुहने लगी।

"शोक है कि आलोचिया शून्य से प्रेम कर रही है। तभी तो मेस बदलना शुरु है"।

वायोला आर्सिनो के महल को लौट आई और अपने परिश्रम की विफलता का हाल सुनाया। परन्तु आर्सिनो को अभी यही आशा बनी रही कि सिसारियो अशुभ एक दिन अपने

कार्य को सिद्ध कर लेगा । इसलिए उसने फिर हुक्म दिया कि तुम नित्य आलोचिया के घर जाया करो ।

इसके पश्चात् उसने अपना चित्त वहलाने के लिए एक गीत गवाया और कहा—

“सिसारियो ! जब मेने रात यह गीत सुना तो मुझे कुछ शान्ति हो गई । यह कोई अच्छा गीत तो नहीं है पर मुझे पसन्द है । जब जुलाहे लोग धूप में बैठ कर ताना बाना तानते हैं तब इसको गाते हैं ।”

गीत सुनते ही वायोला के मुख पर उदासी छा गई । क्योंकि इसी अतृप्त प्रेम की सताई हुई वह भी थी । राजा ने उसके उदास मुख को देख कर पूछा—

“सिसारियो ! यद्यपि तेरी आयु अभी थोड़ी है, परन्तु मालूम होना है कि तू किसो के प्रेम में आसक्त है ।”

वायोला—हाँ श्रीमन् !

आर्मानो—वह कौन स्त्री है ! और उसको क्या अवस्था है ?

वायोला—आप के से रँग की ओर आपके समान आयुवाली !

आर्मानो को यह सुन कर आश्चर्य हुआ कि सिसारियो अपने से बड़ी स्त्री को चाहता है । परन्तु वायोला का कहना ठीक था क्योंकि वायोला का चित्त राजा के अनुराग में परिपूर्ण हो रहा था । इसी ओर उसने गुप्त गीतों से संकेत किया था ।

जब वायोला दुबारा आलोचिया के पास गई तब भीतर जाने में पहलोगार की भौंति कष्ट न हुआ । यदि कोई युवती किसी युवक से बातचीत करना चाहती है तो उसके चारों ओर से ताड़ जाते हैं । इसलिए ज्यों ही वायोला दरवाजे पर पहुँची बटे आदर के साथ नौकर उसे आलोचिया के कमरे

में ले गये । वायोला ने कहा कि “मैं फिर अपने स्वामी का सदेसा ले कर आया हूँ” । आलीविया ने उत्तर दिया कि—

“मुझसे कभी राजा के विषय में कुछ मत कहना ! हों यदि कुछ और कहना चाहो या किसी और का प्रेम सदेसा लाये हो तो कह सकते हो ।”

यही नहीं किन्तु आलीविया ने साफ साफ कह दिया कि मैं तुमको चाहती हूँ और तुमसे विवाह करने को उद्यत हूँ । वायोला जिसको आलीविया ने पुरुष समझा था वस्तुतः स्त्री थी । इसलिए जब उसे इस प्रेम को सुन कर अप्रसन्नता हुई तो आलीविया कहने लगी—

“देखो ! इसका क्रोध भी कैसा प्यारा मालूम होता है । सिसारियो, वसन्त के फलों की सौगन्ध ! मुझे तुम से प्रेम है । और मैं नहीं समझती कि किस प्रकार इस भाव को गोपन करूँ ।”

पर आलीविया का सब परिश्रम व्यर्थ हुआ । वायोला क्रुद्ध होकर यह कहती हुई वहाँ से चली गई कि “मैं कभी किसी स्त्री से प्रेम न करूँगा ।”

ज्यों ही वायोला आलीविया के पास से गई, मार्ग में एक मनुष्य ने लाठी से उस पर आक्रमण किया । यह वह पुरुष था जिसको आलीविया ने तिरस्कृत कर दिया था । इमने सुना था कि आलीविया वायोला से प्रेम करती है, इसलिए डाह की आग से जलकर उसने वायोला के मार डालने का इरादा कर लिया । अब वायोला विचारी क्या कर सकती थी । वह तो स्त्री मात्र थी । उसने कभी अपने हाथ से शस्त्र न छुआ था । यद्यपि भेष पुरुषों का सा था परन्तु हृदय स्त्रियों के समान कोमल था ।

इसलिए जब शत्रु को अपनी ओर आता देखा तब उसका हृदय कॉप उठा और उसने चाहा कि मैं अपने खी होने के भेद को प्रकट कर दूँ । परन्तु परमात्मा की कृपा से एक आशातीत सहायता उपस्थित हो गई । वहाँ होकर एक पथिक निकला जिसने सिसारियो को देखकर और यह समझ कर कि मैं इसे पहिचानता हूँ, उस शत्रु से कहा—

“यदि इस युवक ने कुछ अपराध किया है तो मैं इसको अपने ऊपर लेता हूँ । तुमको अगर युद्ध करना है तो मुझसे करो ।”

अभी वायोला ने इस अजनबी पुरुष को धन्यवाद भी नहीं दिया था कि राजा के अनुचर वहाँ पर आ गये और उन्होंने इस पुरुष को किसी अपराध में पकड़ लिया । इस प्रकार पकड़ा जाने पर इस आदमी ने वायोला से कहा—“यह सब तुम्हारा साथ देने का फल है ।” फिर वह वायोला से अपनी रुपयों की थैली माँगने लगा । वायोला इस मनुष्य को मिलकुल नहीं पहिचानती थी, इसलिए थैली का नाम सुनकर हक्का-बक्का रह गई । आदमी ने फिर कहा—

“आश्चर्य क्यों करते हो, इस समय मुझे रुपयों की आवश्यकता है । मैं अब तुम्हारी क्या सहायता कर सकता हूँ । मेरी थैली दे दो ।” वायोला की समझ में एक बात भी न आई । वह थोड़ा सा रुपया अपने पास से देने लगी क्योंकि आज इसी मनुष्य ने उसकी जान बचाई थी । परन्तु वह कहने लगी कि “मैं तुमको नहीं जानता ।” यह सुन कर तो यह आदमी भला उठा और कहने लगा—

“देखो लोगो ! जिस पुरुष को तुम यहाँ पर देखते हो ! यह बड़ा कृतघ्न है । मैंने इसे मोत के मुँह से बचाया है ! इसी के लिए मैं इलोरिया में आया था और इसी के लिए यह दुःख सहे ।” पुलिसवालों ने कैदी की कुछ बात न सुनी और यह कहते हुए चले गये—

“हमको इस से क्या ?”

जब कैदी पुलिस के साथ जा रहा था वह वायोला को सिवाश्रियन नाम से पुकार पुकार कर कोसता जाता था कि इस कृतघ्न दुष्ट ने अवसर पडे पर मुझे छोड़ दिया । वायोला ने सिवाश्रियन का नाम सुन कर समझा कि कही इसने मुझे मेरे भाई के धोरे में सिवाश्रियन न जाना हो । परन्तु पुलिसवाले कैदी को इतनी जल्दी पकड़ ले गये कि उसे बातचीत करने का समय न मिला । हाँ, अब वायोला को यह आशा तो हो गई कि मेरा भाई जीता है ।

इस कैदी की कहानी इस प्रकार से है — वायोला का भाई सिवाश्रियन जब मस्जूल से बँधा हुआ समुद्र में बहा जा रहा था तब वह इतना थक गया कि अब तेरने की शक्ति नहीं रही । इतने में ईश्वर ने कृपा की और वहाँ पर एक जहाज आगया । इस जहाजवाले ने जिसका नाम एण्टोनियो था सिवाश्रियन को समुद्र से निकाल लिया । और एण्टोनियो और सिवाश्रियन को बड़ी मित्रता होगई और वे दोनों एक साथ रहने लगे । सिवाश्रियन ने इलोरिया की सैर करने का इरादा किया, इसलिए एण्टोनियो भी अपने मित्र से पृथक् न रह सका, यद्यपि वह जानता था कि इलोरिया पहुँचते ही में पकड़ा जाऊँगा । क्योंकि एकवार जल-युद्ध में इस एण्टोनियो ने इलोरिया के राजा

प्रार्थानो के भतीजे को मार डाला था । इसी अपराध में पुलिस के लोगों ने एण्टोनियो को पकड़ लिया और एण्टोनियो ने वायोला को धोखे से सिवाश्वियन समझ लिया क्योंकि वायोला के वस्त्र भी उसके भाई के वस्त्रों के ही समान थे । एण्टोनियो ने सिवाश्वियन को थोड़ी देर पहले एक थैली दी थी और कह दिया था कि जब तक मैं सराय में ठहरा हूँ, तुम जाकर नगर की सैर कर आओ । जब सिवाश्वियन को बहुत देर हो गई और वह नियत समय पर न पहुँचा तब एण्टोनियो को चिन्ता हुई और वह हथेली पर सिर रखकर उसे ढूँढने ब्रत दिया । इस प्रकार जब वायोला की सहायता के लिए उमने कोशिश की तो वह सिवाश्वियन के धोखे में था ।

एण्टोनियो के पुलिस के साथ जाने के पश्चात् वायोला भयभीत हो कर शीघ्र ही राजमहल को चली गई । परन्तु इसके शत्रु को मालूम हुआ कि सिसारियो फिर आ रहा है । वस्तुतः यह वायोला नहीं थी किन्तु इसका भाई सिवाश्वियन था जो नगर की सैर करते करते वहाँ पर आ पहुँचा था । शत्रु ने इन मिन्नारियो समझ कर फिर आक्रमण किया और एक लाठी मारी । परन्तु सिवाश्वियन तो वायोला के समान कोमल न था उसने लाठी का जवाब लाठी से दिया और ऐसे जोर में चोट मारी कि शत्रु घायल हो कर भाग गया ।

इतने में एक रमणी इस लड़ाई को बन्द करने वहाँ पर आ गई । यह आलापिशा थी जो अपने नोकरों से अपने प्यारे मिन्नारियो को विपत्ति का हाल सुन कर वीड़ी आई थी । उमने मिन्नारियो के वोग्रे में सिवाश्वियन को बुलाया और इस आक्रमण पर शोक प्रकट करने लगी । सिवाश्वियन को इस रमणी

के आतिथ्य-सत्कार पर इतना ही आश्चर्य हुआ जितना कि उस शत्रु के आक्रमण पर हुआ था परन्तु उसने इस आफत के वक्त आलोविया के घर जाना ही उचित समझा ।

आलोविया को भी यह देख कर बड़ा हर्ष हुआ कि आज सिसारियो पहिले की अपेक्षा अधिक प्रसन्न मालूम होता है क्योंकि वायोला ने आलोविया के प्रेम पर हमेशा असन्तुष्टता प्रकट की थी ।

जब आलोविया ने अपने विवाह का प्रस्ताव सिवाश्रियन के सम्मुख पेश किया तब सिवाश्रियन को बड़ा आश्चर्य हुआ । उसकी समझ में यह बात नहीं आई कि एक रमणी बिना जाने पछे किस प्रकार एक अजनबी आदमी से विवाह करने को तैय्यार हो सकती है । आलोविया ने सिवाश्रियन को एक मोती भी भेंट दिया और कहा कि विवाह अभी हो जाना चाहिए । क्योंकि वह डरती थी, कि एक दिन पीछे कही सिवाश्रियन की (जिसको कि वह सिसारियो समझती थी) राय न बदल जाय । सिवाश्रियन इस स्त्री के रूप को देख कर विवाह करने पर राजी हो गया क्योंकि एक धनाढ्य विदुषी और रूपवती स्त्री से कौन विवाह करना नहीं चाहता और वह भी ऐसी जिसका मिलना इस प्रकार सुगम हो । आलोविया सिवाश्रियन को अपने वागु में छोड़ कर भूट पुरोहित को बुलाने चली गई जिससे तुरन्त ही विवाह हो जाय । जब सिवाश्रियन अकेला रह गया तब मन में कहने लगा—

“हवा चल रही है । प्रकाशमान सूर्य चमक रहा है । यह मोती जो इसने दिया है, मेरे पास है । इन सब चीजों का मुझे अनुभव होता है । मैं भली प्रकार इनको देख सकता हूँ । इस

लिए यह नहीं कह सकता कि मे पागल हूँ । परन्तु मुझे इस बात पर बड़ा आश्चर्य होता है । मेरी बुद्धि काम नहीं करती और इन्द्रियोँ उस मन का साथ नहीं देतीं ! क्या करूँ मेरा मित्र परटोनियो भी सराय में नहीं भिला । यदि होता तो उसी से सलाह लेता क्योंकि वह यहाँ के व्यवहार को जानता है । कभी मुझे यह खयाल होता है कि यह खो ही पागल है । परन्तु यह भी नहीं कहा जा सकता । क्योंकि यदि वह पागल होती तो ऐसी बुद्धिमता से अपने घर का लेन देन और अन्य व्यवहार न करती । फिर क्या यह केवल मुझ से प्रेम करने मात्र में ही पागल हो गई । जान पडता है कि अवश्य कुछ न कुछ गलती हुई है ।”

इतने में आलीविया पुरोहित को लेकर वहाँ पर आ गई । और सिवाश्विन को सोच विचार करता देख कर कहने लगी ।

“देखो, प्रियतम । कोई चिन्ता की बात नहीं है । मुझे केवल इसलिए जल्दी है कि मुझे शान्ति हो जायगी । यदि आप चाहें तो किसी नियत समय तक विवाह को प्रकाशित न किया जायगा । परन्तु विवाह अभी हो जाना चाहिए ।”

जब ये सब बातें हो चुकीं तब सिवाश्विन निकट के धर्म-मन्दिर में पुरोहित और आलीविया के साथ चला गया और उन दोनों के हाथ आयुभर के लिए सयुक्त हो गये । विवाह के पश्चात् सिवाश्विन आलीविया के घर से निकल कर परटो-नियो की तलाश में चल दिया ।

इस समय एक और विलक्षण घटना हुई । राजा आर्सिनो ने जब वायोला से सुना कि आलीविया किसी प्रकार उससे विवाह करने को राजी नहीं होतीं तब वह स्वयं आलीविया के



घर को चल दिया । चायोला भी सिसारियो के भेस में उसके साथ थी । जब वे दोनों आलोविया के दरवाजे पर पहुँचे उसी समय एण्टोनियो को पकड़े हुए पुलिस भी वहाँ पर आ पहुँची । और राजा के सामने उसको पेश किया । एण्टोनियो चायोला को राजा के साथ देख कर गिडगिडा कर कहने लगा कि—

“महाराज ! इस लडके को मैंने तीन महीने हुए समुद्र में डूबने से बचाया था क्योंकि यह एक तख्ते से बंधा हुआ बहा जा रहा था, तीन महीने से यह मेरे साथ है । मैं ही इसे खाना पानी देता हूँ । पर यह मनुष्य ऐसा कृतघ्न है कि मेरी रपयों की थैली लेकर भाग आया है और मेरी धिपत्ति के समय कहता है कि मैं तुमको नहीं जानता ।”

अभी राजा ने एण्टोनियो की प्रार्थना आद्योपान्त श्रवण वहीं की थी कि इतने में आलोविया अपने घर से निकल आई और राजा का चित्त उधर को आकर्षित हो गया । एण्टोनियो को तो यह कह कर उसने टाल दिया—

“मालूम होता है कि इस मनुष्य की बुद्धि में कुछ विकार है क्योंकि जिस सिसारियो को यह अपना साथी बता रहा है वह तो तीन महीने से मेरे पास है ।”

फिर आलोविया को और देखकर कहने लगा—

“देखो ! पृथ्वी स्वर्ग हो गई जिसे ऐसी अप्सरा अपने चरणों से पवित्र कर रही है ।”

चायोला विचारी अभी एण्टोनियो के लगाये हुए कृतघ्नता के दोष से मुक्त नहीं हुई थी कि इतने में राजा ने भी उम्मे कृतघ्न पहना आरम्भ कर दिया क्योंकि आलोविया सिसारियो

से उसी प्रकार प्रेम की बातें करने लगी जैसे स्त्रियाँ अपने पतियों के साथ किया करती हैं । राजा को ये बातें सुन कर विश्वास हो गया कि सिसारियो ने विश्वासघात किया और मेरी प्राणों से प्यारी के प्रेम को अपनी ओर आकर्षित कर लिया । वह सिसारियो पर बड़ा क्रुद्ध हुआ, मानो अभी प्राण दण्ड देना चाहता है । उसने कहा—

“अच्छा नोकर ! मेरे साथ चल । मेरी क्रोधाग्नि प्रज्वलित हो रही है जिसमें शोध हो तू भस्म होने वाला है ।”

वायोला इस विपत्ति के समय बिल्कुल न घबराई क्योंकि वह मन से उसको प्यार करती थी । वह कहने लगी, “महाराज, जो चाहें साँ करें । मैं उसी में सन्तुष्ट हूँ ।”

जब आलीविया ने देखा कि वायोला राजा के पीछे पीछे जा रही है तो उसने जोर से पुकार कर कहा—

“स्वामिन् ! कहाँ जाते हो ?”

वायोला ने उत्तर दिया कि—“मैं उसी के पीछे जाता हूँ जो मुझे अपने प्राणों से भी प्रिय है ।”

आलीविया सिसारियो को घर ले जाने के लिए आग्रह कर रही थी, क्योंकि विवाह के नियम के अनुसार उसको अधिकार था । परन्तु वायोला उसके साथ जाने को तैय्यार न थी और कहती थी कि “मेरा विवाह हुआ ही नहीं ।”

इस उद्वेग के सुदृग्माने के लिए पुरोहित भी बुलाया गया जिसने आलीविया का विवाह-संस्कार किया था । परन्तु उसने भी वायोला के विरुद्ध साक्षी दी और कहा कि “मैं ने आज ही इस मनुष्य का विवाह कराया है ।”

अब राजा ने विचारा कि जो होना था सो हो गया । अब उसे आलोविया की प्राप्ति को कुछ भी आशा नहीं रही । इसलिए वह आलोविया और वायोला दोनों को छोड़ कर बड़े क्रोध से चला गया और कह गया कि—“सिसारियो अब कभी हमारे सामने न आवे । क्योंकि यह एक मकार और घोरेबाज आदमी है ।”

राजा ने अभी पीठ ही फेरी थी, कि वहाँ पर एक दूसरा सिसारियो आ गया जो आलोविया को खी कह कर पुकारने लगा । इन दोनों सिसारियो को आकृति एक सी थी । आयु एक थी । वस्त्र एक से पहने थे और सब से अधिक आश्चर्य यह है कि उनकी बोलों में भी कुछ भेद न था । इस वैचित्र्य को देख कर सब दर्शक चकित हो गये और उनकी समझ में एक बात भी न आई । आलोविया खड़ी राड़ी विचारने लगी कि इन दोनों में मेरा कौन सा पति है ।

परन्तु वायोला एक ऐसी थी जिसे कुछ आश्चर्य नहीं हुआ था । उसे एण्टोनियो के मुख से सिवाश्रियन का नाम सुनकर ही यह आशा हो गई थी कि मेरे भाई का पता लगने वाला है । इसलिए ज्यों ही वायोला ने अपने सदृश दूसरे आदमी को देखा वह पहचान गई । सिवाश्रियन को कुछ आश्चर्य जरूर हुआ क्योंकि उसे अपनी बहन को इस भेस में देखने का खयाल तक नहीं था । जब सिवाश्रियन ने वायोला से उसका नाम तथा वंश पूछा तो उसने कह दिया—“मैं तुम्हारी प्यारी बहन वायोला हूँ ।”

अब तो भाई बहन मिलकर बहुत ही प्रसन्न हुए । और उनकी इस बात पर बड़ी हँसी हुई कि वह एक खी से

विवाह करने को राजी हो गई । अब सिसारियो की इस बात का भी भेद खुल गया कि "मैं कभी किसी स्त्री से प्रीति न करूँगा ।"

परन्तु आलोविया इस बात से अप्रसन्न नहीं हुई कि बहन के स्थान में भाई उसका पति हो गया ।

आलोविया के विवाहिता होने की खबर सुनते ही राजा उससे प्रेम करना छोड़ चुका था परन्तु जब उसे मालूम हुआ कि सिसारियो जिसको वह एक रूपवान लडका जानता था एक सुन्दर स्त्री है तो वह सिसारियो को बड़े ध्यान से देखने लगा और उसने कहा—

"अब मैं समझा कि तू क्यों कहता था कि मैं आप जैसी स्त्री को चाहता हूँ ।"

राजा का वायोला पर अनुराग देख कर आलोविया ने उन दोनों को अपने घर निमन्त्रित किया जहाँ उसी दिन राजा और वायोला का भी विवाह हो गया और वायोला इलोरिया की रानी हुई ।

इस आनन्द के समय में एण्टोनियो के भी उच्च के ग्रह आगये और उसका अपराध क्षमा कर दिया गया ।

जैसे को तैसा ।

MEASURE FOR MEASURE

हुत दिन हुए कि वियना नगर में एक ऐसा नम्र और दयालु राजा शासन करता था जिसकी प्रजा राजनियमों का उल्लङ्घन करके भी दण्ड नहीं पाती थी । इसलिए लोग प्रायः राजनियमों को भूल ही गये थे । इनमें से एक नियम यह था कि यदि कोई मनुष्य अपनी विवाहिता स्त्री के सिवाय अन्य किसी स्त्री से अनुचित प्रेम करे तो उसको प्राणदण्ड दिया जाय परन्तु इस कोमल-हृदय राजा ने इस नियम के अनुसार अपनी आयु में कभी किसी को दण्ड नहीं दिया था । इसका परिणाम यह हुआ कि लोग विवाह की पवित्र संस्था को बिल्कुल भूल गये और स्त्री-पुरुष का सम्बन्ध बहुत ही असन्तोष जनक हो गया । नित्य प्रति श्रुवती स्त्रियों के माता पिता की यह शिकायत आने लगी कि इस नियम के भूल जाने से लोगों के आचार व्यवहार बहुत ही दूषित होने लगे हैं ।

राजा को यह देख कर बड़ा कष्ट हुआ कि हमारी प्रजा में रोज वरोज पाप की उन्नति और धर्म की अवनति होती जाती है । परन्तु उसने विचार किया कि यदि मैं शीघ्र ही अपने इस नम्रभाव को बदल कर कठोरता से नियमपालन में सलग्न हूँगा तो समस्त प्रजा, जिसको बहुत दिनों से कोमल व्यवहार की आदत हो रही है और जो मुझ से बहुत प्यार करती है, भट

मैंने विरुद्ध हो जायगी और मुझे कूर समझने लगोगी। इस कठिनाई का उसने यह उपाय सोचा कि थोड़े दिनों के लिए किसी अन्य देश में भ्रमण के लिए चला जाऊँ और अपने स्थान में उस समय के लिए किसी अन्य मन्त्री आदि को शासक बना के उसे हुक्म दे जाऊँ कि तुम व्यभिचारसम्बन्धी नियम का बड़ी सख्ती से पालन करो जिससे ये लोग अपनी दुष्टता से बच सकें और लोग मुझसे भी अप्रसन्न न हों।

राजा ने अपनी अनुपस्थिति में राजप्रबन्ध करने के लिए ऐंजीलो नामक मनुष्य को नियत किया। यह ऐंजीलो वियना भर में शुभ कर्म और धार्मिक जीवन के लिए प्रसिद्ध था और सब लोग उसे सन्त समझते थे। जब राजा ने अपने मन्त्री एस्केलस से अपना विचार प्रकट किया तो, उसने कहा, "महाराज ! वियना भर में अगर कोई आदमी है जो इस असाधारण कार्य अथवा मान के योग्य हो तो यह ऐंजीलो है।"

इस प्रकार राज्यप्रबन्ध ऐंजीलो को सुपुर्द करके राजा पोलेण्ड की सैर करने के लिए वियना से चल दिया। परन्तु यह परदेश-यात्रा केवल कहने के लिए थी। वास्तव में राजा बहुत जल्दी अपने देश को लौट आया और साधु के भेस में रह कर गुप्त रीति से ऐंजीलो के प्रबन्ध का निरीक्षण करने लगा।

जिस समय ऐंजीलो को यह प्रबन्ध दिया गया था उसके थोड़े ही दिनों बाद क्लौडियो नामी एक प्रतिष्ठित पुरुष पर यह अभियोग चलाया गया कि वह एक स्त्री को अपने माँ याप के घर से फुसला लाया है। इस नये शासक ने पहले तो क्लौडियो को कैद कर लिया फिर उस प्राचीन नियम के अनुसार जिसको लोग प्रायः भूल गये थे उसको प्राण दण्ड देने का हुक्म दिया।

श्रव तो नगर में शोर पड गया और सारी प्रजा भयभीत हो गई । क्योंकि उन्होंने कभी अपनी याद में इस प्रकार का दण्ड नहीं सुना था । बहुत से लोग क्लोडियो की सिफारिश करने आये जिन में एक मनुष्य राजमन्त्री एस्केलस भी था ।

ऐंजीलो ने उत्तर दिया—

“राजनियम कोई विभीषिका तो है ही नहीं जिस से पर्दा गण डर तो जाय परन्तु उससे उनको कुछ हानि न पहुँच सके । नियमों में परिवर्तन होना ठीक नहीं है । लोगों को विल्कुल इनके अनुकूल आचरण करना चाहिए ।”

एस्केलस—यह तो सत्य है । मैं नहीं कहता कि विल्कुल छोड दीजिए । परन्तु प्राणदण्ड देना ठीक नहीं है । इस क्लोडियो का पिता एक सज्जन पुरुष था । उसी के लिए आप इसको क्षमा कर दीजिए । मनुष्य से भूल हो ही जाती है । केवल देशकाल का भेद है । आप से भी कभी न कभी ऐसी भूल हो ही गई होगी ।

ऐंजीलो—एस्केलस ! देखो ! किसी पाप कर्म की इच्छा करना और बात है और उस काम को कर डालना और बात ! यह सम्भव है कि उस पञ्चायत में भी जो किसी चोर को दण्ड देने के लिए बैठी है एक दो चोर हों । परन्तु जो मनुष्य स्पष्टतया नियमों का उल्लङ्घन करता है, उसको पूरा दण्ड देना ही उचित है । देखो यदि कोई रत पडा हो और हमको ज्ञात न हो तो हम बिना देखे उसको पैरों से कुचलते हुए चले जाते हैं । पर यदि हमें मालूम हो जाय कि यह रत्न है तो अवश्य ही उसको उठाने के लिए खड़े हो जायेंगे । “तुम से भी

ऐसी ही भूल हो गई। इसलिए इस मनुष्य को छोड़ दो।” यह कहना तुमको उचित नहीं है। हाँ या कह सकते हो कि ‘यदि तुम से यही भूल हो तो तुमको भी प्राणदण्ड भोगना पड़ेगा’। इसलिए एस्केलस । मैं इसको क्षमा नहीं कर सकता । अब क्लौडियो का वचन असम्भव है ।”

क्लौडियो का मित्र लूसियो उसे कारागृह में देखने आया तो क्लौडियो ने कहा—

“लूसियो ! मित्र लूसियो ! एक कृपा कीजिए । आप मेरी बहन इजाविला के पास जाइए । वह आज सेंटक्लेयर के मन्दिर में महन्तिन होना चाहती है । उससे जा कर मेरा हाल कह दीजिए और यह भी जता दीजिए कि मुझे अवश्य प्राणदण्ड मिलेगा । इसलिए यदि वह इस नये शासक के पास जाकर विनती करे तो सम्भव है कि मेरी जान बच जाय । क्योंकि युवतियाँ के दुःख पर सभी लोग तरस खाते हैं । दूसरे यह कि मेरी बहन में वाक्पटुता इस प्रकार की है कि लोग उसके कहने को प्रायः डाल नहीं सकते ।”

इजाविला उसी दिन मठ में दाखिल हुई थी और अभी नियमानुसार महन्तिन नहीं बनी थी । लूसियो ने जब मठ का द्वार पटखड़ाया तो वहाँ की पुजारिन ने इजाविला से कहा—

“यह किसी पुरुष की घोली मालूम होती है । इजाविला ! द्वार खोल दो और इस मनुष्य से पूछ लो कि क्या कहना चाहता है । तुम अभी महन्तिन नहीं हुई हो । इसलिए तुम पुरुषों से बातचीत कर सकती हो । मठ के नियमानुसार मैं ऐसा करने से वर्जित हूँ । पर घात करते समय घूँघट डाल लेना ।”

लूसियो ने इजाविला को देख कर कहा—

“कुमारी ! आप मुझे अभागो क्लौडियो की वहन इजाविला से मिला सकती हो ?”

इजाविला—“यों ? क्लौडियो क्यों अभागा है ? मैं ही इजाविला हूँ ।

लूसियो—तुम्हारा भाई कैद में है । उसने मुझे तुम्हारे पास भेजा है ।

इजाविला—क्यों ?

लूसियो ने कहा कि उस पर एक स्त्री को फुसलाने का दोष लगाया गया है । इजाविला समझ गई कि यह वहन जूलियट होगी । जूलियट और इजाविला वहन नहीं थी किन्तु वे एकही शाला में पढी थी इसलिए एक दूसरी को वहन कह के पुकारा करती थीं । इजाविला को यह भी मालूम था कि जूलियट क्लौडियो से बहुत प्रेम किया करती थी उसने समझा कि यही दोष मेरे भाई पर लगाया गया है । जब लूसियो ने इजाविला से कहा कि आप जाकर एँजोलो से अपने भाई की सिफारिश कीजिए तो वह कहने लगी,—“हाय ! मुझमें क्या शक्ति है कि उसको कुछ लाभ पहुँचा सकूँ ”

लूसियो—अपने भरसक यत्न करो ।

इजाविला—मुझे अपनी शक्ति पर विश्वास नहीं है ।

लूसियो—अविश्वास ही चिप है । अविश्वासी लोग बहुधा उन कर्मों के करने से भी रह जाते हैं जिनको वह भली प्रकार कर सकते थे । लार्ड एँजोलो की सेवा में जाओ क्योंकि कुमारियों के वचनों को लोग टाल नहीं सकते

जब कुमारियों रोती चिह्नातो हैं तो उन की प्रार्थना स्वीकृत ही हो जाती है ।

इजाबिला—अच्छा देखूँ मैं क्या कर सकती हूँ ।

लूसियो—जल्दी करो ।

इजाबिला—मैं अभी जाती हूँ । केवल माता जो (मठ की स्वामिनी) को सूचना दे दूँ । आपने मेरे ऊपर बड़ा अनुग्रह किया । अब जाइए और मेरे भाई को तसल्ली दे दीजिए । मैं इसी रात को अपने साफल्य का हाल भेजूँगी ।

इजाबिला ने उसी समय राजमहल को प्रस्थान किया और थोड़ी देर पीछे, एक नोकर ने लार्ड पेंजोलो से इत्तला की—

“महाराज ! जिस मनुष्य को फॉसी का दण्ड दिया गया है उसकी वहन आप से प्रार्थना करना चाहती है ।”

पेंजोलो—क्या उसके कोई वहन भी है ?

आदमी—हाँ ! श्रीमहाराज ! उसकी वहन बड़ी सुशीला है ।

पेंजोलो—अच्छा बुला लाओ ।

थोड़ी देर में लूसियो और इजाबिला दोनों राजमहल में दाखिल हुए और इजाबिला ने कहा—

“धर्मावतार ! यह दीन अशला आप से कुछ निवेदन किया चाहती है । यदि अनुमति हो तो कहें ?”

पेंजोलो—क्या कहना चाहती हो ? कहो ।

इजाबिला—न्यभिचार एक ऐसा पाप है जिससे मुझे अन्यन्त घृणा है और चाहती हूँ कि इसका अचश्य ही दण्ड दिया

जाय । परन्तु अपनी इच्छा के विरुद्ध मैं सिफारिश करने पर मजबूर हूँ ।

पेंजीलो—अच्छा ! क्या है ?

इजाबिला—मेरे भाई को फाँसी का हुन्म हुआ है । मेरी प्रार्थना है कि उसके दोष को दण्ड दिया जाय न कि उसको !

पेंजीलो—क्या बिना पापी को सजा दिये पाप को सजा मिल सकती है ? पाप तो होने से पहले ही निन्दनीय है । अगर पाप करने वाले को छोड़ दिया जाय तो मेरा फिर क्या काम ?

इजाबिला—हाय ! बड़े कठोर नियम हैं । तो मेरे एक भाई था— ईश्वर आप को सत्य पर दृढ़ रखे !

यह कह कर इजाबिला चलने लगी परन्तु लूसियो ने फिर कहा—

“इजाबिला ! अभी निराश मत हो ! फिर रोओ ! चिन्ताओ ! इसके पीछे पड जाओ ! तुम को तो कुछ भी प्रेम नहीं है ?”

इजाबिला ने साहस करके कहा—

“क्या इसको फाँसी ही मिलेगी ?”

पेंजीलो—कुमारि ! अब कुछ नहीं हो सकता ।

इजाबिला—मैं तो यह समझती हूँ कि यदि आप क्षमा कर देंगे तो न ईश्वर आप से अप्रसन्न होगा और न आदमी !

पेंजीलो—मैं क्षमा न करूँगा—

इजाबिला—लेकिन क्या आप चाहें तो क्षमा कर सकते हैं ?

पैज़ीलो—जिस बात को मैं चाहता नहीं उसको कर भी नहीं सकता ।

इजाबिला—लेकिन अगर आप को भी ऐसा ही दर्द होता जैसा मुझ को है तो आप भी उसे क्षमा कर सकते थे । इस से देश का कुछ अहित न होता !

पैज़ीलो—अब तो बहुत देर हो गई । हुम्न हो चुका ।

इजाबिला—बहुत देर ? नहीं नहीं ! मैं जो शब्द कह रही हूँ वह लौट सकता है । आप को स्मरण रहे कि राज मुकुट या अन्य बाहिरी चिह्न राजा के लिए इतने आवश्यक नहीं है, जितनी दया ! अगर आप ने उसका सा अपराध किया होता और आप भागते । और वह न्यायाधीश होता तो मैं समझता हूँ कि वह आप से ऐसा कठोरता का व्यवहार न करता ।

पैज़ीनो—चली जाओ ।

इजाबिला—अगर ईश्वर मुझे पैज़ीलो कर देता और आप इजाबिला होते तो क्या यह दशा होती ? तब मैं आप को क्या देती कि कैदी क्या होता है और न्यायाधीश क्या ?

पैज़ीलो—तुम्हारे भाई को सजा मिल चुकी । तुम व्यर्थ समय खोती हो !

इजाबिला—हाय ! जितने जीवात्मा ससार में हैं वे सब दरिद्रीय हैं । परन्तु परमात्मा दया करता है । क्या आप चाहते हैं कि ईश्वर आप के साथ ऐसा ही दयारहित न्याय करे जैसा आप औरों के साथ करते हैं । इस पर निश्चार कीजिए । तब आप दया का लाभ समझेंगे ।

पेंजीलो—युवति ! सन्तोष करो मैंने उसे दण्ड नहीं दिया किन्तु राजनियमों ने दिया है । अगर वह मेरा लडका या भाई होता तो उसके साथ भी यही व्यवहार होता ! कल सबेरे उसको फाँसो दो जायगो ।

इजाबिला—कल ? कल ? यह तो बहुत जल्दी है । देखो उसे क्षमा करो ! क्षमा करो ! वह अभी मरने के लिये तैय्यार नहीं है । भला इस अपराध में कितने मनुष्यों को फाँसी लगी है ? क्योंकि किया तो बहुतों ने है ।

पेंजीलो—यह नियम नियमावलि से निकला तो था ही नहीं केवल शिथिल हो गया था । इतने लोग कभी अपराध न करते अगर पहले आदमों को दण्ड दे दिया जाता । अब नियम फिर जाग उठा है और हर एक बात की खबर रखता है । उसे मालूम है कि अगर अपराधियों को दण्ड न दिया जायगा तो अपराध बढ़ते जायेंगे ।

इजाबिला—कुछ तो दया कीजिए !

पेंजीलो—न्याय करना ही दया है । ऐसा करने में मैं उन अज्ञात लोगों पर दया करता हूँ जिनको अपराधी के छोड़ देने पर कष्ट होगा । मैं अपराधी पर भी दया करता हूँ । क्योंकि अब वह अपराध करके अपने आत्मा को खराब न करेगा ! सन्तोष करो ! तुम्हारे भाई को कल फाँसी लगेगी ।

इजाबिला—तो सब से पहले इस आज्ञा के देने वाले आप ही हैं और सब से पहला दण्ड पाने वाला भी यही है ! राक्षस के समान बलिष्ठ होना तो उत्तम बात है पर उस बल को राक्षस के समान व्यवहार में लाना ठीक

नहीं है । हे ईश्वर ! तू अपनी विजली को बड़े बड़े वृक्षों पर गिराता है । छोटे मेंहदी के पौधों पर उसका असर नहीं होता लेकिन अभिमानी मनुष्य थोड़ा सा भी अधिकार पाकर अपने आप को भूल जाता है और एक चन्द्र के समान ईश्वर की साक्षी में वह वह खेल खेलता है कि स्वर्ग के देवगण भी उस पर रुदन करते हैं ।

एँजीलो—तुम मुझ से ये बातें क्यों कहती हो ?

इजाबिला—इसलिए कि अधिकारी पुरुष चाहे स्वयं पाप करें परन्तु दूसरों को दण्ड देने में बाल की खाल निकालते हैं । जरा अपने मन से पूछिए । अगर वह कहे कि इस प्रकार का अपराध जैसा कि मेरे भाई ने किया है स्वाभाविक हो तो आप मेरे भाई को दण्ड देने का विचार तक भी न कीजिए ।

इजाबिला के आखिरी शब्दों का एँजीलो के ऊपर सब से अधिक प्रभाव पडा । क्योंकि इजाबिला के सौन्दर्य ने एँजीलो के मन में पाप के भाव उत्पन्न कर दिये थे । और वह क्लौडियो के अपराध के समान स्वयं भी अपराध करने के विषय में सोच रहा था । इस सोच विचार में वह वहाँ से उठ खडा हुआ और इजाबिला के पास से चल दिया परन्तु इजाबिला ने फिर मुकारा और कहा—

“महाराज ! लौटिए ! अभी सुनिए ।”

एँजीलो—अच्छा मैं खयाल करूँगा । कल आओ ।

इजाबिला—दीनदयालु ! लौटिए देखिए । मैं आपको भेंट दूँगी ।

एँजीलो—(गुस्ता होकर) अरे क्या रिशवत् देगी ?

इजाविला—ऐसी भेंट जिसमें ईश्वर भी प्रसन्न हो ! मैं रुपया फेसा नहीं दूँगी और न रत्न और मणि आदि दे सकती हूँ । मैं आप को दुआये दूँगी जिनसे ईश्वर भी गश हो जाय ।

पेंजीलो—अच्छा ! जाओ ! कल आना ।

इजाविला—ईश्वर आप को धर्मपथ पर दृढ़ रखे ।

इजाविला तो चली गई परन्तु पेञ्जीलो के मन में पाप की तरङ्गें उठने लगी । और वह अपने दुष्ट विचारों की ओर ध्यान करके कहने लगा—

“ओहो ! यह क्या है ? यह क्या है ? क्या मेरा मन इस पर मोहित हो गया है जो मैं इसे देखना चाहता हूँ ? अरे ! इस रमणी से बातचीत करने को मेरा क्या जी चाहता है । क्या मैं स्वप्न देख रहा हूँ । अरे क्या विषय-चासना मुझ पर आक्रमण करने लगी ? किसी स्वैरिणी स्त्री ने अब तक मेरे धर्म को नहीं डिगाया परन्तु आज इस साध्वी ने मुझे आकर्षित कर लिया । क्या कामदेव साधुओं को जोतने के लिये साध्वी स्त्रियों द्वारा आक्रमण करता है” ।

इस प्रकार रात भर पेञ्जीलो अपने पापों का अनुभव करके पश्चाताप करता रहा और उसकी रात झौडियों से भी अधिक शोक में कटी । कभी तो उसकी यह इच्छा होती कि इजाविला को सत्य मार्ग से हटा कर फुसला ले । कभी यह कहता कि देखो मैं कितना दुष्ट हूँ, जो एक साध्वी रमणी को इस प्रकार वहकाना चाहता हूँ । सारांश यह है कि रात भर यही सोच विचार करते करते अन्त में पेञ्जीलो अपने व्रत से डिग गया और उसने इरादा कर

लिया कि कल होते ही मैं इजायिला को उसके भाई की जान बचाने की प्रतिज्ञा करके फुसला लूँगा ।

हम ऊपर कह चुके हैं कि वियना नरेश वास्तव में देशाटन करने नहीं गया था किन्तु एक साधु के भेष में अपने देश में फिरता था । वह उसी रात जिसका कि हम यहाँ वर्णन कर रहे हैं जेलघाने में गया और जेलर से कहा कहने लगा कि मैं अपराधी मनुष्यों को स्वर्ग का मार्ग दिखलाने के लिये यत्न करता फिरता हूँ । इसलिए तुम मुझे कैदियों के पास ले चलो जिसमें मैं उनको प्रायश्चित्त करने की विधि सिखला सकूँ ।

जेलर राजा को क्लौडियो के पास ले गया और राजा उसे समझाने लगा । जब क्लौडियो ने अपने अपराध का सारा हाल कहा तो राजा ने पूछा—

“अच्छा ! क्या तुमको आशा है कि लार्ड पेज़ीलो क्षमा कर देगा ।”

क्लौडियो—अभागे मनुष्य को आशा के अतिरिक्त सहारा ही क्या है । मुझे जीने की आशा है । पर मैं मरने के लिए उत्तम हूँ ।

राजा—मृत्यु के लिए तैयार रहो । इससे मौत और जीवन दोनों ही अच्छे मालूम होंगे । जीवन के लिए इस प्रकार खयाल करो कि अगर जीवन जाता रहा तो एक ऐसी चीज जाती रही जिसके लिए प्रयत्न करना केवल मूर्खों का काम है । जिन्दगी एक सॉस है । जिसे मौत आकर नष्ट कर देती है । हमारा जीवन क्षणिक है । इसके लिए क्या कोशिश करनी चाहिए ।

क्लौडियो—जाबु जी ! आप ठीक कहते हैं । मैं अब मौत से नहीं डरता ।

क्लौडियो तो इस प्रकार धर्मोपदेश सुनता रहा । दूसरे दिन प्रातःकाल इजाविला ऐंजीलो के महल में गई । ऐंजीलो ने उसे अकेले में बुला लिया और कहा—

“तुम्हारा भाई नहीं बच सकता ।” इजाविला इस उत्तर को सुनकर चलने लगी परन्तु ऐंजीलो ने कहा—

“लेकिन थोड़ी देर बच सकता है । शायद इतनी देर जितनी मैं या तुम रह सकती हो । पर उसे मरना पड़ेगा ।”

इजाविला—क्या आप के हुकम से ?

ऐंजीलो—हाँ ।

इजाविला—कब ?

ऐंजीलो—नियमानुसार तो तुम्हारे भाई की जान जाती है । पर यदि तुम भी उसी काम के करने को राजी हो जिसके लिए तुम्हारा भाई फाँसा गया है तो उसकी जान बच सकती है ।

इजाविला—मैं अपने सतीत्व को भ्रष्ट न करूँगी ।

ऐंजीलो—मैं सतीत्व के विषय में नहीं कहता । जो पाप मजबूरी से किए जाते हैं वे क्षन्तव्य हैं ।

इजाविला—आप ऐसी बातें कैसे कर रहे हैं ?

ऐंजीलो—मैं भी ऐसी बातों के विरुद्ध कह सकता हूँ पर देखो, तुम्हारे भाई की जान बचाने के लिये यह पाप करना क्या धर्म नहीं है ?

इजाविला—अगर अपने भाई के प्राणों की रक्षा के लिए प्रार्थना करना पाप है तो ईश्वर मुझे दण्ड दे । यदि आप का

उसको क्षमा कर देना पाप है तो मैं इस पाप को दूर करने के लिए रात दिन दुआ करूँगी । और कुछ नहीं हो सकता ।

पेंजीलो—अरे सुनो ! या तो तुम बेसमझ हो या मक्कारी से बेसमझ बनती हो । यह बात ठीक नहीं है । मैं साफ साफ कहता हूँ कि तुम्हारे भाई को फाँसी लगेगी ।

इजाबिला—अच्छा ।

पेंजीलो—उसने फाँसी के योग्य ही काम किया है ।

इजाबिला—सच है ।

पेंजीलो—हाँ तो उसके बचने का एक ही उपाय है अर्थात् तुम अपना सतीत्व रोओ ।

इजाबिला—मैं अपने भाई के लिए उतना ही कर सकती हूँ जितना अपने लिए । आज यदि मुझे प्राण दरड टिया जाता तो मैं कोड़े की चोट को आभूषणों से अधिक उत्तम समझती परन्तु किसी अनुचित व्यवहार के लिए तैय्यार न होती ।

पेंजीलो—तो तुम्हारे भाई को अवश्य फाँसी लगेगी ।

इजाबिला—यह तो सच्ची बात है । एक भाई का एकवारं मर जाना अच्छा है पर उसकी बहन का हमेशा के लिए मरना अच्छा नहीं ।

पेंजीलो—तो क्या तुम इतनी ही कठोर नहीं हो जितना वह नियम है जिसे तुम कल से बुरा कह रही हो ।

इजाबिला—दया में क्षमा कर देना और बात है और दुराचार करने छुड़ाना और बात ।

पेंजीलो—हम सब निर्बल आत्मा के हैं और विषयों का मुकाबिला नहीं कर सकते ।

इजाबिला - इसीलिए तो मेरे भाई को क्षमा करना चाहिए ।

पेंजीलो—स्त्रियाँ भी ऐसी ही हैं ।

इजाबिला—हाँ । ये तो दर्पण के समान हैं जो जल्दी से टूट जाता है । पुरुष अपने लाभ के लिए स्त्रियों को बिगाड़ते हैं ।

पेंजीलो—साफ बात यह है कि मुझे तुमसे प्रेम है ।

इजाबिला—और मेरे भाई को जूलियट से प्रेम था परन्तु आप कहते हैं कि उसको फाँसी लगेगी ।

पेंजीलो—अगर तुम मुझ से प्रेम करो तो उसको फाँसी न लगेगी ।

इजाबिला—दुष्ट पेंजीलो ! जल्दी से मेरे भाई को क्षमा कर दे । नहीं तो ससार में प्रसिद्ध कर दूँगी कि तू कैसा पुरुष है ।

पेंजीलो—तेरी कौन सुनेगा ? सब मेरे पवित्र जीवन से अभिन्न हैं। इस समय मैं ऐसे पद पर नियत हूँ कि कोई तेरा कहना नहीं मान सकता । देख, या तो मेरी बात मान, नहीं तो तेरे भाई को फाँसी लगेगी और बड़ी बुरी तरह फाँसी लगेगी ।

चिन्चारी इजाबिला वहाँ से चली आई और कहने लगी, "अब मैं किस से कहूँ । कौन मेरा विश्वास करेगा ?" जब वह जेलखाने की ओर आई तब राजा साधु के भेस में उसके भाई को धर्मोपदेश कह रहा था । उसने जूलियट को भी बहुत समझाया था और वह लज्जा के मारे अपने अपराध पर पश्चात्ताप कर रही थी और कहती थी कि "क्लौडियो का इतना अपराध नहीं है जितना मेरा है ।"

इजाबिला ने जेलखाने में जाकर कहा, "मैं क्लौडियो से कुछ कहना चाहती हूँ ।"

जेलर—हाँ, आ जाओ !

क़ौडियो—वहन ! क्या कुछ आशा है ?

इजाबिला—बहुत आशा । लार्ड पेंजीलो को स्वर्ग में कुछ काम है सो वह तुमको छपना दून बनाना चाहता है । वहाँ तुम हमेशा रहोगे । इसलिय तैय्यारी कर लो । कल तुमको जाना होगा ।

क़ौडियो—क्या कोई उपाय नहीं ?

इजाबिला—बस ऐसा उपाय है जिससे शरीर तो बच जाय पर आत्मा की मृत्यु हो जाय !

क़ौडियो—काई है भी ?

इजाबिला—हाँ भाई ! पेंजीलो पिशाच है । वह तुमको मौत से बचा सकता है । पर आयुभर तुमको कैद रक्खेगा ।

क़ौडियो—आयुभर ?

इजाबिला—भाई ! मुझे तुमसे भय होता है । सम्भव है कि तुम छ सात साल अधिक जीने को अपने धर्म से अधिक प्रिय समझो । मृत्यु का भय बडा भारी होता है परन्तु एक कीडा जो हमारे पैरों तले कुचल जाता है उसे इतना ही कष्ट होता है जितना हमको ।

क़ौडियो—मुझमे क्यों डरती है । अगर मरना ही है तो मे खुशी से मरूँगा ।

इजाबिला—मेरे बाप का आत्मा अपने पुत्र के इस वीरता-युक्त उत्तर को सुनकर खुश होगा । तुम अब मरने के लिए तैय्यार रहो । यह शासक जो आज साधु बना फिरता है, एक पिशाच है ।

क़ौडियो—कौन ? लार्ड पेंजीलो ?

इजाबिला—हाँ यही पापिष्ठ ! भाई, क्या तुम समझते हो

कि अगर मैं उसके साथ अपना सतीत्व नष्ट कर दूँ तो तुम बच जाओगे ।

झौडियो—नहीं ऐसा नहीं हो सकता ।

इजाबिला—हाँ, वह यही कहता है । आज की रात उसने सोचने को दी है । नहीं तो कल तुमको फाँसी लगेगा !

झौडियो—तुम ऐसा मत करो ।

इजाबिला—अगर मेरे प्राण जाते होते तो मैं कुछ परवाह न करती और तुमको बचा लेती । कल मरने के लिए तैय्यार रहो ।

झौडियो—मौत से डर लगता है ।

इजाबिला—पापिष्ठ जीवन भी घृणा के योग्य है ।

अब झौडियो का आत्मा मृत्यु के भय से आच्छादित हो गया क्योंकि पापी मनुष्यों का मौत बड़ी भयानक प्रतीत होती है । अब उसकी सब वीरता जाती रही । वह कहन लगा—
“प्यारी बहन ! मुझे जीने दे । जो पाप तुम करती हो वह भाई के प्राण बचाने के लिए है । इसलिए ईश्वर तुमको क्षमा करेगा !”

इजाबिला—हे पशु ! हे कायर ! हे निर्लज्ज ! क्या तुम अपनी बहन का सतीत्व नष्ट करके जीवित रहना चाहते हो ! तुमको धिक्कार है । मैं समझती थी कि मेरा भाई दस-बार भी खुशी से मर जाता और अपनी बहन का धर्म रक्षता !

यह कहकर इजाबिला वहाँ से चल दी और साधु ने झौडियो से कहा—“झौडियो ! पंजीली ऐसा नहीं है उसने तो केवल तुम्हारी बहन की परीक्षा करने के लिए ऐसा कहा था । तुम्हारे

धनने को कोई आशा नहीं है । इसलिए मृत्यु के लिए तैयार रहे ।”

तब तो क्लौडियो की आँखें खुलीं । वह अपने कायरपन पर पछताने लगा और उसने कहा—“मैं अपनी वहन से क्षमा का प्रार्थी हूँगा । मुझे अब जीना, अच्छा नहीं लगता ।”

जब क्लौडियो जेल के भीतर चला गया तब साधु और इजाबिला अकेले रह गये । साधु ने कहा, “जिस हाथ ने तुमको रूप दिया है उसने तुम्हें सतीत्व भी दिया है ।”

इजाबिला—हाय ! राजा को पेंजीलो पर कितना धोखा हुआ है । अगर वह वेशार्टन से लौट आवे और मुझे कहने का अवसर मिले तो मैं सब हाल कह दूँगी ।

साधु—यह तो ठीक है । पर पेंजीलो इसको नहीं मानेगा । इसलिए जो मैं कहूँ सो करो । मुझे आशा है कि अगर राजा लौट आया तो तुम से बहुत खुश होगा । अगर तुम एक अबला दीन स्त्री की सहायता करो, अपने भाई का जान बचालो और अपना भी सतीत्व रखलो ।

इजाबिला—मैं सब कुछ कर सकती हूँ, अगर अवसर न हो ।

साधु—श्या तुमने मेरीना का नाम सुना है जो मोडरिक नामी सिपाही की वहन है ?

इजाबिला—हाँ सुना है । वह घड़ी साध्वी है ।

साधु—यह पेंजीलो की स्त्री है । इसका जहेज उसी जहाज में था जिसके दूर जाने से दुमरे भाई का मृत्यु हो गई । इस धन की अनुपस्थिति में दुष्ट पेंजीलो ने अपनी स्त्री को भी छोड़ दिया और यह प्रसिद्ध कर दिया कि वह कुटिला है । वास्तव में यह सब रुपये के लिए दोग था । मेरीना अपने पति पर अब तक वैसा ही प्रेम

करती है । इसलिए आज तुम ऐंजीलो के पास जाकर आधी रात के समय आने की प्रतिज्ञा कर आओ और अपने भाई के लिए क्षमापत्र लिखवा लाओ । रात के समय अपने भेस में मैरीना को उसके पास भेज देना क्योंकि वह उसकी विवाहिता स्त्री है । उसका वहाँ जाना पाप नहीं है ।

इजाबिला राजी हो गई और मैरीना से सब बातें निश्चय करली ।

जब इजाबिला ऐंजीलो के पास से लौट कर मैरीना के घर आई तब साधु भी वहीं था । उसने कहा, “कहो क्या कर आई ?”

इजाबिला ने सब हाल कह सुनाया और वह स्थान भी बतलाया जहाँ रात को मिलने की उसने प्रतिज्ञा की थी । उसने कहा, “ऐंजीलो का एक बाग है जिसके चारों ओर दीवार है । पश्चिमी ओर अगूर के खेत है जिनका एक दरवाजा है । पहले इस कुञ्जी से पहले फाटक को खोलना फिर दूसरी से एक छोटे से गुप्त दरवाजे को खोल सकती हो । ऐंजीलो ने दो चार मुझे रास्ता बता दिया और मेरे भाई के लिए क्षमापत्र लिखने का वायदा भी कर दिया है ।”

साधु ने पूछा—“क्या और कोई बात नहीं है ?”

इजाबिला—“नहीं ! मैंने कह दिया है कि मैं थोड़ी देर को आऊँगी और साथ एक नौकर भी होगा जो मेरे साथ इसलिए आवेगा कि लोग जानें कि मैं अपने भाई की सिफारिश को आई हूँ ।”

फिर इजाबिला ने मैरीना से कहा—“ऐंजीलो से मिलते

‘समय कुछ कहना मत । लेकिन मेरे भाई का खयाल रखना ।’

इजाबिला खुशी खुशी उस रात को मैरीना को उसी स्थान पर ले गई जिसे पेंजीलो ने नियत कर दिया था । उसे अब विश्वास था कि मेरा भाई बच गया । परन्तु वियना नरेश को जो साधु के मेस में सब बातों का निरीक्षण कर रहा था क्लौडियो के बचने की आशा न थी । वह उसी रात को जेलखाने पहुँचा और वहाँ जाकर देखा कि पेंजीलो ने उसको फाँसी देने के लिये एक सख्त हुफम जेलर के पास भेज दिया है । उस कागज में यह भी लिखा था कि पाँच बजे सवेरे तक क्लौडियो का सिर काट कर मेरे पास भेज दो ।

राजा ने जेलर से कहा कि तुम क्लौडियो को फाँसी मत दो और पेंजीलो की शान्ति के लिए एक दूसरे आदमी का सिर भेज दो जो स्वयं ही मर गया है । जेलर साधु की इस बात को मानने के लिए तैय्यार नहीं था परन्तु राजा ने अपने हाथ की मुहर करके एक पत्र उसे दिया जो राजा की ओर से था । इसमें जेलर ने समझा कि यह साधु राजा के पास से आया है । इस प्रकार क्लौडियो की मौत टल गई और जेलर ने दूसरे आदमी का सिर काट कर पेंजीलो के पास भेज दिया !

‘उसी समय राजा ने एक अन्य मनुष्य के हाथ पेंजीलो को अपनी ओर से एक पत्र लिखा कि कई कारणों से मैं अब देशाटन करने नहीं जा सकता और प्रातःकाल तक वियना में वापिस आजाऊँगा इसलिए तुम नगर के बाहर हमको मिलो और सब प्रजा में यह ढढेरा कर दो कि जिस किसी को किसी बात की शिकायत करनी हो वह मुझसे करे और उसी समय फाटक के ऊपर अपने प्रार्थना पत्र पेश करे ।

दूसरे दिन, प्रातःकाल इजाविला जेलखाने में आई और राजा ने जो साधु के भेस में वहाँ था कहा कि क्लौडियो मारा गया । जब इजाविला अपने भाई की मृत्यु पर शोक करने लगी और पेंजीलो को उसकी दुष्टता पर कोसने लगी तो साधु ने उसे ढारस बचाया और कहा कि कल राजा आनेवाला है उससे इस प्रकार प्रार्थना करना और अगर कोई बात तुम्हारे विरुद्ध भी हो तो भी मत डरना । इजाविला को समझा कर साधु मैरीना के पास पहुँचा और उसे भी आवश्यक उपदेश कर दिया ।

अब राजा ने साधु का भेस उतार दिया और राजवस्त्र पहन कर बड़े ठाठ से नगर के फाटक पर पहुँचा जहाँ बहुत से नागरिक गण पेंजीलो सहित उसका स्वागत करने के लिए एकत्रित हुए थे । उसी स्थान पर इजाविला और मैरीना भी अपनी अपनी प्रार्थना करने के लिए वहाँ आई हुई थी । राजा ने कहा, "मित्रो, मुझे आप से मिल कर बड़ी खशी हुई है ।"

पेंजीलो और एस्केलस } —हम आपका स्वागत करते हैं ।

राजा—मैं आपका बड़ा कृतज्ञ हूँ । मैंने सुना है कि आपने बड़े न्याय से राजप्रबन्ध किया है ।

इजाविला—महाराज ! न्याय कीजिए । महाराज ! न्याय कीजिए ! एक दुखिया का दुःख दूर कीजिए । महाराज ! मैं एक कुमारी थी । परन्तु मेरे साथ अन्याय किया गया है । श्रीमन् रक्षा कीजिए ।

राजा—रहो ! जट्टी कहो और संक्षेप से कहो ! लार्ड पेंजीलो तुम्हारे साथ न्याय करेगा । उससे अपना दुःख कहो ।

इजाविला—महाराज ! आप तो एक पिशाच से न्याय की

आशा रखते हैं। आप ही सुनिष् । क्योंकि जो कुछ मैं कहूँगी उसका अगर आपको विश्वास होगा तो न्याय करेंगे नहीं तो मुझको दण्ड देंगे ।

एँजीलो—महाराज ! यह पागल हो गई है । इसके भाई को राजनियम के अनुसार फाँसी लगी थी ।

इजात्रिला—नियम के अनुसार !

एँजीलो—ओर यह बड़ी आश्चर्यजनक और अविश्वसनीय बातें कहती है ।

इजात्रिला—आश्चर्यजनक ! परन्तु सच्यो ! क्या मेरा यह कहना आश्चर्यजनक नहीं है कि एँजीलो भ्रूँठा है । एँजीलो घातक है । एँजीलो व्यभिचारी है । एँजीलो मक्कार है । क्या यह आश्चर्यजनक नहीं है ? -

राजा—दशगुणा आश्चर्यजनक !

इजात्रिला—यह सब इतना ही सत्य है जितना यह कहना कि यह एँजीलो है । यह दशगुणा सत्य है । क्योंकि सत्य तो सत्य ही है ।

राजा—इसे यहाँ से ले जाओ । यह पागल मानूम होती है ।

इजात्रिला—राजन् ! मुझे निराश मत करो ! मैं पागल नहीं हूँ । जो मैं कहती हूँ वह असम्भव नहीं है, आश्चर्यजनक है । यह बहुत सम्भव है कि एक मनुष्य वास्तव में पिशाच हो परन्तु देखने में साधु प्रतीत होता हो । भीतर भीतर व्यभिचार करे और बाहर से प्रहाचारी बने । भीतर भीतर पाप करे और बाहर न्यायार्थी श बने । यही दशा एँजीलो की है । यह बड़ा दुष्ट है ।

राजा—यह मानूम तो पागल होती है परन्तु घाते समझ की परनी है । मन ऐसे पागल नहीं दूँगे ।

इजाबिला—महाराज ! न्याय कीजिए, और दूध का दूध और पानी का पानी कर दीजिए !

राजा—तुम क्या कहती हो ?

इजाबिला—मैं क्लौडियो की बहन हूँ जिसे ब्यभिचार के दोष में फाँसी मिली है। मैं लूसियो के साथ क्षमा मागने के लिये ऐंजीला के पास भेजी गई थी।

लूसियो—जी हाँ ! मैं इसके साथ गया था।

इजाबिला—हाँ। यही लूसियो है।

राजा—तुमसे किसने पूछा ?

लूसियो—मुझसे चुप नहीं रहा गया।

इजाबिला—मैं इस दुष्ट के पास गई।

राजा—यह पागलपन है।

इजाबिला—क्षमा कीजिए यही विशेषण उपयुक्त है।

राजा—सभल कर कहो।

इजाबिला—सारांश यह है कि ऐंजीलो ने मुझे फुसलाया और सतीत्व नष्ट करने पर मेरे भाई को छोड़ने का वायदा किया। बहुत सोच विचार के बाद अपने भाई के प्राण बचाने के लिए मैं अपने सन्मार्ग से डिग गई। परन्तु जब इस दुष्ट का काम निकल गया तब इसने मेरे भाई को फाँसी दिला दी।

राजा—सम्भव है।

इजाबिला—सम्भव ही नहीं किन्तु सत्य है।

राजा—लडकी तू नहीं समझती कि तू क्या कह रही है ? प्रथम तो ऐंजीलो अपनी साधुना के लिए प्रसिद्ध है। दूसरे यह कि अगर उससे यह अपराध हो भी गया तो

वह अवश्य तेरे भाई को क्षमा कर देता । मालूम होता है कि किसी ने तुझे बहका दिया है ।

इजाबिला—हाय ! क्या यही होना था । हे ईश्वर मेरी रक्षा करो ।

राजा—कोई आदमी इसे जेल को ले जावे । हम नहीं चाहते कि हमारे प्रतिष्ठित पुरुषों पर दोष लगाये जायें । क्या कोई इसका साक्षी है ?

इजाबिला—*लोडोविक नामी साधु !

राजा—लोडोविक नामी साधु को कोई जानता भी है ?

लूसियो—मैं जानता हूँ । वह एक भगडालू साधु था अगर वह साधु न होता तो मैं उसे खूब मारना । क्योंकि मुझे इसकी बातें पसन्द नहीं थी । वह आपके भी विरुद्ध कहता था ।

राजा—मेरे विरुद्ध ! उसी ने इस स्त्री को बहकाया होगा ! कोई जाकर उस साधु को बुला लाओ ।

लूसियो—रात मैंने इजाबिला और साधु को जेल के पास देखा था ।

इस समय लोग इजाबिला को पकड़ कर जेलखाने ले गये । और मैरीना ने बढ़कर अपनी शिकायत शुरू की ।

“महाराज ! बिना अपने पति की अनुमति क मैं अपना मुँह भी नहीं दिखला सकती ।”

राजा—क्या तुम विवाहिता हो !

मैरीना—नहीं ।

राजा—क्या कुमारी हो ?

*राजा ने अपना यह नाम रख लिया था जब वह साधु के भेस में था ।

मैरीना—नहीं ।

राजा—क्या विधवा हो !

मैरीना—नहीं !

राजा—क्या कुछ नहीं । न कुमारी न सधवा, न विधवा ।

मैरीना—महाराज ! मेरा विवाह नहीं हुआ । पर मैं कुमारी भी नहीं हूँ क्योंकि मैंने अपने पति का मुग्ध देखा है । परन्तु मेरा पति नहीं जानता कि उसने मेरा मुँह देखा है ।

राजा—अच्छा ।

मैरीना—महाराज ! जो स्त्री पेंजीलो पर व्यभिचार का दोष लगाती है वह मेरे पति पर दोष लगाती है । यह दोष मिथ्या है क्योंकि जो समय बताया जाता है उस समय मेरा पति मेरे पास था ?

पेंजीलो—क्या इजाबिला ने मेरे अतिरिक्त किसी और पर भी दोष लगाया है ?

मैरीना—सुझे नहीं मालूम ।

राजा—नहीं, तुम अपने पति को भी तो बताती हो !

मैरीना—यह मेरा पति पेंजीलो है । यह नहीं जानता कि इसने मेरे शरीर को स्पर्श किया । यह समझता है कि इसने इजाबिला का अङ्ग स्पर्श किया ।

पेंजीलो—यह तो बड़ा आश्चर्यजनक दोष है । देखूँ तेरा मुँह !

मैरीना—अपने पति की अनुमति से मैं अपना घूँघट उघाडती हूँ । (मुँह उघाड कर) । यही मुँह है जिसको देखकर कठोर पेंजीलो एक दिन खुश होता था । यही हाथ है जिसको पकड कर इसने एक दिन प्रेम करने की प्रतिज्ञा

की थी । वही शरीर है जो इजाविला के खोखे से आधी रात के समय इसके बाग में गया था ।

राजा—क्या तुम इस स्त्री को जानते हो ?

पेंजीलो—राजन् ! मुझे याद पड़ता है कि मैं इसे जानता हूँ । पाँच वर्ष हुए कि इसके और मेरे बीच में कुछ विवाह की बातचीत हुई थी । परन्तु यह विवाह हो नहीं सका । कुछ तो इस वजह से कि इसका जहेज नियत धन से कम था । परन्तु विशेष कर इस कारण कि इसके आचार व्यवहार में लोग शर्का करने लगे । पर पाँच वर्ष से मेने न तो कभी इसे देखा, न बातचीत की और न कभी पत्रव्यवहार ही किया ।

मैरीना—महाराज ! जिस प्रकार कि आकाश से प्रकाश होता है और सूर्य से शब्द निकलते हैं उसी प्रकार यह मनुष्य मेरा पति है । और मंगल की रात को मैं इसके पास बाग में गई थी ।

पेंजीलो—महाराज ! अब तक तो मैं हँसता था । परन्तु अब आशा चाहता हूँ कि न्याय के अनुसार इनको दण्ड दिया जाय । मुझे प्रतीत होता है कि साधारण स्त्रियो द्वारा किसी बड़े मनुष्य ने मुझे मिथ्या दोष लगाने की ठान ली है ।

राजा—हाँ हाँ, जितना चाहिए इतना दण्ड दीजिए । आपके अधिकार है । ऐस्केलम, आप भी पेंजीलो को सहायता दीजिए मैंने उम साधु को भी बुलाया है । जिसने इनको भडका दिया है । आप मुकद्दमा कीजिए । मैं थोड़ी देर के लिए जाता हूँ ।

राजा वहाँ से यह कहकर चला गया और पेंजीलो को

घड़ी खुशी हुई कि अपने मुकद्दमे में आप ही न्यायाधीश बना था परन्तु राजा थोड़ी देर में साधु का भेस धारण करके आ गया। एस्कैलस ने जिसका खयाल यह था कि ऐंजीलो पर भूँठा दोष लगाया गया है साधु से कहा—“क्या आपने इन खियों को भडका दिया है? साधु ने उत्तर दिया, “राजा कहाँ है हम उसी को उत्तर दे सकते हैं।”

एस्कैलस—इस समय हमी राजा हे ठीक ठीक कहो। हमी सुनेगे !

साधु—हं अनाथो ! क्या तुम लोमडियों से यह आशा रखते हो कि मैमने को बचा देंगी। राजा चला गया तो न्याय भी चला गया ! राजा बडा अन्यायी है कि अपनी प्रजा को ऐसे लोगों के हाथ में छोड जाता है। जिस पर दोष लगाया जाय उसी को न्यायाधीश कर देना अन्याय नहीं तो क्या है।

एस्कैलस—अरे क्या पागल हुआ है जो ऐसे श्रेष्ठ पुरुष पर दोष लगाता है और फिर राजा को अन्यायी बतलाता है। इसे यहाँ से पकड ले जाओ। बच्चा ! खूब सजा पावेंगे !

साधु—गर्म न हजिए। राजा मेरी अँगुली भी नहीं दुखा सकता। मैं उसकी प्रजा नहीं हूँ। मैं एक काम से यहाँ आया था। उस समय मैंने वियना के राज-प्रबन्ध की गडबड खूब देखी है।

एस्कैलस—इसे जेल को ले जाओ। यह राजा को दोष लगाता है।

जेलर ने साधु को पकडना चाहा परन्तु राजा ने झट साधु के कपडे उतार डाले और राजा बन गया। राजा को देखते ही सब के छक्के छूट गये। राजा ने पहले इजाबिला से कहा,

“वह साधु तुम्हारा राजा ही था । यद्यपि उसने अपना भेस बदल दिया परन्तु उसका मन वैसा ही है । कहो तुम्हारी क्या सेवा की जाय ?”

इजाबिला—क्षमा कीजिए । क्षमा कीजिए । मैंने आपको बहुत कष्ट दिया ।

राजा—मैं आपसे क्षमा माँगता हूँ कि मैंने जानते हुए आपके भाई का नहीं बचाया ।

अब तो पेंजीलो समझ गया कि राजा ने गुप्त रीति से सबे बात जान ली है और उसने कहा—

“महाराज ! मेरा सब से बड़ा अपराध यह है कि मैं सम्भ्रता था कि मुझे कोई नहीं देखता । मे नहीं जानता था कि ईश्वर की तरह आप भी सर्वज्ञ हैं । इसलिए महाराज ! मे बड़ा लज्जित हूँ । मुझे यथार्थ दण्ड दीजिए । और वह दण्ड यही हो सकता है कि आप मुझे इस घृणित और पापिष्ठ शरार से मुक्त कीजिए ।

राजा ने उत्तर दिया—“पेंजीलो ! तुम्हारा दोष तो स्पष्ट ही है । इसलिए तुमको उसी स्थान पर सूली दी जायगी । जहाँ क्लौडियो मारा गया था । (मैरीना से) मैरीना, इसकी सम्पत्ति तुमको दी जाती है कि विधवा होकर तुम इससे उत्तम पति को ग्रहण करो ।”

मैरीना ने कहा—“महाराज ! मैं इसी पति को चाहती हूँ, इसमें उत्तम पति मुझे नहीं-चाहिए” । फिर उसने हाथ जोड़ और पैरों पकड़ कर राजा को उसी प्रकार विनती की जैसे इजाबिला ने अपने भाई के बचाने के लिए पेंजीलो से की थी । फिर उसने इजाबिला से कहा—

“प्यारी इजाविला, मेरे पति की रक्षा के लिए आप भी कोशिश कीजिए । मैं आपका जन्मभर उपकार मानूँगी ।”

राजा—तुम व्यर्थ उससे प्रार्थना करती हो । अगर वह प्रार्थना करने लगे तो उसके भाई का आत्मा भी कब्र से निकल कर आ जायगा और उसको ले जायगा ।

मैरीना—इजाविला ! प्यारी इजाविला ! मेरे साथ हाथ जोड़ो—कुछ कहो—चुपचाप हाथ जोड़े खड़ी रहो । मैं सब कुछ कहूँगी । लोग कहा करते हैं कि अपराधी मनुष्य भी पीछे अन्धे हो जाते हैं शायद मेरा पति भी ऐसा ही हो जाय । इजाविला ! क्या तुम इसकी रक्षा के लिए प्रार्थना न करोगी ।

राजा—नहीं ! इसको तो क्लौडियस के बदले में फाँसी लगेगी ! क्लौडियस के बदले में पेंजीलो ! मौत के बदले मौत ! जैसे को तैसा !

इजाविला—(पैरों पटक कर) अन्नदाता ! इस अपराधी पर दया कीजिए । मैं समझती हूँ कि इसने केवल न्याय के लिए ही मेरे भाई को प्राण दण्ड दिया । जब तक इसने मुझे नहीं देखा, इसके अन्तःकरण में कोई घुरा भाव नहीं उठा था । श्रीमन् कृपा कीजिए । मैं समझूँगी कि यह मेरा भाई ही है । मेरे भाई के साथ न्याय किया गया क्योंकि उसने अपने अपराध की ही सजा पाई । पेंजीलो अपने पाप करने में सफल न हो सका । इसलिए जो हुआ सो हुआ । अब जाने दीजिए ।

राजा—सब पश्चिम व्यर्थ है । मैं एक बात भी नहीं मानने का । पेंजीलो ने एक और अपराध किया है । यह क्या कारण

है कि ऐसे असाधारण समय पर क्लौडियस को फाँसी लगाई गई ?

जेलर—मुझे तो हुकम मिला था ।

राजा—क्या वारण्ट था ? ।

जेलर—नहीं एक गुप्त चिट्ठी थी ।

राजा—अच्छा हम तुमको पदच्युत (बरखास्त) करते हैं ।
जेल की कुञ्जियाँ दे दो ।

जेलर—क्षमा कीजिए । मैंने जाना नहीं था । पर अब पछ-
ताता हूँ । मैंने एक अन्य मनुष्य की जान बचा ली है
जिसको मारने की भी गुप्त आज्ञा थी !

राजा—वह कौन है ?

जेलर—वरनार्डायन ।

राजा—अच्छा लाओ !

एस्कैलस—पेंजीलो ! मुझे आश्चर्य है कि आप जैसे बुद्धिमान
शोर धर्मात्मा पुरुष ने ऐसी मूर्खता और अन्याय से काम
लिया ।

पेंजीलो—मुझे अपने किये पर बड़ा पश्चाताप है । मैं ऐसा
शोकानुर हो रहा हूँ कि क्षमा की अपेक्षा प्राणदण्ड मुझे
भला मालूम होता है । मैं इसी के योग्य हूँ ।

जिस समय जेलर कैदी को पकड़ कर लाया उस समय
सब ने मालूम किया कि यह वरनार्डायन नहीं किन्तु इजाबिला
का भाई क्लौडियो है । यह देखकर सब को बड़ी खुशी हुई और
राजा ने इजाबिला से कहा —

“प्यारी इजाबिला ! तुम्हारे लिए मैं तुम्हारे भाई को क्षमा
करना हूँ । यदि तुम कृपापूर्वक इस हाथ को स्वीकार करो तो
मेरी समस्त सम्पत्ति तुम्हारी हो जाय ।” पेंजीलो ने राजा

की आँखें देखकर समझ लिया कि अब "मेरे प्राण बच गये। राजा ने उससे कहा—

‘देखो, मैं तुमको क्षमा करता हूँ। पर अब सदा अपनी प्यारी स्त्री से प्रेम रखना। मुझे मालूम है कि यह एक सती स्त्री है।’

क्लौडियो का विवाह भी जूलियट के साथ हो गया। और कई बार प्रार्थना करने पर इजाबिला ने राजा की रानी होना भी स्वीकार कर लिया क्योंकि वह अभी महन्तिन नहीं बनी थी। इजाबिला के धार्मिक जीवन ने नगर के लोगों पर ऐसा प्रभाव डाला कि फिर कभी क्लौडियो की भोंति किसी ने अपराध नहीं किया और नगर में विना दरुड के ही शान्ति और धर्म का राज हो गया। एँजीलो को अब मालूम हुआ कि थोड़ा सा अधिकार पाकर उसका हृदय कितना कठोर हो गया था और यह कि दरुड की अपेक्षा क्षमा करने में कितनी शक्ति है।

चतुर्थ हनरी

प्रथम भाग

(HENRY IV. PART I)

चतुर्थ हनरी सन् १३६६ में इंग्लैण्ड की गद्दी पर बैठा परन्तु अभी राज के दो और अधि-कारी जीवित थे जिनके पक्ष में इधर उधर बहुत से लोगो ने विद्रोह मचाया । हम "द्वितीय रिचार्ड" में बना चुके हैं कि किस प्रकार उनमें से एक अर्थात् द्वितीय रिचार्ड हनरी की इच्छानुसार मार डाला गया और जिस समय तक लोगो ने उसके मृतक शरीर को देख नहीं लिया, वे लड़ाई भगडा मचाते ही रहे । बहुतो को तो उसके शव को देख कर भी विश्वास नहीं हुआ कि रिचार्ड मर गया है ।

दूसरा राज्याधिकारी और इसलिए हनरी का शत्रु मार्टीमर था जा जोन आफ गाएट के बड़े भाई लायनल आफ क्लैरेंस के वश से था । मार्टीमर के जीवन में हनरी को राज्य का कुछ भी अधिकार नहीं था । क्योंकि हनरी का पिता गाएट, मार्टीमर के पितामह लायनल से छोटा था । परन्तु पार्लियामेण्ट रिचार्ड के जोवन से यह शिक्षा ग्रहण कर चुकी थी कि जहाँ तक हो सके एक बालक को राजा बनाना ठीक नहीं है क्योंकि बालक के राज-समय में बहुत से लोग प्रयत्न करने के बहाने अत्याचार करने लगते हैं । इसलिए मार्टीमर के बालक होने के कारण हनरी को ही गद्दी मिली । और मिलती क्यों न, हनरी

का तो जोर ही था । लोकोक्ति है कि "जिसकी लाठी उसकी भैंस ।"

राज्य मिलने पर भी शत्रुओं के जीते जी हनरी को शान्ति मिलना दुर्लभ था । इसलिए उसने मार्टीमर को वेल्स के एक वीर ग्लैण्डोवर के विरुद्ध भेजा । वहाँ वह हार गया और कैद हो गया । हनरी ने निस्तार-मूल्य (Ransom) देकर उसके छुड़ाना स्वीकार न किया ।

दैवगति से मार्टीमर के सम्यन्धी बड़े वीर पुरुष थे । उसकी शादी ग्लैण्डोवर की पुत्री से हो गई और उसकी बहिन का विवाह नार्थम्बरलैण्ड के पुत्र पर्सी हैटस्पर * के साथ हुआ था ।

नार्थम्बरलैण्ड का हाल तो आप रिचार्ड के इतिहास में पढ़ ही चुके हैं । यह नार्थम्बरलैण्ड ही था जिसने मुख्य कर हनरी को गद्दी दिलवाई और जिसमें चलते समय रिचार्ड ने कह दिया था कि एक दिन हनरी तुमको भी शत्रु से अधिक न मानेगा । ऐसा ही हुआ, क्योंकि रिचार्ड की हत्या और मार्टीमर की कैद से यह लोग हनरी के विरुद्ध हो गये ।

एक कारण इस विरोध का यह भी हुआ कि नार्थम्बरलैण्ड का देश स्काटलैण्ड और इङ्गलैण्ड की सीमा पर है । इसलिए अधिकतर नार्थम्बरलैण्ड के रईस ही इङ्गलैण्ड को स्काट लोगो के आक्रमण से बचाया करने थे, हनरी के राजा बनने के थोड़े ही दिन पीछे स्काटलैण्ड के एक रईस

* अंगरेजी भाषा में 'स्पर' घोटे को पड़ को कहते हैं और 'हैट' का अर्थ 'गर्म' है । पर्सी को हैटस्पर इसलिए कहते थे कि वह युद्ध कार्य में बड़ा तीव्र था ।

डौगलसे ने इङ्गलैण्ड पर चढाई की परन्तु पर्सी हैटस्पर ने उसे हरा कर बहुत से प्रतिष्ठित पुरषों को कैद कर लिया । चतुर्थ हनरी की इच्छा यह थी कि इन सब कैदियों को लण्डन में भेज दिया जाय । पर्सी हैटस्पर चाहता था कि इन कैदियों के निस्तार मूल्य से स्वयं लाभ उठाकर इनको छोड़ देवे ।

एक दिन इस लडाई से पहले हनरी ने विचारा कि अब अपने देश के लोगों का आपस में रक्त बहाना उचित नहीं है । इसलिए चलकर पवित्रभूमि को नास्तिकों से मुक्त कराने का यत्न करना चाहिए । ऐसा करने से उसका एक प्रयोजन और भी था । वह समझता था कि अगर देशवासियों का ध्यान विदेशी युद्धों की ओर बट जायगा तो वह अपने देश में विद्रोह मचाकर उसे गद्दी से उतारने का यत्न न करेगे । उसी समय हनरी ने पर्सी हैटस्पर के विजय के समाचार सुने । चतुर्थ हनरी का बड़ा लडना राजकुमार हनरी इस समय खेल कूद और नाच रंग में अपना समय व्यतीत करता था । राजकार्य में उसे कुछ भी रुचि नहीं थी । कुटिल आदमियों को साथ लेकर वह रात दिन शराब पिया करता था । चलते हुए पथिकों को लूट कर उनका धन छीन लेता था । राजदरवार में आये बिना उसे महीनों गुजर जाते थे और जिस प्रकार के कामों में राजकुमार हिस्सा लिया करते हे उनसे उसे घृणा थी । इस अनुचित व्यवहार पर उसका पिता चतुर्थ हनरी बहुत कुटा करता

*पवित्र भूमि (पेलिस्टायन) जिसमें ईसा की कबर हे मुसलमानों के हाथ में है । यह लोग ईनाई यात्रियों को कष्ट दिया करते थे । इसलिए यूरोप के राजों ने बहुत दिनों तक इसको लेने के लिए युद्ध किया परन्तु वे कृत कार्य नहीं हुए । ऐसे युद्धों को क्रूसेड कहते हैं ।

था । भला कौन सा बाप है जो अपनी कुपूत सन्तान को देखकर दुःखित नहीं होता और ऐसा कौन सा पिता है जो अपने लडकों के पराक्रमों पर फूला नहीं समाता ।

जब हनरी ने हैटस्पर की विजय का हाल सुना वह अपनी तुलना हैटस्पर के पिता नार्थम्बरलैण्ड से करने लगा और वेस्टमोरलैण्ड से जो इस खबर को लाया था कहने लगा ।

“आपके इस कथन से मुझे रज होता है । हैटस्पर के पराक्रमों को देखकर मेरे मन में डाह हो रहा है कि लार्ड नार्थम्बरलैण्ड की सन्तान ऐसी पराक्रमी है जिसका यश चारों ओर फैल रहा है । मेरे हनरी का समय अत्याचार और अनुचित व्यवहारों में ही कटता है । चारों ओर उसका अपयश हो रहा है । आज अगर यह सिद्ध हो जाय कि जन्म के समय किसी देवी देवता ने चुरा कर हनरी को पर्सी की जगह और पर्सी को हनरी की जगह रख दिया तो मुझे बड़ी खुशी हो और मैं हनरी को नार्थम्बरलैण्ड को देकर उसके बदले अपना पर्सी ले लूँ ।”

परन्तु जब हनरी ने सुना कि पर्सी को अपनी विजय पर बड़ा घमण्ड है और वह अपने कैदियों को राजद्वार में भेजना नहीं चाहता तो उसकी प्रशंसा क्रोध में बदल गई और उसने पवित्र-भूमि के आक्रमण का ध्यान छोड़ कर नार्थम्बरलैण्ड और पर्सी को उत्तर देने के लिए लन्दन में बुलाया ।

हनरी के आक्षान्त्यनुसार नार्थम्बरलैण्ड, उसका बेटा हैटस्पर और उसका भाई वेसेंस्टर राजदरवार में उपस्थित हुए और राजा ने उन्हें देख कर कहा ।

“अब तक मे शान्ति का व्यवहार करता था परन्तु मृदुता से काम नहीं चलता । अब मैं कठोर बनना सीखूँगा । तुम लोग मेरे

नम्रभाव से लाभ उठाते हो। परन्तु ध्यान रखना कि जब मैं अपनी शक्ति प्रकाशित करूँगा। अब तक मैं देख रहा हूँ कि स्निग्ध और रुई के समान कामल था। इसीलिए मैं अपना सिर उठाने लगे।”

वोसेंस्टर—श्रीमहाराज ! हमारे वय में ना केन्द्र में अपराध नहीं किया कि आपकी शक्ति इस प्रकार प्रकट हो जाय ! और विशेष कर वह शक्ति जिसने हमारा ही सहायता से यह उन्नति पाई है।

नार्थम्बर०—श्रीमहाराज ।

राजा—वोसेंस्टर, यहाँ से निकल जा ! इन लोगों को मनुष्य की उजड़ूना का सहन नहीं कर सकते।
वोसेंस्टर तो दरबार से निकल गया। अब नार्थम्बर...

कहा —

“महाराज ! होमडन की लडाई में पकड़े हुए कैदी के रूप से पर्सी ने इस प्रकार निषेध नहीं किया जिस प्रकार आप से कहा गया है। इसमें मेरे पुत्र का दोष नहीं है कि मैंने आप या ईर्ष्या से आप से वाते बना दो है।”

हौटस्पर—“राजन् ! मैंने कैदी बने से निकल नहीं किया। हाँ, मुझे इतनी याद है कि जब लडाई हो चुकी थी और शत्रु और मेहनत के मारे मेरा गला सूख रहा था, मैं अपनी तलवार के सहारे मुका हुआ कहा था। इनमें में एक लार्ड आया जो बना ठना हुआ कहा था। इनमें में एक हंस हंस कर बातें करने लगा। मैंने उसको धर ले के लिये जा रहे थे उनको धर लेने लगा। मैंने उस समय उसने यह भी कहा है। मेरे घाय सूखते जाते थे

रही थी । इसलिए क्रोध में मैंने जाने-बया कह दिया । याद नहीं है । परन्तु मुझे युद्ध के समय चिकनी चुपड़ी वाते सुनकर बहुत क्रोध आ गया । इससे आपको यह नहीं समझना चाहिये कि हमारी राजभक्ति में कुछ न्यूनता हो गई है ।

राजा—अरे यह तो अब भी कैदियों के देने से इनकार करता है । और कहता है कि मार्टीमर*को हम निस्तार-मूल्य देकर वेल्स से छुड़ा ले । यह वही मार्टीमर है जिसने हमें धोखा दिया और ग्लैण्डोवर की कन्या से विवाह कर लिया । क्या हमारा रुपया ऐसे दुष्टों को छुड़ाने के लिए है ? अच्छा है कि वह वही वेल्स की पहाड़ियों पर सड़ सड़ कर मर जाय । जो मार्टीमर के लिए एक पैसा भी मुझसे माँगेगा वह मेरा शत्रु है ।

हैटस्पर—महाराज ! मार्टीमर ने आपको बेच्यो नहीं दिया । युद्ध का परिणाम कौन जानता है ? वह अरुसात् हार गया । उसके बहुत से धाव लगे । क्या यह धोखा है ?

राजा—पर्सी ! तू भूठ बोलता है । उसने ग्लैण्डोवर से कभी युद्ध नहीं किया ! अब देख ! तू जलदी से सब कैदियों को भेज दे । नहीं तो हम वह बात करेंगे जिससे तुम सब नाराज हो जाओगे ।

ये लोग नाराज तो इसी समय हो गये थे । इसलिए शीघ्र ही एक बहुत भयानक राज-द्रोह करने की ठान ली ।

*मार्टीमर को एनरी ने ग्लैण्डोवर के विरुद्ध भेजा था । वहाँ यह हार गया और वेल्स में कैद हो गया । इसी कैद में उसका विवाह ग्लैण्डोवर की पुत्री से हो गया और वे दोनों परस्पर मिल गये ?

उपर्युक्त भेंट के पश्चात् जब पर्सी, वोर्सेंस्टर, और नार्थम्परलैण्ड आपस में मिले तो हैटस्पर क्रुद्ध होकर कहने लगा ।

“क्या मैं कैदी दे सकता हूँ । कटापि नहीं ! मार्टीमर की सिफारिश । अगर राजा को मार्टीमर का नाम ऐसा बुरा लगता है तो देखो किस प्रकार मैं उसके कान में “मार्टीमर !” “मार्टीमर !” पुकारूँगा । मैं तो एक तोते को “मार्टीमर” कहना सिखाऊँगा और उसे राजा को भेंट करूँगा । चाहे प्राण रहे या जायँ । मार्टीमर को बचाना अत्यावश्यक है, इस कृतघ्न *बोलिङ्गब्रोक को अवश्य दण्ड दिया जायगा ! यह वही हनरी बोलिङ्गब्रोक है जिसको राजा देने के लिए हमने इतन बदनामी सही । विचारा निर्दोष रिचार्ड इसी-दुष्ट के लिए मारा गया । कोई हमको हत्यारा कहता है । कोई अन्य अपशब्दों से याद करता है । मैंने तो इस बोलिङ्गब्रोक को बर्कले दुर्ग में देखा था तब वह कैसी खुशामद करता था । “प्यारे पर्सी” ! “भाई पर्सी,” यही शब्द थे । हाय ! आज यह दुष्ट उन सब वार्ता को भूल गया ।

वोर्सेंस्टर—मैं एक अच्छी सलाह बनाता हूँ ।

हैटस्पर—कहिप ।

वोर्सेंस्टर—इन केटियों को डौग्लस के सुपुर्द कर दो और डौग्लस से सन्धि करलो । फिर यह भी हमारा साथ देगा ।

हैटस्पर—ठीक ठीक ! खूब बताई । अब ऐसा ही होगा । यार्क का विगप भी हमारा अवश्य साथ देगा । जब से उसके भाई स्क्रूप को बोलिङ्गब्रोक ने मरवाया है वह बदला लेने के लिए ही सोच रहा है । मार्टीमर, ग्लेण्डोवर,

*बोलिङ्गब्रोक चतुर्थ हनरी का नाम था ।

डौग्लस और हम सब मिल कर ऐसा युद्ध करें, ऐसा युद्ध करे, कि हनरी को भी मालूम हो जाय !

वोर्सेस्टर—हमको ऐसा ही करना चाहिए ।

हौटस्पर—उपाय तो बहुत ही अच्छा है ।

वोर्सेस्टर—हाँ ! अगर हमको अपने सिर बचाने हैं तो बिना सिर उठाये नहीं बचा सकते । चाहे हम कितना ही दबना चाहें । राजा हमेशा यही समझता रहेगा कि वह हमारा ऋणो है । और हम उससे असन्तुष्ट हैं ! इस ऋण को चुकाने का वह अवसर ढूँढ रहा है और जब उसे समय मिल गया हम सब को स्वर्ग पहुँचा देगा ।

हौटस्पर—अवश्य पहुँचावेगा । हम जरूर बदला लेगे ।

यह कहकर वे सब एक दूसरे से अलग हुए और थोड़े दिनों तक लडाई की तैयारी करते रहे । जब सब कुछ निश्चय हो चुका तब एक दिन वेङ्गर में यह सब साथी मिले और आपस में बाँट होने लगा । हौटस्पर, वोर्सेस्टर, मार्टीमर और ग्लैण्डोवर ये चारों आदमी बातचीत करने लगे !

मार्टीमर—सबने दृढ़ प्रतिष्ठा की है । साथी विश्वासपात्र हैं और हमको अपने काम में सफलता की आशा है ।

हौटस्पर—लार्ड मार्टीमर, लार्ड ग्लैण्डोवर ! आप लोग बैठ जाइए । चचा वोर्सेस्टर ! मैं नकशा (देश का) तो भूल ही आया । बाँट कैसे करेंगे ।

ग्लैण्डोवर—प्यारे पर्सी बैठ जाओ । नकशा मेरे पास मौजूद है । प्यार हौटस्पर, बैठ जाओ । क्योंकि तुम्हारे इस नाम को जब जब हनरी सुनता है उसका मुँह पीला पड़ जाता है और आह भर कर वह यही चाहता है कि आप स्वर्ग में होते ।

हौटस्पर—और जब जब वह ग्लैण्डोवर का नाम सुनता है आप को नरक में चाहता है ।

ग्लैण्डोवर—यह उसका दोष नहीं है । मेरे जन्म के समय आकाश रुविरवत् लाल हो गया था और पृथ्वी कायर पुरुष के समान काँपने लगी थी ।

हौटस्पर—ग्राह वाह ! उस समय यदि आपकी मा की बिल्ली भी बच्चा देती तो भी आकाश और पृथ्वी की यही दशा होती ।

ग्लैण्डोवर—अजी मेरे जन्म के समय भूकम्प आया था ।

हौटस्पर—अगर आपका खयाल है कि पृथ्वी आपके डर से काँप उठी तो वह मुझ जैसी नहीं है ।

ग्लैण्डोवर—आकाश लाल हो गया और जमीन थरथराने लगी ।

हौटस्पर—तो जमीन आकाश की लाली देख कर थरथराई होगी आपके जन्म को देख कर नहीं । जब पृथ्वी में कुछ विकार हो जाता है और हवा भीतर ही भीतर घुमड जाती है तो काँपने लगती है । आपके जन्म पर पृथ्वी इसी लिए काँपी होगी ।

ग्लैण्डोवर (कुछ गुन्ना होकर)—प्यारे हौटस्पर, मैं बहुत से लोगों को इस प्रकार की बातें नहीं सुन सकता ! मैं फिर कहता हूँ कि मेरे जन्म पर भूकम्प आ गया । आकाश अग्नि समान लाल हो गया । वक्रियों पहाड़ों ने भागने लगीं और पशु जगलों में चिह्लाने लगे । यह सब बिह्व इस बात के सूचक हैं कि मैं एक असाधारण पुरुष हूँ । मेरा जीवन यही घतलाता है कि मैं सर्वसाधारण की सख्या में नहीं हूँ । इस देश में कोई ऐसा मनुष्य

नहीं है जो मुझको अपना शिष्य कह सकें या जिसने मुझे पढाया हो ।

हौटस्पर—परन्तु आप से अच्छी वेल्स भाषा कोई नहीं बोल सकता ।

मार्टीमर—भाई पर्सी, चुप रहो । क्यों इनको क्रोध दिलाते हो ।

ग्लौएडोवर—मैं समुद्र की * देवियों को बुला सकता हूँ !

हौटस्पर—मैं भी बुला सकता हूँ । और हर आदमी बुला सकता है । परन्तु क्या वे तुम्हारे बुलाने से आ जायेंगी ?

ग्लौएडोवर—तीन बार बोलिङ्ग ब्रोक ने मेरी सेना का सामना किया और तीन बार मैंने सीवर्न नदी से उसे मार भगाया !

मार्टीमर—व्यर्थ समय न खोइए । काम की बातें होने दोजिये !

ग्लौएडोवर—नकशा यह रहा अपना अपना भाग बाँट लो !

मार्टीमर—तीन भाग तो इसके ही ही छुके । दक्षिण पूर्व की ओर ट्रेंट और सीवर्न नदी से यहाँ तक इंग्लैण्ड मेरे हिस्से में है । सीवर्न के इस पार सब पश्चिमी देश वेल्स सहित ग्लौएडोवर का है । और पर्सी ! ट्रेंट से लेकर समस्त उत्तरी भाग आपके हिस्से में है । आज सन्धिपत्र लिख कर हस्ताक्षर हो जाने चाहिये । कल मैं, आप और लार्ड घोर्सेंस्टर, आपके पिता तथा स्काटलैण्ड वालों के साथ मिलने के लिए थ्रूसररी को चल देंगे । अभी ग्लौएडोवर तैयार नहीं है और न अभी चौदह दिन तक इनकी

* कहा जाता है कि समुद्र में देवियाँ या अन्तरा रहा करती हैं ।

ज्बरत है । इस समय में ये अपनी सेना को इकट्ठा कर लेगे ।

ग्लैण्डोवर—मैं इससे भी जल्द आपके पास आ जाऊँगा और आपको महिलागण भी मेरे साथ आवेगी । इस समय आप उनसे विना भेट किये जा रहे हैं ।

हौटस्पर—मैं समझता हूँ कि वर्टन के उत्तर में मेरा भाग आपके भाग से न्यून है । (नकशे में दिखा कर) देखो यह नदी मेरे देश को अर्धचन्द्र की तरह काट रही है । मैं यहाँ ट्रेण्ट को बन्द कर दूँगा और उसका बहाव इस तरफ का झुक जायगा । जिससे कुछ उपजाऊ जमीन मुझे मिल जाय ।

ग्लैण्डोवर ने हौटस्पर के इस प्रस्ताव का पहले तो विरोध किया परन्तु जब पर्सि आग्रह करने लगा तब ग्लैण्डोवर मान गया और मार्टीमर तथा पर्सि के उसी रात चल देने का विचार हुआ । इनमें ग्लैण्डोवर की लड़की जो मार्टीमर की स्त्री थी अपनी ननद लेडी पर्सि के सहित वहाँ पर आ गई । विलक्षण बात यह थी कि मार्टीमर वेल्सभाषा बोलना नहीं जानता था और उसकी स्त्री अंगरेजी बोलना नहीं जानती थी । इस प्रकार वह दोनों स्त्री पुरुष परस्पर सभाषण नहीं कर सकते थे । इसलिए ग्लैण्डोवर के द्वारा यातचीत हुई । लेडी मार्टीमर ने मार्टीमर के अकेले जाने का बड़ा विरोध किया और अपने पति के साथ रणक्षेत्र में जाने पर आग्रह करती रही । परन्तु अन्त में सब मान गये और पर्सि, मार्टीमर, और वार्मस्टर ने श्रुसबरी की ओर प्रस्थान कर दिया जहाँ चतुर्थ हनरी की सेना से युद्ध होना निश्चित हो चुका था । अब थोड़ा सा दाल हनरी का सुनिष् !

हम ऊपर कह चुके हैं कि राजकुमार हनरी बहुत दिनों से कुसंगति में पड़ गया था और राजदरवार को छोड़ कर उन सरायों में अपना समय व्यतीत करता था जहाँ बुरे बुरे मनुष्य एकत्रित होकर मद्यपान किया करते थे। उसके परम मित्र फाल्स्टाफ और बार्डाल्फ थे जो नित्य प्रति द्वन्द्व मचाया करते थे। कहीं पथिकों को पकड़ कर उनका माल छीन लेते, कहीं दूसरे मनुष्यों के साथ अत्याचार किया करते। एक दिन फाल्स्टाफ और बार्डाल्फ दोनों ने मिल कर, किसी मनुष्य का माल लूट लिया। कोतवाल ने इनका पीछा किया। फाल्स्टाफ दौड़ कर सराय में राजकुमार के पास आया। हनरी ने उसे कहीं छिपा दिया। जब कोतवाल ने हनरी से प्रार्थना की उसने यह कह कर टाल दिया कि जिस मनुष्य की तलाश में तुम फिर रहे हो उसको हमने कहीं भेजा है। जब आवेगा भेज दिया जायगा। कोतवाल विचारा राजकुमार से क्या कह सकता था अपना सा मुँह लेकर चला गया। इस प्रकार की बातें रोज ही हुआ करती थी और इनकी शिकायत राजा के पास पहुँचा करती थी। राजा अपने लडके की यह दशा देखकर मन ही मन कुटा करता था। एक दिन उसने राजकुमार को बुलाया और कहा।

“न जाने मैंने ईश्वर का क्या विगाडा है कि वह मेरे वंश को इस प्रकार विगाड कर मुझे दरुद दिया चाहता है? राजकुमार! तेरे जीवन से तो यही प्रतीत होता है, कि ईश्वर ने तुझे मेरे दुष्कर्मों का दरुद देने के लिए बनाया है। बता तो सही, यह विषयासक्ति, यह उन्माद, यह कुसंगति, यह अत्याचार, जिनमें तेरा समय व्यतीत होता है, क्या तेरे वंश के योग्य हैं?”

राजकुमार—“श्रीपिताजी, बहुत सी बातें जो मेरे विरुद्ध आ

से रुही गईं हं । केवल आपको भडकाने के लिए मेरे शत्रुओं ने कह दी है जिनका कुछ भी आधार नहीं है । हाँ, जो कुछ घुटियाँ मुझसे मेरी इस अवस्था के कारण हो गई हैं उनके लिए मैं महाराज से क्षमा का प्रार्थी हूँ ।

राजा—ईश्वर तुझे क्षमा करे । मुझे आश्चर्य है कि तुझ में अपने पूर्वजा के समान गुण क्यों नहीं हैं । कौंसिल (राजसभा) में तुझे अपनी मूर्खता से अपना स्थान छोड़ना पड़ा जिसे तेरे छोटे भाई ने पूरित किया है । तू अपने समस्त वशजों से पृथक् है । सब यही कहते हैं कि तू अवश्य नष्ट हो जायगा । अगर मेरी यह दशा होती, यदि मुझे लोग इस प्रकार बुग समझते, तो आज विदेश से बुला कर कोई मुझे राजगद्दी पर बैठने न देता । जहाँ कहीं मैं निकल जाता था लोग चकित होकर मेरी ओर संकेत किया करते और कहा करते कि देखो यह बोलिङ्गब्रोक है । और मैं इस प्रकार उनके साथ व्यवहार करता था कि चाह शत्रु से शत्रु हो वह भी मेरा मित्र हो जाता था । यहाँ तक कि राजा की उपस्थिति में भी लोग मेरा नाम ले जयकार बोलते थे । उसी वश का तू है जिसने कुसगति में बैठे बैठ कर अपने को बदनाम कर रक्खा है । जो देखना है तुझसे घृणा करता है ।

राजकुमार—श्रीमहाराज ! अब से मैं अनुचित व्यवहार न करूँगा ।

राजा—इस समय तेरी वही हालत है जो रिचार्ड की थी जब मैंने फ्रान्स से आकर रेवेन्सवर्ग में अपना पग अड़ाया था । जो उस समय मेरी दशा थी वह इस समय परसों

की दशा है। सत्य बात तो यह है कि यद्यपि युवराज तू ही है परन्तु पर्सी तुझसे अधिक राज्य के योग्य है। पर्सी की आयु तुझसे अधिक नहीं है। परन्तु वह रण-क्षेत्र में कैसे कैसे पराक्रम दिखाता है। डौग्लस को पराजय करके जो यश उसे प्राप्त हुआ है, वह एक प्रकार से श्रम ही है। डौग्लस के सामने से बड़े बड़े वीर भाग जाते हैं। परन्तु वीर पर्सी ने उसे तीन बार भगा दिया। अब उससे मित्रता करली है और हमारे राज में भङ्ग करना चाहता है। पर्सी, नार्थम्बरलैण्ड, आर्क विशप यार्क, *डौग्लस, मार्टीमर, सब हमारे विरुद्ध हैं। इसमें तेरी क्या सम्मति है ? हाय ! हाय ! मैं तुझे ये सब बातें क्यों सुना रहा हूँ। इससे क्या लाभ होगा। तुझसे क्या आशा हो सकती है ? हाँ यह तो सम्भव है कि तू हमारे शत्रुओं से मिल जाय और हमारा विरोध करे।

शाजकुमार—आप ऐसा खयाल न करें। कभी ऐसा न होगा। ईश्वर उन लोगों को क्षमा करे जिन्होंने आप से मनमानी बातें मिला दी। मे पर्सी का सिर-भङ्ग करके इस बात को सिद्ध करूँगा। युद्ध के दिन आपको शरत हो जायगा कि मैं आपका ही पुत्र हूँ। युद्ध से आते हुए जब आप मेरे बच्चों को रक्त-मय देखेंगे उस समय इन सब दोषों से उत्पन्न हुई लज्जा धुल जायगी। यह यशस्वी पर्सी और यह आपका हनरी दोनों जिस समय रणक्षेत्र में मिलेंगे तब ससार जान जायगा कि वोल्दिङ्ग ब्रोक का पुत्र यह

काम कर सकता है, यही पर्सों मेरे यश का कारण होगा !

इस प्रकार चतुर्थ हनरी ने अपने पुत्र को उत्साहित करके लडाई के लिए तैय्यार किया और लार्ड ब्लैक, लार्ड वेस्टमोर-लेण्ड, युवराज हनरी और छोटा राजकुमार जोन ये सब मिल कर विद्रोहियों से लड़ने के लिए शूसवरी को चल दिये ।

जब हैटस्पर, डौंग्लस, और बोसैंस्टर शूसवरी में पड़े हुए अपने अन्य साथियों की प्रतीक्षा कर रहे थे, उस समय एक दूत ने आकर हैटस्पर से कहा .—

“यह आपके पिता का पत्र है” ।

हैटस्पर—क्या पत्र ही है ? वे स्वयं नहीं आये ?

दूत—भगवन्, वे बीमार हैं । अतएव आने में अशक है ।

हैटस्पर—ऐसे समय में उन्हें बीमार होने का कैसे अवकाश मिला ? उनकी सेना कहाँ है और किसके आधिपत्य में है ?

दूत—मैं नहीं जानता । पत्र में लिखा है ।

बोसैंस्टर—क्या वे रोगशय्या पर पड़े हुए हैं ?

दूत—मेरे आने के चार दिन पहले से वे बीमार थे और मेरे आने के समय तो वहाँ ने उन्हें बहुत डरा दिया था ।

बोसैंस्टर—पहले देश की हालत अच्छी हो जाती तब वे बीमार पड़ते । उनके स्वास्थ्य की ऐसी आश्चर्यकता पहले कभी नहीं थी ।

हैटस्पर—बीमार ! रोगी ! इस रोग ने हमारे सब काम बिगाड़ दिये । वे लिखते हैं कि रोग भयङ्कर है । ओ ! उनके साथी किसी अन्य मनुष्य के प्रबन्ध से प्रकृति नहीं हो सकते । परन्तु उनकी सम्मति यह है कि जिस प्रकार

हो सके हमको अपना कार्य करना चाहिए । कार्य
अवश्य करना होगा । प्रप विद्रोह से रुकना व्यर्थ है
क्योंकि राजा को सब बातें मातूम ही हो चुकीं ।

वोर्लेस्टर—आप के पिता की बीमारी ने हमें लुंजा कर दिया !

हौटस्पर—नहीं नहीं ! ऐसा दाव लगा जिसका कुछ उपाय ही
नहीं है । परन्तु कुछ चिन्ता नहीं है । सम्पूर्ण धन को एक
साथ ही दाव पर रख देना बुद्धिमत्ता नहीं है ।

डौग्लस—हाँ यह बात ठीक है । ऐसे समय में यही बात उचित
है ।

वोसस्टर—फिर भी मेरी तो यही इच्छा है कि तुम्हारे पिता
यहाँ होते । क्योंकि हमारे बहुत से मूर्ख साथी यह
समझते हैं कि नार्थम्बरलेण्ड हमारे साथ सहमत नहीं
हैं और राज-भक्ति के कारण वे नहीं आये ।

हौटस्पर—आप तो अन्त की कहते हैं । लोगों को यह क्यों
न समझना चाहिए कि जब हम थोड़े से आदमी
इतने बड़े राजा का सामना कर सकते हैं तो यदि पिता
जो होते तो शायद हम समस्त राज को उलट पलट
सकते थे । जाने दीजिए ! इस समय तो काम करना ही
है ।

उम्मी समय हौटस्पर का एक और साथी वर्नन नामी
अपनी सेना सहित आ पहुँचा और उसने सूचना दी कि वेस्ट-
मोर्लेण्ड और राजकुमार जौन सात हजार सेना के साथ
राजा की ओर से लड़ने आ रहे हैं ।

हौटस्पर—कुछ चिन्ता नहीं । और क्या समाचार है ?

वर्नन—मैंने यह भी सुना है कि राजा स्वयं बहुत बड़ी सेना के
साथ बड़ी शीघ्रता से आ रहा है ।

होटस्पर—यह भी अच्छी बात है । भला राजकुमार हनरी कहाँ है जो किसी घटना से आकर्षित नहीं होता ?

वर्नन—वह भी अछ, शछ धारण किये हुए, बड़ी वीरता से आप लोगों का सामना करने आ रहा है । मैंने उसे घोड़े पर सवार देखा था । वह एक बड़ा योद्धा मालूम होता था ।

होटस्पर—उहुत प्रशसा न लीजिए । आने दीजिए । हम एक एक का बलिदान करेंगे । जाने ग्लैण्डोवर कत्र आयेगा ?

वर्नन—मैंने सुना है कि वह १४ दिन तक नहीं आ सकता ।

डौग्लस—यह तो बहुत बुरी बात है ।

वोर्सस्टर—मैं तो इस से घबरा गया ।

होटस्पर—राजा की सेना कितनी होगी ?

वर्नन—तीस हजार !

होटस्पर—तीस नहीं चालीस सही । पिताजी नहीं, ग्लैण्डोवर नहीं । इसलिए हमारी अकेली सेना ही इस भीषण युद्ध को लड़ेगी । प्रलय निकट है । हमको हर्षपूर्वक मरना चाहिए ।

डौग्लस—मरने का नाम न लीजिए ! मुझे मृत्यु का कुछ भी भय नहीं है ।

होटस्पर—हम आज रात को ही लड़ेगे !

वोर्सस्टर—ऐसा मत करो ।

डौग्लस—इस से तो हनरी का ही लाभ होगा !

वर्नन—नहीं !

होटस्पर—आप ऐसा क्यों कहते हैं ? इस समय हनरी सहायता के लिए प्रतीक्षा कर रहा है ।

वर्नन—हम भी तो कर रहे हैं ।

होटस्पर—उसकी सहायता निश्चित है, हमारी अनिश्चित !

बोर्सेस्टर—हमारी वान मान जाओ । आज मत लडो ।

वर्नन—हाँ मत लडो ।

डौग्लस—तुम तो व्यर्थ डरते हो ।

वर्नन—डौग्लस ! गालियाँ न दो, मुझे किसी का डर नहीं है। मुझे आश्चर्य है कि आप जैसे बुद्धिमान और विद्वान् अपनी निर्बलता को नहीं जानते । अभी हमारे भाई के सवार नहीं आये । बोर्सेस्टर के आज ही आये हैं और थक गये हैं ।

हौटस्पर—शत्रु की सेना भी तो आजही आई है और थकी हुई है ।

बोर्सेस्टर—राजा की सेना हमारी सेना से अधिक है ।

जब चिट्रोहियों की सेना में यह विचार हो रहा था । लार्ड ब्लएट राजा की ओर से हौटस्पर से बातचीत करने आया और हौटस्पर ने कहा—

“सर वाल्टर ब्लएट ! हमको आपके शुभागमन की खुशी है । ईश्वर करे आप भी हम से सहमत हो जायें हमारे साथी आपसे बंधुन स्नेह रखते हैं । बहुतो को आप के गुणों पर असूझा है कि आप जैसा गुणी मनुष्य हमारे विरुद्ध है ।

ब्लएट—ईश्वर रक्षा करे । जब तक आप अपने राजा के विरुद्ध हैं मैं भी आपका शत्रु हूँ । राजा ने पूछा है कि आप को किन कारणों से इस प्रकार शान्ति भङ्ग करनी पड़ी, और आप क्यों अपने स्वामी के विरुद्ध हो गये ? यदि राजा ने आपकी पिछली सेवा को विस्मृत कर दिया है तो बताइये, महाराज अवश्य आपको क्षमा कर देंगे और जो कुछ आप चाहेंगे वह आपको देंगे ।

हौटस्पर—राजा बडा दयालु है। हम जानते है कि उसे यह बात भले प्रकार ज्ञात है कि प्रतिज्ञायें कब करनी चाहिये और उन्हें पूरा कब करना चाहिये। महाराज जो मुकुट आज पहने हुए है मेरे, मेरे पिता के और मेरे चचा के द्वारा ही प्राप्त हुआ है। जिस समय वह मारा मारा विदेश में फिर रहा था उस समय मेरे पिताजी ने उसकी बाँह पकड़ी। और जब उसने शपथ खाई कि मैं केवल अपने पिता गाएट की सम्पत्ति चाहता हूँ तब मेरे पिता ने सहायता की प्रतिज्ञा की। और उसका पालन किया। जब देशवालों ने देखा कि नार्थम्बर-लेण्ड सहायता दे रहा है तब वे भी झुक पडे और गाँव के गाँव तथा नगर के नगर हनरी बोलिङ्गब्रोक की ओर हो गये। जब राजा रेवेन्सवर्ग में आया तब बडी बडो प्रतिज्ञायें की। लोगों का कर कम करने का वादा किया और बहुत नी श्रुटियो को दूर करने का भी। उस समय यहाँ तुम्हारा राजा देश की दुर्दशा को देख कर रोता था मानों यह बडा देशहितकारी है।

ब्लएट—हुश ! मैं यह सुनने नहीं आया !

हौटस्पर—अच्छा लो—इसने रिचार्ड को गद्दी से उतार दिया। फिर शीघ्र ही उसे मरवा डाला और माट्टीमर मार्च को वेल्स में कैद रहने दिया। मैंने विजय प्राप्त की। उममें मुझे घटनाम किया ! मेरे चचा को दरबार से निकाल दिया ! मेरे पिताजी ने अपशब्द कहे। शपथ-भङ्ग किया। प्रतिज्ञायें तोड़ीं। अत्याचार किये।

ब्लएट—क्या मैं राजा से यही कह दूँ ?

हौटस्पर—नहीं ! यह न कहिये। राजा के पास नाश्य और

यह निश्चय करा दीजिए कि हम वहाँ से कुशलपूर्वक लौट आयेंगे, तो कल प्रातःकाल हमारे चचा राजा की सेवा में उपस्थित होंगे ।

दूसरे दिन प्रातःकाल बर्नन और वोर्सेस्टर हनरी की सेवा में उपस्थित हुए । और राजा ने उन्हें देखकर कहा,

“लार्ड वोर्सेस्टर यह उचित नहीं है कि हमारा और तुम्हारा इस प्रकार मिलाप हो जैसा आज हो रहा है । आपने विश्वासघात किया और हमारी शान्ति में बाधा डाल दी । हमें आज इस वृद्धावस्था में शस्त्रधारण करने पड़े । यह अच्छा नहीं मालूम होता । आप क्या कहते हैं ? क्या आप इस युद्ध-रूपी ग्रन्थि को छुड़ा देंगे ? और हमारा स्वत्व फिर स्वीकार करेंगे ।

वोर्सेस्टर—श्रीमहाराज ! अपने लिए तो मैं कहता हूँ कि इस अन्तिम अवस्था में मुझे शान्ति ही प्रिय है । परन्तु मैं इस अशान्ति का कारण नहीं हूँ ।

राजा—यदि आप कारण नहीं हैं तो यह अशान्ति हुई कैसे ?
फाल्स्टाफ़—अशान्ति इनको रास्ते में पड़ी मिल गई और इन्होंने उठा ली !

राजकुमार हनरी—(फाल्स्टाफ़ से) चुप ! चुप ! चुप !

वोर्सेस्टर—श्रीमहाराज ने मुझ और मेरे वश से दयादृष्टि उठाली । हम ही आपके पहले और दृढ मित्र थे । रिचार्ड के समय मैं आपके ही हित के लिए मैंने अपना पद त्याग कर आपकी सेवा की । जब आप मेरे समान शक्तिवान् नहीं थे । उस समय मैंने आपका स्वत्व स्वीकार किया । यह मैं, मेरा भाई और उसका लडका ही था जिन्होंने समस्त आपत्तियों का सामना करके आपको विदेश से बुलाया । आपने डाइरास्टर में शपथ खाई थी कि

आप राजा के विरुद्ध कुछ न करेंगे और कि आप केवल अपने पिता की सम्पत्ति लेना चाहते हैं परन्तु थोड़े दिनों में आपका ऐसा भाग उदय हुआ कि आप डाढ़ा स्टर की शपथ को भूल गये । कुछ हमारी सहायता । कुछ रिचार्ड की अनुपस्थिति ! कुछ आइरिश समुद्र का प्रतिकूल वायु ! कुछ लोगों का रिचार्ड की मृत्यु की भूठी खबर उडा देना ! सारांश यह है कि इन सब बातों ने आपको उस पद पर पहुँचा दिया जिसपर आप आज विराजमान हैं । परन्तु अब आप ने हमारे साथ वह व्यवहार किया जो कोयल कौश्रों के बच्चों के साथ किया करती है । अब आप हमारा मुँह देखना भी पसन्द नहीं करते । अब आपको हमसे घृणा है । यही कारण है कि हम इस प्रकार से यहाँ आये हैं । इस अशान्ति का कारण आप हैं न कि हम ! क्योंकि शपथ-भङ्ग आपने किया है न कि हमने ।

राजा—यह सत्य है कि तुम लोग इसी तरह की विद्रोह-उत्पादक बातें बाजारों में, गिरजों में और सर्वसाधारण मनुष्यों के बीच में फैलाते रहते हो जिससे मूर्ख आदमी सब समझ कर तुम्हारा साथ दे और देश की शान्ति में बाधा डाले ।

राजकुमार हनरी—वोर्सेस्टर ! मेरी ओर से अपने भतीजे से कह दो कि मैं उसकी बहुत प्रशंसा करता हूँ । आज के समय में ऐसा धीर पुरुष कोई दूसरा नहीं है । वह समझता है कि मैं अभी खेल कूद में ही रहा हूँ । परन्तु मैं कहता हूँ कि यदि युद्ध होगा तो मैं उससे अकेला लड़ने के लिए तैय्यार हूँ ।

राजा—हाँ, चाहे कुछ भी हो । हम राजकुमार को अकेले युद्ध करने की आज्ञा दे देंगे । परन्तु नहीं नहीं, वोर्सेस्टर ! हमको अपनी प्रजा से प्रेम है । जिन लोगों ने अशान्ति फैलाई है । वे भी हमारी प्रजा हैं । और राजा को प्रजा से हित करना चाहिए । इसलिए उनसे भी हमको स्नेह है । यदि वे फिर ठीक तौर से रहें और उत्पात करना छोड़ दें तो वे फिर हमारे प्रेम पात्र हो सकते हैं । अगर नहीं तो फिर दण्ड बना बनाया है ।

राजा को यह आशा नहीं थी कि हैटस्पर सन्धि करने के लिए तैय्यार होगा क्योंकि उसके अपने बल का बड़ा अभिमान था । इसलिए हनरी ने युद्ध की तैयारियों की और सेनाध्यक्षों को आदेश दे दिया कि सिपाही लोग तैय्यार हो जायें । वोर्सेस्टर और वर्नन राजा के पास से लौट कर अपने कैंप में चले आये और हैटस्पर को राजा की सन्धि करने का समाचार नहीं सुनाया क्योंकि वोर्सेस्टर ने कहा कि अगर हैटस्पर को राजा की मित्रता पर विश्वास हो गया तो अवश्य ही सर्वनाश हो जायगा । चाहे कैसी ही सन्धि क्यों न हो जाय, राजा अब हमसे प्रेम नहीं कर सकता । एक न एक दिन वह फिर अवसर पाकर हमको दुःख देगा । अब उसे हम पर शक हो गई है । इसलिए वह हमारी ओर से निश्चिन्त नहीं हो सकता ।

हैटस्पर ने डौग्लस के द्वारा हनरी को युद्ध का सदेश भेज दिया और दोनों ओर से आकर दलों में मुठभेड शुरू हुई । बड़ा भयङ्कर युद्ध हुआ । लाशों पर लाशें लग गईं और लोह की नदियाँ बहने लगीं । रणक्षेत्र में एक स्थान पर डौग्लस और प्लएट की गुत्थम गुत्था हो गई । प्लएट का कवच राजा के कवच के सदृश था इसलिए डौग्लस ने समझा कि यही

हनरी है । और उसका नाम पूछा । ब्लएट ने उत्तर दिया ।

“अरे तेरा क्या नाम है । तू कौन है जो इस प्रकार मुझसे भिडता है ?”

डौग्लस—मेरा नाम डौग्लस है । लोग कहते हैं कि राजा तुहो है । इसलिए तेरे पीछे पड रहा हूँ ।

ब्लएट—यह सच है ।

डौग्लस—मैंने स्टेफर्ड को यही समझ कर मार डाला कि यह हनरी है । अब तुझपर मेरी चोट है । या तो कैद होना स्वीकार कर या प्राण दे ।

ब्लएट ने यह कह कर कि “मैंने कैद होने के लिए जन्म नहीं लिया,” लडाई शुरू की और थोड़ी देर में डौग्लस की तलवार से खेत रहा । डौग्लस की यह वीरता देखकर हौटस्पर वहाँ पर आगया और कहने लगा ।

“डौग्लस ! अगर आप होमडन के युद्ध में ऐसी वीरता से लडते तो मुझे कभी स्काटलेण्डवालों पर विजय प्राप्त न होती ।”

डौग्लस—अब सब कुछ जीत लिया । लडाई हो चुकी । देखो राजा मरा पडा है ।

हौटस्पर—कहाँ !

डौग्लस—यह रहा ।

हौटस्पर—क्या यह ? नहीं नहीं ! यह राजा नहीं है, मैं इसे पहचानता हूँ । यह भी बडा वीर पुरुष था । इसे ब्लएट कहते हैं ।

डौग्लस—मूर्ख ! मूर्ख ! नरक में पड । अरे तूने क्यों कह दिया कि मैं राजा हूँ ।

हौटस्पर तो यहाँ से दूसरी ओर घब गया और थोड़ी देर

में डौग्लस और हनरी की मुठभेड़ हो गई। डौग्लस ने राजा हनरी के ऊपर ऐसी चोटों की कि हनरी घबरा गया और निकट था कि उसकी मृत्यु हो जाती। परन्तु उसी समय राजकुमार हनरी लड़ता लड़ता वहाँ पर आ पहुँचा और अपने पिता को विपत्ति में देखकर डौग्लस के ऊपर ऐसा झपटा कि डौग्लस को वहाँ से भागना पड़ा। राजा अपने उसी युवराज की ऐसी वीरता देखकर जिम्की समस्त आयु सराय और मद्यपान में कटी थी वड़ा खुश हुआ और कहने लगा कि आज तुने अपने सब कुकर्मों का प्रायश्चित्त कर लिया ! अभी राजा हनरी उधर से हटा ही था कि राजकुमार हनरी और हौटस्पर को भेंट हो गई और हौटस्पर बोला "अगर मैं भूल नहीं करता तो तू राजकुमार हनरी है।"

राजकुमार हनरी—तू तो ऐसा पूछता है मानो मैं अपना नाम न बताऊँगा।

हौटस्पर—मेरा नाम पर्सी हौटस्पर है।

राजकुमार—मैं युवराज हूँ, पर्सी मुझसे जीतने की आशा न रख ! एक नक्षत्र में दो ग्रह नहीं रह सकते। और एक इङ्गलैण्ड में पर्सी और हनरी दो योद्धा रह सकते हैं।

हौटस्पर—और न रहेंगे। हम में से एक का अन्त आ गया है। अब हनरी और हौटस्पर में लड़ाई होने लगी और अन्त में हौटस्पर यह कहता हुआ मारा गया !

"हनरी ! मुझे अपनी मृत्यु का दुःख नहीं। परन्तु खेद तो इस बात का है कि तूने मेरे उस नाम को छीन लिया जो मैं बड़े कष्ट से प्राप्त कर सका था।"

हौटस्पर के मरते ही विट्टोहियों की सेना में खलबली पड़ गई। डौग्लस तो भाग ही चुका था। सेनाध्यक्ष के मरते

सिपाही कय ठहर सकते थे ? जिसका जिधर को मुँह उठा उसने उसी ओर का रास्ता लिया । वर्नन और वोसेंस्टर कैद कर लिए गये । डौग्लस रण से भाग कर एक पहाड़ी पर से कूद रहा था कि उसके चोट लग गई और उठ न सका । राजा का सेना ने उसे देख लिया और कैद कर लिया !

राजकुमार हनरी अपनी वीरता दिखा चुका था डौग्लस के हाथ से अपने पिता के प्राण बचाने के अतिरिक्त सब से वीर शत्रु हौटस्पर को मार चुका था । अब वीरता के साथ ही साथ उसने उदारता भी दिखाई और अपने पिता की आज्ञा ले कर बिना किसी निस्तार-मूल्य के डौग्लस को छोड़ दिया !

इस प्रकार इस बड़े भारी विद्रोह-दमन से चतुर्थ हनरी का राज भली भाँति स्थापित हो गया ।

इसका शेष वृत्तान्त दूसरे भाग में लिखा हुआ है ।

में डौग्लस और हनरी की मुठभेड़ हो गई। डौग्लस ने राजा हनरी के ऊपर ऐसा चोटों की कि हनरी घबरा गया और निकट था कि उसकी मृत्यु हो जाती। परन्तु उसी समय राजकुमार हनरी लड़ता लड़ता वहाँ पर आ पहुँचा और अपने पिता को विपत्ति में देखकर डौग्लस के ऊपर ऐसा रूपड़ा कि डौग्लस को वहाँ से भागना पडा। राजा अपने उसी युवराज की ऐसी वीरता देखकर जिसकी समस्त आयु सराय और मद्यपान में कटी थी वडा खुश हुआ और कहने लगा कि आज तूने अपने सब कुकर्मों का प्रायश्चित्त कर लिया ! अभी राजा हनरी उधर से हटा ही था कि राजकुमार हनरी और हैटस्पर की भेंट हो गई और हैटस्पर बोला "अगर मैं भूल नहीं करता तो तू राजकुमार हनरी है।"

राजकुमार हनरी—तू तो ऐसा पूछता है मानो मैं अपना नाम न बताऊँगा।

हैटस्पर—मेरा नाम पर्सी हैटस्पर है।

राजकुमार—मैं युवराज हूँ, पर्सी मुझसे जीतने की प्राशा न रख ! एक नक्षत्र में दो ग्रह नहीं रह सकते। और न एक इङ्गलैण्ड में पर्सी और हनरी दो योद्धा रह सकते हैं।

हैटस्पर—और न रहेंगे। हम में से एक का अन्त आ गया है। अब हनरी और हैटस्पर में लड़ाई होने लगी और अन्त में हैटस्पर यह कहता हुआ मारा गया !

"हनरी ! मुझे अपनी मृत्यु का दुःख नहीं। परन्तु यदि तो इस घात का है कि तूने मेरे उस नाम को छीन लिया जो मैं बड़े कष्ट से प्राप्त कर सका था।"

हैटस्पर के मरते ही विद्रोहियों की सेना में खलबली पड गई। डौग्लस तो भाग ही चुका था। सेनाध्यक्ष के मरते

सिपाही क्य ठहर सकते थे ? जिसका जिधर को मुँह उठा उसने उसी ओर का रास्ता लिया । वर्नन और बोर्सेस्टर कैद कर लिए गये । डौग्लस रण से भाग कर एक पहाड़ी पर से कूद रहा था कि उसके चोट लग गई और उठ न सका । राजा की सेना ने उसे देख लिया और कैद कर लिया ।

राजकुमार हनरी अपनी वीरता दिखा चुका था डौग्लस के हाथ से अपने पिता के प्राण बचाने के अतिरिक्त सब से धीरे शत्रु हौटस्पर को मार चुका था । अब वीरता के साथ ही साथ उसने उदारता भी दिखाई और अपने पिता की आत्मा ले कर बिना किसी निस्तार मूल्य के डौग्लस को छोड़ दिया ।

इस प्रकार इस बड़े भारी विद्रोह-दमन से चतुर्थ हनरी का राज भली भाँति स्थापित हो गया ।

इसका शेष वृत्तान्त दूसरे भाग में लिखा हुआ है ।



चतुर्थ हनरी

द्वितीय भाग

(HENRY IV—PART II)

सवरी के रणक्षेत्र में राजकुमार हनरी ने हैटस्पर को मार कर उसके साथियों को भगा दिया। और इस वजह से विद्रोहियों के दल में खलबली मच गई। जिसके जिएर सौंग समाये भाग निकला। परन्तु शूनवरी के निकटस्थ ग्रामों में एक निर्मूल जन-प्रवाद फैल गया कि हैटस्पर जीत गया, राजकुमार हनरी भाग गया, डौग्लस ने चतुर्थ हनरी को घायल कर दिया इत्यादि। यही झूठी खबरें नार्थम्बरलेएड में पहुँचने लगीं और हैटस्पर का पिता इस युद्ध के यथार्थ परिणाम को न जान सका।

जब नार्थम्बरलेएड का एक साथी लार्ड वार्डाल्फ उसके पास गया तो नार्थम्बरलेएड ने पूछा—

“कहो लार्ड वार्डाल्फ! क्या समाचार हैं। इस कुसमय में पल पल पर नये नये समाचार मेरे पास आ रहे हैं।”

वार्डाल्फ—श्रीमन्! मैं शूनवरी के शुभ समाचार लाया हूँ।

नार्थम्बरलेएड—शुभ समाचार! यदि ईश्वर की इच्छा हो!

वार्डाल्फ—ऐसे शुभ जैसे तुम चाहो! राजा तो विल्कुल घायल पडा है। आपके सुपुत्र ने राजकुमार हनरी को मार डाला! राजकुमार जौन, वेस्टमोर्लेएड और

स्टैफर्ड भाग गये । राजकुमार हनरी का साथी फाल्स्ट्राफ कैद हो गया । ऐसी जोत सीजर की विजय के पश्चात् आज तक नहीं हुई थी ।

नार्थम्बर०—तुमको यह समाचार कैसे मिले ? क्या तुम श्रूमवरी गये थे ? क्या तुम रणक्षेत्र में आ रहे हो ?

लार्ड बार्डा०—मुझसे एक आदमी कहता था जो श्रूमवरी से आया था । वह एक योग्य पुरुष प्रतीत होता था ।

नार्थम्बर०—मैंने अपने एक सेवक ट्रेवर्स को भेजा था वह कुछ समाचार लाता होगा ।

लार्ड बार्डा०—मैं उससे जल्दी आगया हूँ । उसे कोई निश्चित बात नहीं मालूम हुई । मैंने ही तो उससे भी कहा था । इनने मैं ट्रेवर्स वहाँ पर आगया और कहने लगा ।

“महाराज ! लार्ड बार्डाल्फ मुझे शुभसमाचार सुनाकर बीच से ही लौटा लाये । परन्तु मुझे एक और आदमी मिला जो चांस्टर को जा रहा था । उसने थोड़ी देर घोड़े को थाम कर मुझसे कहा कि हैटस्पर (गर्म पड़चाला) की पड़ टपटी पड़ गई । यह कह कर वह अपने घोड़े को भगा ले गया । और मेरे किन्हीं प्रश्न का उत्तर नहीं दिया ।

नार्थम्बर०—क्या ! क्या ! क्या वह कहता था कि पत्नी की पड़ ठली पड़ गई ? क्या हैटस्पर कोल्डस्पर (ठली पड़चाला) होगया ? क्या विट्रोह सफल नहीं हुआ ?

लार्ड बार्डा०—धीमन्, मैं कहता हूँ, अगर आपका लड़के की विजय न हुई हो तो मैं अपना समस्त राज दे डालूँ । आप विफाता का नाम भी न लीजिए ।

नार्थम्बर०—फिर, उस घुड़सवार ने यह निपरीत बात क्यों कही ?

लार्ड वार्डा०—अरे ! वह कोई घुडचोर होगा जो जल्दी से घोड़ा भगा कर ले गया !

इतने में एक और मनुष्य जिसका नाम मार्टन था वहाँ पर आ गया । नार्थम्बरलेण्ड ने उसका चेहरा देख कर ही कहा ।

“इस आदमी के मुख से ही जान पड़ता है कि कोई भयानक खबर है । जब बड़ी भारी रौ आकर नदी के तटस्थ देशों को विनष्ट कर जाती है तो उस समय तट की दशा ऐसी ही दिखाई पड़ती है । कहो मार्टन ! क्या तुम शूसबरी से आ रहे हो ?

मार्टन—महाराज ! मैं शूसबरी से आ रहा हूँ जहाँ गर्हित मृत्यु

का रूप हमारे साथियों के लिए बड़ा भयङ्कर हो गया !

नार्थम्बर०—अरे तू काँपता क्यों है ? बता मेरे भाई और लडके

का क्या हाल है ! तेरी कातर दृष्टि उस बात को बता

रही है जिसको तेरी बाणी कहना नहीं चाहती । ऐसे

ही दुःखित और कातर मनुष्य ने आधी रात के समय

प्रियमः का द्वार खोल कर उसे सूचना दी होगी कि

तुम्हारा आधा द्रोय जल गया । और प्रियम ने उसकी

बाणी द्वारा सुनने से पूर्व ही आग को देख लिया होगा ।

तेरे कहने से पहले ही मैं समझ गया कि मेरा पत्नी मारा

गया ! अरे तू यही कहना चाहता है कि मेरे लडके

ने यह किया वह किया । मेरे भाई ने यों मारा । डोग्लस

ने यह वीरता दिखाई । परन्तु अन्त में तू ठही सॉस

भर कर यही कहेगा कि सब के सब मारे गये ।

*प्रियम द्रोय का राजा था जिसका वर्णन महाकवि होमर ने इलियड और ओडीसी नामक पुस्तकों में किया है । प्रियम का इस युद्ध में सर्वनाश हो गया ।

मार्टन—आपके भाई जीवित हैं । और डौग्लस भी । लेकिन आपके पुत्र—

नार्थम्बर०—हाँ हाँ—मर गया ! जो मनुष्य ऐसी बात के सुनने से डरता है जिसको वह नहीं चाहता उसे दूसरो की आँखें देखकर मालूम हो जाता है, कि जिस बात से वह डरता था वह ठीक हुई । क्या मे भूठ कहता हूँ ?

मार्टन—नहीं महाराज ! आप सच कहते हैं ।

नार्थम्बर०—तो स्पष्ट क्यों नहीं कहता कि पर्सी मर गया ! सच बात के कहने में क्या दोष है ? दोष तो उसी का है जो भूठ बोलता है ।

ला० वार्डल्फ—श्रीमहाराज ! मैं नहीं कह सकता कि आपका पुत्र मारा गया ।

मार्टन—मुझे शोक है कि मैं अब आपको उस बात का निश्चय दिलाना चाहता हूँ कि जिसे मैं कभी देखना नहीं चाहता था । मेरी इन आँखों ने उसे घायल और मरा हुआ देखा है । राजकुमार हनरी की तलवार से ऐसा हुआ ! जिसका आत्मा एक समय कायर से कायर आदमी में भी जान डाल देता था वही पर्सी निर्जीव हो गया । उसी की अग्नि उसके साधियों को उत्तेजित कर रही थी । जब वह ठंडा पटा तब सब ठड़े पड़ गये । और जिस प्रकार भारी वस्तु धक्का देने से शीघ्र तेज आगती है इसी प्रकार हैट-पग की मृत्यु के शोक से भारी होकर हमारी सेना भाग निकली । तब उनके पीछे इतने वेग से नहीं भागते थे जितने वेग से हमारे सिपाही रग से भाग रहे थे । फिर वॉल्लेन्टर जूँद हो गया और वीर डौग्लस भी, जिससे कभी यह आशा नहीं हो सनी

थी, रण से भाग निकला, यहाँ तक कि वह पकड़ा गया । सारांश यह है कि राजा की जीत हुई । अब उसने राजकुमार जोन और वेस्टमोर्लेण्ड को आपके दमन के लिए भेजा है । यही खबर है ।

जार्जम्बर०—शोक मनाने के लिए मुझे बहुत समय मिलेगा । विष की विष ही औषधि है । मैं बीमार था पर अब इस शेक्सपियर को सुन कर अच्छा हो गया हूँ । जिस प्रकार ज्वर से पीड़ित दुर्बल मनुष्य को ज्वर चढ़ता है तो उसमें दुगुनी शक्ति आ जाती है । इसी प्रकार मुझे इस समय जोश आ रहा है । अब इस निर्बल शरीर में फिर कवच धारण करूँगा । शान्ति ! अग तू यहाँ से भाग । अशान्ति ! तेरा राज हो । ससार युद्ध से पूरित हो ! अग मैं लड़ूँगा । अब मैं लड़ूँगा ।

ट्रेवर्स—महाराज ! इस आकस्मिक उत्तेजना से आप के स्वास्थ्य को हानि पहुँचेगी !

मार्टिन—आप के साथियों का आश्रय ही आपके स्वास्थ्य पर है । यदि आप इस प्रकार उत्तेजित होंगे तो स्वास्थ्य अवश्य बिगड़ेगा । लोगों को पहले ही यह शक्य थी कि आपका पुत्र खेत रहेगा, इसलिये वही हुआ जो होना था ।

ला० बार्डाल्फ—हम तो युद्ध से पूर्व ही जानते थे कि तीस विस्रे में १६ विस्रे हमारी हार है । एक विस्रे जीत भले हो ! अब हम घिर गये हैं इसलिये यथाशक्ति प्रयत्न करना चाहिए ।

मार्टिन—महाराज ! मैं ने निश्चय करके सुना है कि यार्क का आर्क बिशप (लाट पादरी) बहुत सी सेना लेकर हमारा साथ देने की तैयारियाँ कर रहा है । वह एक

ऐसा पुरुष है जिसके साथी दो कारणों से पन्धे हैं। परसी हौटस्पर के साथी जो तोड़कर नहीं लड़ सकते थे। क्योंकि विद्रोह का शब्द ही कुछ उपमान-सूचक है। विद्रोही अपने मन में समझता है कि मैं पाप कर रहा हूँ। अतएव उसका मन इतना उत्साहित नहीं होता। लाट पादरी के साथी धर्म के लिए लड़ रहे हैं। उसने लोगों को निश्चय करा दिया है कि हनरी का राज धर्म-विरुद्ध है। इसलिए इनका उत्साह निसन्देह बहुत ही घटा हुआ होना चाहिए। उसने कह दिया है कि मनुष्यों को रिचार्ड की हत्या का बदला लेना चाहिए। मुझे पूर्ण आशा है कि यार्क का लाट पादरी अवश्य ही अपने परिश्रम में सफलता प्राप्त करेगा।

नार्थम्बरलेण्ड—मुझे यह बात पहले भी ज्ञात थी। अब हम यथाशक्ति कोशिश करेंगे।

लार्ड बार्डारक नार्थम्बरलेण्ड से चल कर यार्क पहुँचा और वहाँ लाट पादरी के साथ विचार होने लगा। हम ऊपर कह चुके हैं कि लाट पादरी बहुत दिनों पहले से हनरी को गद्दी से उतारने की कोशिश कर रहा था। इस समय लार्ड बार्डारक, लार्ड मॉयरे, और लार्ड हेस्टिंग्स लाट पादरी के घर पर एकत्रित थे। लाट पादरी ने कहा—

“अब आप लोग सुन चुके कि हम क्यों लड़ना चाहते हैं और हमारे पास युद्ध की कितनी सामग्री है। योग्य मित्रगण। मेरी आप से प्रार्थना है कि कृपा करके स्पष्टता के साथ अपनी सम्मति दीजिए।”

लार्ड मॉयरे—मैं युद्ध के होने में तो सहमत हूँ। परन्तु मैं यह जानना चाहता हूँ कि हमारे पास सेना कितनी है क्योंकि

राजा की सेना से हमारी सेना बहुत ज्यादा होनी चाहिए ।

हेस्टिंग्स—हमारे पास इस समय २५ हजार चुने हुए आदमी मौजूद हैं । और हमको पूरी आशा है कि नार्थम्बरलेएड से बहुत बड़ी सहायता मिलेगी क्योंकि अपने पुत्र की मृत्यु सुन कर वृद्ध नार्थम्बरलेएड क्रोधानल में सतत हो रहा है ।

ला० बार्डाल्फ—फिर प्रश्न यह उठता है कि क्या केवल २५ सहस्र पुरुष युद्ध के लिए काफी होंगे । क्योंकि नार्थम्बरलेएड पर भरोसा करना व्यर्थ है । न जाने उसने सेना भेजी या न भेजी ।

हेस्टिंग्स—नार्थम्बरलेएड के साथ मिल कर तो हम जीत सकते हैं ।

ला० बार्डाल्फ—प्रश्न तो यह है कि क्या बिना उसके भी तुम जीत सकते हो ? अगर उसके बिना हम निर्बल हैं तो आगे बढ़ना ही व्यर्थ है जब तक कि सहायता आ न जाय । क्योंकि ऐसे कठिन अवसर पर केवल आशा पर फरम बाँधना उचित नहीं है ।

लाट पादरी—लार्ड बार्डाल्फ ! तुम सच कहते हो । क्योंकि श्रूसवरी में हौटस्पर का यही हाल हुआ ।

ला० बार्डाल्फ—हाँ ! महाराज ! वह केवल आशा पर काम करता रहा और उसके पास बहुत ही कम सेना थी । उसने देखते हुए जानजोखे में डाल दी ।

हेस्टिंग्स—परन्तु आशा करना व्यर्थ तो नहीं होता ?

ला० बार्डाल्फ—होता है । ऐसी आपत्ति के समय में केवल आशा पर काम करना ऐसा ही है जैसे वसन्त ऋतु में एक

फली को देख कर उस से फल की आशा करना । क्योंकि उस समय इतनी फल की आशा नहीं होती जितना पाला गिरने का भय होता है । जब कोई मकान बनाना चाहते हैं तो पहले हम स्थान देखते हैं फिर एक चित्र खींचते हैं । जो मकान का रूप हमारे आँसू के सामने आ जाता है तो फिर खर्च का हिसाब लगाते हैं । अगर खर्च हमारे पास काफी नहीं होता तो दूसरा चित्र खींचते हैं जो कम खर्च में बन सके । या बनाना ही बन्द कर देते हैं । यह तो एक साधारण मकान का हाल है । परन्तु हम एक राज बनाना चाहते हैं । इस में इन सब बातों का और भी अधिक विचार कर लेना चाहिए । हमका अपनी निश्चित सामग्री पर भरोसा करना चाहिए । नहीं तो कागज पर केवल नाम लिखने से काम नहीं चलता । लड़ने के लिए आदमी चाहिए । उनके नाम तो लड नहीं सकेंगे । जो मनुष्य मकान का चित्र नहीं बना सकता है वह मकान नहीं बना सकता ।

हेस्टिंग्स—प्रच्छा यदि यह भी मान लिया जाय कि जिस सहायता को हम आशा कर रहे हैं वह फलीभूत न होगी । तो भी हमारे पास राजा की सेना से लडने के लिए काफी आदमी हैं ।

ला० वार्टोल्फ—या राजा के पास केवल २५ हजार ही आदमी हैं ?

हेस्टिंग्स—हमारे लिए तो इतने ही हैं । या इस से भी कम । क्योंकि उसकी सेना के तीन भाग हो रहे हैं । एक फ्रांसवालों से लड रहा है । दूसरा ग्लेण्टोवर से लडने गया है । तीसरा भाग हमारे विरुद्ध आ सकता

है । इस प्रकार एक राजा के तीन हिस्से हो रहे हैं ।
और उसका कोश विलकुल खाली है ।

लाट पादरी—तो क्या इस बात का भी डर नहीं है कि वह
तीनों भागों को संयुक्त करके लड़ने आवे ?

हेस्टिगज़—इसका तो कुछ भी डर नहीं है । क्योंकि यदि वह
पैसा करेगा तो उसकी पीठ कमज़ोर हो जायगी ।
फ्रान्स और वेल्स दोनों उसके पीछे आ रहे हैं ।

ला० वार्डलफ़—राजकीय सेना का अध्यक्ष कौन है ?

हेस्टिगज़—जॉन आफ लङ्काशर और वैस्टमोर्लेण्ड । वेल्स
के विरुद्ध वह राजकुमार हनरी को लेकर खर्य गया है ।
मुझे यह पता नहीं कि फ्रान्स से लड़ने कौन गया है ?

लाट पादरी—अच्छा चलने दो ! अब हमको अपने शस्त्र धारण
करने के कारण प्रकट कर देने चाहिए । सर्वसाधारण अपने
चुनाव पर असन्तुष्ट हैं । उन्होंने भूल की कि बोलिङ्ग
ब्रोक को राजा चुन लिया । जो मनुष्य सर्वसाधा-
रण की इच्छा के अनुसार कार्य करता है वह सुख नहीं
पाता क्योंकि इनमें बहुत से लोग मुर्ख होते हैं । इनका
भरोसा ही क्या है ? वे लोग जो रिचार्ड के जीवन में
उसको मरा चाहते थे वे अब उसकी कब्र पर रो
रहे हैं । जिन लोगों ने एक दिन रिचार्ड के सिर पर धूल
डाली थी और बोलिङ्ग ब्रोक की प्रशंसा करते थे वे
आज कह रहे हैं कि हे पृथ्वी ! तू आज रिचार्ड को अपने
में से निकाल कर जीवित कर दे और इसको ले ले ।
हाय ! मनुष्य भूतकाल को अच्छा समझता है और वर्त्त-
मान से घृणा करता है ।

अब लोग एक दूसरे से पृथक् होकर अपने अपने काम में

लगे। परन्तु जो कुछ लार्ड वार्डाल्फ ने कहा था वही सच हुआ क्योंकि लार्ड नार्थम्बरलेण्ड जिसकी सहायता के भरोसे ये सब लोग युद्ध की तैयारियाँ कर रहे थे उनका साथ न दे सका। हम ऊपर कह चुके हैं कि लार्ड नार्थम्बरलेण्ड वृद्ध पुरुष था। वृद्धावस्था के कारण उसका शरीर इतना बलिष्ठ नहीं रहा था जितना युवक लोगों का हुआ करता है। इसके ऊपर शरीर की निर्वलता के अतिरिक्त मानसिक शोक ने भी उसे निरस्त हित कर रक्खा था। उसका इकलौता पुत्र हौटस्पर, जिसकी वीरता की धूम देश भर में फैली हुई थी और जिसका नाम ही वीरों को फार वनाने के लिए काफी था, धूसवरी के युद्ध में हत हो चुका था। पुत्र का शोक पिता को किसी काम का नहीं छाँडता। इसलिये नार्थम्बरलेण्ड ने यद्यपि बहुत ही कोशिश की कि लाट पादरी तथा अन्य विद्रोहियों का साथ दे परन्तु अन्त में उसे यह विचार छोड़ देना पडा। उसकी छोटी लेटी नार्थम्बरलेण्ड तथा उसकी पुतोहू लेडी पर्सी दोनों ने इसी बात पर आग्रह किया कि आप लडाई पर न जाइए। जब नार्थम्बरलेण्ड ने अपनी छोटी से कहा कि—

“जब मैंने प्रतिज्ञा की है तो मेरा धर्म है कि रणक्षेत्र में जाऊँ। धर्म का पालन करना उचित ही है। नहीं तो यश में बढ़ा लग जायगा।”

तब लेटी पर्सी कहने लगी—“पिता जी! ईश्वर के लिए आप युद्ध में न जाइए। एक समय था जब आपकी बहुत बड़ी आवश्यकता थी। जिस समय आपका पर्सी, मेगप्यारा पर्सी, उत्तर की ओर टिकटिका लगाये आपकी सेना का प्रतीक्षा करता रहा परन्तु उस समय आप न जा सके। तब आप से किसने कहा था कि घर में पड़े रहें। उस समय आपका और

आपके पुत्र का दोनों का यश नष्ट हो गया । सम्भव है कि आपका यश फिर बढ़ जाय परन्तु पर्सी का यश तो हमेशा के लिए ही ससार से उठ गया । वह एक ऐसा मनुष्य था जिस को देखकर लोग वीरता की शिजा लेते थे । योद्धाओं के लिए तो वह एक दर्पण मात्र था जिसको देखकर वह यह जान सकते थे कि हममें कितनी वीरता है । ऐसे मनुष्य को आप ने युद्ध में अकेला छोड़ दिया, जहाँ सिवा अपने नाम के और कोई उसको सहायता करने के लिए नहीं था । ईश्वर के लिए आप दूसरों के साथ उससे अधिक कर्त्तव्य न पालिए जितना अपने पुत्र के साथ पाला है । लाट पादरी और मौवरे दोनों बड़े बलवान् हैं । अगर मेरे स्वामी के पास इनका फौज से आधी भी हीती तो आज मैं अपने प्यारे पति से हँस हँस कर राजकुमार हनरी की मृत्यु की बातें कर रही होती ।

नार्थम्यर०—प्यारी बेटी ! तुम मुझे मेरी पुरानी ब्रुटियाँ बलाकर क्यों दुःख देती हो ? आज यदि मैं युद्ध में न जाऊँगा, तो कल मुझे ऐसे समय युद्ध में जाना पड़ेगा जब मुझ में इतनी भी शक्ति न होगी ।

लेडी नार्थम्यर०—“मेरी राय में यह अच्छा है कि तुम स्काटलेण्ड को भाग जाओ और देखो कि लाट पादरी और उनके साथी क्या करते हैं ।”

लेडी पर्सी—यह ठीक है । अगर इन लोगों ने राजा पर विजय पा ली तो आप भी उनमें मिल जाइए । लेकिन हमारे स्वयं के कल्याण के लिए पहले इन लोगों को दख लीजिए । मेरा पति बिना विचारे चला गया और आज मैं विधवा बैठी हुई हूँ । अब उम्र भर मैं बड़े धोत न शील सऊँगी ।

अपनी स्त्री तथा पुतोहू के बहुत समझाने पर नार्थम्बरलेण्ड का मन विचलित हो गया और वह स्काटलेण्ड को भाग गया ।

चतुर्थ हनरी इस समय बीमार पड़ गया परन्तु विट्रोह-दमन के लिए उसने बहुत कुछ प्रबन्ध कर दिया था । राजकुमार हनरी ने यद्यपि श्रूसवरी के युद्ध में बड़े पराक्रम दिखाये थे । परन्तु वहाँ से आते ही वह फिर अपनी पुरानी कुसगति में पड़ गया था । रात दिन नाच-रग और मद्यपान में ही कटते थे । परन्तु उसके जीवन में एक विचित्रता थी । कुसगति उसके आन्तरिक भावों पर बहुत बुरा प्रभाव नहीं डाल सकती थी । विषयासक्ति के भीतर भीतर उसका उत्तम स्वभाव भी विद्यमान था और जिस प्रकार वाह्य वायु समुद्र के ऊपरी भाग को ही विचलित कर सकती है और उसकी तह में कुछ भी हलचल उत्पन्न नहीं कर सकती, इसी प्रकार दुष्ट साथियों का संग हनरी के ऊपरी व्यवहार पर ही असर डाल सकता था । अभी उसने अपने पुराने साथियों को छोड़ा न था परन्तु श्रूसवरी के युद्ध के पश्चात् उसके जीवन में बहुत बड़ा परिवर्तन होने लगा था । वीरना की वह चिनगारी जिसके ऊपर कुसग रूपी राख आ गई थी अब फिर भीतर ही भीतर सुलगने लगी । इसका पता हमको नीचे लिये वार्तालाप से मिलेगा जो उसमें और उसके एक साथी पौइन्स में हुआ था:—

हनरी—ईश्वर की शपथ ! मैं बहुत थक गया हूँ ।

पौइन्स—क्या ऐसा भी होता है ? मैं तो समझता था कि उद्यकुच के लोगों को थकावट नहीं होती !

हनरी—मुझे तो होती है । इससे मेरा सब उद्यत्न फीका पड़ गया है ! क्या यह मेरा नीचपन नहीं है कि मुझे कुछ गियर (शराब) की इच्छा है ।

पौइन्स—एक राजकुमार को ऐसी नीच वस्तु की सहायता नहीं लेनी चाहिए ।

हनरी—मेरी इच्छाये तो इतनी उच्च नहीं हैं जितना मेरा कुल है । और मुझे लज्जा आती है ।

पौइन्स—कितने राजकुमार ऐसे हैं जो अपने पिता की बीमारी में ऐसी बातें करेंगे ? जैसा कि तुम करते हो ।

हनरी—पौइन्स ! क्या मैं एक बात कह दूँ ?

पौइन्स—हाँ, कोई अच्छी बात !

हनरी—तुम्हें जैसे लोगों के लिए अच्छी है ।

पौइन्स—जाओ भी । मैं समझ गया !

हनरी—देख, कहना हूँ ! मेरे पिताजी बीमार हैं । इसलिए मुझे दुःख होना उचित नहीं है । परन्तु चाहे उचित हो या अनुचित, मुझे तो बहुत बड़ा दुःख है !

पौइन्स—क्या इसी कारण से ?

हनरी—अरे क्या तू वह समझता है कि मैं ऐसा ही अत्याचारी हूँ जैसा तू या फाल्स्टाफ * है । हर एक मनुष्य के अन्त को देखकर उसके सदाचार का पता लगाना चाहिए । मैं सच कहता हूँ कि पिताजी की बीमारी से मुझे बहुत बड़ा दुःख है । और तुम्हें जैसे नीचों की सगति के कारण मैं इस योग्य नहीं रहा कि शोक का प्रकाश करूँ ।

पौइन्स—कारण ?

हनरी—अगर मैं रोऊँ तो तू क्या समझेगा ?

पौइन्स—मैं समझूँगा कि तुम अन्य राजकुमारों की भाँति कपट

*हनरी का एक साथी ।

कन्ते हो और तुम्हारा शोक केवल दिखलाने का है ।

हनरी—सब यही समझेंगे । और तू भी वही समझता है । हर

मनुष्य मुझे कपटी ही कहेगा । परन्तु क्यों ?

पौइन्सल—इसलिए कि आप ऐसी कुसगति में रहे ।

राजकुमार हनरी यद्यपि अपनी कुर्गीतियों पर बहुत पङ्क-
ताता था और उनके छेड़ने का प्रयत्न करता था । परन्तु राजा
हनरी को उसकी दशा से कुछ सन्तोष नहीं था । वह रोग
तथा विद्रोह को वृद्धि के कारण क्षीण होता चला जाता था ।
उसे रातें जागते जागते कट जाती थीं । एक पल के भी आँख
लगाना कठिन था । राज की चिन्तायें बड़ी होती हैं । इनके
समान भयानक और दुःसदायी सप्सार में और कोई चिन्ता
नहीं होती । चतुर्थ हनरी इन्हीं चिन्ताओं में घुला जाता था ।
एक दिन रात के समय अकेला बैठा हुआ वह अपने मन में
कह रहा था—

“मेरी हजारों प्रजा उस समय मो रही है । परन्तु हे नींद !
हे मीठी नींद ! तू मुझसे इतना श्याँ डरती है कि इन पलकों
को धन्द नहीं करती । और आकर मेरी इन्द्रियों को अचेत नहीं
करती ! तू दूटो छटियों, धुँए के धरों और बुरे बखों में तो
ऐसी उत्तमता से जानती है । परन्तु सुगन्धयुक्त कमरों, धड़े
आदिमियों के वदुन्ल्य रिस्तगें और सुरीले राग के मध्य में क्यों
नहीं आती ? दरिद्र आदिमियों के मेले कुचैले बखों में तो तुझे
इतना अचञ्चल लगता है परन्तु राजों के महल तुझे प्यारे
नहीं हैं । हे नींद ! तूफान के समय समुद्र के बीच में तू महाद
के लडके की आँखों में मस्तूल के सिरे पर बैठे हुए भी शीघ्र
आ जानती है । हे नींद ! तू ऐसी आपत्ति के समय दरिद्रों को
भूट आनन्ददायक हो जाती है परन्तु एक राजा को शब्द

महल में आकर भी नहीं सुला सकती ! शान्त दरिद्र लोग चैन से सोते हैं और मुकुटमय सिर विना नींद के वेचैन है ।

इस अशान्ति के समय में वारिक और सरे दो भद्र पुरुष वहाँ पर आये और प्रणाम किया । राजा ने पूछा, "क्या समय है ?"

वारिक—एक वज चुका ।

राजा—क्या आपने हमारे पत्र पढे ?

वारिक—हाँ पढ़ लिये ।

राजा—तो तुमने देखा ? हमारे राजा का शरीर कैसा पीड़ित है । कैसे कैसे रोग इसे लग रहे हैं और कैसे भयानक रोग है ?

वारिक—इस शरीर में रोग अभी उत्पन्न हो गया है और इसकी चिकित्सा हो सकती है, यदि औपध दौ जाय । लार्ड नाथम्यरलेण्ड तो ठंडा हो जायगा ।

राजा—हे ईश्वर ! अगर हम अपने कर्मों की पुस्तक को पढ सकते ! और समय का परिवर्तन देख सकते । एक समय ऊँचे से ऊँचे और कठोर से कठोर पर्वत भी पिघलकर समुद्र में मिल जाते हैं । दूसरे समय इसके विपरीत होता है । हाय ! यह समय एक सा नहीं रहता । अगर हम जवानी में जान सकते कि हमको किस प्रकार क्या क्या सफलताये होंगी और फिर क्या क्या दुःख भोगने पडेगे ? क्या क्या आपत्तियाँ पडेगी ? तो हम अपने जीवन रूपी ग्रन्थ को उसी समय बन्द कर देते और समाप्त हो जाते । अभी दस वर्ष की बात है कि रिचार्ड और नाथम्यरलेण्ड में बड़ी मित्रता थी और सहभोज में सम्मिलित होते थे । दो वर्ष पीछे उन दोनों में लड़ाई

हो गई। आठ घंटे हुए कि पर्सी होटलपर मुझे बड़ा प्यारा था। उसने भाई के समान मेरी सेवा की और अपना धनधान्य मेरे पगो पर रख दिया। केवल मेरे ही हित के लिए रिचार्ड का सामना किया। वारिक ! उस समय तुम में से कौन निकट था जब नार्थम्बरलेण्ड को गालियों पर आँसू भर कर रिचार्ड ने भविष्यद्वक्ता कही थी जो आज सब हो गई कि “नार्थम्बरलेण्ड तू निडो है जिसके द्वारा वोलिङ्ग टोक मेरी गद्दी तक पहुँचा है। परन्तु समय आयेगा जब पाप बढ़ता बढ़ता फूट निकलेगा।” उसने जो कुछ कहा था वह आज सब ठीक निकला।

वारिक—महाराज ! यह तो हुआ ही करता है। लोग अपने चारों ओर की दशा को देखकर कह बैठते हैं। यहीं रिचार्ड ने भी कहा। वह जानना था कि जब नार्थम्बरलेण्ड ने मुझसे रूपट किया है तो दूसरों के साथ भी करेगा।

राजा—क्या यह ऐसे ही हुआ करता है ? अच्छा तो हमको इसका सामना करना चाहिए। सुना जाता है कि लाट पादरी और नार्थम्बरलेण्ड की सेना मिलकर पचास हजार है।

वारिक—ऐसा नहीं हो सकता। लोग झूठसूठ उडा देते हैं। मुझे तो विश्वास है कि जो सेना आपने भेजी है वह विजय पायेगी। आपको एक सन्तोषजनक बात सुनाता हूँ कि ग्लेण्डोवर की मृत्यु हो गई। अब आप से हम आशा चाहते हैं। आपको १४ दिन बीमार हुए हो गये और इस समय बड़ा कष्ट हुआ होगा।

राजा—अगर एक बार यह भूगडे देश से मिट गये होते तो हम पवित्र भूमि (फलस्तीन) को चले गये होते ।

राजा तो रोग में अपने दिन काटना रहा परन्तु उसकी सेना जॉन आफ लंकास्टर और लार्ड वैस्टमोर्लेण्ड के आधिपत्य में विद्रोहियों को दण्ड देने के लिए मार्क की ओर बढ़ी । यहाँ लाट पादरी, मौवरे और हेस्टिंग्स अपनी अपनी सेना को लेकर आये हुए थे और लार्ड नार्थम्बरलेण्ड की प्रतीक्षा कर रहे थे । उनको मालूम नहीं था कि नार्थम्बरलेण्ड स्काटलेण्ड को भाग जायगा । यदि नार्थम्बरलेण्ड आ जाता तो शायद विद्रोहीगण अपने प्रयोजन की निधि में सफल हो जाते क्योंकि नार्थम्बरलेण्ड एक वीर पुरुष था । परन्तु जब उन्होंने सुना कि उनका वीर साथी अपने निज दुःखों से दुःखित होकर स्काटलेण्ड भाग गया है तब उनकी वाँह टूट गई और वे निराश हो गये । परन्तु रणक्षेत्र में आकर लडे विना हो ही क्या सकता था । यह वान सम्भव नहीं था कि भाग जाने से बच सकते । न यह हो सकता था कि राजा से सन्धि कर सके । इसलिए मजबूर होकर फिर लडाई पर कसर बाँधी ।

थोड़ी देर पीछे लार्ड वैस्टमोर्लेण्ड बातचीत करने के लिए लाटपादरी के पास आया और कहा—

“भगवन्, मुझे, आपके समीप राजकुमार जॉन ने भेजा है ।”

लाट पादरी—रुहिए आप क्या चाहते हैं ?

वैस्टमोर्लेण्ड—भगवन् ! सरांश यह है कि यदि मूर्ख छोरुने ही अपनी दुष्टता तथा अविद्या के कारण इस विद्रोह के उत्पादक होते तो आप जैसे महात्मा और लार्ड हेस्टिंग्स जैसे योग्य पुरुष इस प्रकार सेना-युक्त होकर शान्ति-भङ्ग में सम्मिलित न होते । लाट पादरीजी महाराज ! आपके

प्रान्त में सब प्रकार कुशल है । आप शान्तिपूर्वक इस वृद्धावस्था को पहुँच गये हैं । आपके श्वेत बछों से पूर्ण शान्ति का प्रकाश होता है । आपको विद्या और बुद्धि शान्ति के द्योतक हैं । फिर समझ में नहीं आता कि आप जैसे सज्जन महात्मा ने अपने शान्ति-सूचक चिह्नों को अशान्तिद्योतक वस्तुओं में क्यों बदल दिया है । धर्मग्रन्थों की जगह कवच, स्याही की जगह रक्त, लेखनों की जगह कृपाण, और धर्मोपदेश के स्थान में युद्ध की तुरही लेने से आपका न जाने क्या प्रयोजन है ?

नाट पादरी—मैंन ऐसा क्यों किया ? इसका स्पष्ट उत्तर यह है हम सब रोगग्रसित हैं और एक बड़े भयङ्कर ज्वर में सतत हा रहें हैं इसलिए आवश्यकता यह है कि हमारा रक्त-भीचन (फ़सट) किया जाय । इसी रोग से पीड़ित होकर हमारा योग्य राजा रिचार्ड मर गया । हमने भले प्रकार विचार लिया है कि हमारे शत्रु क्या कर सकते हैं अथवा हमको क्या हानि पहुँच सकती है । जब हम अपने दोषों और अपने दुःखों की तुलना करते हैं तो हमको दोषों की अपेक्षा दुःख अधिक प्रतीत होते हैं । हम देख रहे हैं कि कालचक्र किस प्रकार फिर रहा है । हम शत्रु धारण करने के लिए मजबूर हो गये हैं । क्या करे ? हम शिक्षाप्रत करते हैं तो सुनी नहीं जाती । हम को सताया जाता है और फिर हमारी वाणी उन्द की जाती है । हम यहाँ शान्ति-भङ्ग के लिए नहीं आये किन्तु शान्ति-स्थापन के लिए आये हैं । क्योंकि हम देखते हैं कि चारों ओर शान्ति-भङ्ग हो रहा है ।

वैस्टमो०—महाराज ने आपकी अपील कब नहीं सुनी जो आज आपने विद्रोह मचाया ?

लाट पादरी—सर्वसाधारण को कष्ट पहुँच रहा है !

वैस्ट०—इससे आप का क्या सम्बन्ध है ?

मावर०—क्यों नहीं ? यह हमारा कर्तव्य है ।

वैस्ट०—लार्ड मौवरे, यदि आप विचार करेंगे तो मालूम होगा कि इन कष्टों का कारण समय है न कि राजा । रईम आप, आप को तो किसी तरह विद्रोह करने का अवसर नहीं है । क्योंकि राज की ओर से आपको नार्फार्क की सब जागीर मिल चुकी है जो आप के पिता के अधिकार में थी ।

मौवरे—मेरे पिता ने कौन सी चीज नष्ट कर दी थी जो मुझे मिल गई ? राजा रिचार्ड मेरे पिता को बड़ा प्यार करता था । वह तो समय की बात थी कि उसे देश से निकलना पडा । अगर रिचार्ड उनको लडने से न रोक देता तो वोलिङ्ग ब्रोऊ और मेरे पिता के युद्ध में सब बात निश्चित हो चुकी थी ।

वैस्टमोर०—लार्ड मौवरे ! आप वेसमसे बूझे कह रहे हैं । वोलिङ्ग ब्रोऊ को उस समय भी सब लोग स्नेह की दृष्टि से देखते थे । परन्तु मैं क्या कहने आया था और क्या कह रहा हूँ ? राजकुमार जौन ने मुझे यहाँ इसलिए भेजा है कि आपके क्या क्या शिकायतें हैं । यदि वे उचित हुईं तो अवश्य सुनी जायँगी और उनके दूर करने का उपाय किया जायगा !

मौवरे उक्त लार्ड नार्फार्क का लडका था जिसे द्वितीय रिचार्ड ने वोलिङ्ग ब्रोऊ के साथ देश से निकाल दिया था ।

मौवरे—परन्तु यह राजकुमार की नीतिधृता है । इससे प्रेम प्रतीत नहीं होता ।

वैस्ट०—यह वान नहीं है । राजकुमार ने यह बात भय से नहीं कही किन्तु दयाभाव ने उसे प्रेरित किया है । हमारी सेना आपकी सेना से अधिक बलवती है । हमारे सैन्य-गण आपके सिपाहियों से अधिक सुशिक्षित हैं । इन सब के अतिरिक्त हमारा उद्देश्य बड़ा उत्तम है ।

मौवरे—चाहे कुछ हो, हम सन्धि करने के लिए उद्यत नहीं हैं ।

वैस्ट०—इसी से तो आपका दोष मालूम होता है ।

हैस्टिगज—क्या राजकुमार को उसके पिता ने पूर्ण अधिकार दे दिया है कि जो कुछ वह निश्चय करेंगे वही स्वीकृत होगा ?

वैस्ट०—यह तो स्पष्ट ही है । न जाने आप ऐसे तुच्छ प्रश्न क्यों करते हैं ?

लाट पादरी—अच्छा लार्ड वैस्टमोरलेण्ड, आप यह नियमावली ले जाइए । यदि राजकुमार इन नियमों को अङ्गीकार करले तो हम शान्त हो जायेंगे ।

लार्ड वैस्टमोरलेण्ड तो नियमावली को लेकर चला गया । अब मौवरे कहने लगा ।

“मेरा अन्त करण कह रहा है कि सन्धि नहीं हो सकती ।”

हैस्टिगज—अगर इन नियमों का मान लिया गया तो हमारी सन्धि अटूट है ।

मौवरे०—नहीं नहीं ! अगर इस समय मेल भी हो गया तो क्या ? राजा छोटी छोटी बातों पर फिर छेड़छाड़ करेगा और हमारे स्नेह से भी शत्रुता समझी जायगी ।

लाट पादरी—यह बात नहीं है । राजा अब तग आ गया है ।

अगर वह एक शत्रु को मारता है तो उसके स्थान में दो खडे हो जाते हैं, मित्र और शत्रु । कुछ इस प्रकार मिले-जुले हैं कि यदि एक शत्रु को दण्ड दिया जाता है तो मित्र भी शत्रु हो जाते हैं ।

हेटिग्न—इसके अनिारक एक यह भी बात है कि पुराने विद्रो-हियों को दण्ड देते देते उसमें शक्ति इतनी नहीं रही है।
लाट पादरी—इसलिए मुझे आशा है कि हमारे नियम मान लिए जायेंगे।

जिस समय ये घाते हो रही थीं लार्ड वैम्पटमोर्लेण्ड और राजकुमार जोन घातघात करने के लिए वहाँ पर आ गये । और आपस में प्रणाम आदि शिष्टाचार होने के पश्चात् जोन ने कहा—

“लाट पादरीजी ! आप तो उस समय अच्छे मालूम होते थे, जब घण्टा बजते ही लोग चारों ओर से गिरजे में इरुट्टे होते थे और आप उनको ऐश्वरीय ग्रन्थों से धर्मोपदेश करते थे । आपको शास्त्र के स्थान में शस्त्र और जीवन के स्थान में मृत्यु को धारण करना शोभा नहीं देता । कौन नहीं जानता कि आप धर्मशास्त्रों में बड़े निपुण थे ? आप हमारे पापों और परमात्मा के सम्मुख का एक द्वार थे । आप से ही हम लोग धर्मोपदेश ग्रहण करते थे । आप उसी शक्ति का अब अनुचित व्यवहार कर रहे हैं और अपने धार्मिक नाम पर ॥ रहे हैं । आप ईश्वर के प्रजा को झूठमूठ पर और उनकी शान्ति को म और लार्ड पादरी—लार्ड भद्र के लिए

करता है कि हम अपनी रक्षा के लिए यत्न करें। मेने वैस्टमोर्लेण्ड के हाथ आपके पास अपनी शिकायत भेजी थीं जिनके कारण यह भगडा मचा हुआ है। आप हमारी शिकायतें दूर कीजिए और हम मानते हैं।

मौबरे—अगर नहीं तो फिर युद्ध ही निश्चय करेगा।

हेस्टिगज—और चाहे हमारे प्राण ही क्यों न जायँ हम कोशिश करेंगे। अगर हम मर गये तो हमारे साथी लडेगे। अगर वे भी मर गये तो उनके साथी लडेगे और इस प्रकार वैफल्य द्वारा सफलता प्राप्त होगी! और जब तक इस देश में यश स्थित रहेंगे यह भगडा चला जायगा।

जौन०—हेस्टिगज! तुम तो बडे उथले हो। फिर भविष्यत् को गम्भीर बातें कैसे जान सकते हो?

वैस्ट०—महाराज! नियमों को निश्चय कीजिए। क्या आपको स्वीकृत हैं?

जौन०—ये सब मुझको स्वीकृत हैं। ये सब अच्छे हैं। मैं इनको मानता हूँ। मैं बलपूर्वक कहता हूँ कि पिताजी का आशय समझने में भूल हुई है। जो शिकायतें आपने प्रजा की ओर से की हैं वे सब दूर की जायँगी। मैं धर्मपूर्वक कहता हूँ। मैं सत्य कहता हूँ। मैं ईश्वर को साक्षी देकर प्रतिधा करता हूँ।

राजकुमार की यह प्रतिधा सुन कर सब राजी हो गये। लाट पादरी, मौबरे, हेस्टिगज आदि ने राजकुमार का हस्त-चुम्बन किया और सब लोग मित्र की भाँति बातचीत करने लगे। लाट पादरी की आज्ञा पाकर हेस्टिगज ने अपनी सेना को अपने अपने घर भेज दिया और यह निश्चय हुआ कि उस रात राजकुमार के साथ मिलकर सब लोग सहभोज करेंगे।

परन्तु राजकुमार के आत्मा में कपट की छुरी चल रही थी। वह इन लोगों को फाँसना चाहता था। ज्यों ही उसने देखा कि मौवरे आदि की सेना रणक्षेत्र में नहीं है, वेस्टमो-लैण्ड से कह कर उसने लाट पादरी, लार्ड मौवरे और लार्ड हेस्टिंगज़ तीनों को कैद कर लिया। कैद होते ही इन लोगों की आँखें खुलीं। उस समय उन को मालूम हुआ कि मौवरै ने जिस बात की ओर ऊपर सकेत किया था वह ठीक निकली और मेल करने में योखा होगया। मौवरे कहन लगा, 'क्या यह धार्मिक व्यवहार है?'

वेस्टमोलैण्ड ने उत्तर दिया, "क्या तुम्हारा धार्मिक समुदाय है?"

लाटपादरी ने कहा, "तुम अपनी प्रतिष्ठा का भङ्ग करते हो?" इस पर राजकुमार ने उत्तर दिया :—

"जो प्रतिष्ठाप मन की है उनका अवश्य पालन होगा। मैंने तुम से कोई प्रतिष्ठा नहीं की। मैंने प्रजा के दुःख दूर करने की प्रतिष्ठा की है सो वे दूर किये जायेंगे। परन्तु तुमको राज-विद्रोह के अपराध में पकड़ा गया है। उसका दण्ड तुम्हें अवश्य भोगना है।"

अब कहने से क्या होता था लोकोक्ति है कि 'अब पछताये कहा हात जब चिड़ियाँ चुग गई खेत' ! जो जो मुखिया विद्राही थे वे सब के सब पकड़ कर लन्दन भेज दिये गये और उन में से एक भी न बचा !

इधर यार्क के लाट पादरी का तो यह हाल हुआ। उधर लार्ड नार्थम्बरलैण्ड और लार्ड वार्डाल्फ की भी राजकीय सेना से मुठभेड हो ही गई और वहाँ ये अकेले पराजय के सिवा और कुछ प्राप्त न कर सके। लार्ड नार्थम्बरलैण्ड मारा गया।

इस तरफ राजकुमार विद्रोह-दमन में लगे हुए थे। उस तरफ राजा हनरी का रोग उन्नति कर रहा था। परन्तु उसके मन में पवित्रभूमि के जीतने की अभिलाषा विद्यमान थी। वह एक दिन वैस्टमिनिष्टर के महल में बैठा हुआ कई भद्रपुरुषों के साथ, इसी विषय पर चर्चालाप कर रहा था कि ज्यों ही विद्रोह मिट जाय वह फलस्तीन जाने की तैय्यारियाँ कर सके। इन्म उद्देश का पूर्ति के लिए उसने जहाज बनवा लिये थे। सेना भी एकत्रित हो रही थी। उसी समय युवराज हनरी के विषय में भी राजा कुछ विचार प्रकट कर रहा था। जब उसे मालूम हुआ कि हनरा अपने दुष्ट साधियों के सहित लन्दन की सैर कर रहा है तब उसे बहुत खेद हुआ और वह कहने लगा, "देखो! मेरा पुत्र इस प्रकार अपना जीवन व्यतीत कर रहा है, और राज वशी कार्यों को छोड़ कुचालों में फस रहा है।" उसी समय वैस्टमोलेण्ड ने आकर निवेदन किया कि मोंग्रे, हेस्टिग्ज और यार्क का लाट पादरी सब के सब कैद कर लिये गये।

यह सुन कर उसे बड़ी खुशी हुई परन्तु पूर्ण शक्ति से अभी इसका प्रकाश भी न होने पाया था कि हाकोर्ट ने आकर सूचना दी कि "महाराज ! नार्थम्परलेण्ड भी मारा गया !"

अब क्या था ? चतुर्थ हनरी के लिए चारों ओर हर्ष ही हर्ष था। अश्ल उठा कर देखने से उसे देश भर में अपना शत्रु दिखाई नहीं पडना था। अब उसके लिए समार आनन्द स पूर्ण दृष्ट पडने लगा। परन्तु राजा का स्वास्थ्य इस योग्य न था कि इतने आनन्द के भार को सहन कर सके। वह पेना हर्षसूचक नयनों को सुनते ही मूर्च्छा का घर गिर पडा। अन्य राजकुमार जो उस समय वहाँ पर उपस्थित थे घबरा गये। इतने में युवराज हनरी आ गया और राजा

को इस दशा में देख कर उसके पास बैठ गया । दूसरे लोगों ने समझा कि शायद राजा को नींद आ गई है । इसलिए वे युवराज को राजा के पास छोड़ कर चले गये ।

युवराज हनरी ने अपने पिता के राजमुकुट को उसके विस्तर के पास रक्खा हुआ देख कर उठा लिया और उसको सम्बोधित कर के मन में कहने लगा ।

“मुकुट ! तू यहाँ क्यों रक्खा है ? तू एक रोगी मनुष्य का बड़ा दुःखदायी साथी है । हे स्वर्णरूपचिन्ता ! तेरे ही कारण लोग रातों जागते हैं । तेरे साथी को दरिद्र पुरुष के बराबर भी मीठी नींद नहीं आती ।”

फिर उसने राजा को पुकारा “पिताजी ! पिताजी !”

जब राजा ने कुछ भी उत्तर नहीं दिया तब उसने समझा कि राजा मर गया और राजमुकुट को अपने सिर पर रख कर वहाँ से चल दिया ।

युवराज के कमरा छोड़ते ही राजा की आँख खुल गई । वह कुछ होश में आ गया और अपने राजमुकुट को पास न देखकर बड़ा दुःखी हुआ । उसने लोगों को बुलाया और इसका हाल पूछा । उन्होंने उत्तर दिया कि “महाराज ! हम युवराज को यहाँ छोड़ गये थे ।”

यह सुनकर राजा कहने लगा, “वही ले गया है, वही ले गया है । देखो देखो, उसे लाओ । क्या उसे इतनी जल्दी है कि उसने नींद को मृत्यु समझ लिया । हाय ! यह दुःख रोग के साथ मिलकर मुझे शीघ्र ही समाप्त कर देगा । देखो, लडको ! तुम क्या हो ? तुम्हारी आँख कितनी जल्दी बदल जाती है ? स्वर्ण को देखकर तुम कैसे ललचाते हो ? इसी स्वर्ण के लिए मूर्ख पिता इतनी चिन्ता किया करते हैं और इसके

उपाजर्जन में इतना परिश्रम करते हैं। इसीलिए वे अपने पुत्रों को विद्या पढ़ाते और शिक्षा देते हैं। हम शहद की मन्त्रियों की तरह परिश्रम करते हैं और उन्हीं की तरह मारे जाते हैं।”

उस समय एक मनुष्य ने आ कर कहा—

“महाराज ! राजकुमार दूसरे कमरे में रो रहा है।”

राजा—तो वह मुकुट क्यों उठा ले गया था ?

इतने में युवराज आ गया। राजा ने सब को अपने पास से हटा दिया और जय बाप वेटे इकट्ठे हुए तब राजकुमार ने कहा, “महाराज ! मैं समझना था कि आप अब कभी न घोल सकेगें।”

राजा—तुम्हारी अभिलाषा तो यही थी। वेटा ! मैं बहुत जिया, बहुत जिया ! मैंने तुम्हे थका दिया ! क्या तू मेरी कुर्सी पर बैठने का ऐसा इच्छुक है कि अपना समय आने से पहले ही बैठना चाहता है। मूर्ख युवक ! तू अभी से उस भार को लेना चाहता है जिसका सहन करना तेरे लिए कठिन होगा। थोड़ी देर ठहर क्योंकि मेरे दिन पूरे हो चुके। तूने ऐसी चीज चुरा ली जो थोड़ी देर पीछे तेरी ही थी। तेरे जीवन से प्रकट होता था कि तू मुझसे स्नेह नहीं करता अब क्या तू अन्त समय इसका अधिक निश्चय कराना चाहता है ? न जाने तेरे हृदय में कितनी तलवारें छिपी हुई थीं जिनको मार कर तूने आध घण्टे के लिए मेरा प्राणान्त कर दिया। ऐसा ही है तो जा और मेरी कबर तैयार करा ! अपने राजा होने की खबर मेरे मरने से पहिले ही मशहूर कर दे ! जिस शरीर ने तुम्हे जीवन दिया था उसे राख मैं भिला दे। मेरे नौकरों को हटा दे। मेरे नियमों को तोड़ दे। क्योंकि अब पचम हनरी राजा हो गया।”

युवराज ने पैरों पडकर रोते हुए कहा—

“पिताजी ! क्षमा कीजिए । क्षमा कीजिए । शोक के मारे मेरी वाणी रुक गई है । मैं कह नहीं सकता, नहीं तो आपको इतना कुपित न होने देना । आपका मुकुट यह है । वह सर्वशक्तिमान् जो सदा के लिए राजमुकुट पहिनता है, इस मुकुट को बहुत दिनों तक आप के सिर पर रखे ! यदि मैं इसको आपसे अधिक चाहता हूँ तो ईश्वर मुझे नेष्ट करे । श्रीमन्, जब मैं यहाँ आया और आपको मृत देखा तो इस मुकुट को देख कर मैं यह कहने लगा, 'तेरी चिन्ता ही पिताजी के देहान्त का कारण हुई । इसलिए उत्तम धात का होने हुए भी तू निकृष्ट है । ऐसा उत्तम, ऐसा प्रसिद्ध, ऐसा शुभ होते हुए भी तू अपने ओढनेवाले को खा जाता है ।' इस प्रकार कहते हुए, पिताजी, मैंने इसे अपने सिर पर रख लिया । मैंने उस समय उसे अपना शत्रु और पिता का धातक समझा । अगर मुझे इस को पहिनते हुए नाममात्र भी हर्ष हुआ हो तो ईश्वर मुझे कभी राज न दे ।”

इस विनयमूर्च्छक निवेदन को सुनकर पिता का हृदय पिघल गया । और जो कोप अत्र तक, उसके चेहरे से प्रकाशित होता था जाता रहा । वह कहने लगा—

“बेटे, शायद ईश्वर ने मुकुट ओढने की प्रेरणा तेरे हृदय में इसीलिए की हो कि तेरी ओर से मेरे हृदय में अधिक प्रेम उत्पन्न हो गया । अत्र मेरे पाम् आ और मुझ से एक गिता ग्रहण कर । ईश्वर जानता है कि किस किस छल कपट से मैंने राजमुकुट को प्राप्त किया और मे ही जानता हूँ कि इसकी रक्षा में मुझे क्या क्या कठिनाइयाँ उठानी पडीं । तुझे इतनी मुश्किलें न होंगी, क्योंकि मेरा दोष मेरे साथ जाता है । तू

युवराज है इसलिए तुम्हें तो यह प्राप्त ही है। तेरा बाप राजा था इसलिए तू उसका उत्तराधिकारी है। मेरा बाप राजा नहीं था इसलिए मेरा अधिकार राज के ऊपर कुछ भी नहीं था। परन्तु यद्यपि तू राज का अधिकारी है लेकिन अभी तक हमारे राज की जड़ मजबूत नहीं हुई है। मेरे वे सब मित्र, जो तेरे भी मित्र हैं, अभी निर्मल नहीं हुए हैं, और उन से हमें बहुत डर है। मैंने चाहा था कि पवित्र भूमि का युद्ध छेड़ कर उनका चित्त उधर को आकर्षित कर दूँ, क्योंकि मैं जानता हूँ कि यदि वह लोग खाली रहेंगे तो अवश्य हमारे उतारने की कोशिश करेंगे। इसलिए हनरी, तुम्हें उचित है कि इन चिन्तामय मनो को प्रदेश के युद्ध की ओर लगा देना चाहिए। क्योंकि जब ये लोग अन्य देशीय विजय-पराजय में लगे रहेंगे तब प्राचीन राजद्वेष को भूल जायेंगे। इसके अतिरिक्त मैं और भी बहुत कुछ कहना चाहता हूँ, परन्तु अब मेरी शक्ति क्षीण हो गयी है।”

यह कहते कहते उसकी जुवान बन्द हो गई और कुछ काल पीछे उसका देहान्त हो गया !

चतुर्थ हनरी की मृत्यु पर उसका लड़का पञ्चम हनरी गद्दी पर बैठा। उसने राजमुकुट धारण करते ही अपने जीवन में बहुत बड़ा परिवर्तन कर दिया। जितने उसके दुष्ट और अत्याचारी साथी थे उनका साथ उसने छोड़ दिया और उनका इतना धाँ दे दिया जिससे वह अपना साधारण रीति से निर्वाह कर सकें और लूट मार न करें।

पञ्चम हनरी अपने समय का बड़ा शक्तिशाली और न्यायकारी राजा हुआ है। उसके प्रवचन की अवस्था से कोई यह

नहीं जानता था कि वह इस उत्तमता से राज करेगा । उसके पिता को मरण-पर्यन्त अपने पुत्र की ओर से चिन्ता ही रही । उसके साथियों की दुष्टता से देश भर को घृणा थी । परन्तु उसके महत्त्व का सूर्य खेल कूद के वादलों में छिपा हुआ था और कभी कभी उसकी झलक दिखाई पड़ जाती थी जैसा कि श्रूसवरी के युद्ध से विदित होता है । परन्तु जब उसको राजगद्दी मिली तब उसके साथ ही उसमें गम्भीरता भी आ गई और इस सूर्य की किरणें बड़े तेज के साथ चमकने लगीं ।

इस महत्त्व का एक दृष्टान्त यहाँ दिया जाता है । अपने पिता के जीवनसमय में हनरी ने एक जज के किसी तुच्छ बात पर एक थप्पड़ मारा । जज ने बिना युवराज के पद पर विचार किये हुए नियमानुसार उसे कैद कर दिया । चतुर्थ हनरी इस बात से बड़ा प्रसन्न हुआ । और कहा, "मैं धन्य हूँ, कि मेरा एक नौकर अपने नियम का इस उत्तमता से पालन करता है ।"

जब पञ्चम हनरी गद्दी पर बैठा तब इस जज को बहुत मय मालूम होने लगा कि कहीं राजा मेरे इस व्यवहार पर मुझे दण्ड न दे । जब राजा ने पूछा—

"मैं समझता हूँ कि तुमको इस बात का निश्चय हो गया है कि मैं तुमको नहीं चाहता ।"

जज—जहाँ तक मैं जानता हूँ, कोई ऐसा उचित कारण नहीं है कि आप मुझसे घृणा करे ।

राजा—हाँ ! क्या मुझे अपने उस अपमान का खयाल नहीं है ?

क्या एक राजकुमार इस प्रकार के अनुचित व्यवहार को भूल सकता है ?

जज—उस समय मैंने वही किया था जो मुझे कर्त्तव्य था । मैं आपके पिताजी का स्थानापन्न था । इसलिए आपने मेरा

अपमान करने में अपने पिता का अपमान किया इसलिए मैंने दण्ड दिया । इसमें कोई अनुचित बात नहीं है । आज आप राजा हैं । यदि आपका पुत्र ऐसा ही अनुचित व्यवहार करे तो आप मुझे क्या करने की आज्ञा देंगे ?

राजा इस उत्तर से बहुत प्रसन्न हुआ और उसको अच्छे पद पर नियत किया । शेक्सपियर ने पञ्चम हनरी नामक नाटक में उसकी घोरता का हाल लिखा है जिसका वर्णन दूसरी कहानी में किया जायगा ।

पञ्चम हनरी

(HENRY V.)

पञ्चम हनरी अपने पिता चतुर्थ हनरी की मृत्यु के उपरान्त १४१३ ई० में इंग्लैण्ड का राजा हुआ। चौथे हनरी का वर्णन करते हुए हम लिख चुके हैं कि बचपन में यह किस प्रकार अनुचित व्यवहार में अपना जीवन व्यतीत करता था और अपने पिता के मरते ही उसने किस प्रकार अपना ढङ्ग बदल दिया।

परन्तु उसके शत्रुआ को यह विदिन नहीं था कि हनरी इतनी जल्दी सुधर जायगा। समस्त इंग्लैण्डनिवासियों को यह देख कर बड़ा आश्चर्य होता था कि राजा ने अपने जीवन में आशा तोत उन्नति कर डाली। उसकी वीरता से उसके शत्रु दग रह गये। उसके गौरव से उसके मित्रों को आश्चर्य होने लगा। साराश यह है कि जो काम उसने किया विचित्र ही किया।

हनरी के गद्दी पर बैठने के थोड़े ही दिनों पश्चात् पार्लिया मेण्ट का ऐसा विचार हुआ कि धर्ममन्दिरों से लगी हुई जायदाद को लेलेना चाहिए। उस पर एली के लाट पादरी और कैण्टरबरी के लाट पादरी में परस्पर विचार हुआ कि किस प्रकार राजा को ऐसा करने से रोकना चाहिए। कैण्टरबरी ने कहा—

“श्रीमन् ! अब फिर वही नियम राजसभा में प्रविष्ट हुआ है जो पिछले महाराज के राज्य के ग्यारहवें वर्ष में हमारे

विरुद्ध पास हुआ था । परन्तु लडाईं भगड़े के कारण उसका पालन न हो सका ।”

पेली०—परन्तु अब क्या करना चाहिए ?

कैण्टरबरी—इसका कुछ उपाय सोचना चाहिए । अगर यह नियम पालन हो गया तो हमारी आधी से अधिक जायदाद हाथ से निकल जायगी । क्योंकि जो जो जायदाद लोगों ने धर्म से प्रेरित हो कर दान कर दी है वह सब हम से चली जायगी । राजा के हाथ इस नियम के अनुसार इतना रुपया लग जायगा जो ५ जागीरदारों तथा १५०० सरदारों के रखने के लिए काफी होगा । इसके अतिरिक्त १५००० रुपया साल राजा को और मिलेगा ।

पेली०—इस से तो हम सब का सर्वनाश ही हो जायगा ।

परन्तु अब क्या करना चाहिए ?

कैण्टरबरी—राजा बड़ा योग्य और दयालु है ।

पेली०—और धर्म का श्रद्धालु भी ।

कैण्टर०—उसके पालकपन से तो यह नहीं मालूम होता था । ज्योंही उसके पिता के प्राण शरीर से बाहर हुए त्योंही उसका उजड़पन नष्ट हो गया । उसी समय समस्त दोष जाते रहे और उसका शरीर दोष निर्मुक्त आत्मा के लिए स्वर्गधाम हो गया ।

पेली०—यह परिघर्त्तन तो बहुत ही अच्छा हुआ ।

कैण्टर०—जब वह धर्म की बातें करता है तब मालूम होता है कि कोई पादरी है । जब राजनीति पर विचार करता है तब जान पड़ता है कि यह आयुभर यही करता रहा है । युद्ध की बातें करने से विदित होता है कि यह एक बड़ा

वीर पुरुष है । जो कोई कठिन से कठिन बात कहिए वह भेद उसे सरल कर देता है ।

पेली०—बहुधा ऐसा देखने में आता है कि बेर काँटों में उत्पन्न होते हैं और अनेक उत्तम फल बुरे फलों के साथ साथ उगते हैं । इसी प्रकार राजा की विचारशक्ति अब तक उजड़ना के नीचे छिपी हुई थी जो ग्रीष्म ऋतु की घास के समान छिपे छिपे रात के समय अधिक बढ़ रही थी ।

कैटरबरी—हाँ ऐसा ही होगा ।

पेली०—पर, भगवन् ! इस नियम के रोकने का क्या उपाय करना चाहिए ? क्या महाराज इसकी ओर झुके हुए हैं ?

कैटरबरी—नहीं ! वह तो हमारे पक्ष में मालूम होते हैं । क्योंकि हमने धर्म-संस्था (Church) की ओर से बहुत बड़ा धन फ्रान्स विजय के लिए भेंट करना चाहा था ।

पेली०—क्या राजा ने यह भेंट स्वीकार करली ?

कैटरबरी—स्वीकार करने की तो उनकी इच्छा थी । परन्तु उस समय फ्रान्स देश के पलची आ गये और अधिक बातें करने का अवसर नहीं मिला ।

फ्रान्स के दूतों की ओर जो संकेत लार्ड कैटरबरी के कथन में किया गया है, उसकी कथा इस प्रकार से है कि चौथे एनरी के पितामह तीसरे एडवर्ड ने छुट्टे फिलिप के समय में

इंग्लैण्ड में धर्म संस्था अर्थात् ईसाई चर्च राजसभा से बिलकुल अलग है । उसमें उसी प्रकार कार्यकर्ता नियत होते हैं जिस प्रकार अन्य राज-पुरुष, जैसे कमिश्नर, कलकूर आदि । धर्मसंस्था की जायदाद भी अलग होती है ।

फ्रान्स देश के राज्य का दावा किया था । क्योंकि तीसरे एडवर्ड की माता इजाबिला फ्रान्स नरेश तीसरे फिलिप की पोती थी और इजाबिला का पिता चौथा फिलिप, छठे फिलिप के पिता चार्लस का बड़ा भाई था । इसलिए इंग्लैण्ड के राजनियमानुसार बड़े भाई की सन्तान के जीते जी छोटे भाई की सन्तान राज्य नहीं कर सकती । यह बात नीचे की वशावली से मालूम होगी ।—

फ्रान्स नरेश तीसरा फिलिप

४-था फिलिप

चार्ल्स वलोइस

१०-वा फिलिप ५-वा चार्लस ४-था इजाबिला ६-ठा फिलिप

इंग्लैण्ड का ३-रा एडवर्ड

फ्रान्स वाले एडवर्ड के इस अधिकार को स्वीकार नहीं करते थे । क्योंकि सैलिक नियम के अनुसार उनके यहाँ राज्य लडकी या उसके लडके को नहीं मिल सकता था । तीसरा एडवर्ड यह तो मान गया था कि फ्रान्स की राजगद्दी लडकी को प्राप्त नहीं हो सकती परन्तु वह यह नहीं मानता था कि लडकी की सतान भी उस अधिकार से घञ्चित है । इसलिए एक बड़ा भारी युद्ध फ्रान्स और इंग्लैण्ड में हुआ जो शतवर्षीय-युद्ध के नाम से प्रसिद्ध है । तीसरे एडवर्ड के मरने के पीछे यह युद्ध बन्द हो गया था क्योंकि दूसरे रिचर्ड और चौथे हनरी के समय में घरेलू झगड़े ही क्या कम थे जो विदेश जानों को अवकाश मिलता ?

जब पञ्चम हनरी राजा हुए तब अपने पिता की शिक्षा के अनुसार उन्होंने अपने देश के वीरों का चित्त अपने घर के युद्ध से हटा कर विदेशदमन की ओर आकर्षित किया और अपने प्रपितामह के अधिकार को पुनर्जीवित करने के लिए फ्रान्स नरेश लुडे चार्ल्स से कहला भेजा कि तुम फ्रान्स का राज हम को दे दो नहीं तो युद्ध करना होगा। यही कारण था कि फ्रान्स के एलची इंग्लैण्ड में आये हुए थे।

उपर्युक्त वार्तालाप के थोड़े समय पीछे महाराज ने कैटरवरी और पेली के लाट पादरी को इसी विषय पर विचार करने के लिए बुलाया और कैटरवरी को सम्बोधित करके कहा—

“भगवन् ! आप विद्वान् और धर्मज्ञ हैं। इसलिए स्पष्टतया बतलाइए, कि फ्रान्स के सैलिक धर्मशास्त्र के अनुसार मुझे वहाँ का राज्य मिल सकता है या नहीं। ईश्वर को साक्ष्य करके किसी नियम का अर्थ न कीजिए और न मेरे प्रसन्न करने के लिए किसी शब्द की खींचतान कीजिए। क्योंकि ईश्वर जानता है कि कितने पुरुषों का रक्तगत केवल आपके हा विचार पर निर्भर है। सब सोच समझ कर आप बतलाइए और हम उसी पर विश्वास करेंगे।

कैटरवरी—महाराज ! और सभ्यगण ! सुनिए। कोई कारण ऐसा नहीं है जो श्रीमान् के फ्रान्स-अधिकार में बाधित हो सके। फ्रान्सवाले जो सैलिक धर्मशास्त्र का प्रमाण देते हैं यह उनकी खींचतान है। क्योंकि उन्हीं के ग्रन्थों में स्पष्ट लिखा हुआ है कि सैलिक-भूमि जर्मनी में मला और एल्व नदी के मध्य में है, जहाँ लुडे चार्ल्स ने सेक्सन लोगों को पराजित किया था।

वहाँ पर कुछ फ्रांसीसी लोग बस गये। इनको जमन स्त्रियों से बड़ी घृणा थी और इसलिए उन्होंने एक नियम बना दिया था कि कोई स्त्री अपने पिता का जायदाद की अधिकारिणी नहीं है। इससे सैलिक भूमि को आज कल मीसिन कहते हैं। उसी भूमि के लिए सैलिक धर्मशास्त्र बनाया गया था। फ्रान्स देश में उसका पालन नहीं हो सकता। इस नियम का सस्थापक फरमण्ड बतलाया जाता है। परन्तु फ्रांसीसियों ने सैलिक-भूमि को फरमण्ड की मृत्यु के ४२१ वर्ष पीछे लिया था। फरमण्ड ४२६ ई० में मरा और बडे चार्ल्स ने ८०५ में सैक्सन लोगों पर विजय प्राप्त की। फिर इन्हीं फ्रान्स देश के ग्रन्थकारों से यह भी मालूम होता है कि पेपिन वादशाह ने चिटडरिक को इसलिए गद्दी से उतार दिया था कि पेपिन की माता विलियल्ड, फ्रान्स नरेश क्लोथर की पुत्री थी और इसलिए पेपिन उसका उत्तराधिकारी था। और लीजिए, बडे चार्ल्स के लडके लूइस की पोती लिगर का पुत्र होने के कारण हफ-कपिट ने फ्रान्स की राजगद्दी पर स्वत्व प्राप्त कर लिया था। दसवें लूइस की दादा इजाबिला, चार्ल्स की लडकी शर्मिद्धर का सन्तान थी। इन सब दृष्टान्तों से ज्ञात होता है कि फ्रान्स के राज्य पर लडकियाँ का सन्तान राज करता रही है। चाहे आज फ्रान्स याल आपके लिए सैलिक नियम की मन गढ़त बातें भले ही बनाये।

राज—क्या धर्म के अनुसार में इस राज्य का अधिकारी हो सकता है ?

क्रेएटिवरी—अवश्यमेव । यदि इसमें कुछ पाप हो तो मेरे सिर । गिनती की पुस्तक में लिखा है कि अगर आदमी मर जाय तो उसकी जायदाद पुत्री को मिले । महाराज ! अपने स्वत्व पर दृढ़ रहिए । अपने भण्डे खोल दीजिए और अपने पूर्वजों के पराक्रमों का स्मरण कीजिए । देखिए, आपके प्रपितामह, तीसरे एडवर्ड के समय में आप के दादा ब्लैकप्रिन्स ने किस प्रकार फ्रान्स दल में हलचल मचा दी थी, जब उनका पिता पहाड़ी पर चढा हुआ फ्रान्स के घायल सिपाहियों को देख देखकर खुश हो रहा था । आपके सेनाध्यक्षों और अंगरेज-वीरों में अभी अपने पूर्वजों का रुधिर मौजद है और उनमें से केवल आवे ही इस योग्य है कि फ्रान्स के वीरों की वीरता को मिट्टी में मिला दे और दूसरे आधे खडे खडे तमाशा देखते रहें ।

हनरी को इस प्रकार समझा दिया गया कि फ्रान्स राज्य पर दावा करने में उसने कोई अनुचित अथवा धर्म-विरुद्ध काम नहीं किया । और युद्ध के लिए उत्तेजित होकर उसने फ्रान्स के पलचियों को राजदरवार में बुलाया । एक पलची ने आकर कहा—

“श्रीमन् ! हमको आज्ञा दीजिए कि जो कुछ कहना है उसे साफ साफ आपकी सेवा में निवेदन कर दे । नहीं तो हमारा ठीक ठीक आशय आप पर विदित न होगा ।”

हनरी—देखो । हम इसाई राजा हैं । हमारा क्रोध हमारे इतने ही घरा में है जितने वे कैदी जो हमारे चन्दीगृहों में पड़े हुए हैं । इसलिये बिना किसी भय या सकोच के

जो कुछ कहना है उसे साफ साफ कह दो । वताओ डौफिन*का क्या आदेश है ।

एलची—महाराज ! आपके एलची फ्रान्स गये हुए थे । आपने अपने पितामह तीसरे एडवर्ड के अधिकागनुसार कुछ देश फ्रान्स का माँगा है । इसके उत्तर में हमारे स्वामी ने कहला भेजा है कि अभी आप लडके हैं । फ्रान्स में इस समय कोई ऐसा नहीं है जिसे छोकरे जीत सके । आप वहाँ का राज्य नहीं ले सकते । इसलिए डौफिन ने आपके खेलने के लिए यह गद्दों का सन्दूक भेजा है । इन से आप का जी बहता रहेगा । भला आप राज्य को लेकर क्या करे गे ?

राजा—हमें सुशा है कि डौफिन हमारे ऊपर इतने प्रसन्न हैं । हम उनकी भेट और आप लोगों के परिश्रम पर साधुवाद कहते हैं । जब हम अपने वहाँ से इन फरांसीसी गँदों को मारेंगे तो ऐसा विचित्र खेल होगा कि डौफिन के पिता का राजमुकुट मारा मारा फिरेगा । उन में कह दो कि उन्होंने ऐसे आदमी के साथ बघोडा उठाया है जिससे भिड कर फ्रान्स के समस्त वीरों को पन्द्रताना पड़ेगा ! हम समझने हैं कि गँदों' भेज कर उन्होंने हमारे बालकपन की शोर सनेत किया है । परन्तु हमने इङ्ग्लैण्ड के राज्य की कभी परवा नहीं की इसलिए इधर उधर भ्रमण किया परन्तु फ्रान्स के राज्य पर हम अवश्य स्वत्व प्राप्त करेंगे और उसी समय हमारा महत्त्व मालूम होगा । फ्रान्स में मैं ऐसे तेज क

*डौफिन फ्रान्स के युवराज को कहते थे जैसे इङ्ग्लैण्ड के युवराज का नाम प्रिंस आफ वेल्स है ।

साथ प्रकाशित होऊँगा कि डौफिन की आँखें चौंधिया जायँगी और वह मेरी ओर न देख सकेगे। युवराज से कह दो कि यही गैद उनके लिए तोप के गोला से कम न होगी। उनकी यह हँसी उन्हीं के लिए हानिकारक होगी। इसी हँसी के द्वारा सैकड़ों विधवायें अपने पतियों से रहित हो जायँगी, माताओं के लाल उनकी गोद से उठा लिये जायँगे और सैकड़ों दुर्ग रसातल में मिल जायँगे। बहुत से बालक जो अभी पैदा नहीं हुए बड़े होकर डौफिन की जान को कोसँगे कि उनके परतंत्र बना दिया! परन्तु यह सब ईश्वर परमात्मा के अधीन है जिसकी सेवा में मैं प्रार्थना कर रहा हूँ। ईश्वर मेरी प्रार्थना स्वीकार करे। तुम यहाँ से कुशलपूर्वक चले जाओ और डौफिन से कह दो कि उसन गैदें भेजकर जो मेरे साथ हँसी की है उसका मजा चखाने के लिए मैं अभी उपस्थित होता हूँ। इतने आदमियों को इस उपहास पर हँसी न आई होगी जितने इसी के कारण रोवेंगे।

पलची तो इङ्गलैण्ड से चले गये और हमरी युद्ध की तैय्यारियाँ करने लगा। उस समय अंगरेज लोग युद्ध में बहुत पसन्द करते थे और फ्रान्स का युद्ध छिड़ने ही समस्त देश में ऐसा जोश फैल गया कि सब छोटे बड़े फ्रान्स जाने के लिए तैय्यार हो गये। कहा जाता है कि उन बुद्धों अथवा बच्चों के सिवा जिनके लड़ने के दिन या तो बीत गये या अभी नहीं आये, सब ही ने शस्त्र धारण कर लिये थे और इङ्गलैण्ड भर में कोई मूढ़ों वाला युवक ऐसा नहीं था जिसने अपना नाम सेना में न लिखाया हो। प्रसिद्ध है कि जिन मनुष्यों के

पास घोडा नहीं था उन्हाने अपनी जायदाद बेच बेच कर घोडा खरोदा और थोड़े ही दिनों में हनरी की संना इंग्लिश चेनल के समुद्र में जहाजों पर चल पड़ी ।

परन्तु फ्रान्स को प्रस्थान करने से पूर्व हनरी के भाग्य वश एक आर दुर्घटना का भी नाश हो गया, अर्थात् कुछ लोगों ने गुप्त गीति से लार्ड कैम्ब्रिज, लार्ड स्कूप और लार्ड ग्रे की सहायता से छिपे छिपे महाराज को मार डालने का उपजाप किया । यह भी कहा जाता है कि कुछ लोगों ने इस विषय में फ्रान्स वालों से कुछ धन भी ले लिया था । अगर थोड़े दिनों इनका पता न लगता तो हनरी को अपने उद्देश में कभी सफलता प्राप्त न होती और वह अवश्य मारा जाता । परन्तु राजा के चचा ड्यूक आफ ऐक्सीटर ने इस का पता लगा लिया और वादशाह ने बड़े चानुर्य से इन लोगों को गिरफ्तार कर लिया ।

जब फ्रान्स जाने के लिए राजा तैय्यारियों कर रहा था तब लार्ड कैम्ब्रिज, ग्रे और स्कूप राजसभा में बैठे हुए थे । राजा ने कहा—

“लार्ड कैम्ब्रिज, क्या आप समझते हैं कि फ्रान्स में हमारी विजय होगी ?”

स्कूप—हाँ भगवन् ! अगर प्रत्येक मनुष्य ने अपना कर्त्तव्य पालन किया ।

राजा—इसमें तो सशय नहीं कि इस समय हमारे राज्य का ड मनुष्य ऐसा नहीं है जो हमारे साथ स० न रखता हो और जिसका हृदय राज म हो । सब यही चाहते हैं कि हमारी जय हो ।

कैम्ब्रिज—ओ महाराज ! किन्नी राजा की—

से इतनी भक्ति नहीं करती जितनी आपकी प्रजा
आप से ।

राजा—(अपने चचा एकसीटर से)—चचा, उस मनुष्य
को बताइए जिसने कल हमको बुरा भला कहा था ।
हम समझते हैं कि उसने जानबूझ कर ऐसा नहीं
क्रिया । शायद वह उस समय शराब के नशे में हो ।
इसलिए हम उसको क्षमा कर देंगे ।

स्कूप—दया तो यही चाहती है । परन्तु, महाराज ! उचित
बात यही है कि उसको यथार्थ दण्ड दिया जाय, नहीं
तो उसकी देखा देखी और लोग भी ऐसा ही करेंगे !

हनरी—दया ही करनी उचित है ।

कैम्ब्रिज—महाराज ! दया के साथ दण्ड भी चाहिए ।

ग्रे—भगवन्, यदि दण्ड दे कर आप उसका दोष दूर कर दें
तो यही बहुत बड़ी दया है ।

हनरी—शोक है कि मेरी भक्ति और प्रेम के वश होकर आप
लोग इस विचारे पर ऐसी कठोरता करते हैं । अगर
तुच्छ बातों पर हम क्षमा न करेंगे और इतना दण्ड
देंगे तो बड़े बड़े विद्रोही जनों को क्या दण्ड देना
पड़ेगा ।

यह कह कर राजा ने गुप्त चिट्ठियाँ जो पकड़ी गई थीं
कैम्ब्रिज, स्कूप और ग्रे को दिखाई । इनके पढ़ते ही उनका
मुँह सूख गया और अपने अपराध को स्वीकार करके वह राजा
स क्षमा माँगने लगे । परन्तु राजा ने उत्तर दिया —

“जो दया हमारे हृदय में अभी मौजूद थी वह आप लोगों
के उपदेश से जाती रही । अब आप लोगों को क्षमा माँगने
में क्यों लजा नहीं आती ? मैं तो तुम्हारे ही उपदेश का

पालन करूँगा । उसी प्रकार तुम्हारे सिद्धान्त ने तुम्हीं को मार डाला । लार्ड कैम्ब्रिज ! तू जानता है कि हमें तेरे साथ कितना प्रेम था और जो कुछ पदवियाँ अथवा उपाधियाँ तुझे मिल सकती थीं सभी हमने तुझे प्रदान कीं । और तूने थोड़े से रुपये के लोभ में आकर हमको हैम्पटन में मार डालने का विचार किया ! लार्ड स्कूप ! तुझसे तो मैं कहूँ ही क्या ? हे कृतघ्नी और विश्वासघाती ! तू मेरे सब विचारों से अभिज्ञ था । मैं अपने भीतरी हृदय की बात तुझसे कह दिया करता था ! हाय ! विदेशी जन क्या कहेंगे और किस प्रकार अंगरेजों का विश्वास करेंगे ? क्या लोग यह नहीं कहते होंगे की अंगरेजों को लोभ दिलाना कौनसी मुश्किल बात है ? अब भक्त और विश्वासपात्रों का क्या पहिचान है ? क्योंकि तू विश्वासपात्र मालूम होता था । अगर कहा जाय कि विद्यानिधान ही विश्वासपात्र हो सकता है तो तू भी विद्वान था ! अगर कहा जाय कि उच्चवर्गीय लोगों पर विश्वास करना चाहिए तो तू भी कुलीन था । अगर विश्वासपात्र लोग धार्मिक मालूम होते हैं तो धार्मिक तू भी मालूम होता था । आज तेरे विश्वासघात ने धर्मात्मा से धर्मात्मा मनुष्य को सदिग्ध अवस्था में डाल दिया ।”

इस बड़े प्रभावशाली व्याख्यान के पश्चात्, जिनके भय से सभा के सब मध्यगण काँप उठे, इन तीनों विरोधियों को पकड़ लिया गया और यद्यपि इन लोगों ने बहुत ही हाहाकार मचाई और ये क्षमा के प्रार्थी हुए परन्तु सब का राजनियमानुसार फॉर्से का दण्ड दिया गया ।

इस प्रकार अपने घर के काँटों को दूर करता हुआ भाग्यवान् हनरी फ्रांस को चल दिया ।

से इतनी भक्ति नहीं करती जितनी आपकी प्रजा-
आप से ।

राजा—(अपने चचा एकसीटर से)—चचा, उस मनुष्य
को बताइए जिसने कल हमको बुरा भला कहा था ।
हम समझते हैं कि उसने जानबूझ कर ऐसा नहीं
किया । शायद वह उस समय शराब के नशे में हो ।
इसलिए हम उसको क्षमा कर देंगे ।

स्कूप—दया तो यही चाहती है । परन्तु, महाराज ! उचित
वात यही है कि उसको यथार्थ दण्ड दिया जाय, नहीं
तो उसकी देखा देखी और लोग भी ऐसा ही करेंगे !

हनरी—दया ही करनी उचित है ।

कैम्ब्रिज—महाराज ! दया के साथ दण्ड भी चाहिए ।

ग्रे—भगवन्, यदि दण्डदे कर आप उसका दोष दूर कर दें
तो यही बहुत बड़ी दया है ।

हनरी—शोरु है कि मेरी भक्ति और प्रेम के वश होकर आप
लोग इस विचारे पर ऐसी कठोरता करते हैं । अगर
तुच्छ बातों पर हम क्षमा न करेंगे और इतना दण्ड
देंगे तो बड़े बड़े विद्रोही जनों को क्या दण्ड दना
पड़ेगा ।

यह कह कर राजा ने गुप्त चिट्ठियाँ जो पकड़ी गई थीं
कैम्ब्रिज, स्कूप और ग्रे को दिखाईं । इनके पढ़ते ही उनका
मुँह सूख गया और अपने अपराध को स्वीकार करके वह राजा
स क्षमा माँगने लगे । परन्तु राजा ने उत्तर दिया —

“जो दया हमारे हृदय में अभी मौजूद थी वह आप लोगों
के उपदेश से जाती रही । अब आप लोगों को क्षमा माँगने
में क्या लज्जा नहीं आती ? मैं तो तुम्हारे ही उपदेश का

राजा ने जिसे आप छोकर बताने हैं किस गौरव के साथ उनसे बातचीत की और किस गम्भीरता से उनको आप के प्रश्नों का उत्तर दिया। मालूम होता है कि हनरी की योग्यता पहले उसी प्रकार छिपी हुई थी जिस प्रकार माली होनहार और मुलायम जड़ को मिट्टी से छिपा देता है।

डौफिन—नहीं ! यह बात नहीं है। परन्तु ऐसा विचार कर लेने से भी कुछ हानि नहीं है। क्योंकि शत्रु चून का भी बुरा होना है। हमेशा शत्रु को अधिक समझ कर तैयारियाँ करनी चाहिएँ जिससे अक्सर पड़ने पर किसी प्रकार की कमी न पड़े।

फ्रान्सनरेश—हमारा तो यह विचार है कि हनरी बड़ा बलवान है। इसलिए आप सब लोगों को बहुत बड़ी तैयारियाँ करनी चाहिएँ। इसके दावे परदावे हमारे देश का रास्ता देखा गये हैं। *क्रोसी का युद्ध अभी लोगों के हृदयों से गया नहीं है। ब्लैक प्रिन्स और उसके साथियों ने उस समय यहाँ के उन सब स्थानों तथा स्मारकों को विनष्ट कर दिया था जिनको ईश्वर तथा फ्रान्स के योग्य पुरुषों ने बीसियों वर्षों में बनाया था। यह हनरी भी उसी वृत्त की शाखा है और उससे डरना चाहिए।

उसी समय अगरेजी एलजी फ्रान्स के राजदरबार में उपस्थित हुए और राजा की आज्ञा से भीतर बुलाये गये। राजा ने पूछा —

*क्रोसी में तृतीय एडवर्ड और फ्रांसिसियों में लड़ाई हुई थी।

फ्रान्स नरेश ने अपने एलचियों से हनरी के आगमन के समाचार सुन ही लिये थे । वह अपने युवराज डौफिन और मुख्य सेनाध्यक्ष कांस्टेविल तथा वैरी, व्रीटेन, ब्रवण्ट, और ओर्लियन्स ड्यूकों के साथ बैठा हुआ युद्ध के प्रबन्ध पर वातचीत कर रहा था । उसने डौफिन को आशा दी कि जाकर जल्दी से अपने सब दुर्गों को मजबूत कर लो और सेना को इकट्ठा करो क्योंकि पहले हमने अंगरेजों की परवाह न कर के बहुत बड़ा धोखा खाया है और उनकी विजय के चिह्न अभी तक शेष है ।

परन्तु डौफिन अभी अंगरेजों को तुच्छ ही समझता था । उसका पेरिस की गैदों को हनरी के पास भेजना ही प्रकट करता है कि वह इनको कितना समझता था । इसलिए बड़े साहस के साथ वह कहने लगा !

“पिताजी ! यह तो अच्छी बात है कि हम शत्रु से लड़ने के लिए तैयार हो जायें । लडाई के अभाव और शान्ति के समय में भी देश में कुछ न कुछ सेना अवश्य रहती है । फिर लडाई के समय में क्यों न रहेगी । परन्तु भय की आवश्यकता नहीं है । यद्यपि हम फ्रान्स के कमजोर स्थानों को मजबूत करने के लिए प्रमत्त करेंगे पर यह समझ कर नहीं कि कोई बड़ा भारी युद्ध लटना है किन्तु ये तैयारियाँ तो उस समय भी की जातीं जब अंगरेज लोग युद्ध के बजाय नाच रग में सलग्न होते । इङ्ग्लैण्ड का राज इस समय एक ऐने छोकरे के हाथ में है जो खेल कूद के सिवाय और कुछ नहीं जानता । इसलिए ऐसे मनुष्य से डरना कायरता है ।

कास्टेविल—डौफिन ! आप इस राजा से धोखा खा रहे हैं ।

यद्यपि आपने अपने एलचियों से भी पूछा था कि इस

राजा ने जिसे आप छोकरा बताते हैं किस गौरव के साथ उनसे बातचीत की और किस गम्भीरता से उनको आप के प्रश्नों का उत्तर दिया। मालूम होता है कि हनरी की योग्यता पहले उसी प्रकार छिपी हुई थी जिम्मे प्रकार माली होनहार और मुलायम जड को मिट्टी से छिपा देता है।

डौफिन—नहीं ! यह बात नहीं है। परन्तु ऐसा विचार कर लेने से भी कुछ हानि नहीं है। क्योंकि शत्रु चून का भी बुरा होना है। हमेशा शत्रु को अधिक समझ कर तैयारियाँ करनी चाहिएँ जिससे अक्सर पड़ने पर किसी प्रकार की कमी न पड़े।

फ्रान्सनरेश—हमारा तो यह विचार है कि हनरी बड़ा बलवान है। इसलिए आप सब लोगों को बहुत बड़ी तैयारियाँ करनी चाहिएँ। इसके दाँटे परदाँदे हमारे देश का रास्ता देख गये हैं। *नेसी का युद्ध अभी लोगों के हृदयों से गया नहीं है। ब्लैक प्रिन्स और उसके साथियों ने उस समय यहाँ के उन सब स्थानों तथा स्मारकों को विनष्ट कर दिया था जिनको ईश्वर तथा फ्रान्स के योग्य पुरुषों ने बीसियों वर्षों में बनाया था। यह हनरी भी उसी वृत्त की शाय्या है और उससे डरना चाहिए।

उन्ही समय अंगरेजों पलची फ्रांस के राजदरबार में उपस्थित हुए और राजा की आज्ञा से भीतर बुलाये गये। राजा ने पूछा—

*नेसी में तृतीय एडवर्ड और फरासीसियों में लड़ाई हुई थी।

‘क्या हमारे भाई इङ्गलैण्ड-नरेश के पास से आये हो ?’

एलची—जो हों ! हमारे स्वामी का यह सदेसा है कि आप ईश्वर के नाम पर फ्रान्स के राज्य को उनके लिए छोड़ दीजिए । क्योंकि इस पर उनका और उनकी सन्तान का अधिकार है और आप बलात्कार से इसपर राज्य कर रहे हैं । इस कागज पर वशावलि लिखी हुई है, जिसके पढ़ने से विदित होगा कि हमारे स्वामी की इच्छा अनुचित नहीं है ।

फ्रान्सनरेश—अगर हम ऐसा न करें तो क्या ?

एलची—घोर सत्राम ! क्योंकि अगर आप अपने राजमुकुट को अपने पेट में छिपाए तो भी हमारे राजा इसको निकाल लेंगे । इसलिए बड़े उद्वेग के साथ वे चले आ रहे हैं । अगर आपको उन बेचारों पर दया हो जिनके निगलने के लिए युद्ध अपना मुँह फैलाये हुए है तो आप राज्य से अलग हो जाइए । नहीं तो विधवाओं की हाहाकार, अनाथों की पुकार, मृत पुरुषों का रक्त और देश के अन्य दुःख सब आपके सिर पर होंगे । मुझे कुछ डौफिन से भी कहना है ।

डौफिन—डौफिन से ? अच्छा कहो । डौफिन-यह रहा, उसके लिए क्या है ?

एलची—अनादर और घृणा ! मेरे स्वामी ने कहला भेजा है कि अगर आप के पिताजी उन सब बातों का स्वीकार करके जो मैं कहता हूँ, मुझे प्रसन्न न करेंगे तो मैं उस अमन्य उपहास के बदले जो आपने मेरे साथ किया है समस्त फ्रान्स को विनष्ट कर दूँगा ।

डौफिन—यदि मेरे पिताजी स्वीकार करलें तो यह बात मेरे

विलकुल विरुद्ध होगी । मैं तो यही चाहता हूँ कि अँगरेजों से लड़ाई हो ।

हम ऊपर कह चुके हैं कि फ्रान्स नरेश अँगरेजों से डरता था । उसने डौफिन के समान उजड़ता का उत्तर नहीं दिया किन्तु सन्धि करनी चाही । एलबी द्वारा उसने कहला भेजा कि हम अपनी बेटी कैथगइन का विवाह हनरी के साथ कर दगे और उसके यौतुक में फ्रान्स के कुछ प्रान्त भी भेंट करेंगे यदि हनरी सन्धि करके इङ्गलैण्ड को लौट जाय । परन्तु इङ्गलैण्ड नरेश इस घोडे से राज को लेने पर राजी नहीं हुआ और अँगरेजों और फरान्सीसियों में युद्ध आरम्भ हो गया ।

पहले हनरी ने हाफ्लर के दुर्ग पर चढ़ाई की । और उसे चारों ओर से घेर लिया । किले वालों ने बड़ी वीरता से शत्रु का सामना किया और कई दिन तक लड़ते रहे । परन्तु हनरी ने सुरंग लगा कर दीवारों को उडाना आरम्भ किया और डौफिन को सहायता न पहुँचने के कारण हाफ्लर का गवर्नर घबरा गया । उसने जब डौफिन के पास सेना के लिए आदमी भेजा तो डौफिन ने अपनी अशकता प्रकट की यह देखकर अन्त में हाफ्लर वाले के छुके छूट गये । और वे किले की दीवारों पर इसलिए चढ़ आये कि हनरी से कुछ निवेदन करें । हनरी ने उत्तर दिया—

“गवर्नर ! तुम्हारी क्या गय है ? इसके पश्चात् हम फिर तुम्हारी बात न सुनेंगे । या तो सर्वथा हमारे आश्रित हो जाओ या लडकर मरो । मैं एक योद्धा हूँ । अगर फिर मैंने तोपें छोड दीं तो तुम्हारे नगर को बिना रास्य में मिलाये न रहूँगा । फिर दया का दरवाजा बन्द हो जायगा और हमारे कोप भरें सिपाही तुम्हारे साथ अनेक प्रकार के अत्याचार करेंगे, छोटे

“क्या हमारे भाई इङ्गलैण्ड-नरेश के पास से आये हो ?”

एलची—जो हाँ ! हमारे स्वामी का यह सदेसा है कि आप ईश्वर के नाम पर फ्रान्स के राज्य को उनके लिए छोड़ दीजिए । क्योंकि इस पर उनका और उनकी सन्तान का अधिकार है और आप बलात्कार से इसपर राज्य कर रहे हैं । इस कागज पर वशावलि लिखी हुई है, जिसके पढ़ने से विदित होगा कि हमारे स्वामी की इच्छा अनुचित नहीं है ।

फ्रान्सनरेश—अगर हम ऐसा न करें तो क्या ?

एलची—घोर सग्राम ! क्योंकि अगर आप अपने राजमुकुट को अपने पेट में छिपाएँ तो भी हमारे राजा इसको निकाल लेंगे । इसलिए बड़े उद्वेग के साथ वे चले आ रहे हैं । अगर आपको उन बेचारों पर दया हो जिनके निगलने के लिए युद्ध अपना मुँह फैलाये हुए है तो आप राज्य से अलग हो जाइए । नहीं तो विधवाओं की हाहाकार, अनाथों की पुकार, मृत पुरुषों का रक्त और देश के अन्य दुःख सब आपके सिर पर होंगे । मुझे कुछ डौफिन से भी कहना है ।

डौफिन—डौफिन से ? अच्छा कहो । डौफिन-यह रहा, उसके लिए क्या है ?

एलची—अनादर और घृणा ! मेरे स्वामी ने कहला भेजा है कि अगर आप के पिताजी उन सब बातों का स्वीकार करके जो मैं कहता हूँ, मुझे प्रसन्न न करेंगे तो मैं उस असभ्य उपहास के बदले जो आपने मेरे साथ किया है समस्त फ्रान्स को विनष्ट कर दूँगा ।

डौफिन—यदि मेरे पिताजी स्वीकार करलें तो यह बात मेरे

विरकुल विरुद्ध होगी । मैं तो यही चाहता हूँ कि अंगरेजों से लड़ाई हो ।

हम ऊपर कह चुके हैं कि फ्रान्स नरेश अंगरेजों से डरता था । उसने डौफिन के समान उजड़ता का उत्तर नहीं दिया किन्तु सन्धि करना चाही । एलची द्वारा उसने कहला भेजा कि हम अपनी बेटी कैथराइन का विवाह हनरी के साथ कर दगे और उसके यौतुरु में फ्रान्स के कुछ प्रान्त भी भेंट करेंगे यदि हनरी सन्धि करके इङ्गलैण्ड को लौट जाय । परन्तु इङ्गलैण्ड नरेश इस थोड़े से राज को लेने पर राजी नहीं हुआ और अंगरेजों और फरामीसियो में युद्ध आरम्भ हो गया ।

पहले हनरी ने हाफ्लर के दुर्ग पर चढ़ाई की । और उसे चागों और से घेर लिया । किले वालों ने बड़ी वीरता से शत्रु का सामना किया और कई दिन तक लड़ते रहे । परन्तु हनरी ने सुरंग लगा कर दीवारों को उडाना आरम्भ किया और डौफिन को सहायता न पहुँचने के कारण हाफ्लर का गवर्नर घबरा गया । उसने जय डौफिन के पास सेना के लिए आदमी भेजा तो डौफिन ने अपनी अशक्तता प्रकट की यह देखकर अन्त में हाफ्लर वाले के छुके छूट गये । और वे किले की दीवारों पर इसलिए चढ़ आये कि हनरी से कुछ निवेदन करें । हनरी न उत्तर दिया—

“गवर्नर ! तुम्हारी क्या राय है ? इसके पश्चात् हम फिर तुम्हारी बात न सुनेंगे । या तो सर्वथा हमारे आश्रित हो जाओ या लड़कर मरो । मैं एक योद्धा हूँ । अगर फिर मेने तोपें छोड दीं तो तुम्हारे नगर को बिना राख में मिलाये न रहूँगा । फिर दया का दरवाजा बन्द हो जायगा और हमारे कोप भरे सिपाही तुम्हारे साथ अनेक प्रकार के अत्याचार करेंगे, छेदें

बच्चों के सिर पत्थरों पर पटक दिये जायेंगे और तुम्हारे पूज्य वृद्ध पुरुषों की डाढियाँ नोच ली जायेंगी। फिर 'मेरे सिपाहियों को कौन रोक सकता है जब वे राजस क्रोध के वशीभूत होकर तुम्हारा लूटमार करेंगे, तुम्हागी स्त्रियों को नष्ट करेंगे। इसलिए उचित यही है कि जब तक मुझे राप नहीं आता तुम लाग मेरे अधीन हो जाओ।"

गवर्नर ने लाचार होकर नगर की कुंजियाँ फेंक दी। फाटक खोल दिये गये और हनरी का स्वत्व हाफ्लर पर हो गया। एक रात वहाँ रह कर हनरी ने हाफ्लर को तो अपने चाचा एक्सोटर के आधिपत्य में छोड़ा और सत्रय कैले को चला गया, क्योंकि जाड़ा बहुत पडने लगा था और उस का सेना रोग-ग्रसित होती जाती थी।

थोड़े दिनों पीछे हनरी आकर आगे बढ़ा और जब उसने सौम नदी को पार कर लिया तब फ्रान्स के राजदरबार में खलबली मच गई। रुएँ के महल में फ्रान्सनरेश, डौफिन, कास्ट्रेविल और ड्यूक आफ डार्वन सब बैठकर विचार करने लगे। फ्रान्सनरेश ने कहा—

"यह तो निश्चय है कि राजा ने सौम नदी को पार कर लिया।"

कास्ट्रेविल—अगर अब उनको रोकान गया तो हमको अवश्य देश छोडना पडेगा और हमारे वागां में विदेशी जन विहार करेंगे।

डौफिन—हे परमात्मा ! यथा हमारे प्रचीन पूर्वजों की एक छोटी

सी *शाखा इतनी बढ गई है कि अपने असली वृक्ष का भी नाश करना चाहती है ।

चार्वन—जारजर्ग नार्मन जारजर्ग ! कैसी शर्म की बात है कि ये लोग बिना रोक टोक के चले आवें ।

कांस्टेबिल—अरे इन लोगों में यह शक्ति कहाँ से आ गई ? इनके देश का तो जलवायु भी इतना उत्तम नहीं है । वहाँ कुहरा हमेशा छाया रहता है और हमारे देश के समान फल फूल भी नहीं उग सकते । हमको इनके पराम्त करने का अवश्य साहस करना चाहिए ।

डौफिन—हमारी स्त्रियाँ हमको घृणा से देख रही हैं और कहती हैं कि हम केवल भागने के ही वीर हैं ।

फ्रान्स नरेश—एलची को हनरी के पास भेज दो । लडाई का निमन्त्रण दे दो ! और ओर्लियन्स, चार्वन, बैरी, अलेडन, ब्रावएड, चार, वरगएडो, चैटालन, एमपर्स, वौडमएट, बोमएट, ग्राएडपी, रोसी, फारुन्बर्ग, फाइक्स, लेस्टरेल, बोम्बोफाल्ड, कैरोलौइस, अन्य योद्धाओं सहित अपनी अपनी सेना लेकर जावें और हनरी को परुड कर मेरे सामने लावें ।

*विजयी विलियम (William the Conqueror) जो हनरी और वर्तमान इङ्ग्लैण्ड नरेशो का पूर्वज था, पहले फ्रान्स के नार्मण्डी नामक प्रान्त से आया था और फ्रान्स तथा इङ्ग्लैण्ड दोनों देशो के राजे वास्त्व में एक ही वंश से है ।

†विजयी विलियम को जारज विलियम (William the bastard) भी कहते हैं क्योंकि यह अपने माता पिता के धार्मिक सम्बन्ध से उत्पन्न नहीं हुआ था । यहाँ चार्वन का (bastard) "जारज" शब्द घृणा-सूचक है ।

कास्टेवल—श्रीमहाराज को ऐसा कहना ही शोभा देता है। मुझे शोक है कि हनरी की सेना इतनी कम है और वह भी रोग-ग्रस्त और थकी है कि ज्योंही वह हमारी सेना को देखेगा डर जायगा और निस्तार धन देने को राजी हो जायगा।

फ्रान्सनरेश—अच्छा कास्टेविल, एलची द्वारा पूछो कि वह क्या निस्तार मूल्य देना स्वीकार करेगा है।

हनरी की सेना उस समय पीकार्डी में पड़ी हुई थी। अपने स्वामी के आज्ञानुसार फरासीसी एलची उसके पास पहुँचा और कहने लगा—

“मेरे स्वामी ने आप की सेवा में कहला भेजा है कि यद्यपि हम इस समय तक मृत मालूम होते थे परन्तु वास्तव में हम सो रहे थे। योद्धा वीरों के लिए उजड़ता इतनी अच्छी नहीं है जितनी नीतिज्ञता। सम्भव था कि हाफ्लर में ही हम तुमको हरा देते परन्तु यह हमारी इच्छा के विरुद्ध था। क्योंकि तुच्छ बानो में हाथ डालना ठीक नहीं है। अब हम सच कहते हैं कि इङ्ग्लैण्ड को तुम्हारी मूर्खता पर पछताना पड़ेगा। अब तुम अपने निस्तार-मूल्य का प्रयत्न कर रक्खा। क्योंकि जितना तुमने हमको नुकसान पहुँचाया है उसी हिसाब से निस्तार-मूल्य भी लिया जायगा। तुमको यह जानना चाहिए कि इङ्ग्लैण्ड के फोप में इतना रुपया भी नहीं है जो हमारे नुकसान का प्रतिफल दिया जा सके। तुमने जो हमारा अनादर किया है उसके बदले में अगर तुम हमारे पैरों पडे और हाथ जोडे, तो भी पर्याप्त नहीं है।”

हनरी ने उत्तर दिया कि—

“इस समय हम लडना नहीं चाहते और कैले जाने का इरादा कर रहे हैं। यद्यपि शत्रु को अपना हाल घतलाना ठीक

नहीं है परन्तु हम बताये देते हैं कि हमारी सेना में रोग फैल रहा है। अगर ऐसा न होता तो मेरा एक एक आदमी तीन तीन फरासोलियो को मारने के लिए काफी था। ईश्वर कृपा करें और मेरी इस आत्मश्लाघा को क्षमा करें। मेरा निस्तार-धन मेरा शरीर है। अपने स्वामी से कहदो कि मैं आऊँगा और फिर आऊँगा; चाहे एक नहीं दो फ्रान्स मुझे रोकने के लिए क्यों न उद्यत हों। अगर हमको किसी ने रोका तो हमारे रक्त से पृथ्वी लाल हो जायगी।”

हनरी के इस उत्तर को सुन कर दोनों ओर से तैयारियाँ हो गईं। और अजीन कूर के रणक्षेत्र में दोनों दल आ एकत्रित हुए। अंगरेजों की सेना बहुत कम थी और जो कुछ थी वह भी बीमार थी। इसलिए हनरी मन में घबराया हुआ था और माधारण आदमी का भेस धारण किये हुए अपनी सेना में फिर रहा था और अपने उत्साह-जनक शब्दों से सेना को उत्तेजित कर रहा था। पहले उसने अपने दो साथियों—ग्लोस्टर और चैंडफर्ड—से कहा—

“यह सच है कि हम बड़े सकट में हैं, परन्तु बड़े सकट के लिए साहस भी बड़ा ही चाहिए। हे ईश्वर परमात्मन्! बुराई में भी कुछ भलाई अग्रथ्य है, अगर आदमी उसको जान सके। अगर हमारे पड़ोसी दुष्ट हैं तो हम अग्रथ्य ज़रूरी उठेंगे और ज़रूरी उठने से हमारे स्वास्थ्य तथा अन्य कामों को लाभ पहुँचेगा।”

इतने में एक वृद्ध सरदार अर्पिहम वहाँ पर आ गया। जिसको देख कर राजा कहने लगा।

“सर टामस अर्पिहम ! इस पूज्य श्वेत मिर के लिए तो तर्क तर्किया चाहिए या न कि फ्रान्स को कठोर भूमि !”

अर्पिद्धम—नही स्वामिन् । नहीं, मुझे तो यही भूमि अच्छी लगती है । क्योंकि ऐसी दशा में मैं कह सकता हूँ कि मैं राजा के समान सों रहा हूँ ।

राजा—यह अच्छी बात है । इससे लोगों के मनको दुःख के समय भी कुछ तसल्ली हो जाती है । जहाँ मन में उत्साह हुआ वहाँ दुर्बल से दुर्बल शरीर भी उत्तेजना-पूर्ण हो जाता है ।

यह कह कर राजा वहाँ से चला गया और अन्य सिपाहियों के साथ बातचीत करने लगा । कुछ देर पीछे उसे तीन सिपाही आपस में बातें करते हुए मिले जिन्होंने राजा को नहीं पहचाना । एक सिपाही वाला—

“भाई ! अब तो पौ फट रही है ।”

दूसरा सिपाही—हाँ, मैं भी देखता हूँ । परन्तु दिन निकल आना हमारे लिए कोई अच्छी बात नहीं है ।

तीसरा सिपाही - सूर्योदय तो हम को दिखाई दे रहा है । परन्तु सूर्यास्त के कभी दर्शन न होंगे ! देखो यह कौन आ रहा है ?

राजा—एक मित्र ।

तीसरा सिपाही—तुम किस सरदार के नीचे हो ?

राजा—सर ट्रामस अर्पिद्धम के ।

तीसरा सिपाही—वह तो बड़े योग्य योद्धा हैं । भला वर्तमान हमारी वर्तमान दशाके विषय में उनका क्या विचार है ?

राजा—जैसा उस आदमी का जो समुद्र के किनारे बाढ़ के ढेर पर बैठा हा और डर रहा हो कि कहीं वह न जाय !

दूसरा सिपाही—ना यह विचार राजा पर भी प्रकट कर दिया गया है ?

राजा—नहीं। ऐसा करना उचित नहीं है। क्योंकि राजा आदमी ही तो है। मूघने में फूल जैसा मुझे मालूम होता है वैसा ही राजा को ! उसकी इन्द्रियों उसी प्रकार काम करती हैं जैसे अन्य मनुष्यो की। राजचिह्नों को अलग कर दा तो राजा एक साधारण मनुष्य ही मालूम पड़ेगा। इसलिए अगर वह भय का कारण मालूम करेगा तो हमारी भोंति अवश्य भय स्थायगा और उसके भयभीत होने से समस्त सेना भयभीत हो जायगी।

दूसरा सि०—चाहे वह कितना ही साहस क्यों न दिखलावे। मुझे तो विश्वास है कि वह इस समय टेम्स नदी के तीर होना चाहता है, न कि फ्रान्स में। और मेरी भी यही इच्छा है कि मैं उसके साथ होऊँ।

राजा—मैं समझता हूँ कि वह जहाँ है वहीं होना चाहता है।

दूसरा सि०—तो मैं चाहता हूँ कि वह यहाँ अकेला रहे। क्योंकि उसको तो निस्तार-धन देकर छुड़ा लिया जायगा और दूसरे से रुडो की जाने बच जायें !

राजा—तो तुम राजा से प्रेम नहीं करते। मैं तो राजा के साथ मरने से मुश हूँ। क्योंकि राजा धर्म के लिए लड़ रहा है।

तीसरा सि०—यह तो हम नहीं जान सकते।

दूसरा सि०—अगर उसका लडना अनुचित हो तो भी राजा की प्रजा होने से हमारा कर्तव्य है कि उसकी अपा

या लन करें और जो कुछ पाप होगा वह हमारे सिर नहीं है ।

तीसरा सि०—अगर लडना धर्म-विरुद्ध हुआ तो राजा का सिर पापों के मार से नीचा हो जायगा । क्योंकि जब लोगों का अङ्ग-भङ्ग होगा, सिर कटेंगे, जब हम मारे जायेंगे । और कोई खेते हुए, कोई कोसते हुए, कोई अपने बालबच्चों की याद करते हुए प्राण देंगे तब इन सब का शाप राजा के ही ऊपर होगा । मैं समझता हूँ कि जो लडाई में मारे जाते हैं उनका अन्त अच्छा नहीं होता । और अगर इनका अन्त अच्छा नहीं होता तो इसमें उसी का दोष है जो इनको युद्ध की प्रेरणा करता है ।

राजा—ता तुम्हारे सिद्धान्त के अनुकूल अगर कोई पिता अपने पुत्र को व्यापार करने भेजे और वह पुत्र कोई पाप करने लगे तो उस पाप का दोष उसके बाप पर होगा जो उसको भेजता है । और अगर कोई स्वामी अपने भृत्य को रुपया लेकर कहीं भेजे और वह भृत्य रास्ते में लूट लिया जाय तो क्या उसका दोष भेजने वाले पर होगा ? ऐसा तो नहीं होता । राजा कभी सिपाहियों के अन्त का उत्तरदाता नहीं है । और न ऊपर के उदाहरणों में पिता और स्वामी ही उत्तरदाता है । दूसरी बात यह है कि चाहे कितना ही धार्मिक राजा क्यों न हो, उसकी सेना के सब सिपाही निर्दोषी और पापरहित नहीं हो सकते । कोई ऐसे हैं जिन्होंने किसी की हत्या की है या किसी को मारना चाहा है । कोई व्यभिचार के दोषी हैं । कोई अन्य पापों के भागी हैं ।

अब अगर ये पापोजन राजदण्ड से बच गये तो ईश्वर के दण्ड से कदापि नहीं बच सकते। यह दण्ड उनको युद्ध में मिलता है। अगर ये यहाँ मारे जावें तो उनकी मृत्यु का कारण राजा नहीं है किन्तु वे पाप हैं जो उन्होंने इस समय के पूर्व किये हैं। प्रत्येक मनुष्य का कर्तव्य राजा का कर्तव्य है। परन्तु उसका आत्मा राजा का आत्मा नहीं है। इसलिए अगर हर एक सिपाही उसी प्रकार मरने की तैयारी करे जैसे वह रोग के समय करता है अर्थात् अनुताप करे और अपने पापों के लिए ईश्वर से क्षमा मागे तो वह अच्छी मौत मरेगा। और अगर बच भी जायगा तो समझना चाहिए कि जिस समय ऐसे उत्तम विचार रहे वह समय अच्छी तरह कट गया।

तीसरा सिपाही—यह तो ठीक है कि अगर कोई बुरी मौत मरता है तो इसका कारण राजा नहीं है किन्तु स्वयं वही है। राजा इसका उत्तरदाता नहीं हो सकता।

राजा—मैंने राजा को यह कहते हुए सुना था कि मैं निस्तार-धन देकर न छूटूँगा।

तीसरा सिपाही—यह तो वह इसलिए कहता है कि हम लोग उत्साह के साथ लड़े। जब हमारे गले कट चुकेंगे तब उसको निस्तार-धन देकर छुड़ा लिया जायगा और मूर्ख हम ही ठहरेंगे।

राजा—अगर मैंने उसे ऐसा करते देखा तो मैं कभी उसका विश्वास न करूँगा।

तीसरा सिपाही—भला साधारण सिपाही राजा का क्या कर

सकना है ? यह कहना तो ऐसा ही है जैसे परे से सूर्य को ठंडा करना !

यह कह कर सिपाही तो चले गये और राजा अकेला रह गया। वह अपने मन में इस वार्तालाप के विषय में सोचने लगा कि "क्या इन सब के जीवन, इन के आत्मा, इनके ऋण, इनकी खियाँ, इनके बच्चे और इनके पाप, सब के सब राजा के सिर हैं ? क्या मैं इन सबका भार उठा सकता हूँ ? हाथ महत्त्व के साथ ऐसी ही चिन्तार्यें लगी रहती हैं। जिस आनन्द को साधारण लोग भोगते हैं वह राजों के भाग्य में नहीं होता। साधारण लोगों के पास कौन सी ऐसी चीज नहीं है जो राजों के पास है ? सिवाय नाम के ! और नाम क्या है ? और इससे क्या लाभ है ? अगर बड़ा आदमी बीमार हो तो क्या वह नाम के कारण चंगा हो सकता है ? क्या पदवियों और उपाधियों से ज्वर दूर हो जायगा ? नाम तो स्वप्न मात्र है। मैं राजा हूँ। मैं जानता हूँ कि तलवार, राजमुकुट, राजक्रोप, सेना, राजगद्दी और अन्य राजचिह्न राजा को वह मीठी नीद नहीं दे सकते जो एक गरीब आदमी सूखी सूखी खाकर प्राप्त करता है। इस आदमी को सिवाय नाम के और सब आनन्द हैं परन्तु राजा को एक भी नहीं।"

फिर वह ईश्वर से प्रार्थना करने लगा कि "हे सर्वशक्ति मन् ! हे परमात्मन् ! आज मेरे सिपाहियों के हृदय पापाणवत् बना दो जिससे वे भयभीत न हो सकें। हे ईश्वर ! हे दयानिधे ! ऐसी प्रेरणा करो कि वह अपने शत्रु की संख्या से न डरें। हे प्रभो ! आज मुझे दण्ड न दो ! आज मुझे दण्ड न दो ! जगदीश ! आज बचा लो ! हे जगन्नाथ ! आज उन पापों

पर विचार न करो जिनके द्वारा मेरे पिता ने राज्य-प्राप्ति की थी। प्रभो ! मैंने रिचार्ड की लाश को फिर से सम्मान के साथ समाधिस्थ कर दिया है। और उस की मृत्यु पर इतने आँसू बहा चुका हूँ जितनी लोह की बूँदें भी उसके शरीर से नहीं निकली थीं। पाँच सौ दरिद्र और दीन आदिमियों को नित्य खाना देता हूँ कि वे रिचार्ड की आत्मा के लिए रात दिन ईश्वर से प्रार्थना करते रहें। मैंने दो धर्ममन्दिर बना दिये हैं जहाँ पुरोहित रिचार्ड की शान्ति के लिए भजन गाते रहते हैं। इतना मैंने किया है। और और भी करूँगा परन्तु जो कुछ मैं करता हूँ वह उस हत्या के सम्मुख कुछ भी नहीं है और है परम प्रभो ! मैं आप से क्षमा चाहता हूँ ! क्षमा चाहता हूँ !”

इधर इङ्गलैण्डनरेश की मारी रात सेना में घूमने और ईश्वर से प्रार्थना करने में कटो, उधर डौफिन, मास्टेविल, लार्ड रोमर्स और ड्यूक आफ ओर्लियन्स आत्मश्लाघा और डींगें मारने में लगे रह। कोई अपने घाडे की प्रशंसा करता कोई कोई कवच को अच्छा बताता, कोई शस्त्र सभालता, कोई हँसता, कोई गाता ! सारांश यह है कि यद्यपि दोनों दलों की रात-प्रात-काल की बाट देखते देखते कटी परन्तु दोनों के भाव एक दूसरे से भिन्न थे। एक डर डर कर ईश्वर से सहायता चाहता था और अपने पापों पर अनुताप कर रहा था। दूसरा अपनी सख्या तथा बल पर अभिमान करके अपने शत्रु को गात्रर मूलो समझ रहा था। फेदिया को पकड़ने के लिए शर्तें बंधी जा रही थीं। हँसी ठट्टे और नाच रग हो रहे थे। ओर्लियन्स ने कहा—

“डौफिन को प्रात काल की तलाश है।”

रोम्बस—इसलिए कि अंगरेजों को रा जाय।

कांस्टेविल—जितने मारेगा उतने खा जायगा !*

ओर्लियन्स—डोफिन बड़ा चालाक है ।

कांस्टेविल—जो चले सो चालाक ! डौफिन चलेगा तो अवश्य ही !

ओर्लियन्स—उसने कभी किसी को हानि नहीं पहुँचाई ।

कांस्टेविल—और न कल पहुँचावेगा ।

ओर्लियन्स—यह इङ्गलैण्डनरेश कैसा मूर्ख है कि बिना जाने वृक्के चला आ रहा है ।

कांस्टेविल—अंगरेजों को ज्ञान होता तो अवश्य भाग जाते ।

ओर्लियन्स—ज्ञान तो उन में है ही नहीं, उनके सिरों में जो

समझ होती तो वे इतना भारी कवच धारण न करते !

रौम्बर्स—इङ्गलैण्ड द्वीप में बड़े बड़े वीर उत्पन्न होते हैं । इन

कुत्तों से कोई नहीं लड़ सकता !

ओर्लियन्स—पागल कुत्ते ! जा बिना समझे सोचे रूसी रीछ के

मुहँ में आरहे हे और अपने सिरों को सेव की तरह

कुचलवा रहे हैं । वह मक्खो भी बड़ी बहादुर है जो

शेर की मूँछ पर बैठती है ।

इसी हँसी ठट्टे में थोड़ी रात कटी । जा प्रातःकाल हुआ

तब हनरी ने लडाई की तैयारियाँ करदी और विगुल बज गया ।

फरासीसी लोग भी थोड़े पर सवार होकर आगे बढे । हम ऊपर

बता चुके हैं कि अंगरेजों सिपाही बीमार बडे हुए थे । इसलिए

उनके पतले डुबले शरों को देख कर फरासीसी लोग और

भी बेपरवाह हो गये और समझने लगे कि अंगरेज हमारे हाथ

से जीते न बचेंगे ।

परन्तु हनरी अब भी डर रहा था और अपनी सम्पूर्ण

आशा ईश्वर परमात्मा पर बाँधरहा था । जब उसके एक साथी

वेस्टमोरलैण्ड ने कहा कि अगर हमारी सहायता का वह एक

*अर्थात् इससे कोई अंगरेज भी न मरेगा !

हजार आदमी भी होते जो आज इङ्गलैण्ड में बेंकार बैठे हैं तो अच्छा होता, तब हनरी ने बड़ी दृढ़ता से उत्तर दिया, "नहीं भाई! ऐसी इच्छा मत करो ! अगर मरना है तो इतने ही काफी है । अगर जीना है तो जितने थोड़े आदमी होंगे उतना अधिक यश होगा । ईश्वर की इच्छा पूर्ण हो । अतः एक भी आदमी की जरूरत नहीं है । मुझे रुपया नहीं चाहिए । न मुझे इस घात का सोच है कि मेरे धन को कौन खा रहे है । परन्तु यदि यश चाहना पाप है तो मैं सब से बड़ा पापी हूँ । ईश्वर जानता है कि मैं अपने साथ इस सेना से अधिक एक आदमी भी लेना नहीं चाहता, नहीं तो वह मेरे यश को बाँट ले जायगा ! वेस्ट-मारलैण्ड ! मेरी सेना से कह दो कि जो कोई मनुष्य आज के दिन लडना न चाहे वह कुशलपूर्वक लौट कर घर को जा सकता है । हम उसे मार्ग व्यय देंगे । हम उसके साथ मरना नहीं चाहते, जो हमारे साथ मरते हुए डरता है । आज किस्पियन त्यौहार है । जो आज जीवित बचेगा वह आज के दिन हर साल इम युद्ध को याद क्रिया करेगा और अलाउ पर बैठ कर बड़े अभिमान के साथ अपने साथियों को अपने घाय दिखाया करेगा कि इम वीरता से हम लोग लडे थे । हमारे पराक्रमों के गीत हमेशा गाये जाया करेंगे और भद्र पुरुष अपने यालको को हमारी कथाये सुनाया करेंगे । सब लोग मिट जायेंगे परन्तु जो आज के दिन रणक्षेत्र में प्राण देंगे उनका नाम प्रलय तक जीवित रहेगा । और जो लोग आज की रात इङ्गलैण्ड में सो रहे ह वे पछुतायेंगे कि हाय हम न हुए नहीं तो हमारा भी नाम होता ।"

जब हनरी ने इस प्रकार अपने घोड़ों को सेना में आगे बढ़ाया तो फरासीसी दूत आया और कहने लगा—

“महाराज ! वीर कांस्टेबिल ने कहला भेजा है कि अब आप के परास्त होने में कुछ भी सन्देह नहीं है इसलिए एकवार आपसे और पूछा जाता है कि आप अपने छुड़ाने के लिए क्या निस्तार-धन देना चाहते हैं। दूसरी बात यह है कि कृपा करके अपने सिपाहियों को आज्ञा दे दीजिए कि लड़ने से पहले ईश्वर का ध्यान करले जिससे उनके आत्मा स्वर्ग को जा सके, क्योंकि आज वह जीने न बच सकेंगे।”

हनरी—अब के तुम्हें किसने भेजा है ?

दूत—फ्रान्स के कांस्टेबिल ने ।

हनरी—जो उत्तर मैंने पहले दिया था वह अब भी देता हूँ।

—पहले वह मुझे जीत ले फिर मेरी हड्डियों को बेचलें। हे ईश्वर ! वे विचारे सिपाहियों को क्यों चिडाते हैं ? एक आदमी ने शेर के जीते हुए ही उसका चमड़ा बेच लिया था परन्तु उसका शिकार करते हुए मारा गया। हम में से बहुत से तो अपने ही देश में मरेंगे और उनकी कब्रों पर पीतल के पट्टों पर उनके पराक्रम लिखे जायेंगे। परन्तु अगर कोई फ्रान्स में भी मर गये तो क्या हानि ! सूर्य्य देव उनकी हड्डियों पर अपना प्रकाश करेंगे और उनके वीर आत्मा स्वर्ग पहुँचेंगे उनके भौतिक शरीर सड़ सड़ कर तुम्हारे देश की जल वायु को बिगाड़ेंगे। हमारे अंगरेजी सिपाहियों की वीरता तो देखो। अगर जीते न मारा तो मर कर रोगद्वारा मारे गे। तुम जाकर उनसे कह दो कि सिवा इन हड्डियों के मेरा निस्तार-धन और कुछ नहीं मिल सकता।

। दूत तो चला गया और अब दोनों सेनाये लड़ने लगी । थोड़ी सी देर में फरासीसी सिपाही तितर बितर हो गये । और हनरी की फौज ने शत्रु के दल में हलचल मचा दी । एक एक अंगरेज ने दस दस को मारा और बार्बन, डौफिन, वास्टे-विल तथा श्रीलियन्स सब के सब मारे गये । हनरी ने बहुत से सिपाहियों को कैद कर लिया । उसकी ओर से ड्यूक आफ यार्क और ड्यूक आफ सफोक मारे गये । परन्तु अपने मरने से पहले उन्होंने बहुत से शत्रुओं का आघात किया । थोड़ी देर पीछे जब हनरी ने देखा कि फरासीसी लोगो ने बची हुई सेना फिर इकट्ठी की है और अभी रणक्षेत्र छोड़ना नहीं चाहते तो उसने आज्ञा देकर अपने सब फरासीसी कैदियों को मरवा डाला ।

अब तो फरासीसियों के पैर न जमे और जिसका जिस ओर को मुँह उठा वह उसी ओर को भाग निकला । अन्त में फरासीसी दूत फिर आया और हनरी न उसे देखकर कहा—
। “कहो जा ! निस्तार-पत्र के लिए फिर आये हो ?”

दूत ने उत्तर दिया—

“नहीं ! नराधिप ! हम आप से आज्ञा लेने आये हैं कि अपने सेनाध्यक्षों की लाशों को उठाले और यथानियम उनका मृतक-संस्कार कर दे । इस समय सरदार और सिपाही सब एक में मिले पड़े हुए हैं और उनके घायल घोड़े अपने ही मृत सगरों को दुबारा मार रहे हैं । हे राजन्, हमको आज्ञा दीजिए कि इन लाशों को ठीक लगा दें ।”

हनरी—“हम नहीं जानते कि जीत किसकी हुई क्योंकि

अभी तुम्हारे सगर क्षेत्र में फिर रहे हैं ।”

दूत—महाराज, आप की ही विजय है ।

हनरी—ईश्वर परमात्मा की जय हो न कि हमारे बल की !
यह अजीनकूर की विजय कहलायेगी !

हनरी ने जब मृत पुरुषों की गणना कराई तब इसमें फ्रान्स की ओर के १२६ जागीरदार और राजकुमार, ८,४०० सरदार, और अन्य लोग मारे गये । इनमें प्रसिद्ध पुरुषों के नाम यह हैं चार्लस डीलाग्रट (कांस्टेविल) लार्ड रौम्बर्स, डौफिन, ड्यूक आफ एलेङ्गन, ड्यूक आफ ब्रवएट, ड्यूक आफ बरगएडी का भाई, ड्यूक आफ वार, अर्ल आफ ग्राण्डपरी, रोसी, फौकनबर्ग, फोइक्स, बोमएट, मार्ल, चोडमएट और लेस्ट्रेल । अंगरेजों के मृत पुरुषों की संख्या केवल २५ ही थी जिसमें यार्क, सफोक, रिचार्ड कैटली, और डैवी गैम ही प्रसिद्ध पुरुष थे । इस अपूर्व और आशा तीत विजय को सुनकर हनरी उछल पड़ा और कहने लगा—

“परमात्मन्, यह आपका ही हाथ था ! यह आपका ही हाथ था ! यह विजय आपकी है न कि हमारी ! कभी किसी युद्ध में विजयी दल के इतने कम पुरुष नहीं मरे । ईश्वर आपकी जय हो ! क्योंकि यह जीत आप की ही कृपा का फल है ।”

फिर उसने अपनी सेना को आज्ञा दे दी कि कोई मनुष्य इस जीत पर डींग न मारे और इसे अपनी जीत न बतावे क्योंकि यह यश सब परमात्मा का है । उस दिन ईश्वर की प्रार्थना के भजन गाये जाते रहे । फिर हनरी कैले होता हुआ इङ्गलैण्ड को वापिस आया । अंगरेजों ने अपने सम्राट् की इस असाधारण विजय को सुन कर बड़े समारोह से उसका स्वागत किया । लन्दन नगर के सब नर नारी टेम्स नदी के तीर आ इकट्ठे हुए और बड़े आदर सत्कार से जय जयकार बोलते हुए उसे ले गये ।

थोड़े दिनों के पश्चात् फ्रान्सनरेश ने मेल करना चाहा और ट्रोइस नामक नगर में दोनों सम्राट् अपने मुख्य मुख्य मंत्रियों सहित उपस्थित हुए । हनरी ने पहुँच कर कहा—

“हमारा फ्रान्सनरेश से यह मिलाप कल्याणकारी हो ! महारानी जी और राजकुमारी कैथरायन ! हम आप को प्रणाम करते हैं । ईश्वर आपको दीर्घजीविनी करे । ड्यूक आफ वरगण्डी को हमारा प्रणाम हो ।

फ्रान्सनरेश—योग्य इङ्गलैण्डनरेश ! हमको आपके दर्शनों से बड़ा हर्ष हुआ है ।

फ्रान्स की महारानी—हमको यह दिन बड़े भाग्य से मिला है । ईश्वर इसका परिणाम अच्छा करे । आप की आँखों से जो क्रोध अब तक हमारे देश के लिए प्रकट होता रहा है वह नष्ट हो जाय और आपकी दृष्टि हमारे लिए हिनकारिणी हो !

हनरी—एवमस्तु !

ड्यूक आफ वरगण्डी—इङ्गलैण्ड और फ्रान्स के योग्य सम्राट् ! अपनी शक्ति तथा बुद्धि के अनुसार मैंने इस मेल के कराने का परिश्रम किया है । अब मैं सविनय आप से पूछता हूँ कि इस हमारे देश से शान्ति का अभाव क्यों हो गया है ? अब हमारे फ्रान्सदेश में अशान्ति ही अशान्ति क्यों फैलती जाती है और इसके सहचारी अकाल और रोग क्यों घेरे हुए हैं । मेरी प्रार्थना यह है कि जिस प्रकार होसके ऐसा उपाय फोजिए जिस से फिर शान्ति का राज्य हो और प्रजा आनन्द से रहे ।

हनरी—ड्यूक आफ वरगण्डी ! अगर आप कल्याण चाहते हैं तो जो शर्तें हमने नियत करदी हैं उनका निश्चय होजाना चाहिए ।

बरगण्डी—महाराज ने उनको सुन लिया है और अब विचार किया जायगा ।

इस के पश्चात् इन शर्तों पर विचार करने के लिए एक उपसभा नियत की गई जिसमें फ्रान्सनरेश, महारानी इजाबिला (फ्रान्स की), ड्यूक आफ बरगण्डी और हनरी के प्रतिनिधि एक्सीटर, क्लेरेंस, ग्लोस्टर, वारिक और हरिंटग्टन थे । इन शर्तों में से मुख्य शर्त यह थी कि फ्रान्स का राजकुमारी कैथरायन का विवाह हनरी के साथ किया जाय । ये सभासद तो विचार करने के लिए चले गये और कैथरायन और हनरी रह गये । हनरी ने कहा—

रूपवती कैथरायन ! क्या आप कृपा करके मुझे जैसे सिपाही को सिखावेंगी कि आप से किस प्रकार प्रेम प्रकट करना चाहिए ?

कैथरायन—थोमान् मेरी हँसी करेंगे । क्योंकि मैं आपकी भाषा (अंगरेजी) नहीं बोल सकती !

हनरी—प्यारी ! अगर आप अपने फ्रान्सीसी हृदय से मुझे चाहने लगे तो मैं खुश हूँगा कि आप इसका प्रकार दूरी फ्रेंच अंगरेजी में कर दें । क्या आप मुझे चाहती हैं ?

कैथरायन—ज्या यह सम्भव है कि मैं फ्रान्स के शत्रु को चाह सकूँ ?

हनरी—नहीं । यह सम्भव नहीं है कि आप फ्रान्स के शत्रु को चाह सकें । परन्तु मैं तो फ्रान्स का मित्र हूँ और ऐसा मित्र कि इसके एक गाँव को भी छोड़ना नहीं चाहता । मैं चाहता हूँ कि फ्रान्स सब मेरा हो जाय और कैथरायन ! जब फ्रान्स मेरा है और मैं तुम्हारा हूँ तो फ्रान्स तुम्हारा है और तुम मेरी हो । क्या तुम मुझे चाहती हो ?

कैथरायन—मैं नहीं कह सकती !

हनरी—फिर कौन कह सकता है ? क्या तुम्हारे पडोसी ?

आओ ! आओ ! मैं जान गया तुम मुझे चाहती हो ।

चाहे तुम कितना ही इनकार करो तुम्हाग हृदय कहता

है कि तुम मुझे प्यार करती हो । प्यारी केट* ! भली

केट ! मुझे प्यार करो । हमारे तुम्हारे सम्बन्ध से ऐसा

वीर पुत्र उत्पन्न होगा—आधा अंगरेज और आधा

फरासीसी कि वह कुस्तुन्तुनिया पहुँचकर पवित्र-

भूमि को तुर्कों के हाथ से छुड़ा लेगा । प्यारी केट !

क्या कहती हो ?

कैथरायन—मैं नहीं जानती ।

हनरी—जानना फिर ! प्रतिज्ञा अभी करदो । क्या तुम मुझे

ग्रहण करती हो ?

कैथरायन—जैसी पिताजी की इच्छा हो ?

हनरी—उनकी यही इच्छा है । केट ! उनकी यही इच्छा है ।

कैथरायन—तो मे भी सन्तुष्ट हूँ ।

हनरी—फिर तुम मेरी महारानी हो ! आओ मुखचुम्बन करूँ ।

कैथरायन—फ्रान्स की स्त्रियों में यह रीति नहीं है ।

हनरी—क्या यह कहती हो कि फ्रान्स में विवाह से पहले मुख चुम्बन नहीं होता ।

कैथरायन—हाँ ।

हनरी—प्यारी केट ! हम साधारण आदमी नहीं हैं जो ऐसे नियमों में बद्ध हो जायें । बड़े आदमी नये नये नियम

* प्यार का नाम !

बनाते हैं और ससार उनपर चलता है। हम जैसे मनुष्यों को कौन रोक सकता है और कौन आक्षेप कर सकता है ? (चुम्बन करके) हैं केट ! तुम्हारे हाँठों में तो इतना माधुर्य है कि इससे हनरी शीघ्र ही मान जायगा चाहे वह तुम्हारे फ्रान्स की सैकड़ों सभाओं की बात न मानता ।

थोड़ी देर के पीछे फ्रान्स-नरेश भी अन्य सब लोगों के साथ आगये और जो जो शर्तें हनरी ने बताई थी सब मान ली गईं । हनरी का विवाह कैथरायन से हो गया और यह निश्चित हुआ कि छठे चार्ल्स अर्थात् कैथरायन के पिता की मृत्यु के पश्चात् फ्रान्स की गद्दी हनरी को मिले । और उसकी सन्तान यथाक्रम फ्रान्स की उत्तराधिकारिणी हो !

ट्रोइस की सन्धि २१ मई सन् १४२० में हुई थी । जब हनरी अपनी फ्रांसीसी महारानी के साथ इङ्ग्लैण्ड में आया तब लोग बड़े प्रसन्न हुए । ६ दिसम्बर सन् १४२१ को राजकुमार उत्पन्न हुआ जिसका नाम भी हनरी रक्खा गया । इस समय पञ्चम हनरी का स्वास्थ्य बिगड चला था और जब वह फ्रान्स में डौफिन के साथ लडाईं भगडे में सलग्न था ३१ अगस्त सन् १४२२ को विसीनस में उसका देहान्त हो गया । इस समय इसकी अवस्था ३४ वर्ष की थी । अपने थोड़े दिनों के राज्य में अपने बाहुबल तथा बुद्धिमत्ता से हनरी सर्वप्रिय हो गया और जो कठिनाइयाँ उसके पिता को उठानी पड़ीं थी वे सब दूर हो गईं ।

दो महीने पीछे फ्रान्सनरेश चार्ल्स भी मर गया और १० मास का राजकुमार हनरी, छठे हनरी के नाम से फ्रान्स और

विषय-सूची ।

१—शेक्सपियर और स्त्री-जाति	१
२—बात का बतझूड	१
३—वही भला जिसका अन्त भला	२७
४—छठा हनरी (पहला भाग)	५०
५—छठा हनरी (दूसरा भाग)	७०
६—छठा हनरी (तीसरा भाग)	९४
७—एण्टोनो और क्लियोपाट्रा	११२



शेक्सपियर और स्त्री-जाति ।

इस भाग में हम यह दिखाना चाहते हैं कि अपने नाटकों में शेक्सपियर ने स्त्री-जाति को कौनसा स्थान दिया है। नाटक वास्तव में सांसारिक घटनाओं के फोटो होते हैं जहाँ तक उन घटनाओं का सम्बन्ध मनुष्य-जीवन से है। इसलिए हमारे विचार में यह जानना किसी प्रकार से लाभ शून्य न होगा कि स्त्रियों ने इन मानवी घटनाओं में कहाँ तक हिस्सा लिया है। इस अन्वेषण से दो बातों का पता लगेगा एक तो यह कि शेक्सपियर या उसके सहकालीन पाश्चात्य मनुष्य स्त्रियों को क्या समझते थे। दूसरे यह कि शेक्सपियर-लिखित ग्रन्थों के अवलोकन से मनुष्य-जीवन को कहाँ तक लाभ पहुँचेगा या दूसरे शब्दों में जो ध्यान इस महा कवि ने स्त्रियों को दे रक्खा है वह कहाँ तक उचित है।

यहाँ यह प्रश्न हो सकता है कि हम मनुष्य-जीवन में से केवल स्त्रियों के विषय में यह विचार क्यों उठाते हैं और पुरुषों को क्यों छोड़ देते हैं, क्योंकि मनुष्य-जीवन में स्त्रियाँ और पुरुष दोनों ही सम्मिलित हैं। इसका स्पष्ट उत्तर यह है कि आज कल हमारे भारतवर्ष में स्त्रियों को बहुत ही तुच्छ स्थान दिया जाता है और उनके अधिकार पद-दलित हो रहे हैं। ये आज कल में प्रायः उस स्थान पर बंठी हुई दिखाई पड़ती हैं जहाँ भी बैठना पसन्द न करेगा। प्रायः इन को मनुष्यों

1

9

1

2

1

1

ही है और उसका सनाना कोई वीरता का काम नहीं है परन्तु न जाने हमारे बड़े से बड़े कविगण इस के ऊपर क्यों कुपित रहे हैं। यदि शृङ्गार-रस का वर्णन करते हुए इन्होंने स्त्रियों का लोहा माना है तो केवल इतना ही कि इनको विषय-भोग का साधन ठहरा दिया है। इस से अधिक-उनको किसी मानवी घटना में सम्मिलित नहीं किया। हाँ यह ठीक है कि कहीं कहीं उनके पातिव्रत तथा अन्य प्रशंसनीय गुणा को बड़ी प्रबलता से दिखाया है परन्तु पुरुषों और स्त्रियों के सम्बन्ध में बहुत सी अरोचक बातें लिखी गई हैं। अनेक-पत्नीभाव भारतवर्षीय कवियों में बड़ा प्रबल है। कालिदास की शकुन्तला को ही लीजिए। उसकी माता मेनका किस प्रकार तपोभङ्ग करती है। शकुन्तला को सपत्नीभाव से कितना कष्ट पहुँचता है। और दुष्यन्त किस प्रकार अन्य स्त्रियों के प्रेम में शकुन्तला को भूल जाता है। 'चिक्रमोर्वशी में काशीराज—पुत्री की उर्वशी के दश-नानन्तर क्या दशा होती है और पुरुरवा किस प्रकार एक अप्सरा को देखकर निज स्त्री को त्याग देता है' जहाँ कहीं राम-सीता के सम्बन्ध का वर्णन आता है वहाँ अवश्य बड़े बड़े उच्च भाव दिखाये गये हैं परन्तु यह एक असाधारण बात है। गोस्वामी तुलसीदास जी की कविता का अनादर किये बिना भी हम यह कहने से नहीं रुक सकते कि उन्होंने ने स्त्रियों को अनेक प्रकार के भोगों में सम्मिलित कर दिया है। वह एक स्थान पर लिखते हैं "सुक-चन्दन वनितादिक भोगा" अर्थात् स्त्रियाँ भी एक प्रकार का भोग हैं। स्त्री-जाति के लिए यह बड़ा अपमानसूचक है और जिस जाति के उदर से हमने जन्म लिया है और जिसके स्तनों से हमारा पालन पोषण हुआ है तथा जिसको प्राचीन ऋषियों ने 'मातृदेव' के नाम से पुकारा है उसी जाति का ऐसा अपमान

के पैर की जूती कहा जाता है और यद्यपि इस समय हमारी चमड़े की जूतियों का मान अधिक हो गया है परन्तु इन कल्पित जूतियों को अभी उसी स्थान पर छोड़ दिया गया है।

इस से यह नहीं समझना चाहिए कि प्राचीन भारतवर्ष में भी स्त्रियों की यही दशा थी। क्योंकि प्राचीन वेद शास्त्रों के अवलोकन से ज्ञात होता है कि मनुष्य-जाति के दो बराबर के खण्ड करके आधे को पुरुष और आधे को स्त्री कहते थे। अर्धाङ्गिणी शब्द समानत्व की यथार्थ सूचना देता है। मानसिक, आत्मिक, शारीरिक तथा अन्य सब अधिकार उनके तुल्य थे। परन्तु यह अधिकार हमारे देश में शेक्सपियर के समय से बहुत पहले छिन चुके थे। यूरोप में भी इस से पहले स्त्रियों को नीच समझा जाता था और शेक्सपियर के पश्चात् भी दो एक कवियों ने इनको आदर की दृष्टि से नहीं देखा। उदाहरण के लिए मिल्टन ने अपने महाकाव्य 'स्वर्गविडोह' (The Paradise Lost) में 'हवा' (Eve) का बहुत बुरा चित्र खींचा है और आदिम मनुष्य के स्वर्ग विडोह का कारण उसी को ठहराया है। निज जीवन में भी मिल्टन का यही विचार था और जब वह अन्धा होने के कारण अपनी लड़कियों से लैटिन के ग्रन्थ सुना करता था तो केवल स्त्री-जाति की तुच्छता और अयोग्यता का विचार करके उसने उनको इतनी शिक्षा प्रदान नहीं की थी जिस से वह उन ग्रन्थों को समझ सकतीं या उन में किसी प्रकार की रुचि प्राप्त कर सकतीं।

भारतवर्ष के आधुनिक कवियों ने प्रायः स्त्रियों के अधिकार की रक्षा नहीं की और इनको उस उच्चधेणी से गिरा दिया है जो उन्हें वास्तव में ईश्वर से मिली थी। अबला विचारी अबला

ही है और उसका सताना कोई वीरता का काम नहीं है परन्तु न जाने हमारे बड़े से बड़े कविगण इस के ऊपर क्यों कुपित रहे हैं। यदि शृङ्गार-रस का वर्णन करते हुए इन्होंने स्त्रियों का लोहा माना है तो केवल इतना ही कि इनको विषय-भोग का साधन ठहरा दिया है। इस से अधिक उनको किसी मानवी घटना में सम्मिलित नहीं किया। हाँ यह ठीक है कि कहीं कहीं उनके पातिव्रत तथा अन्य प्रशंसनीय गुणों को बड़ी प्रबलता से दिखाया है परन्तु पुरुषों और स्त्रियों के सम्बन्ध में बहुत सी अरोचक बातें लिखी गई हैं। अनेक-पत्नीभाव भारतवर्षीय कवियों में बड़ा प्रबल है। कालिदास की शकुन्तला को ही लीजिए। उसकी माता मैनका किस प्रकार तपोभङ्ग करती है। शकुन्तला को सपत्नीभाव से कितना कष्ट पहुँचता है। और दुष्यन्त किस प्रकार अन्य स्त्रियों के प्रेम में शकुन्तला को भूल जाता है। 'विक्रमोर्वशी में काशीराज—पुत्री की उर्वशी के दश-नानन्तर क्या दशा होती है और पुरुरवा किस प्रकार एक अन्तरा को देखकर निज स्त्री को त्याग देता है' जहाँ कहीं राम-सीता के सम्बन्ध का वर्णन आता है वहाँ अवश्य बड़े बड़े उच्च भाव दिखाये गये हैं परन्तु यह एक असाधारण बात है। गोस्वामी तुलसीदास जी की कविता का अनादर किये बिना भी हम यह कहने से नहीं रुक सकते कि उन्होंने ने स्त्रियों को अनेक प्रकार के भोगों में सम्मिलित कर दिया है। वह एक स्थान पर लिखते हैं "सुक-चन्दन वनितादिक भोगा" अर्थात् स्त्रियाँ भी एक प्रकार का भोग हैं। स्त्री-जाति के लिए यह बड़ा अपमानसूचक है और जिस जाति के उदर से हमने जन्म लिया है और जिसके स्तनों से हमारा पालन पोषण हुआ है तथा जिसका प्राचीन ऋषियो ने 'मातृदेव' के नाम से पुकारा है उसी जाति का ऐसा अपमान

करना बड़ा अनुचित है। जहाँ हमारा यह विचार नहीं है कि स्त्रियाँ पुरुषों की शिरोमणि हैं और पुरुष उनके दास हैं वहाँ हम इस को भी उचित नहीं समझते कि इनको पुरुषों की दासी समझा जावे।

इस विषय में हम Ruskin रस्किन की सम्मति लिखते हैं। उनका कथन है:—

We hear of the "Mission" and of the "rights" of woman, as if these could ever be separate from the Mission and the rights of man—as if she and her lord were creatures of independent kind and of irreconcilable claim. This, at least is wrong. And not less wrong—perhaps even more foolishly wrong is the idea that woman is only the shadow and attendant image of her lord, owing him a thoughtless and servile obedience, and supported altogether in her weakness by the pre-eminence of his fortitude.

This, I say, is the most foolish of all errors respecting her who was made to be the helpmate of man. As if he could be helped effectively by a shadow or worthily by a slave.

अर्थ— हम स्त्री जाति के उद्देश और अधिकारों के विषय में बहुत सुना करते हैं मानो यह पुरुषों के उद्देश और अधिकारों से भिन्न हैं—मानो स्त्री और उसका पति एक दूसरे से स्वतंत्र और भिन्न हैं। कम से कम यह तो अनुचित है। और यह विचार इससे कम अनुचित नहीं या शायद और भी अनुचित है कि स्त्री अपने स्वामी की एक छाया मात्र दासी है जिसका कर्तव्य है कि बिना किसी सकोच के अपने पति की हर प्रकार की सेवा किया करे। और अशक्त अवस्था में उसके अपूर्व साहस द्वारा सुरक्षित हो।

मेरा विचार है कि उस स्त्री-जाति के विषय में जिसको पुरुष की सहायता के लिए बनाया गया था यह बड़े अनर्थ

की बात है। मानो उसको एक छाया या दासी से पूर्ण सहायता मिल सकती है।

जो विचार रस्किन ने ऊपर लिखे वाक्यों में दिखलाये हैं उनसे हम सर्वथा सहमत हैं और शेक्सपियर के नाटकों में भी इन्हीं की झलक पाई जाती है।

शेक्सपियर के नाटकों में प्रायः नायक प्रसिद्ध नहीं हैं किन्तु नायिकायें ही प्रसिद्ध हैं। सिवा पंचम हनरी और (घैरोना के दो भद्र पुरुषों में से एक) वैलिण्टायन के और किसी पुरुष को उसने इतनी उत्तमता से नहीं वर्णन किया। औथेलो शायद बहुत अच्छा नायक सिद्ध होता अगर अपने सरल स्वभाव के कारण वह हर प्रकार के धोखे में न आजाता और नीच कार्य न कर बैठता। कौरियोलेनस, सीजर, एण्टनी यह सब यद्यपि वीर थे परन्तु अपने अभिमान के कारण नष्ट हो गये।

हैमिल्ट केवल उदास और काल्पनिक युवक था। म्मियो सन्तोपहीन था। वेनिस का व्यापारी अपनी दरिद्रता से ही मुक्त न हो सका। राजा लियर का मित्र कैण्ट वास्तव में बड़ा भद्र पुरुष था परन्तु उसके उजड़पन ने उसे कृनकार्य होने न दिया। और लेण्डो को ट्रेग्रिए तो यद्यपि उसके भाव बड़े उच्च प्रतीत होते हैं परन्तु वह भाग्य के हाथ में एक प्रकार का खिलोना है जिसके जीवन को सहारा देनेवाली केवल रोजालिन है।

'हनरी पंचम' का आरम्भ ही मलिक नियम-सम्यन्धी वादविवाद से होता है जिसमें स्त्रियों के अधिकार पर आलोचना की गई है और हनरी की विजय एक प्रकार से

स्त्री-अधिकार की विजय है। 'राजा लियर' की कनिष्ठा पुत्री कौर्डीलिया का चरित्र कैसा प्रशंसनीय है। उसकी सत्य-प्रियता, पितृभक्ति, धर्मपरायणता सबही विचित्र है। देशदि-मोना के पातिव्रत का तो कुछ कहना ही नहीं। सिग्नेलिन की पुत्री इमेजिन किस प्रकार अपने धर्म की रक्षा करती है, इनरी अष्टम की महारानी कैथरायन किस सन्तोष के साथ अपने पति से बिछुड़ती है, सिटिविया, वायोला, बर्जीलिया किस प्रकार मनुष्यत्व के उच्च से उच्च भाव से पूरित हैं। इन सब का विचार ही हम को एक नई दुनिया में ले जाता है और मानवी आदर्श को बहुत ऊँचा कर देता है।

शेक्सपियर के नाटको में जहाँ कोई दुर्घटना होती है उसका कारण कभी किसी स्त्री का नहीं ठहराया किन्तु किसी न किसी पुरुष की मूर्खता या निर्बलता ही इसका हेतु है। जब कभी इस दुर्घटना का प्रतीकार हुआ है तो उसका साधन कोई न कोई स्त्री है और यदि वह स्त्री अपने काम में सफल नहीं होती तो परिणाम बुरा होता है।

शरद ऋतु की कहानी में लियोन्टीज व्यर्थ अपनी पतिव्रता स्त्री के सतीत्व पर शङ्का करता है और इसी के कारण अनेक प्रकार के कष्ट भोगने पड़ते हैं। अब इनका उद्धार किसके द्वारा होता है? क्या किसी पुरुष का यह साहस होता है कि लियोन्टीज को समझा सके, कदापि नहीं। एण्टोगोनस और अन्य पुरुष राजा की हॉ में हॉ मिलाने लग जाते हैं। अब ऐसे विकट समय में केवल एक अबला पैलीना उठती है और समस्त कहानी को शोकजनक से हर्षप्रद बना देती है। पैलीना के बिना लियोन्टीज का जीवन अन्धकारमय था।

राजा लियर की दुर्गति अपनी मूर्खता और बुद्धिहीनता के कारण हुई। वह यह न समझ सका कि सत्य क्या और अनृत क्या ? यदि ऐसे समय में स्वार्थरहित कौडीलिया पर वह विश्वास करता तो अवश्य बचजाता। कौडीलिया ने प्रयत्न भी यथाशक्ति किया परन्तु लियर का पागलपन उसको भी ले डूबा।

मैथेलो का तो कहनाही क्या है। इतनी प्रबल प्रेम-शक्ति होते हुए उसकी सरलता ने न केवल उसका ही नाश किया किन्तु सर्वस्व नष्ट हो गया।

‘रूमियो और जूलियट’ में जूलियट ने रूमियो के बचाने की कितनी कोशिश की और किस प्रकार अपने प्राणों की परवा न करते हुए अपने सतीत्व को रक्खा। परन्तु नाश किसके द्वारा हुआ केवल रूमियो के सन्तोषभाव से। “जैसे को तेसा” में न्यायाधीश ए जीलो और इजाविला का भाई क्लौडियो किस प्रकार अपने धर्म से पतित हो जाते हैं। परन्तु इनके धर्म की रक्षा करने वाली देवी इजाविला ही है। ‘कोरियो लेनस’ में यदि मातृ-शिक्षा पर यथोचित काम किया जाता तो माता का प्रिय पुत्र नष्ट होने से बच जाता। परन्तु इस शिक्षा के विस्मरण से ही वह आपत्ति में फँस गया और माता की ईश्वर प्रार्थना द्वारा उसका उद्धार हुआ। और यद्यपि वह अपनी मृत्यु से न बच सका तथापि देश अद्वितरूपी कलङ्क का टीका उसके माथे से मिट गया।

प्रोथियस किस प्रकार अनेक स्त्रियों को देखकर उनके रूप से मुग्ध हो गया और अपने धर्म से पतित हो गया। प्रतिष्ठाओं को भूल गया। मित्र को निकलवा दिया। परन्तु दृढ़ जूलिया

अपने सत्य पथ से न डिगी। 'ग्रीष्म रात्रि के स्वप्न' में आपने पढ़ा कि किस प्रकार डिमेट्रियस ने हैलीना को कष्ट दिया।

इन सबसे विचित्र बुद्धि उस पोर्शिया की है जिसने एण्टोनियो को दुष्ट यहूदी के आघातों से बचाया और जिससे सिद्ध होता है कि स्त्रियाँ न केवल अपने पतियों को रिभाना ही जानती हैं किन्तु वे बुद्धिमत्ता के बड़े से बड़े और सूक्ष्म से सूक्ष्म कार्य कर सकती हैं। जो बात मनुष्यों को आयु भर में नहीं सुझती वह इनको तुरत सुझ जाती है। जिस परोपकार के करने का मनुष्यों को साहस नहीं होता उन्हें यह करके दिया देती हैं।

शेक्सपियर ने केवल तीन स्त्रियों को कुरूप में दिखाया है। लैडी मैकविथ, गानरिल और रीगन। लैडी मैकविथ भीषण से भीषण कार्य करने से नहीं चूकती। रीगन और गानरिल अपने अत्याचारों में चुडेलों से भी बढ जाती हैं। परन्तु ऊपर लिखित अनेक स्त्रियों के प्रकाश-मण्डल के सम्मुख ये तीन स्त्रियाँ भयानक अपवाद मात्र हैं। और इनसे केवल इसी बात की सूचना मिलती है कि काबुल में भी गधे होते हैं। अन्यथा 'प्रायः' स्त्रियाँ कोमल, धर्मपरायण, सती और पतिसहायिनी ही होती हैं।

शेक्सपियर ने जो फोटो स्त्री-जाति का खींचा है वह वस्तुतः हर एक काल और हर एक देश की स्त्रियों में संघटित हो सकता है। अधिकतर स्त्रियाँ पुरुषों को बहकाने वाली नहीं होतीं किन्तु पुरुष ही स्त्रियों को बहकाते हैं। और वे अपने सरल स्वभाव के कारण पुरुषों पर विश्वास कर लेती हैं।

हिन्दी-शेक्सपियर

पाँचवाँ भाग

चात का बतझड़

(MUCH ADO ABOUT NOTHING)



सीना के महल में हीरो और वीटरिस नाम की दो युवतियाँ रहती थीं। हीरो का बाप लियोनेटो मैसीना का राजा था। वीटरिस लियोनेटो की भतीजी थी।

हीरो एक गर्भार स्त्री थी परन्तु उसकी बहन वीटरिस हँसमुख और चंचल थी। वह नित्यप्रति अपनी बहन को अपने हास्य प्रहसन द्वारा खुश किया करती थी। सत्तार में छोटी स छोटी भी बटना ऐसी न थी जो वीटरिस के हास्य का विषय न हो सकता हो।

जिम समय का इतिहास हम वर्णन कर रहे हैं उस वक्त कुछ उच्च श्रेणी के वीर पुरुष किसी युद्ध से लोट कर लियोनेटा से मिलने के लिए मसीना में आये। इनमें आरागन (हस्पानिया) का राजा डोन पेडरो और उसका मित्र क्लौडियो भी था जो फ्लोरेंस का शासक था। इन दोनों के साथ एक रसिक मनुष्य बैनीडिक भी था जो पैडुआ का राजा था। इस युद्ध में इन सब ने बड़ी जीतें दिलाई थीं और विजय पाकर खुशी

मनाने के लिए वे मैसीना में आये थे जहाँ कुछ दिनों रहने का उनका विचार था ।

ये लोग पहले भी मैसीना में आये थे, और हीरो तथा वीटरिस से उनका परिचय हो चुका था ।

जिस समय डौन पीडरो और उसके साथी लियोनेटो के समीप आये उसने कहा—

“महाशय लियोनेटो । फिर आपको कष्ट उठाना पडा । सत्तार चाहता है कि सूर्य से बचता रहे । परन्तु आप नहीं बच सकते !”

लियोनेटो—आपके शुभागमनरूपी कष्ट मुझको नित्य हुआ करें । क्योंकि ऐसी दशा में कष्ट के अभाव से शान्ति ही शेष रह जाती है । जब आप यहाँ से चले जाते हैं तब दुःख ही रह जाता है क्योंकि शान्त्य तो चला ही गया ।

डौनपीडरो—(हीरोको ओर संकेत करके) क्या यह आपकी लडकी है ?

लियोनेटो—इसकी माता ने कई बार मुझसे यही कहा था ।

वैनीडिक—क्या आपको इस बात में सन्देह था कि इनकी माता से पूछना पडा ?

वैनीडिक की इसी प्रकार की हास्यप्रद बातें सुनकर वीटरिस बोल उठी—

“वैनीडिक— तुम अभी कह ही रहे हो ! भला कोई सुनता भी है कि वैसे ही कहे जाते हो”

वैनीडिक—आहा ! धृणादेवी ! आप अभी जीवित हैं ।

वीटरिस—क्या धृणा कभी मर भी सकती है, जब उसके भोजन के लिए वैनीडिक जैसे मनुष्य मौजूद हों । यदि आप-

उसके सामने जायें तो आदर सत्कार भी घृणा में परिवर्तित हो जायगा ।

वैनीडिक—सिवा तुम्हारे और सब स्त्रियाँ मुझे चाहती हैं ।
परन्तु मुझे किसी से स्नेह नहीं है ।

वीटरिस—यह तो स्त्रियों का भाग्य है । नहीं तो आप जैसे हानिकारक जीव उनको अपने प्रेमालाप से बड़ा कष्ट दिया करते । मुझे यह पसन्द है कि कुत्ता भौंकता रहे परन्तु यह पसन्द नहीं कि कोई मुझसे प्रेमालाप करे ।

वैनीडिक—ईश्वर करे आपका ऐसा ही स्वभाव रहे नहीं तो किसी के मुँह को नोच राओ ।

वीटरिस—तुम जैसा का मुँह तो नोचने से भी अधिक भद्दा न मालूम होगा ।

वैनीडिक का एक स्त्री के मुख से ऐसी हँसी की बातें सुनने से क्रोध आ गया । क्योंकि जो मनुष्य हँसी किया करते हैं वे दूसरों की हँसी सुनने से चिड़ भी बड़ी जल्दी जाते हैं । वैनीडिक जब पहले मैसीना में आया था तब भी देख चुका था कि वीटरिस उसको खूब चिड़ाया करती थी । इस प्रकार जब कभी यह दानों कहीं मिल जाते और परस्पर चार्त्तालाप हो जाता तो इन सब बातों का यही परिणाम होता कि अन्त में वे एक दूसरे से अप्रसन्न होकर ही पृथक् होते थे । परन्तु इन दोनों का वाग्युद्ध कभी बन्द नहीं होता था ।

वीटरिस युद्ध का समाचार पूछते समय कहा करती थी कि महाशय वैनीडिक इतने वीर हैं कि उनके मारे हुए पुरुषों को में खा सकती हूँ । अर्थात् इनसे एक मनुष्य भी न मर सका होगा । वैनीडिक इस बात से तो अप्रसन्न न हुआ क्योंकि वह वास्तव में एक वीर पुरुष था और वीटरिस के कथन मात्र

से कायर सिद्ध नहीं हो सकता था । परन्तु जब वीट्रिस ने उससे एक ऐसी बात कह दी जो उस पर फवती थी तो वह नाराज हो गया । क्योंकि काने को काना कह देने से वह चिड़ ही जाता है । वीट्रिस ने कहा—“तुम तो राजा के भौंड हो”। भौंडपना वैनीडिक में था ही । इसलिए उसे यह बात घुरी मालूम हुई कि एक स्त्री मेरे दोषों को इस प्रकार प्रकाशित करे ।

सुशीला हीरो पाहुनों के सन्मुख बड़ी शान्ति से बैठी रहा करती थी । राजा क्लौडियो उसका बड़े ध्यान से देखा करता था । और उसके रूप तथा लावण्य पर मोहित हो गया था । परन्तु डौन पीडरो को वीट्रिस और वैनीडिक की बातें सुन सुन कर बड़ी हँसी आती थी और एक दिन उसने लियोनेटो से कहा—

“यह तो बड़ी सचल स्त्री है या ही अच्छा हो अगर इसका वैनीडिक से विवाह हो जाय ।” लियोनेटो ने उत्तर दिया—

“महाशय ! अगर इन दोनों का सम्बन्ध हो जाय तो एक सप्ताह में ही वह वरूते वरूते पागल हो जायेंगे ।”

यद्यपि लियोनेटो के विचार से इन दोनों का जोडा मिलाने के योग्य नहीं था परन्तु डौन पीडरो के मन में अभी यह बात बनी रही कि किसी न किसी प्रकार इनका विवाह हो जाना चाहिए ।

जब पीडरो क्लौडियस के साथ राजमहल से चला तब उसे मालूम हुआ कि वीट्रिस और वैनीडिक के विवाह के अतिरिक्त एक और विवाह होने वाला है । क्योंकि जब क्लौडियस महल से बाहर आया तो उसने हीरो की इतनी प्रशंसा

को कि पीडरो को यह निश्चय हो गया कि वह हीरो को चाहता है। उसने क्लौडियो से पूछा—

“क्या आप का हीरो पर प्रेम है।”

क्लौडियो—महाराज ! जब मैं पहले मसीना में आया था उस समय में युद्ध पर जा रहा था और स्नेह करने का अवकाश नहीं था। परन्तु अब शान्ति के समय में वीररस की जगह शृङ्गार रस ने लेली है। और अब जो मैं हीरो को देखता हूँ तो उसकी ओर मेरा मन आकर्षित हुआ जाता है।

पीडरो को क्लौडियस और हीरो का सम्बन्ध ऐसा उचित मालूम हुआ कि उसने लियोनेटो से प्रार्थना करके यह विवाह स्वीकार करा लिया। और हीरो भी उस से विवाह करने पर राजी हो गई क्योंकि क्लौडियस बड़ा वीर और गुणी पुरुष था। जब ये सब बातें निश्चय हो गईं तब विवाह सस्कार के लिए एक तिथि नियत कर दी गई।

यद्यपि विवाह के दिन निकटस्थ ही थे परन्तु क्लौडियस को एक एक बड़ी सौ वर्षों की बराबर बीतनी थी। क्योंकि युवक मनुष्य जिस बात को करना चाहते हैं उसको जल्दी ही करना चाहते हैं और चाहे उनके होने में थोड़ाही समय टूफ्यों न हो, उनको बहुत बड़ा मालूम होता है। इस समय में क्लौडियस का जी बहलाव के लिए पीडरो ने एक और उपाय सोचा वह यह था कि किसी प्रकार ऐसा बात करनी चाहिए जिस से वैनीडिक वॉटरिस से प्रेम करने लगे और वॉटरिस भी वैनीडिक को चाहने लगे। हँसी के लिए लियोनेटो ने भी यह बात मान ली। और तो और सुशीला हीरो भी क्लौडियस के कहने से

इस बात पर राज़ी हो गई कि जो कुछ मुझ से बन सकेगा, मैं भी इस सम्यन्ध में यथाशक्ति कोशिश करूँगी।

अब सवाल यह था कि किस प्रकार इस काम को करना चाहिए। पीडरो की समझ में एक बात आई कि सब लोग वैनीडिक को भूठ मूठ यह बात निश्चय करा दे कि वीटरिस उस से प्यार करती है। और हीरो वीटरिस को यह विश्वास दिलादे कि वैनीडिक उस के प्रेमरोग से पीडित है।

पहले पीडरो, क्लौडियस और लियोनेटो ने अपना कार्य आरम्भ किया। जब वैनीडिक वाग की एक कुंज में बैठा हुआ कुछ पढ़ रहा था उस समय वे सब लोग एक निकट की कुंज में जाकर टहलने लगे, जिससे उन की सब बातें वैनीडिक को सुनाई दे सके। पर उसे यह बात मालूम न हो कि यह बातें मुझे सुनाने के लिए कही जा रहीं हैं। पीडरो लियोनेटो से कहने लगा—

“लियोनेटो ! आपने आज मुझ से यह क्या बात कही कि तुम्हारी भतीजी वीटरिस वैनीडिक से प्रेम करती है !

क्लौडियस—बुप ! वैनीडिक सुनता होगा ! मुझे तो यह आशा न थी कि वीटरिस किसी मनुष्य का भी चाहती हो।

लियोनेटो—मुझे भी यही खयाल था। परन्तु यह बड़ी विचित्र बात है कि वीटरिस वैनीडिक से इतना प्रेम करती है। दिखलाने को तो वह उससे बहुत लड़ती है और उसे खूब ही चिडाती है।

वैनीडिक ने दूर से जो यह बात सुनी तो मन में आश्चर्य । परन्तु लियोनेटो ने फिर कहा—
 वृताङ्क, कुछ समझ में नहीं आता। परन्तु इसमें

कुत्र भी सन्देह नहीं कि वीटरिस का वैनीडिक के लिए अगाध प्रेम है।

पीडरो—वह बहाना तो नहीं करती ?

क्लौडियस—हाँ, शायद यही बात हो।

लियोनेटो—नहीं नहीं, ऐसा बहाना कोई नहीं करता। यह तो सच ही प्रतीत होता है।

पीडरो—अच्छा, उसका प्रेम आपको किस प्रकार जान पडा ?

क्लौडियो—हाँ यह तो बताओ—

लियोनेटो—मेरी लडकी ने यह कहा था क्या आपने नहीं सुना!

क्लौडियस—हाँ ये तो मुझसे भी कहती थी।

पीडरो—मुझे बड़ा आश्चर्य होना है मैं तो यही समझता था कि वीटरिस का हृदय कभी इस योग्य नहीं है जिसमें किसी का प्रेम समा सके !

लियोनेटो—हाँ, और विशेष कर वैनीडिक का जिसको वह साफ साफ गालियाँ देती है।

वैनीडिक इस बात को सुन कर मनमें कहने लगा कि इसमें कुत्र कपट छल मालूम होता है पर-तु एक बातसे छल प्रकट नहीं होना क्योंकि यदि कोई छल होता तो सफेद डाढी वाला वृद्ध लियोनेटो इसमें सम्मिलित न होता।

पीडरो ने फिर पूछा—

“क्या वीटरिस ने अपने प्रेम की कथा वैनीडिक को सुना दी है ?”

लियोनेटो—नहीं नहीं। वह कहती है कि मैं कभी यह बात प्रकट न करूँगी।

क्लौडियस—आपको पुत्री ने भी यही कहा था। वीटरिस कहती है कि मैं सब क सामने उसकी हँसी कर चुकी हूँ।

इमलिए अव किस मुँह से, कहें, कि मैं तुमको प्यार करती हूँ ।

लियोनेटो—वह कहती ही कहती है । मुझे निश्चय है कि वह बीस बार रात में सोते से उठेगी और सफे के सफे लिख डालेगी । प्रेम बड़ा प्रबल है ।

क्लौडियस—हाँ ! हाँ ! मैं आप को बताता हूँ । आपकी लडकी कहती थी । वीटरिस ने एक पत्र लिखा ।

लियोनेटो—फिर क्या ?

क्लौडियस—जब देने का समय आया तो अपने निलर्जपन पर लज्जित होगई और फाड डाला । कहने लगी, 'मुझे विश्वास है कि वैनीडिक सुनते ही मुझसे हँसी करने लगेगा ।'

फिर वह कहने लगी—

“वैनीडिक ! वैनीडिक ! दया करा ।”

लियोनेटो—मेरी लडकी ने तो बहुत सी बातें बताई हैं । वह कहती है कि अगर वैनीडिक ने उसकी प्रार्थना स्वीकार न की तो वह आत्मघात कर लेगी !

पीडरो—फिर यह अच्छा होगा कि वैनीडिक से हमी लोग इस बात को कह दें ।

क्लौडियस—कहने से प्रयोजन ? वैनीडिक ऐसा कठोर है कि रिचारी रमणी को सूत्र ही रुष्ट देगा ।

पीडरो—यह वैनीडिक की दुष्टता है । क्योंकि वह बड़ी अच्छी स्त्री है । और उसका चालचलन भी निस्सन्देह है ।

क्लौडियस—और वह बुद्धिमती भी है ।

पीडरो—सिवा इस बात के कि वह वैनीडिक को चाहती है और सब बातों से उसकी बुद्धिमता प्रतीत होती है ।

लियोनेटो—जय बुद्धि और प्रेम में लड़ाई होती है; तब प्रेम ही की जय होती है। मुझे वीटगिस के लिए शोक है। क्योंकि वह मेरी भतीजी है और मैं उसका सरलक हूँ।

पीडरो—जो वह मुझसे इतना हित प्रकट करती तो मैं अवश्य उसे अपनी अर्धाङ्गिनी बना लेता। मेरी तो यही राय है कि वैनीडिक को इस बात की सूचना दे दी जाय। देखे वह क्या कहता है ?

लियोनेटो—या इससे कुछ लाभ होगा ?

क्लौडियस—हीरो तो यही कहती है कि वह मर जायगी और कभी वैनीडिक से न कहेंगी। क्योंकि हँसी कराने से मर जाना अच्छा है।

पीडरो—हाँ उसका विचार ठीक है क्योंकि अगर उसने अपने प्रेम का प्रकाश किया तो वैनीडिक अवश्य उससे घृणा करेगा। क्योंकि वह बड़ा दुष्ट है।

क्लौडियस—आदमी तो भला है !

पीडरो—बाहर से तो भला ही जान पड़ता है।

क्लौडियस—मैं तो उसे बुद्धिमान् समझता हूँ।

पीडरो—यात तो अच्छी कहता है।

क्लौडियस—महादुर भी है।

पीडरो—भगडा भी नहीं करता। परन्तु लियोनेटो ! मुझे तुम्हारी भतीजी के लिए शोक है। चलो वैनीडिक के पास चले और उसे इस बात से सूचित कर दें।

क्लौडियस—नहीं नहीं ! महाराज ! इस समय न कहिए।

पीडरो—अच्छा जाने दो ! हीरो ने सत्र वाते मालूम हो जायेंगी ! वैनीडिक मेरा मित्र है। मैं चाहता हूँ कि

वह यह बात जान ले कि वह इस युवती के योग्य नहीं है ।

ये बातें करके वे लोग बाग से भोजनशाला की ओर चले गये । वैनीडिक कुंज से निकला और अपने मनमें सोचने लगा —

“यह बात हँसी की नहीं है । क्योंकि वे बड़ी गम्भीरता से बात चीत कर रहे थे । उन्होंने यह सब हीरो से सुना होगा । उनको वीटरिस पर तरस आता है । इससे जान पड़ता है कि उसकी अवस्था शोचनीय हो गई है । ये लोग मुझे बुरा मला कहते हैं और समझते हैं कि अगर मुझे वीटरिस के प्रेम का पता चल गया तो मैं उसकी हँसी करूँगा । इनका यह भी खयाल है कि वीटरिस बिना प्रेम का प्रकाश किये ही मर जायगी । वे कहते हैं कि स्त्री तो रूपवती है । इसको मैं भी मानता हूँ । बुद्धिमती भी है । सदाचारिणी भी है । ये लोग कहते हैं कि मुझसे प्रेम करना उसकी मूर्खता है । पर मैं तो इसको मूर्खता नहीं कहता । अगर वह मुझसे प्रेम करती है तो क्या मैं उससे न करूँगा । मुझे कभी विवाह करने की इच्छा नहीं थी और मैं विवाह का बड़ा विरोधी था । पर क्या इच्छाओं में परिवर्तन नहीं होता ? जो खाना मनुष्य को जवानी में अच्छा लगता है वह बुढ़ापे में नहीं भाता । जब मैंने कहा था कि मैं क़ारा ही मर जाऊँगा तब मुझे यह क्या मालूम था कि मेरा विवाह हो जायगा ।”

जब वैनीडिक महाशय विचार कर रहे थे तब वहाँ पर वीटरिस भी आ गई और कहने लगी —

“अपनी इच्छा के विरुद्ध मैं आपको भोजन का निमन्त्रण देने आई हूँ ।”

वैनीडिक—सुन्दरी, मैं आपका अनुगृहीत हूँ । आपने बड़ा कष्ट किया ।

वीटरिस—इस धन्यवाद के लिए मैंने इतना ही कष्ट किया है जितना आपने धन्यवाद देने में । अगर मुझे कष्ट होता तो मैं न आती ।

वैनीडिक—तो यहाँ आने में आपको हर्ष हुआ है ?

वीटरिस—हाँ, उतना ही हर्ष हुआ जितना आपको भोजन खाने में होगा ।

वैनीडिक का अभी से यह खयाल होने लगा कि जो कुछ पीडरो और क्लौडियस ने कहा वह सब ठीक है । उसे वीटरिस के मुँह पर प्रेम के चिह्न दिखाई देने लगे क्योंकि जो कुछ मनुष्य के मन में होता है उसी के अनुकूल बाहर भी दिखाई देता है । अब उसने कहा कि “मैं अवश्य वीटरिस को प्यार करूँगा, अभी जाकर उसकी तसवीर लिये आता हूँ ।”

वैनीडिक को जाल में फँसाने के बाद अब इन लोगों ने वीटरिस के फॉलने का यत्न किया और हीरो ने अपनी दो सहेलियों मारगरेट और अर्सला को साथ लेकर वहाँ काम करना आरम्भ किया जो क्लौडियो आदि ने किया था । जिस समय वीटरिस पीडरो और क्लौडियो से वाते कर रही थी उस समय मारगरेट ने जाकर उससे कहा—

“श्रीमती जी ! हीरो और अर्सला आपके विषय में चुपचाप कुछ बात कर रही हैं । अगर तुम चाहो तो बाग की कुज में जाकर इस को सुन सकते हो ।”

यह वही कुज थी जहाँ वैनीडिक पहले दिन बैट्रा पुस्तकावलोकन कर रहा था ।

कल विवाह न करूँगा ! बल्कि कल समस्त सभा में इसे
वदनाम करूँगा ।

पीडरो—यदि मुझे विश्वास हो गया कि हीरो असती है तो मैं
भी कल इनको वदनाम करने में तुम्हारा साथ दूँगा ।

सच बात यह है कि हीरो असती नहीं थी किन्तु जोन एक
दुष्ट आदमी था । वह पीडरो और क्लौडियस से शत्रुता रखता
था । इसके अतिरिक्त उस में स्वाभाविक नीचता भी थी । उसे
यह बात पसन्द न आई कि क्लौडियस का विवाह ऐसी योग्य
स्त्री के साथ हो जाय । इसलिए उसने पीडरो और उसके
मित्र को कष्ट देने के लिए हीरो को वदनाम करने की ठान ली
और उस कार्य को पूरा करने के लिए ब्रोक्रियो नामी एक दुष्ट
आदमी को कुछ रुपया देने का वादा करके कहा कि कोई
ऐसा उपाय करना चाहिए जिस से यह विवाह न हो सके । ब्रो
क्रियो ने उत्तर दिया कि मैं अवश्य इस कामको कर सकता हूँ ।”

जोन—किस प्रकार ?

ब्रोक्रियो—मैं ने आप से कहा था कि हीरो की सहेली मारगरेट
मुझसे प्रेम करती है ।

जोन—हाँ ! मुझे याद है !

ब्रोक्रियो—मैं उस से कह दूँगा कि रात्रि के समय वह हीरो की
खिडकी से हो कर मुझ से बात चीन करले । मारगरेट
अवश्य मुझ से बात करने आवेगी । और हीरो के वस्त्र
भी धारण कर सकती है, यदि मैं उस से कह दूँ ।

जोन—हाँ यह तो अच्छा उपाय है ।

ब्रोक्रियो—परन्तु आप की कोशिश चाहिए । आप उसी समय
क्लौडियस को लेकर दूर से टिखला टोजिए कि हीरो
किसी अन्य पुरुष से रात के समय बातें कर रही है ।

क्लोडियस इसके असतीत्व को देख कर झट अपना मन फेर लेगा। कहो कैसी कहो।

जौन—गहुत अच्छी! गहुत अच्छी! हर्षा लगे न फिटकरी, रंग आवे चोखा। पर देखो अपनी बात से मत हटजाना, नहीं तो मुझे बड़ी लज्जा उठानी पड़ेगी।

इस प्रकार जब जौन, क्लोडियस और पीडरो को साथ लेकर हीरो ने मकान को ओर आया तो हीरो की सहेली मारगरेट अपनी स्वाभिनी के वस्त्र पहने हुए खिडकी में होकर ब्रोकियो से बातें कर रही थी।

क्लोडियस को यह चाल मालूम नहीं थी। उसे विश्वास हो गया कि यह हीरो ही है। इसलिए यह देखकर उसका बड़ा क्रोध आया और जितना प्रेम वह हीरो से करता था उतनी ही उस से घृणा करने लगा। अब उसने दृढ़ प्रतिज्ञा करली कि दूसरे दिन धर्ममन्दिर में जाकर हीरो की कलाई खोलूंगा। राजा पीडरो ने भी यह बात स्वीकार करली। क्योंकि उसे यह बहुत बुरा मालूम हुआ। निस्सन्देह किसी स्त्री का इससे अधिक दोष नहीं हो सकता कि विवाह की रात को अपनी खिडकी में होकर वह एक अजनबी आदमी से बात करती पकड़ी जाय।

दूसरे दिन प्रातःकाल जब विवाहसम्कार का समय आया और सब लोग धर्ममन्दिर में एकत्रित हुए, उस समय क्लोडियस ने बड़े जोर से क्रोध में आकर हीरो के दोष वर्णन करना शुरू किया। निर्दोष हीरो खड़ी खड़ी सुन रही थी और कहती थी—'क्या मेरे सपामी का स्वास्थ्य अच्छा है? आप इतना क्रुद्ध क्यों होते हैं?'

क्लोडियस ने पीडरो से कहा—

दुष्ट ने निर्लज्ज होकर साफ सारु कह दिया कि सहस्रों वार हमसे वान चीन हुई है ।

जौन—धिरू ! धिरू ! धिरू ! महाशय ! रहने दीजिए ! ये बातें कहने योग्य नहीं हैं । हीरो ! मुझे आपके इस अस-तात्व पर शोक है ।

हीरो को इन बातों के सुनने से इतना दुःख हुआ कि वह मूर्छा ग्राकर गिर पड़ी और सबने यही जाना कि हीरो मर गई । पीडरो और क्लोडियस दोनों धर्ममन्दिर से चले गये और उन्होंने यह भी न देखा कि हीरो और उसके पिता लियोनेटो को कितना दुःख है । क्योंकि क्रोध के मारे उनका हृदय पापाण से भी कठोर हो गया था ।

बैनीडिक वही रह गया था । उसने वीटरिस की सहायता से हीरो को मूर्छा से जगाया । वीटरिस को अपनी वहन की इस आपदा पर बड़ा दुःख हुआ, क्योंकि उसके भली प्रकार ज्ञात था कि हीरो बड़ी सदाचारिणी स्त्री है । उसने इस दोषारोपण पर तिलकुल ही विश्वास नहीं आया । वह अपने मनमें कहने लगी कि लोग भूठ बोलते हैं ।

परन्तु हीरो का बाप लियोनेटो सन्दिग्ध-आत्मा का पुरुष था । वह डैन जैन जैसे सज्जन की सार्त्ता को भूडा नहीं मान सका । जिस समय हीरो मूर्छित पड़ी हुई थी वह लज्जा के मारे चिल्लाने लगा । वह कहने लगा—“मौत ! मौत ! आज मेरी लाज रख ले । हे हीरो, तू अब आर्य मत खोलना । क्योंकि ऐसा लज्जा का काम करके मर जाना ही उचित है ।”

जब वीटरिस के परिश्रम से हीरो ने कुछ आर्य खोली तो लियोनेटो ने फिर कहा—

“हाय ! यह तो जोषित है । अरु क्यों उद्वेग ? धिरू,

धिक ! समस्त संसार विक्रि विक्र कर रहा है । भला यह इस बात का कैसे निषेध कर सकती है । हीरो आर्ये मत खोल ! हीरो, अब तेरा जीवन व्यर्थ है । जो मैं जानता कि तू इस लज्जा के होने पर भी जीवित रहेगी तो तुझे चुपके चुपके मार डालता ! मैंने कभी इस बात पर रज नहीं किया कि ईश्वर ने मुझे केवल एक ही लडकी दी । हाय ! तू मेरे क्यों पैदा हुई ? और मैंने तुझे स्नेह से क्यों पाला ? अगर मैं किसी फक़ोर की लडकी को गोद ले लेता और वह आज पेसी निर्लज्ज हो जाती तो मैं यह कह सकता था कि यह मेरे वश की नहीं है । परन्तु क्या किया जाय । मैं अपनी लडकी के ऊपर अभिमान करता था । मैं अपनी लडकी की प्रशंसा किया करता था । हाय ! आज वह डूब गई । स्याही के गड्ढे में डूब गई । उसके माथे पर कलक का टीका लग गया, जिसके धोने के लिए सात समुद्रों का पानी भी काफी नहीं है ।

वैनीडिक—श्रीमन् ! सन्नोप कीजिए । मुझे तो इतना आश्चर्य हुआ है कि कुछ कह ही नहीं सकता ।

वीट्रिस—अपने जीवन की सोगन्ध, मेरी बहन को भूठा दोष लगाया गया है ।

वैनीडिक—क्या कल तुम हीरो के साथ सोई थी ?

वीट्रिस—नहीं नहीं । कल तो नहीं । लेकिन साल भर से रोज साथ सोती रही हूँ ।

लियोनेटो—ठीक ! ठीक ! क्या दो राजे भूठ बोलेंगे । क्या क्लौडियस भूठ बोल सकता है ? वह तो इसे प्राणो से भी अधिक चाहता था । इसको यहाँसे ले जाओ । और मर जाने दो ।

पुरोहित जो अब तक चुपका गया यह भग

रही थी, एक बुद्धिमान् मनुष्य था। उसने बहुत से आश्रमियों की आँखें देखी थी, वह सच और भूठ की पहचान कर सकता था। वह कहने लगा—

“कुछ मेरी भी सुनो। मैं बड़ी देर से चुपका खड़ा हूँ और हीरो के मुँह की ओर ताक रहा हूँ। मेने देखा है कि पहले तो लज्जा के मारे इसका मुँह लाल हो गया, परन्तु फिर थोड़ी देर में वह सब लाली जाती रही, जिसमें प्रकट होता है कि यह लडकी निर्दोष है। इसकी आँखों में एक प्रकार की चमक है, जो अपराधियों की आँखों में नहीं होती। मुझे तो यही जान पड़ता है कि कुछ धोका हो गया है। अगर ऐसा हो तो कह देना कि मैंने धूप में गाल श्वेत किये हैं।”

लियोनेटो—पुरोहित जी! यह नहीं हो सकता। भला भूठ बोल कर एक अपराध की जगह दो अपराध करना कौन सी अच्छी बात है।

पुरोहित—त्रेवि! वह कौन मनुष्य है जिसके साथ रहने का तुम पर दोष लगाया गया है?

हीरो—यह तो बेही जान सकते हैं जो दोष लगाते हैं। मुझे क्या मालूम? अगर मैंने किसी पुरुष के दर्शन भी किये हों तो ईश्वर मुझ पर दया न करे। पिताजी! अगर आपको सिद्ध हो जाय कि कल रात को मैं किसी पुरुष से बात करती थी तो कुत्तों की मोत मार डालना!

पुरोहित—इन राजों का स्वभाव कैसा है?

वैनीडिक—देा तो बड़े धर्मात्मा है। तीसरा जोन, जो जारज है, दुष्ट है और दुष्टतायें किया करता है।

लियोनेटो—मेरे समझ में कुछ नहीं आता। अगर वह सच कहते हैं तो इन्हीं हाथों से मैं इसके टुकड़े टुकड़े किये

डालता हूँ । यदि उनका कहना भ्रूठ है तो अभी मेरी भुजाओं में बल है, मैं उनको इसका मजा चखा दूँगा ।
 पुरोहित—अच्छा मेरी बात मान लीजिये । वे सब देख गये हैं कि हीरो मर गई । अब यही प्रसिद्ध कर दो और समाधि बनवा दो ।

लियोनेटो—इससे क्या होगा ?

पुरोहित—इससे यह होगा कि जो क्रोध करते हैं वे तरल खायेंगे । इससे कुछ लाभ होगा । लोग शोक मनावेंगे और अपने किये पर पछतायेंगे । जब क्लौडियो सुनेगा कि हीरो मर गई तो उसका क्रोध शान्त हो जायगा और उसे अपनी प्यारी का फिर याद आयेगी । इससे बहुत बड़ा लाभ होगा । परन्तु यदि मेरा यह सब कथन भिन्न्या हुआ तो कम से कम एक बात तो हो ही जायगी, अर्थात् हीरो बदनामी से बच जायगी । अगर तुम चाहो तो उसको किसी मन्दिर में रहने दो ।

वैनीडिक के समझाने से लियोनेटो ने यह बात मानली और हीरो को छिपा लिया । वह कहने लगा—

“डूबते को तिनके का सहारा भी बहुत है ।”

अब वीटरिस और वैनीडिक वहाँ रह गये । वैनीडिक ने कहा—

“प्यारी वीटरिस ! क्या तुम उस समय से रोती ही हो ?”

वीटरिस—अभी तो और रोऊँगी ।

वैनीडिक—मैं समझता हूँ कि तुम्हारी बहन पर भ्रूठ दोष लगाया गया है ।

वीटरिस—मैं उस पुरुष को कितना चाहूँगी जो इसको भ्रूठ सिद्ध कर दे ।

वैनीडिक—न्या तुमको निश्चय है कि यह क्लौडियो का दोष है ?
वीट्रिस—हाँ ।

वैनीडिक—अच्छा लो, जाता हूँ । आज वह अपने कियेका फल
पावेगा ।

इस तो वीट्रिस के कहने से वैनीडिक ने क्लौडियो को
युद्ध करने के लिये बुलाया, उधर वृद्ध लियोनेटो ने भी पाडरो
और क्लौडियो दोनों से युद्ध की इच्छा की* । क्लौडियो ने लियो-
नेटो को तो वृद्ध पुरुष समझ कर टाल दिया, परन्तु वह
वैनीडिक से युद्ध करने पर राजी हो गया और यदि ईश्वर की
सहायता न आ जाती तो अवश्य एक न एक मारा जाना !

जब यहाँ युद्ध की तैयारियाँ हो रही थी उसी समय एक
मजिस्ट्रेट ब्रोक्रियो को पकड़े हुए लाया । उसने ब्रोक्रियो
को किसी अन्य मनुष्य से वे सब बातें कहते सुना था जो
उसके और डौन जौन के बीच में हुई थीं और जिनके कारण
हीरो और उसके सम्बन्धियों की यह गति हुई ।

ब्रोक्रियो ने क्लौडियो के सामने पीडरो से वर्णन किया कि
रात के समय जो स्रा खिडकी में उससे बातें कर रही थीं
वह हीरो की सहचरी मारगरेट थी जो हीरो के कपड़े
पहने हुए थी । अब तो हीरो के विषय में क्लौडियो
और पीडरो को कुछ भी गङ्गा नहीं रही । यदि कुछ रही
होगी तो वह इस वजह से दूर हो गई कि ब्रोक्रियो के
पकड़े जाने की खबर सुनते ही डौन जौन वहाँ से भाग गया,
जिससे सब लोग जान गये कि जौन का इस दुष्टता में अवश्य
कुछ मेल है ।

*यूरोप में पहले यह नियम था कि यदि किसी बात में दो
पुरुषों की मन्द्बुद्धि होता था तो उसका लडके निश्चय कर लेते थे,
जो जीतता था उसीकी बात सच्ची समझी जाती थी ।

जब क्लौडियो को मालूम हुआ कि मैंने अपनी प्यारी के अकारण प्राण ले लिये तो उसे बड़ा दुःख हुआ । वह हीरो की याद करके चिल्लाने लगा । वह कहने लगा कि जब मैं क्रोकियो की जाने सुन रहा था तो मेरे शरीर में विष जैसा फैलता जाता था ।

अब क्लौडियो ने लियोनेटो के पैरों पर सिर रख कर क्षमा चाही और कहा कि आप जो कुछ दण्ड मुझे देना चाहें उसे सहन करने के लिए मैं तैयार हूँ । क्योंकि मैंने अपनी प्यारी पर दोषारोपण करके बड़ा भारी अपराध किया है ।

लियोनेटो ने कहा कि मैं तुम्हारे लिए एक प्रायश्चित्त बतलाता हूँ, उसे करना स्वीकार करो । हीरो की एक चचेरी बहन और है, जो रूप में त्रिलकुल हीरो के समान है । उससे तुम विवाह कर लो । क्लौडियो ने कहा कि “मैं तैयार हूँ, चाहे वह काली कलूटी ही क्यों न हो ।”

परन्तु उसको उस रात बड़ा रज रहा और वह रात भर हीरो की कटिपत समाधि के पाम जाकर रोता रहा ।

दूसरे दिन प्रातः काल क्लौडियो अपने इष्ट मित्रों सहित विवाह के लिए धर्ममन्दिर में गया और लियोनेटो ने एक लडकी को लाकर, जिसके मुँह पर घूँघट पड़ा हुआ था, कहा—‘लो यह लडकी हीरो की चचेरी बहन है ।’

क्लौडियो ने बिना देखे हुए उस लडकी का हाथ पकड़ कर कहा—“अगर तुम चाहो तो मैं तुमको अपनी स्त्री बनाना अस्वीकार करता हूँ ।”

लडकी ने घूँघट उतार कर कहा—‘मैं तो जीवन भर तुम्हारी ही स्त्री थी ।’

अब तो सब ने पहचान लिया कि यह लडकी जिसका क्लौडियो से विवाह होने वाला था, हीरो की चचेरी बहन नहीं, किन्तु हीरो ही थी। क्लौडियो खुशी के मारे फूला न समाया और पीडगे ने कहा—

“अरे यह क्या होंगे नहीं है ? वही हीरो जो मर गई थी।”

लियोनेटो ने उत्तर दिया—

“हीरो तो उसी समय तक मरी थी जब तक उसका अप-यश जीवित था।”

पुरोहित ने कहा कि विवाहसंस्कार के बाद हम आपको ये सब बाने समझा देंगे, और संस्कार की कार्यवाही आरम्भ की। परन्तु उसी समय वैनीडिक और वीटरिस दोनों ने अपने विवाह की इच्छा प्रकट की। लियोनेटो, क्लौडियो आदि ने उनको अब बतला दिया कि किस प्रकार धोका देकर वैनीडिक और वीटरिस का आपस में स्नेह कराया गया था। उस समय उनको ज्ञात हुआ कि एक दूसरे के प्रेम की कथा केवल जी के लुभाने के लिए थी। परन्तु अब वे दोनों विवाह का इरादा कर चुके थे। इसलिए इस सम्बन्ध पर अप्रसन्न न हुए और क्लौडियो का हीरो से तथा वैनीडिक का वीटरिस से विवाह कर दिया गया।

उसी समय एक दूत ने आकर खबर दी कि दुष्ट डौन जौन मैसीना से भागते हुए पकड़ा गया। इसका सबसे उचित दण्ड यही समझा गया कि वह विवाह के आनन्दों को देखकर डाह की अग्नि में भस्म हो।

वही भला जिसका अन्त भला

ALL'S WELL THAT ENDS WELL)

सिलन देश में एक राजा था जिसकी मृत्यु के रो उपरान्त उसका पुत्र व्रतराम उसकी गद्दी पर बैठा। फ्रान्स के महाराज को व्रतराम के पिता से बड़ा स्नेह था। इसलिए जब उसने इस मृत्यु की खबर पाई तो उसी समय व्रतराम को पेरिस की राजसभा में उपस्थित होने की आज्ञा दी जिससे वह अपने प्रिय मित्र के पुत्र के साथ दया का व्यवहार करके उसको उत्साहित कर सके।

व्रतराम अपनी विधवा माता के साथ रोमिलन में था, जब कि फ्रान्स की राजसभा से लेफू नामक एक सभ्य उसे महाराज के पास ले चलने के लिए आया। फ्रान्स में उस समय राजतन्त्र राज्य या शौर सभा का निमन्त्रण आदेशों के रूप में था, जिसका उल्लङ्घन करना किसी मनुष्य के अधिकार में न था, चाहे वह कितना ही प्रतिष्ठित क्यों न हो। इसलिए यद्यपि व्रतराम की माता को अपने पुत्र के वियोग से बड़ा दुःख हुआ, क्योंकि वह अभी विधवा हुई थी, परन्तु राजनिमन्त्रण को अस्वीकार करना उसकी शक्ति के बाहर था। इसलिए लेफू के आते ही उसने लड़के के भेजने की तैयारियाँ कर दीं। लेफू ने रानी को बहुत ढाँस बर्खासा और कहा कि फ्रान्स-नरेश बड़े दयालु हैं, वे आपके साथ पतिव्रत व्यवहार करेंगे और आपके पुत्र के साथ पितृवत्। लेफू ने यह भी कहा कि महाराज थोड़े

दिनों से बीमार है और वैद्यों ने कह दिया है कि रोग असौख्य है । रानी को महाराज के रोग की बात मालूम करके बड़ा खेद हुआ और उसने कहा—

“शोक है कि इस समय जिगर्ड-डी-नार्वन जीवित नहीं है, नहीं तो वह अवश्य महाराज को नीरोग कर देता । क्योंकि वह एक बड़ा वैद्य था और भयानक से भयानक रोगों को चिकित्सा कर सकता था । अगर आज जिगर्ड जीवित होता तो महाराज के रोग की अवश्य मृत्यु हो जाती ।”

लेफ़्ट—हाँ महारानी ! महाराज के मुँह से भी मैंने उसकी बड़ी प्रशंसा सुनी है । उन्होंने उसको बहुत याद किया था । अगर मौत की कोई देवा हो सकती तो जिगर्ड अवश्य आज जीवित होता !

रानी के पास एक लड़की थी, जिसका नाम हैलीना था । लेफ़्ट ने हैलीना को आँर देखकर पूछा “क्या यह जिगर्ड-डी-नार्वन की कन्या है ?”

रानी—जी हाँ । यह आने बाप की इकलौती बेटी है । इसका पिता मरते समय इसे मेरी देखरेख में छोड़ गया था । यह एक सुशील और सुशिक्षित लड़की है, और मुझे आशा है कि यह एक अच्छी स्त्री बनेगी । इसका बाप बड़ा योग्य पुरुष था और उसीके गुण और स्वभाव इसमें भी हैं ।

हैलीना इस समय रो रही थी । इसलिए रानी ने उसे नमस्कारा और कहा कि अपने मृत पिता के लिए इतना शोक करना उचित नहीं है ।

अब ब्रतराम अपनी माता के पास से चल दिया । रानी ने अपने पुत्र के वियोग के समय बड़ा अश्रुपान किया और बहुत

कुछ अशीस देकर लेफू से प्रार्थना की कि "महाराज ! आप इसको उपदेश करते रहना, क्योंकि अभी यह अगित्तित है और राज-सभा के योग्य नहीं है ।"

चलते समय ब्रतराम हेलीना से भी मिला और कहा कि ईश्वर तुमको खुश रखे ! मेरी माता जो की सेवा किया करना और सर्वदा उसका मान करना ।

हेलीना को छिपे छिपे बहुत दिनों से ब्रतराम से प्रेम था, जिस की इस राजकुमार को खबर तक न थी । इसलिए इस समय जो अश्रुपात वह कर रही थी वह अपने मृत पिता के लिए नहीं था, किन्तु ब्रतराम के लिए था, जिसका अन्न उससे वियोग हो रहा था । यद्यपि हेलीना अपने पिता पर बड़ी भक्ति करती थी, परन्तु इस समय उसे अपने मृत पिता का किञ्चित् भी ध्यान नहीं रहा था, किन्तु अपने प्यारे के वियोग में शोका-तुर हो गयी थी ।

यद्यपि हेलीना बहुत दिनों से ब्रतराम के प्रेम में आसक्त थी, परन्तु वह जानती थी कि ब्रतराम रोसिलन का राजा है और पेरिस के एक कुलीन तथा प्राचीन कुल में उत्पन्न हुआ है । उनके मंत्र पूजक उठे प्रतिष्ठित और माननाय पुरुष हैं । परन्तु म एक मा गणधन को लडनी हैं । मेरा पिता कोई प्रतिष्ठित और प्रसिद्ध पुरुष नहीं था । ऐसा पयाल कर के वह समझती थी कि हम दोनों का किसी प्रकार का सम्बन्ध होना सम्भव नहीं है । इसलिए यद्यपि उम्ने विवाह की आशा न थी किन्तु वह अपने प्यारे की ओर प्रेम की दृष्टि न देना करती, और कहा करती थी कि ब्रतराम मुझ से इतना ऊँचा है कि उम्में स्नेह देना किसी ऊँचे चमकने हुए ग्रह से प्रेम करने के समान है, जिस का प्राप्ति तो कुछ भी आशा नहीं है ।

व्रतराम के वियोग से उसका हृदय बड़ा व्याकुल हुआ, क्योंकि यद्यपि उसे विवाह की आशा न भी हो, तथापि एक शान्ति उस के लिए बहुत काफी अर्थात् वह नित्य प्रति साते जागते, चलते फिरते, अपने प्यारे के दर्शन कर सकती थी। वह बैठ जाती और उसके मनोहर मुँह को तसवीर अपने हृदयरूपी पट पर इस प्रकार खींच लेती कि उसकी एक एक रेखा उसकी स्मृति पर अंकित हो गई थी।

हैलीना के पिता जिरार्ड-डॉ नार्वन ने मरने समय अपनी बेटी के लिए सिवा योड़ी सी औपधियों के और कुछ नहीं छोड़ा था। ये औपधियाँ उसने अपने आयु भर के परिश्रम से इकट्ठी की थीं और इनसे भयानक से भयानक रोगों की चिकित्सा हो सकती थी। इनमें से एक औपधि उसी से की थी जिससे लेफू के कथनानुसार फ्रान्स-नरेश पांडिन हो रहा था। जिस समय हैलीना ने महाराज के रोग की कथा सुनी, उस समय इस साधारण रमणी के हृदय में उत्साह उत्पन्न हो गया और उसने इरादा किया कि पेरिस चलकर राजा की चिकित्सा करनी चाहिए। यद्यपि हैलीना के पास बड़ी अच्छी अच्छी औपधियाँ थी, परन्तु एक बड़ा भय यह था कि जब बड़े बड़े वैद्यों ने राजा के रोग को असाध्य कह कर छोड़ दिया है तब राजा इस अशिक्षित लडकी की दवाओं पर कब विश्वास करेगा। लेकिन हैलीना को इन दवाओं पर अपने पिता से भी अधिक विश्वास था और वह समझती थी कि यदि इन औपधियों से राजा अच्छा हो जाय तो मैं अपने प्यारे व्रतराम की स्त्री हो सकूँगी।

व्रतराम के जाने के पश्चात् उसकी माता को एक नौकर द्वारा धात हुआ कि हैलीना चुपके चुपके एक कोने में बैठी हुई पेशी

घातें कर रही थी जिन से प्रकट होता था कि उसको राजा (व्रत-राम) से प्रेम है, और उसका निश्चय पेरिस को जाने का है। रानी ने नौकर से कह दिया कि हैलीना को बुला लाओ।

हैलीना—महारानी ! क्या आज्ञा है ?

रानी—हैलीना ! तुम जानती हो कि मैं तुम्हारी माता के समान हूँ।

हैलीना—आप मेरी पूज्य स्वामिनी हैं।

रानी—नहीं नहीं। माता ! माता क्यों नहीं ? जब मैंने 'माता' शब्द कहा तो तुमको इतना रज हुआ मानों तुमने साँप देखा है। 'माता' शब्द में ऐसी कौन सी बात है जो तुम इतना चौंकती हो ! मैं कहती हूँ कि मैं तुम्हारी माँ हूँ और उन्हीं के समान गिनती हूँ जिन्होंने मेरे उदर से जन्म लिया है। तुम मेरी लडकी हो।

हैलीना—मे नहीं हूँ।

रानी—मैं कहती हूँ कि मैं तुम्हारी माता हूँ।

हैलीना—रानी ! क्षमा कीजिए, रोसिलिन का राजा मेरा भाई नहीं हो सकता ! मैं एक साधारण स्त्री हूँ। वह प्रतिष्ठित पुरुष है। मेरा वंश नीच है। उसके पूर्वज प्रसिद्ध थे। वह मेरा स्वामी है। और मैं उसकी एक दासी हूँ और मरणपर्यन्त रहूँगी। वह मेरा भाई नहीं हो सकता।

रानी—और मैं तुम्हारी माता भी नहीं हो सकती ?

हैलीना—रानी ! तुम मेरी माता हो। मेरी बड़ी अभिलाषा है कि तुम मेरी माता हो जाओ। लेकिन मेरा स्वामी मेरा भाई न हो। आप हम दोनों की माँ हो जाओ, पर मैं उसकी बहिन न होऊँ।

*अंग्रेजी में सास को भी माता कहते हैं और बहू को बेटी ॥

रानी—हाँ हैलीना ! तुम मेरी बेटी या पतोहू हो सकती हो ।
 'ईश्वर तुम्हारी रक्षा करे । तुम्हारा यही' तात्पर्य जान
 पडता है । मैं अब तुम्हारी बात समझ गई हूँ । अब
 मैं जान गई कि तुम क्यों अश्रुपात कर रही हो ।
 तुम मेरे बेटे को चाहती हो ! अब स्पष्ट कह दो कि
 क्या यह बात ठीक है ? देखो, तुम्हारे मुँह तथा आँखों
 से यही प्रकट होता है ।

हैलीना—महारानी ! क्षमा करो ।

रानी—क्या तुम मेरे बेटे को चाहती हो ?

हैलीना—क्या श्रीमती जी उनको नहीं चाहती ?

रानी—यान मत बनाओ । मैं चाहती हूँ । परन्तु मेरा चाहना
 और बात है । ठीक ठीक कहो, क्या तुम उसे चाहती हो ?

हैलीना—तो महागनी ! मैं ईश्वर और आप दोनों की साक्षी
 देकर कहती हूँ कि मैं आपके पुत्र से प्रेम करती हूँ । मैं
 एक दरिद्र बश की हूँ । परन्तु मेरा पिता सच्चा आदमी
 था । ऐसा ही सच्चा मेरा प्रेम है । आप नागज न,
 हजिण । आपके पुत्र की, इस बात से कुछ हानि नहीं कि
 मैं उससे स्नेह करती हूँ । मैं न तो उसके पीछे पडती
 हूँ और न उससे विवाह की प्रार्थना करूँगी, जब तक
 इसकी अधिकारिणी न बनें । मैं जानती हूँ कि मेरा
 यह प्रेम व्यर्थ है । मैं भारतवर्षियों के समान उस सूर्य
 की उपासना करती हूँ जो मुझको दीपता तो है परन्तु
 यह नहीं जानता कि मैं उपासिका हूँ । रानी जी कृपा
 कीजिए । इस मेरे प्रेम के कारण मुझसे अप्रसन्न न
 हजिए ।

रानी—क्या तुम्हारा पेरिस जाने का विचार नहीं है ?

हैलीना—है ।

रानी—क्यों ?

हैलीना—मैं सच सच कहूँगी । आप को मालूम है कि मेरे पिताजी मुझे कुछ श्रापधियाँ बतला गये थे । उन में राजा के रोग की भी दवा है ।

रानी—क्या पेरिस जाने का यही प्रयोजन था ?

हैलीना—आप के पुत्रके कारण मैंने यह विचार किया, नहीं तो पेरिस, फ्रांसनरेश या दवाओं का मुझे स्मरण भी नहीं था ।

रानी—हैलीना ! तुम समझती हो कि राजा तुम्हारी दवा करेगा । क्योंकि वैद्यों ने कह दिया है कि यह रोग असाध्य है ।

हैलीना—मेरा आत्मा कहता है कि मैं अपने परिश्रम में अवश्य साफल्य प्राप्त करूँगी ।

रानी—क्या तुमको विश्वास है ?

हैलीना—हाँ हाँ ! मैं तो यही समझती हूँ ।

रानी—अच्छा मैं तुमको आशा देती हूँ । मार्गव्यय के लिए धन लें जाओ । नौकर चानर साथ ले जाओ । मैं रोसिलन में रह कर तुम्हारे लिए ईश्वर से प्रार्थना करूँगी । तुम कल चली जाओ । मैं तुम्हारी यथाशक्ति सहायता करूँगी ।

हैलीना पेरिस में जा पहुँची । उसका लेफू से परिचय हुआ था, इसलिए उसीकी सहायता से राजा के भी दर्शन हो गये । राजा ने पूछा—

“लडकी ! क्या तुम मेरे पास आई हो ?”

हैलीना—श्री महाराज ! मेरे पिताजी का नाम जिराड-डी-नार्वन था । व अपने काम में उड़े उड़ते थे !

रानी—हाँ हैलीना ! तुम मेरी बेटी या पतोह हो सकती हो । ईश्वर तुम्हारी रक्षा करे । तुम्हारा यही तात्पर्य जान पड़ता है । मैं अब तुम्हारी बात समझ गई हूँ । अब मैं जान गई कि तुम क्यों अश्रुपात कर रही हो । तुम मेरे बेटे को चाहती हो ! अब स्पष्ट कह दो कि क्या यह बात ठीक है ? देखो, तुम्हारे मुँह तथा आँसों से यही प्रकट होता है ।

हैलीना—महारानी ! क्षमा करो ।

रानी—क्या तुम मेरे बेटे को चाहती हो ?

हैलीना—क्या श्रीमती जी उनको नहीं चाहती ?

रानी—यान मत बनाओ । मैं चाहती हूँ । परन्तु मेरा चाहना और बात है । ठीक ठीक कहो, क्या तुम उसे चाहती हो ?

हैलीना—तो महारानी ! मैं ईश्वर और आप दोनों की साक्षी देकर कहती हूँ कि मैं आपके पुत्र से प्रेम करती हूँ । मैं एक दरिद्र वधु की हूँ । परन्तु मेरा पिता सच्चा आदमी था । ऐसा ही सच्चा मेरा प्रेम है । आप नाराज न हजिए । आपके पुत्र की, इस बात से कुछ हानि नहीं कि मैं उससे स्नेह करती हूँ । मैं न तो उसके पीछे पड़ती हूँ और न उससे विवाह की प्रार्थना करूँगी, जब तक इसकी अधिकारिणी न चरूँ । मैं जानती हूँ कि मेरा यह प्रेम व्यर्थ है । मैं भारतवर्षियों के समान उस सूर्य की उपासना करती हूँ जो मुझको देखता तो है परन्तु यह नहीं जानता कि मैं उपासिका हूँ । रानी जी कृपा कीजिए । इस मेरे, प्रेम के कारण मुझसे अप्रसन्न न हजिए ।

रानी—क्या तुम्हारा पेरिस जाने का विचार नहीं है ?

हैलीना—है ।

राजा—(हैलीना से) यदि तुम किसी अन्य को चुनना चाहो तो जायद तुम को कष्ट होगा ?

हैलीना—महाराज ! मुझे हर्ष है कि आप अच्छे हो गये । शेष बात को जाने दीजिए ।

राजा—नहीं नहीं ! यहाँ मेरी प्रतिज्ञा भङ्ग हो रही है । इसलिये मैं अपनी शक्ति से काम लूँगा । हे अभिमानी लडके ! तुम्हें इसकी ग्रहण करना पड़ेगा ! अपनी घृणा को रोक और मेरी आज्ञा का पालन कर । अगर ऐसा नहीं करेगा तो मैं तुम्हें अपनी दृष्टि से गिरा दूँगा । और मैं तुम्हसे इन बात का बदला लूँगा !

व्रतराम—महाराज ! क्षमा कीजिए, मैं अब आप की आज्ञा का पालन करता हूँ । जिस स्त्री से मैं घृणा करता था उसी को मैं देखता हूँ कि महाराज प्रशंसा करते हैं । इससे अधिक कुलीनता क्या हो सकती है ?

राजा—अच्छा इसे ग्रहण कर और मैं तुम्हें तेरे राज्य के बराबर देश और दूँगा !

व्रतराम—मैं स्वीकार करता हूँ ।

इन प्रकार उसी दिन राजा की आज्ञा से व्रतराम और हैलीना का विवाह हो गया । परन्तु व्रतराम को हैलीना से कुछ भी प्रेम न था । राजा उसे विवाह करने पर तो मजबूर कर सकता था, परन्तु प्रेम करने में मजबूर करना असम्भव था ।

विवाह के थोड़े दिना पीछे ही व्रतराम ने हैलीना द्वारा पेरिस जाने की आज्ञा चाही । जब आज्ञा मिल गई तो व्रतराम ने उससे कहा—

“मैं इस विवाह के लिए तैयार नहीं था, इसलिये मेरा

चित्त बड़ा विक्षिप्त हो गया है । इस कारण अगर मैं इस समय कुछ करना चाहूँ तो आश्चर्य न करना ।”

हैलीना विचारी क्या आश्चर्य करती । उसे यह जानकर बड़ा रज हुआ कि ब्रतराम उसे त्याग कर विदेश-यात्रा करना चाहता है । ब्रतराम ने हैलीना को हुक्म दिया कि मेरी माता के पास चली जाओ और उनको यह पत्र दे देना । मैं अब कभी तुमसे न मिलूँगा । हैलीना ने विनयपूर्वक उत्तर दिया कि—

“महाराज, मैं इसका क्या उत्तर दे सकती हूँ । मैं तो आपकी आज्ञाकारिणी दासी हूँ, और सदा ऐसी ही रहूँगी ।” ब्रतराम को हैलीना के गिडगिडाने पर कुछ भी तरस न आया और बिना किसी शिष्टाचार के वह वहाँ से चला गया ।

हैलीना विचारी अब ब्रतराम की माता के पास चली गई । उसने अपना कार्य सिद्ध कर लिया । राजा की जान बचा ली, अपने प्यारे ब्रतराम से विवाह भी कर लिया, परन्तु अब वह उसी दुःख की मारी फिर निराश होकर अपनी सास के पास लौट आई । घर पहुँचने ही उसे ब्रतराम का ऐसा पत्र मिला जिसको पढ़कर उसके हृदय के दो टुक हो गये । एक पत्र उसकी माँ के लिए था जिसमें लिखा था—

एक पत्र हैलीना के लिए था जिसका तात्पर्य यह था—

“यदि तुम्हें मेरे हाथ की अंगूठी मिल जाय जिसे मैं कभी नहीं उतारूंगा तो उस समय तू मुझे अपना पति कह सकती है परन्तु यह समय कभी नहीं आने का।”

इसके आगे लिखा था—

“जय तक मेरी स्त्री नहीं । फ्रान्स में मेरा कुतु भी नहीं ।”

ब्रतराम की माता ने हैलीना को आदर के साथ लिया और बड़े धार से रक्खा परन्तु हैलीना को शोक के मारे कल न पड़ी । उसकी सास ने बहुत कुछ समझाया कि “अब मेरा लडका तो चला गया, तुम्हीं लडके के समान हो ! तुम ऐसी गुणवती हो कि ऐसे बीस लडके तुम्हारी खुशामद करें।” परन्तु हैलीना को सन्तोष न आया । वह टकटकी लगा कर पत्र को और देखती और कहती “हाय ! मेरा स्वामी चला गया । सदा के लिए चला गया।” फिर वह कहने लगी ‘हाय ! मेरा स्वामी केवल मेरे कारण देश विदेश मारा मारा फिरता है । ऐसी दशा में मुझे धिक्कार है अगर मैं यहाँ रहूँ । इसलिए अब मैं यहाँ से चली जाऊँगी।”

दूसरे दिन प्रातःकाल रोसिलन की रानी जग उठी तो उसने अपनी पतोह के घर में न पाया । थोड़ी देर पीछे उसे एक पत्र मिला जिसमें लिखा हुआ था कि मेरे इतनी जल्दी चले जाने का कारण यह है कि मुझे यह जान कर उड़ा शोक हुआ है कि मेरा पति मेरी कारण घर नहीं आ सकता । इस अपराध के प्रायश्चित्त के लिए मैं सेण्ट-ग्राएट के मन्दिर में यात्रा करने जा रही हूँ । आप अपने पुत्र को लिख दीजिए कि जिस स्त्री से तुम इतनी भृणा करते थे वह चली गई।”

चित्त बड़ा विक्षिप्त हो गया है। इस कारण अगर मैं इस समय कुछ करना चाहूँ तो आश्चर्य न करना।”

हैलीना विचारी क्या आश्चर्य करती। उसे यह जानकर बड़ा रज हुआ कि ब्रतराम उसे त्याग कर विदेश-यात्रा करना चाहता है। ब्रतराम ने हैलीना को हुक्म दिया कि मेरी माता के पास चली जाओ और उनको यह पत्र दे देना। मैं अब कभी तुमसे न मिलूँगा। हैलीना ने विनयपूर्वक उत्तर दिया कि—

“महाराज, मैं इसका क्या उत्तर दे सकती हूँ। मैं तो आपकी आज्ञाकारिणी दासी हूँ, और सदा ऐसी ही रहूँगी।” ब्रतराम को हैलीना के गिडगिडाने पर कुछ भी तरस न आया और बिना किसी शिष्टाचार के वह वहाँ से चला गया।

हैलीना विचारी अब ब्रतराम की माता के पास चली गई। उसने अपना कार्य निष्ठ कर लिया। राजा की जान बचा ली, अपने प्यारे ब्रतराम से विवाह भी कर लिया, परन्तु अब वह उसी दुःख की मारी फिर निराश होकर अपनी सास के पास लौट आई। घर पहुँचने ही उसे ब्रतराम का ऐसा पत्र मिला जिसको पढ़कर उसके हृदय के दो टुक हो गये। एक पत्र उसकी माँ के लिए था जिसमें लिखा था—

“मैंने तुम्हारे पास तुम्हारी पतोह को भेज दिया है। उसने राजा को चगा और मुझे नष्ट कर दिया। मैंने उसके साथ विवाह तो कर लिया परन्तु पतिवत् व्यवहार नहीं किया और मैंने इससे “नहीं” को अनन्त बनाने की शपथ की है। आपको मालूम होगा कि मैं भाग गया, इसलिए मैं पहले ही से सूचना दिये देता हूँ। यदि ससार में जगह हुई तो मैं हमेशा उससे दूर रहूँगा। प्रणाम के पश्चात्

आपका अभागा पुत्र—ब्रतराम ।

डायना—‘प्रेम न करने वाले पति की स्त्री होने से, अधिक कौन सा दुःख है ?’

इस प्रकार यह विधवा और हैलीना ब्रतराम के विषय में बातचीत करने लगीं । इसके पश्चात् उसने यह भी सुना कि ब्रतराम इस विधवा की लडकी डायना को बहुत चाहता है । और रात को आकर उनसे सुशामद किया करता है कि गुप्त रीति से तुम मुझका अपने कमरे में आने दो । डायना एक योग्य और सुशिक्षित लडकी थी । यद्यपि इस समय उसकी आर्थिक दशा अच्छी नहीं थी किन्तु वह एक कुलीन वंश की लडकी थी और उसकी माता ने बड़ी मेहनत करके उसे धार्मिक शिक्षा दी थी । इसलिए डायना ब्रतराम के फुसलाने में नहीं आई । डायना को यह मालूम था कि ब्रतराम एक विवाहित पुरुष है, ऐसे पुरुष से प्रेम करना अवर्म है । जिस रात को हैलीना इस विधवा के घर ठहरी हुई थी उस दिन ब्रतराम ने डायना की बड़ी सुशामद की क्योंकि वह उसके दूसरे दिन घर जा रहा था ।

विधवा ने यह सब समाचार हैलीना से कह दिया और अपनी स्त्री के धार्मिक जीवन की बड़ी प्रशंसा की । अब हैलीना ने अपने पति की पुन प्राप्ति का एक उपाय सोचा । उसने विधवा से कह दिया कि ब्रतराम की स्त्री मैं ही हूँ । अपनी पुत्री से कह दो कि वह ब्रतराम को अपने कमरे में आने दे । मे डायना के भेष में उससे मिलूंगी । विधवा को ऐसा करने में सकोच हुआ । तब हैलीना ने कहा—

“अगर आपको मेरे ब्रतराम की स्त्री होने में सन्देह हो तो मैं नहीं समझती कि किस प्रकार आपको निश्चय दिलाऊँ । परन्तु इससे मेरे प्रयोजन की सिद्धि न हो सकेगी ।”

व्रतराम पेरिस छोड़ कर फ्लोरेंस चला गया और वहाँ के राजा की सेना में भरती हो गया। वहाँ उसने युद्ध में बड़ी वीरता दिखाई और बड़े पद पर नियुक्त होने का ही था कि उसे अपनी माता का पत्र मिला कि “अब तुम चले आओ, क्योंकि हैलीना यहाँ से चली गई।” यह देखकर व्रतराम ने घर को लौटने का विचार किया। उसी समय हैलीना एक यात्रिणी के वेप में फ्लोरेंस पहुँच गई।

सेण्ट-ग्राएड के मन्दिर का रास्ता फ्लोरेंस होकर था। जब हैलीना फ्लोरेंस में आई तो उसने सुना कि यहाँ एक ऐसी विधवा है जो सेण्ट-ग्राएड के जाने वाले यात्रियों को बड़े सत्कार से रखती है। इसलिए वह उसके पास चली गई। इस वृद्धा ने उसको आदर से लिया और कहा कि अगर तुम राजा की सेना को देखना चाहो तो मेरे घर में से देख सकते हो। एक तुम्हारे देश का आदमी भी इस सेना में है जिसका नाम व्रतराम है। हैलीना ने व्रतराम का नाम सुनकर निमन्त्रण स्वीकार कर लिया और अपने पति के दर्शन करने के लिए उसके साथ चली गई। वृद्धा ने पूछा—

“क्या यह रूपवान् नहीं है ?”

हैलीना—हाँ मुझे यह पसन्द है।

इस समय इस विधवा की लडकी डायना ने कहा—

“कैसा ही हो, पर यहाँ इसने बड़ी वीरता दिखाई है। मेने मुना है कि वह फ्रान्स से भाग आया है क्योंकि महाराजा ने उसकी इच्छा के विरुद्ध उसका विवाह कर दिया था। क्या तुमको कुछ मालूम है ?”

हैलीना—हाँ यह ठीक है।

डायना—नहीं । मैं डायना हूँ ।

व्रतराम—हाँ तो तुम देवी* ही हो । परन्तु तुम में प्रेम नहीं है ।
तुमको वैसा ही होना चाहिए जैसी तुम्हारी मा थीं
जब तुमने जन्म लिया था ।

डायना—वह उस समय धार्मिक थी ।

व्रतराम—प्रेमा ही तुमको भी होना चाहिए ।

डायना—मेरी माता का कर्तव्य था जेसा कि आपका अपनी
स्त्री के साथ है ।

व्रतराम—यह न कहिए । मैं उसको विवाह करने पर मजबूर
था । परन्तु मैं आपसे स्नह करता हूँ, और सदा आपका
सेवक रहूँगा ।

डायना—हाँ, तुम उसी समय तक हमारे सेवक हो जब तक
हम तुम्हारी सेवा करती हैं । पर जब तुमने हमारे फूल
चुन लिये तो कोंटों को हमारा ही हृदय विदीर्ण करने
के लिए छोड़ जाते हो ।

व्रतराम—मैं शपथ खाता हूँ ।

डायना—शपथ खाने से बात सच्ची नहीं हो सकती । घुरी बातों
के लिए शपथ नहीं रखना चाहिए ।

व्रतराम—प्रेम करना घुरी बात नहीं है । मैं छुल नहीं करता ।
प्यारी मुझे अपना समझ कर मेरे प्राण बचा लो, क्योंकि
मे प्रेमरोगी हूँ ।

डायना—अच्छा, दूध अँगूठी को दे दो ।

व्रतराम—मैं दे देता परन्तु दे नहीं सकता !

डायना—क्या, दे नहीं सकते ?

* डायना रोमन लोगों की एक देवी का नाम है ।

विधवा—यद्यपि मेरी दृशा इस समय सन्तोषजनक नहीं है । पर मैं एक कुलोन घर की हूँ, और ऐसी बातें नहीं जानती । इसलिए ऐसे काम नहीं कर सकती, जिससे मेरे कुल के नाम में बड़ा लगे ।

हैलीना—मैं भी यह नहीं चाहती । मेरा विश्वास करो । ब्रतराम मेरा पति है । मैंने ठीक ठीक कह दिया है । आप एक काम कर सकती हो जिसमें आपकी बदनामी न होगी ।

विधवा—वह क्या है ?

हैलीना—ब्रतराम के पास एक अगूठी है जो उसे अपने पूर्वजों से मिली है । इसको वह बहुमूल्य समझता है और अपने प्राणों से भी अधिक प्यार करता है । परन्तु अब उसका अनुगाग आपकी पुत्री पर है । स्त्रियों के प्रेम में लोग अमूल्य से अमूल्य वस्तु दे डालते हैं । यदि डायना उस अगूठी को ब्रतराम से ले ले और मुझे दे दे तो मैं बहुत कुछ धन तुमको दूँगा । इस समय केवल एक यैली रुपयों की देती हूँ ।

विधवा ने यह बात स्वीकार कर ली और अपनी पुत्री को बतला दिया कि किस प्रकार कार्य सिद्ध किया जावे । इस समय हैलीना ने किलो के हाथ ब्रतराम से कहला भेजा कि हैलीना मर गई । क्योंकि उसने समझा कि अगर वह अपनी पहली स्त्री के मरने की खबर सुन लेगा तो अवश्य खुल्लमखुल्ला डायना से विवाह का प्रार्थी होगा और इस प्रकार उसे अगूठी मिल जायगी ।

उसी रात को ब्रतराम डायना के पास आया और प्रेम की बातें करने लगा । उसने कहा—

“तुम देवी हो !”

दूसरी बात यह है कि हैलीना को व्रतगम से ऐसा अगाध प्रेम था कि वह चुपके चुपके उसके मुँह की ओर देखा करती थी और कभी कुछ कहती नहीं थी । कहावत है कि गहरे पानी के ऊपर बुलबुले नहीं उठा करते, इसी प्रकार गहरे प्रेम में बातों की कमी हुआ करती है । यह भी एक कारण था, जिससे व्रतराम का चित्त हैलीना की ओर कभी आकर्षित न हो सका । परन्तु अब हैलीना का अरुणत थी कि अपने स्वामी को प्रसन्न करने के लिए यथाशक्ति उपाय करे । इसलिए उसने व्रतराम से ऐसी प्रेम की बातें कीं और चुपके चुपके ऐसा स्नेह प्रकट किया कि व्रतराम मोहित हो गया । चलने समय हैलीना ने अपनी अंगूठी दी और सवेरा होने से पहले ही वहाँ से विदा कर दिया !

हैलीना ने अब टायना और उसकी माता से पेरिस चलने को कहा । क्योंकि हैलीना के प्रयोजन की सिद्धि के लिए उन दोनों का वहाँ पर होना आवश्यक था । जब वे वहाँ पहुँचीं तो उनको मालूम हुआ कि फ्रांसनरेश व्रतराम की माता से भेट करने के लिए रोसिलन को गया है । इसलिए उन सबने जल्दी से रोसिलन को प्रस्थान कर दिया ।

महाराजा का स्वास्थ्य अब तक बहुत अच्छा था । वह हैलीना का बड़ा कृतज्ञ था और उसे याद करता था । इसलिए जब वह रोसिलन पहुँचा तो हैलीना के लुप्त होने की खबर सुन कर बहुत शकान्तुर हुआ और कहने लगा—

“दखो, हैलीना तुम्हारे घर का एक रत्न थी, जिसे तुम्हारे ने अपनी मूर्खता से नष्ट कर दिया । उसने हैलीना की जानी !”

राम की माता ने महाराजा की अप्रसन्नता का पयाल

ब्रतराम—हाँ यह मेरे पूर्वजों की निशानी है । इसे खो देने से मुझे बहुत बड़ा अपयश होगा ।

डायना—उस बस ! मेरा आत्म-गौरव भी इस अँगूठी से कम नहीं है । मेरा सतीत्व मेरे घर का रत्न है जिसे खो देने से मेरा बड़ा अपयश होगा । यह रत्न मेरे पूर्वजों की निशानी है ।

ब्रतराम (अँगूठी देकर) लो ! अँगूठी लो । मैं, मेरा कुल, मेरा गौरव सब तुम्हीं ही ।

डायना—अच्छा, आधी रात के समय मेरा दरवाजा खटखटाना । मैं ऐसा प्रबन्ध रक्खूँगी कि मेरी माता को खबर न हो तुम केवल एक घण्टे मेरे पास रह सकते हो । लेकिन देखो, बातें मत करना । मैं इन सब बातों का कारण फिर घनला दूँगी । रात के समय मैं एक और अँगूठी पहन कर आऊँगी और आपको दूँगी जिससे हम दोनों का सम्बन्ध भविष्य में मालूम हो सके कि मैं तुम्हारी स्त्री हूँ ।

ब्रतराम—तुमको पाकर मैंने स्वर्ग पा लिया । ज्यों ही मेरी पहली स्त्री मर जायगी, मैं तुम्हारे साथ विवाह कर लूँगा ।

डायना—अच्छा अब जाओ ।

आधी रात के समय जब अंधेरा हो गया, ब्रतराम डायना के कमरे में गया । वहाँ हेलीना डायना के बेड में उसका स्वागत करने को तैयार थी । ब्रतराम को यह मालूम नहीं था कि हेलीना ऐसी चतुर है । इसका कारण यह मालूम होता है कि उसने कभी हेलीना के गुणों पर विचार नहीं किया था । हेलीना रूप में डायना से कुछ कम नहीं थी । परन्तु जिस चीज को मनुष्य रोड़ देखा करते हैं वह उनको साधारण प्रतीत होती है ।

ब्रतराम—महाराज ! आप को धोका हुआ है । यह अँगूठी कभी उसके पास नहीं थी । फ्लोरेंस में एक स्त्री ने अपने कमरे से यह अँगूठी मेरे पास फेंक दी थी । उसके चारों ओर एक कागज लिपटा हुआ था जिस पर उस स्त्री का नाम था । वह स्त्री बड़ी योग्य थी और उसने समझा कि मैं उससे प्रेम करूँगा । परन्तु जब मैंने अपने विवाह का हाल सुनाया तो वह स्त्री चुप हो गई और मुझ से फिर कभी अपनी अँगूठी न माँगी !

राजा—चाहे किसी ने दी हो यह मेरी अँगूठी है, यह हैलीना की अँगूठी है । तुम ठीक बताओ कि तुमने उससे किस प्रकार यह अँगूठी लीनी । वह कहती थी कि या तो यह अँगूठी वह तुमको देगी, जब तुम उससे प्यार करोगे, और या वह इसे मेरे पास भेजेगी । सो बताओ तुमने यह अँगूठी कहाँ पाई ?

ब्रतराम—उसने इसे देखा तक नहीं ।

राजा—भ्रूड घोलता है ।

यह कहकर राजा ने अपने सिपाहियों द्वारा ब्रतराम को पकड़वा लिया क्योंकि उसे यह निश्चय हो गया कि ब्रतराम अपनी स्त्री का पातक है ।

उसी समय एक नोकर राजा के पास एक पत्र लाया और कहने लगा—“महाराज ! फ्लोरेंस की एक स्त्री ने आपकी सेवा में यह प्रार्थनापत्र भेजा है ।”

राजा ने पढ़ा । उसमें यह लिखा हुआ था—

“रोसिलान के अधिपति ने सेक्रेटो शपथ खाई कि जब मेरी स्त्री मर जायगी तो मैं तुम्हारे साथ विवाह कर लूँगा । मैं कहती हूँ शर्माती हूँ, परन्तु कहना पड़ता है कि इसी लालच से

“महाराज ! क्षमा कीजिए । वह लडका है । लडकरूपन-में उजड़ुपन होता ही है । उसन अपराध किया ।”

महाराज—यद्यपि मुझे उस पर बहुत क्रोध आया । और मैं उसे मारने का अवसर खोजता रहा, परन्तु अब मैंने उसे क्षमा कर दिया है ।

लेफ्ट—महाराज ! उस लडके ने आपके साथ, अपनी माता के साथ और अपनी स्त्री के साथ बड़ा अन्याय किया परन्तु सब से बड़ा अन्याय अपने साथ किया कि उसने ऐसे स्त्री रत्न को खो दिया जिसके रूप पर बड़ों बड़ों की आँखें मोहित हो गई, जिसकी बातों ने भले भले कानों को आकर्षित कर लिया और जिसके गुणों ने अच्छों अच्छों से प्रशंसा कराली ।

महाराज ने अब ब्रतराम को बुलाया जो अभी फ्लोरेस से आया हुआ था, और उसे क्षमा कर दिया । परन्तु जिस समय यह बातें हो रही थीं, महाराज को फिर क्रोध आ गया, क्योंकि उन्होंने ब्रतराम के हाथ में वह अँगूठी देखी जो उसने हैलीना को दी थी । हैलीना कह गई थी कि मैं इसे अपने हाथ से कभी पृथक् न करूँगी । हाँ, जब मुझ पर कोई विपत्ति पड़ेगी तो अवश्य इसे किसीके हाथ आपकी सेवा में भेज दूँगी । अब वह क्रोध में आकर ब्रतराम से कहने लगा—

“अरे दुष्ट ! क्या तूने हैलीना से वह चीज़ भी लेली जिसकी उसे प्रेमी जरूरत थी ।”

ब्रतराम—यह उसकी अँगूठी नहीं है !

रानी—पेट्रे । मैंने उसे इसको पहने देखा था । वह इसे बहुत प्यार करती थी ।

रोफ़—मैंने भी देखा था ।

आज्ञा दीजिए कि उस जौहरी को ले आवे जिससे यह अँगूठी ली गई है ।”

डायना की माता को आज्ञा दी गई और थोड़ी देर पीछे वह हैलीना को लेकर कमरे में आई ।

राजा हैलीना को देखकर फूला न समाया और कहने लगा—

“अरे क्या मैं स्वप्न देख रहा हूँ ?”

हैलीना—नहीं महाराज ! नहीं ! (व्रतराम से) यह आप की स्त्री की छाया मात्र है । नाम है वस्तु नहीं !

व्रतराम—दोनों । दोनों । क्षमा कीजिए,

हैलीना—खामिन् ! जब मैं डायना के भेष में थी तो आप मुझ पर बड़े प्रसन्न थे । देखो यह अँगूठी है । और यह पत्र भी आप ही का है जिस में आपने एक बार लिखा था कि अगर तुम मेरी अँगूठी प्राप्त करलो तो तुम मुझे अपना पति कह सकना हो । यह सब हो गया !

व्रतराम—(राजा से) महाराज, अगर हैलीना मुझे समझा दे कि यह सब बातें किस प्रकार हुईं तो मैं सदा इससे प्रसन्न रहूँगा ।

हैलीना के लिए अब यह बात कुछ रुठिन न थी । डायना और उसकी माता इसीलिए वहाँ आई हुई थीं । जब सब कथा आद्योपान्त बही गई तो सब को बड़ा हर्ष हुआ और हैलीना अपने प्यारे व्रतराम की चहेती रानी हुई ।

राजा डायना से बड़ा प्रसन्न हुआ क्योंकि उसने एक दुनिया स्त्री को सहायता दी थी और उसने उसका प्रियण भी एक योग्य और प्रतिष्ठित पुरुष से करा दिया ।

मैंने अपना सतीत्व नष्ट कर दिया । अब ब्रतराम की स्त्री मर गई है । लेकिन यह पुरुष बिना मुझसे मिले हुए यहाँ चला आया है । आप कृपा करके मेरा विवाह कर दीजिए नहीं तो मेरा जीवन नष्ट हो जायगा और लोग इसी प्रकार स्त्रियों को नष्ट किया करेगे ।

आपकी आशाकारिणी

डायना ।

जब राजा ने ब्रतराम से इसका हाल पूछा तो उसने राजा के क्रोध से डरकर इनकार कर दिया । इस पर डायना अपनी माता सहित महाराज की सेवा में उपस्थित हुई और माता ने रोकर कहा—

“महाराज ! आज मेरे कुल की नाक कट गई । आप हमारे साथ न्याय कीजिए ।”

फिर डायना ने एक अँगूठी दिखला कर कहा—

“महाराज ! यह अँगूठी ब्रतराम ने मुझे दी थी और मैंने इसके बदले एक अँगूठी दी थी । इससे प्रकट होता है कि मेरा कथन ठीक है ।”

राजा ने हैलीना की अँगूठी दिखाकर कहा—

“क्या यही अँगूठी है ?”

डायना ने उत्तर दिया कि “भगवन् यही अँगूठी मैंने ब्रतराम को दी थी ।

अब तो राजा ने समझा कि डायना भी हैलीना की अँगूठी का भेद जानती है । इसलिए उसने कहा—

“सच सच बताओ कि तुमने यह अँगूठी कहाँ से पाई । नहीं तो अभी एक एक को प्राणदाद दूँगा ।”

इस पर डायना ने उत्तर दिया कि महाराज मेरी माता को

सब बड़े बड़े योद्धा मृत्यु-प्राप्त हो चुके थे । इसलिए हनरी के मरते ही राज में गडबडी मच गई अभी उसका मृतक सस्कार भी न होने पाया था और लोगो के आँसू अभी सूखे तक न थे कि एक दूत ने यह कुसमाचार सुनाया कि अंगरेजी सेना परास्त होगई और गाइनी, शेम्पेन, रोम्स, आर्लियन्स, पेरिस, गिसर्स और पोइक्युयर्स नामी प्रान्त उनके स्वत्व से निकल गये ।

यह सुनकर अंगरेजी राजनेताओं को बड़ा दुःख हुआ । हनरी की मृत्यु के पश्चात् उसका २ वर्ष का पुत्र छोटे हनरी के नाम से गद्दी पर बैठा और वैडफर्ड को राजकार्य का कर्त्ता नियत किया गया जैसी कि पंचम हनरी ने मृतक शय्या पर अपनी इच्छा प्रकट की थी ।

वैडफर्ड ने जब यह दुःखमय वार्त्ता सुनी तो क्रोध से फ्रांस को जाने की तैयारियाँ कर दीं । उसी समय दूसरे दूत ने आकर खबर दी कि डौफिन चार्टर्स (फ्रांस के युवराज) का रिम्स में राज्याभिषेक हो गया । और आर्लियन्स, पेञ्जु तथा एलेङ्गन के जागोरदार उस से मिल गये । परन्तु सब से बुरी बात जो सुनी गई वह यह थी कि अंगरेजों का एक बड़ा वीर योद्धा टालवट फ्रांस में कैद हो गया । यह घटना इस प्रकार हुई कि १० वीं अगस्त को जब टालवट आर्लियन्स नामी नगर से कुछ दूर पर पड़ा हुआ था उस पर अचानक शत्रु ने आक्रमण किया और उसे अपनी सेना को ठीक करने का अवकाश न मिला । तीन घण्टे तक घोर युद्ध हुआ जिसमें टालवट ने ऐसी बोरता दिखाई कि सेकंडो शत्रु नरकधाम को पहुँचा दिया । उसे देख कर शत्रु-दल में हलचल पड गई और जिस का जिधर मुँह उठा भाग निकला । अंगरेजी-सेना अपने योद्धा का नाम ले लेकर शत्रुगण को परास्त करने लगी । उस समय ५

ठठा हनरी

पहला भाग

(HENRY VI. PART I.)

चर्वे हनरी' में यह वर्णन हो चुका है कि उसने न केवल फ्रांस का राज्य ही ले लिया किन्तु फ्रांसकी राजकुमारी कैथरायन से भी विवाह कर लिया। इङ्ग्लैण्ड में उस समय बडा आनन्दोत्सव मनाया गया और समस्त प्रजा अपने अपूर्व सम्राट् पर अभिमान करने लगी। परन्तु डौफिन अर्थात् फ्रांस के युवराज ने हनरी से विरोध किया और इसलिये हनरी को फ्रांस जाना पडा। दो वर्ष तक युद्ध होता रहा। परन्तु इन युद्धों से पचम हनरी का स्वास्थ्य बहुत ही बिगड गया था इस कारण ३१ अगस्त सन् १४२२ ई० को विन्सीनिस में उस का देहान्त हो गया।

हनरी का शव इङ्ग्लैण्ड में लाया गया और सब लोगों को इस अकाल मृत्यु पर बडा ही शोक हुआ क्योंकि पंचम हनरी से पूर्व किसी राजा ने फ्रांस पर इस प्रकार विजय न पाई थी। इसके समय में इङ्ग्लैण्ड का यूरोप के अन्य देशों में बडा मान बढ गया था। परन्तु यह उन्नति केवल क्षणिक थी क्योंकि पिछले युद्धों में न केवल राजकोष ही खाली हो गया था किन्तु राजसेना भी वीर पुरुषों से वचित हो चुकी थी। प्रायः

सब बड़े बड़े योद्धा मृत्यु-प्राप्त हो चुके थे । इसलिए हनरी के मरते ही राज में गड़बड़ी मच गई अभी उसका मृतक सस्कार भी न होने पाया था और लोगों के आँसू अभी सूखे तक न थे कि एक दूत ने यह कुसमाचार सुनाया कि अंगरेजी सेना परास्त होगई और गाइनी, शेम्पेन, रोम्स, श्रीर्लियन्स, पेरिस, गिसर्स और पोइक्यिस नामी प्रान्त उनके स्वत्व से निकल गये ।

यह सुनकर अंगरेजी राजनेताओं को बड़ा दुःख हुआ ! हनरी की मृत्यु के पश्चात् उसका २ वर्ष का पुत्र छठे हनरी के नाम से गद्दी पर बैठा और वैडफर्ड को राजकार्य का कर्त्ता नियत किया गया जैसी कि पक्षम हनरी ने मृतक शय्या पर अपनी इच्छा प्रकट की थी ।

वैडफर्ड ने जब यह दुःखमय वार्त्ता सुनी तो क्रोध से फ्रांस को जाने की तैयारियाँ कर दीं । उन्ही समय दूसरे दूत ने आकर खबर दी कि डौफिन चार्स (फ्रांस के युवराज) का रोम्स में राज्याभिषेक हो गया । और श्रीर्लियन्स, पेञ्जु तथा एलेक्जान के जागोरदार उस से मिल गये । परन्तु सब से बुगी बात जो सुनी गई वह यह थी कि अंगरेजों का एक बड़ा वीर योद्धा टाट्टर फ्रांस में कैद हो गया । यह घटना इस प्रकार हुई कि १० वीं अगस्त को जब टाट्टर श्रीर्लियन्स नामी नगर से कुछ दूर पर पडा हुआ था उस पर अचानक शत्रु ने आक्रमण किया और उसे अपनी सेना को ठोक करने का अवकाश न मिला । तीन घण्टे तक घोर युद्ध हुआ जिसमें टाट्टर ने ऐसी वीरता दिखाई कि सैकड़ों शत्रु नरकधाम को पहुँचा दिये । उसे देखा कर शत्रु-बल में हलचल पड गई और जिस का जिवर मुँह उठा भाग निकला । अंगरेजों-सेना अपने योद्धा का नाम ले तौकर शत्रुगण को परास्त करने लगी । उस समय फ्रांस

के पराभव में-कुछ भी कसरत नहीं रही थी परन्तु सर जौन फ़ाल्सटाफ नामी एक अंगरेजी सेनापति अपना कायरता के कारण भाग निकला । और इसी अवस्था में पीछे से आकर एक फ्रांसीसी ने टाल्वट की पीठ में धोखे से एक ऐसी तलवार मारी कि वह गिर पडा और पकड लिया गया ।

टाल्वट की वीरता पर सब को बडा भरोसा था और उसी के आश्रय पर अब तक अंगरेज लोग निश्चिन्त बैठे हुए थे, परन्तु अब सब लोग घबडा उठे और बैडफर्ड ने दश सहस्र सेना के साथ फ्रांस को प्रस्थान कर दिया ।

उस समय बचे कुचे अंगरेज श्रीर्लियन्स को लेने का प्रयत्न कर रहे थे । यद्यपि टाल्वट कैद हो चुका था परन्तु साल्सवरी अभी स्वतंत्र था और उसने डौफिन का इस वीरता से सामना किया कि एक बार फिर उसे अपनी हार का निश्चय हो गया । साल्सवरी के सामने से भाग कर उस ने कहा—

“हाय ! मेरे आदमी कैसे कायर हैं । दुष्ट ! अधम ! यहाँ यह लोग मुझे अकेला शत्रुदल में न छोड देते तो मैं कभी यहाँ से भाग कर पीठ न दिखाता ।”

रिगनियर नामी एक दूसरे सैनिक ने ;
“साल्सवरी बडा लडाकू है । वह इस प्रकार

को देखकर कौन ऐसी आशा कर सकता था कि इनमें इतना बल है। क्या यह सब सैमसन* ही है।

डोफिन चार्ल्स † इस समय निराश हो गया और उसने थोर्लियन्स छोड़ देने का इरादा किया परन्तु इस द्विविधा के समय जेन डार्क नामी एक लड़की वहाँ पर आई और कहने लगी कि मुझे स्वप्न हुआ है जिसमें मरियम ‡ ने प्रेरणा की है कि मेरे रणक्षेत्र में जाकर तुम्हारी सहायता करूँ, तुम अवश्य विजय पाओगे।

चार्ल्स—मुझे तेरी बातें सुन कर बड़ा आश्चर्य हुआ है। परन्तु जब तक तेरे बल की जाँच न कर लूँ, तेरा विश्वास नहीं कर सकता। मैं तुम्हें मल्ल-युद्ध करूँगा। यदि मैं हार गया तो तुम्हें अपनी सेना का सेनापति नियत कर दूँगा।

जेन डार्क—“मैं तैयार हूँ।”

अभी जेन ने दा तीन ही हाथ चलाये थे कि चार्ल्स चिल्ला उठा।

“बस कर। बस कर! तू बड़ी दुरी तरह मारती है।”

जेन डार्क—ईसा की मा मेरी सहायता कर रही हैं।

*सैमसन जोरा नामक नगर में मनोह का लड़का था। जिसको ईश्वर ने इतना बल दिया था कि वह शेर को फाड़ डालता था। एक समय जब उसके शत्रुओं ने उसे पकड़ लिया तो उसने एक बड़े मकान के खम्भों को हिलाकर उन सब के ऊपर गिरा दिया और स्वयं भी मर गया। (देखो बाइबिल Judges 12)

† डोफिन का नाम चार्ल्स था।

‡ मरियम ईसा मसीह की मा का नाम है।

चार्ल्स—कोई तेरी सहायता करता हो । परन्तु इस में सन्देह नहीं कि तू बड़ी प्रवीरा है, मैं तेरा राजा होना नहीं चाहता किन्तु मेरी यह इच्छा है कि तू मुझे अपना दास बनाले ।

जेनडार्क—नहीं नहीं ! मेरा उद्देश पवित्र है । मैं तुझ से विवाह नहीं कर सकती । मुझे केवल विजय प्राप्ति के लिए श्राद्धा हुई है ।

यह कह कर उसने डौफिन और समस्त सेना को ऐसा उत्तेजित किया कि वे फिर लड़ने पर कटिबद्ध हो गये । और अंगरेजों से जाभिड़े ।

इसी समय टाल्वट बन्दीगृह से छुटकारा पाकर साल्सबरी के पास जा पहुँचा । साल्सबरी ने बड़े हर्ष के साथ उस से कहा—

“टाल्वट ! टाल्वट ! आप किस प्रकार छूट आये । मुझे आप को देख कर बड़ा हर्ष हुआ है ।”

टाल्वट—बैडफर्ड के पास एक फ़रासीसी कैदी लार्ड पौएटन था जिस के बदले में फ़रासीसी लोगों ने मुझे मुक्त कर दिया । पहले वे मुझे एक साधारण पुरुष के बदले छोड़े देते थे । परन्तु मैंने इस बात को स्वीकृत नहीं किया क्योंकि इस से मेरा अपमान होता था और यश में बाधा पडती थी । मैंने कह दिया कि इस अपमान युक्त छुटकारे से तो मृत्यु ही भली है ।

साल्सबरी—“आप के साथ फ़रासीसियों ने कैसा व्यवहार किया ?”

टाल्वट—“बहुत बुरा ! उन्होंने मुझे बाज़ार में निकाला, तालियों बजाई गईं और अनेक प्रकार से अपमान किया गया । मैंने भी क्रोध के मारे हाथों से पत्थर उठाकर भीड़ भाड़

को भगा दिया । उन लोगों में मेरी वीरता की ऐसी धाक थी कि वह डरते थे कि कहीं मैं लोहे का शीकचा न तोड़ डालूँ । इसलिए उन्होंने चुने हुए सिपाही बन्दूक लिये मेरे ऊपर नियत कर दिये कि यदि मैं हाथ पैर हिलाऊँ तो वे भट्ट मुझे मार डालें ।”

सात्सवरी—“मुझे आप के इन कष्टों पर बड़ा खेद है परन्तु हम लोग शीघ्र ही इस का बदला ले लेंगे ।

अभी सात्सवरी ने अपना कथन समाप्त भी नहीं किया था कि जेनडार्क से प्रेरित फरासोंसियो की एक गोली सात्सवरी के पैरों लगी कि एक आँख और एक गाल विल्कुल उड़ गया और वह बेहोश हो कर धरातल में गिर पडा ।

इतने में जेनडार्क शस्त्र धारण किये आ पहुँची और उस के सम्मुख समस्त अंगरेजों सेना तितर बितर हो गई । यद्यपि टाटवट बड़ी वीरता से लडा परन्तु उस का साहस व्यर्थ गया और अंगरेजों को हार हुई । वे श्रीर्लियन्स को न ले सके और डौफिन चार्ल्स ने बडे समारोह से जेनडार्क की महिमा के गीत गाये । नगर में उसी के नाम के जय जयकार होने लगा । रात भर विजयोत्सव मनाया गया ।

थोड़ी देर पीछे वैडफर्ड अपनी सेना-सहित बरगण्डी के साथ वहाँ आगया । और जब इन सब ने जेनडार्क की वार्ता सुनी तो उनको बडा आश्चर्य हुआ और उन्होंने समझा कि इस के ऊपर कोई भूत आगया है अथवा यह कोई जादूगरनी है जो एक गडरिये को लडकी होने पर भी उस में इतना बल है और ऐसे पराक्रम के साथ लडती है ।

अब इन सब ने विचार किया कि रात के समय जब फरासोंसियो लोग उत्सव में संलग्न हो रहे हैं अचानक इन पर छापा

मारना चाहिए । इस प्रयोजन के लिए टाल्वट, वर्गएडी और बैडफ़र्ड नगर की दीवारों पर चढ़ गये । और थोड़ी देर में नगर को ले लिया क्योंकि फरासीसी लोगों को इस आक्रमण की कुछ भी आशा न थी ।

प्रातः काल को फरासीसी लोगों ने टाल्वट के पकड़ने का एक और उपाय किया और औरवर्न की रानी ने, जो एक प्रसिद्ध रमणी थी, टाल्वट को सहभोज के लिए निमंत्रित किया । टाल्वट को इसके झुल-कपट का कुछ भी पता नहीं था, इसलिए वह वहाँ चला गया परन्तु जब टाल्वट वहाँ पहुँचा तो उसे देखकर रानी अपने नौकर से कहने लगी—

“क्या यही टाल्वट है ? क्या इसी ने फ्रांस का इतना नाश कर दिया है ? क्या यही मनुष्य है जिसके नाम से मातायें अपने बच्चों को चुप किया करती हैं ? मैं समझती थी कि वह बड़ा भारी लम्बा चौड़ा आदमी होगा । प्रतीत होता है कि किसी ने झूठ मूठ उडा दिया है । यह तो छोटा सा है ।”

टाल्वट—दवि ! मैंने आप को व्यर्थ कष्ट दिया । आपको अब-काश नहीं है । इसलिए मैं यहाँ से जाता हूँ ।

रानी ने उस समय अपने नौकर द्वारा फाटको में ताला डलवा दिया ! और कहने लगी—

“अब तुझे मैंने कैद कर लिया ।”

टाल्वट—कैद ?

रानी—हाँ ! कैद ! तूने मेरे देश की बहुत हानि की है । इसी-लिए मैंने तुझे यहाँ बुलाया था । बहुत दिनों से मेरे मकान में तेरी तसवीर टँगी हुई थी परन्तु अब तू स्वयं आगया । अब मैं तेरे हाथ पाँव बाँध कर डाल दूँगी और तू मेरे देशवासियों को कुछ भी कष्ट न दे सकेगा ।

टाल्वट—ओहो ! ओहो !

रानी—अरे दुष्ट ! तू हँस रहा है । देरा तो अब तुझे रोना पड़ेगा ।

टाल्वट—मुझे हँसी आ रही है कि श्रीमतीजी ने मेरे चित्र को कुछ और समझ लिया है जिसको आप दण्ड देना चाहती हैं ।

रानी—क्या तू टाल्वट नहीं है ?

टाल्वट—मैं हूँ !

रानी—तो क्या इस समय टाल्वट मेरे वश में नहीं है ?

टाल्वट—नहीं नहीं ! यह तो मेरा चित्र है । मेरा शरीर तो कुछ और ही है । यदि आप मेरे शरीर को देखतीं तो चकित हो जाती क्योंकि यह इतना बड़ा है कि आप के इस छोटे मकान में नहीं समा सकता ।

रानी—यह तो अमम्भव बात है ।

टाल्वट ने इस समय बड़े जोर से त्रिगुल बजाया जिसको सुनते ही उसके साथी जो किसी गुप्त प्रदेश में छिपे गये थे आ उपस्थित हुए और दरवाजा तोड़ कर घर के भीतर घुस आये । अब टाल्वट कहने लगा—

“आप ने देरा ! देवी जी ! मेरे हाथ पाँव ये हैं । जो शरीर अब तक आप के सम्मुख खड़ा था वह तां कैवल टाल्वट का चित्र है ।”

रानी यह देखकर घबरा गई और टाल्वट ने छमा मॉगी । अन्त में उसने टाल्वट और उसके साथियों को सहभोज दिया । इस प्रकार अगरेज लोग और्लियन्स की लड़ाई में जीत गये ।

परन्तु चार्ल्स डौफिन और जोनडार्क अभी अंगरेजों को निकालने का उद्योग कर रहे थे। अंगरेज लोग उस समय रोयें नामी नगर में पड़े हुए थे। चार्ल्स और जेन ने इस नगर को लेने का इरादा किया और व्यापारियों का भेष धारण करके नाज के बोरों के सहित रोयें के फाटक पर दस्तक दी। द्वारपालों ने पूछा—“तुम कौन हा ?”

इन्होंने उत्तर दिया कि “हम दरिद्र व्यापारी हैं और अन्न बेचने आये हैं।” यह सुनकर फाटक रोल दिये गये। और यह लोग नगर में घुस गये। फाटक के खुलते ही फ्रांसीसी सेना घुस पड़ी। और टालबट तथा बरगण्डी को बड़ी कठिनाई हो गई। दैवगति और दुर्भाग्य से उस समय वैडफर्ड रोग-प्रसित होगया और उसने बचने को आशा न रही। टालबट आदि ने चाहा, कि उसे किसी सुरक्षित स्थान में भेज दिया जाय, जहाँ वह युद्ध के कोलाहल से बच सके। परन्तु उसने न मानी और युद्ध जिस स्थान पर हो रहा था वही बैठा बैठा सिपाहियों को उत्तेजित करता रहा। अन्त में जब फ्रांसवालों को पराजय हुई और चार्ल्स तथा जोन रणक्षेत्र से भागने लगे तो वैडफर्ड के मन को शान्ति हुई और हर्षपूर्वक यह कहते हुए उसने प्राण त्याग दिये कि “अब शत्रु को पराभूत हुआ देखकर मुझे बड़ा सन्तोष है। अब मैं सुखपूर्वक मरता हूँ।” युद्ध के पश्चात् अंगरेजों को अपने ऐसे वीर सेनापति की मृत्यु पर बड़ा शोक हुआ और रो रो कर उसका मृतक सस्कार किया गया।

अब टालबट और बरगण्डी ने पेरिस की ओर कूच किया जिससे वे लोग फ्रांस देश की राजधानी पर स्वत्व प्राप्त कर सकें। जोन डार्क ने और्लियन्स और रोयें में अपना काम बिगड़ा हुआ देखकर बरगण्डी को अपनी ओर मिलाने का उपाय

किया । और यह बात सम्भव भी थी । क्योंकि वरगएडी * फ्रांस का प्रान्त है जिसका शासक ड्यूक आफ वरगएडी अंगरेजों से जा मिला था । जोन इसे फिर अपने देश की भलाई के विषय में समझाना चाहती थी । इसलिए जब वरगएडी की सेना पेरिस को जा रही थी तो जोन डार्क ने मार्ग में वरगएडी से कहा—

“वीर वरगएडी ! फ्रांस की आशा तुम्ही से है । हे वरगएडी ! मैं तेरी दासो कुछ प्रार्थना करना चाहती हूँ ।”

वरगएडी—सक्षेप से कह ! मुझे अवकाश नहीं है ।

जोनडार्क—अपने देश की ओर देख ! उपजाऊ फ्रांस की ओर देख ! सोच तो सही कि यह सुन्दर नगर किस प्रकार विनष्ट हो रहे हैं । अरे ! अपने देश की ओर उसी दृष्टि से देख जिस प्रकार एक माता अपने मरते हुए पुत्र की ओर देखती है । देख तूने स्वयं अपनी तलवार से अपने ही देश का हृदय किस प्रकार विदीर्ण किया है । अपनी इस तलवार को दूसरी ओर फेर और उन लोगों को मार जो तेरे देश को नष्ट कर रहे हैं । भला अपने देश के मित्रों के साथ इस प्रकार अहित क्यों करता है ? अपनी मातृभूमि के रक्त की एक बूद से तुम्हें शत्रु के रुधिर की नदियों की अपेक्षा अधिक पीड़ा होनी चाहिए । इसलिए हे वरगएडी ! अग्र लौट आ और अपने देश की रक्षा कर ।

वरगएडी—(मन में)—अरे ! इसके शब्दों में बड़ी आकर्षण शक्ति है ।

*अंगरेजी में राजों को उनके देश के नाम से पुकारते हैं जैसे “वरगएडी” वरगएडी के ड्यूक को कहते हैं । “यार्क” यार्क के ड्यूक को इत्यादि ।

जोनडार्क—अगर तू ऐसा नहीं करता तो लोगों को तेरी उत्पत्ति और वश में सन्देह है। क्योंकि तू ऐसी जाति से जा मिला है जो केवल स्वार्थ के लिए तुझे चाह रही है। यदि टालवट जीत गया तो सिवा हनरी के और कौन राजा होगा? और क्या उस समय तू इसी प्रकार रहने पायेगा।”

जोनडार्क ने बरगण्डी को ऐसा फुसलाया कि अन्त में वह पिघल गया और अगरेजों को छोड़कर डौफिन चार्ल्स से आ मिला।

फ्रांसदेशीय घटनाओं को हम इस समय यहीं छोड़ते हैं और इङ्गलैण्ड के विषय में कुछ वर्णन करते हैं। ऊपर लिखा जा चुका है कि पंचम हनरी की मृत्यु के पश्चात् उसकी इच्छानुसार वैंडफर्ड राज कार्यकर्ता नियत किया गया। परन्तु वह प्रायः फ्रांस के भगडे में फँसा रहा और उसे इङ्गलैण्ड में रहने का कुछ भी अवकाश न मिला। उस की अनुपस्थिति में उस का भाई ग्लोस्टर छोटे हनरी का सरक्षक नियत हुआ।

परन्तु सम्राट् की बाल्यावस्था में इङ्गलैण्ड के मत्रिगण और अन्य प्रसिद्ध पुरुष आपस में लड़ने लगे। ग्लोस्टर और विचेस्टर के लाट पादरी में बहुत कुछ वैमनस्य हो गया। उन दोनों ने बारी बारी से बालक इङ्गलैण्ड-नरेश को अपनी रक्षा में लेने का उद्योग किया। इस प्रकार कई बरसों तक घोर युद्ध होता रहा। इन दोनों के नोकर जहाँ कहीं मिल जाते परस्पर लड़ाई करते। एक समय इन के भगडों से तग आकर लन्दन के लार्ड मेथर (मुत्याधिष्ठाता) ने उनको शस्त्र धारण करने से वर्जित कर दिया। परन्तु वे लोग अब पत्थर इकट्ठे करके अपनी जेबों में भरने लगे और एक दूसरे को मारने लगे। उधर थोड़े दिनों

पोछे ग्लोस्टर ने पार्लियामेंट (गजसभा) में विचेस्टर के पादरी के विरुद्ध अभियोग चलाने की तैयारियाँ कीं । पादरी ने उस कागज को जिस पर ग्लोस्टर ने, उसके दोष लिखे हुए थे, भरी सभा में राजा के सम्मुख फाड़ डाला । छठा हनरी अब यद्यपि बड़ा हो गया था और राजसभा में आया करता था परन्तु उसके अशक्त होने के कारण और लोग उससे डरते नहीं थे । और सब अपने को स्वतंत्र समझते थे । पादरी के कागज फाड़ डालने पर ग्लोस्टर और पादरी में बहुत झगडा हुआ । हनरी विचारे ने बहुत कुछ उन से प्रार्थना की कि जब आप लोग हों, जो कि राज-काज के करने वाले हें, आपस में लड़ेंगे तो गज का क्या हाल होगा । पहले तो उन्होंने अपने, राजा की बात न सुनी । परन्तु जब हनरी ने बहुत कुछ उन से विनती की तो वे मान गये । और थोड़े दिनों के लिए झगडा मिट गया !

परन्तु इस समय एक और झगडा खडा हो रहा था । उसकी कथा इस प्रकार से है । चतुर्थ हनरी का हाल लिखते हुए यह दिखलाया जा चुका है कि तीसरे एडवर्ड के दूसरे बेटे लाइनल जेरेन्स के बराबर एक पुरुष मार्टीमर ग्लेण्डोवर और हैरी हॉटस्पूर के साथ मिल जाने के कारण कैद कर लिया गया था । यह मार्टीमर अभी तक बन्दीगृह में ही सड़ रहा था । और हनरी चतुर्थ तथा उस के लड़के पंचम हनरी ने उसे इस भय से मुक्त नहीं किया था कि कहीं वह राज लेने का प्रयत्न नाकरे । पाँचवे हनरी के समय में इस के वहनोर्ड कैम्ब्रिजनेड्स को राज देने का कुछ प्रयत्न किया था परन्तु उस का भौटा शीघ्र ही फूट जाने के कारण कैम्ब्रिज को शूट से प्राण-दण्ड दे दिया गया । कैम्ब्रिज का पुत्र रिचार्ड जो मार्टीमर का भाजा था और जो उस के पुत्ररहित होने के कारण उस का उत्तराधिकारी

था इस समय गुत्तराति से अपना सिर उठाने की कोशिश कर रहा था ।

जब मार्टीमर का अन्त-समय आया तो उसने रिचार्ड को अपने सरत्तकों द्वारा बुलवाया और कहा—

“मेरी वृद्धावस्था के सरत्तको ! मुझ मरते हुए को इस स्थान पर बिठा दो ! जिस प्रकार बहुत कष्टों के पश्चात् मनुष्य कुछ आराम लेता है इसी प्रकार बहुत दिनों के बन्धन के पश्चात् मेरे शरीर का हाल है । श्वेत केश कह रहे हैं कि अब मार्टीमर का अन्त समय है । ये आँखें उन दीपकों की भाँति, जिनका तेल समाप्त हो जाता है, धुँधली हो रही है । कन्धे बोझ के मारे दुर्बल हो रहे हैं, पैर अब शरीररूपी भार को धारण करने में असमर्थ है । अब मृत्यु के सिवा और किसी वस्तु की इच्छा नहीं है । क्या मेरा भाजा रिचार्ड आ रहा है ?”

इसी समय रिचार्ड आगया, और मार्टीमर ने बड़े प्रेम से उसे छाती से लगाया । अब रिचार्ड ने अपने मामा से कहा—

“मामा ! आज मुझसे और सोमसेंट से भगडा हो गया । जब हम सब बैठे हुए थे तो वह मेरे पिता के लिए अपशब्द कहने लगा । मुझे अपने पिताजी का कुछ भी हाल ज्ञात नहीं है नहीं तो अवश्य मैं उसका सिर तोड़ डालता । इसलिए मामाजी बताइए कि मेरे पिताजी को क्यों प्राण-दण्ड दिया गया ।”

मार्टीमर—इसका कारण वही था जिसने मुझे कैद कराया । और जिससे मेरा युवावस्थारूपी पुष्प इस बन्दीगृह में पड़ा पड़ा सूख गया ।

रिचार्ड—स्पष्ट बताइए । मैं नहीं समझा ।

मार्टीमर—यदि मेरी साँस चलती रही तो कहने का प्रयत्न करूँगा । इस वर्तमान सम्राट् के पितामह चतुर्थ हनरी

ने अपने भतीजे रिचार्ड (द्वितीय) को गद्दी से उतार दिया । उसके समय में उत्तरी देश के नार्थम्बरलैण्ड और उसके पुत्र हैट्सपर ने राजा के अत्याचारों से तग आकर मुझे गद्दी पर बिठाने का इरादा किया । मैं वास्तव में राज्य का अधिकारी था क्योंकि तीसरे एडवर्ड के पहले पुत्र का लडका रिचार्ड सतानरहित मर चुका था । अब राज मेरा था क्योंकि मेरी माता एडवर्ड के दूसरे लडके लाइनल के वश की थी । चतुर्थ हनरी का पिता गाएट एडवर्ड का तीसरा लडका था इसलिए मेरे होते हुए उसका अधिकार नहीं था । परन्तु मेरे सहायक कृतकार्य नहीं हुए और मुझे कैद कर लिया गया । पंचम हनरी के समय में तेरे पिता कैम्ब्रिज में, जो यार्क के वश से था, मेरी बहन अर्थात् तेरी माता से विवाह किया और मेरे कष्टों पर दया करके एक सेना इकट्ठी की । परन्तु भेद खुल जाने पर उसको प्राण-दण्ड दिया गया । इस प्रकार आज मार्टीमर-कुल की समाप्ति होती है ।

रिचार्ड—तो मेरे पिता जी के साथ अत्याचार किया गया ।

मार्टीमर—हाँ । अब तू मेरा उत्तराधिकारी है । परन्तु सोच समझ कर काम करना चाहिए क्योंकि वर्तमान राजवश बड़ा प्रबल हो रहा है ।

अब मार्टीमर तो मर गया । और रिचार्ड ने राजसभा में जाकर यार्क की जागीर के लिए प्रार्थना की । छुठे हनरी ने उसकी प्रार्थना स्वीकार करली और रिचार्ड को यार्क का द्यूक बना दिया गया ।

इसके पश्चात् ग्लोस्टर ने राजा से प्रार्थना की कि "आप फ्रांस को चलिए । वहाँ आप का राज्याभिषेक होना चाहिए । क्योंकि आप को देखकर फ्रांस के विद्रोही लोग शान्त हो जायेंगे ।" ऐसा विचार करके हनरी फ्रांस को प्रस्थान किया ।

पेरिस पहुँच कर हनरी का अभिषेक हुआ । ग्लोस्टर सोमरसेट और रिचार्ड यार्क उसके साथ थे । अभिषेक के पश्चात् यार्क और सोमरसेट में फिर झगडा हो गया । परन्तु हनरी ने बड़ी मुश्किल से उनको शांत किया, पर यद्यपि उनके मन में शत्रुता की आग भडकती रही । इसी समय हनरी ने सुना कि बरगण्डो डौफिन से जा मिला । इस पर हनरी का बडा क्रोध आया और टाल्वट को उसके दमन के लिए भेजा । परन्तु कई बातों का विचार करके वह स्वयं इंग्लैण्ड को लौट गया ।

टाल्वट थोड़ी सी सेना लेकर बोर्डो की ओर चला । और नगर के फाटक को खुलवाने का इरादा किया । परन्तु नगरवासी पहले से ही अंगरेजों के विरुद्ध हो रहे थे उन्होंने टाल्वट की बात न सुनी और छुटे हनरी का स्वत्व अङ्गीकार नहीं किया । अभी टाल्वट फाटक पर हो सडा था कि डौफिन की सेना ने आकर उसको घेर लिया ।

टाल्वट के पास बहुत थोड़ी सेना थी और शत्रु का सामना करने में असमर्थ थी । उसने यार्क और सोमरसेट से सहायता की प्रार्थना की । परन्तु ये दोनों आपस में झगडा कर रहे थे, भला टाल्वट को कैसे सहायता भेजते । यार्क ने उद्योग भी किया कि किसी प्रकार कुछ सेना टाल्वट के पास पहुँचा दी जाय । परन्तु सोमरसेट ने डेह के मारे सेना भेजने में देर कर दी । क्योंकि हनरी ने रिचार्ड यार्क को फ्रांस का अव्यक्त नियत

किया था और यदि विजय हो जाती तो इसमें रिचार्ड यार्क का ही नाम होता ।

इस समय टाल्वट का पुत्र जौन अपने पिता से मिलने गया, टाल्वट ने सात वर्ष से इसे देखा न था और अब अपना अन्त-निकट समझ कर उसने इसे इसलिये बुलाया था कि युद्ध-विद्या म कुच्छ शिक्षा दे सके । जौन अपने पिता से ऐसे समय मिल सका जब टाल्वट शत्रु के बोच में घिरा हुआ था । इसलिये उसने अपने पुत्र से कहा कि जल्दों से भाग जा ।

जौन—“पता मैं आपका पुत्र नहीं हूँ ? क्या मैं भाग जाऊँगा ? यदि आप मेरी माता से प्रेम करते हों तो मुझे रण से भगा कर उसका अपमान न कीजिए क्योंकि मुझे भागता हुआ देखकर लोग कहेंगे कि यह टाल्वट का पुत्र नहीं है ।

टाल्वट—अरे भाग भाग ! यदि मैं मर गया तो तू बदला ले सकेगा ।

जौन—जो इस प्रकार भागेगा वह बदला कब ले सकेगा ।

टाल्वट—अगर हम दोनों रहे तो दोनों मरेंगे ।

जौन—तो आप जाइए । मैं यही रहूँगा । आपके मरने से अधिक हानि होगी । मुझे कोई नहीं जानता इसलिये मैं मरा भी तो क्या ? आप की मृत्यु से सब निराश हो जायेंगे । आपके पराक्रम इतने हैं कि एक बार भागने से उनमें कमी नहीं आ सकती । परन्तु यदि पहली ही लड़ाई से मैं भाग गया तो बड़े अपयश की बात है । यदि आप भागेंगे तो लोग कहेंगे कि यह नीनिशता है । परन्तु मेरे भागने को लोग भय से ही सम्यङ्ग करेंगे । मरना अच्छा है परन्तु अपयश के साथ जीना भला नहीं ।

टाल्वट—मैं तुझे भागने की आज्ञा देता हूँ ।

जौन—मैं भाग नहीं सकता । मैं लड़ाई करूँगा ।

टाल्वट—यदि तू भाग जायगा तो तेरे पिता का नाम जीवित रहेगा ।

जौन—केवल अपयश के साथ ।

टाल्वट—पिता की आज्ञा से भागने में कुछ दोष नहीं है ।

जौन—आप तो मर जायेंगे फिर इसकी सार्त्ता कौन देगा ।

यदि मृत्यु का ऐसा ही भय है तो हम दोनों भाग चले ।

टाल्वट—फिर मेरे साथियों का क्या हाल होगा ? मेरी श्वेत डाढी में धव्वा लग जायगा ।

जौन—फिर मेरी युवावस्था में क्यों धव्वा लगे ? मैं आप के पास से नहीं जा सकता । चाहे ठहरिए चाहे जाइए !

टाल्वट—अच्छा, यहीं रहेंगे । और यदि भागेंगे तो साथ साथ स्वर्ग को भागेंगे ।

अब युद्ध हुआ और बाप बेटे दोनों इस वीरता से लड़े कि शत्रु के दौंते सट्टे हो गये । यदि सोमरसट और यार्क की सहायता पहुँच जाती तो फरासीसियों की अवश्य हार होती । परन्तु फ्रैंकेला टाल्वट क्या क्या करता । जौन का युद्ध दर्शनीय था । वह जिस ओर से निकल जाता था शत्रु के दल के दल खाली हो जाने थे और काँई सी फट जाती थी । एक बार जॉनडार्क ने जौन से कहा कि 'आ मुझसे लड ।' परन्तु उसने बड़े अभिमान के साथ उत्तर दिया कि "अंगरेज नीर अवला स्त्रियों पर हाथ नहीं उठाते" यह कहकर वह उसकी ओर से चला गया ! एक बार शत्रु ने उसे घेर लिया । परन्तु टाल्वट ने आकर उसे बँचा लिया । इस प्रकार घण्टों लड़ते लड़ते यह दोनों थक गये और पहले जौन मारा गया फिर टाल्वट घायल होकर मर

गया । इन दोनों की मृत्यु पर फ्रांसिसियों को बड़ी खुशी हुई क्योंकि अब अंगरेजों के दिल में कोई ऐसा बाकी नहीं रहा था जो विजय पा सके । यद्यपि कई वीर पुरुष अभी जीवित थे । परन्तु फूट और डाह के मारे उनकी वीरता निकम्मी हो रही थी । अब चार्ल्स फ्रांस का राजा हो गया ।

परन्तु अभी लडाई बन्द न हुई और ऐंजीर्स के युद्ध में रिचार्ड यार्क ने जेन डार्क को पकड़ लिया । फ्रांसीसी सेना भाग गई और किसी ने इन युवती के छुटाने का प्रयत्न नहीं किया जिसने फ्रांस को अंगरेजों के स्वत्व से मुक्त किया था ।

अंगरेजों ने इस अवला के साथ बड़ा श्रान्तानार किया । उस पर जादूगरनी होने का दोष लगाया गया । उस समय जादू करना बड़ा दोष माना जाता था और जिस पर इसका सन्देह होता था उसको जीते जी जला दिया जाता था । यही हाल जेन डार्क के साथ हुआ । बहुत से पादरियो ने बैठ कर उसको इसी तरह के योग्य ठहराया और बहुत बड़ी प्रति जला कर उसे उस पर फेंक दिया । इस प्रकार इस प्रयोग कुमारी का जीवन समाप्त हुआ जिसने अपने पराक्रम से अच्छे अच्छों के दोष खड़े कर दिये थे । फ्रांसिसियों की कृतघ्नता और अंगरेजों के निर्दयीपन ने एक विचित्र आत्मा को ससार से उठा लिया ।

इसी युद्ध में ऐंजु के राजा की लडकी मारगरेट अंगरेजी योद्धा सफोक के हाथ लग गई । मारगरेट बड़ी रूपरती थी । उसके रूप को देखकर सफोक का चित्त उमकी और आकर्षित हो गया । परन्तु उमका विवाह हो चुका था इसलिए मारगरेट के साथ सम्बन्ध करना असम्भव था । प्रतण्व उसने यह विचार किया कि इस युवती को इंग्लैण्ड की महारानी बनाना

चाहिए । मारगरेट ने इस बात को स्वीकार कर लिया । और उसके पिता से इस शर्त पर सन्धि हो गई कि उसको एंजू का राज लौटा दिया जाय ।

सफोक ने इङ्गलैण्ड में आकर राजा हनरी को इसके लिए राजी किया । उधर रोम से पोप ने भी आग्रह किया कि फ्रांस और इङ्गलैण्ड के युद्ध में सहस्रों ईसाइयों का रक्तपात होता है । इसलिए सन्धि हो जानी चाहिए ।

अथपि ऐसे समय में जब इङ्गलैण्ड के हाथ से फ्रांस का बहुत सा भाग निकल चुका था और यार्क को जेन क मर जाने से फिर कुछ आशा हो चली थी कि गया हुआ राज फिर लौट आने उसे यह सन्धि अच्छी नहीं लगी, परन्तु उसका कुछ बस नहीं चला । वह कहने लगा—

“क्या हमारे सब कष्टों का यही परिणाम निकला । क्या इतने सेनापतियों तथा योद्धाओं की मृत्यु के पश्चात् जिन्होंने केवल अपने देश के हित के लिए अपने शरीरों को बलिदान कर दिया, हम इस अपमान के साथ सन्धि करेंगे । क्या भूट, कपट छल तथा विद्रोह के कारण हमने फ्रांस के बड़े बड़े प्रान्त हाथ से नहीं दे दिये, जिनको हमारे पूर्वजों ने रक्त बहाकर जीता था । शोक ! शोक !”

परन्तु अब हो क्या सकता था । यह सन्धि केवल पोप के आग्रह से की गई थी और विंचेस्टर का लाट पादरी, जो ग्लोस्टर का बड़ा शत्रु था, पोप के इस प्रस्ताव का कारण था । चार्ल्स डोफिन भी यही चाहता था कि जिस प्रकार हो सके सन्धि हो जाय, क्योंकि इस समय मुख्य मुख्य प्रदेश उसके हाथ लग चुके थे । इसलिए इस शर्त पर सन्धि हुई कि चार्ल्स डोफिन सदा हनरी का मित्र रहेगा और उसकी आज्ञा पालन

किया करेगा और कभी इङ्गलैण्ड नरेश से वैर न करेगा । यह शर्त केवल नाम मात्र थी क्योंकि सब प्रसिद्ध स्थान चार्ल्स के हाथ में थे, अगरेजों को कर लेने का भी अधिकार न था । अब सिमा कैले के और कोई फ्रांस देशीय स्थान उनके पास नहीं रहा था । परन्तु अब यहाँ उस युद्ध की समाप्ति होगई जो एडवर्ड (तृतीय) के समय में आरम्भ हुआ था और जिसको शताब्दीय युद्ध (HUNDRED YEARS, WAR) कहते हैं ।

छठे हनरी की मारगरेट के साथ शादी हो गई और इसके बदले में पैञ्ज और मेन नामी दो प्रान्त उसके पिता को दे दिये गये ।

छठा हनरी

दूसरा भाग

(HENRY VI PART II.)

हम प्रथम भाग में बताया चुके हैं कि छोटे हनरी और डौफिन चार्ल्स से सन्धि हो गई। अब चार्ल्स डौफिन नहीं रहा किन्तु फ्रांस का सम्राट् हो गया। मारगरेट सफोक के साथ इङ्ग्लैण्ड में आई जिसका हनरी ने बड़े समारोह से स्वागत किया और भरी सभा में सब मंत्रियों ने अपनी इस नई महारानी को प्रणाम किया। सब ने उसकी चिरायु के लिए अर्सांस दी। इसके पश्चात् सन्धिपत्र पढा गया जिसमें लिखा हुआ था —

“फ्रांसनरेश चार्ल्स * और इङ्ग्लैण्डनरेश हनरी के पत्नी विलियम डीलापूल सफोक के मध्य में यह सन्धिपत्र लिखा गया कि हनरी का विवाह नेपिल्स, सिसली और जरू सलम के राजा की पुत्री मारगरेट से हो और १३ वीं मई से पहले पहल वह इङ्ग्लैण्ड की महारानी बनाई जाय। और पेंज और मेन जो पहले इसके पिता के अधीन थे फिर उसे लौटा दिये जायें। और मारगरेट हनरी के गर्भ पर इङ्ग्लैण्ड को लाई जाय। यह भी निश्चित हुआ कि उसे कुछ यौतुक न दिया जाय”

* सफोक का पूरा नाम विलियम डीलापूल था।

हनरी ने इस पर बड़ा हर्ष प्रकट किया और डीलापूल को, जो अब तक सफोक का* मार्किसही था, ड्यूक बना दिया और मारगरेट को महारानी बनाने के लिए बड़ी बड़ी तैयारियाँ कीं। परन्तु इन विवाह तथा सन्धि से हनरी के मन्त्रिगण खुश नहीं हुए। ग्लोस्टर, साल्सबरी, चारिक बिचेस्टर का पादरी और रिचार्ड यार्क ये सब लोग लन्दन के राजमहल में बैठे बैठे इस प्रकार चर्चालाप करने लगे—

ग्लोस्टर—“इङ्ग्लैण्ड के मन्त्रिगण ! राज्य के स्कन्ध ! मैं आपके सम्मुख अपना दुःख प्रकाशित करता हूँ। यह केवल मेरा ही दुःख नहीं है किन्तु आपका और समस्त जानि का दुःख है। क्या मेरे भाई ने वीरता, धन तथा सेना इस फ्रांस की विजय के लिए अर्पण नहीं की थी। क्या उसने जाड़े और गर्मी में इसी के लिए कष्ट नहीं सहे। क्या वेडफोर्ड ने इसीलिए अपने प्राण नहीं दिये। क्या वीर यार्क, साल्सबरी चारिक, आप लोगो ने फ्रांस और नारमण्डी के रणक्षेत्रों में घाव नहीं खाये ? यदि ऐसा है तो क्या इन सब कष्टों का यही परिणाम होना था ? हम लोग रात दिन कोशिश करते करते थक गये कि किसी प्रकार फ्रांस हाथ से न जाय। परन्तु इन सब का परिणाम यह हुआ कि अपयश-सूचक सन्धि करनी पड़ी। क्या इस विवाह से भी अधिक घृणित कोई वान हो सकती थी जिसने हम सबकी वीरता को पानी में मिला दिया। आज कई पीढ़ियों की वीरता का चिह्न फ्रांस से मिट गया।

साल्सबरी—इसा की सोगन्ध पेंजू और मेन नारमण्डी की

* मार्किस का पद ड्यूक से नीचा होता है।

कुंजियाँ थी और यह हाथ मे चली गईं ।

घारिक—मुझे तो रोना आता है कि अब फ्रांस को कभी न ले सकेंगे । हाय ! जो देश मैंने घाव खाकर जीते थे वे बात की बात में डे दिये गये ।

यार्क—यह सब इसलिए है कि अब सफोक की चलती है । मेरी चलती होना तो मैं कभी इस सन्धि का अनुमोदन न करता चाहे मेरी वोटी वोटी उड जाती । मैंने किसी इतिहास में नहीं पढा कि किसी इङ्गलैण्ड-नरेश का विवाह बिना यौतुक के हुआ हो । यहाँ हमारा सम्राट् अपनी रानी के बदले अपने देशों को बेच रहा है ।

ग्लोस्टर—विवाह क्या है हास्य है । देखो सफोक इसके मार्ग-व्यय का कितना रुपया माँगता है । इससे तो वह फ्रांस में ही क्यों न रह गई ।

विंचेस्टर का पादरी—आप बहुत गर्म हो रहे हैं । क्या आप नहीं जानते कि हमारे सम्राट् की यही इच्छा थी ?

ग्लोस्टर—मैं आपकी इच्छा को भले प्रकार समझता हूँ । न केवल मेरी बात ही आपको घुरी लगती है किन्तु मेरी उपस्थिति से भी आप को दुःख होता है । अभिमानी पादरी ! आप के चहरे से क्रोध के चिह्न प्रकट हो रहे हैं । यदि मैं यहाँ रहा तो न जाने क्या मुँह से निकल जाय, इसलिए जाता हूँ ।

ग्लोस्टर तो चला गया अब विंचेस्टर के पादरी ने कहा—

“ग्लोस्टर महाशय बड़े क्रोध में जाते हैं । आप लोग जानते हैं कि इसको मुझसे वैर है । न केवल मुझसे ही किन्तु आप सब से । यह इनरी के वश में निकटतम है और सन्तानाभाव की अवस्था में उसका उत्तराधिकारी भी यही है । इसीलिए

यह सब कोप है । आप सब लोग सावधान रहिए और इसकी बातों में न आइए, यद्यपि साधारण लोग इसको "भला ! भला !" कहते हैं परन्तु मुझे तो इससे भय होता है ।

यकिह्वम—यदि ऐसा है तो हम लोग इसको राजा का सरद्वज न रहने देंगे । हम सब इसका निकाल बाहर करेंगे ।

यह कह कर यकिह्वम और पादरी सफोरु की सम्मति लेने के लिए चले गये । रिचार्ड यार्क अपने मन में सोचने लगा कि "पेंजू और मेन तो हाथ से निकल ही गये, पेरिस छिन गया । नार्मण्डी भी गया ही सा है । लोगो ने सन्धि करली । हनरी ने एक राजा की कन्या के लिए दो राज्य दे दिये । परन्तु इसमें इनका क्या दोष है । हराम का माल हगम में जाता है । यह लोग अपना क्या दे रहे हैं ! है सो सब मेरा है । लुटेरे लोग अपनी लूट को बड़ी उदारता से व्यय करते हैं । इष्ट मित्रों को खिलाते हैं । रण्डीं मुण्डियो को लुटाते हैं । विचारा माल वाला हाथ पर हाथ धर कर रोता है । यही रिचार्ड* यार्क का हाल है । मुझे एक दिन फ्रांस मिलने की आशा थी । वह तो जाती रही । अब इङ्गलेण्ड लेने की कोशिश करनी चाहिए ।" यह विचार कर उसने इरादा किया कि आपस के झगडा से लाभ उठावे । क्योंकि उसे विश्वास था कि ग्लोस्टर आदि में अग्रश्य झगडा होगा ।

थोडे दिन पीछे फ्रांसदेशीय प्रान्तों के अध्यक्ष पद के लिए झगडा हुआ । पहले वैडफर्ड फ्रांस का अध्यक्ष था । दो आदमी अर्थात् नोमरसेट और यार्क इस पद के इच्छुक थे । ग्लोस्टर

* हम प्रथम भाग में दिखा चुके हैं कि राजगद्दी वास्तव में रिचार्ड यार्क की थी (देखो मार्टीमर का वाचार्त्तालाप) ।

कुंजियाँ थीं और यह हाथ से चली गई ।

वारिक—मुझे तो रोना आता है कि अब फ्रांस को कभी न ले सकेंगे । हाय ! जो देश मैंने घाव खाकर जीते थे वे बात की बात में दे दिये गये ।

यार्क—यह सब इसलिए है कि अब सफोक की चलती है । मेरी चलती होता तो मैं कभी इस सन्धि का अनुमोदन न करता चाहे मेरी बोटी बोटी उड़ जाती । मैंने किसी इतिहास में नहीं पढ़ा कि किसी इङ्गलैण्ड-नरेश का विवाह बिना यौतुक के हुआ हो । यहाँ हमारा सम्राट् अपनी रानी के बदले अपने देशों को बेच रहा है ।

ग्लोस्टर—विवाह क्या है हास्य है । देखो सफोक इसके मार्ग-व्यय का कितना रुपया मँगता है । इससे तो वह फ्रांस में ही क्यों न रह गई ।

विंसेस्टर का पादरी—आप बहुत गर्म हो रहे हैं । क्या आप नहीं जानते कि हमारे सम्राट् की यही इच्छा थी ?

ग्लोस्टर—मैं आपकी इच्छा को भले प्रकार समझता हूँ । न केवल मेरी बात ही आपको बुरी लगती है किन्तु मेरी उपस्थिति से भी आप को दुःख होता है । अभिमानी पादरी ! आप के चहरे से क्रोध के चिह्न प्रकट हो रहे हैं । यदि मैं यहाँ रहा तो न जाने क्या मुँह से निकल जाय, इसलिए जाता हूँ ।

ग्लोस्टर तो चला गया अब विंसेस्टर के पादरी ने कहा—
“ग्लोस्टर महाशय बड़े क्रोध में जाते हैं । आप लोग जानते हैं कि इसको मुझसे वैर है । न केवल मुझसे ही किन्तु आप सब से । यह हनरी के घश में निकटतम है और सन्तानाभाव को अवस्था में उसका उत्तराधिकारी भी यही है । इसीलिए

धकार हो सके ग्लोस्टर के सरक्षण से महाराज को मुक्त करना चाहिए । भरी सभा में प्लोनर पर विद्रोह का अपराध लगाया गया । और जीवन पर्यन्त के लिए मान टापू में कैद कर दी गई ।

इसके पश्चात् हनरी ने ग्लोस्टर को सरक्षक पद से अलग कर दिया और स्वतंत्र होगया । इस प्रकार ग्लोस्टर ने जो स्वप्न देखा था वह ठीक हो गया । और उसके अध पतन में केवल इतनी ही कसर रही थी कि अभी उसके प्राणों पर हस्ताक्षेप नहीं किया गया । परन्तु अब उसकी भी चारी आई । हनरी ने बेरी नामी नगर में राजसभा की और ग्लोस्टर को बुलाया । जिस समय ग्लोस्टर ने निमंत्रण की सूचना पाई उसी समय उसका माथा ठनकने लगा । क्योंकि इस सभाके करते में उसकी सम्मति नहीं ली गई । वह समझ गया कि अवश्य दाल में कुछ काला है । बेरी में राजसभा हुई । राजा, रानी, विंचेस्टर का पादरी, सफोक, यार्क, बकिहम और अन्य प्रतिष्ठित पुरुष बैठे हुए थे । उनके सामने राजा ने कहा—

“ग्लोस्टर अभी नहीं आये । वह तो कभी पीछे नहीं रहते थे । न जाने क्या कारण हुआ ?”

मारगरेट—क्या तुम देखते नहीं हो कि थोड़े दिनों से उसकी क्या दशा हो रही है । उसका मुँह कैसा चमकता जाता है । और वह कैसा अभिमाना होता जाता है । हम उसे उस समय से जानते हैं जब वह आशा पालन में तत्पर रहता था । क्या आपने देखा नहीं था, कि देही आँसू होते ही उसका सिर झुक जाता था । और नमस्त सभा उसकी राजभक्ति की प्रशंसा

लगी हुई है ? आप क्या देख रहे हैं ? क्या आपको दृष्टि हनप के राजमुकुट पर है। यदि ऐसा है तो प्रयत्न कीजिए और राज-मुकुट धारण कीजिए। हाथ बढाइए और मुकुट उतार लीजिए हम तुम दोनों इङ्गलैण्ड पर राज करेंगे।

ग्लोस्टर—प्यारी ! यदि तुम अपने पति से प्रेम करती हो तो ऐसे विचारों को अपने अन्तःकरण से दूर कर दो। ईश्वर न करे कि अपने महाराज से मैं विरोध करूँ मेरे दुःख का कारण भयानक स्वप्न है जो मैंने रात देखा है। मैंने देखा कि मैं सरक्षण से पृथक् कर दिया गया और सफोक और सोमरसेट मेरे स्थानापन्न हो गये।

एलीनर—यह कुछ भी नहीं है। मैंने रात यह देखा कि मैं और तुम राजमुकुट पहने हुए बैठे हैं और हनरी तथा मारगरेट हमको प्रणाम कर रहे हैं।

ग्लोस्टर—एलीनर ! एलीनर ! ऐसे विचारों को दूर कर। क्या तू अपना और अपने पति का नाम विद्रोहियों में लिखाना चाहती है। हे ईश्वर ! मेरी रक्षा कर।

यह कहकर ग्लोस्टर तो चला गया परन्तु एलीनर अपनी सी कोशिश करती रही। उसने सगुन लेने वालों को बुलाया जिन्होंने कहा कि “हनरी मारा जायगा।” फिर उसने सफोक के विषय में पूछा। उन्होंने सगुन विचार कर कहा “कि समुद्र के बीच में उसकी मृत्यु होगी।” सोमरसेट के सम्बन्ध में सगुन यह निकला कि वह नगर छोड़कर बराबर वनवास करे। एलीनर इस सगुन को निकलती रही थी बकिहम ने उसकी बातें सुनलीं और राजा हनरी ने सम्पूर्ण वृत्तान्त कह दिया।

अब क्या था मारगरेट तो पहले से ही उसके विरुद्ध हो रही थी। उसने सफोक से कई बार कह दिया था कि जिस

पकार हो सके ग्लोस्टर के सरक्षण से महाराज को मुक्त करना चाहिए । भरी सभा में पल्लोन्ट पर विद्रोह का अपराध लगाया गया । और जीवन पर्यन्त के लिए मान टापू में कैद कर दी गई ।

इसके पश्चात् हनरी ने ग्लोस्टर को सरक्षक पद से अलग कर दिया और स्वतंत्र हो गया । इस प्रकार ग्लोस्टर ने जो स्वप्न देखा था वह ठीक हो गया । और उसके अध पतन में केवल इतनी ही कसर रही थी कि अभी उसके प्राणों पर हस्ताक्षर नहीं किया गया । परन्तु अब उसकी भी चारी आई । हनरी ने वेरी नामीनगर में राजसभा की ओर ग्लोस्टर को बुलाया । जिस समय ग्लोस्टर ने निमन्त्रण की सूचना पाई उसी समय उसका माथा ठनकने लगा । क्योंकि इस सभा के करने में उसकी सम्मति नहीं ली गई । वह समझ गया कि अवश्य दाल में कुछ काला है । वेरी में राजसभा हुई । राजा, रानी, विचेस्टर का पादरी, सफोरु, यार्क, बकिङ्गम और अन्य प्रतिष्ठित पुरुष बैठे हुए थे । उनके सामने राजा ने कहा—

“ग्लोस्टर अभी नहीं आये । वह तो कभी पीछे नहीं रहते थे । न जाने क्या कारण हुआ ?”

मारगरेट—क्या तुम देखते नहीं हो कि थोड़े दिनों से उसकी क्या दशा हो रही है । उसका मुँह कैसा चमकता जाता है । और वह कैसा अभिमानी होता जाता है । हम उसे उस समय से जानते हैं जब वह आशा पालन में तत्पर रहता था । क्या आपने देखा नहीं था, कि ट्रेडी और होते ही उसका सिर झुक जाता था । और समस्त सभा उसकी राजभक्ति की प्रशंसा

करती थीं। परन्तु अब उसका हाल ही और है। प्रातःकाल को सब लोग प्रणाम दण्डवत् क्रिया करते हैं परन्तु यदि हम ग्लोस्टर को मिल जायें तो वह नाक-भौं चढ़ा लेता है। और उचित प्रणाम भी नहीं करता। छोटे पिछों के गुराने का कोई खयाल नहीं रूग्ता परन्तु शेरों की धाडसे बड़े बड़े लोग डर जाते हैं। आप जानते हैं कि ग्लोस्टर कोई छोटा आदमी नहीं है जिसके क्रोध का कुछ खयाल न किया जाय। पहले तो वह घर के खयाल से आपसे निकटतम है। यदि दुर्भाग्यवश आप को कुछ हो जाय तो वह भट गद्दी पर चढ़ बैठेगा। इसलिए उसके विचारों को देखे मुझे तो यही उचित मालूम हाता है कि आप उसे अपने पास न आने दीजिए और अपने मन के भावों को उस पर प्रकट न कीजिए। उसने खुशामद से सर्वसाधारण के हृदय को आकर्षित कर लिया है और मुझे भय है कि यदि कहीं उसने सिर उठाया तो सब लोग उसे सहायता देंगे। अभी तो बेटी चाप के है। अभी कुछ नहीं बिगडा है। विद्रोह की जड़ें अभी गहरी नहीं जमीं। परन्तु यदि इनके उखाड़ने का प्रयत्न न किया गया तो विद्रोहरूपी वृक्ष अपने विपैले फल दिये बिना न रहेगा। सफोक, बकिद्धम और यार्क में आप लोगों से सविनय पूछती हूँ कि यदि मेरा कहना असत्य हो तो मुझे ठीक रास्ते पर लाइए।

सफोक—महारानी जो ने ठीक कहा है। यदि मुझे आज्ञा दी जाती तो मैं भी आपके ही कथन को कहता। इसकी खी तो महाराज के मारने का ही प्रयत्न कर रही थी। वह अपने किये को पहुँच गई। परन्तु अब ग्लोस्टर से

सावधान रहना चाहिए। गहरी जगह में नदी बिना किसी कोलाहल के बहती है। जब लोमड़ी मेमने को पकड़ती है तो भोक्तो नहीं। यही हाल ग्लोस्टर का है। न जाने इस चुप्पे के मन में क्या, क्या बातें काम कर रही हैं।

विंसेस्टर का पादरी—क्या उसने नियम विरुद्ध छोटे छोटे दोषों के लिए लोगों को प्राण दण्ड नहीं दिया ?

यार्क—श्रांर क्या अपने सरक्षण के समय में उसने फ्रांस भेजने के लिए प्रजा पर अनुचित कर नहीं लगाया जिसको उसने कभी नहीं भेजा और जिसके कारण नगर के नगर विरुद्ध हो गये ?

वकिहम—यह दोष तो बहुत तुच्छ है। अभी इनसे भी बड़े बड़े अपराध हैं जिनसे ग्लोस्टर का हृदय कलकित है और जिनको आप लोग नहीं जानते।

हनरी—महाशयो ! मैं आपका उडा कृतज्ञ हूँ कि आप मुझसे इतना प्रेम रखते हैं और मेरे मार्ग से कण्टक-निवृत्ति की कोशिश करते हैं। परन्तु मेरा अन्त करण यही कह रहा है कि ग्लोस्टर निर्दोष है। वह इतना कोमल-हृदय है कि उसके आत्मा में मेरे अहित की बात नहीं आसकती ! वह तो हस के समान अपराध-रहित है।

मारगरेट—इन् अज्ञान से अधिक हानिकारक क्या हो, सकता है ? आप उसे हस कहते हैं। परन्तु उसने वास्तव में हस के पर लगा लिये हैं, उसकी आन्तरिक दशा बगले के समान है। छुरी पुरुष इसी प्रकार अपने छुरों को छिपाया करते हैं। हमारा भला इसी में है कि इन् दुष्ट को अलग कर दिया जाय।

इस समय सोमरसेट आया और उसने यह कुसमाचार सुनाया कि फ्रांस के रहे सहे प्रान्त भी हाथ से निकल गये ! इसके पश्चात् ग्लोस्टर आया और कहने लगा—

“महाराज को जय हो ! श्रोमान् मुझे क्षमा करें । आने में कुछ देर होगई ।”

स्फोक—नहीं ग्लोस्टर ! आप जल्दी आये हैं । यदि आप राजभक्त होते तो अवश्य हम आपसे देरी की शिकायत करते । परन्तु अब मैं आप को विद्रोह के कारण पकड़ता हूँ ।

ग्लोस्टर—मुझे इस से कुछ भी भय नहीं है । क्योंकि शुद्ध हृदय मनुष्य कभी नहीं डरते । शुद्ध से शुद्ध नदी भी इतनी शुद्ध नहीं होती जितना मेरा अन्तःकरण विद्रोह से शुद्ध है । मुझ पर कोन दोषारोपण कर सकता है ?

थार्क—आप पर यह दोष लगाया गया है कि फ्रांस में आपने रिशवत ली और सेना को वेतन नहीं दिया जिस से महाराज की सेना पराजित हो गई ।

ग्लोस्टर—कौन है जो यह बात कहता है ? मैंने कभी सेना को वेतन से वंचित नहीं किया ! और न कभी एक पाई तक रिशवत ली । ईश्वर जानता है कि मैं इद्गलैण्ड के हित के लिए रातों रात जागते हुए विचार करता रहा हूँ । यदि मैंने एक पैसा भी अनुचित रीति से लिया हो तो ईश्वर न्याय के समय मुझे दण्ड दे । यही नहीं मैंने बहुत सा अपना रुपया सेना को केवल इसलिए दे दिया कि कहीं प्रजा पर अधिकार न लगाना पड़े । और कभी इस रुपये को माँगा तक नहीं ।

विचेस्टर का पादरी—यही कथन आप का हितकर है ।

ग्लोस्टर—ईश्वर जानता है कि मैं सत्य कहता हूँ ।

यार्क—अपने सरक्षण के समय अपने अपराधियों को ऐसे कठोर दण्ड दिये कि इङ्गलैण्ड कठोरता के लिए बदनाम हो गया !

ग्लोस्टर—सब लोग जानते हैं कि यदि मेरे शासन का कोई दोष था तो नन्नता ! अपराधी के अधुपात पर मेरा हृदय पिघल जाता था । हॉमनुष्य-हत्या के बदले मैं अवश्य प्राण-दण्ड देता था ।

सफोरु—थ्रीमन्, इन दोषों का उत्तर तो आप मरतता से दे सकते हैं । परन्तु आप पर तो इनसे भी घोरतर अपराध लगाये गये हैं जिनसे आप का जल्दी छुटकारा नहीं हो सकता । इसलिये मैं आप को पकड़ कर पादरीजी के हवाले करता हूँ ।

हनरी—लार्ड ग्लोस्टर ! मुझे पूर्ण आशा है कि आप इन दोषों को असत्य सिद्ध कर देंगे, क्योंकि मेरा अन्त करण कह रहा है कि आप निर्दोष हैं ।

ग्लोस्टर—महाराज ! यह समय बड़ा बुरा है । पेश्वर्य की इच्छा ने शुभ गुणों को छिगा रखा है । लोगों से दया का भाव उठ गया । थ्रीमन् के देश से न्याय का अभाव हो गया । मैं जानता हूँ कि यह सब मेरे प्राण लेना चाहते हैं । यदि मेरी मृत्यु से इस देश में शान्ति हो जाय तो मैं बड़ी खुशी से प्राण देने को उत्तम हूँ ! परन्तु मेरी मृत्यु इन लोगों के अत्याचारों की भूमिका है । पादरी की लाल खाल आँखें मेरे कथन को पुष्ट कर रही हैं । सफोरु की चढ़ी हुई भाँहें उसके धैर-भाव को प्रकट कर रही हैं,

वकिद्धम की वाणी उसने अन्तःकरण को दिखा रही है और यार्क की इच्छा मेरी जान लेने की है। और हे महारानी जी ! आपने बिना किसी कारण के मेरे मिर पर अनेक दोष आरोपण कर दिये हैं। मैं यह नहीं चाहता कि भूटे सान्नी इकट्ठे किये जायें। लोकोक्ति है कि "कुत्ते को मारने के लिए लकड़ी मिल ही जाती है।"

पादरी—महाराज ! इसकी गालियाँ असह्य हो रही हैं। यदि आपके रत्नों को इस प्रकार कोसा जाय और कोसने वाले से कुछ न कहा जाय तो न जाने क्या परिणाम हो।

सफोक—क्या इस दुष्ट ने महारानी जी को भूटा कह कर उनका अपमान नहीं किया ?

मारगरेट—परन्तु मैं दुःखी मनुष्य को आज्ञा देती हूँ कि जो चाहे सो कहे।

ग्लोस्टर—ठीक कहा ! मैं अवश्य दुःखी हूँ।

वकिद्धम—यह तो बातें बना कर दिन भर बिता देगा। इसलिए पादरी जी ! इसे पकड़ लोजिए।

ग्लोस्टर—आज हनरी प्रबल होने से पूर्व ही अपने सहारे को नष्ट किये देता है। आज भेडिये गडरिये को भेडों के पास से भगाये देते हैं। हनरी ! आज मुझे अपना भय नहीं, किन्तु तेरे प्राणा का भय है, क्योंकि ये भेडिये पहले तुझे ही काटे गे।

अब ग्लोस्टर को तो लोग पकड़ कर ले गये। परन्तु हनरी शोक के मारे उड़ने लगा। मारगरेट ने कहा "क्या आप राजसभा से जाते हैं?"

हनरी—हाँ मारगरेट ! मेरा हृदय शोक से पुरित हो रहा है। मेरे आँसू निकले आ रहे हैं। मेरा शरीर दुःख से त्रसित

हो रहा है। क्योंकि अशान्ति से अधिक और क्या दुःख हो सकता है। ग्लोस्टर ! मुझे तो तू सच्चा और राजभक्त मालूम होता है। परन्तु हा ! कैसे बुरे ब्रह्म आये हैं कि ये सब लाग, यहाँ तक कि महारानी मारगरेट भी तेरी जान लेना चाहती है। तूने इनका कुछ नहीं बिगाडा। जिस प्रकार कमाई बछड़े को बाँधते हैं और यदि वह भागता है तो उसे मारते हैं इसी प्रकार ये लोग तेरे साथ व्यवहार करते हैं। हाय ! मे तो यही कहूँगा कि ग्लोस्टर सच्चा राजभक्त है।

यह कहकर हनरी तो सभा से उठ गया, परन्तु बाकी लोगों ने निश्चय कर लिया कि ग्लोस्टर को मार डालना चाहिए। पहले तो नियमानुसार उस पर अभियोग चलाने का विचार हुआ। परन्तु मारगरेट इस से सहमन न हुई। क्योंकि उसे डर था कि हनरी ग्लोस्टर को बचाने की कोशिश करेगा। इसलिए यह सलाह हुई कि उसे गुप्त रीति से मरवा डालना चाहिए। इस विचार के अनुकूल सफोक्र ने घातको द्वारा उसे मरवा डाला।

इसी समय यह भी खबर मिली कि आयरलैण्ड के लोग ने सिर उठाया है और बहुत से अंगरेज राजपुरुषों को मार डाला। उनके दमन के लिए यार्क बहुत सों सेना के साथ भेजा गया। यार्क इस काम से बहुत खुश हुआ, क्योंकि इसकी इच्छा किसी तरह राज्य लेने की थी। उसने यह भी इरादा किया कि कोएट के एक प्रतिद्वन्द्व पुरुष कोडके द्वारा वह इरलैण्ड में विद्रोह मन्नावे और अगमर मिलने पर अपनी सेना-बन्धित आकर हनरी को राजगद्दी से च्युत कर दे।

को भीड़ राजमहल के दरवाजों पर कौलाहल कर रही
 व्रत में हनरी ने सफोक को देश-निकाला दे दिया।
 रेट ने उसकी बहुत सिफारिश की, परन्तु हनरी ने
 बात न सुनी और हुन्म दे दिया कि यदि सफोक
 तरु इङ्गलैण्ड में पाया गया तो उसका सिर काट लिया
 जा ! इस प्रकार ग्लोस्टर के घातकों में से एक तो देश
 कल गया। अब दूसरे का हाल सुनिए।

चेस्टर का पादरी ग्लोस्टर की मृत्यु के पश्चात् ही उन्मत्त
 था। ईश्वर ने स्वयं ही उसे दण्ड देना चाहा। वह आत्म-
 पाप के भारे चिह्नाने लगा। राजा और अन्य पुरुष उसके
 पास पहुँचे, परन्तु उसने किसी को नहीं पह-
 चाना और ग्लोस्टर की मृत्यु के विषय में बकवाद करता
 था। उसकी अन्त समय की बातचीत यह प्रकट कर रही
 कि निस्सन्देह ग्लोस्टर की मृत्यु का कारण वही था। अन्त
 राजा ने कहा—

“पादरी ! ईश्वर से क्षमा माँग और अपने हाथों को जोड़”
 तु इस पादरी का जीवन ऐसा पापमय था कि अन्त
 ईश्वर का नाम भी उसके मुँह से न निकला और उसके
 भी आकाश की ओर न उठे। वह इसी दुःख में समाप्त
 था। हनरी पर इसकी मृत्यु का बड़ा प्रभाव पड़ा और जब
 उसने कहा “कि इस घुरी मौत से मालूम होता है कि इसने
 पाप किये थे।” तो राजा ने उत्तर दिया “हम कुछ नहीं
 सकते ! क्योंकि वारिक ! हम सब पापी हैं।”

सफोक को भी फ्रांस में ईश्वर ने सुरक्षित न रहने दिया।
 कुछ थोड़े ही दिनों में वह कैद कर लिया गया, और एक
 दिन पर लोग उसे कैण्ट में ले आये, जहाँ वह अपने शत्रु ब्रिट-

मोर के हाथ से मारा गया । इस प्रकार यह सगुन ठीक हो गया कि सफोरु समुद्र में मरेगा !

हम ऊपर कह चुके हैं कि यारुने आयर्लेण्ड को चलते समय कैण्ट के एक मनुष्य केड को विद्रोह के लिए उभार दिया था । इसलिए अब उसने बहुत से आदमियों को इकट्ठा कर लिया और लन्दन पर चढ़ाई करने की तैयारी करली । उसके दल में बहुत से गवॉर मिल गये और केड ने उनके हृदयों को बहुत सी विचित्र आशाओं से भर दिया । उसके साथियों में डिक नामी कसाई और स्मिथ नामी जुलाहा भी था । इनके अतिरिक्त बहुत से नोच जातियों के आदमी थे । उसने अपने लिए एक गढन्त यह गढ़ी कि मेरा बाप लाइनल क्लेरेंस का पुत्र था, जिसे बालकपन में कोई चुरा कर ले गया था, इसलिए उसने राज (विश्वकर्मा) का काम करना आरम्भ किया, और कैण्ट में रहने लगा । इस अद्भुत वशावलि के द्वारा उसने अपने को राज का अधिकारी प्रकट किया और अपने साथियों से कहा कि अगर मैं राजा हो जाऊँगा तो अन्न बड़ा सस्ता कर दूँगा । सब लोग समानता से रहेंगे । ऊँच नीच में कुछ भेद न रहेगा । सबने यह सुन कर केड महाराज के जयजयकार बोले । केड ने इसके उत्तर में कहा—

“सज्जनों मैं आपसे धन्यवाद देता हूँ । मेरे राज में रुपये के सिक्के न होंगे, क्योंकि रुपये की आवश्यकता ही न होगी । सब मेरा सिर खायेंगे । मैं सबको एक से चख बनवा दूँगा, जिससे सब लोग भाई के समान रहें और मुझे अपना राजा कहें ।”

डिक—सबसे पहले हम क

कैड—हाँ हाँ । यह जरूर होगा । कैसे अन्याय की बात है कि निर्दोष भेड की खाल से कागज बनाया जाय जिस पर लिखकर लोग अपने भाइयों का सत्यानाश करें । लोग कहते हैं कि मफ्फो डक़ मारती है, पर मैं कहता हूँ कि मोम डक़ मारता है । क्योंकि मैंने एक बार एक चीज पर मुहर करदी थीर मुझे क्रष्ट उठाना पडा ।

इस प्रकार के मनुष्यो ने विद्रोह का झण्डा उठाया । राज्य का आर से हम्फरे स्टफर्ड और उसका भाई विलियम स्टफर्ड उनके दमन के लिए भेजे गये । उन्होंने जाकर बहुत समझाया कि जो लोग कैड का साथ छोड देंगे उनको महाराज क्षमा कर देंगे । परन्तु किसोने उनकी न सुनी । अन्त में ब्लेकहीथ पर लडाई हुई । परन्तु हम्फरे और विलियम दोनों खेत रहे और उनकी सेना अपने सेनापतियो को मरता देखकर भाग निकली । अब क्या था, विद्रोहियो के दिल बढ गये, वे चांगुने उत्साह से लडने लगे । अब उन्होंने समझा कि हम अवश्य देश को जीत लेंगे । अब उन्हाने लन्दन की ओर कूच किया और शीघ्र ही लन्दन के पुल पर पहुँच गये । जब यह खबर राज-महल में पहुँची तो राजा के पेट में पानी हो गया और उसने जाकर रानी महित क्लिंगवर्थ में शरण ली । राजा की ओर से अब मैथ्यूगफ बहुत बडी सेना के साथ कैड का सामना करने के लिए भेजा गया । परन्तु वह भी मारा गया । नगर भर में लूट मच गई । विद्रोहियो ने महलों को तोड डाला । कागजों को जला दिया और सैकडो मनुष्यों को मार डाला । लार्ड से और उसके दामाद को पकड लिया और इस अपराध में इनके भिर फाट लिये कि उन्होने फ्रांस के युद्ध के लिए लोगो से कर लिया था ।

जब इन्होंने यह आफत मचा दी तो वकिहम और क्लिफर्ड इनके हराने के लिए आगे बढ़े और वकिहम ने कहा—

“केड ! हम राजा की ओर से यह कहने आये हैं कि जो लोग तेरा साथ छोड़ देंगे, उनको महाराज क्षमा कर देंगे ।”

क्लिफर्ड—भाइयो, क्या कहते हो । क्या तुम इसका साथ छोड़ कर दिया के पात्र बनोगे, या विद्रोही बन कर मारे

जाओगे ? तुममें से जो लोग राजभक्त हों उनको चाहिए कि अपनी टोपी उछाल दें ।

केड ने देखा कि सब लोग राजा के लिए जयजयकार बोलने और टोपियाँ उछालने लगे । इसलिए उसने कहा—

“भाइयो । क्या तुम क्लिफर्ड के वहकाने में आ गये । क्या तुमको यह नहीं मालूम कि यह लोग प्रजा के शत्रु हैं । क्या अभी मेरी तलवार टूट गई जो तुम निराश होकर मेरा साथ छोड़े जाते हो । क्या तुम ऐसे अधम हो कि अपनी प्राचीन स्वतंत्रता को खोये देते हो ? यदि इस समय भी अपने बच्चों, अपनी स्त्रियों और अपने घरों का हित चाहो तो अवश्य मेरा साथ दो ।”

मूर्ख लोगों का वहकाना क्या दुस्तर था । उनमें निज की बुद्धि तो थी ही नहीं, वे भट से केड के साथ होगये । इस पर क्लिफर्ड ने कहा—

“भाइयो ! क्या तुम केड को राजवंशी समझे हो ? क्या तुमको आशा है कि यह जाकर फ्रांस को जीतेगा और तुममें से हर एक को जागौर दे सकेगा । क्या तुमको यह नहीं मालूम कि इसके पास रहने को घर तक नहीं है । भाइयो ! अपने हाथ अपने पैर में कुल्हाड़ी क्यों मारते हो ! मुझे तो यह दीखता है कि केड का वश चला तो तुमको लूट कर खा जायगा और

शेव ही फरासीसों लोग, जिनको तुम कई बार हरा चुके हो, आकर तुमको जीत लेंगे ।”

इतना सुनना था कि वही लोग जो अब तक केड के साथी थे अब क्लिफर्ड के साथी हो गये और केड अपने को अकेला जान कर भाग गया। उसके पकड़ने के लिए एक हजार रुपये का विज्ञापन दे दिया गया। पहले तो वह केण्ट के जंगलों या घासों में छिपा रहा। एक दिन आइडिन नामी एक किमान ने उसे मार डाला !

हनरी अभी एक आपत्ति से नहीं निकल पाया था कि उसके भिर पर दूसरी आ पड़ी। यह ऐसी रिपत्ति थी जिसने आयुभर उसे चैन न लेने दिया और एक दिन उसके प्राणों की लेवा हो गई। अभी केड के विद्रोह को दमन करके लोग आये भी नहीं थे कि यार्क की चढाई का कुममाचार सुनाई दिया। हम ऊपर बता चुके हैं कि रिचार्ड यार्क बहुत सी सेना-सहित आयरलैंड के विद्रोह दमन को गया हुआ था। वहाँ से लौट कर उसने लन्दन पर चढाई करदी, क्योंकि वह बहुत दिनों से राज छीन लेने का अवसर ढूँढ रहा था।

यकिल्हम एक सेना लेकर डार्टफर्ड और ब्लैकहीथ के बीच में यार्क से मिलने गया और उससे कहा “यार्क ! यदि तुम्हारा उद्देश्य बुरा न हो तो मैं तुमसे मिलने आया हूँ।”

यार्क—मैं बहुत खुश हूँ। परन्तु क्या तुम राजा को भेजे हुए हो अथवा स्वयं आये हो ?

यकिल्हम—मुझे महाराज ने भेजा है कि तुमसे इस चढाई का कारण पूछूँ।

यार्क—यकिल्हम ! क्षमा करो। मेरे मन में बड़ा दुःख है। इतनी सेना इकट्ठी करने का कारण यह है कि मैं सोमरसेट को

जय इन्होंने यह आफत मचा दी तो बकिहम और क्लिफर्ड इनके हराने के लिए आगे बढ़े और बकिहम ने कहा—

“केड ! हम राजा की ओर से यह कहने आये हैं कि जो लोग तेरा साथ छोड़ देंगे, उनको महाराज क्षमा कर देंगे ।”

क्लिफर्ड—भाइयो, क्या कहते हो । क्या तुम इसका साथ छोड़ कर दया के पात्र बनोगे, या विद्रोही बन कर मारे जाओगे ? तुममें से जो लोग राजभक्त हों उनको चाहिए कि अपनी टोपी उछाल दें ।

केड ने देखा कि सब लोग राजा के लिए जयजयकार बोलने और टोपियाँ उछालने लगे । इसलिये उसने कहा—

“भाइयो । क्या तुम क्लिफर्ड के बहकाने में आ गये ! क्या तुमको यह नहीं मालूम कि यह लोग प्रजा के शत्रु हैं । क्या अभी मेरी तलवार टूट गई जो तुम निराश होकर मेरा साथ छोड़े जाते हो । क्या तुम ऐसे अधम हो कि अपनी प्राचीन स्वतंत्रता को खोये देते हो ? यदि इस समय भी अपने बच्चों, अपनी स्त्रियों और अपने घरों का हित चाहो तो अवश्य मेरा साथ दो ।”

मूर्ख लोगों का बहकाना क्या दुस्तर था । उनमें निज की बुद्धि तो थी ही नहीं, वे झूट से केड के साथ होगये । इस पर क्लिफर्ड ने कहा—

“भाइयो ! क्या तुम केड को राजवशी समझे हो ? क्या तुमको आशा है कि यह जाकर फ्रांस को जीतेगा और तुममें से हर एक को जागीरें दे सकेगा । क्या तुमको यह नहीं मालूम कि इसके पास रहने का घर तक नहीं है । भाइयो ! अपने हाथ अपने पैर में कुत्हाड़ी क्यों मारते हो ! मुझे तो यह दीखता है कि केड का वश चला तो तुमको लूट कर खा जायगा और

इस पर बहुत भगडा हुआ । यार्क के लडके भी वहाँ पर आ गये । वारिक और साल्सवरी ने भी आकर यार्क के पक्ष में ही कहना आरम्भ किया । अत्र तो खुल्लमखुल्ला लड़ाई आरम्भ हो गई । ऐसी अवस्था में किसका बल था कि यार्क को पकड सकता । हनरी ने वारिक और साल्सवरी से कहा—

“अरे वारिक ! क्या तू अपने राजा को भौं भूल गया ! साल्सवरी ! तुझे इन श्वेत केशों पर भी लज्जा नहीं आती । तेरी राजभक्ति क्या हुई । यदि तेरे समान वृद्ध पुरप भी विद्रोह करने लगें तो शोरों का क्या हाल होगा ।”

साल्सवरी—महाराज ! मैंने यार्क के अधिकार पर पूर्ण रीति से विचार किया है । और मेरा आत्मा यही कह रहा है कि इंग्लैण्ड के राज्य का वास्तविक अधिकारी यही है ।

हनरी—क्या तू न मेरी भक्ति की शपथ नहीं खाई थी !

साल्सवरी—हाँ !

हनरी—फिर ईश्वर को इससे विमुख होने के लिए क्या उत्तर देगा !

साल्सवरी—अनुचित बात के लिए शपथ खाना पाप है । और पापयुक्त शपथ के अनुकूल चलना महापाप । यदि किसी ने किसी की हत्या करने, किसी स्त्री का सतीत्व नष्ट करने, किसी अनाथ का माल लेने या किसी विधवा को लूटने की शपथ खाई हो तो क्या उसे ऐसी प्रतिज्ञा का पालन करना उचित है ?

अत्र वारिक और यार्क अपनी अपनी सेनायें लेकर सेण्ट एटवन्स की ओर चले । उनके मुकाबिले के लिए क्लिफर्ड राज्य की सेना लेकर उसी ओर गया और बडा घोर युद्ध हुआ । परन्तु क्लिफर्ड यार्क के हाथ से मारा गया ।

महाराज के पास से हटाना चाहता हूँ । क्योंकि उसका रहना राजा और देश दोनों के लिए हानिकारक है ।

चकिह्वम—यदि तुम्हारा यही प्रयोजन हो तो अच्छी बात है ।

महाराज ने आपकी इच्छा पूर्ण की और सोमरसेट को कैद कर लिया ।

यार्क—क्या सत्य कहते हो कि सोमरसेट कैद हो गया ?

चकिह्वम—सत्य कहता हूँ ।

यार्क—अच्छा मैं सिपाहियों को लौटाये देता हूँ । मैं महाराज का भक्त हूँ ।

यह कहकर वह राजा के सामने गया और उसको प्रजावत् प्रणाम किया । राजा के पृच्छने पर उसने कहा कि मैं सेना को इसलिए लाया था कि सोमरसेट को कैद कर लूँ और दुष्ट कंड को अपने किये की सजा दूँ ।

जिस समय यह बातें हो रही थीं सोमरसेट मारगरेट के साथ वहीं पर आ गया । क्योंकि हनरी ने वास्तव में सोमरसेट को कैद नहीं किया था । इसको देखते ही यार्क के तन में आग लग गई और कड़क कर कहने लगा "क्यों ! क्यों ! क्या सोमरसेट छुट गया ! अच्छा फिर मैं भी अपने गुप्त विचारों को प्रकट करता हूँ । क्या मैं सोमरसेट को देख सकता हूँ ? झूठे राजा ! तूने मुझे धोखा दिया ! मैं तुझे राजा कहता हूँ । पर तू राजा नहीं है । तू राज करने के योग्य नहीं है । तू इतने लोगों को बश में नहीं रख सकता । यह सिर, राज-मुकुट के योग्य नहीं है । अब मैं तुझे राज करने न दूँगा । राजा मैं हूँ ।

सोमरसेट—विद्रोही ! विद्रोही ! राजशत्रु ! मैं तुझे पकड़ना हूँ ।

और जीना है । आज उसने तीन बार मुझे मृत्यु के ग्रास से बचाया ! परन्तु यह घात अच्छी नहीं हुई कि शत्रु भाग गये क्योंकि वे अब फिर युद्ध की तैयारियाँ करेंगे ।”

यार्क—हमारा इसी में भला है कि उनके पीछे पीछे लन्दन को चलें । मैंने सुना है कि हनरी लन्दन को राजसभा करने गया है । इसलिए हुम्म लिखे जाने से पूर्व ही हम वहाँ पहुँच जायें तो अच्छा है । कहो वारिक ! क्या कहते हो !

वारिक—उतके पीछे नहीं, किन्तु आगे जाना चाहिए ।

इस प्रकार यार्क ने सेण्ट एलबन्स की लडाईं जीत कर हनरी का पीछा किया । इसका वर्णन तीसरे भाग में किया जायगा !

सोमरसेट भी यार्क के लडके रिचार्ड के हाथ से मारा गया । इस प्रकार यार्क के मुख्य मुख्य शत्रु नष्ट हो गये । मारगरेट ने हनरी को क्षेत्र में देखकर कहा "स्वामिन् ! भाग जाओ ! जल्दी भाग जाओ !"

हनरी ने निराश होकर कहा—

"मारगरेट ! ठहरो ! भला ईश्वर से भाग कर कहाँ जायँ !"
मारगरेट—अरे ! तुम किस चीज के धने हो कि न लडते हो और न भागते हो । यहाँ बुद्धिमत्ता और पुरुषत्व है कि शत्रु को रास्ता दे दिया जाय । यदि तुम पकड़े गये तो हम सब की मौत है । यदि हम भाग जायँ तो जल्दी से लन्दन पहुँच सकते हैं और वहाँ हमारे साथी हमारी सहायना करेंगे ।

इस प्रकार हनरी अपनी महारानी सहित लन्दन को भाग गया और जोत यार्क के हाथ लगे । वह अपने बेटे रिचार्ड से पूछने लगा—

"क्या किसी ने साल्सवरी को भी देखा है ? वह बूढा साल्सवरी, जो रणक्षेत्र में अपने बुढापे को भूल जाता है जो युवकों से भी अधिक लडता है । यदि आज साल्सवरी मर गया तो यह हमारी जीत नहीं, किन्तु हार है ।

रिचार्ड—पूज्य पिता जी ! मैंने आज तीन बार उसे घोड़े पर चढाया और तीन बार लडने से निषेध किया । परन्तु वह ऐसी ही जगह पहुँच जाता या जहाँ भय अधिक हो । जिस प्रकार सादे मकान में सुनहरे परदे लगे हों इसी प्रकार इस वृद्धावस्था में उसका साहस मालूम होता है । इतने में साल्सवरी वहीं पर आगया और कहने लगा—

"आज हम सब खूब लडे । ईश्वर जाने मुझे कितने दिन

म्बरलैण्ड, स्ट्रूटफोर्ड और *क्लिफर्ड ने हमारे ऊपर धावा किया तो नार्थम्बरलैण्ड मारा गया ।" इस पर एडवर्ड ने अपनी रक्त-मय तलवार को दिखा कर कहा कि 'मैंने स्ट्रूटफोर्ड के बाप वक्रिहम को मार डाला ।"

रिचार्ड ने सोमरसेट के सिर को पटक कर कहा "मेरे पराक्रम को यह खय कह देगा ।"

यार्क—रिचार्ड ने सब से प्रशसनीय काम किया । परन्तु क्या लार्ड सोमरसेट ! आप मर गये ?

नाफ्रांक—जोान आफु † गाएट की सब सन्तान को यही आशा रखनी चाहिए ।

रिचार्ड—इस प्रकार मैं हनरी के सिर को हिलाऊँगा !

अब इन लोगो ने भवन में जाकर यार्क को राजगद्दी पर बिठा दिया । विचारें सभासद इनका मुँह ताकते रहे । किसी की यह हिम्मत न पडी कि कुछ कह सकता ।

यार्क का गद्दी पर पैर रखना था कि हनरी वहाँ पर आ गया । क्लिफर्ड, नार्थम्बरलैण्ड (पहले नार्थम्बरलैण्ड का लडका) वेस्टमोरलैण्ड और एक्सीटर उसके साथ थे । हनरी ने अपनी गद्दी पर यार्क को बैठा देखकर सभामन्त्रों से कहा—

"महाशयो ! देखो यह राजशत्रु सिंहासन पर बैठा है और दुष्ट चारिक की सहायता से इङ्गलैण्ड का राजा होना चाहता है । क्लिफर्ड और नार्थम्बरलैण्ड ! देखो इसने तुम दोनों के पिताओं का सहार किया है । इसलिए तुमको इससे बदला लेना चाहिए ।"

* यह क्लिफर्ड उस क्लिफर्ड का लडका था जो पहले मर चुका था ।

† चतुर्थ हनरी का पिता ।

छठा हनरी

तीसरा भाग

(HENRY VI. PART III)



दू

सरे भाग में यह बताया जा चुका है कि सेण्ट पेलवन्स की लड़ाई में हार कर छठा हनरी राजसभा करने के लिए लन्दन में आया और सभासदों को निमंत्रित करके सभा की। जिस समय सभाभवन (Parliament House) में राजमन्त्रि-गण वर्तमान दुर्घटना पर विचार कर रहे थे, यार्क अपने पुत्रों, एडवर्ड और रिचर्ड तथा नार्फोल्क और वारिक, के साथ वहाँ पर आ गया। इनकी टोपियों में श्वेत गुलाब के फूल लगे हुए थे और इनके विपक्षियों अर्थात् हनरी के साथियों का चिह्न लाल गुलाब था, इसलिए इस युद्ध को जो पेलवन्स की लड़ाई से आरम्भ हुआ और बराबर २५ वर्ष तक रहा गुलाब युद्ध के नाम से प्रसिद्ध किया गया है।

जिस समय यार्क अपने साथियों सहित राजसभा-भवन को और आया था उसका विचार हनरी को पकड़ लेने का था। परन्तु हनरी अवसर पाकर निकल गया। इसीलिए जब वारिक ने कहा "कि न जाने हनरी किस तरह हमारे हाथ से निकल गया?" तो यार्क ने उत्तर दिया।

"जब हम नार्थम्बरलैण्ड की सेना का पीछा कर रहे थे, हनरी अपने आदमियों को छोड़कर भाग गया और जब नार्थ-

यार्क—(सभासदों से) क्या आप लोग यह जानना चाहते हैं कि मेरा राज पर क्या अधिकार है ?

हनरी—तेरा राज पर कुछ भी अधिकार नहीं । तेरा बाप तेरी तरह यार्क का ड्यूक था । तेरा पितामह मार्टीमर, मार्च का जागीरदार था । मैं पाँचवें हनरी का पुत्र हूँ, जिसने डौफिन से फ्रांस को छीन लिया ।

चारिक—फ्रांस के विषय में क्यों कहता है । उसे तो तू खो चुका !

हनरी—क्या तुम समझते हो कि हनरी अपना राज इस तरह छोड़ देगा ! वह राज, जिस पर उस के बाप और दादे ने राज किया है ।

चारिक—अच्छा ! अपना अधिकार सिद्ध कर दे । और फिर राज तेरा है ।

हनरी—चाहे हनरी ने इङ्ग्लैण्ड को जीत कर राज किया था ।

यार्क—नहीं ! वह अपने राजा से लड़ पड़ा था ।

हनरी—क्या राजा गोद नहीं रख सकता ?

यार्क—इससे क्या प्रयोजन ?

हनरी—यदि पेंसा है तो मैं नियमानुसार राजा हूँ, क्योंकि रिचार्ड ने सब लोगों के सामने मुकुट चाहे हनरी को दे दिया था ।

यार्क—उससे बलान्कार से मुकुट ले लिया गया ।

चारिक ने इस समय अपने पैर जमीन पर मारे और आहट के सुनते ही बहुत से सिपाही राजभवन में घुस आये । अब तो हनरी डर गया और समझा कि मैं फँद हुआ । बस उसने यार्क से कहा कि “यावर्जीवन मुझे राज करने दो । इसके पश्चात् राज तुम्हारा और तुम्हारी सन्तान का ” यार्क ने यह

नार्थम्बरलैण्ड—ईश्वर मेरी सहायता करे ! मैं अथवा वदला लूँगा ।

क्लिफर्ड—इसीलिए मैंने अभी शस्त्र हाथ से नहीं रक्खा ।

वैस्टमोरलैण्ड—अभी मैं इस दुष्ट को गद्दी से खींचे लेता हूँ ।

वह यार्क को खींचने के लिए आगे बढ़ने लगा । इतने में हनरी ने कहा—

“यार्क ! दुष्ट यार्क ! नीचे उतर और मेरे सामने माथा टेक ! मैं तेरा राजा हूँ ।”

यार्क—मैं तेरा राजा हूँ ।

एक्सोटर—धिक् ! धिक् ! अरे तुझे हनरी ने यार्क का ब्यूक बनाया था ।

यार्क—यह जागीर मेरे बाप-दादों की है ।

एक्सोटर—तेरा बाप राजशत्रु था ।

यार्क—तू स्वयं राजद्रोही है जो हनरी का साथ देता है ।

हनरी—अरे क्या मैं खड़ा रहूँ और तू सिंहासन पर बैठा रहे ।

यार्क—अवश्य अवश्य ! यही होगा ! तुझे सतोष करना चाहिए ।

वारिक—लङ्कास्टर की जागीर तुझे मिल सकती है । यार्क राज करेगा ।

वैस्टमोरलैण्ड—वह राज भी करेगा और लङ्कास्टर की जागीर भी लेगा ।

वारिक—वारिक ऐसा करने न देगा ! क्या तुम मुझे भूल गये, जिसने तुम्हारे पिता को हरा कर मार डाला था ।

नार्थम्बरलैण्ड—वारिक ! याद रख ! तुझे और तेरे सम्बन्धियों को इसका बदला देना पड़ेगा ।

वैस्टमोरलैण्ड—यार्क ! तू और तेरे लडके ! नहीं नहीं ! तेरे वश के इतने आदमी मारे जायेंगे जितनी बूँद रक्त मेरे बाप के शरीर में था ।

यार्क—(सभासदाँ से) क्या आप लोग यह जानना चाहते हैं कि मेरा राज पर क्या अधिकार है ?

हनरी—तेरा राज पर कुछ भी अधिकार नहीं । तेरा बाप तेरी तरह यार्क का ड्यूक था । तेरा पितामह मार्टीमर, मार्च का जागीरदार था । मैं पाँचवें हनरी का पुत्र हूँ, जिसने डौफिन से फ्रांस को छीन लिया ।

वारिक—फ्रांस के विषय में क्यों कहता है । उसे तो तू यो चुका !

हनरी—क्या तुम समझते हो कि हनरी अपना राज इस तरह छोड़ देगा । वह राज, जिस पर उस के बाप और दादे ने राज किया है ।

वारिक—अच्छा ! अपना अधिकार सिद्ध कर दे । और फिर राज तेरा है ।

हनरी—चाहे हनरी ने इङ्ग्लैण्ड को जीत कर राज किया था ।

यार्क—नहीं ! वह अपने राजा से लड पडा था ।

हनरी—क्या राजा गेद नहीं रख सकता ?

यार्क—इससे क्या प्रयोजन ?

हनरी—यदि ऐसा है तो मैं नियमानुसार राजा हूँ, क्योंकि रिचार्ड ने सब लोगों के सामन मुकुट चाहे हनरी को दे दिया था ।

यार्क—उससे बलाकार से मुकुट ले लिया गया !

वारिक ने इस समय अपन पैर जमीन पर मारे और आहट के सुनते ही बहुत से सिपाही राजभवन में घुस आये । अब तो हनरी डर गया और समझा कि मैं कैद हुआ । बस उमने यार्क से कहा कि "यावज्जीवन मुझे राज करने दो । इसके पश्चात् राज तुम्हारा और तुम्हारी संन्तान का " । यार्क ने यह

वात स्वीकार करली और गद्दी से उतर पडा। उसने शपथ खाई कि कभी मन, चाणी, या कर्म से हनरी का विरोध न करेगा। हनरी ने लिख दिया कि मेरे पीछे राज यार्क या उसके पुत्रों का होगा।

छूठे हनरी के एक लडका था, जिसका नाम था एडवर्ड और जिसको यार्क के लडके एडवर्ड से भिन्न करने के लिए हम प्रिंस आफ वेल्ज कहेंगे। जिस समय महारानी मारगरेट ने सुना कि मेरे लडके को राज के अधिकार से च्युत कर दिया है, तो वह बहुत विगडी। मारगरेट हनरी की तरह डरपोक या मृदु स्वभाव की नहीं थी। वह कभी राज देने को तैयार नहीं थी। इसलिए इस प्रतिकूल खबर को सुनते ही प्रिंस आफ वेल्ज को साथ लिये वह वहाँ पर आ पहुँची, और हनरी को बुरा भला कहने लगी। हनरी ने कहा "प्यारी रानी! सन्तोष करो।" मारगरेट—ऐसी दशा में कौन सन्तोष कर सकता है? अभागो

आदमी! अच्छा होता अगर मैं तुझसे विवाह न करती और तेरे लिए पुत्र न जनती। क्योंकि तूने अपने पुत्र के साथ ऐसा अन्याय किया। क्या उसका जन्म का अधिकार इस प्रकार नष्ट हो गया। यदि तू उसे मेरी अपेक्षा आधा भी चाहता या तूने उसके जनने में मुझसे आधा भी कष्ट उठाया होता या जिस प्रकार अपने रुधिर से मैंने उसका पोषण किया उसी प्रकार तूने किया होता तो तू अपने प्राण देना पसन्द करता परन्तु अपने पुत्र को राज के अधिकार से च्युत करना स्वीकार न करता।

प्रिंस आफ वेल्ज—पिता जी! जब आप राजा हैं तो मे क्यों न होऊँ?
हनरी—मारगरेट! क्षमा करो! प्रिय पुत्र! क्षमा करो! वारिक और यार्क ने मुझसे मजबूर करके स्वीकार करा लिया।

मारगरेट—मजबूर करके ! हाँ मजबूर करके ! क्या यह राजा है ? राजा को कौन मजबूर कर सकता है ? हे कायर श्रमागे ! तूने अपना, मेरा और अपने पुत्र का नाश कर लिया । क्या तू समझता है कि श्रव वच जायगा ? क्या भेड़ियों से धिरी हुई भेड़ वच जाती है ? यदि मे तेरी जगह होती तो चाहे सिपाही लोग भालो पर उछाल उछाल कर मुझे मार डालते परन्तु इस अन्याय-युक्त बात को स्वीकार न करती ! परन्तु तू अपने प्राणों को यश से अधिक चाहता है । अनपव में तेरे पास से जाती हैं और जब तक राजसभा से यह निश्चय न हो जायगा कि तेरे पीछे मेरा लडका गद्दी पर बैठेगा उस-समय तक तेरे पास न आऊँगी । मैं जाती हूँ और नार्थम्बरलेण्ड आदि को सहायता से यार्क का सामना करूँगी ।

यह कह कर मारगरेट प्रिन्स आफ वेल्स को साथ लिये वहाँ से चली गई । और वेरुफोल्ड के पास बहुत सी सेना के साथ यार्क का मुक़ाबला किया । क्लिफर्ड, नार्थम्बरलेण्ड और बहुत से अन्य योद्धा उसके साथ थे । पहले तो क्लिफर्ड ने यार्क के छोटे लडके रटलेण्ड को जो महल में अपने अव्यापक के साथ पढ़ रहा था पकड़ लिया और उसे मार कर उसके रक्त में रुमाल रंग लिया । फिर वे सब समर-क्षेत्र में आकर लड़ने लगे । उड़ा भयङ्कर युद्ध हुआ । यार्क के लडके बड़े साहस से लड़े । तान वार रिचार्ड ने यार्क के लिए रास्ता कर दिया और कहा "पिताजी ! साहस से लड़िए ।" एडवर्ड कई बार रुधिर-भरे वरों-सहित अपने बाप की सहायता को आया । रिचार्ड अपनी सेना को अपने उत्साह से उत्तेजित कर रहा था और कहता जाना था कि या तो राज मिलेगा या मौत ! परन्तु इनकी

वात स्वीकार करली और गद्दी से उतर पडा। उसने शपथ खाई कि कभी मन, वाणी, या कर्म से हनरी का विरोध न करूँगा। हनरी ने लिख दिया कि मेरे पीछे राज यार्क या उसके पुत्रों का होगा।

छूटे हनरी के एक लडका था, जिसका नाम था एडवर्ड और जिसको यार्क के लडके एडवर्ड से भिन्न करने के लिए हम प्रिंस आफ वेल्ज कहेंगे। जिस समय महारानी मारगरेट ने सुना कि मेरे लडके को राज के अधिकार से च्युत कर दिया है, तो वह बहुत विगडी। मारगरेट हनरी की तरह डरपोक या मृदु स्वभाव की नहीं थी। वह कभी राज देने को तैयार नहीं थी। इसलिए इस प्रतिकूल खबर को सुनते ही प्रिंस आफ वेल्ज को साथ लिये वह वहाँ पर आ पहुँची, और हनरी को बुरा भला कहने लगी। हनरी ने कहा "प्यारी रानी! सन्तोष करो।" मारगरेट—ऐसी दशा में कौन सन्तोष कर सकता है? अभागो

आदमी! अच्छा होता अगर मैं तुझसे विवाह न करती और तेरे लिए पुत्र न जनती। क्योंकि तूने अपने पुत्र के साथ ऐसा अन्याय किया! स्या उसका जन्म का अधिकार इस प्रकार नष्ट हो गया। यदि तू उसे मेरी अपेक्षा आधा भी चाहता या तूने उसके जनने में मुझसे आधा भी कष्ट उठाया होता या जिस प्रकार अपने रुधिर से मैंने उसका पोषण किया उसी प्रकार तूने किया होता तो तू अपने प्राण देना पसन्द करता परन्तु अपने पुत्र को राज के अधिकार से च्युत करना स्वीकार न करता!

प्रिंस आफ वेल्ज—पिता जी! जब आप राजा हैं तो मैं क्यों न होऊँ?
हनरी—मारगरेट! क्षमा करो! प्रिय पुत्र! क्षमा करो! वारिक और यार्क ने मुझसे मजबूर करके स्वीकार करा लिया।

मारगरेट—मजबूर करके ! हाँ मजबूर करके ! क्या यह राजा है ? राजा को कौन मजबूर कर सकता है ? हे कायर अभागे ! तूने अपना, मेरा और अपने पुत्र का नाश कर लिया । क्या तू समझता है कि अब वच जायगा ? क्या भेड़ियों से घिरी हुई भेड़ वच जाती है ? यदि मैं तेरी जगह होती तो चाहे सिपाही लोग भालों पर उछाल उछाल कर मुझे मार डालते परन्तु इस अन्याय-युक्त बात को स्वीकार न करती ! परन्तु तू अपने प्राणों को यश से अधिक चाहता है । अनपव्र म तेरे पास से जाती हूँ और जब तक राजसभा से यह निश्चय न हो जायगा कि तेरे पीछे मेरा लडका गद्दी पर बैठेगा उस-समय तक तेरे पास न आऊँगी । मैं जाती हूँ और नार्थम्बरलेण्ड आदि की सहायता से यार्क का सामना करूँगी ।

यह कह कर मारगरेट प्रिंस आफ वेल्ज को साथ लिये वहाँ से चली गई । और बेकफ्रील्ड के पास बहुत सी सेना के साथ यार्क का मुकाबला किया ! क्लिफर्ड, नार्थम्बरलेण्ड और बहुत से अन्य योद्धा उसके साथ थे । पहले तो क्लिफर्ड ने यार्क के छोटे लडके स्टलेण्ड को जो महल में अपने अव्यापक के साथ पढ़ रहा था पकड़ लिया और उसे मार कर उसके रक्त में रुमाल रंग लिया । फिर वे सत्र समर-क्षेत्र में आकर लडने लगे । बड़ा भयङ्कर युद्ध हुआ । यार्क के लडके बड़े साहस से लडे । तीन बार रिचार्ड ने यार्क के लिए रास्ता कर दिया और कहा "पिताजी ! साहस से लडिए ।" एडवर्ड कई बार रघिर-भरे बख्शों-सहित अपने बाप की सहायता को आया । रिचार्ड अपनी सेना को अपने उत्साह से उत्तेजित कर रहा था और करता जाता था क्रिया तो राज मिलेगा या मौत ! परन्तु इनकी

धीरता काम न आई । यार्क की हार हुई और मारगरेट ने विजय पाई । यार्क के लडके तो भाग गये । परन्तु वह इतना धक गया था कि खेत से न उठ सका और मारगरेट, क्लिफर्ड और नार्थम्बरलैण्ड ने उसे पकड़ लिया । मारगरेट ने उसके साथ बड़े अत्याचार किये । पहले तो कागज का मुकुट बनाकर उसके सिर पर रख दिया गया, फिर उसके पुत्र स्टलैण्ड के खून से भोगा हुआ रुमाल उसके मुँह पर डाल दिया गया । जब वह रोने लगा तो मारगरेट ने उसको बहुत अपशब्द कहे और अन्त में पहले क्लिफर्ड ने, फिर मारगरेट ने उसे मार डाला !

इस समय वारिक लन्दन में था । जब उसने सुना कि वेकफील्ड में उसके साथियों की हार हुई और यार्क मारा गया तो वह शीघ्र ही वहाँ से सेण्ट एलबन्स की ओर बढ़ा कि रानी मारगरेट को लन्दन आने से रोक दे । क्योंकि वेकफील्ड की जीत से प्रफुल्लित होकर मारगरेट लन्दन को आने तथा राजसभा से अपने पुत्र को युवराज नियत कराने के लिए आरंभ ही थी । हनरी इस समय भी वारिक के साथ था । सेण्ट एलबन्स के निकट आकर फिर भारी युद्ध हुआ । वारिक की सेना हार गई और जिस समय यह लोग भागने लगे, हनरी उनके हाथ से छूट कर रानी मारगरेट से जा मिला ।

यार्क के मरने के उपरान्त उमका लडका एडवर्ड यार्क वालों का मुखिया बना और यद्यपि इन लोगों की दो लडाइयों में हार हो चुकी थी तथापि वारिक ने हिम्मत न हारी और इन लोगों को इकट्ठा करके जल्दी से लन्दन में पहुँच गया । यद्यपि जीत मारगरेट की हुई थी परन्तु अभी उसे लन्दन जाने में सफलता नहीं हुई थी कि एडवर्ड लन्दन पहुँच कर वारिक की सहायता से चोर्थे एडवर्ड के नाम से राजगद्दी पर बैठ गया और देश भर

मैं अपने राजा होने का ढँढोरा पिटवा दिया ! अब मारगरेट, हनरी और प्रिंस आफ् वेल्ज क्लिफर्ड और नार्थम्बरलैण्ड समेत यार्क नगर में आये । नगर के द्वार पर यार्क का सिर लटका हुआ था । उसकी ओर सकेत करके मारगरेट ने कहा—

“स्वामिन् । देखिए ! आपका शत्रु, जिसने आपका राज-मुकुट लेने का इरादा किया था, वह है । उसे देखकर अपने हृदय को सतुष्ट कीजिए ।”

परन्तु हनरी को इस दृश्य से सतोष नहीं हुआ, क्योंकि उसका आत्मा कह रहा था कि मेरे पितामह ने बलात्कार और अन्याय से राज ले लिया था और वास्तव में यह राज यार्क को ही मिलना चाहिए । यदि हनरी का बस चलता तो वह कभी यार्क के विरुद्ध लड़ाई न करता । परन्तु उसकी रानी भगडा मचा रही थी । हनरी जेसान्याय-प्रिय था घँसा बलवान् नहीं था । इसलिए अपना इच्छा पूर्ण करने में उसे सफलता नहीं होती थी । पहले दिखलाया जा चुका है कि उसका सर-दाक ग्लोस्टर किस प्रकार उसकी इच्छा के विरुद्ध मारा गया, फिर मारगरेट ने किस प्रकार उसे युद्ध के लिए उत्तेजित किया । इन सब बातों से भली भाँति प्रकट होता है कि हनरी का हृदय कोमल और बलहीन था । मारगरेट की बात सुन कर वह कहने लगा—

“मेरे आत्मा को दुःख होता है । हे ईश्वर ! क्षमा कर । यह मेरा अपराध नहीं है ।”

क्लिफर्ड ने इस पर कहा—

“महाराज ! आपको ऐसी कोमलता उचित नहीं है । सिद्ध कभी किसी पर दया नहीं करने । क्या सर्प उस मनुष्य को बिना काटे छोड़ देता है जो उसकी पाँठ पर पैर रगता हो । दय

कर तो चींटी भी काट खाती है । यार्क ने आपका राज लेने की इच्छा की थी और आपके लडके को राज से च्युत कर दिया था । आपने इसका विरोध न किया । पत्नी भी उस मनुष्य पर आक्रमण करते हैं जो उनके बच्चों को मारता हो । इन्हीं से शिक्षा ग्रहण कीजिए । आप अपने लडके की ओर देखिए । आपके पीछे यह कहेगा कि "जिस राज को मेरे परदादे और दादे ने प्राप्त किया था उसको मेरे बाप ने रौ दिया", इसलिए राजन् ! अपने हृदय को कठोर कीजिए और अपने राज की रक्षा करने का प्रयत्न कीजिए ।

हनरी—क्लिफर्ड । तुम्हारी युक्तियाँ प्रबल हैं । परन्तु क्या तुमने नहीं सुना कि अन्याय से ली हुई चीज दुःखदायी होती है ? पुत्र को तो वही पिता अच्छा लगता है । उसजेके लिए धन एकत्र करके नरक को चला जाय । मैं अपने पुत्र के लिए अपने शुभ कार्य छोड़ जाऊँगा । अच्छा होता अगर मेरे पिता जी मेरे लिए कुछ न छोड़ जाते । हाय ! यार्क तेरे सिर को देखकर मुझे कैसा रोद होता है ।

जब यह बातें हो रही थी उसी समय चतुर्थ एडवर्ड और वारिक सेना सहित वहाँ पर आगये । और एडवर्ड ने कहा—

"भूठे हनरी ! मेरे आगे माथा टेक और अपना मुकुट मेरे सिर पर रख ।"

मारगरेट—चल ! छोकरे ! परे हट !

एडवर्ड—मैं इसका राजा हूँ । इसलिए इसको चाहिए कि अपने सम्राट् के आगे सिर झुकावे ! इसने मुझे अपना उत्तराधिकारी चुना था, अब प्रतिज्ञा भंग करके अपने पुत्र को राज देना चाहता है ।

क्लिफर्ड—यही तो उचित बात है। पिता के पीछे पुत्र राजा होता है।

रिचार्ड—अरे कसाई ! तू भी बोलता है !

क्लिफर्ड—हाँ मैं बोलता हूँ। तू या तेरे बड़े मेरा क्या कर सकते हैं ?

रिचार्ड—इस कसाई ने थालर स्ट्रैण्ड को मार डाला।

क्लिफर्ड—और बूढ़े यार्क को भी !

चारिक—हनरी ! राज देने को तैयार है या नहीं ?

मारगरेट—हा ! हा ! बातूनी चारिक ! सेण्ट एडवन्स में तेरी टाँगों ने तेरे हाथों की अपेक्षा अधिक काम किया था !

चारिक—तब मैं भागा था, अब तेरी चारी है।

क्लिफर्ड—तू तो पहले भी यही कहता था !

चारिक—तो क्या तूने मुझे भगाया था ?

एडवर्ड—हनरी ! क्या तू मुझे मेरा राज देगा ?

चारिक—अगर न देगा तो इतने आदमियों का खून इसके सिर है। क्योंकि एडवर्ड को राज मिलना ही न्याय है।

प्रिंस आफ वेल्स—यदि यहाँ न्याय है तो अन्याय क्या होगा ?

रिचार्ड—अपनी मा का सिखाया बोल रहा है।

मारगरेट—अरे तू तो बाप मा किसों की कड़ी नहीं मानता !

रिचार्ड—हा ! हा ! तू बोलता है। अब इङ्ग्लैण्ड में आकर तुझे यह साहस हो गया ! तेरा बाप भी राजा कहलाता है, जैसे कोई नाले का नाम समुद्र रख दे।

*मारगरेट का पिता नेपिलिज आदि कई देशों का राजा कहलाता था, यद्यपि उसके पास भेन और पेंजू के सिवा और कुछ नहीं था !

इस प्रकार थोड़ा देर तक यह लोग वाक्युद्ध करते रहे। परन्तु इसके पश्चात् युद्ध आरम्भ हुआ। टौटन नामी नगर के पास दोनों दल मिले और ऐसा घोर युद्ध हुआ कि समस्त इङ्गलैण्ड वीरों से खाली होगया। कहते हैं कि दोनों ओर के बीस बीस हजार आदमी मारे गये। समस्त गुलाब-युद्ध में टौटन की लड़ाई सबसे बड़ी हुई। पहले तो यार्क वाले हारते हुए मालूम हुए, परन्तु अन्त में उनकी जीत हो गई। इस युद्ध ने हनरी को बहुत निर्बल कर दिया और उसके उभरने की कोई आशा नहीं क्लिफर्ड मारा गया। अन्य बहुत से योद्धा खेत रहे। हनरी अपनी रानी और लडके सहित स्काटलैण्ड को भाग गया। और चौथे एडवर्ड का लन्दन में आकर बड़े समारोह से राज्याभिषेक हुआ।

थोड़े दिनों के पश्चात् हनरी को अपने देश की याद आई और वह उसे बिना देखे न रह सका। इसलिए एक दिन पुजारी का भेस रखा, हाथ में धर्मपुस्तक लिये हुए इङ्गलैण्ड के उत्तरी भाग में आ निकला और यह देखकर कि वही इङ्गलैण्ड, जिस पर वह थोड़े दिनों पहले राज करता था और जो उसका देश कहलाता था, आज दूसरों के हाथ में है, उसकी आँखों से आँसू निकल पड़े। दो शिकारियों ने, जो उस समय उसी वन में आरेट के लिए गये हुए थे, उसे पकड़ लिया और चौथे एडवर्ड के हवाले कर दिया। एडवर्ड ने उसे कैद कर लिया।

हनरी की रानी मारगरेट अपने पुत्र सहित स्काटलैण्ड से फ्रांस को भाग गई। और उसने फ्रांस नरेश लुइस से सहायतार्थ प्रार्थना की। जिस समय मारगरेट फ्रांस के राज दरवार में प्रविष्ट हुई तो लुइस खड़ा होगया और स्वागत करके कहने लगा—

“राजराजेश्वरो ! महारानी ! आप मेरे आसन पर विराजिए, क्योंकि इस प्रकार खड़ा रहना आपको उचित नहीं है ।”
 मारगरेट—नहीं ! महाराज ! अब मुझे उस स्थान पर सेवकाई
 करना चाहिए जहाँ राजे शासन करते हैं । मैं मानती हूँ
 कि पहले मैं इङ्गलिस्तान की रानी थी ! परन्तु अब
 दुर्भाग्य ने मुझे पददलित कर दिया है और अब मेरा
 बहुत अपमान हो चुका है । अतएव आप मुझे वही स्थान
 दीजिए जो मेरी वत्तमान अवस्था के अनुकूल हो !

लूइस—भला ! आप ऐसी निराश क्यों हैं ?

मारगरेट—कहते हुए मेरी जीभ रुकती है और आँसों में आँसू
 भर आते हैं । कलेजा टुकड़े टुकड़े हुआ जाता है ।

लूइस—चाहे कुछ हो ! हमारे लिए अब भी आप महारानी
 हो ! इसलिए मेरे पास उच्च आसन पर सुशोभित हजिए ।

मारगरेट ने बैठ कर सब हाल कहा और चौथे एडवर्ट के
 विरुद्ध उससे सहायता चाही । लूइस ने यद्यपि कोई निश्चित
 उत्तर नहीं दिया, परन्तु कुछ कुछ सहारा अवश्य दिया और
 प्रतिज्ञा की कि सोच विचार कर जो कुछ बन पड़ेगा किया
 जायगा ।

अभी मारगरेट वहीं थी कि वारिक भी इङ्गलैण्ड से आकर
 वहीं पहुँच गया । वारिक वस्तुतः बड़ा बुद्धिमान् था । उसने
 पहले ही से समझ लिया था कि मारगरेट को फ्रांस से सहा-
 यता मिल जायगी और न जाने अँट किस फरघट बैठे इसलिए
 उसने फ्रान्स्मनरेश से मेल करने का एक नया उपाय सोचा और
 एडवर्ट (चौथे) को इस बात पर राज़ी करके कि उसका
 विवाह फ्रांस-नरेश की बहन योना से हो जाय, उसकी आँसू से
 फ्रांस दरबार में सदेमा ले गया ।

लूइस ने प्रार्थना स्वीकार करली और यह निश्चित हो गया कि बोना डकलैण्ड को महारानी होगी। मारगरेट को उसने अब स्पष्टतः कह दिया कि यद्यपि मुझे तुम्हारे और हनरी के साथ सहानुभूति है, परन्तु वशावलि के अनुकूल राज एडवर्ड का ही है। इसलिए मैं सहायता नहीं दे सकता।

परन्तु इस समय वारिक का बनाबनाया खेल एडवर्ड की गलती से बिगड़ गया। क्योंकि उसने इस समय वारिक की अनुपस्थिति में, बिना उसकी इच्छा के, एलीज़बेथ से विवाह कर लिया। एलीज़बेथ का भूतपूर्व पति हनरी की ओर से लडा था। एडवर्ड के राज्याभिषेक पर उसने आकर प्रार्थना की कि मेरे पति की जायदाद मेरे पुत्रों को दे दी जाय। जिस समय यह राजा के समीप आई, राजा इस पर मोहित हो गया और क्रुट से उस के साथ विवाह कर लिया।

जब इस विवाह के समाचार फ्रांस में पहुँचे तो लूइस को बड़ा क्रोध आया। उसे यह बात अच्छी न लगी कि पहले उस की बहन के साथ विवाह करने की इच्छा प्रकट कर के फिर बिना किसी कारण के एडवर्ड ने दूसरी स्त्री से विवाह कर लिया, इस से लूइस का बड़ा अपमान हुआ और उसने क्रोध में आकर मारगरेट को सहायता देने और एडवर्ड को गद्दी से उतारने की प्रतिज्ञा करली।

उधर धारिक भी एडवर्ड से क्रुद्ध हो गया, क्योंकि वह उसके इस नये विवाह से अप्रसन्न और असन्तुष्ट था। इसलिए उस ने भी मारगरेट को सहायता की और अपनी बड़ी लडकी का विवाह - मारगरेट के पुत्र प्रिंस आफ वेल्स से करने का निश्चय कर लिया।

जब एडवर्ड ने वारिक के विरोध की खबर सुनी तो उसने लडार्ड की तैयारियाँ कर दीं। परन्तु उसका भाई क्लेरेंस वारिक से मिल गया, क्योंकि वारिक की छोटी लडकी का उससे विवाह हो गया था।

जब वारिक ने फ्रांस से आकर सेना एकत्रित की तो एडवर्ड उस के मुकाबले के लिए आगे बढ़ा, परन्तु पकड़ा गया। वारिक ने एडवर्ड को यार्क में कैद कर दिया और हनरी को कैद से छुड़ा कर बादशाह बना दिया।

एडवर्ड यार्क से भागकर बरगण्डी को चला गया।

बरगण्डी के राजा ने उसकी सहायता की, और बहुत सी सेना उस के साथ भेजी। पहले क्वेएटरी में वारिक के साथी इकट्ठे हुए जिनमें लार्ड मौएटेग, लार्ड आफ्सफोर्ड, और लार्ड सोमसेट भी थे। एडवर्ड का भाई क्लेरेंस जो पहले वारिक से मिल गया था, अब फिर अपने भाई की ओर आ गया। और दोनों दलों की वार्निट नामक रणक्षेत्र में मुठभेड़ हुई। एडवर्ड बड़ी वीरता से लड़ा और वारिक उस के हाथ से मारा गया। वारिक के मरते ही उस के साथियों में खलबली मच गई और उस के शत्रुओं के मन बढ गये, क्योंकि वारिक से सब डरते थे। यह वारिक ही था जिसने हनरी को गद्दी से उतार कर एडवर्ड को राजा बनाया था। यह वारिक ही था, जिसने एडवर्ड के पिता यार्क को लडने के लिए उत्तेजित किया था। यह वारिक ही था जिसने फिर हनरी को सहारा दिया, सब पूछिए तो वारिक ही गुलाब-युद्ध का कारण था। इसी की वजह से युद्ध आरम्भ हुआ। इसी के द्वारा युद्ध की स्थिति हुई और इसी के शांत होते समय युद्ध भी शांत हो गया। वारिक अपने समय का बड़ा योद्धा हुआ है। उसके नाम से राजे काँपते थे। इङ्ग्लैण्ड

को राजगद्दी तो सर्वथा उस के हाथ में थी। उसे सत्राट-निर्माता (King Maker) कहा करते थे। वह जिस को चाहता था उसे गद्दी पर बिठा देता था और जब उससे अप्रसन्न होता तो राज-मुकुट उसके सिरसे उतार कर दूसरे के सिर पर रख देता था। अत्र चार्निट के रणक्षेत्र में वारिक की मृत्यु होने से युद्धकी जान सी निकल गई।

जब थोड़े दिनों पीछे रानी मारगरेट फ्रांस से सेना लेकर आई तो उसने फिर अपने साथियों को उभारा और ट्यूक्सवरी पर बड़ा भयङ्कर युद्ध हुआ ! जय एडवर्ड की हुई और मारगरेट अपने पुत्र सहित पकड़ी गई। एडवर्ड ने उसके पुत्र से पूछा—

“कह ! दुष्ट ! तुझे क्या दण्ड दिया जाय, क्योंकि तूने मेरी प्रजा को मेरे विरुद्ध भडकाया है !”

राजकुमार—“अरे ! दुष्ट ! अपने बडों से धृष्टता करता है। जो प्रश्न मुझे तुझसे करना चाहिए वही प्रश्न करने से क्या तात्पर्य है ? क्योंकि तूने मेरे पिता की प्रजा को उसके विरुद्ध भडकाया है, जिसके लिए तुझे भारी दण्ड दिया जायगा !”

जिस समय राजकुमार यह बातें कर रहा था, एडवर्ड ने उसे तलवार मार दी। इसके देखते ही उसके भाई क्लेरेंस और रिचार्ड ग्लोस्टर ने भी वारी वारी से तलवार चलाई और विचार राजकुमार वही पर डेर हो गया। ग्लोस्टर ने मारगरेट को और भी तलवार चलाई, परन्तु एडवर्ड ने उसे रोक दिया। मारगरेट रोती रही। जब एडवर्ड ने हुक्म दिया कि इसे यहाँ से ले जाओ तो वह कहने लगी—

“नहीं नहीं। ले मत जाओ। मुझे यहीं समाप्त करदो !”

इस पर क्लेरेंस ने उत्तर दिया ।

“नहीं नहीं । मैं तुम्हें इतना आनन्द नहीं देना चाहता ।”

मारगरेटर को तो घलात्कार से पकड़ कर ले गये, और रिचार्ड ग्लोस्टर लन्दन को चल दिया, जहाँ पर हनरी कैद था । हनरी उस समय किताब पढ़ रहा था । रिचार्ड ने जाकर कहा—

“महाराज क्री जय हो ! स्वामिन् । क्या आप पुस्तकावलोकन में प्रेसे सलग्न हैं ?”

हनरी—हाँ भले स्वामिन् । नहीं नहीं । मेरे स्वामिन्—क्योंकि असत्य भाषण पाप है । और 'भले' कहना असत्य है ।

रिचार्ड—(जेल के सरक्षक से) यहाँ से हट ! हम कुछ गुप्त वार्त्तालाप करना चाहते हैं ?

हनरी—(सरक्षक को चलता देखकर) इन्ही प्रकार गडरिया भेडिये को देखकर चला जाता है और बेचारी भेड की पहले तो ऊन कतरी जाती है, तत्पश्चात् गला काटा जाता है ! (रिचार्ड से) कहिये ! आप अब क्या हत्या करना चाहते हैं ?

रिचार्ड—अपराधी को सदैव शका होती है ! चोर जिम् भाडी को देखता है उसको सिपाही ही समझता है ।

हनरी—यदि पक्षी पक्यार किसी भाडी में फँस जाय तो उसे सब भाडियो पर शका होती है । मैं स्वतः अपनी आँसो से देख चुका हूँ कि मेरा छोटा भा बच्चा पकड़ लिया गया और मार डाला गया । क्या तू मेरे प्राण लेगा ?

रिचार्ड—क्या तू समझता है कि मैं हत्यारा हूँ ?

हनरी—यदि निर्दोष बालकों को मारना हत्या है तो मैं यह सफता हूँ कि तू अवश्य हत्यारा है ?—

को राजगद्दी तो सर्वथा उस के हाथ में थी। उसे सम्राट्-निर्माता (King Maker) कहा करते थे। वह जिस को चाहना था उसे गद्दी पर बिठा देता था और जब उससे अप्रसन्न होता तो राज-मुकुट उसके सिर से उतार कर दूसरे के सिर पर रख देता था। अब वार्निट के रणक्षेत्र में चारिक की मृत्यु होने से युद्धकी जान सी निकल गई।

जब थोड़े दिनों पीछे रानी मारगरेट फ्रांस से सेना लेकर आई तो उसने फिर अपने साथियों को उभागा और ट्यूक्सवरी पर बड़ा भयङ्कर युद्ध हुआ। जय एडवर्ड की हुई और मारगरेट अपने पुत्र सहित पकड़ी गई। एडवर्ड ने उसके पुत्र से पूछा—

“कह ! दुष्ट ! तुझे क्या दण्ड दिया जाय, क्योंकि तूने मेरी प्रजा को मेरे विरुद्ध भडकाया है !”

राजकुमार—“अरे ! दुष्ट ! अपने बडों से धृष्टता करता है।

जो प्रश्न मुझे तुझसे करना चाहिए वही प्रश्न करने से क्या तात्पर्य है ? क्योंकि तूने मेरे पिता की प्रजा को उसके विरुद्ध भडकाया है, जिसके लिए तुझे भारी दण्ड दिया जायगा !”

जिस समय राजकुमार यह बातें कर रहा था, एडवर्ड ने उसे तलवार मार दी। इसके देखते ही उसके भाई क्रैस और रिचार्ड ग्लोस्टर ने भी बारी बारी से तलवार चलाई और विचार राजकुमार वही पर डेर हो गया। ग्लोस्टर ने मारगरेट को और भी तलवार चलाई, परन्तु एडवर्ड ने उसे रोक दिया। मारगरेट रोती रही। जब एडवर्ड ने हुस्म दिया कि इसे यहाँ से ले जाओ तो वह कहने लगी—

“नहीं नहीं। ले मत जाओ। मुझे यहीं समाप्त कर दो !”

छठे हनरी की मृत्यु के पश्चात् चौथे एडवर्ड ने थोड़े दिनों तक शांतिपूर्वक राज किया । उसके मरते ही रिचार्ड ग्लोस्टर ने एडवर्ड के बालक पाँचवें एडवर्ड को मार कर राज ले लिया । यह कथा आगे आवेगी ।

रिचार्ड—मैंने तेरे लडके को तो उसकी धृष्टता के कारण मार डाला !

हनरी—यदि तुझे भी उसी समय मार डाला जाता, जब तूने पहले पहल धृष्टता की थी, तो तू कभी मेरे पुत्र के मारने को न रहता ! और मैं अब कहे देता हूँ कि हजारों पुरुष, जिनको इस समय मेरी भाँति भय नहीं है, हजारों वृद्ध पुरुष, सदस्त्रों विधवायें, सदस्त्रों अनाथ अपने मा-बाप को अकाल मृत्यु के कारण पछतायेंगे और उस घडा को कोसोंगे जिसमें तूने जन्म लिया था। जब तूने जन्म लिया था तो उल्लू वोला था और कुत्ते भोके थे। भूकम्प आया था। तेरे जन्मते समय तेरी मा को बहुत कष्ट हुआ था। मा के पेट से ही तेरे दाँत थे, जिनसे विदिन होता था कि तू जगत् को काट खाने के लिए उत्पन्न हुआ है। यदि जो कुछ मैंने सुना है वह सब ठीक हो तो तूने इसलिए जन्म लिया कि—

रिचार्ड—अब बकबक मत करो ! मैंने इसलिए जन्म लिया है कि मैं तुमको मार डालूँ !

यह कह कर उसने हनरी के ऐसे जोर से तलवार मारी कि वह वहीं ढेर हो गया।

रिचार्ड हनरी को मार कर बड़ा खुश हुआ, क्योंकि अब उसके शत्रु नष्ट हो चुके थे। परन्तु अभी वह सन्तुष्ट नहीं हुआ था, क्योंकि उसकी इच्छा अपने भाई चाँव एडवर्ड से राजगद्दी छीनने की थी। इस कार्य की पूर्ति के लिए वह अपने मँझले भाई क्लेरेंस और अन्य निज-वशजो को भी मारना चाहता था, जिसका वर्णन 'तृतीय रिचार्ड' में किया जायगा ! सच है, गद्दी के लालच में मनुष्य क्या क्या पाप नहीं करता !

लैपीडस को तो इन दोनों ने इसलिए बीच में मिला लिया था कि एक दूसरे की शक्ति असीम न हो जाय। अपने शत्रुओं के नाश के पश्चात् परन्तु रोमन राज्य की सैर को निकला और उसन पूर्वी यूरोप तथा पश्चिमी एशिया का चकर लगाया जहाँ जिसको मन चाहा उसी को गद्दी से उतार दिया और जिसको चाहा उसको जगह गद्दी पर बिठा दिया। इस प्रकार राज्यों को बाँटता हुआ परन्तु अब मिथ्र को ओर भुका, जहाँ कि प्रसिद्ध महारानी क्लियोपाट्रा राज करती थी। पहले क्लियोपाट्रा का थोडा सा हाल लिख कर हम आगे चले गे।

मिथ्र का बाटशाह अपनी मृत्यु के समय अपना राज्य अपने लडके टौलमी और अपनी लडकी क्लियोपाट्रा को दे गया था* जिन दोनों में देश नियम के अनुसार विवाह हो गया था। परन्तु क्लियोपाट्रा जो अपने भाई अर्थात् पति से उड़ी थी, अकेले राज करना चाहती थी। मिथ्र उस समय रोम बाला के अधीन था इसलिए रोम की राजसभा ने केवल टौलमी को राज देकर क्लियोपाट्रा और उसकी बहन आर्सीनो को देश से निकाल दिया।

जूलियस सीज़र ने मिथ्र पर अपना अधिक स्वत्व प्राप्त करने के लिए क्लियोपाट्रा को नई आशायें पैदा कीं और उधर टौलमी से भी बात नीत आरम्भ कर दी। टौलमी ने नौ बात का उत्तर युद्ध से दिया, परन्तु हार गया। क्लियोपाट्रा जिस के सौन्दर्य की प्रशंसा ऐतिहासिक हो गई है और जिसकी लावण्यता प्रायः अत्युक्ति-अतीत समझी जाती है, एक विलक्षण महिला

* मालूम होता है कि मिथ्र बाले सगे भाई बहन आपन में विवाह कर सकते थे।

एण्टनी और क्लियोपाट्रा

(ANTONY and CLEOPATRA)

अनुभूमिका

पाठकवर्ग ! आपने रोम का कुछ हाल 'जूलियस सीज़र' की कथा से जान लिया है। शेष इस वर्तमान कहानी से विदित होगा, जिस को 'एण्टनी और क्लियोपाट्रा' नामक नाटक में महाकवि शेक्सपियर ने दर्शाया है। परन्तु नाटकोक्त कहानी को आरम्भ करने से पूर्व उचित यह है कि जूलियस सीज़र की मृत्यु के पश्चात् और इस कहानी के पूर्व तक जो कुछ घटनाएँ रोम में हुई हैं उनका सक्षेप से वर्णन कर दें, जिससे इस नाटक के समझने में कुछ सहायता मिले।

आपने जूलियस सीज़र की मृत्यु का हाल पढ़ लिया। आपने यह भी जान लिया कि किस प्रकार फिलिपी की लड़ाई में सीज़र के सब घातक आत्मघात करके या किसी अन्यके हाथ से मारे गये। रोम का राज्य तीन पुरुषों के संयुक्त आधिपत्य में आगया जिसको आधिपत्य-त्रय (Triumvirate) कहते हैं। एक इनमें से मार्क एण्टनी था, जिसकी वक्तृता आप लोग सीज़र की मृत्यु पर पढ़ चुके हैं और जो सीज़र का भक्त सेनापति था। दूसरा आक्टेवियस था जो सीज़र का नाती था और जिसे सीज़र ने गोद रख लिया था। तीसरा लैपीडस था। परन्तु मुख्य इनमें से एण्टनी और आक्टेवियस ही थे।

लैपीडस को, तो इन दोनों ने इसलिए बीच में मिला लिया था कि एक दूसरे की शक्ति असीम न हो जाय। अपने शत्रुओं के नाश के पश्चात् एरटनी रोमन राज्य की सैर को निकला और उसने पूर्वी यूरोप तथा पश्चिमी एशिया का चक्कर लगाया जहाँ जिसको मन चाहा उसी को गद्दी से उतार दिया और जिसको चाहा उसकी जगह गद्दी पर बिठा दिया। इस प्रकार राज्यों को चोटता हुआ एरटनी अमिथ्र को ओर भुका, जहाँ कि प्रसिद्ध महारानी क्लियोपाट्रा राज करती थी। पहले क्लियोपाट्रा का थोड़ा सा हाल लिख कर हम आगे चलेंगे।

मिथ्र का बादशाह अपनी मृत्यु के समय अपना राज्य अपने लड़के टौटमी और अपनी लड़की क्लियोपाट्रा को दे गया था* जिन दोनों में देश नियम के अनुसार विवाह हो गया था। परन्तु क्लियोपाट्रा जो अपन भाई अर्थात् पति से बड़ी थी, अकेले राज करना चाहती थी। मिथ्र उस समय रोम वाला के अधीन था इसलिए रोम की राजमभा ने केवल टौटमी को राज देकर क्लियोपाट्रा और उसकी बहन आर्सिनो को देश से निकाल दिया।

जूलियस सीजर ने मिथ्र पर अपना अधिक स्वत्व प्राप्त करने के लिए क्लियोपाट्रा को नई आशायें रँधा दीं और उधर टौटमी से भी बात चीत आरम्भ कर दी। टौटमी ने नो बात का उत्तर युद्ध से दिया, परन्तु हार गया। क्लियोपाट्रा जिस के सौन्दर्य की प्रशंसा ऐतिहासिक हो गई है और जिसकी लापरवहीता प्रायः अत्युक्ति-अतीत समझी जाती है, एक मिलनमयी महिला

* मालूम होता है कि मिथ्र वाले सगे भाई बहन आपस में विवाह कर सकते थे।

थी । कवियों ने स्त्रियों के रूप में जो जो अच्छी बातें बताई हैं प्रायः उसमें सभी मौजूद थीं । इस के अतिरिक्त उसमें वह वक्तृता भी थी जो शृङ्गार रस का अङ्ग समझी जाती है । सारांश यह है कि मनुष्य को रिझाने के उसमें सब गुण थे । भाषण उसका बहुत प्यारा और प्रभावशाली था । इसके अतिरिक्त उसकी विद्या का यह हाल था कि सात भिन्न २ देशों के राज-दूतों से बिना किसी अनुवादक (Interpreter) के मली प्रकार बात चीत कर सकती थी ।

जब क्लियोपाट्रा ने देखा कि सीजर टौलमी को पराजित कर चुका, वह भट जूलियस के पास पहुँच गई और अपने रूप से उसको ऐसा मोहित किया कि वह उसका पक्षपाती होकर उसके साथ रहने लगा । बहुत से भगड़े और लडाइयों हुईं । अन्त को सीजर ने मिथ्र से क्लियोपाट्रा के शत्रुओं का बीज मेट दिया और उसे मिथ्र की महारानी बनाया । सीजर का यह भी विचार था कि क्लियोपाट्रा के नाम से इथोपिया को भी जीत ले । परन्तु रोम की सेना ने इस अनुचित व्यवहार में सीजर का साथ देने से इनकार किया और तब सीजर इस प्रेम-मुग्ध अवस्था से जागकर रोम को लौट गया ।

हम ऊपर कह आये हैं कि फिलिपी के युद्ध के पश्चात् एण्टनी का मिथ्र पर दृष्टि-पात हुआ । सुना गया था कि क्लियोपाट्रा सीजर के बातकों को सहायता दे रही हैं । इसलिए एण्टनी ने उसे बुलाया कि अपने इस दोष का क्या उत्तर देती है ।

क्लियोपाट्रा की अवस्था इस समय २७ वर्ष की थी । वह इस समय पूर्ण युवावस्था को पहुँच चुकी थी और अब उसमें वह छल बल भी आगये थे जो स्त्रियों में प्रायः हुआ करते हैं । इसके अतिरिक्त उसे सब बातों से बढ़कर अपने रूप पर

विश्वास था । यद्यपि रोम की कई स्त्रियों क्लियोपाट्रा के समान रूप-सम्पन्ना थीं, परन्तु मोहन-शक्ति जो क्लियोपाट्रा में थी वह अन्य स्त्रियों में पाई नहीं जाती । वह पुरुष की नम्र नस पहचानती थी और उस पर अपना स्वत्व जमाने के लिये अनेक विधियों से अभिह्व थी । इसलिए एरटनी के कोप से बचने के लिए उसने अपने लावण्य का ही आश्रय लिया और एक सुन्दर जहाज में बैठ कर, जिसका पिछला हिस्सा बिल्कुल सुनहरा था, जिसके पर्दे लाल रेशम के थे, जिसके डोंट चाँदी के घने हुए थे, एरटनी से मिलने आई ।

एरटनी जो उस समय टार्सस में था क्लियोपाट्रा को देखते ही अपनी चौकड़ी भूल गया और बजाय उस पर स्वत्व प्राप्त करने के स्वयं उसके अधीन बन गया ।

क्लियोपाट्रा के स्वत्व ने एरटनी मरणपर्यन्त मुक्त न हो सका और शृङ्गाररस में फँस कर उसने वीर रस को निलाजलि दे दी । जिस एरटनी ने सैकड़ों वीर पुरुषों को परास्त करके हथकड़ियाँ और वेडियाँ डाल दी वही एरटनी क्लियोपाट्रा को प्रेम रूपी वेडियों में फँसकर निरुम्मा हो गया और उसके साथी आकुवियस ने उसके विरुद्ध अजसर पाकर रोम में प्रभुत्व प्राप्त कर लिया ।

एरटनी की स्त्री फुलिया ने अपने पति को क्लियोपाट्रा के राजे से छुटाने का एक यह उपाय सोचा कि उसने बीच में बैठ कर आकुवियस और एरटनी में लड़ाई करा दी । इस यान उसका केवल यही प्रयोजन था कि एरटनी मित्र से आकुवियस के विरुद्ध लड़ने के लिए आवेगा । ऐसा ही हुआ । परन्तु इससे फुलिया की मनोकामना सिद्ध न हुई । और एरटनी उस पर इतना क्रोध हुआ कि दोन शबला शोक के मारे

मर गई। एरटनी और आक्टिवियस में किञ्चित्काल के लिए सन्धि हो गई जिसके अनुसार आक्टिवियस की बहन आक्टिविया से उसका विवाह भी हो गया और रोमन राज्य का इस प्रकार विभाग हुआ कि पश्चिमी देश आक्टिवियस के पास रहे, पूर्वी एरटनी के और अफ्रीका लैपीडस के।

यह सन्धि बहुत दिनों न चली, क्योंकि एरटनी फिर मिथ्र को लौट आया और क्लियोपाट्रा के साथ भोग विलास करने लगा। आक्टिवियस ने अक्सर पाकर उसे रोम में खूब बदनाम कर दिया और अपनी बहन आक्टिविया को भेजा कि वह मिथ्र में एरटनी के पास जाकर अपने पत्नीत्व को स्थापित करे। आक्टिविया भी रूपवती थी। जब एरटनी और क्लियोपाट्रा को मालूम हुआ कि आक्टिविया अर्थेंस से आरही है, तो क्लियोपाट्रा ने बट वह खेल खेले कि एरटनी ने बीच से ही उसे कहला भेजा कि तुम सीधी रोम को लौट जाओ और कि तुम मेरी स्त्री नहीं हो।

एरटनी ने अपनी विषयासक्ति को यहीं तक रहने न दिया, किन्तु उसने खुल्लमखुल्ला क्लियोपाट्रा से विवाह कर लिया। सिकन्दरिया नगर में एक बड़ा उत्सव मनाया गया और एक चाँदी के चबूतरे पर दो सोने के तख्त रखे गये, जिनमें से एक पर एरटनी * वेक्स वन कर और दूसरे पर क्लियोपाट्रा आइसिस* वनकर बैठे।

क्लियोपाट्रा का एक लडका सिसारियो, जो जूलियस सीजर से उत्पन्न हुआ था, एरटनी के साथ मिल कर राज करने लगा, और उसके दो लडके जो एरटनी ने उत्पन्न हुए थे महाराजाधिराज की पदवी पर नियत किये गये।

*वेक्स मिथ्र के एक देव और आइसिस एक देवी का नाम है।

आकृवियस इन बातों से और चिढ़ गया और उसने रोम की राजसभा से सम्मति लेकर एण्टनी पर चढ़ाई की। एण्टनी भी सामना करने चला और दोनों दलों की एन्सियस में मुठभेड़ हो गई। परन्तु एण्टनी क्लियोपाट्रा को भागता हुआ देखकर स्वयं भी भाग आया, आकृवियस को जय प्राप्त हुई। और जय क्यों न प्राप्त होती? क्योंकि एण्टनी तो श्रेष्ठार रस को ही चख रहा था। एक ओर तो अश्लील राजों की रौना एकत्रित करने का हुस्म दे रक्खा था, दूसरी ओर नाचने गाने वाले भोग विलास के लिए आये हुए थे। लड़ाई क्या थी, एक तमाशा था।

क्लियोपाट्रा एक बनी हुई औरत थी। उसने एण्टनी का तो इस प्रकार सत्यानाश ही कर दिया था, परन्तु दूसरी ओर गुप्त रीति से वह आकृवियस से अपने तथा अपने लडकों के बचाव के लिए बात चीत करने लगी। एण्टनी को इसका पता लग गया और वह बड़ा क्रुद्ध हुआ। क्लियोपाट्रा ने एण्टनी को अप्रसन्न समझ कर अपने तरफ़ प्रसिद्ध कर दिया कि क्लियोपाट्रा मर गई। एण्टनी इसकी मृत्यु की खबर सुनकर बहुत दुःखी हुआ और अपने एक नौकर से कहा कि मुझे मार डालो। नौकर ने तो उसको नहीं मारा, परन्तु एण्टनी ने स्वयं अपने कलेजे में ऐसी तलवार मारी कि वह धायल हो गया। क्लियोपाट्रा ने इतने में एण्टनी को अपने पास घुला लिया और वह उसी की गोद में मर गया। क्लियोपाट्रा ने अपने प्यारे की मृत्यु पर बड़ा रज किया और स्वयं अपनी छाती में इतने धुँसे मार लिए कि वह वीमार हो गई। आकृवियस इतने में सिकन्दरिया आदि नगरों को जीतता हुआ आ पहुँचा। उसकी इच्छा यह थी कि मैं क्लियोपाट्रा को ले जाकर रोम में अपने जयोत्सव में दिखलाऊँ। क्लियोपाट्रा इन अपमान को सहन नहीं कर

सकी और उसने एक साँप को किसी माली से फूलों की टोकरी में मँगाकर अपनी छाती में डसवा लिया और मर गई । आक्रे वियस जब आया तो इस शोकप्रद दृश्य को देखकर बड़ा दुःखी हुआ । एरटनी और क्लियोपाट्रा एक ही शवालय में गाड़े गये ।

यह सक्षेप से एरटनी और क्लियोपाट्रा का हाल लिखा गया । अब हम शेक्सपियर लिखित कहानी को आगे वर्णन करते हैं ।

एरटनी के दो साथी डिमेट्रियस और फिलो नामी एक दिन एरटनी के वर्तमान आचार व्यवहार पर यातचीत करने लगे कि—

“देखो आज कल एरटनी की क्या दशा हो गई है ? क्या यह वही एरटनी है जो युद्ध का शब्द सुनकर उत्तेजित हो जाया करता था ? आज यह बिल्कुल क्लियोपाट्रा के हाथ में है । देखो, इस चतुर रमणी ने इसको भेडा बनाकर रख लिया है । देखो कहते कहते ही एरटनी अपनी प्रमदा सहित आ रहा है ।”

जब यह बातें हो ही रही थीं कि एरटनी, क्लियोपाट्रा तथा अनुचरों सहित वहाँ पर आ पहुँचा । उन दोनों स्त्री पुरुषों में यह बातें हो रही थीं ।

क्लियोपाट्रा—यदि यह सच्चा प्रेम है तो बताओ इसका परिमाण कितना है ?

एरटनी—वह प्रेम प्रेम नहीं जिसकी आह हो सके !

क्लियोपाट्रा—मैं तुम्हारे प्रेम की सीमा लगा लूँगी ।

एरटनी—तो तुमको नया आकाश ढूँढ़ना पड़ेगा ।

इतने में रोम का एक दूत एरटनी के पास आकर कहने लगा—

“महाराज ! रोम से खबर लाया हूँ ।” एएटनी इस समय कुछ सुनना नहीं चाहता था । इसलिए उसने कहा “सत्तेप से कहो ।”

प्रेमरसिका क्लियोपाट्रा नाड गई कि एएटनी को मिश्र से ले जाने की तैयारियाँ हो रही हैं । इसलिए धातें बना कर कहने लगी—

“नहीं ! एएटनी ! नहीं ! तुमको रोम की खबर सुन लेना चाहिए । शायद थ्रोमनी फुल्विया देवी नाराज हों । शायद युवक आक्रेवियस ने हुक्म दिया हो कि ‘यह करो या घह करो । इस राज को ले लो और उसे छोड़ दो । ऐसा करो नहा तो टण्ड मिलेगा ।’ भला ऐसी धातें न सुननी चाहिए ?”

एएटनी—क्यों प्यारी ?

क्लियोपाट्रा—शायद अब तुम यहाँ न रह सको । आक्रेवियस ने तुमको मिश्र से चले जाने की आज्ञा दी हो ! मालूम होता है कि अब तुम मिश्र में नहीं रह सकते ! इसलिए तुमको आन्टेवियस और फुल्विया की बात सुननी चाहिए ।

एएटनी—चाहे रोम टाइबर नदी में बह जाय । चाहे समस्त राज नष्ट हो जाय । मुझे परवाह नहीं है । मेरा जो यही स्थान है । राज क्या है, मिट्टी ही मिट्टी तो है । (क्लियोपाट्रा का आलिङ्गन करके) जीवन का सुख तो केवल इसी में है ।

क्लियोपाट्रा—प्रणयचानुरो ! जब तुमने फुल्विया से विवाह किया तो उससे प्रेम क्यों नहीं करते होगे ।

एएटनी—अब व्यर्थ न कहो । मैं सुख भोगने के समय को इन धातों में व्यय करना नहीं चाहता ।

क्लियोपाट्रा—दूत की बात सुनो ।

एरटनी—चलो चलो ! भगडो मत ! पर तुमको सब बातें शोभा देती है ! हँसना, रोना और भगडना, सभी तुममें अच्छे मालूम होने हैं ।

इस प्रकार क्लियोपाट्रा बातें बना बना कर एरटनी को दूत की बात सुनने से रोकती थी, और एरटनी उसके प्रेम में मुग्ध था । उस समय तो उसने रोम के दूत को बिना बात सुने हुए ही डाल दिया, परन्तु एक समय उसे अवसर मिल गया और एरटनीको अकेला पाकर उसने रोम की सब दशा सुना दी । वह कहने लगा—

“आप की स्त्री फुल्विया पहले पहल रणक्षेत्र में आई ”

एरटनी—मेरे भाई लूसियस से लड़ने ।

दूत—हाँ । लेकिन उन दोनों में शीघ्र सन्धि हो गई और उन

दोनों ने मिल कर आन्टेवियस सीजर का सामना किया, परन्तु हार पाई ।

एरटनी—अच्छा । और भी कोई बुरी खबर है ?

दूत—श्रीमहाराज ! बुरी बात कहने में कहने वाले की भलाई नहीं है ।

एरटनी—उसी समय जब उस बात का सम्बन्ध किसी कायर या मूर्ख से हो—कहो डरो मत ! जो बात ही चुकी वह हो चुकी ! जो मुझसे सब सब कहता है, चाहे उसमें मृत्यु ही क्यों न हो, मैं उसे प्रिय भाषण समझता हूँ !

दूत—खबर बहुत बुरी है । लैरीनस ने एशिया का राज यूफ्रोटीज तक फैला लिया है । पार्थियन सेना के साथ उसने सीरिया से लेकर लिडिया और आयोनिया तक सब देश पर प्रभुत्व पा लिया है । फिर भी—

एण्टनी—क्या तू यह कहना चाहता है कि एण्टनी—

दूत—श्रीमहाराज ।

एण्टनी—स्पष्ट कहो—बात को मत चचाओ—यताओ लोग
रोम में क्लियोपाट्रा के लिए क्या कहते हैं । फुल्विया क्या
कहती है—मेरे दोषों को भली प्रकार प्रकट करो ।

दूत—जो श्री महाराज की आज्ञा !

“यह दूत तो चला गया । परन्तु उसी समय एक और दूत
ने आकर खबर दी कि फुल्विया मर गई ।”

एण्टनी—कहाँ ?

दूत—सिजन में उनका प्राणान्त हुआ । वीमारी आदि का सग
हाल इस पत्र में लिखा है ।

दूत तो पत्र देकर चला गया पर एण्टनी पत्र पढ़कर
सोचने लगा ।

“देगो । एक महान् आत्मा ससार से उठ गया । यद्यपि मेरी
इच्छा भी यही थी । परन्तु अर मे चाहता हूँ कि वह जीवित
होती । मुझे अथ इस जादूगरनी (क्लियोपाट्रा) के पजे से छूटना
चाहिए । इन बुराइयो के अतिरिक्त जिनकी मुझे खबर है बहुत
सी अन्य बुराइयों भी मेरे यहाँ रहने से उत्पन्न हो रही हैं ।

फिर उन्नने अपने एक साथी एनोथार्स को बुलाकर कहा
कि हमको यहाँ से जाना चाहिए ।

एनोथार्स—तो मालूम होता है कि हम इन स्त्रीगण की मृत्यु
का कारण होंगे । इस हमारे निर्दयीपन से उनको टारण
डु रण होगा । हमारे विरह में ये अग्रभ्य अपने प्राण
द देंगी ।

एण्टनी—हमको तो जाना ही होगा !

एनोबार्चस—अगर ऐसी ही जरूरत है तो स्त्रियों को मरने दो । परन्तु बिना किसी बात के उनको मारना ठीक नहीं है । क्लियोपाट्रा को अगर आपके जाने की साँस भी मालूम हुई तो वह झट मर जायगी । मैंने देखा है कि वह इससे छोटी छोटी वानों पर बीस बीस बार मर जाती है । बोध होता है कि मरने में भी कुछ प्रेमाकर्षण है, नहीं तो क्लियोपाट्रा इतनी जल्दी मरना न चाहती ।

एरटनी—उसका चातुर्य मनुष्य की बुद्धि में नहीं आ सकता ।

एनोबार्चस—नहीं नहीं ऐसा मत कहो । उसको प्रेम के सिवा और कुछ नहीं आता । दूसरी स्त्रियों के आँसू और दीर्घश्वास क्लियोपाट्रा के सामने तुच्छ हैं । इसके आँसू समुद्र की तरङ्गों से कम नहीं हैं । इसको छल नहीं कह सकते । अगर आप इसको भी छल कहते हैं तो मानना पड़ेगा कि क्लियोपाट्रा भी इन्द्र की भाँति वर्षा कर सकती है ।

एरटनी—अच्छा होना कि मैंने इसको कभी देखा न होता ।

एनोबार्चस—तो आप दुनिया की एक अद्भुत वस्तु से वञ्चित रह जाते । और आपका देशाटन कलङ्कित हो जाता !

एरटनी—फुलिविया मर गई ।

एनोबार्चस—क्या महाराज !

एरटनी—फुलिविया मर गई ।

एनोबार्चस—क्या फुलिविया ?

एरटनी—मर गई ।

एनोबार्चस—यह तो खुशी की बात है, ईश्वर को धन्यवाद दो । जब ईश्वर किसी पुरुष की स्त्री को मार डाले तो इसका तात्पर्य यह है कि ईश्वर सासारिक दर्जी के समान है ।

क्योंकि जब पुगने बख्र फट गये तो नये मिलेंगे । अगर फुसियया के सिवा दुनिया में कोई अन्य स्त्री न होती तो अवश्य शोक की बात थी । यह शोक तो हर्षसूचक है जीर्ण बख्र के स्थान में नया मिलेगा ।

एरटनी—राज के विषय में वह जो कुछ गडबड डाल गई है, इससे तो जाना ही होगा ।

एनोवार्बस—श्रीर आपने जो यहाँ गडबड डाली है इसके कारण आपका यहाँ से जाना नहीं हो सकता । क्लियोपाट्रा बिल्कुल आपके ही आश्रित है ।

एरटनी—अब अधिक हँसी मत उड़ाओ । निश्चय है कि हमको रोम को जाना चाहिए । राज में बड़ी गडबड मची हुई है । रोम से कई मित्रों ने हमारे वहाँ जाने पर आग्रह किया है । सेक्स्टस पोम्पे का जोर हो रहा है उसने आक्टेवियस पर चढ़ाई की है । हमको बहुत काम करने हैं । मैं अब क्लियोपाट्रा को जाने की सूचना दूँगा ।

क्लियोपाट्रा के छल बल प्रसिद्ध थे । उसे पहले से ही मालूम हो गया था कि एरटनी जाने वाला है । इसलिए उसको रोकने के लिए उसने एक और ढङ्ग निकाला और बीमार सी बनकर बैठ गई । जब एरटनी निकट आकर कहने लगा कि “शोक है मुझे अब मन का भाव कहना ही पडा ।” तो क्लियोपाट्रा सुनी अनसुनी कर गई ।

जब एरटनी ने आगे बढ़ कर कहा “प्रियतम महारानी” तो क्लियोपाट्रा ने उत्तर दिया—

—“मुझसे दूर चड़े हो ।”

एरटनी—क्या बात है ?

क्लियोपाट्रा—मैं तुम्हारी आँखों से पहचान गई कि कोई अच्छी खबर है। विवाहिता स्त्री ने क्या कहला भेजा है कि "तुम चले आओ?" अगर वह तुम्हें कभी यहाँ आन न देती तो अच्छा होता। तुम जाओ! वह यह न कहे कि मैं तुमको रोकती हूँ। मेरा तुम पर कुछ वश नहीं है। तुम उसी के हो!

एरटनी—ईश्वर जानता है!

क्लियोपाट्रा—कभी किसी महारानी को ऐसा धोखा नहीं दिया गया! मुझे तो पहले ही से शङ्का हो गई थी।

एरटनी—हे क्लियोपाट्रा—

क्लियोपाट्रा—जब तुमने फुल्विया के साथ अन्याय किया तो मैं फिर तुम्हारी प्रतिज्ञाओं का कैसे विश्वास करूँ। तुम शपथ खाते जाने हो और प्रतिज्ञा तोड़ते जाते हो!

एरटनी—प्यारी महारानी!

क्लियोपाट्रा—नहीं नहीं! जाने के लिए वहाना ढूँढने की जरूरत नहीं। जाना है तो चले जाओ। वहाँ की तो उस समय जरूरत थी जब रहना चाहते थे। तब तो जाने का नाम भी न था। तब हम रूपवती थी। तब हमारा कुरूप से कुरूप अंग भी—महा सुन्दर था। वही अङ्ग अब भी है—हे एरटनी! बड़ा वीर होकर भी तू बड़ा भूडा निकला!

एरटनी—प्रिये क्या कहती हो?

क्लियोपाट्रा—दाय! एरटनी जो मेरा हृदय तेरे शरीर में चला जाता तो तू जानता कि मिश्र में एक स्त्री तुझे प्राणों से भी अधिक चाहती है।

एरटनी—सुनो ! मुझे कार्यवश घर जाना है । लेकिन मेरा मन यहीं रह जायगा । इटली में लडाई भगडे हो रहे है । सेन्स्टस पैम्पे रोम पर चढा आ रहा है ! तुमको डरना नहीं चाहिए । फुल्विया मर गई ।

क्लियोपाट्रा—अरे मुझे उच्चों की तरह वहलाते हो ! भला फुल्विया मर सकती है ?

एरटनी—हाँ मर गई । देखो यह पत्र आया है । इसे पढो ।

क्लियोपाट्रा—हाय ! भूठा प्रेम ! पवित्र शीशियों में दुःख का पानी ! अब मे जान गई कि फुल्विया के मरने पर मुझसे कैसा प्रेम होगा !

एरटनी—अब लडो मत । सुनो मुझे जाना है । कडो तो जाऊँ कडो न जाऊँ । ईश्वर साती है कि मे तुम्हे कभी न भूलूँगा ।

इसके पश्चात् एरटनी मिश्र देश से चला गया और चलने समय एरटनी और क्लियोपाट्रा में दृढ़ प्रेम के लिए प्रतिज्ञायें हुई । एरटनी के चले जाने पर क्लियोपाट्रा ने बडा शोक मनाया । वह प्रति दिन एक दूत एरटनी के पास भेजने लगी और सिवा 'एरटनी !' 'एरटनी !' के और कुछ बात उसके मुँह से नहीं निकलती थी । वह नित्य एरटनी का ही ध्यान किया करती थी । न उसे गाना अच्छा लगता था और न किसी और वस्तु से उसका जी वहलता था । परन्तु वह एरटनी के ही विरह में अपना समय व्यतीत करती थी !

उपर रोम में आन्टोचियस एरटनी को बदनाम कर रहा था । वह एक दिन लंपीडस से कह रहा था—

“देखो मैं बिना कारण एरटनी से घृणा नहीं करता । सिकन्दरिया से खबर आई है कि वह रात दिन नाच रंग में समय व्यतीत करता है । अब उसमें उतना ही पुरुषत्व है जितना क्लियोपाट्रा में । क्लियोपाट्रा में उतना ही स्त्रीत्व है जितना एरटनी में। देखो उसने हमारे दूत को बिना बात किये ही टाल दिया !”
 लैपीडस—मुझे तो एरटनी में इतने दोष नहीं दिखाई देते कि उसकी समस्त भलाइयो को छिपा लें ।

आन्टेवियस—आप तो बड़े नर्मदिल मालूम होते हैं । क्या टालमी * के पलंग पर लेटना दोष नहीं है ? क्या विषयासक्ति में राज लुटा देना दोष नहीं है ?

इस समय एक दूत ने आकर खबर दी कि सेक्सटस पैम्पे मेसीना से युद्ध को तैयारियों करके रोम पर चढा आगहा है ।

उसने यह विचार किया था कि एरटनी क्लियोपाट्रा की गोद को छोड़कर ऐसे युद्ध के लिए क्यों आने लगा । सीजर के पास रुपया है, पर लोग उसको नहीं चाहते । लैपीडस खुशामदी आदमी है, पर कोई उसको पर्वा नहीं करता, इसलिए रोम को जीतने का यह सब से उत्तम अवसर है ।

परन्तु उसका यह विचार ठीक न निकला । क्योंकि जैसा हम ऊपर कह चुके हैं एरटनी अपने देश की दुर्दशा का हाल सुन कर मित्र से चल पडा था । जब वह रोम पहुँचा, तो उसमें और आन्टेवियस में झगडा होगया, क्योंकि आन्टेवियस पहले ही से लोगो को एरटनी के विरुद्ध भडका रहा था । लैपीडस उन दोनों में सन्धि कराने का यत्न करता था और कहता था कि हम तीनों मित्रों को इस समय अपने निज झगडों

*क्लियोपाट्रा टालमी की स्त्री थी ।

को भूल जाना चाहिए; क्योंकि हम सब का शत्रु पौम्पें आ रहा है। शत्रु के परास्त करने के लिए हम सब को एक हो जाना ही उत्तम है ।

एएटनी ने कहा—

“आक्ट्रेवियस ! मैंने सुना है कि तुम बहुत सी ऐसी बातों से नाराज हो गये हो, जिनका तुमसे कुछ भी सम्बन्ध नहीं है ।”
आक्ट्रेवियस—मला में क्यां नाराज हो जाता ? और विशेष कर तुमसे ? मुझे आपके नाम से भी कुछ सम्बन्ध नहीं है ।

एएटनी—तुम्हारा मेरे मिश्र में रहने से क्या सम्बन्ध था ?
आक्ट्रेवियस—वही जो तुम्हारा मेरे रोम में रहने से है । हाँ अगर तुमने मेरे अधिकार में हस्तक्षेप किया तो तुम्हारा मिश्र में रहना भी मुझसे कुछ सम्बन्ध रखता है ?

एएटनी—कैसा हस्तक्षेप ?

आक्ट्रेवियस—तुम मेरा आशय समझ गये होंगे ! तुम्हारे भाई और स्त्री दोनों ने मुझसे लड़ाई की ! वह कहते थे कि तुमने उनको आजा दी है ।

एएटनी—तुम्हारी भूल है । मेरे भाई ने मुझसे कभी युद्ध के लिए नहीं पूछा ! मेरे पत्रों से स्पष्ट है कि मेरे भाई ने मेरी इच्छा के विरुद्ध किया ! अगर तुमको झगडा ही करना है तो दूमरी बात है । नहीं तो इसमें में निर्दोष हूँ ।

आक्ट्रेवियस—तुम तो आत्मश्लाघा करके मेरी भूल बताते हो । यह केवल यहाना है ।

एएटनी—नहीं नहीं । हाँ मेरी स्त्री के झगडों का और कारण है । ईश्वर तुमको भी ऐसी स्त्री देता तो मालूम पड़

जाता । देखो, तिहाई दुनिया तुम्हारे अधिकार में है । परन्तु इस पर राज करना सरल है, लेकिन ऐसी स्त्री को वश में करना दुस्तर है । तुमको यह सोचना चाहिए कि मेरी स्त्री पर मेरा वश न था ।

आन्टेवियस—मैंने सिकन्दरिया में तुम्हारे पास एक दूत भेजा, जब तुम वहाँ रँगरेलियाँ खेल रहे थे । उसको तुमने अपमान के साथ निकाल दिया ।

एरटनी—वह बिना आज्ञा के घुस आया था । दूसरे दिन मैंने उस को बात सुन ली । यह बात क्षमा माँगने के लगभग थी !

आन्टेवियस—तुमने प्रतिज्ञा भङ्ग की ।

लैरीडस—आन्टेवियस ! नहीं से ।

एरटनी—नहीं नहीं कहने दो । भला कौन स्त्री प्रतिज्ञा ?

आन्टेवियस—मुझे जूरुरत के समय न तो सेना भेजी और न, अन्य सहायता दी, और साफ इनकार कर दिया ।

एरटनी—इनकार नहीं किया । भूल गया । बात यह है कि फुलिया ने मेरे मिश्र से बुलाने के लिये आप से लडाई छेड़ दी थी । मैं इसके लिये क्षमा माँगता हूँ ।

आन्टेवियस—जब हम दानों के दिलों में भेद है तो अब बनने की नहीं ।

जब इस प्रकार झगडा हो रहा था तो कुछ मनुष्यों के कहने से सन्धि का एक उपाय सोचा गया अर्थात् आन्टेवियस की बहन आन्टेविया का, जो पहले मासीलस से व्याही गई थी और जो अब विधवा हो गई थी, एरटनी के साथ विवाह हो जाय ।

यह प्रस्ताव दोनों ओर से म्योक्त हो गया और दोनों का विवाह कर दिया गया । इस प्रकार थोड़े दिनों के लिए

आन्टेवियस और एरटनी में सन्धि हो गई ।

यह सब मिलकर मिसौनम के निकट पोम्पे का सामना करने के लिए उपस्थित हुए । परन्तु पोम्पे ने यह देख कर कि उसके शत्रुओं को सामुद्रिक तथा भौमिक सेना उसकी सेना से कहीं बढ़ कर है और जीतने की कुछ भी आशा नहीं है, युद्ध करने से इनकार कर दिया और इस शर्त पर सन्धि कर ली कि सिसली और सार्डीनिया पोम्पे ले ले और अन्य सामुद्रिक स्थानों पर अपना स्वत्व छोड़ दे ।

इस सन्धि के पश्चात् इन चारों में प्रीति भोजन हुआ और पोम्पे ने बड़े समारोह से अपने जहाज पर एरटनी, लैपीडस और आन्टेवियस को निमंत्रित करके उत्सव मनाया । जब ये सब एक दूसरे से पृथक् हुए तो एरटनी अपनी नई स्त्री आन्टेविया के साथ आकर अथेस में रहने लगा ।

जिस समय एरटनी अथेस में था क्लियोपाट्रा उसको वहाँ से बुलाने के बहुत से उपाय सोच रही थी । उसके दूत यहाँ की सब बातें उस तक पहुँचाया करते थे । कई बार उसने गुप्त रीति से एरटनी को बुलाना चाहा । आन्टेविया के विवाह की खबर सुन कर सपत्नीभाव ने उसे बड़ा क्रुष्ट दिया और उसने एक दूत अथेस को इसलिए भेजा कि देखो एरटनी और आन्टेविया में कैसी बनती है ! सिकन्दरिया में एक दिन जब क्लियोपाट्रा बैठी हुई थी, एक शत्रुचर ने उसे सूचना दी कि दूत आ गया ।

क्लियोपाट्रा—कहाँ है ?

शत्रुचर—आने से डरता है ।

क्लियोपाट्रा—क्यों ?

अनुचर—महारानी ! यह तो विचार दूत है । 'यहूदियों' का राजा हीरड भी आप के सम्मुख आने से डरता था ।

क्लियोपाट्रा—हा ! हा ! हीरड का सिर अवश्य फटेगा । लेकिन एरटनी जिसके हुक्म से ऐसा होता, यहाँ है ही नहीं !

दूत—महारानी की जय हो !

क्लियोपाट्रा—क्या तूने आक्टेविया देखी !

दूत—हाँ !

क्लियोपाट्रा—कहाँ !

दूत—रोम में एरटनी और आक्टेवियस के साथ !

क्लियोपाट्रा—क्या वह मुझ जैसी लवी है !

दूत—नहीं !

क्लियोपाट्रा—क्या उसे बोलते सुना ? धीरे बोलती है ? या जोर से ?

दूत—महारानी जी ! धीरे !

क्लियोपाट्रा—ये तो अच्छी बातें नहीं हैं । एरटनी बहुत दिनों इससे प्रेम न करेगा !

एक अनुचर (दूसरे से)—वह महारानी के तुल्य कैसे हो सकती है ।

क्लियोपाट्रा—ठिगनी और धीरे बोलने वाली ! उसकी चाल कैसी है ?

दूत—रँगती है ! उसका चलना और बैठना एक सा है । उसके देह पर चैतन्यता नहीं ! केवल चित्रवत् है !

क्लियोपाट्रा—क्या यह ठीक है ?

दूत—हाँ !

क्लियोपाट्रा—कितनी बड़ी है ?

दूत—विधवा यी !

क्लियोपाट्रा—ओ हो ! विधवा ?

दूत—तीस वर्ष की होगी !

क्लियोपाट्रा—मुँह कैसा है ? लम्बा या गोल ?

दूत—गोल ! वह भी भहा !

क्लियोपाट्रा एरटनी के मन का भाव जानती थीं । अपनी सपत्नी को अपने समान रूपवती न पाकर उसे कुछ सन्तोष हो गया और भीतर ही भीतर उसने इस प्रकार उद्योग किया कि एरटनी का मन आक्टैविया से हट गया और वह मिश्र जाने के लिए अवसर खोजने लगा ।

दैवगति से यह अवसर भी उसके हाथ शीघ्र ही आ गया, क्योंकि क्लियोपाट्रा पर आक्टैवियस, लैपीडस और पैम्पे के मध्य में फिर युद्ध छिड़ गया ! और बिना एरटनी के सूचना दिये आक्टैवियस और लैपीडस ने पैम्पे को परास्त कर दिया । इसके पश्चात् आक्टैवियस ने इस दोष में कि उसने पैम्पे के साथ गुप्त रीति से देशहित के विरुद्ध पत्र-व्यवहार किया था लैपीडस को पकड़ लिया ! इस प्रकार आक्टैवियस और एरटनी के मध्य में जो एक प्रकार की रोक थी वह दूर हो गई । एरटनी को ये सब बातें बहुत बुरी मालूम हुईं । उसने आक्टैविया से कहा कि अब मुझमें और तुम्हारे भाई में अवश्य लड़ाई होगी क्योंकि उसने पैम्पे से लड़ाई की और मनमानी बातें राज सभा से स्वीकृत करा लीं, और सब के सामने मुझे गालियाँ देता है !

आक्टैविया—प्यारे पति ! इन सब बातों का विश्वास मत करो ! यदि युद्ध हुआ तो मेरी घड़ी दुर्गति होगी । मैं भाई के लिए प्रार्थना करूँगी या पति के लिए ! परमात्मज्ञ ऐसी प्रार्थना कभी स्वीकार नहीं करता है !

एरटनी—जिस का अधिक प्रेम हो उसी के लिए ! यहाँ आत्म-गौरव का प्रश्न है। मुझे अपना गौरव अवश्य रखना है। अगर तुम चाहती हो तो स्वयं जाकर अपने भाई से कहो और हम दोनों में सन्धि करा दो।

इस समय आन्टेविया तो अर्थेंस से रोम को गई इधर एरटनी वहाँ से चल कर क्लियोपाट्रा के समीप चला आया। जब आन्टेविया अपने भाई के पास पहुँची तो आन्टेवियस ने कहा, “वहन ! क्या तुमको तुम्हारे पति ने छोड़ दिया !”
आन्टेविया—तुम ऐसा क्यों कहते हो ?

भाई—तुम ऐसे चुपके मेरे पास क्यों आ गई ! तुम उस समारोह के साथ नहीं आई जिससे आन्टेवियस की वहन को आना उचित है। एरटनी की स्त्री के साथ सेना होनी चाहिए ! घोड़ों के हिनहिनाने से मालूम होना चाहिए कि एरटनी की स्त्री आ रही है। लोग वृत्तों पर तुमको देखने के लिए चढ़ जायें। धूल घरों की छत तक पहुँचने लगे ! तुम तो साधारण स्त्री के समान चली आई ! हम तुम्हारा सत्कार भी न कर सके !

वहन—मैं इस प्रकार आ सकती थी। परन्तु मुझे और काम था, जिसके कारण मेने इसी तरह आना उचित समझा। मेरे स्वामी एरटनी ने सुना था कि तुम युद्ध की तैयारी कर रहे हो। इसलिए मेने यहाँ आने की आशा चाही !

भाई—और उसने भट आशा देटी, क्योंकि तुम अपने पति तथा उसकी विषय वासना के बीच में एक प्रकार की रोक थीं।

वहन—भाई ! ऐसा मत कहो !

भाई—मैं उसे खूब जानता हूँ । मुझे पल पल की खबर मिलती रहती है । वह अब कहाँ है ?

बहन—अर्थेंस में ।

भाई—नहीं ! बहन नहीं ! तुम्हें धोखा हुआ ! उसे क्लियोपाट्रा ने बुला लिया । उसने अपना राज उस दुष्ट स्त्री को दे डाला । वे दोनों युद्ध के लिए राजों को इकट्ठा कर रहे हैं । लिविया का राजा बोक्कस, केपेडोसिया का आर्कीलस, पैलेगोनिया का फिलेडैल्फस, थिरेस का एडालस, अरब का माल्कूस और अन्य राजे हमारे विरुद्ध तैयारी कर रहे हैं ।

थोड़े दिनों पश्चात् दोनों दल एकशियम के निकट एकत्रित हुए, एरटनी की भौमिक सेना तो बहुत थी, परन्तु सामुद्रिक सेना इतनी सुशिक्षित नहीं थी, इसलिए एरटनी के सेनापतियों ने प्रार्थना की कि महाराज आप भौमिक युद्ध कीजिए, क्योंकि आक्टेवियस के जहाज बड़े मजबूत हैं । परन्तु एरटनी के विचार क्लियोपाट्रा के अधीन थे । क्लियोपाट्रा उसके साथ थी और वह जो कुछ कहती थी, एरटनी वही करता था ! क्लियोपाट्रा तो स्त्री ही थी परन्तु उसने एरटनी पर स्वत्व पाकर एरटनी को भी स्त्रीवत् कर दिया, क्योंकि स्त्रैण मनुष्यो में पुरुषत्व कम हो जाता है, और उनके विचार भी रिगड जाते हैं । क्लियोपाट्रा के कथनानुसार, एरटनी ने अपने सेनापतियों की बात न मानी और सामुद्रिक युद्ध आरम्भ कर दिया ।

जब युद्ध हो रहा था उस समय क्लियोपाट्रा रणक्षेत्र से भाग निकली । उसके जहाजों को भागता देखा एरटनी भी उनके पीछे चल दिया । क्योंकि "विनाशकाले विपरीतबुद्धि" । इस प्रकार आक्टेवियस ने उस एरटनी पर जय पाई, जिसने

पहले कभी रण में पीठ नहीं दिखाई थी। जब वह सिकन्दरिया में आया तो पछताने लगा और अपने कायरपन पर बड़ा लज्जित हुआ। उसने अपने को एक कमरे में बन्द कर लिया और जब कुछ अनुचर उसके समीप गये तो कहने लगा—

“सुनो! पृथ्वी मुझे अब अपने ऊपर चलने की आज्ञा नहीं देती। यह मेरा भार उठाने से लज्जित है। मित्रो! यहाँ आओ। मैं ऐसा मार्ग भूला कि सदा के लिए भूल गया। मेरे पास रूपयों से भरा हुआ एक जहाज है। उसे आपस में बाँट लो और आस्टेवियस से जा मिलो। यहाँ से भाग जाओ।”

अनुचर—हम नहीं भाग सकते।

एरटनी—मैं स्वयं भाग आया और कायरों को पीठ दिखाने की विधि बता दी। मित्रो जाओ। अब मेरा ऐसा विचार है जिसमें आपकी जरूरत नहीं है। हाय, मैं उसके पीछे भाग आया जिसको देखकर मुझे लज्जा आती है। हाय! मेरे केश मुझे लज्जा दिलाते हैं। श्वेत केश काले केशों से कहते हैं कि तुम मूर्ख हो। काले श्वेतों से कहते हैं कि तुम कायर हो। मित्रो! अब जाओ।

इतने में क्लियोपाट्रा वहाँ आ गई और कहने लगी—

“यहाँ बैठ जाऊँ।”

एरटनी—नहीं नहीं!

क्लियोपाट्रा—हाय—हाय!

एरटनी—धिक् धिक्! फिलिपी के रणक्षेत्र में इस आस्टेवियस ने तलवार तक न छुई। यह तो इधर उधर नाचता ही रहा। केसियस और ब्रूटस दोनों को मने ही पराजित कर दिया था। परन्तु हाय!

अनुचर—मह

एरटनी—हाय ! मेरा यश मिट्टी में मिल गया ! हाय क्लियोपाट्रा ! तू मुझे कहीं ले आई ! इन लज्जित आँखों से मे तूझे कैसे देखूँ !

क्लियोपाट्रा—नाथ ! क्षमा करो । मेरे जहाज भयभीत हो गये । मैं नहीं जानती थी कि आप मेरे पीछे पीछे भाग उठेंगे ?

एरटनी—अरी क्लियोपाट्रा ! तू नहीं जानती कि मेरा मन तेरे पतवार से बँधा था । तू जानती है कि तेरा मुझ पर कितना स्वत्व है और तेरा सकेतमात्र मुझे सँचने के लिए काफी है !

क्लियोपाट्रा—(रोकर) क्षमा करो ! क्षमा करो !

एरटनी—आँसू न गिराओ । तुम्हारा एक एक आँसू एक एक राज से बढ़ कर है ।

अब एरटनी ने आक्टेवियस सीजर की सेवा में एक आदमी भेजा और प्रार्थना की कि मैं तुम्हारे अधीन रहना अङ्गीकार करता हूँ—अगर आप मुझे मित्र में रहने दें । अगर यह बात आपको स्वीकृत न हो तो आप मुझे साधारण मनुष्य की भाँति अथेस में रहने को आज्ञा दीजिए । इसके अतिरिक्त इसी दूत द्वारा क्लियोपाट्रा ने भी प्रार्थना की थी कि “मैं आप का स्वत्व स्वीकार करती हूँ, आप कृपाकर के टोल्मी राज मेरी सन्तान के लिए छोड़ दीजिए, क्योंकि इस विजय से यह राज आप के अधीन हो गया है ।” सीजर ने एरटनी की प्रार्थना स्वीकृत नहीं की, किन्तु क्लियोपाट्रा की बात मानली और एक दूत भेजा जो उस को मित्र में आकर फुसलावे ।

‡मित्र के राजे टोल्मी कहनाते थे ।

जब एरटनी का दूत सीजर के पास से लौटकर आया उस समय क्लियोपाट्रा सिकन्दरिया में बैठी हुई एनोवार्वस से बातें कर रही थी । उसने कहा—“एनोवार्वस ! अब हम क्या करें ।”

एनोवार्वस—सोचो और मर जाओ !

क्लियोपाट्रा—इसमें हमारा दोष है या एरटनी का ।

एनोवार्वस—केवल एरटनी का ! क्योंकि उसने अपनी बुद्धि को अपनी इच्छा के अधीन कर दिया, आप युद्ध से भागीं । वह क्यों भागा ? उस समय वीरता प्रेम के अधीन नहीं होनी चाहिए थी । ऐसे समय में जब आधी आधी दुनिया दोनों ओर से लड़ रही हो, और सब एरटनी का ओर देख रहे हों तो तुम्हारे जहाजों के साथ भाग आना न केवल हानिकारक ही है किन्तु बड़ी भारी लज्जा का स्थान है ।

इतने में एरटनी दूतसहित आ गया और कहने लगा—
“क्या सीजर ने यह उत्तर दिया है ?”

दूत—जी हाँ !

एरटनी—क्लियोपाट्रा को क्षमाकर दिया जायगा, और मुझे वह उसके हवाले कर देगी !

दूत—सीजर की यही इच्छा है ।

एरटनी—अच्छा इससे कह दो (क्लियोपाट्रा से) “लो इस श्वेत केश वाले सिर को युवक सीजर के समीप भेज दो । और वह तुमको बहुत सा राज दे देगा ।”

क्लियोपाट्रा—इस सिर को ?

एरटनी—(दूत से) अच्छा सीजर से इतना और कह दो कि अभी उसकी नई उम्र है—मैं वृद्ध हो चुका—रुपया,

जहाज सेना तो एक कायर के पास भी हो सकती है ।
इनकी सहायता से एक बच्चा भी ऐसी ही प्रचलता से
लड सकता है जैसे सीजर—इसमें कोई वीरता नहीं
है । इसलिए हम तुम अकेले युद्ध करे ।

एरटनी तो यह कहता हुआ दूत के साथ बाहर चला गया ।
परन्तु क्लियोपाट्रा के नोकर ने आकर सूचना दी कि सीजर का
एक दूत महारानी के दर्शन करना चाहता है । यह वही दूत
था जिसे सीजर ने क्लियोपाट्रा को फुसलाने के लिए भेजा था ।
क्लियोपाट्रा—रुहो सीजर की क्या आज्ञा है ?

दूत—अकेले में मुनिए ।

क्लियोपाट्रा—कोई बाहरी आदमी नहीं है, स्पष्ट कहो !

दूत—महारानी जी ! सीजर जानता है कि आपने एरटनी को
प्रेमवश ग्रहण नहीं किया किन्तु डर के कारण ।

क्लियोपाट्रा—हाँ ।

दूत—इसलिए जो दोष आप में आ गये उन पर आपका कोई
उग्र नहीं था ।

क्लियोपाट्रा—सीजर तो साक्षात् देव है । वह ठीक बात जानता है ।
मे स्वयं एरटनी के वश में नहीं हो गई किन्तु मुझे जीत
लिया गया ।

दूत—सीजर आप से बड़ा प्रसन्न होगा अगर आप उसके
आश्रित हो जायें और एरटनी को छोड़ दे ।

क्लियोपाट्रा—अच्छा सीजर ने यह बात कि मैं उसके आश्रित हूँ ।
ज्या ही दूत ने सम्मान के लिये क्लियोपाट्रा के * हाथ

*पाश्चात्य देशों का यह नियम है कि सम्मान के लिये मन्त्र
राजों या महारानियों के हाथ को चूमते हैं । पूर्वी देशों में पैर
चूमने का नियम है ।

की ओर अपना मुँह बढ़ाया त्यों ही परएटनी वहाँ पर
 आ गया, और दूत को पकड़ कर इतना मारा इतना
 मारा कि उसके शरीर से रक्त बहने लगा । फिर क्लियो-
 पाट्रा से कहने लगा—

“देख ! मेरे आने से पहले तेरा आधा यौवन समाप्त हो
 चुका था । हाय ! क्या मैंने रोम के स्त्री-रत्नों को इसलिए
 छोड़ा था कि एक दुष्ट स्त्री मेरी घातक बने ।

क्लियोपाट्रा—स्वामिन्—

परएटनी—अरे तू सदा की दुष्ट थी । पर जब पाप बढ़ जाता
 है तो आँखें मुँद जाती हैं । बुद्धि भ्रष्ट हो जाती है
 और अपना दोष ही गुण मालूम होने लगता है ।

क्लियोपाट्रा—हाय ! महाराज !

परएटनी—अरे । अभागो ! तू तो सीजर और पौम्पे के भोजन
 का ग्रास थी । तू सदाचार क्या जाने ?

क्लियोपाट्रा—आप इतने क्रुद्ध क्यों हैं ?

परएटनी—सीजर की खुशामद के लिये उसके दूत से मिलती है ।

क्लियोपाट्रा—हाय ! श्रीमान् ने मुझे नहीं पहचाना ।

परएटनी—और मुझे भूल गई ।

क्लियोपाट्रा—हाय ! अगर मैंने ऐसा किया हो तो परमात्मा मेरे
 हृदय पर पापाण की वर्षा करें । मुझे त्रिप लग जाय ।
 मेरा जीवन आज ही नष्ट हो जाय । (रोकर) मेरी ही
 सन्तान मुझे मार डाले ।

क्लियोपाट्रा के आँसुओं को देख कर परएटनी का सव प्रकोप
 शान्त हो गया और वह फिर उन्नी प्रकार उससे प्रेम करने
 लगा जैसा पहले किया करता था, क्योंकि क्लियोपाट्रा के स्वभाव
 में कुछ ऐसी चञ्चलता थी और परएटनी का मन कुछ ऐसा

चशीभूत हुआ था कि एरटनी को यदि कभी क्रोध आता था तो वह थोड़ी देर से अधिक न रहता था और क्लियोपाट्रा के छल बल उसे अंगुलियों पर नचाते थे । जब वह चाहती एरटनी को हँसाती थी जब चाहती रुलाती थी । अब एरटनी ने एक बार फिर निश्चय किया कि थोड़ी सेना एकत्रित करके आन्टेवियस से भूमिक युद्ध किया जाय, क्योंकि अकेला लड़ना उसने स्वीकार नहीं किया था ।

सिकन्दरिया के पास लड़ाई हुई और पहले दिन एरटनी की विजय हुई । जब एरटनी एक वीर सिपाही को, जिसने जान तोड़ कर कोशिश की थी, रात के समय क्लियोपाट्रा के पास लाया और उसको प्रशसा करने लगा तो क्लियोपाट्रा ने एक सुनहरा कवच उसे इनाम में दिया ।

परन्तु भीतर ही भीतर आन्टेवियस के दूत क्लियोपाट्रा को फुसलाने में सफल हो गये और दूसरे दिन जिस समय बड़े जोर से लड़ाई हो रही थी, क्लियोपाट्रा का सकेत पाकर बहुत से सिपाहियों ने सामुद्रिक युद्ध की भाँति पीठ दिया दी और एरटनी विचारा देयता का देखता ही रह गया । परन्तु अब हो ही क्या सकता था, एरटनी की रही सही आशाओं का भी अन्त हो गया । वह कहने लगा—

“सर्व नाश हो गया । इस दुष्ट स्त्री ने मुझे धोखा दिया । मेरी सेना शत्रु से मिल गई । देखो वे रूसी के मारे टोपियों उल्लास रहे हैं । हे व्यभिचारिणी तूने मुझे एक युवक के हाथ बेच दिया । हाय ! अब मेरा मन चाहता है कि तूझे यहीं समाप्त करदूँ ! हे सूर्यदेव ! आप के उदय होने तक मैं न दूँगा ! आज एरटनी और भाग्य दोनों एक दूसरे से पृथक् होते हैं । आज वे लोग जो मुझसे परम मित्रता रखते थे और जो मेरे

इशारे पर काम करते थे मेरे शत्रु से मिल रहे हैं । मिश्रं की इस दुष्ट स्त्री ने मुझे पकड़वा दिया । इसी ने मुझसे युद्ध कराया । यह मेरे शिर का मुकुट थी और आज इसने फुसला कर मुझे नष्ट कर दिया । (क्लियोपाट्रा को देख कर) अरी चुडेल, आ तो सहा ।

क्लियोपाट्रा—महाराज अपनी प्यारी से क्यों कुपित हैं ?

एण्टनी—चल, हट । नहीं तो अभी तेरे प्राण ले लूँगा । जा, सीजर के साथ जा—वह तुझे रोम के बाजार में लटका कर दिखावेगा । लोग तुझे देख कर हँसेंगे । तू उसके रथ के पीछे चलेगी और चारों ओर से थू थू का शब्द सुनाई देगा । तुझसे समस्त स्त्री जानि कलङ्कित हो गई । आकटे चिया अपने नाखूनो से तेरे मुँह को फाड़ेगी । (क्लियोपाट्रा भाग गई) अच्छा हुआ भाग गई । परन्तु यदि मेरी तलवार के नीचे आ जाती तो अच्छा होता, क्योंकि एक की मृत्यु से सैकड़ों बच जाते । अब मैं अवश्य इसे मार डालूँगा ।

अब एण्टनी का मन क्लियोपाट्रा से बिल्कुल सट्टा हो चुका था । अब वह स्वयं देख चुका कि यह चुडेल छल करती है । इसलिए क्लियोपाट्रा को भी उसे समझाने का कोई उपाय सूझता न था ।

पहले तो दो चार आँसू गिरा कर वह एण्टनी को प्रसन्न कर देती थी और एण्टनी उसकी मुसकराहट देखते ही उसके सब दोष भूल जाता था । परन्तु इस समय एण्टनी के हृदय में बड़ा भयङ्कर घाव लगा था, जो एक दो चिकनी चुपड़ी बातों से अच्छा नहीं हो सकता था । इसलिए अपनी सहेलियों को अनुमति से (क्योंकि क्लियोपाट्रा की सहचरियाँ भी कुछ कम छली न थीं) उसने अपने आप को एक मन्दिर में बन्द कर

लिया और एरटनी के पास कहला भेजा कि क्लियोपाट्रा मर गई और अन्तिम समय उसके मुख से यही शब्द निकलते थे—

“एरटनी ! एरटनी !”

जब वह दूत एरटनी के पास पहुँचा, एरटनी ने कहा—

“देख आज तेरी रानी ने मेरे हाथ से तलवार छुड़ा दी !”

दूत—नहीं महाराज ! रानी को आप से अगाध प्रेम था और उसका परिणाम भी आप का ही सा हुआ !

एरटनी—नहीं दुष्ट ! चुप रह ! तेरी रानी ने मुझे नष्ट कर दिया । मैं उसे अवश्य प्राणदण्ड दूँगा !

दूत—श्रीमान् ! मनुष्य को एक ही बार प्राणदण्ड दिया जाता है !

यह वह स्वयं पा चुकी । आप जो चाहते थे वह हो गया । अन्त में उसने यही कहा था “एरटनी, सुयोग्य एरटनी !” फिर उसका दम घुटने लगा और उसने “एरटनी” कहना चाहा परन्तु शब्द मुँह का मुँह ही में रह गया !

एरटनी—तो कह मर गई ?

दूत—हाँ मर गई !

एरटनी—अच्छा तो अब समस्त दिन का काम समाप्त हो गया । अब हम सोना चाहिए । क्लियोपाट्रा ! मैं तेरे पीछे आता हूँ । महारानी ठहर । मेरे लिए ठहर । मैं रो रो कर तेरे लिए क्षमा माँगूँगा । हम दोनों स्वर्ग लोक में मिलेंगे । (नौकर से) क्लियोपाट्रा मर गई इसलिये हमारा जीना व्यर्थ है । मैंने अपनी तलवार से समस्त ससार जीत लिया था, परन्तु आज मुझ में एक स्त्री के बराबर भी साहस नहीं है । तूने प्रतिज्ञा की थी कि जब कभी कोई अत्यावश्यक कार्य होगा तो आप की सेवा

करूँगा। सो आज सब से ज़रूरी काम है क्योंकि अब जीते रहने में लज्जा और अपयश के सिवा और कुछ नहीं है। इसलिए आज तलवार से इस जीवन को समाप्त कर।

नौकर—भला मैं वह बात कब कर सकता हूँ जो आप के शत्रु भी नहीं कर सके !

एरटनी—अरे ! क्या तू यह चाहता है कि रोम की खिडकियों से अपने स्वामी को सीजर के रथ के पीछे घसिदता हुआ देखे। क्या वर्तमान अपयश कुछ कम है ?

नौकर—नहीं मैं नहीं चाहता !

एरटनी—नहीं चाहता तो तैयार हो जा। एक घाव से मेरा सब रोग दूर हो जायगा ! तलवार उठा !

नौकर—श्रीमान् ! जमा कीजिए।

एरटनी—अरे क्या तूने प्रतिज्ञा नहीं की थी कि समय पर काम आऊँगा। सो तू आज क्यों हटता है ?

नौकर—अच्छा महाराज अपना मुख दूसरी ओर को कर लें। क्योंकि मुख को देखकर अत्याचार नहीं किये जा सकते !

एरटनी—(पीठ फेर कर) ले !

नौकर—मेरी तलवार खिच गई !

एरटनी—अच्छा फिर कार्य समाप्त कर !

नौकर—श्री महाराज ! इस अन्त समय में आज्ञा दीजिए कि मैं प्रणाम कर लूँ !

एरटनी—अच्छा प्रणाम !

नौकर—क्या अब माऊँ !

एरटनी—हाँ !

नौकर—अच्छ लो ! अब मुझे एरटनी की मृत्यु का शोक न भोगना पड़ेगा ।

यह कह कर नौकर ने अपने सिर में तलवार मारली और गिर पडा ।

एरटनी—अरे वीर नौकर तू मुझे शिक्षा दे गया कि मुझे क्या करना चाहिए । मेरी रानी और तू दोनों मुझ से अच्छे रहे अब मैं मृत्यु से विवाह करता हूँ ।

यह कह कर एरटनी तलवार के ऊपर गिर पडा परन्तु उसकी जान न निकली । उसने पहले के सिपाहियों से प्रार्थना की कि एक तलवार से शेष सम्बन्ध को तोड दो, लेकिन किसी ने स्वीकार न किया । जब वह इस प्रकार घायल पडा हुआ था क्लियोपाट्रा का नौकर वहाँ पर आ गया, जिसे रानी ने यह सोचकर एरटनी के पास भेजा था कि कहीं एरटनी उसकी कटिपत मृत्यु के शोक में प्राण न दे दे । एरटनी ने नौकर से प्रार्थना की कि "तलवार द्वारा इस कष्ट से छुडा दो ।"

नौकर—श्री महाराज ! महारानी क्लियोपाट्रा ने मुझे भेजा है ।

एरटनी—अरे कन भेजा था ?

नौकर—श्रीभी ।

एरटनी—वह कहाँ है ?

नौकर—श्रीमहाराज ! मन्दिर में । जब उसने देखा कि आप बहुत क्रुद्ध हैं और समझते हैं कि वह सीजर से मिल गई तो उसने आपके पास अपनी मृत्यु का समाचार भेज दिया, परन्तु फिर वह डरी कि कहीं आप आत्मघात न कर लें । इसलिए मुझे आप की सेवा में सच सच कहने को भेजा है । पर अब क्या होता है ।

एरटनी—अच्छा अभी थोड़ी सी देर और है । पहरे वालों के द्वारा मुझे क्लियोपाट्रा के पास ले चलो ।

इधर क्लियोपाट्रा ने सुना कि एरटनी ने आत्मघात कर लिया इसलिए वह सिर पीटने लगी । परन्तु मन्दिर से बाहर जाना उचित नहीं था क्योंकि आम्प्टेवियस सीजर के नौकर चारों ओर मँडला रहे थे और क्लियोपाट्रा को जो वित पकड़ना चाहते थे । जब लोग एरटनी को मन्दिर के पास लाये तो खिडकी में होकर उसने बड़ी मुश्किल से उसे भीतर खींच लिया । उसके मुँह से इतना ही निकला—

“एरटनी ! एरटनी !”

एरटनी—सीजर मुझे न मार पाया । एरटनी का अन्त एरटनी के ही हाथ से हुआ !

क्लियोपाट्रा—उचित भी यही था । एरटनी के सिवा और कौन एरटनी को जीत सकता था !

एरटनी—रानी मेरा अन्त निकट है, मुझे प्यार कर ले ।

क्लियोपाट्रा ने कुछ शराब पिलाई, जिसके नशे से वह थोड़ी देर तक बोलता रहा । उसने अन्त में कहा—“प्यारी क्लियोपाट्रा सीजर के पास जा और रत्ना तथा यश की प्रार्थी हो ।”

क्लियोपाट्रा—यश और रत्ना दोनों में परस्पर विरोध है ।

एरटनी—मेरी इस शोचनीय दशा पर शोक मत करो । किन्तु मेरी उस अवस्था का ध्यान करके खुशी मनाओ जिसको मैं भोग चुका हूँ । न तो नीचता से मरो और न मेरे फनच को किन्ती अन्य रोमन के हवाले करो । अब मेरा अन्त आ गया । मैं कुछ नहीं कह सकता ।

क्लियोपाट्रा—हे वीर ! तुम्हें मेरी कुछ परवाह नहीं है, और मरा जा रहा है । क्या मैं अब इस ससार में रहूँगी ।

क्योंकि बिना तेरे यह घर सुअर के घर से उत्तम नहीं है । देखो । देखो ! दुनिया का मुकुट पिघला जा रहा है ।
स्वामिन् ! युद्ध की जयमाल मुरझा गई । अब लडके और लडकियाँ वीरों के समान हैं, क्योंकि जो भेद था सो जाता रहा ।

इतने में परगटनी का प्राणान्त हो गया और क्लियोपाट्रा को यह देखकर मूर्छा आ गई । बड़ा देर के पश्चात् उसे होश आया और मृतकसंस्कार की तैयारियाँ कीं ।

सीजर ने भी परगटनी की मृत्यु के विषय में सुना और बड़ा पश्चात्ताप किया, क्योंकि यद्यपि सीजर परगटनी का शत्रु हो गया था तथापि उसे विश्वास था कि परगटनी बड़ा वीर पुरुष था । वीर लोग अपने शत्रुओं की मृत्यु पर भी श्रांसू बहाया करते हैं ।

सीजर को अब यह भी खयाल हुआ कि कहीं क्लियोपाट्रा परगटनी के सोच में मर न जाय । इसलिये उसने जल्दी जल्दी उसे सन्तोष देने के लिये दूत भेजे । एक दूत ने मन्दिर के निकट आकर कहा कि महारानी सीजर से क्या चाहती है ।

क्लियोपाट्रा ने उत्तर दिया—

“अगर तुम्हारा स्वामी चाहता है कि मैं उससे भीख माँगू तो मैं यही माँगूंगी कि मेरे लडके को मिश्र का देश दे दिया जाय ।”

इसके पश्चात् यह दूत खिडकी में रस्सी लगाकर मन्दिर के भीतर चढ़ गया । रानी डरी और तलवार उठा कर अपना अन्त करना चाहा परन्तु उस दूत ने झट उसके हाथ से तलवार छीन ली । इस प्रकार क्लियोपाट्रा आत्मघात करने में सफल न हो सकी । परन्तु उसने खाना पीना छोड़ दिया । दिन रात रोती रहती । ज्वर ने उसे आ घेरा । सीजर ने वैद्यों को उस

उसी समय एक किसान तरकारी की एक टोकरी दरवाजे पर लाया और भीतर आने की आज्ञा चाही । इस किसान को क्लियोपाट्रा के किसी चाकर ने नील नदी के साँप लेकर भेजा था । इन साँपों की ऐसी प्रकृति कही जाती है कि वह जिसको काट लेते हैं वह किसी औषध से भी नहीं बच सकता, परन्तु इनके काटने में थोड़ा सा भी कष्ट नहीं होता । क्लियोपाट्रा उस को देख कर खुश हुई और पूछा—

“क्या तेरे पास नील नदी का सर्प है जिसके काटने से सहज में ही मृत्यु हो जाती है ?”

किसान—हाँ सर्प है । देखो, देखने में यह कितना सुन्दर है । क्लियोपाट्रा—अच्छा तुम इस टोकरी को रखकर बाहर चले जाओ ।

किसान के जाने पर चारमियन से कहा—

“सखि! मुझे शृङ्गार कराओ । मैं अवश्य मरूँगी । पराएनी मुझे बुला रहा है । देर हो गई है वह कहता होगा कि मैं सीज़र के वश में आ गई । स्वामिन् ! प्राणेश्वर ! मैं तुम्हारे पास आ रही हूँ । अब देर नहीं है ।”

इसके पश्चात् उसने सब सहचरियों को गले लगाया । उसके पश्चात् एक सर्प को उठा कर अपने वक्ष स्थल से लगा लिया और कहने लगी—

“देखो ! हमारे वक्ष में बालरू दूध पी रहा है ”

फिर उसने एक और सर्प को लेकर बाँह में लगा लिया । सर्प ने क्लियोपाट्रा के कोमल शरीर को झट काट लिया और वह मूर्च्छा साकर गिर पड़ी ।

क्लियोपाट्रा की मृत्यु पर उसकी सहचरी चारमियन ने भी सर्प-द्वारा आत्मघात किया ।

जिस समय मिथ्रेश्वरी इस प्रकार स्वर्ग को सिधार गई उसी समय सीजर के दूत उसे पकड़ने के लिये आ पहुँचे और सीजर भी उनके साथ था, क्योंकि सीजर को यह समाचार मिल गया था कि क्लियोपाट्रा अब आत्मघात करना चाहती है । इसलिये वह जल्दी से उसे रोकने के लिये आया था । परन्तु अब क्या हो सकता था, क्लियोपाट्रा अपने एण्टनी के पास थी और वे दोनों स्त्री पुरुष सासांगिक बन्धनों से छूट चुके थे ।

सीजर आया और अपने परिश्रम को विफल देखकर शोकातुर हुआ । अन्त में उसका मृतक-संस्कार बड़े सम्मान के साथ किया गया और उसका शव एण्टनी के शय के साथ समाधिस्थ कर दिया गया ।

इति

शेक्सपियर और बेकन

(छोटे भाग की जीवनी)

पिछले पाँच भागों में हम शेक्सपियर के जीवन और ग्रन्थों के विषय में बहुत कुछ लिख चुके हैं। यहाँ अपने पाठकों के सुचनार्थ एक और विषय संक्षेप से लिखते हैं। आशा है कि यह भी उनको अप्रिय न होगा।

थोड़े दिनों से पाश्चात्य देशों में एक विचित्र लहर उठ रही है, जिसका नाम हम ऐतिहासिक सदेह रख सकते हैं। इससे हमारा तात्पर्य यह है कि पाश्चात्य विद्वान् प्रायः ऐतिहासिक पुरुषों के अस्तित्व पर शका कर रहे हैं। बहुतें का मत है कि ईसा मसीह ने कभी 'संसार में जन्म नहीं लिया' और जो काम उसके जीवन से सम्बद्ध माने जाते हैं वे अत्यन्त पुरुषों ने उसके नाम के साथ मिला दिये हैं। बहुत से मानते हैं कि महात्मा बुद्ध का नाम कल्पनामात्र ही है और शाक्यमुनि नाम का कोई पुरुष नहीं था। बहुत से विद्वानों का सिद्धान्त है कि रामायण कोई ऐतिहासिक ग्रन्थ नहीं, किन्तु उपन्यास मात्र है। इसी प्रकार

विचित्रबुद्धि पुरुष बैठे विठाये नये नये सिद्धान्त अपने विलक्षण मस्तिष्क से निकाला करते हैं ।

महाकवि शेक्सपियर भी वैसी ही कल्पनाओं से नहीं बच सका और यद्यपि आज तक कोई मनुष्य शेक्सपियर के अस्तित्व से इनकार नहीं कर सका परन्तु ६३ वर्ष से बहुत से लोग यह मानने लगे हैं कि जो नाटक इस महाकवि के बनाये प्रसिद्ध हैं उन सब का वास्तविक बनाने वाला फ्रान्सिस बेकन था, जो १५६१ ईसवी में उत्पन्न हुआ और १६२६ ईसवी में मरा । इस शंका का सब से पहला करने वाला जोर्जिफ हार्ट था जिसने १८४८ ईसवी में 'रोमांस आफ याचिंग' (Romance of Yachting) नामी पुस्तक में शेक्सपियर की महत्ता पर शंका की । ७ अगस्त १८५२ ईसवी के चेम्बर्स जर्नल नामक पत्र में इसी विषय पर एक और लेख निकला । जनवरी १८५६ ई० के 'पटनमसमंथली' (Putnam's Monthly) नामक दूसरे पत्र में मिस डेलिया नामक बेकनवशीया कुमारी ने एक लेख में बड़ी विचित्र युक्तियों से यह दिखाया कि यह सब नाटक शेक्सपियर के नहीं, किन्तु बेकन के लिखे हुए हैं । इस सिद्धान्त का प्रचार करने वाली सब से बड़ी यही कुमारी थी, जो पागल होकर २ सितम्बर १८५९ ईसवी में मर गई । परन्तु इसके पश्चात् अमेरिका वाले ने इस सिद्धान्त को बड़ी गम्भीर-दृष्टि से देखा और १८६६ ई० में नेथे-नियल होम्स नामक एक वकील ने बेकन के पक्ष में एक बहुत

बड़ी पुस्तक लिखी। १८८७ ई० में मिस्टर इग्नेशियस डैनेली ने, जो मिनेसोटा का रहनेवाला था, 'दीग्रेट कृष्टो ग्राम' नामक पुस्तक में सिद्ध किया कि न केवल शेक्सपियर के नाटक ही किन्तु मार्लो के नाटक, मौण्टेन के लेख और वर्टन का 'प्लेनोटमी और मेलकली भी वेकन के लिखे हुए हैं। इन सबका उत्तर लन्दन के प्रसिद्ध पत्र 'दी टाइम्स' में दिसम्बर १९०१ और जनवरी १९०२ में निकल चुका है।

१८८५ ई० में इन सिद्धान्तों का प्रचार करने के लिए एक सभा लन्दन में स्थापित हुई, जिसने वेकोनियाना नामक एक पत्र निकालना आरम्भ किया। १८९२ में चिकागो से भी इसी नाम का एक त्रैमासिक पत्र निकला। कहते हैं कि इस विषय की अब तक इस ६३ वर्ष के भीतर ५०० से अधिक पुस्तकें लिखी जा चुकी हैं। परन्तु बहुत से प्रमाण इस बात के हैं कि लार्ड वेकन इन नाटकों को नहीं लिख सकता था।

फ्रांसिस वेकन एलीजिविथ के समय का बहुत बड़ा फिलासफर और गद्य-लेखक हो गया है। वह बड़ा विद्वान था और उसके ग्रन्थों में बहुत सी ऐसी बातें पाई जाती हैं जिनका वर्णन शेक्सपियर ने भी किया है। इसके अतिरिक्त वेकन कुछ ऐसे ग्रन्थों का भी अपने पत्रों में वर्णन करता है जो उसके नाम से प्रचलित नहीं हैं। इन्हीं के आधार पर लोगों का विचार है कि ये विचित्र नाटक वेकन ने लिखे। दूसरी बात यह है कि बहुत

से विद्वान् जब इन नाटकों की विचारशील बातों को शेक्सपियर के उस जीवन के साथ संयुक्त करते हैं जब वह लूसी के पार्क में खरगोश पकड़ते पाया गया और उस पर मार पड़ी तो उनको लज्जा के मारे विश्वास नहीं आता और वे भट यह स्वीकार कर लेते हैं कि जिस मस्तिष्क से ऐसे ऐसे रत्न निकले वह कदापि स्ट्रेटफोर्ड का खरगोश-खोर न था । और जहाँ इसी कारण से बहुत से विद्वानों ने शेक्सपियर की घृणित घटनाओं से इनकार कर दिया है वहाँ बेकन का सहारा पाकर बहुत से लोग उधर चले गये हैं । परन्तु हमारे विचार में इन दोनों की भूल है । ससार में हम बहुत से मनुष्य देखते हैं जिनके भिन्न भिन्न अवस्था के कार्यों में पूर्व पश्चिम का भेद है । इसके अतिरिक्त बेकन-सिद्धान्त तो ऐसा निर्मूल है कि उसमें कल्पना के सिवा और कुछ भी नहीं । इस पर हनरी अविंङ्ग ने एक अच्छा लेख लिखा है, जिसकी कुछ युक्तियाँ हम भी यहाँ उद्धृत करेंगे ।

सबसे पहले इस बात के बहुत से प्रमाण हैं कि शेक्सपियर अपने प्रारम्भिक जीवन में दूसरों के नाटकों को काट छाँट कर नाट्य-सभाओं की प्रार्थना पर समयानुकूल बना दिया करता था और इस काम में वह इतना प्रवीण और इसलिए प्रसिद्ध हो गया था कि कई बड़े नाटक-लेखक उससे डाह करने लगे थे और जब तब उसको बुरा भला भी कहते थे । उनमें से एक ग्रीन (Green) था जिसने उसे "काग" की उपमा दी है जो

“हमारे पर लगाकर उड़ने लगा है” और शेक्सपियर के बदले उसे शेक्स सीन (नाटकीय अड्डों का ढिगाडने वाला) लिखा है। यहाँ दो बातें सिद्ध हैं। (१) शेक्सपियर की कीर्ति उस समय इतनी बढ़ती जाती थी कि बड़े बड़े लेखक भी चौक गये थे, (२) जिसकी ओर ग्रीन ने संकेत किया है वह वेकन नहीं किन्तु शेक्सपियर है जिसके लिए शेक्स-सीन शब्द का प्रयोग किया गया है। इसके सिवा समकालीन लेखक वेन जौनसन का उसको “एवन मराल” कहना सिद्ध करता है कि यदि वेकन इन नाटकों का लेखक होना तो कम से कम वेन जौनसन आदि मनुष्य अवश्य इस बात को जानते, क्योंकि इनका सम्बन्ध शेक्सपियर के साथ बहुत निकट का था। जो लोग शेक्सपियर की अयोग्यता के कारण वेकन को यह सब यश देना चाहते हैं उनको यह भी ध्यान रखना चाहिए कि यद्यपि कभी कभी शेक्सपियर वेकन से मिला करता था, परन्तु उसको उससे परम मित्रता नहीं थी। ऐसी अवस्था में कैसे सम्भव था कि वेकन अपने अपूर्व लेखों को गुप्त रीति से शेक्सपियर के हवाले कर देता। और अगर शेक्सपियर ऐसा ही अयोग्य था तो वेकन जैसे विद्वान् पुरुष का शेक्सपियर जैसे नीच पुरुष से कैसे मेल हुआ और उसने क्यों इसे अपना स्थानापन्न नियत किया। यदि वेकन शेक्सपियर से मिलता था तो केवल इसलिए कि दोनों साहित्य के प्रेमी थे। इसके सिवा उनमें कोई सम्बन्ध नहीं था।

सबसे बड़ा और अच्छा प्रमाण बेकन-सिद्धान्त के विरुद्ध यह है कि यद्यपि बेकन बड़ा विद्वान् और फ़िलासेफ़र था परन्तु उसे नाट्य-शास्त्र का कुछ भी ज्ञान नहीं था। सम्भव है कि बेकन शेक्सपियर से भी उच्च विचारों को प्रकट कर सके परन्तु यह कैसे सम्भव है कि उन विचारों को नाट्य-विद्या जाने विना नाट्य-शाला के योग्य नाटकों का रूप दे सके। हमने 'शेक्सपियर का नाट्य' नामक लेख में बहुत कुछ यह दिखलाने की कोशिश की है कि शेक्सपियर बड़ा प्रवीण नाट्य-कार था। उसके नाटकों से यह बात भली प्रकार प्रकट होती है कि नाट्य-शाला के नियमों का उसे भली प्रकार बोध था। और जो चाते उसे सूझी है वह नाट्य-कार के सिवा अन्य को सूझ नहीं सकती थीं। वह नाटक और नाट्य विद्या से इतनी उपमायें लेता है कि हम चकित रह जाते हैं और मानना पड़ता है कि इन नाटकों का निर्माता बड़ा भारी नाट्य-कार है। "कोरियो-लेनस" में लिखा है—

"It is a part that I shall blush in acting"

"यह वह पार्ट है जिसके खेलने में मुझे लज्जा होगी"

'You have put me now to such a part, which never I shall discharge to the life'

"आपने मुझे वह पार्ट दिया है जिसे मैं आयु पर्यन्त नहीं खेल सकता"। बेकननाट्य-कार न था। भला उसे यह बातें कैसे सूझ सकती थीं। फिर "द्वितीय रिचार्ड" में देखिए।

“ As in a theatre, the eyes of Men
 After a well-graced actor leaves the stage
 Are idly bent on him that enters next,
 Thinking his prattle to be tedious
 Even so, or with much more contempt, men's eyes
 Did Scowl on gentle Richard ”

“जिस प्रकार एक उत्तम नाट्य-कार के रङ्गभूमि से चले जाने के पश्चात् दूसरे की ओर लोग रुचि के साथ नहीं देख सकते, इसी प्रकार अथवा इससे भी अधिक घृणा से लोग सुयोग्य रिचार्ड की ओर देखने लगे।”

वेकन। जैसा इतिहास-वेत्ता रिचार्ड के इस अपमान को नाट्य-सम्बन्धी शब्दों में कभी प्रकट न करता !

वेकन घकील भी था। अर्बं देखिए, शेक्सपियर नाट्य-सम्बन्धी सूचनाओं में कभी अशुद्धि नहीं करता, परन्तु कानूनी बातों में उससे प्रायः चूक हो जाती है।

वेकन कभी अपनी कविता के लिए प्रसिद्ध नहीं हुआ। शेक्सपियर सदा से प्रसिद्ध है। अपनी मृत्यु से पहिले वेकन ने इजील के भजनो का पद्य में अनुवाद किये हैं जिस से विदित होता है कि उसकी कविता और इस महाकवि की कविता में आकाश पाताल का भेद है।

बहुतसी अन्य घुटियाँ भी शेक्सपियर के नाटकों में पेसी पाई जाती हैं जो एक नाट्य-कार या नाटक-लेखक के लिए तो

बुरी नहीं हैं, परन्तु एक ऐतिहासिक अथवा भूगोल-वेत्ता के लिए सचमुच लज्जाप्रद हैं। रोम के देवतों का नाम डूड लोगों के साथ सयुक्त कर दिया गया है और राजा जौन के समय में तोपों का वर्णन है। यह बड़ी ऐतिहासिक अशुद्धि है। फिर देखिए, बैलिण्टायन वैरोना से मिलान को समुद्र-यान द्वारा जाता है और 'तूफान' में प्रोस्पैरो मिलान के फाटक पर ही जहाज में सवार होता है। वेकन जैसा भूगोल वेत्ता कभी यह भूल न करेगा। इसलिए शेक्सपियर के गुण और दोष दोनों यह बता रहे हैं कि ये शेक्सपियर के ही गुण और दोष हैं न कि किसी अन्य के। वेकन-सिद्धान्त के प्रचारक चाहे कितना ही प्रयत्न क्यों न करें- परन्तु जो यश शेक्सपियर को प्राप्त हुआ है उससे वे उसे वञ्चित नहीं कर सकते।

सम्भव है कि बहुत से पाठकों को हमारा शेक्सपियर-वेकन लेख शचिकर न हो। परन्तु इससे उनको यह विदित हो जायगा कि पाश्चात्य देशों में साहित्यसम्बन्धी चादानुवाद किस प्रकार हुआ करते हैं और उनसे हम अपना देशीय साहित्य सुधारने में क्या क्या शिक्षा ग्रहण कर सकते हैं।

हिन्दी-शेक्सपियर

छठा भाग

विण्डसर की हँसमुख स्त्रियाँ

(Merry Wives of Windsor)

विण्डसर* में पेज और फोर्ड नामी दो धनी भद्र पुरुष रहते थे, जिन की स्त्रियाँ बड़ी रूपवती थीं। परन्तु पेज की पुत्री ऐनी अतीव सुन्दरी थी और उसके विवाह की लालसा कई पुरुषों के मन में थी। उनमें से एक का नाम डाकटर केअस था, जो एक फ्रांसीसी वेद्य था। दूसरा स्लेण्डर शब्दे नामी गाँव के एक मुप्रिया का भतीजा था। ऐनी का तीसरा चाहने वाला फॅण्टन था, जिसे ऐनी भी चाहती थी। परन्तु उसके माँ बाप अर्थात् पेज और उसकी स्त्री, फॅण्टन को अपना दामाद बनाना स्वीकार नहीं

* विण्डसर इंग्लैण्ड में एक नगर का नाम है।

करते थे । उन्होने फ्रैण्टन से स्पष्ट कह दिया था कि तुम हमारे घर न आया करो और हम कदापि अपनी कन्या का विवाह तुम्हारे साथ नहीं करेंगे । यद्यपि बिना उनकी राजी कं भी यह विवाह हो संकता था, परन्तु जब कभी फ्रैण्टन ऐनी से इस सम्बन्ध में वार्तालाप करता था तो ऐनी यही कह देती थी कि आप मेरे पिताजी को प्रसन्न कीजिए । एक दिन निराश हो कर फ्रैण्टन ने ठण्डी साँस लेकर ऐनी से कहा—

“प्यारी ऐनी ! मुझे दीखता है कि कभी तुम्हारे पिताजी मुझ से खुश न होंगे । इसलिए तुम उनके आसरे पर मत छोड़ो ।”

ऐनी—हाय ! फिर क्या हो ?

फ्रैण्टन—तुम स्वयं ही कार्यवाही करो । तुम्हारे पिताजी मुझ से नाराज हैं । वे कहते हैं कि तुम बड़े धनी घराने के थे । तुमने सब धन लुटा दिया । इसलिए केवल धन-प्राप्तिके लिए ऐनी से विवाह करना चाहते हो । तुम्हें ऐनी से कुछ प्रेम नहीं है ।

ऐनी—शायद उनका कथन ठीक हो ।

फ्रैण्टन—नहीं प्रिये ! नहीं ! जो कुछ मुझ में दोष हैं उनको तुमसे न छिपाऊँगा । सच बात यह है कि पहले पहल मैंने धन के लिए ही विवाह की इच्छा की थी, परन्तु मन चलाते ही मैं तुम पर इतना आसक्त हो

गया हूँ कि तुम्हारे प्रेम को धन से भी अधिक सम्भत्ता हूँ।

पेनी—फैण्टन ! भले फैण्टन ! मेरे पिताजी से फिर प्रार्थना करो । सम्भव है कि वह मानही जाय । यदि वह न मानेंगे तो कुछ और उपाय किया जायगा ।

जब यह बातें हो रही थीं उसी समय स्लेण्डर शैला के साथ वहाँ आगया । उसके साथ एक वृद्धा स्त्री किकली भी थी जिसका हाल हम आगे चल कर लिखेंगे । यहाँ यही कह देना काफी है कि यह डाकूर केअस की दासो थी और प्रेमासक्त स्त्री पुरुषों के बीच में पत्र पहुँचाया करती थी । डाकूर केअस इसी के द्वारा पेनी को सदेसा पहुँचाया करता था और पेनी की माता डाकूर केअस से राजी होने के कारण इसे घर में आने दिया करती थी । पेनी का बाप स्लेण्डर से राजी था । इस प्रकार एक घर में तीन मन थे । लडकी यह चाहती थी कि जिस प्रकार हो सके फैण्टन से विवाह हो जाय । पिता उसका स्लेण्डर को दामाद बनाना चाहता था । माता केअस को अपनी कन्या देना चाहती थी ।

स्लेण्डर धनी पुरुष था । उसकी चार्षिक आय ३०० पौण्ड थी, परन्तु उममें शुद्धि नहीं थी । पेनी का पिता पेज उमै केजल धनी देख कर ही अपनी घेटी देना चाहता था, जिम प्रकार आज

कल भारतवर्ष के लोग केवल धनियो के साथ विना उनके गुणों का विचार किये हुए अपनी पुत्रियाँ व्याह देते हैं।

जब ये लोग वहाँ आये तो शैलो ने क्लिकली से कहा “क्लिकली ! ऐनी को बुलाओ। मेरा भतीजा उससे कुछ बातें करना चाहता है।”

ऐनी ने स्लेण्डर को देखकर अपने जी में कहा—“यह मेरे पिता का प्रस्ताव है। हाय तीन सौ पौण्ड के लिए दोग भी लोगो को गुण प्रतीत होते हैं।” जब वह उनके निकट आई तो शैलो ने कहा—

‘ऐनी ! मेरा भतीजा तुम से प्रेम करता है’।

स्लेण्डर—“हाँ, मुझे ऐनी सब स्त्रियो से अधिक प्यारी है।

शैलो—वह तुमको सहधर्मिणी बनाना चाहता है।

स्लेण्डर—सहधर्मिणी ! हाँ, जो मेरा धर्म है वह इसका होगा।

शैलो—वह आप को १५० पौण्ड देगा।

ऐनी—श्रीमन्, आप उसको स्वयं कहने दीजिये।

शैलो—बहुत अच्छा ! बहुत अच्छा ! (स्लेण्डर से) लडके !
चल, ऐनी तुझे बुलाती है।

ऐनी—कहिये स्लेण्डर जी !

स्लेण्डर—भली ऐनी !

ऐनी—क्या आज्ञा ?

स्लेण्डर—मुझे तो कुछ कहना नहीं है। तुम्हारे पिता और मेरे चचा ने विवाह का प्रस्ताव किया है। यदि होजाय तो हरि-इच्छा ! वही मेरी अपेक्षा अधिक कह सकते हैं। देखो तुम्हारे पिताजी आते हैं।

इस समय पेज और उसकी स्त्री वहाँ पर आ गये। और पेज ने फ़ैण्टन को देखकर क्रोध से कहा—

“फ़ैण्टन ! यह बुरी बात है। तुम मेरे घर क्यों आते हो। कई बार मैं कह चुका हूँ कि ऐनी को घर मिल गया।

फ़ैण्टन—पेज ! क्रोध न कीजिए। शान्त हूजिए।

पेज की स्त्री—फ़ैण्टन ! मेरी बेटि के समीप न आया करो।

पेज—वह आप के लिए नहीं है।

फ़ैण्टन—अजी सुनिए तो सही !

पेज ने फ़ैण्टन की बात न सुनी और स्लेण्डर तथा साथ चार्नालाप करता हुआ बाहर चला गया। संकेत पर फ़ैण्टन ने पेज की स्त्री से कहा।

“मिसिस पेज * ! मुझे आपकी कन्या से सच्चा प्रेम है, चाहे कितनी ही मुझ से घृणा कर मैं इस प्रेम को रसकता। आप मेरे ऊपर दया कीजिए”।

* अंग्रेजी नियम यह है कि पति की स्त्री मिसिस पेज मिसिस फ़ॉर्ड। अर्थात् पति के नाम के पहले मिसिस लगा

पेनी—पूज्य माताजी, मेरा विवाह इस मूर्ख (स्लेण्डर) से न कीजिए ।

पेज की स्त्री—नहीं नहीं । मैं तेरे लिए एक उत्तम वर दूँ दूँगी ।

मिसिस पेज का तात्पर्य यहाँ डाकूर केअस से था । परन्तु वह अपने विचार से अपने पति को सूचित नहीं करती थी ।

इन उपर्युक्त पुरुषों के अतिरिक्त विण्डसर में एक और मनुष्य रहता था जिसका नाम सर जौन फौल्स्टाफ था । यह फौल्स्टाफ बहुत मोटा था । परन्तु उसमें बुद्धि नहीं थी । उसके पास धन भी नहीं था परन्तु उसके साथी प्रायः इधर उधर से लूट मार कर लाया करते थे और उसी से उसका निर्वाह होता था । वह बहुधा एक सराय में रहा करता था, जहाँ पथिकों को मद्य पिलाकर नशे की दशा में वह उनकी सम्पत्ति हरण कर लेता था । इस प्रकार छोटे छोटे भगड़े नित्य प्रति वहाँ हुआ करते थे । एक दिन फौल्स्टाफ ने पेज और फोर्ड की स्त्रियों के विषय में सुना कि वे रूपवती होने के अतिरिक्त धनवती भी हैं और उनके पति का रुपया उन्हीं के स्वत्व में रहना है । इस पर फौल्स्टाफ के मुँह में पानी भर आया और उसने इन दोनों स्त्रियों से प्रेम करके धन प्राप्ति की इच्छा की, क्योंकि प्रायः असती स्त्रियाँ अपने मित्रों को बहुत धन लुटा करती हैं ।

इस इच्छा की पूर्ति के लिए फौलस्टाफ ने केअस की दासी किकली को गाँठना चाहा। किकली वास्तव में इन बातों में बड़ी निपुण थी और स्वयं भी यह चाहती थी कि इस प्रकार के कार्यों से अपना निर्वाह किया करे और आँसु के अंधे और गाँठ के पूरे को लूटा करे। किकली ने फौलस्टाफ से कुछ इनाम लेकर उसके पत्र मिसिस फोर्ड और मिसिस पेज तक पहुँचाने का भार अपने ऊपर ले लिया और उद्योग करने लगी। परन्तु इसके साथ ही किकली का प्रयोजन केवल धनोपार्जन था। वह व्यर्थ किसी स्त्री को बहकाना नहीं चाहती थी।

मिसिस पेज ने फौलस्टाफ का पत्र पढ़ा, जिसमें लिखा हुआ था—

‘यह न पूछो कि मैं तुमसे क्यों स्नेह करता हूँ, क्योंकि प्रेम किसी कारण से नहीं होता। तुम यदि युवती नहीं हो तो क्या चिन्ता, क्योंकि मैं भी तो युवक नहीं हूँ। प्रेम तो है। तुम हँसमुख हो। और मैं भी हँसमुख हूँ। यहाँ इतना ही कहना काफी है कि मैं तुम पर आसक्त हूँ। मैं यह नहीं कह सकता कि मुझ पर दया करो, क्योंकि मैं वीर हूँ और वीरो को ऐसा कहना अनुचित है। हाँ, यही प्रार्थना है कि मुझ से प्रेम करो।

तुम्हारा सच्चा और दिन रात

चाहनेवाला

जॉन फौलस्टाफ’

मिसिस पेज पत्र को देखते ही क्रोध में भर गई और कहने लगी कि देखो मेरी युवावस्था में भी ऐसे प्रेम-पत्र मेरे पास नहीं आये थे। फिर यह कौन मूर्ख है जो इस प्रकार मुझ से परिचय जताता है। वह फौलस्टाफ को जानती थी। दो चार बार उससे बातचीत भी हो चुकी थी। परन्तु यह जान कर कि फौलस्टाफ उसे कुहड़ि से देखता है बड़ा क्रोध आया और कहने लगी कि ऐसे दुष्टों को दण्ड देने के लिए अंगरेजी पार्लियामेंट की ओर से नियम होने चाहिए।

इतने में मिसिस फोर्ड वहाँ पर आ गई और कहने लगी “मिसिस पेज ! मैं तुम्हारे घर को जारही थी।”

मिसिस पेज—ओर सत्य जानो मैं तुम्हारे घर आरही थी।

मिसिस फोर्ड—देखो, मेरे पास एक पत्र आया है !

मिसिस पेज—आहा ! यह तो मेरे ही पत्र के समान है।

अक्षर अक्षर मिलता है। भेद केवल इतना है कि मेरे पत्र में पेज लिखा है और तुम्हारे में फोर्ड। प्रतीत होता है कि उसने बहुत से पत्र छपवा लिये हैं जिसको चाहे उसके पास भेज देता है।

मि० पेज—मुझे स्वयं सोच है । उसने मेरा कौन सा काम ऐसा देखा जिससे उसे इस दुष्टता की आशा हुई । हमको अवश्य उससे बदला लेना चाहिए ।

मि० फोर्ड—हाँ जी यह ठीक है । अगर मेरे पति जी इस पत्र को देख पावे तो उनके मन में मेरी ओर से सन्देह हो जाय ।

अब इन दोनों ने चालाकी से फौलस्टाफ को दण्ड देने के लिए यह विचार किया कि किसी प्रकार धोखा देकर उसे अपने घर बुलाना चाहिए । इसलिए उन्होंने किकली के द्वारा फौलस्टाफ के पास एक सदेसा भेज दिया ।

जब किकली फौलस्टाफ के पास लौट कर गई तो उसने कहा “प्रणाम ! महाशय !”

फौलस्टाफ—बहुत बहुत प्रणाम । कहां स्या है ?

कि०—महाशय ! मिसिस फोर्ड ने मुझे भेजा है—निकट आ कर सुनिए । गुप्त बात है—मे डेकर केअस के पास रहती हूँ ।

फौल्ड—कहिए मिसिस फोर्ड ने क्या कहा है ?

कि०—अजी निकट आइए ।

फौल्ड—कहो । यहाँ कोई नहीं सुनता । ये सब अपने ही आदमी हैं ।

कि०—सारांश यह है कि मिसिस फोर्ड पर तुमने ऐसा जादू फैलाया है जैसा किसी घड़े से बड़े पुरुष ने भी

पिस्टल०—अरे वह तो बड़ी छोटी, युवती वृद्धा, धनी निर्धन सभी प्रकार की स्त्रियों से प्रेम करता है।

फोर्ड ! सचेत हो ! जौन से सचेत हो !

फोर्ड—क्या मेरी स्त्री को चाहता है।

पिस्टल०—हाँ तेरी स्त्री को और पेज की स्त्री को। देखना हो तो देख, नहीं तो पछताना पडेगा।

यह कह कर पिस्टल तो चला गया और फोर्ड ने पेज से कहा—

“तुमने सुना कि इस दुष्ट ने क्या कहा !”

पेज—हाँ ! और क्या तुमने नहीं सुना कि उसने मुझ से क्या कहा।

फोर्ड—क्या तुम इसकी बात को सच जानते हो ?

पेज—नहीं नहीं ! सरजौन ऐसा नहीं है। इन मूर्खों को उसने निकाल दिया है। इसीलिए वे इसके विरुद्ध लोगो को भडकाते फिरते हैं।

फोर्ड—क्या यह इसी के नाकर थे ?

पेज—हाँ ! थे !

फोर्ड—म उसको दण्ड दूँगा। मुझे यह बात अच्छी नहीं मालूम होती।

पेज—अगर वह मेरी स्त्री के पास आवे तो मैं उसे स्वयं उसके पास भेज दूँ। मैं जानता हूँ कि वह भडकाने

के सिवा उससे और कुछ न कहेगी ! मुझे अपनी स्त्री का विश्वास है ।

फोर्ड—अपनी स्त्री पर मुझे भी विश्वास है । परन्तु मैं ऐसा करने को तैयार नहीं हूँ । अति-विश्वास उचित नहीं ।

अब फोर्ड ने यह विचार किया कि भेस बदल कर फौल्स्टाफ के पास जाना चाहिए और उस से अपनी स्त्री का कुछ भेद जानना चाहिए । इसलिए अपना नाम ठुफ़ रखकर वह वहाँ गया । और कहने लगा—“आप की जय हो ।”

फौल्स्टाफ—आपकी भी जय हो । क्या आप मुझ से बात करेंगे ।

फोर्ड—जी हाँ ! मैं यहाँ का एक भद्र पुरुष हूँ । मैंने बहुत कुछ व्यय किया है । मेरा नाम ठुफ़ है ।

फो०—श्रीमन् ठुफ़ ! मैं आप से अधिक परिचित होना चाहता हूँ ।

फोर्ड—सर जैम ! मैं आप से कुछ लेने नहीं आया । क्योंकि स्पष्ट बात यह है कि मेरी आर्थिक दशा आप से अच्छी है । और इसी धन के जोर से मैं विना जाने वृद्धे यहाँ तक आगया हूँ । कहावत है कि धन के सामने सब मार्ग खुल जाते हैं ।

फोल्ड०—रूपया घड़ी चीज है ।

फोर्ड—मेरी थैली में कुछ रुपया है जिसके बोझ से मैं दवा जाता हूँ। सो आप आधा या सब लेकर मुझे हलका कीजिए।

फौल्ड—मैं नहीं समझता कि मेरा इस पर क्या अधिकार है।

फोर्ड—यदि आप सुनें तो मैं अभी आपको बताये देता हूँ।

फौल्ड—कहिए महाशय ब्रुक ! मैं आपकी सेवा करने का उद्योग करूँगा।

फोर्ड—मैंने सुना है कि आप बड़े विद्वान् हैं। और मैं आप को बहुत दिनों से जानता हूँ। यद्यपि आप मुझे नहीं जानते। मैं आप से ऐसी बात कहूँगा जिससे मेरी त्रुटियाँ मालूम हो, पर मैं चाहता हूँ कि आप एक आँख से मेरी त्रुटियाँ देखे और दूसरी से अपनी। जिससे मेरी त्रुटियाँ बहुत बड़ी न मालूम हो। क्योंकि आप भली प्रकार जानते हैं कि इस प्रकार के दोष बहुत से लोगो में पाये जाते हैं।

फौल्ड—कहिए।

फोर्ड—यहाँ एक स्त्री है, जिसके पति का नाम फोर्ड है।

फौल्ड—अच्छा।

फोर्ड—मैं बहुत दिनों से उसे चाहता हूँ। और बहुत रुपया खर्च कर चुका हूँ। कई बार अच्छी अच्छी चीजें उसके लिए भेजीं और नौकरों द्वारा भी बहुत कुछ

व्यय किया। परन्तु इन सब कष्टों के बदले कुछ न मिला। मुझे उसकी प्राप्ति नहीं हुई !

फौल्ड—क्या कभी वह तुम से नहीं बोली ?

फोर्ड—कभी नहीं !

फौल्ड—तो फिर तुम्हारा प्रेम कैसा ?

फोर्ड—जैसा घोर की भूमि में बनाया हुआ मकान !
क्योंकि वह केवल इसलिए छोड़ना पड़ता है कि भूमि के चुनाव में भूल हुई !

फौल्ड—मुझ से क्या चाहते हो ?

फोर्ड—यद्यपि मुझे दिखलाने को वह एक सती स्त्री है परन्तु मैंने सुना है कि अन्य पुरुषों से वह प्रेम रखती है। आप मुझे बड़े सज्जन, शीलयुक्त, सुन्दर और मनोहर मालूम होते हैं !

फौल्ड—अजी नहीं !

फोर्ड—यह ठीक है ! यह रूपया रक्खा हुआ है। आप इच्छानुसार व्यय कीजिए। मैं आपका दास हूँ। केवल यही प्रार्थना है कि इस मिमिस फोर्ड के सतीत्व पर आक्रमण न किया जाय। यदि वह अन्य पुरुषों की बात मानेगी तो आपकी अचक्षु मानेगी !

फौल्डस्ट्राफ—यह तो ठीक नहीं जान पड़ता कि उद्योग में करूँ घोर उसका फल आप भोगें !

फोर्ड—आप मेरा तात्पर्य नहीं समझे। इस समय वह बड़ी सती बनती है। और मेरी बात नहीं मानती। मेरा प्रयोजन यह है कि यदि वह आपके वश में हो जाय तो उसकी पवित्रता नष्ट हो जायगी, फिर वह मुझे भट्ट स्वीकार कर लेगी। इस समय वह एक ऐसे पवित्र और तेजोमय मणि के तुल्य है कि मैं उसकी ओर नहीं देख सकता।

फौल्ड—महाशय ब्रुक ! पहले तो मैं आपका रुपया लिये लेता हूँ। फिर आप से प्रतिज्ञा करता हूँ कि आपकी मनोकामना सिद्ध होगी।

फोर्ड—भले मित्र !

फौल्ड—महाशय ब्रुक ! आप सफल होंगे !

फोर्ड—यदि आप को रुपये की आवश्यकता हो तो और ले लेना !

फौल्स्टाफ—यदि रुपया है तो मिसिस फोर्ड की भी कमी नहीं है। मुझे उसने बुलाया है सो मैं आज दस ग्यारह बजे के बीच में जाऊँगा। क्योंकि उस समय उसका दुष्ट पति घर से बाहर चला जायगा। उसी समय तुम मेरे पास आना।

फोर्ड—क्या आप फोर्ड को जानते हैं।

फौल्स्टाफ—मैं उस दुष्ट को नहीं जानता। मैंने सुना है कि

उसके पास गठरी भर रुपया है। इसीलिए मैंने उसे गाँठा है कि कुछ रुपया मिल जाय।

फोर्ड०—यदि आप फोर्ड को पहचानते तो अच्छा होता क्योंकि यदि वह कहीं मार्ग में मिल जाय और आप न पहचान सकें तो बड़ी दुर्गति होगी।

फौल्०—मैं ऐसे मूर्खों से नहीं डरता। वह मेरा क्या करेगा। एक थप्पड़ मैं उसकी आँखें निकाल लूँगा। आज रात को आओ। मैं उस दुष्ट से बाहर लडता रहूँगा और तुम उसके घर में घुस जाना।

यह बातें करके फोर्ड वहाँ से चल दिया। परन्तु उसे यह जानकर बड़ा खेद हुआ कि जो कुछ पिस्टल कहता था वह सब ठीक था। वह पछनाने लगा कि मैंने ऐसी दुष्ट और कुटिला स्त्री से क्यों विवाह किया। वह कहने लगा कि पेज मूर्ख है जो अपनी स्त्री को अच्छी जानता है। अब इसका कुछ उपाय करना चाहिए। अब उसने श्रादा किया कि दस और ग्यारह बजे के बीच मैं घर आकर अपनी स्त्री और फोल्स्टाफ़ दोनो को दण्ड दूँगा।

शाम हुई और फोल्स्टाफ़ के आने का समय निकट आया। मिसिस फोर्ड और मिसिस पेज दोनो फोर्ड के घर में बैठी बातचीत कर रही थीं। अन्त में कुछ घाद-विवाद के पश्चात् यह निश्चित हुआ कि एक पीपा, जिसमें

धुलने के कपडे रक्के जाया करते थे—तेयार रक्का जाय । और मिसिस फोर्ड ने अपने नौकरो को बुलाकर कहा—“देखो निकट के घर में बंटे रहो । जिस समय में पुकारूँ चुपके से चले आओ और इस पीपे को लेजा कर टेम्स नदी की निकटस्थ सार्ई में इसके कपडों का फे क आओ ।”

जब वे लोग वहाँ से चले गये तो फौल्स्टाफ के नौकर शेविन ने आकर कहा ।

“मेरा स्वामी घर के पिछले द्वार पर सडा हुआ है ।”

अब मिसिस पेज तो वहाँ से चली गई और फौल्स्टाफ घर में घुस आया और कहने लगा “हं मेरे बहुमूल्य रत्न ! आज मैंने तुझे पा लिया । आज मेरी मनोकामना पूरी हुई । अब यदि मैं मर भी जाऊँ तो भी कुछ चिन्ता नहीं ।”

मिसिस फोर्ड०—प्यारे सर जैन !

फौल्०—मिसिस फोर्ड, मुझे बहुत बातें नहीं आतीं । पर यदि तुम्हारा पति मर जाय तो मैं तुम को अपनी पत्नी बनाना चाहता हूँ ।

मिसिस फोर्ड—मैं तुम्हारी पत्नी ! भला मैं किस योग्य हूँ ?

फौल्०—वाह ! फ्रांस के राजमहल में भी ऐसी सुन्दर स्त्री नहीं है । तुम्हारी आँखें मणि के समान चमकती हैं । तुम्हारी भौप कैंसी मनोहारिणी हैं । मैं तुझे प्यार करता हूँ और तेरे सिवा किसी को नहीं ।

मि० फोर्ड—महाशय ! मुझे धोखा मत देना । मैंने सुना है कि मिसिस पेज से तुम्हारा स्नेह है ।

फौल्ड—नहीं ! नहीं !

मि० फोर्ड—ईश्वर जानता है कि मुझे तुमसे कितना स्नेह है और एक दिन तुमको भी मालूम हो जायगा ।

जब ये बातें हो रही थीं उसी समय मिसिस पेज ने आकर द्वार खटखटाया । फौटस्टाफ डर के मारे किवाड के भीतर हो गया और मिसिस पेज आकर कहने लगी ।

“मिसिस फोर्ड तुमने क्या किया । आज तुम्हारी बदनामी हो गई ! तुम बरबाद हो गईं !”

मि० फोर्ड—क्या बात है ?

मि० पेज—ऐसा अच्छा पति पाकर भी तुमने उसे धोखा दिया ।

मि० फोर्ड—कैसा धोखा ?

मि० पेज—कैसा धोखा । मुझे बहकाती हो । मैं तुम्हें ऐसा नहीं जानती थी ।

मि० फोर्ड—बात क्या है ?

मि० पेज—अरे भोली खो । देख, तेरा पति पुलिस के साथ अपने घर की रोज में आ रहा है । उसे श्वात हुआ है कि तुमने किसी मनुष्य को यहाँ छिपा रक्खा है ।

मि० फोर्ड—क्या ? क्या ?

मि० पेज—यदि यहाँ कोई न हो तो अच्छा है। परन्तु इस में सन्देह नहीं कि तुम्हारे पति के साथ नगर का नगर उस सदिग्ध मनुष्य की खोज में चला आ रहा है। यदि तुम निरपराधी हो तो बहुत अच्छी बात है और मैं खुश हूँ। पर यदि कोई हो तो उसे शीघ्र ही निकाल दो। चकित मत हो। अपने नाम में वदना न लगाओ।

मि० फोर्ड०—वहिन ! एक आदमी तो अवश्य है परन्तु मुझे अपनी वदनामी का इतना डर नहीं है जितना उसकी जान का है। यदि मेरे हजार पौंड खर्च हो जायें और यह भले प्रकार बाहर निकल जाय तो भी अच्छा हो।

मि० पेज०—तुमने मुझे धोखा दिया। अब तुम उसे घर में नहीं छिपा सकती। देखो तुम्हारा पति तो दरवाजे पर आ गया। यदि वह छोटे कद का आदमी हो तो उसे इस पीपे में विठलाओ और उसके ऊपर से मैले कपड़े रखदो। जिससे किसी को कुछ सन्देह न हो।

मि० फोर्ड०—हाय ! अब मैं क्या करूँ ! वह तो इतना बड़ा है कि इसमें नहीं समा सकता।

इतने में फौल्स्टाफ निकल कर बाहर आया और घबराकर कहने लगा।

“मैं घुसा जाता हूँ। मैं घुसा जाता हूँ। मैं पीपे में घुसा जाता हूँ। किसी प्रकार मुझे बाहर निकाल दो।”

मिसि० पेज—अरे सर जौन फौलस्टाफ ! क्या यह तुम्हारे ही पत्र थे ।

फौलस्टाफ—मैं तुम्हें चाहता हूँ और तुम्हारे सिवा किसी को नहीं । मुझे बैठ जाने दो । इस समय अधिक बातें नहीं हो सकतीं ।

जब फौलस्टाफ पीपे में बैठ गया तब उसके ऊपर से मैले कपड़े हूँस दिये गये और मिसिस फोर्ड ने अपने नौकरों द्वारा उसे धोयिन के घर भेज दिया कि उसकी छाई में डाल दिया जाय जैसी पहले से उनको शिक्षा दी जा चुकी थी ।

इतने में फोर्ड पुलिस के लोगो सहित घर में आगया और लोग इधर उधर फौलस्टाफ को देखने लगे । पेज ने कहा—
“महाशय फोर्ड ! क्या सन्देह करते हो । यहाँ कोई नहीं है ।
फोर्ड—अजी ऊपर देखिए । अवश्य कोई मिलेगा ।

डाकूर केअस—यह तो अच्छा तमाशा है । हमारे फ्रास के पति ऐसे नहीं होते ।

फोर्ड—यहाँ तो मिलता नहीं । सम्भव है कि उस दुष्ट ने डोंग मारी हो ।

केअस—यहाँ कोई नहीं है ।

पेज—धिक् धिक् फोर्ड ! क्या तुमको लज़ा नहीं आती ! तुम्हें किसने बहका दिया ।

मि० पेज—यदि यहाँ कोई न हो तो अच्छा है। परन्तु इस में सन्देह नहीं कि तुम्हारे पति के साथ नगर का नगर उस सदिग्ध मनुष्य की खोज में चला आ रहा है। यदि तुम निरपराधी हो तो बहुत अच्छी बात है और मैं खुश हूँ। पर यदि कोई हो तो उसे शीघ्र ही निकाल दो। चकित मत हो। अपने नाम में बट्टा न लगाओ।

मि० फोर्ड०—बहिन ! एक आदमी तो अवश्य है परन्तु मुझे अपनी बदनामी का इतना डर नहीं है जितना उसकी जान का है। यदि मेरे हजार पौंड खर्च हो जायें और यह भले प्रकार बाहर निकल जाय तो भी अच्छा हो।

मि० पेज०—तुमने मुझे धोखा दिया। अब तुम उसे घर में नहीं छिपा सकती। देखो तुम्हारा पति तो दरेवाजे पर आ गया। यदि वह छोटे क़द का आदमी हो तो उसे इस पीपे में विठलादो और उसके ऊपर से मैले कपड़े रखदो। जिससे किसी को कुछ सन्देह न हो।

मि० फोर्ड०—हाय ! अब मैं क्या करूँ ! वह तो इतना बड़ा है कि इसमें नहीं समा सकता।

इतने में फौल्स्टाफ निकल कर बाहर आया और घबराकर कहने लगा।

“मैं घुसा जाता हूँ। मैं घुसा जाता हूँ ! मैं पीपे में घुसा जाता हूँ। किसी प्रकार मुझे बाहर निकाल दो।”

मिसि० पेज—अरे सर जौन फौलस्टाफ ! क्या यह तुम्हारे ही पत्र थे ।

फौलस्टाफ—मैं तुम्हें चाहता हूँ और तुम्हारे सिवा किसी को नहीं । मुझे बैठ जाने दो । इस समय अधिक बातें नहीं हो सकतीं ।

जब फौलस्टाफ पीपे में बैठ गया तब उसके ऊपर से मैले कपड़े हूँस दिये गये और मिसिस फोर्ड ने अपने नौकरों द्वारा उसे धोविन के घर भेज दिया कि उसकी खाई में डाल दिया जाय जैसी पहले से उनको शिक्षा दी जा चुकी थी ।

इतने में फोर्ड पुलिस के लोगों सहित घर में आगया और लोग इधर उधर फौलस्टाफ को देखने लगे । पेज ने कहा—

“महाशय फोर्ड ! क्यों सन्देह करते हो । यहाँ कोई नहीं है ।

फोर्ड—अजी ऊपर देखिए । अवश्य कोई मिलेगा ।

डाकूर केअस—यह तो अच्छा नमाशा है । हमारे फ्रांस के पति ऐसे नहीं होते ।

फोर्ड—यहाँ तो मिलता नहीं । सम्भव है कि उम दुष्ट ने डोंग मारी हो ।

केअस—यहाँ कोई नहीं है ।

पेज—धिक् धिक् फोर्ड ! क्या तुमको लज्जा नहीं आती ! तुम्हें किसने बहका दिया ।

फोर्ड—पेज महाशय ! यह मेरा दोष है और मैं ही भोगता हूँ ।

केअस—आपकी स्त्री बड़ी धर्मात्मा है ।

यहाँ ये लोग फौलस्टाफ को दूँदते रहे वहाँ फोर्ड के नौकरो ने कपडो सहित उसे खाई में डाल दिया जहाँ से निकल कर वह बड़ी कठिनाई से घर आया । ऐसी विपत्ति उस पर आज तक कभी नहीं पडी थी । उसके कपडे खराब हो गये थे, उसके सिर में कुछ चाट भी आई थी । पर यह अच्छा हुआ कि उसके प्राण बच गये । जैसे तैसे वह घर आया । दूसरे दिन किकली उसके समीप आई क्योंकि मिसिस पेज और मिसिस फोर्ड ने सिखा कर उसे भेजा था ।

किकली—मुझे मिसिस फोर्ड ने आप के पास भेजा है ।

फौल्ड—मिसिस फोर्ड ! चल हट ! मिसिस फोर्ड से मेरा पेट भर गया ।

किकली—हाय ! हाय ! यह तो उसका दोष नहीं था ।

उसको पश्चात्ताप है कि उसके नौकरो से भूल हुई !

फौल्ड—भूल तो मुझ से भी हुई कि ऐसी मूर्खा स्त्री का विश्वास किया ।

किकली—अजी उसे स्वयं बड़ा शोक हो रहा है, आप चल कर देखेंगे तो मालूम होगा । आज उसका पति आर्रेट को जा रहा है । इसीलिए आज आपको उसने आठ घंटे नौ बजे के बीच में बुलाया है । आप शीघ्र

उत्तर दीजिए । वह आज आपको कल की हानि का प्रत्युपकार कर देगी ।

फौलस्टाफ—अच्छा मे आऊँगा, उससे कह दो ।

किकली—मैं कह दूँगी ।

जब किकली वहाँ से चली गई तब मिस्टर फोर्ड फौलस्टाफ के पास आया , जिसे देखकर उसने कहा—

“मिस्टर ब्रुक ! क्या आप यह पूछने आये हैं कि मिसिस फोर्ड और मुझ में कैसी बीती ।”

फोर्ड—हाँ महाशय, यही मेरा प्रयोजन है ।

फौलस्टाफ—ब्रुक महाशय ! मैं आप से झूठ नहीं बोल्दूँगा ।

मैं कल नियत समय पर वहाँ गया था ।

फोर्ड—तो क्या हुआ ?

फौलस्टाफ—बड़ी बुरी बात हुई ।

फोर्ड—क्या उसका विचार पलट गया ।

फौलस्टाफ—नहीं नहीं ! उसका दुष्ट पति आगया और अपने घर को रोजने लगा ?

फोर्ड—क्या उस समय आप वहाँ थे ?

फौल०—हाँ वहाँ ।

फोर्ड—क्या उसने तुम्हें पकड़ लिया ।

फौल०—मैं कहता हूँ । ईदवर ने अच्छा किया कि मिसिस पेज आ गई और उसने फोर्ड के आने की सूचना दी ।

वस मैं कपडों के पीपे में बैठ गया और उसके नौकर मुझे खाई में डाल आये ।

फोर्ड—फिर आप वहाँ कितनी देर पड़े रहे ?

फौलस्टाफ—अजी महाशय ! मैंने आप के लिए बहुत कष्ट सहे । थोड़ी देर पीछे मैं वहाँ से उठ के आया !

फोर्ड—मुझे आप के इस कष्ट पर बड़ा दुःख होता है ! अब आप मेरे लिए फिर उपाय न करेंगे ?

फौलस्टाफ—अजी, अभी तो टेम्स में ही डाला गया हूँ । मैं तो ईटना* में कूदने को तैयार हूँ । आज उसका पति आखेट को जा रहा है, सो मैं आठ और नौ बजे के बीच में वहाँ जाऊँगा ।

उस समय आठ बज चुके थे, इसलिए फौलस्टाफ ने फोर्ड के घर को प्रस्थान कर दिया । जब वहाँ पहुँचा तो मिसिस फोर्ड से कहने लगा—

“मिसिस फोर्ड ! आप के दुःख ने मुझे बेहाल कर दिया । मैं जानता हूँ कि तुम मुझे बहुत प्यार करती हो । क्या अब तुम्हें निश्चय है कि तुम्हारा पति चला गया ?”

मि० फोर्ड—हाँ ! जौन ! आज वह आखेट को गया है ।

अभी ये बातें हो ही रही थीं कि मिसिस पेज ने आकर द्वार पर दस्तक दी । फौलस्टाफ फिर पहले दिन की भाँति भीतर छिप गया और मिसिस पेज ने आकर कहा—

* इटना गिरली में ज्वालामुखी पर्यंत है ।

“क्या घर में कोई और है ?”

मि० फोर्ड—नहीं ! नहीं !

मि० पेज—ठीक बताओ ।

मि० फोर्ड—ठीक कहती हूँ ।

मि० पेज—अच्छा हुआ कि कोई नहीं है ।

मि० फोर्ड—क्यों ?

मि० पेज—अरे देख ! कल की भाँति तेरा पति फिर लोगों को लारहा है । और समस्त खो जाति को कोस रहा है । मैंने ऐसा सदिग्धात्मा कोई नहीं देखा । अच्छा हुआ कि वह मोटा आदमी यहाँ नहीं है ।

मि० फोर्ड—क्या वह उसके विषय में कुछ कह रहा है ?

मि० पेज—हाँ ! हाँ ! वह शपथ खाकर कह रहा है कि कल तुमने अपने साथी को पीपे में विठाल कर निकाल दिया । वह अभी मेरे पति से कह रहा है कि फौल्स्टाफ यहाँ अवश्य ठिपा है । परन्तु मुझे हर्ष है कि वह मनुष्य इस समय यहाँ नहीं है ।

मि० फोर्ड—मेरा पति यहाँ से कितनी दूर है ?

मि० पेज—गली में है ।

मि० फोर्ड—हाय अब मैं क्या करूँ ? वह तो यहाँ है ।

मि० पेज—फिर क्या है । अब तुम मारी गई । और उसके प्राण बचने तो असम्भव ही है । कैसी रीं दो । तुम्हें

लज्जा नहीं आती । यदि उसके प्राण बचाने हों तो घर से निकाल दो !

मि० फोर्ड—क्या उसे पीपे में विठाल दूँ ?

फौल्टाफ (बाहर आकर)—नहीं ! नहीं ! मैं पीपे में न घुसूँगा । क्या इतनी देर में भाग नहीं सकता ?

मि० पेज—नहीं । कदापि नहीं । तीन आदमी बन्दूक लिये द्वारों पर खड़े हैं ।

फौल्ड—अब क्या करूँ ? क्या धुआँकश में घुस जाऊँ ?

मि० फोर्ड—नहीं ! वहाँ तो वह अपनी बन्दूक रखवा करता है । पकड़े जाओगे !

फौल्ड—तो मैं बाहर निकला जाता हूँ ।

मि० पेज—इस दशा में तो मारे जाओगे । भेस बदल लो !

मि० फोर्ड—भेस क्या बदला जाय ?

मि० पेज—क्या किया जाय ? यदि किसी मोटी स्त्री के कपड़े होते तो उनको पहन कर निकल जाता !

फौल्टाफ—कुछ सोचिए । कुछ सोचिए । आज मेरी जान बच जाय !

मि० फोर्ड—मेरी दासी की एक चाची ब्रण्टफोर्ड नामी इननी ही मोटी थी । उसके कपड़े ऊपर कोठे पर रखे हैं ।

मि० पेज—ठीक ठीक ! सर जौन, जल्दी जाकर पहन लो !

फोल्स्टाफ़ ने जल्दी से बुड्ढी व्रण्टफ़ोर्ड का भेस धारण कर लिया और मिसिस फोर्ड ने अपने नौकरों द्वारा गत दिवस की भाँति कपडे का पीपा बाहर भिजवाया ।

इतने में फोर्ड, पेज और बहुत से आदमी वहाँ पर आगये और फोर्ड ने आतेही पीपे के कपडे निकाल डाले । इस समय वह क्रोध में भरा हुआ था और अपनी भार्या को अन्याय अप-शब्द कह रहा था । उसकी स्त्री ने बहुत कुछ कहा कि “हँ ! हे ! आज तुम क्या कर रहे हो ।” परन्तु उसने एक न सुनी । जब सब कपडे देख चुका और किसी मनुष्य का पता न लगा तब वह कहने लगा—

“पेज महाशय ! मैं सच कहता हूँ कि कल इसी में बैठ कर वह दुष्ट यहाँ से चला गया । मुझे ठीक सूचना मिली है कि वह यहाँ है । अजी इसी घर में है ।

मि० फोर्ड—अगर तुम यहाँ किसी आदमी को पाजापो तो मझवी की तरह मार डालना ।

पेज—यहाँ कोई नहीं है ।

शेला०—फोर्ड ! यह ठीक नहीं है । तुम अर्थ सदेह करते हो ।

फोर्ड—वह यहाँ नहीं है ।

पेज—अजी तुम्हारे मन के लिये कहों नहीं हूँ ।

फोर्ड—अजी आज और खोज कीजिए, यदि इस समय न मिला तो कभी फिर न कहेंगा ।

इस समय मि० पेज और फौलस्टाफ कोठे पर थे । मि० फोर्ड ने आवाज दी कि तुम दोनों नीचे उतर आओ क्योंकि पति जी ऊपर किसी मनुष्य की खोज में आ रहे हैं । मिस्टर फोर्ड इस बुद्धी स्त्री अर्थात् ब्रण्टफोर्ड से बड़ा नाराज था । और उसे घर में नहीं आने देता था इस लिए जब उसने सुना कि मेरे कहने पर भी ब्रण्टफोर्ड मेरे घर में आ गई तो वह आग भभूका हो गया और उसे (अर्थात् फौलस्टाफ को) खूब मारा ।

मि० पेज—हैं हैं फोर्ड ! क्या करते हो । विचारी बुढ़िया मर जायगी ।

मि० फोर्ड०—नहीं नहीं । वह इसी के योग्य है ।

मारपीट कर फोर्ड तो आदमियों को लेकर कोठे पर चढ़ गया और फौलस्टाफ बुढ़िया के भेस में मार खा कर घर आ गया । इस समय मि० फोर्ड को निश्चित हो गया कि मेरा पति मेरे सतीत्व पर सदेह करता है । इस लिए उसने और मि० पेज ने अपने अपने पतियो से फौलस्टाफ के पत्रों और अपने कामों को क्रमशः कह दिया । इस पर सब लोगों में बड़ी हँसी हुई और मिस्टर फोर्ड को अपनी स्त्री की ओर से कुछ भी शङ्का न रही ।

परन्तु इस तमाशे की समाप्ति यहाँ न हुई । अब की बार पुरुषों ने भी अपनी स्त्रियों की सम्मति से इस विचित्र तमाशे में

हिस्सा लेना चाहा। बड़े घादविवाद के पश्चात् यह निश्चित हुआ कि फौलस्टाफ को फिर बुलाना चाहिए और उसे सबके सामने लज्जित करना चाहिए। परन्तु अब फौलस्टाफ का फोर्ड के घर में आना कठिन था। वह दो बार भुगत चुका था, इस लिए निर्लज्ज पुरुष के लिए भी फिर वहाँ जाने का साहस करना दुस्तर था। यह जानकर यह बात ठहरी कि विण्डसर नगर के बाहर मैदान में एक पीपल है, जिसके लिए प्रसिद्ध है कि रात के समय वहाँ एक साँगावाला भूत आया करता है। इस लिए फौलस्टाफ वहाँ पर भूत के भेस में बुलाया जावे और कह दिया जाय कि ऐसी दशा में कोई उसे पकड़ने का साहस न करेगा। जब वह वहाँ पर आवे तब पेज की पुत्री ऐनी और छोटे छोटे लड़के चमकीले वस्त्र पहन कर किसी गुप्त जगह से वहाँ पर आजाय और कोलाहल मचावे। फौलस्टाफ इन का परियाँ समझ कर भागने लगेगा। उसी समय पेज और फोर्ड वहाँ पर आकर उसे पकड़ लेवे।

इस उपर्युक्त तमाशे के अतिरिक्त पेज इस समय एक और कार्य भी सिद्ध करना चाहता था। हम ऊपर बता चुके हैं कि उसकी इच्छा अपनी बेटी ऐनी को स्लेण्डर के साथ ध्याहने की थी। इस बात को घर के लोग स्वीकार नहीं करते थे। इस लिए उसने विचार किया कि यदि स्लेण्डर उसी भौंड भांड में जिसका वर्णन ऊपर किया गया है ऐनी को पकड़ कर ले जाय और भट्ट विवाह कर ले तो कोई फिर कुछ न कहेगा। इस प्रयोजन के

लिए उसने अपनी पुत्री के श्वेत वर्ण के पर लगा दिये जिनको देखकर स्लेण्डर परियो के रूप में उसे पहचान सके ।

मिसिस पेज अपने पति की बात समझ गई और इस लिए उसने ऐनी को हरे वस्त्र पहनने की सम्मति दी, जिससे डाकूर केअस उसे पहचान कर अपने साथ ले जा सके ।

ऐनी ने जैसे तो माता और पिता दोनों की बात मान ली, परन्तु उसे करना कुछ और ही था । वह स्लेण्डर या केअस किसी को नहीं चाहती थी । उसका मन फेण्टन में लगा हुआ था । इस लिए उसने दो लडको को हरे और श्वेत वस्त्र पहना दिये और अपने प्यारे को इसकी सूचना दे दी । इस समय स्लेण्डर, केअस और फेण्टन अलग अलग तीन पुरोहितों को अपने घरो पर तैयार कर आये थे कि जिस समय हम ऐनी को लावेँ उसी घड़ी विवाहसस्कार हो जाय ।

यहाँ एक बात और कह देनी चाहिए । जिस समय मिसिस फोर्ड और मिसिस पेज ने फौलस्टाफ के बुलाने का विचार ठीक कर लिया तो उन्होंने किकली के हाथ उसको निमंत्रण भेजा । जब किकली वहाँ पहुँची तो फौलस्टाफ ने पूछा—

“ कहाँ से आई हो ? ”

कि०—मि० पेज और मि० फोर्ड ने भेजा है ।

फौलस्टाफ—भाड़ में जायँ वे दोनों । मैं उनके लिए बहुत कुछ अपमान सह चुका ।

क्विकली—घोर क्या तुम समझते हो उनका निरादर नहीं हुआ ? बिचारी मिसिस फोर्ड पर तो इतनी मार पड़ी कि उस का शरीर नीला पड़ गया ।

फौ०—अरे मुझ पर भी तो बहुत मार पड़ी थी ! मैं तो दम साध गया नहीं तो न जाने क्या दुर्गति होती ।

क्विक०—जो हुआ सो हुआ । देखो, मि० फोर्ड ने यह पत्र भेजा है । उसमें लिखा हुआ है कि आप अब किस प्रकार वहाँ चले ।

६ फौल्ट्स्टाफ एक तो मूर्ख था दूसरे उसके दुराचार ने उसकी बुद्धि भ्रष्ट कर रक्खी थी । कहते भी हैं कि—

कामातुराणा न भय न लज्जा ।

पत्र को पढते ही उसकी वाछे खुल गई । फिर एक बार मुँह में पानी भर आया घोर वह क्विकली से कहने लगा ।

“अच्छा मैं आऊँगा । यह तीसरा बार है । कहते ह कि तीसरी बार मनोकामना सिद्ध हो ही जाती है” ।

इतने में फोर्ड भी झुक के भेस में वहाँ पर पहुँच गया जिसे देखकर फौल्ट्स्टाफ ने उस को भी उस रात नियत पीपल तले जाने की सम्मति दी । घोर गत दिवस की अपनी कहानी सुनाई ।

जिस समय फौल्ट्स्टाफ सिर पर साँग लगाये भूत के भेस में पीपल तले पहुँचा तो पहले मिसिस फोर्ड घोर मिसिस पेज से भे ट हुई । जब कुछ बातें चीते होने लगी तो संकेत पाकर

ऐनी और उस के साथी परियों के रूप में कोलाहल मचाते हुए एक खाई से निकले। किसी के कपडे काले थे किसी के पीले किसी के श्वेत, किसी के हरे।

इन को देख कर मिसिस फोर्ड और मिसिस पेज ने “परी परी” कहना आरम्भ किया और फौल्स्टाफ विचारा इतना घबराया कि वहाँ भूमि पर पट लेट गया। परियाँ वहाँ पर आँ लगीं और मशालो से इधर उधर देखने लगीं। जब वह फौल्स्टाफ के पास आईं तो उनमें से एक कहने लगी—

‘अरे यह आदमी पवित्र है या अपवित्र’। दूसरी ने उत्तर दिया।

“इसकी उँगलियो को मशाल दिखाओ। यदि यह शुद्ध होगा तो चुप पडा रहेगा। यदि अशुद्ध होगा तो जलकर चिल्ला उठेगा”।

अब तो उन्होंने उसकी उँगलियाँ जलाई और जब वह चीखने लगा तो कहने लगीं “अरे कोई पापी है! कोई पापी है”।

फिर उन्होंने उसे नोचना आरम्भ किया। फौल्स्टाफ रोने पीटने लगा इतने में पेज, फोर्ड और अनेक पुरुष आगये जिन्होंने उसे पकड़ लिया। मिसिस पेज कहने लगी—

“कहिप सर जौन ! क्या आपको विण्डसर की स्त्रियाँ पसन्द हैं”।

अब तो फौल्स्टाफ समझ गया और कहने लगा—

“अरे मुझे लोगो ने गधा बना लिया ”।

फोर्ड—“अजी गधा नहीं बैल ! अपने सोंग तो देखो ”।

फौल्स्टाफ् अपने किये पर बड़ा लज्जित हुआ । परन्तु उसी समय एक और बड़ा तमाशा हुआ । स्लेण्डर और केअस श्वेत और हरी परियो को अपने साथ लेगये जो वास्तव में दो लडके थे । उन्होंने इनको ऐनी समझा था । इसलिये विवाह सस्कार के समय जब उनको मालूम हुआ कि यह लडके हैं तो वे बड़े घबराये और पेज और उसकी स्त्री से कहने लगे—“हमको धोखा हुआ हमने तो लडको से विवाह कर लिया ”।

जब फोर्ड और पेज इस अद्भुत घटना पर चकित होरहे थे उसी समय फेण्टन और ऐनी भी अपना विवाह करके वहाँ पर आगये और ऐनी ने कहा—

“पिता जी, क्षमा कीजिए । माता जी, क्षमा कीजिए ”।

पेज—अरे तू स्लेण्डर के साथ क्यों नहीं गई ।

मि० पेज—अरे तू डाकूर के साथ क्यों नहीं गई ।

फेण्टन—क्षमा कीजिए । आप इसे ऐसी के साथ व्याहते थे जहाँ इसका प्रेम नहीं था । अब इसका अपराध क्षमा कीजिए ।

ऐनी के मा बाप ने अपनी पुत्री के विवाह की खबर सुन कर इसी पर सन्तोष किया और फेण्टन पेज का दामाद हुआ ।

पेनी और उस के साथी परियो के रूप में कोलाहल मचाते हुए एक छार्ड से निकले। किसी के कपडे काले थे किसी के पीले, किसी के श्वेत, किसी के हरे।

इन को देख कर मिसिस फोर्ड और मिसिस पेज ने “परी परी” कहना आरम्भ किया और फौल्स्टाफ़ विचारा इतना घबराया कि वहाँ भूमि पर पट लेट गया। परियाँ वहाँ पर आने लगीं और मशालो से इधर उधर देखने लगीं। जब वह फौल्स्टाफ़ के पास आई तो उनमें से एक कहने लगी—

‘अरे यह आदमी पवित्र है या अपवित्र’। दूसरी ने उत्तर दिया।

“इसकी उँगलियो को मशाल दिखाओ। यदि यह शुद्ध होगा तो चुप पडा रहेगा। यदि अशुद्ध होगा तो जलकर चिल्ला उठेगा”।

अब तो उन्होंने उसकी उँगलियाँ जलाईं और जब वह चीखने लगा तो कहने लगीं “अरे कोई पापी है ! कोई पापी है”।

फिर उन्होंने उसे नोचना आरम्भ किया। फौल्स्टाफ़ रोने पीटने लगा इतने में पेज, फोर्ड और अनेक पुरुष आगये जिन्होंने उसे पकड़ लिया। मिसिस पेज कहने लगी—

“कहिए सर जौन ! क्या आपको विण्डसर की लियियाँ पसन्द हैं”।

अब तो फौल्स्टाफ़ समझ गया और कहने लगा—

“अरे मुझे लोगो ने गधा बना लिया ”।

फोर्ड—“अजी गधा नहीं वैल । अपने सॉंग तो देखो ”।

फौलस्टाफ़ अपने क्रिये पर बड़ा लज्जित हुआ । परन्तु उसी समय एक और बड़ा तमाशा हुआ । स्लेण्डर और केअस श्वेत और हरी परियो को अपने साथ लेगये जो वास्तव में दो लडके थे । उन्होंने इनको ऐनी समझा था । इसलिए विवाह सस्कार के समय जब उनको मालूम हुआ कि यह लडके हैं तो वे बड़े घबराये और पेज और उसकी खी से कहने लगे—“हमको धोखा हुआ हमने तो लडको से विवाह कर लिया ”।

जब फोर्ड और पेज इस अद्भुत घटना पर चकित होरहे थे उसी समय फेण्टन और ऐनी भी अपना विवाह करके चहाँ पर आगये और ऐनी ने कहा—

“पिता जी, क्षमा कीजिए । माता जी, क्षमा कीजिए ”।

पेज—अरे तू स्लेण्डर के साथ क्यों नहीं गई ।

मि० पेज—अरे तू डाकूर के साथ क्यों नहीं गई ।

फेण्टन—क्षमा कीजिए । आप इसे ऐसी के साथ व्याहते थे जहाँ इसका प्रेम नहीं था । अब इसका अपराध क्षमा कीजिए ।

ऐनी के मा बाप ने अपनी पुत्री के विवाह की खबर सुन कर इसी पर सन्तोष किया और फेण्टन पेज का दामाद हुआ ।

निष्फल प्रेम Love's

(Labours Lost)

फ्रांस में नैवर नामी एक स्थान है। जहाँ बहुत दिन हुए फर्डोनिण्ड नामी एक भद्र पुरुष राज करता था। एक समय उसके मन में यह समाई कि ब्रह्मचर्यव्रत धारण करके तीन वर्ष तक विद्या के उपार्जन में अपना जीवन व्यतीत करे। इस प्रयोजन के लिए उसने वे कठिन से कठिन नियम बनाये जो एक ब्रह्मचारी के लिए आवश्यक हैं और अपने तीन दरबारियों को भी अपने साथ यथार्थ ब्रह्मचर्य व्रत धारण करने के लिए कहा। इनका नाम वाइरन, लोंगविल और डूमेन था। व्रत धारण करने के समय उनसे एक प्रतिज्ञापत्र पर हस्ताक्षर कराये गये कि हम कभी अमुक नियमों का उल्लङ्घन नहीं करेंगे। लोंगविल ने हस्ताक्षर करते हुए कहा—

“मैं प्रतिज्ञा कर चुका ! यह तीन वर्ष का व्रत है। चाहे शरीर दुर्बल हो जाय, परन्तु आत्मा उन्नति करेगा।”

डूमेन—महाराजाधिराज ! आज मैं सांसारिक वैभव को विषयी पुरुषों के लिए त्यागता हूँ । मेरा जीवन अब दार्शनिक विद्या के उपार्जन में व्यतीत होगा । राग, धन तथा वैभव के लिए तो मैं मृतवत् हूँ !

बाइरन्—राजन् ! मेरी भी यही प्रतिज्ञा है । श्रीमन्, मैंने अभी यही व्रत किया है कि तीन वर्ष विद्याप्राप्ति करूँ । परन्तु अन्य भी नियम हैं जिनकी प्रतिज्ञा मैंने नहीं की । जैसे स्त्रीदर्शन न करना, सप्ताह में एक दिन उपवास करना, रात में तीन घटे से अधिक न सोना और दिन में आँख न लगाना । ये ऐसे कठिन व्रत हैं कि जिनका पालन मेरे लिए दुस्तर है । अब तक मैं ढोपहर तक सोया करता था । स्त्रीदर्शन न करना, स्वाध्याय करना, उपवास करना और कम सोना—ये सब कैसे हो सकेंगे ?

राजा—तो तुम्हारा व्रत ही क्या हुआ ?

बाइरन्—श्रीमन् ! मैंने तो केवल स्वाध्याय का प्रण किया है ।

लॉगविल—नहीं बाइरन् ! एक व्रत के अन्तर्गत सब व्रत आजाते हैं ।

बाइरन्—तो मेरा व्रत हास्य मात्र था । भला स्वाध्याय से क्या लाभ है ?

राजा—स्वाध्याय से हमको उस ज्ञान की प्राप्ति होती है जो अन्यथा नहीं आ सकता ।

बाइरन—आपका तात्पर्य उन वस्तुओं के ज्ञान से है जो साधारण बुद्धि के परे हैं।

राजा—हाँ ! स्वाध्याय का पवित्र उद्देश यही है।

बाइरन—साधु ! साधु ! मैं अवश्य स्वाध्याय करूँगा। क्योंकि मुझे वे बातें मालूम होंगी जिनके जानने का निषेध किया गया है। अर्थात् ऐसी जगह खाना खाना सीखूँगा जहाँ खाना वर्जित है। या ऐसे स्थान पर किसी स्त्री का दर्शन करना जहाँ साधारण दृष्टि से कोई स्त्री दिखाई नहीं देती।

राजा—इन बातों से स्वाध्याय में बाधा पड़ेगी। हमको झूठे सुखों से घृणा करनी चाहिए।

बाइरन—सुख तो सभी झूठे हैं और सब से झूठे वे सुख हैं जिनके आदि और अन्त—दोनो में कष्ट हो। जैसे पुस्तकों का पढ़ना। हम सत्य के प्रकाश के लिए पुस्तकें पढ़ते हैं। परन्तु यह प्रकाश हमारे नेत्रों के प्रकाश को हर लेता है। इससे तो अपने नेत्रों को किसी मृगनयनी की ओर जमाने से अधिक लाभ हो सकता है।

राजा—इसने विद्या के विरोध में केली विद्वत्ता छर्व की है ? बाइरन ! अब घर जाओ।

बाइरन—नहीं राजन् ! मैंने आप के साथ रहने की प्रतिज्ञा

की है । मैं इसका यथार्थ पालन करूँगा । देखूँ और क्या नियम हैं ।

राजा—पढो ।

वाइरन—“कोई स्त्री मेरे दरबार से पाँच कोस के भीतर न आने पावे ।” क्या इस नियम का नगर में ढँढारा हो चुका ?

लोग०—चार दिन हुए ।

वाइरन—नियम-उल्लङ्घन का दण्ड क्या ? अरे इसमें तो लिखा है कि “उसकी जीभ काट ली जायगी ।” यह किसका प्रस्ताव था ?

लोग०—मेरा ।

वाइरन—क्यों ?

लोग०—जिससे कि वे डर जायँ ।

वाइरन—अबलाभो पर ऐसी कठोरता ! देखो, इसी नियम में यह भी लिखा है “यदि इन तीन वरसों में कोई मनुष्य किसी स्त्री से बान्धवता करता पकड़ा जायगा तो उसको समा की इच्छानुसार दण्ड दिया जायगा” । क्यों महाराज (राजा की ओर देखकर) इसको तो स्वयं आपही तोड़ देंगे । क्योंकि आप जानते हैं फ्रांसनरेश की रूपवती कन्या एफिटन देश के छुटकारे के लिए आप से प्रार्थना करने को आरही है । इसलिये यह नियम व्यर्थ बनाया गया । या राज-कुमारी का यहाँ आना बृथा होगा ।

राजा—अरे ! इसका तो ध्यानही नहीं रहा था । परन्तु राजकुमारी यहाँ विशेष कार्यवश आरही है । इसलिए उसे आघा मिल सकती है ।

बाइरन—यदि ऐसा ही है तो आवश्यकता के वशीभूत हो कर हम तीन वर्ष में तीन हजार वार नियमोलङ्घन करेंगे, क्योंकि प्रत्येक मनुष्य की भिन्न भिन्न आवश्यकताये हैं, और उन आवश्यकताओं के कारण ही लोग नियमों को तोड़ते हैं !

बाइरन ने इसके पश्चात् प्रतिज्ञापत्र पर हस्ताक्षर कर दिये । परन्तु उसी समय कौस्टार्ड नामक एक गँवार राजा के सम्मुख लाया गया, जिसको कर्मचारियों ने राज-आज्ञा के विरुद्ध एक स्त्री जैकिण्टा के साथ कुत्सित व्यवहार करते पकड़ा था । राजा ने उसी समय उसको हवालात कर दी और हुकम दिया कि सात दिन तक इसको सिवा पानी के और कुछ न दिया जाय, यही इसका दण्ड है ।

जिस कर्मचारी ने कौस्टार्ड और जैकिण्टा को पकड़ा था उसका नाम आर्मैडे था, जो हस्पानिया का रहनेवाला था ! यद्यपि इस पुरुष ने एक आदमी को स्त्री से व्यवहार करने के अपराध में पकड़ लिया था परन्तु वास्तविक बात यह है कि वह स्वयं जैकिण्टा पर मोहित था और कौस्टार्ड के पकड़ने की असली वजह यही थी !

उपर्युक्त घटना के दूसरे दिन फ्रांस की राजकुमारी अपनी सहेलियों—रोजालिन, मैरिया, और कैथरायन तथा एक राजमन्त्री बोइट नामी के साथ नैवर के राज में आ उपस्थित हुई। उसके आगमन की सूचना राजा को दी गई, राजा अपने साथियों—बाइरन, लोंगविल और डूमेन—के साथ दरबार के बाहर ही राजकुमारी से भेंट करने आया। उसके आराम के लिए राजदरबार से बाहर डेरे तान दिये गये थे, क्योंकि तीन वर्ष तक किसी स्त्री को भीतर आने की आज्ञा नहीं थी।

राजा को देखते ही राजकुमारी और उसकी सहचरियो ने अपने मुँह पर वस्त्र डाल लिये। राजा ने कहा—

“सुन्दर कुमारी ! नैवर के दरबार में मैं आप का स्वागत करता हूँ।”

राजकुमारी—“सुन्दर” शब्द में आप ही को लौटाती हूँ !

यह ‘दरबार’ भी नैवर का नहीं है। इस* की छत इतनी ऊँची है कि यह आप का दरबार नहीं हो सकता। रहा ‘स्वागत’, सो क्या खेतो और जंगल में ठहरा कर स्वागत किया जाता है ?

राजा—आप मेरे दरबार को भी चलेगी !

* राजकुमारी के कहने का तात्पर्य यह है कि वह नगर के बाहर ठहराई गई था, न कि दरबार में। इस लिए राजा का यह कहना कि तुम नैवर के दरबार में आई हो, असत्य था।

राजकुमारी—उस समय मेरा स्वागत होगा। चलो मुझे ले चलो !

राजा—राजकुमारी ! मैंने एक प्रतिज्ञा कर रखी है !

कुमारी—प्रतिज्ञा टूट भी सकती है।

राजा—नहीं देवि ! कदापि नहीं। मेरी इच्छा यही है।

राजकुमारी—यह इच्छा ही तोड़ देगी।

राजा—श्रीमती जी यह नहीं जानतीं कि मेरी इच्छा कितनी प्रबल है।

राजकुमारी—मैंने सुना है कि आपने स्त्री को न देखने की प्रतिज्ञा की है। ऐसी प्रतिज्ञा तो खण्डनीय ही है। अस्तु ! मुझे अपना काम करना चाहिए। श्रीमन्, इस पत्र को (एक कागज देकर) देखिए और जो कुछ इसमें लिखा है उसे स्वीकृत कीजिए।

राजा—यह काम भी धीरे धीरे हो जायगा !

राजकुमारी—आप मुझे जल्दी ही उत्तर दे दीजिए, क्योंकि यदि मैं चिरकाल तक यहाँ रहूँगी तो आप के अध्ययन में भङ्ग होगा और आपकी प्रतिज्ञा झूठी होगी।

इस समय बाइरन रोजालिन से बातें करने लगा। उसने कहा—

“क्या मैं तुम्हारे साथ एक बार ब्रवण्ट में नहीं नाचा था ?”

रोजालि०—“क्या मैं तुम्हारे साथ एक बार ब्रवण्ट में नहीं नाची थी ?”

बाइरन—मुझे मालूम है कि तुम नाची थीं ।

रोजालि०—फिर प्रदन करने से क्या प्रयोजन ?

इस प्रकार बाइरन और रोजालिन परस्पर बात चीत करने लगे । यदि कोई और इनकी बातों को सुनता तो वह यही समझता कि बाइरन रोजालिन पर मोहित हो गया है । डूमेन भी मन ही मन में कैथरायन के रूप की प्रशंसा करने लगा । लोंगविल को मैरिया का सौंदर्य ऐसा मनोहर प्रतीत हुआ कि उसने उसके विषय में अधिक परिचित होने के लिए वोइट से पूछा—
“यह श्वेत वस्त्र पहने कौन है ?”

वोइट—एक स्त्री ।

लोंगविल—मैं इस का नाम चाहता हूँ ।

वोइट—इसका एक ही नाम है । वह आपको नहीं मिल सकता ।

लोंग०—यह किसकी लडकी है ?

वोइट—अपनी माता की ।

लोंग०—ईश्वर आपकी टाढी को चिरायु करे ।

मोइट—नाराज न हजिए ! यह फाकन वृज की बेटी है ।

लोंग०—यह तो परम सुन्दरी है ।

जिस प्रकार राजा के सार्थी प्रतिष्ठा के विरुद्ध राजकुमारी की सहचरियों पर मोहित हो गये थे इसी प्रकार राजा का हृदय भी मदनब्राणों से विध्वंसित था और जो कुछ धाने उस

की राजकुमारी के साथ हुईं उनसे प्रकट होता था कि वह उस से प्रेम करने लगा है। इस प्रकार जिन जिन पुरुषों ने ब्रह्मचर्य व्रत धारण करने की प्रतिज्ञा की थी वे सब के सब इन्द्रियवश हो गये। आर्मेडो जैकिण्टा पर आसक्त था, बाइरन रोजालिन पर, लोगविल मैरिया पर, ड्रुमेन कैथरायन पर और राजा राजकुमारी पर।

आर्मेडो ने कौस्टार्ड को बुलाकर उसको छोड़ देने का वादा किया, अगर वह उसका एक पत्र जैकिण्टा को दे आवे। कौस्टार्ड ने इस सेवा को स्वीकार कर लिया। इसी प्रकार बाइरन ने भी उसी के हाथ एक पत्र अपनी प्राणप्यारी रोजालिन को भेजा।

कौस्टार्ड ने चाहा कि जैकिण्टा के पत्र को फेंक दे और बाइरन की चिट्ठी रोजालिन के पास पहुँचा दे। परन्तु दैवगति से कुछ का कुछ हो गया। कौस्टार्ड पढा तो था ही नहीं, उसने जैकिण्टा के पत्र को जाकर रोजालिन के हवाले कर दिया, जिस को पढकर उसे बड़ा ही आश्चर्य हुआ—क्योंकि वह आर्मेडो को नहीं जानती थी।

यहाँ बाइरन का पत्र, जिसे कौस्टार्ड ने जगल में फेंक दिया था, दो शिकारियों के हाथ पड गया। उन्होंने बाइरन का ऐसा प्रेमपूरित पत्र देखकर बड़ा आश्चर्य किया, क्योंकि यह एक प्रसिद्ध बात थी कि राजा और उसके साथियो ने ब्रह्मचर्य व्रत धारण

किया हे। इस लिए उन शिकारियों ने इस पत्र को राजा की सेवा में उपस्थित कर दिया।

इस पत्र को देने से पहले एक अद्भुत घटना हुई। बाइरन ने अपनी प्रेयसी के लिए एक और पत्र लिखा था, जिसको वह एक पार्क (बाग) में टहलते टहलते बार बार पढ़ रहा था, क्योंकि प्रेमीजनो का स्वभाव है कि वे प्रेमपत्र को लिख कर बार बार पढ़ा करते हैं। ऐसा करने से उन को प्रायः वही आनन्द होता है जो प्यारी के साथ बात करने से। जिस समय बाइरन इस कार्य में सलग्न था, दूसरी ओर से राजा भी एक पत्र को पढ़ता हुआ आता दिखाई दिया। बाइरन छिपने के अभिप्राय में एक वृक्ष पर चढ़ गया और वहाँ से सुनता रहा कि राजा क्या पढ़ रहा है। राजा ने पढ़ा—

“हे सुमुखि ! स्वर्णमयी सूर्यकिरणो भी प्रातः काल की गुलाब की भोस का इस प्रकार चुम्बन नहीं करतीं जिन प्रकार तुम्हारे नयनों की ज्योति मेरे मुख पर बहते हुए आँसुओं को चूमती है। ओर न समुद्र के स्वच्छ जल में पहले चन्द्रमा का आभास ऐसा भलकता है जैसा आपका चन्द्रवदन मेरे आँसुओं के फणों में ! जो जल बिन्दु मेरे नेत्रों से निकलते हैं उन में तुम्हारी ही ज्योति भलकती है। जलबिन्दु फण हैं, आपकी मँर करने की सपारी है। मेरा वदन ओर आपकी सँर। यदि आप मेरे आँसुओं की ओर दृष्टि करें तो इनमें अपना ही प्रकाश आप को

मिलेगा । हे सुन्दरियो में सुन्दरी ! मैं आप के रूप का कहीं तक वर्णन करूँ !”

राजा तो पढता पढता आगे बढ़ गया । उसके पीछे लोग-विल भी एक प्रेमपत्र पढता हुआ वहाँ पर आया जिसमें लिखा था “क्या आप के कटाक्ष मुझे मजबूर नहीं करते कि मैं अपनी प्रतिज्ञा का भंग करूँ । किन्तु हे सुमुषि ! मेरी प्रतिज्ञा यह थी कि किसी स्त्री का दर्शन न करूँगा । परन्तु आप स्त्री नहीं, स्वर्ग की अप्सरा हैं । मेरा प्रण सासारिक था, परन्तु आप पार-लौकिक हैं । मेरी प्रतिज्ञा मोस के समान है और आप की आँखें सूर्य के सदृश हैं, जिनकी गर्मी से प्रतिज्ञा-रूपी मोस सूख जाती है । यदि मैं प्रतिज्ञाभङ्ग करूँ तो इस में मेरा क्या दोष है ? क्योंकि ऐसा कौन मूर्ख है जो एक स्वर्ग की देवी के लिए बात को न तोड़ दे” ।

इसके थोड़ी देर बाद डूमेन भी प्रेमालाप में मग्न होता हुआ वहाँ पर आ निकला, और पत्र पढने के पीछे कहने लगा “क्या अच्छा होता यदि राजा, बाइरन और लोगविल भी मेरी तरह प्रेमासक्त होते, क्योंकि उस दशा में मेरे ऊपर प्रतिज्ञा-भङ्ग का दोष न लग सकता” ।

यह सुनकर राजा और लोगविल डूमेन के पास चले गये । राजा ने कहा—

“मैंने तुम दोनों के पत्र सुन लिये हैं । कोई तो स्वर्ग की

अप्सरा के लिए प्रतिज्ञाभङ्ग करने को तैयार है । कोई अपनी प्रेयसी से मिलने का उत्सुक हो रहा है । तुमने तो ब्रह्मचर्य व्रत धारण किया था, परन्तु उस व्रत का खण्डन हो गया । यदि वाइरन सुनेगा तो क्या कहेगा” ।

जिस समय राजा यह कह रहा था, वाइरन ने वृक्ष की शाखा से उतर कर कहा—

“महाराज ! क्षमा कीजिए । आप किस लिए इन लोगों का, प्रेमासक्त होने के कारण तिरस्कार करते हैं ? क्योंकि श्रीमान् भी तो उसी जाल में फँसे हुए हैं । क्या आपके अधु-विन्दुओं में आपकी प्यारी का मुख नहीं झलकता । आप इन विचारों की आँखों का तिल देख रहे हैं, परन्तु मुझे आपकी आँखों में शहतीर दिखाई देता है । आह ! मैंने कैसा तमाशा देखा ”

राजा—अरे ! क्या तूने मुझे देख लिया ? हमको धोखा हो गया !

वाइरन—नहीं महाराज ! मुझे धोखा हो गया कि आप लोगों के साथ ऐसा व्रत धारण किया । क्या आपकी कमी मुझसे इस प्रकार की घाते सुनीं ? किसी रमणी के लिए इस प्रकार के पत्र में किसी के प्रेम में इस प्रकार विकल धिक्कार है !

जिस समय बाइरन इस प्रकार अपनी सचाई की डोंगे मार रहा था उसी समय राजा के पास वह पत्र आया जिसे बाइरन ने रोजालिन के पास भेजा था और जो कौस्टार्ड की मूर्खता के कारण राजा के हाथ लग गया था। राजा ने इस चिट्ठी को बाइरन के हाथ में देकर कहा, “पढ़िए”। बाइरन ने अपना भाण्डा फूटता देख कर जल्दी से उस पत्र को फाड़ डाला।

डूमेन ने पत्र के टुकड़ों को जोड़ कर पढ़ लिया। फिर क्या था, उन सब में बाइरन भी शामिल हो गया।

राजा ने पूछा—

“क्या इस पत्र में कुछ प्रेम सम्बन्धी बात थी?”

बाइरन ने उत्तर दिया “वाह ! वाह ! कौन ऐसा मनुष्य है जो रोजालिन के रूप को देख कर उस पर मोहित न हो जाय।”

अब सब आपस में मिल गये और उन्होंने इन फ्रांसीसी रमणियों से विवाह करने का उपाय सोचा। पहले तो सबने अपनी अपनी प्रिया के लिए उत्तम-उत्तम वस्त्र और आभूषण भेजे। इसके पश्चात् उनके साथ नृत्य-क्रीडा के लिए लिखा। राजकुमारी ने इन वस्त्रादि को देखकर अपनी सखियों से कहा—

“आहा-! हम तो, जब तक घर जाने का समय आवेगा, बहुत अमीर हो जायेंगी। ओहो ! राजा ने तो हमको हीरो में जड़ दिया !”

रोजालिन—श्रीमतीजी ! क्या इनके साथ और कुछ भी आया है ?

राजकुमारी—हाँ ! कागज के इस पूरे तख्ते के दोनो और हाशिये पर भी लिखा हुआ यह पत्र आया है रोजालिन ! तुम्हारे पास भी तो कुछ आया है। भला बताओ तो सही किसने भेजा है ?

रोजालिन—हाँ ! हाँ ! देखिए ! बाइरन का यह पत्र है ।

राजकुमारी—कैथरायन ! तुमको भी तो डूमेन ने कुछ भेजा है ।

कैथरायन—हाँ ! यह दस्ताना है ।

राजकुमारी—क्या एक ही दस्ताना है । दो नहीं ?

कैथरायन—दो हैं । जी, दो ! और इनके अतिरिक्त एक लम्बा चौड़ा सौन्दर्य की प्रशंसा में पत्र भी लिखा है ।

मेरिया—लोगविल ने मेरे लिए ये मोती भेजे हैं और एक आध मील लंबा चिट्ठा !

अब इन सब ने राजा की पार्टी को धोखा देने के इरादे से ऐसा किया कि एक के बख्त दूसरी ने पहिन लिये । रोजालिन ने राजकुमारी के और राजकुमारी ने मेरिया के इत्यादि । इस प्रकार जब राजा अपने मित्रों सहित आया तो नृत्य के समय हर एक ने अपनी अपनी कल्पित प्रेयसी का हाथ पकड कर एकान्त में अपनी अपनी प्रेम की कहानी सुनाई और अपनी अपनी

अँगूठियाँ भी दे आये । परन्तु किसी ने यह न पहिचाना कि हम अपनी प्यारियो के बदले दूसरो को अँगूठियाँ दिये जाते हैं । क्योकि राजकुमारी और उसकी सहेलियो के मुख चहरो से ढके हुए थे ।

जब दूसरे दिन राजा फिर राजकुमारी से मिलने आया और निवेदन किया कि आप हमारे महल में चल कर उसको अपने चरणो से सुशोभित कीजिए तो राजकुमारी ने उत्तर दिया—

“नहीं नहीं ! मैं तो इसी जगल में रहूँगी । क्योकि झूठे आदमियो को मैं पसन्द नहीं करती !”

राजा—देवि ! मैने क्या झूठ बोला है ?

राजकुमारी—आपने प्रतिज्ञा भंग की है ।

राजा—देवि ! यह केवल आपके नेत्रों का प्रताप था ।

राजकुमारी—नहीं नहीं ! प्रताप किसी के व्रत का खण्डन नहीं करता ! क्या तुम कल यहाँ नहीं आये थे ?

राजा—हाँ आया था ।

राजकुमारी—फिर तुमने अपनी प्रिया से क्या प्रतिज्ञा की थी ?

राजा—यही कि जीवन पर्यन्त मैं तुम्हारा दास रहूँगा ।

राजकुमारी—जब वह तुमसे कहेगी तो तुम उसको छोड़ दोगे ।

राजा—अपनी कसम ! कभी नहीं !

राजकुमारी—शपथ न खाओ। तुम एक बार उसे तौड़ चुके हो।

राजा—यदि अबकी बार मैं शपथ को तौड़ूँ तो फिर कभी मेरा विश्वास न करना।

राजकुमारी—कभी नहीं ! (राजालिन से) कहो राजालिन रात को तुमसे इन्होंने क्या कहा था ?

राजालिन—यह कहते थे कि तुम मुझे नेत्रों की ल्योति से भी अधिक प्यारी हो और तुम ससार भर से अधिक सुन्दर हो। मैं या तो तुमसे विवाह करूँगा या तुम्हारे ही प्रेम में मर जाऊँगा।

राजकुमारी—कहो राजन् ! क्या तुम अब इस प्रतिज्ञा का पालन करोगे ?

राजा—अपने जीवन की कसम ! देवि ! मैंने इस स्त्री के साथ कभी इस प्रकार की प्रतिज्ञा नहीं की !

राजालिन—ईश्वर की कसम ! तुमने की थी। इसका साक्षात् प्रमाण यह लीजिए। क्या यह आपकी ही अंगूठी है ? और क्या यह रान आपने मुझे नहीं दी थी ?

राजा—नहीं नहीं ! यह अंगूठी मैंने राजकुमारी को दी थी। इसकी बाँह पर यह हीरा लगा था।

राजकुमारी—क्षमा कीजिए। यह चरम राजालिन पहिने हुए थी। (आश्चर्य से) और देखिए आपने मुझे यह

मोती दिया था, क्या आप मुझसे विवाह करना चाहते हैं या अपना मोती वापिस लेना ?

बाइरन—कुछ नहीं। मैं दोनो छोडता हूँ। अब मैं चाल समझ गया। इन सब ने हमारी हँसी उडाने के लिए यह जाल रचा था।

इसी समय राजकुमारी ने सुना कि उसके पिता का देहान्त होगया। यह सुनते ही अपने देश जाने की तैयारियाँ कर दीं। राजा ने आग्रह करके कहा—

“श्रीमतीजी ठहरे,” परन्तु राजकुमारी ने उसकी प्रार्थना स्वीकार नहीं की। जब राजा ने फिर आग्रह करके कहा कि यदि आप जाती ही हैं तो हमसे प्रेम करने की प्रतिज्ञा करती जाइए। इस पर राजकुमारी ने उत्तर दिया।

“राजन् ! इस समय आपने व्रत-खण्डन करके बडा अपराध किया है, इसलिये आपकी शपथ का विश्वास नहीं कर सकती। यदि आप बारह वर्ष के लिए राजपाट छोडकर किसी एकान्त स्थान का सेवन करें और यम नियम के अनुसार तपस्वी का जीवन व्यतीत करने के पश्चात् मेरे पास आवे तो मैं अवश्य आप से व्याह कर लूँगी।”

राजा—मैं शपथ ज्ञाता हूँ कि ऐसाही करूँगा।

राजकुमारी—आपकी शपथ का कुछ भरोसा नहीं।

बाइरन—(रोजालिन से) प्यारी मुझसे क्या कहती हो—?

रोजालिन—आप भी अपना प्रायश्चित्त कीजिए और तीन वर्ष तक हस्पताल में दरिद्र रोगियों की सेवा कीजिए । तब मेरी ओर ध्यान दीजिए ।

डूमेन—(कैथरायन से) प्यारी, मेरे लिए क्या उत्तर है ?

कैथरायन—साल भर और एक दिन तप कीजिए ! तब मैं आप की बात सुनूँगी ।

लोग०—(मैरिया से) तुम भी कहे !

मैरिया—आपको भी साल भर प्रतीक्षा करनी चाहिए ।

यह कह कर वे सब की सब चली गई और ये लोग हाथ मलते रह गये !



तृतीय रिचार्ड

(Richard III)

“छठे हनरी” के ‘तीसरे भाग’ में हम दिखला चुके हैं कि रिचार्ड ग्लैस्टर ने छठे हनरी को बन्दीगृह में मार डाला। यह भी बतलाया जा चुका है कि चौथे एडवर्ड के एक लड़का उत्पन्न हो गया था जिसका नाम भी एडवर्ड था और जो अपने पिता की मृत्यु पर पाँचवें एडवर्ड के नाम से गद्दी पर बैठा।

रिचार्ड ग्लैस्टर कुटिल प्रकृति का मनुष्य था। यद्यपि इस समय लकास्टर वश के लोग मर चुके थे और यार्कवश को विजय प्राप्त हुई थी परन्तु अब ग्लैस्टर स्वयं राज्य छीनना चाहता था। यह मालूम हो चुका है कि ग्लैस्टर चौथे एडवर्ड का सबसे छोटा भाई था। मॅथला क्लेरेंस था। ग्लैस्टर यह चाहता था कि एडवर्ड के पीछे स्वयं गद्दी पर बैठे। इस लिए उसने कुटिलता से क्लेरेंस को मारने का उपाय सोचा।

पहले तो उसने राजा के कान भर दिये कि बहुत से लोग आप का प्राण लेना चाहते हैं और उनमें हमारा भाई क्लेरेंस

और एक लार्ड हेस्टिंग्स नामी भी है। उसके पश्चात् क्लेरेस को यह निश्चय दिला दिया कि यह सब रानी की करतूत है। एडवर्ड ने अपने प्राणों को सदिग्ध अवस्था में देखकर क्लेरेस को कैद कर दिया जिस समय वह ग्रेफनबरी नामक एक लार्ड के साथ जो लन्दन के मीनार नामी बन्दीगृह का दारोगा था जा रहा था। मार्ग में रिचार्ड ग्लेस्टर मिला और उसे प्रणाम करके कहा—

“भाई ! आपके साथ पुलिस कैसी ?”

क्लेरेस—महाराज ने मेरे शरीर की रक्षा के लिए बन्दीगृह तक सिपाही साथ कर दिये हैं।

ग्लेस्टर—क्यों ?

क्लेरेस—क्योंकि मेरा नाम जार्ज क्लेरेस है।

ग्लेस्टर—यह तो आप का दोष नहीं। इस अपराध के लिए तो आपके नाम रखनेवाले को पकड़ना चाहिए था। क्या बन्दीगृह में आप का फिर नामकरण होगा ? मुझे बताइए तो क्या बात है ?

क्लेरेस—मुझे भी ज्ञात नहीं है। परन्तु मैंने केवल इतना सुना है कि किसी ज्योतिषी ने उससे कह दिया है कि तुम्हारी सन्तान को ‘ज’ से हानि पहुँचेगी। अब चूँकि मेरा नाम ‘ज’ से आरम्भ होता है इस लिए मुझी पर सदेह किया गया है।

ग्लेस्टर—भाई ! इसका कारण केवल यह है कि लोग स्त्रियों

के बश में हैं। आप को कैद में भेजनेवाला राजा नहीं किन्तु रानी है। इसी रानी ने अपने भाई की सहायता से लार्ड हेस्टिंग्स को कैद करा दिया।

क्लेरेंस—ईश्वर ! ईश्वर ! अब तो रानी के सम्बन्धियों के सिवा और किसी का ठीक नहीं है ?

ग्लौस्टर—आप बहुत दिनों कैद न रहेंगे। मैं बहुत जल्द छुड़ाने का उपाय करूँगा।

क्लेरेंस तो बन्दीगृह में चला गया और ग्लौस्टर ने बजाय छुड़ाने के उस को मार डालने की तैयारियाँ कों और दो घातकों को रुपया देकर इस काम की पूर्ति के लिए भेजा।

एक दिन क्लेरेंस किसी सोच में बैठा हुआ था। उसे उदास देखकर ब्रकनबरी ने कहा—

“श्रीमान्, आज क्यों दुखित हैं” ?

क्लेरेंस—मैंने कल की रात इस कष्ट से काटी है और ऐसे ऐसे भयानक स्वप्न देखे हैं कि यदि मुझे ससार का राज्य मिले तो भी ऐसी दूसरी रात्रि जीना नहीं चाहता।

ब्रकनबरी—श्रीमान् ने क्या स्वप्न देखा है ? कृपया बताइए।

क्लेरेंस—मैंने देखा कि मैं कैदखाने को तोड़कर ग्लौस्टर के साथ वरगण्डो (फ्रांस) को भागा जा रहा हूँ। जब मैंने इंग्लैण्ड की ओर देखा तो गुलाब-युद्ध (Wars of

Roses) की बहुत सी बातें याद आ गईं ! जब हम नरकों पर ठहल रहे थे उस समय ग्लैस्टर का पैर फिसला और ज्योंही मैंने उसे संभाला उसने मुझे समुद्र में डाल दिया । हे परमात्मन् ! डूबने में कैसा कष्ट होता है । पानी की भयानक आवाज मेरे कानों में आ रही थी और मृत्यु आँखें फाड़ फाड़ कर मेरी ओर देख रही थी । मैंने सेकड़ों आदमियों को देखा जिनको मछलियाँ खा रही थीं । समुद्र की तह में सेकड़ों जहाजों के टूटे फूटे तख्ते पड़े हुए थे । मानो स्वर्गीय आभूषण और मोती रक्खे हुए थे । बहुत से मुर्दों की खोपड़ियों में गड़ गये थे । बहुत से उनकी पुतलियों में घुस गये थे ।

ब्रेकनबरी—क्या आप को मृत्यु के समय यह सब देखने का अवसर मिल गया ?

ह्वेरेस—मुझे तो मिल गया । मैंने कई बार चाहा कि आत्मा शरीर से निकल जाय पर न निकला ! और पानी मेरे शरीर में घुस घुस कर मुझ को कष्ट देने लगा !

ब्रेकनबरी—क्या आप इतने कष्ट से जागे नहीं ?

ह्वेरेस—नहीं नहीं । मेरा स्वप्न मरण पश्चात् भी रहा ! और उस समय आत्मा को बहुत दुःख हुआ । मे नरक में पहुँचा और पहले मुझे मेरा ससुर वारिक मिला

घोर कहने लगा—“पापी क्लेरेस ! इस अधिकाररूपी राज में तुझे मिथ्या-भाषण का क्या दण्ड मिल सकता है ?” अब वह तो छिप गया घोर एक रक्त-मय आत्मा आ कर कहने लगा—“अब पापी क्लेरेस आ गया, जिसने मुझे ट्यूफसवरी के रणक्षेत्र में मारा था। इसे पकड़ लो घोर भले प्रकार कष्ट दो।” यह सुनकर बहुत सी दुरात्मायें आ गईं घोर मेरे कानों में भयानक भयानक शब्द करने लगीं। मैं कांपने लगा घोर कांपते ही जाग उठा। परन्तु जागने के पश्चात् भी मुझे बहुत देर तक यही मालूम होता रहा कि मैं नरक में हूँ।

घोकनवरी—स्वामिन् ! आप के डरने का कुछ आश्चर्य नहीं है, मैं तो सुनकर ही भयभीत हो रहा हूँ।

क्लेरेस—मैंने एडवर्ड के लिए वह काम किये हैं जो अब मेरी आत्मा के विरुद्ध साक्षी दे रहे हैं। अब देख लो इसका कैसा इनाम मिल रहा है। ईश्वर ! यदि मेरी हार्दिक प्रार्थनाये घोर पश्चात्ताप मेरे पापों को दूर नहीं कर सकते तो ईश्वर आप केवल मुझे ही दण्ड देले घोर मेरी निर्दोष स्त्री तथा बच्चे पर दया कीजिए।

यह कहकर क्लेरेस बेहोश हो गया घोर थोड़ी देर में सी

गया ! इतने में वहाँ पर रिचार्ड के भेजे हुए घातक आये और कहने लगे—

“कौन है ?”

ब्रेकनबरी—अरे क्या चाहता है और कैसे आया है ?

१ घातक—मैं क्लेरेस से बातें करना चाहता हूँ और अपनी टांगों के बल आया हूँ ।

ब्रेकनबरी—ऐसा सूक्ष्म उत्तर !

२ घातक—व्यर्थालाप से मितभाषण अच्छा है ।

यह कहकर उसने ब्रेकनबरी को ग्लोस्टर का लिखा एक पत्र दिया जिस में लिखा था कि इन दोनों के संरक्षण में क्लेरेस को छोड़ दो । ब्रेकनबरी तो इस आज्ञा-पत्र को देखकर चला गया और दूसरा घातक कहने लगा—

“क्या सोते हुए को ही मार दें ?”

१ घातक—नहीं ! नहीं ! जब वह जागेगा तो कहेगा कि धोखे से मार डाला ।

२ घातक—अरे मूर्ख, वह जागने कब लगा ?

१ घातक—तो वह कहेगा कि सोते में मारा ।

२ घातक—न्याय* के दिन ही कह सकेगा ! परन्तु 'न्याय' शब्द को कहने से मेरे मन में कुछ पड़तावा होता है ।

* इसाश्या का सिद्धान्त है कि प्रलय के दिन सब मुद्दों फारो में से उठेंगे और ईश्वर उनका न्याय करेगा ।

१ घातक—अगर फिर तुझे दया आजाय तो कैसा हो ?

२ घातक—अब मैं इसकी परवा न करूँगा ! इससे लोग भीख होजाते हैं । न आदमी चोरी कर सकता है । न झूठी शपथ खा सकता है । यह आदमी को निकम्मा कर देती है ।

१ घातक—मेरे मन में तो यह अब तक कह रही है कि हुरेस को न मारो !

२ घातक—चल हट ! इसकी बात मन सुन !

१ घातक—मेरा हृदय वज्र का है । यह मेरा क्या करेगी ?

२ घातक—क्या कार्य आरम्भ करें ?

१ घातक—इसको तलवार पर उठाकर शराब के पीपे में डाल दो ।

२ घातक—अच्छी घनाई ।

१ घातक—यह तो जाग उठा ।

२ घातक—अच्छा, मारो ।

१ घातक—नहीं, पहले घाते करे मे !

हुरेस (जाग कर)—अरे आदमी ! कहाँ गया ! मुझे एक ग्लास शराब दे ।

१ घातक—धीमन् ! आपको बहुत शराब मिलेगी ।

हुरेस—तू फौन है ?

१ घातक—आदमी ! जैसे आप हैं !

१ घातक—अरे क्या डर गया ?

२ घातक—हत्या से नहीं, किन्तु दण्ड से ! क्योंकि ईश्वर के दण्ड से कौन बचा सकता है ?

१ घातक—मैं तो समझता था कि तू हठ है ।

२ घातक—मैं उसे जीवित रखने में हठ हूँ !

१ घातक—अच्छा मैं जाता हूँ, ग्लौस्टर से यही कह दूँगा ।

२ घातक—रह जा ! रह जा ! शायद मेरा यह शुद्ध विचार थोड़ी देर में जाना रहे । क्योंकि मेरी आत्मा में पुण्य के भाव आधे मिनट से अधिक नहीं रहते !

१ घातक—(थोड़ी देर में) अब तेरा क्या हाल है ?

२ घातक—अभी तक तो कुछ दया बाकी है ।

१ घातक—सोच तो सही कि इस काम की पूर्ति पर हम को कितना इनाम मिलेगा ।

२ घातक—अरे मैं इनाम तो भूल ही गया था । अब तो यह अवश्य मारा जायगा ।

१ घातक—अब तेरी दया कहाँ गई ।

२ घातक—रिचार्ड ग्लौस्टर की थैली में !

१ घातक—जब वह इनाम देने के लिए थैली खोलेगा तो सब दया भाग जायगी !

२ घातक—अच्छा ! जल्दी करो ! दया को भाग जाने दो । बहुत से को दया होती तक नहीं !

१ घातक—अगर फिर तुझे दया आजाय तो कैसा हो ?

२ घातक—अब मैं इसकी परवा न करूँगा ! इससे लोग भीरु होजाते हैं । न आदमी चोरी कर सकता है । न झूठी शपथ खा सकता है । यह आदमी को निकम्मा कर देती है ।

१ घातक—मेरे मन में तो यह अब तक कह रही है कि ह्वेरेंस को न मारो !

२ घातक—चल हट ! इसकी बात मत सुन !

१ घातक—मेरा हृदय वज्र का है । यह मेरा क्या करेगी ?

२ घातक—क्या कार्य आरम्भ करें ?

१ घातक—इसको तलवार पर उठाकर शराब के पीपे में डाल दो ।

२ घातक—अच्छी वनार्ई ।

१ घातक—यह तो जाग उठा ।

२ घातक—अच्छा, मारो ।

१ घातक—नहीं, पहले बातें करे गे !

ह्वेरेंस (जाग कर)—अरे आदमी ! कहाँ गया ! मुझे एक ग्लास शराब दे ।

१ घातक—श्रीमन् ! आपको बहुत शराब मिलेगी ।

ह्वेरेंस—तू कौन है ?

१ घातक—आदमी ! जैसे आप हैं ।

यह कहकर उन दोनों ने क्लेरेंस का वहाँ ढेर कर दिया और उसकी लाश को पीपे में छिपा दिया ।

यद्यपि एडवर्ड ने पहले ग्लैस्टर की चालाकियों से क्लेरेंस की मृत्यु के लिए हुक्म दे दिया था परन्तु फिर क्षमा कर दिया । लेकिन रिचार्ड ग्लैस्टर ने जल्दी से उसे मरवा डाला । जिस समय एडवर्ड ने क्लेरेंस की मृत्यु की खबर सुनी उसे बहुत खेद हुआ और वह ढारे मारकर रोने लगा । क्योंकि अब उसे अपने भाई के चे सब पराक्रम याद आगये जो उसने ट्यूक्सबरी के रणक्षेत्र में किये थे । एडवर्ड उस समय बीमार था और थोड़े दिनों में मर गया ।

अब तो रिचार्ड की चढ़ बनी । एडवर्ड ने मरते समय यह निश्चय किया था कि राजकुमार एडवर्ड राजा हो और रिचार्ड उसका सरक्षक । रिचार्ड दिखलाने को तो सब से प्रेम करता था परन्तु उसके मन में सदा कपट-कतरनी चलती रहती थी । क्लेरेंस को मरवा ही चुका था । अब राजकुमार एडवर्ड और उसके भाई राजकुमार रिचार्ड की बारी आई । राजकुमार एडवर्ड और उसकी माता एलीजिबेथ उस समय लार्ड रिचर्स और लार्ड ग्रेकी सरक्षकता में थे ।

लार्ड रिचर्स एलीजिबेथ का भाई था और लार्ड ग्रे उसका पहले पति से उत्पन्न हुआ पुत्र । इन दोनों से रिचार्ड को घेर था । और इनके सामने वह अपने भतीजा को कुछ हानि नहीं पहुँचा सकता था इसलिए सब से पहले उसने इन्हीं की खबर

ली और बकिङ्गम की सहायता से इनको पैगफ्रेट के किले में कैद कर दिया। इलीजिबेथ ने जब अपने सम्बन्धियों की इस दुर्दशा का हाल सुना तो बड़ी दुःखित हुई और उसे मालूम हो गया कि रिचार्ड मेरा और मेरे वंशजों का नाश करना चाहता है। इसलिए वह भाग कर अपने छोटे बेटे रिचार्ड के साथ किसी धर्म सम्बन्धी मठ को चली गई।

जब राजकुमार एडवर्ड ने अपने मामा का हाल रिचार्ड ग्लैस्टर से पूछा तो उसने कह दिया कि ये तुम्हारे सम्बन्धी तुमको मार डालना चाहते हैं। इसलिए यही उचित मालूम होता है कि उनको तुम्हारे पास से अलग कर दिया जाय और तुमको तुम्हारे भाई सहित लन्दन के मीनार में भेज दिया जाय क्योंकि वह जगह बहुत अच्छी है। एडवर्ड ने यद्यपि इस बात को पसन्द न किया परन्तु बेचारे को जाना पडा और उसका छोटा भाई रिचार्ड भी महारानी इलीजिबेथ के पास से छोन कर वहाँ भेज दिया गया। इस समय यद्यपि नाममात्र को पंचम एडवर्ड देश का राजा था परन्तु सब अधिकार रिचार्ड ग्लैस्टर के हाथ में था। वह जो चाहता था वही करता था और शनै-शनै अपने को गद्दी पर बिठाने का उपाय करता जाता था।

पहले तो उसने लार्ड रिचर्स और प्रो को इस अपराध में फाँसी लगवा दी कि ये लोग मेरे मारने की तैयारियाँ कर रहे हैं। इसके पश्चात् लार्ड हेस्टिंग्स का सिर कटवा लिया, क्योंकि वह रिचार्ड को राजा बनाना स्वीकार नहीं करता था।

इतने आदमियों के मरने पर लन्दन में शोर मच गया और नगर के लोग उत्तेजित हो गये, परन्तु बकिङ्गम और रिचार्ड ने नई नई झूठी बातें गढ़ कर उनको शान्त करना चाहा। रिचार्ड मक्कारी से एक कमरे में दो पादरियों के साथ धर्मशास्त्र को पढ़ने और ईश्वर की आराधना में संलग्न हो गया और बकिङ्गम को सिखला कर लोगों को शान्त करने के लिए भेजा।

बकिङ्गम ने लोगों से हेस्टिंग्स के प्राणदण्ड देने का कारण बतला कर कहा कि प्रथम तो चौथा एडवर्ड * रिचार्ड ड्यूक आफ यार्क का लड़का नहीं था, क्योंकि उसका जन्म ऐसे समय हुआ था जब रिचार्ड फ्रांस की लड़ाइयों में फँस रहा था, इसलिए वह जारज मालूम होता है और यह बात यों भी सिद्ध होती है कि चौथे एडवर्ड का आकार अपने पिता के सदृश न था दूसरे यह कि पाँचवाँ एडवर्ड चौथे एडवर्ड का धार्मिक पुत्र नहीं है क्योंकि इसकी माता इलीजिबेथ का विवाह होने से पहले चौथे एडवर्ड की मँगनी फ्रांस में हो चुकी थी। ऐसी अवस्था में इलीजिबेथ न तो उसकी धर्मपत्नी हो सकती है और न उसके लड़के उसके धर्मपुत्र। इसलिए अब राज का वास्तविक अधिकारी रिचार्ड ग्लौस्टर ही है। यह अपने पिता रिचार्ड आफ

* यह रिचार्ड वह है जिसने लुटेरेनरी से लड़ाई की और जो चौथे एडवर्ड का नाप था।

यार्क का सच्चा पुत्र है, इसका आकार भी अपने पिता के तुल्य है और यह धार्मिक भी है।

लोग इस विचित्र कथा को सुन कर चकित हो गए, क्योंकि उनको स्वप्न में भी इन झूठी बातों का ध्यान न था। वे अपने छोटे राजा को गद्दी से उतारना नहीं चाहते थे। परन्तु रिचार्ड ग्लैस्टर और बकिङ्गम ने बड़े बड़े आदमियों को पैसे भर रक्खा था और अपने विरोधियों के मुँह तलवार से बन्द कर रखे थे कि लन्दन का लार्ड मेयर (मुख्य शासक) और अन्य लोग रिचार्ड को राज देने पर राजी होगये और बकिङ्गम चालाकी से उन सब लोगों को साथ लेकर उस महल में आया जहाँ रिचार्ड बगलाभगत बना पादरियो सहित शास्त्राध्ययन कर रहा था।

जिस समय रिचार्ड को इन सबके आने की सूचना दी गई तो दूत ने आकर उत्तर दिया—

“महाराज इस समय ईश्वर की आराधना में सलग्न हैं। कृपा करके कल आइए। पारलौकिक विचारों में सांसारिक बातों से बाधा पड़ेगी।”

बकिङ्गम—भाई ! महाराज से कह दो कि इस समय बड़ा आवश्यक कार्य है।

जब दूत चला गया तो बकिङ्गम लार्ड मेयर और अन्य पुरुषों से कहने लगा—

“देखिए ! रिचार्ड ग्लौस्टर कोई पडवर्ड तो है ही नहीं जो हमेशा सांसारिक व्यसनों में लिप्त रहे । यह तो धार्मिक है और ईश्वर के ध्यान में मग्न है । पडवर्ड की भाँति यह मंत्रियों और राजसभासदों सहित केवल राजकाज में ही नहीं रहता किन्तु पादरियों की सत्संगति में अपने आत्मा की उन्नति करता रहता है । वह दिन बड़ा उत्तम होगा जब यह धार्मिक पुरुष ईंग्लैंड का राजा होगा ।”

इतने में ग्लौस्टर कोठे पर आया । उसके हाथ में इजील थी और दो पादरी दोनों ओर खड़े हुए थे । उसे देखकर बकिङ्गम ने कहा—

“धर्मावतार ! हमारी विनती सुनिए ”।

रिचार्ड ग्लौस्टर—आप लोग क्षमा कीजिए, मैं इस समय परमपिता परमात्मा की सेवा में था, अतएव आप की सेवा न कर सका । आप की क्या आज्ञा है ?

बकिङ्गम—वही जो ईश्वर चाहता है और इस द्वीप के लोग पसन्द करते हैं ।

रि० ग्लौस्टर—क्या मैंने कुछ अपराध किया है कि इतने लोग इकट्ठे होकर यहाँ आये हुए हैं !

बकिङ्गम—हाँ, आपने किया है और हमें आशा है कि अपने इस दोष की निवृत्ति कीजिए ।

ग्लौस्टर—जब मैं ईसाई हूँ तो अवश्य करूँगा ।

वकिङ्गम—आपका यह अपराध है कि आपने अपने पूर्वजों की राजगद्दी को अधामिक लोगों के लिए छोड़ रखा है। आप अभी सोचे हुए हैं और यह देश उन लोगों के अधिकार में आया हुआ है जिनके धर्म कर्म तथा जन्म किसी का ठिकाना नहीं है। हमारी प्रार्थना है कि आप अपने कंधों पर इस भार को लीजिए क्योंकि राज के वास्तविक अधिकारी आपही हैं और देश की प्रजा आप को ही चाहती है।

रिचार्ड ग्लौस्टर—मैं नहीं जानता कि आपको इसका क्या उत्तर दूँ। यदि चुप रहूँ तो आप कहेंगे कि राज का लालच आ गया, यदि आप ऐसे प्रेमियों को ललकार दूँ तो मुझे डर है कि मेरे मित्र मुझ से अप्रसन्न हो जायेंगे। इसलिए मेरा स्पष्ट उत्तर यह है कि आप के प्रेम के लिए मैं आपका कृतज्ञ हूँ, परन्तु आप की प्रार्थना स्वीकार नहीं कर सकता। यदि राज का कोई और अधिकारी न होता तो मैं राज न लेता, क्योंकि मेरी योग्यता ऐसी कम है कि मैं इस भार को नहीं उठा सकता। परन्तु ईश्वर को धन्यवाद है कि मेरी आवश्यकता नहीं है। राजवृक्ष ने छोटे छोटे फल छोड़ दिये हैं जो समय पाकर पक जायेंगे और मैं खुश हूँ कि हमारा योग्य राजा पचम एडवर्ड किसी दिन भले प्रकार से हमारे ऊपर राज करेगा। ईश्वर

न करे कि मैं अपने भतीजे से राज छीनने का विचार तक करूँ ।

वकिङ्गम—महाराज ! आप धार्मिक हैं । इसीलिए ऐसा कहते हैं । आपका विचार है कि एडवर्ड आपके भाई का पुत्र है, हम भी यही कहते हैं परन्तु हमारा आक्षेप यह है कि आप के भाई की धर्मपत्नी का पुत्र नहीं है । पहले आपके भाई की मँगनी लेडी लूसी से हुई थी, यह बात आपकी माता जी को मालूम है । इसके पश्चात् उसकी मँगनी फ्रांसनरेश की बहन बोना से हुई । परन्तु आपके भाई ने इन दोनों योग्य स्त्रियों को छोड़ कर एक अधबूढ़ी विधवा को ग्रहण कर लिया जिसके कई बालक हो चुके थे । इस स्त्री से यह एडवर्ड उत्पन्न हुआ जो आज राजकुमार— नहीं ! नहीं ! राजा—कहलाता है । शोक है कि मैं प्रत्येक बात-स्पष्ट नहीं कह सकता । क्योंकि इससे आप के ही पूर्वजों पर दोष आता है ।

रिचार्ड ग्लौस्टर—शोक ! शोक ! आप मेरे सिर पर इतना भार रखते ह । मैं इस योग्य नहीं हूँ कि राज कर सकूँ ।

वकिङ्गम—यदि आप राज न ग्रहण करेंगे तो हम अन्य देश के किसी योग्य पुरुष को गद्दी दे देंगे, क्योंकि जारज एडवर्ड हमारा राजा नहीं हो सकता ।

ग्लौस्टर—अच्छा यदि आप की यही इच्छा है तो मुझे कुछ सकोच नहीं है, परन्तु यदि पीछे मुझ पर कोई दोष रक्खे तो यह अपराध मुझ पर नहीं है; क्योंकि ईश्वर जानता है और कुछ कुछ आप को भी मालूम है कि मेरी इच्छा राज लेने की नहीं है।

इस धोखे से रिचार्ड ने इंग्लैंड का राज ले लिया और दूसरे दिन अपने भतीजे एडवर्ड और रिचार्ड को कैद करके तृतीय रिचार्ड के नाम से गद्दी पर बैठ गया।

इनकी माता एलीजिबेथ को कुछ खबर नहीं थी। इसलिए जब वह अपनी सास अर्थात् तृतीय रिचार्ड की माता के साथ लन्दन के मीनार के पास अपने पुत्र पौत्रों को देखने गईं तो ब्रेकनबरी ने जो मीनार का अधिष्ठाता था उनको भीतर न जाने दिया और कहा कि राजा ने आज्ञा दी है कि कोई भीतर न जाने पावे।

एलीजिबेथ—राजा ने। अरे कौन राजा है ?

ब्रेकनबरी—वही सरक्षक (अर्थात् तीसरा रिचार्ड)।

एलीजिबेथ—अरे क्या उसने मुझमें और मेरे पुत्रों में भेद करा दिया। मैं उनकी मा हूँ और मुझे भीतर जाने से कौन रोक सकता है ?

सास—मैं इनके बाप की माता हूँ। इसलिए उन्हें अवश्य देखूँगी।

घेकनबरी—नहीं श्रीमतीजी ! मुझे शपथ दिलाई गई है ।
मैं आपको नहीं जाने देने का ।

इस समय स्टेनली आया और उसने तीसरे रिचार्ड के राज्याभिषेक की सूचना दी । एलीज़बेथ ने जब यह कुसमाचार सुने तो उसे बड़ा दुःख हुआ । अब उसे निश्चय होगया कि मेरे पुत्र जीते न बचे गे । इसलिए उसने अपने एक और पुत्र डेसिर्ट को हनरी रिचमौण्ड के पास भेजा कि वह आकर रिचार्ड को उसके पापों का दण्ड दे । यह हनरी रिचमौण्ड कौन था इसका वर्णन हम आगे करेंगे ।

अब दोनो राजकुमारों अर्थात् पाँचवे एडवर्ड और उसके छोटे भाई का मृत्यु समय आपहुँचा, क्योंकि उनका चचा हर घड़ी उन्हीं के मारने का उपाय सोच रहा था । जिस बकिङ्गम की कुटिल सहायता से उसे राजगद्दी मिली थी उसी के द्वारा वह यह काम भी कराना चाहता था । राजा होने से पूर्व उसने बकिङ्गम से प्रतिज्ञा की थी कि मैं गद्दी पर बैठ कर तुम को हियरफोर्ड की जागीर दे दूँगा । एक दिन जब वह गद्दी पर बैठा हुआ था उसने बकिङ्गम को बुला कर कहा—

“मैंने आपकी सहायता से इस उच्चपद की प्राप्ति की है । परन्तु क्या यह गद्दी केवल एकही दिन के लिए है या मैं बहुत दिनों तक इसका सुख भोगूँगा ?”

बकिङ्गम—ईश्वर करे आप सदा राज्य करे ।

रिचार्ड—अभी पडवर्ड जीवित है। देखें आप क्या राज-भक्ति दिखाते हैं? क्या आप जानते हैं कि मैं क्या कहूँगा?

बकिड्डम—श्रीमहाराज कहें।

रिचार्ड—मैं राजा होना चाहता हूँ।

बकिड्डम—श्रीमान् तो राजा हैं ही।

रिचार्ड—अरे क्या मैं पडवर्ड के जीते जी राजा हूँ? मैं चाहता हूँ कि आप इसे शीघ्र मरवा डालें।

यह सुनकर बकिड्डम के पेट में पानी हो गया। यद्यपि उसने रिचार्ड की राजगद्दी के लिए उचित अनुचित सभी काम किये परन्तु पडवर्ड की हत्या से अपने माथे में कलक का टीका लगाना नहीं चाहता था। रिचार्ड इस कारण बकिड्डम से क्रुद्ध होगया और हियरफोर्ड की जागीर उसे न दी, क्योंकि बुरे आदमी अपनी प्रतिष्ठा का पालन नहीं कर सकते। जब बकिड्डम उसकी दुष्ट इच्छाओं को सन्तुष्ट न कर सका तो उसने टाहरल नामी एक हत्यारे के द्वारा पडवर्ड और उसके छोटे भाई रिचार्ड को सोते समय मरवा डाला।

उनकी माता एलीजिवेथ ने जब यह कुसमाचार सुना तो उसकी छाती फट गई। वह रो रोकर कहने लगी—

“हे मेरे लाल! हे मेरे बच्चा! हे कुम्हलाये हुए फूलो! यदि तुम्हारे आत्मा अभी वायु में उड़ते हैं तो मेरे सिर के चारों ओर खड़ा और अपनी माता के विलाप को श्रवण करो”

उसकी सास रोकर कहने लगी—

“मेरे ऊपर दुखा का ऐसा पहाड आपडा है कि मैं कुछ नहीं कह सकती । हाय मेरे एडवर्ड तू क्या मर गया ।”

छठे हेनरी की रानी मारगरेट ने, जो उस समय वहीं पर थी, उत्तर दिया—

“एडवर्ड * के बदले एडवर्ड मर गया ।”

एलीजिवेथ—हे ईश्वर, क्या तू ने इन मैमनो को त्याग कर भेडिये के मुस्र में डाल दिया । हे ईश्वर, ऐसे भयानक पाप के समय तू कहाँ था ?

मारगरेट—जब मेरे पति और पुत्र मारे गये ।

एली० की सास—हे ईश्वर, इस पृथ्वी को शीघ्र ही नष्ट कर, क्योंकि इसने निरपराधियों का रक्त बहुत पिया है ।

मारगरेट—मेरे एक एडवर्ड था, जिसे रिचार्ड ने मार डाला । मेरे एक हेनरी (उसका पति) था उसे भी रिचार्ड ने मरवा दिया । (एलीजिवेथ से) तेरे एक एडवर्ड था जिसे रिचार्ड ने मरवा डाला । तेरे एक रिचार्ड था जिसे रिचार्ड ने मरवा डाला ।

एलीजि० की सास—मेरे एक रिचार्ड † था जिसे तूने मरवा डाला । मेरे एक रटलेण्ड था जिसे तूने मरवा डाला ।

* मारगरेट के लडके एडवर्ड को चाये एडवर्ड ने रिचार्ड द्वारा मरवाया था ।

† उसके पति अथवा चाये एडवर्ड के पिता का नाम रिचार्ड था ।

मारगरेट—तेरे एक क्लेरेंस था जिसे रिचार्ड ने मरवा डाला ।

तेरे गर्भ से एक ऐसा कुत्ता उत्पन्न हुआ है जो हम सब को खाये जाता है । हे ईश्वर ! तू कैसा न्यायी है कि इसी कुत्ते से अपनी माता की सन्तान को मरवा कर उसे औरों की भाँति दुःखी करता है ।

प्लीजि० की सास—हनरी की बहू ! तू मेरे दुःखों पर मत हँसे ! ईश्वर जानता है कि तेरे दुःखों पर मैंने शोक किया है ।

मारगरेट—मेरा आत्मा बदला लेने की आग से जल रहा है । तेरा पडवर्ड, जिसने मेरे पडवर्ड को मारा था, मर गया । तेरा दूसरा पडवर्ड मार डाला गया । तेरा रिचार्ड भी मर गया । क्योंकि इन सब की मृत्यु से मेरे दुःखों का बदला नहीं हो सका । तेरा क्लेरेंस मर गया, क्योंकि उसने मेरे पडवर्ड के तलवार मारी थी । हेस्टिगज रिचर्स, ग्रे आदि सब जिन्होंने मुझे दुःख दिया था नरक में पहुँचा दिये गये । रिचार्ड अभी जीवित है । हे ईश्वर इसकी मृत्यु मेरे आँसु के सामने हो !

प्लीजिनेथ—तुने तो पहले ही कहा था कि मैं तेरे साथ कोसूँगी ।

मारगरेट—मैंने तो कहा था कि तू भी मुझ सी ही होगी ।

अब देख तेरा पति कहाँ है ? तेरे भाई अब क्या हुए ?

तेरे पुत्रों का भी कुछ पता है ?

एलीजिवेथ—तेरा शाप ठीक होता है । मुझे भी बता दे कि

अपने शत्रुओं को किस प्रकार शाप दूँ ।

मारगरेट—रात को सो मत, दिन को खा मत ! कोसे ही

जा ! फिर देख कि तेरा शाप ठीक होता है या नहीं !

एलीजिवेथ—मेरे शब्द तीक्ष्ण नहीं हैं ।

मारगरेट—दुःख सबको तीक्ष्ण बना देता है ।

यह कह कर मारगरेट उठ गई और रिचार्ड थोड़ी देर पीछे
वहाँ होकर गुजरा । उसे देख कर उसकी माता रोने लगी ।
रिचार्ड ने एक स्त्री को आर्चस्वर से रोते हुए दूर से देख कर
पूछा—

“यह कौन है ?”

माता ने उत्तर दिया “मैं वह हूँ जो यदि चाहती तो तुझे
जन्म समय ही गला घोट कर मार डालती” ।

एलीजिवेथ—अरे दुष्ट ! हत्यारे ! तूने मेरे बच्चों को मार
कर यह मुकुट सिर पर रक्खा है । अरे निर्दयी, बता
मेरे लाल कहाँ हैं ?

माता—मेरा क्लेरेंस कहाँ है ? अरे दुष्ट बता, और उसका
लडका नेड कहाँ है ?

एलीजि०—मेरा भाई रिचर्स और मेरा बेटा श्रे कहाँ है ?

माता—दयालु हेस्टिंग्स कहाँ है ? अरे क्या तू मेरा पुत्र है ?

रिचार्ड—हाँ ! इसके लिए मैं पिता जी का और आपका कृतज्ञ हूँ ।

माता—तू मेरी बात सुन !

रिचार्ड—कहो, पर मैं सुन नहीं सकता ।

माता—मैं कोमल शब्द कहूँगी ।

रिचार्ड—सक्षेप से—मुझे जल्दी है ।

माता—तुझे इतनी जल्दी है । मैं रो रो कर तेरी प्रतीक्षा कर रही थी ।

रिचार्ड—फिर मैं आपको शान्ति देने के लिए आ तो गया ।

माता—नहीं नहीं ! तूने तो इस पृथ्वी को मेरे लिए नरक बना दिया । तेरे जन्म पर मुझे बड़ा कष्ट हुआ था । बचपन में भी तू बड़ा चंचल और कुटिल था । लडकपन में भी तू बड़ा उत्पाती था । युवा अवस्था में भी तो तू बड़ा घातक निकला । भला तुझ से मुझे कब सुख मिला है ?

रिचार्ड—यदि में ऐसा ही हूँ तो मुझे जाने दो ।

माता—एक बात सुन ।

रिचार्ड—तुम्हारे शब्द बड़े कर्कश हैं !

माता—मैं एक बात कहूँगी । फिर कभी न कहूँगी ।

रिचार्ड—अच्छा ।

माता—या तो ईश्वर तुम्हो को तेरे पापों के बदले में परास्त करेगा । अगर यदि तुझे जीत हुई तो मैं मर जाऊँगी । पर कभी तेरा मुँह न देखूँगी । इसलिए यह अन्तिम शाप तुझे देती हूँ कि जिस प्रकार तूने हत्या की है उसी प्रकार तू बुरी मौत मरेगा ।

माँ बाप के शाप बहुधा ठीक होते हैं और रिचार्ड की माता का शाप यथार्थ हुआ । हम ऊपर कह चुके हैं कि एलीजिवेथ ने डोर्सैट को हनरी रिचमौण्ड की सेवा में भेजा था कि वह आकर रिचार्ड से उसके अत्याचारों का बदला ले ।

इस हेनरी रिचमौण्ड का राज-अधिकार सम्भलने के लिए हम को दूसरे रिचार्ड और चौथे हनरी के पूर्वजों की ओर ध्यान देना चाहिए । चौथे हनरी के पिता गाण्ट की तीसरी स्त्री कैथरायन सिनफोर्ड थी । हनरी रिचमौण्ड इस कैथरायन की परपोती का लडका था और इसका बाप एडमण्ड टूडर हनरी पंचम की विधवा कैथरायन का पुत्र था, जिसने हनरी की मृत्यु के पश्चात् वेल्ज के एक सिपाही औरविन टूडर से विवाह कर लिया था ।

यद्यपि हनरी रिचमौण्ड का यह दूरस्थ सम्बन्ध राज पर अधिकार जमाने के लिए सतोपजनक नहीं था परन्तु उसने

इस अवसर को बहुत ही अच्छा समझा। उधर महारानी एलोजिवेथ ने अपनी पुत्री एलीजिवेथ का विवाह, भी उससे करना अङ्गीकार कर लिया। रिचमौण्ड ने डोर्सेट का सदेसा सुनते ही बहुत सी सेना इकट्ठी की और मिलफोर्ड बन्दर पर आ गया। उसको देखते ही, बहुत से जागीरदार, जो तीसरे रिचार्ड की दुष्टता से तंग आ रहे थे, विद्रोह करके रिचमौण्ड से जा मिले। बकिङ्गम भी उनमें से एक था जिससे और रिचार्ड से पाँचवें एडवर्ड की मृत्यु पर कुछ अनवन हो गई थी।

बकिङ्गम की सेना तो एक तूफान के कारण तितर बितर हो गई और वह पकड़ा गया। रिचार्ड ने उसी समय उसका सिर कटवा लिया।

अब दोनो दलों की वैस्वर्थ के रणक्षेत्र में मुठभेड हुई। रात्रि के समय जब रिचार्ड और रिचमौण्ड अपने अपने डेरों में सो रहे थे, रिचार्ड ने स्वप्न में देखा कि छोटे हेनरी के पुत्र राजकुमार एडवर्ड ने उससे आकर कहा—

“कल रण में मैं तुझे पराजित करूँगा, क्योंकि तूने मुझे युवावस्था में व्यक्तवरी में मार डाला था”।

इसके पश्चात् छोटा हेनरी आकर कहने लगा—

“जब मैं जीविन था उस समय तूने मेरे शरीर में छिद्र ही छिद्र कर दिये। इसलिए कल तू निराश होकर मरेगा”।

फिर राजकुमार क्लेरेंस ने कहा—“देख रिचार्ड, तूने मुझे छल करके मरवाया है। याद रख, कल तू जीता न बचेगा।”

इसके पीछे रिचार्ड और ग्रे कहने लगे—

“तूने हम को पोम्फ्रेट में मरवाया था। इसका बदला कल लिया जायगा”।

फिर हेस्टिंग्स आया और कहने लगा—

“पापी हत्यारे, जाग, याद रख जिस प्रकार तूने हेस्टिंग्स को मारा है उसी प्रकार कल तू मारा जायगा”।

इसके पश्चात् पाँचवे पडवर्ड और उसके भाई रिचार्ड ने आकर कहा—

“अपने भतीजे की याद कर जिनको तूने कैदखाने में मरवाया था। येही कल तेरी मौत के कारण होंगे”।

सबसे पीछे बकिङ्गम आकर कहने लगा—

“अरे दुष्ट ! मैंने ही तुझे राजगद्दी डिलाई थी ! और सब से पीछे मैं ही तेरे अत्याचार की भेंट हुआ। कल मुझे याद करके अपनी दुष्टता पर पश्चात्ताप करना, क्योंकि तेरे कुकर्म कल रणक्षेत्र में फलीभूत होंगे।”

रिचार्ड अब जाग पड़ा और मारे डर के काँपने लगा। अब उसे अपनी सब दुष्टताये याद आ गई। क्योंकि अन्त समय पापियों को अपने सब पाप याद आ जाते हैं। उसका अन्तःकरण

उसे दुःख देने लगा । कुकर्मों का चित्र उसकी आँखों के सामने खिँच गया । वह कहने लगा—

“ईश्वर ! ईश्वर ! दया करो ! मैंने कैसा भयङ्कर स्वप्न देखा है । कायर अन्तःकरण ! तू मुझे क्यों सताता है । यहाँ तो और कोई नहीं । मैं अकेला ही हूँ । फिर क्यों डर लगता है । क्या रिचार्ड अपने आप से ही भय खाना है ? क्या यहाँ पर कोई घातक है ? नहीं ! नहीं ! अगर घातक हूँ तो मैं ही । फिर क्या मैं अपने को ही मारूँगा ? नहीं नहीं ! मुझे अपना आत्मा प्रिय है । क्यों, क्या मैंने इसका हितकर कुछ काम किया है ? नहीं ! अब मुझे अपने आप से घृणा है क्योंकि मैंने बड़े बड़े पातक किये हैं । मैं बड़ा दुष्ट हूँ । परन्तु मैं झूठ बोलता हूँ । मैं ऐसा नहीं हूँ । मेरे अन्तःकरण में सहस्रों वाणियों हैं और हर एक उनमें से आ आकर मेरे कुकर्मों की कथा सुनाती है । मेरे पाप एक एक करके सामने आते हैं और कहते हैं कि मैं हत्यारा हूँ । मुझे कोई प्यार नहीं करता और यदि मैं मर गया तो कोई मेरे लिए आँसू न बहावेगा । औरों की तो बात ही क्या है मैं स्वयं अपने से घृणा करता हूँ । प्रतीत होता है कि उन सब मनुष्यों के आत्मा, जिनको मैंने मरवाया था, आ आकर मुझे धमकाते हैं और कल बदला लेंगे ।”

जब वह इस प्रकार अनुताप कर रहा था, उसके एक सेनापति रैटक्लिफ ने आकर कहा—“स्वामिन् !”

रिचार्ड—कौन है !

रैटक्लिफ़—श्रीमन् ! मैं हूँ रैटक्लिफ़ । मुर्गा दो बार प्रातःकाल को प्रणाम कर चुका है और आपके साथियो ने शस्त्र धारण कर लिये हैं ।

रिचार्ड—मैंने एक बुरा स्वप्न देखा है । क्या मेरे साथी कल मेरा साथ देंगे ?”

रैट०—निस्सन्देह !

रिचार्ड—मुझे भय है ! मुझे भय है !

रैट०—नहीं महाराज ! स्वप्न से क्या डरना ?

रिचार्ड—“आज जितना भय स्वप्न से हुआ है उतना रिचमौण्ड के दश सहस्र शस्त्रधारियों से भी नहीं हो सकता ।”

उधर रिचमौण्ड को आज की रात भले प्रकार नोंद आई और उसे अच्छे अच्छे स्वप्न दिखाई दिये । उसने उठ कर लोगों से कहा—

“ईश्वर हमारी सहायता करेगा और हमारे शुभ काम में सफलता हांगी । सिवा रिचार्ड के और सब हमारी जय के अभिलाषी हैं । क्योंकि हमारे विपक्षी गण भले प्रकार जानते हैं कि वे एक दुष्ट के लिए लड़ रहे हैं, जो अवसर पाकर उन्हीं का शत्रु हो जायगा । यह वही मनुष्य है जिसने हत्या के द्वारा राज पाया है और जिसने उन्हीं के सिर लिये हैं जिन्होंने उसे सहायता दी थी । यह पातकी, जिसने ईंग्लैण्ड की राजगद्दी को

अपवित्र किया है, सदैव ईश्वर का विरोधी रहा है। फिर यदि आप लोग ईश्वर के इस शत्रु के विरुद्ध लड़ेंगे तो ईश्वर अवश्य आपसे प्रसन्न होगा। यदि आप इस घातक के मारने का प्रयत्न करेंगे तो आपको शान्ति की नोंद प्राप्त होगी। यदि आप देश-शत्रुओं के विरुद्ध लड़ाई करेंगे तो देश आपका कल्याण करेगा। यदि आप अपनी स्त्रियों के सतीत्व की रक्षा के लिए युद्ध करेंगे तो स्त्रियाँ आपको साधुवाद कहेंगी। यदि आप अपने बच्चों को अत्याचाररूपी तलवार से बचावेंगे तो आपके बच्चों के बच्चे आप को असीस देंगे। इसलिए ईश्वर का नाम लेकर इन अधिकारों की रक्षा के लिए युद्ध कीजिए।”

अब युद्ध आरम्भ हुआ। रिचार्ड को जिन लोगों की सहायता की आशा थी वे सब उसके विरोधी हो गये। नार्थम्बरलेण्ड ने कहला भेजा कि मेरी सेना सुशिक्षित नहीं है, इसलिए इसका भेजना व्यर्थ है। सरे रिचार्ड का सदेसा सुनकर हँसने लगा। स्टेनले जाकर रिचमोण्ड से मिल गया। इस प्रकार रिचार्ड के साथी बहुत कम हो गये। घोर जो रहे वे भी आधे मन से लड़े। परिणाम यह हुआ कि रिचार्ड मारा गया। उसकी सेना पराभूत हो गई और उसका मुकुट एक जगह भाड़ी में पड़ा पाया गया।

हेनरी रिचमौण्ड ने उसको अपने सिर पर रख लिया और सातवें हेनरी के नाम से गद्दी पर बैठा। मृत पुरुषों का यथा-

योग्य मृतक सस्कार किया गया और जो लोग रिचार्ड के साथ लडे थे उनको क्षमा कर दिया गया ।

सातवें हेनरी ने चौथे एडवर्ड की पुत्री एलीजिबेथ से विवाह किया और इस प्रकार लड्डाएरवंशी हेनरी के यार्क वंशी एलीजिबेथ को विवाहने से यह दोनो वंश मिल गये और जो भगड़ा तीस वर्ष पूर्व गुलाब-युद्ध के नाम से आरम्भ हुआ था उसको वैस्वर्थ की लडाईं ने समाप्त कर दिया ।

आठवाँ हनरी ।

Henry VIII

‘तृतीय रिचार्ड’ में कहा जा चुका है कि हनरी रिचमौण्ड ने तृतीय रिचार्ड को मारकर स्वयं अपने को इंग्लैण्ड का राजा बना लिया । उसने १५०९ ई० तक राज किया । उसके मरण उपरान्त उसका छोटा लड़का हनरी अष्टम हनरी के नाम से गद्दी पर बैठा, क्योंकि ज्येष्ठ पुत्र आर्थर अपने पिता के जीवन-समय में ही मर चुका था ।

हनरी को लड़ाई बहुत पसन्द थी और वह यूरोप के जिस राजा को प्रबल समझता था उसी के विरुद्ध उठ खड़ा होता था । यहाँ तक कि आज इस देश से सन्धि करता और उससे लड़ता, फल उससे सन्धि करता और इससे लड़ता ! इस प्रकार पहले उसने फ्रांस के राजा कार्लवे' लूइस से लड़ाई की । परन्तु इस युद्ध से अंगरेजों को बहुत हानि उठानी पड़ी । १५१४ ई० में फ्रांस से सन्धि हो गई और हनरी की छोटी बहिन मैरी का

विवाह लूइस से कर दिया गया। थोड़े दिनों पीछे लूइस की मृत्यु पर उसका भतीजा फ्रांसिस फ्रांस की गद्दी पर बैठा और अंगरेजों से फिर उसकी लड़ाई छिड़ गई। परन्तु शीघ्र ही मेल हो गया और १५२० ई० में हनरी फ्रांसनरेश से भेंट करने के लिए फ्रांस गया। कैले के पास दोनों सम्राटों का मिलाप हुआ और फ्रांस वालों ने ऐसे समारोह से इंग्लैण्ड-नरेश का सत्कार किया और ऐसे सुनहरे कपड़े उसके मार्ग में बिछाये गये कि आज तक उस स्थान का नाम स्वर्णाम्बर-क्षेत्र (Field of cloth of gold) चला आता है।

इन सब कामों में उसका प्रसिद्ध मंत्री बुल्जे था, जिसकी बिना सम्मति राजा कुछ काम न करता था। बुल्जे इप्सविच नामी नगर के एक कसाई का लडका था जो अपनी विद्या तथा बुद्धि के बल से इस उच्च पद को पहुँच गया था। बुल्जे यद्यपि बड़ा विद्वान्, नीतिज्ञ और राजकाज में दक्ष था परन्तु उसकी अभिलाषायें अनन्त थीं। वह बड़े से बड़े उच्च पद को प्राप्त करना चाहता था। मंत्री होने के कारण उसे देश भर में सब से अधिक अधिकार था। राजा को छोड़ कर वह सब से ऊँचा समझा जाता था। इस पर भी उसे सन्तोष न था और प्रसिद्ध पुरुषों को वह झट से गिरा दिया करता था। २० वर्ष तक उसने राज का काम किया और मनमाना प्रबन्ध किया। राजा विलकुल उसके हाथ में था। छल कपट उसका इतना बढ़ा हुआ

था कि जिस प्रतिष्ठित पुरुष को न चाहता उसी से झूट राजा को नाराज कर देना और उसे फाँसी या कौद करा देता ! इन दिनों उसकी शक्ति बहुत बढ़ रही थी और फ्रांस से लौट कर राजा उसे और भी अधिक प्यार करने लगा था । इस समय उसे यार्क का लाट पादरी बना दिया गया और पोप * ने उसे अपना प्रतिनिधि भी चुन लिया था । इस प्रकार अब उसकी शक्ति कैण्टरबरी के लाटपादरी से भी अधिक बढ़ गई थी और उसे इस पर बड़ा अभिमान था ।

एक समय बकिङ्गम, नारफाक और एवग्रैवनी की लन्दन में भेट हुई और वे आपस में फ्रांसिस और हनरी के मिलाप के विषय में वार्तालाप करने लगे । बकिङ्गम ने कहा—

“ज्वर के कारण मैं घर में ही पड़ा रहा, जब कि केले में उत्सव मनाया जा रहा था ।”

नारफाक—“मैं उस समय वहीं था और अपनी आँखों से इस महोत्सव का अवलोकन किया था । दोनों राजे घोड़े पर सवार दोनों और से आये, एक ने दूसरे को प्रणाम किया । दोनों घोड़े से उतरे और एक ने दूसरे को गले लगा लिया ।”

*पोपन काषणिक इताइयो का सर्वसे बड़ा धर्मराज, जो रोम में रहता है, पोप कहताता है ।

विवाह लूइस से कर दिया गया। थोड़े दिनों पीछे लूइस की मृत्यु पर उसका भतीजा फ्रांसिस फ्रांस की गद्दी पर बैठा और अंगरेजों से फिर उसकी लड़ाई छिड़ गई। परन्तु शीघ्र ही मेल हो गया और १५२० ई० में हनरी फ्रांसनरेश से भेंट करने के लिए फ्रांस गया। कैले के पास दोनों सम्राटों का मिलाप हुआ और फ्रांस वालों ने ऐसे समारोह से इंग्लैण्ड-नरेश का सत्कार किया और ऐसे सुनहरे कपड़े उसके मार्ग में बिछाये गये कि आज तक उस स्थान का नाम स्वर्णाम्बर-क्षेत्र (Field of cloth of gold) चला आता है।

इन सब कामों में उसका प्रसिद्ध मंत्री बुल्जे था, जिसकी बिना सम्मति राजा कुछ काम न करना था। बुल्जे इप्सविच नामी नगर के एक कसाई का लडका था जो अपनी विद्या तथा बुद्धि के बल से इस उच्च पद को पहुँच गया था। बुल्जे यद्यपि बड़ा विद्वान्, नीतिज्ञ और राजकाज में दक्ष था परन्तु उसकी अभिलाषायें अनन्त थीं। वह बड़े से बड़े उच्च पद को प्राप्त करना चाहता था। मंत्री होने के कारण उसे देश भर में सब से अधिक अधिकार था। राजा को छोड़ कर वह सब से ऊँचा समझा जाता था। इस पर भी उसे सन्तोष न था और प्रसिद्ध पुरुषों को वह भट से गिरा दिया करता था। २० वर्ष तक उसने राज का काम किया और मनमाना प्रबन्ध किया। राजा बिल्कुल उसके हाथ में था। छल कपट उसका इतना बढ़ा हुआ

था कि जिस प्रतिष्ठित पुरुष को न चाहता उसी से भट राजा को नाराज कर देना और उसे फाँसी या कैद करा देता ! इन दिनों उसकी शक्ति बहुत बढ़ रही थी और फ्रांस से लौट कर राजा उसे और भी अधिक प्यार करने लगा था । इस समय उसे यार्क का लाट पादरी बना दिया गया और पोप * ने उसे अपना प्रतिनिधि भी चुन लिया था । इस प्रकार अब उसकी शक्ति कैण्टरबरी के लाटपादरी से भी अधिक बढ़ गई थी और उसे इस पर बड़ा अभिमान था ।

एक समय बकिङ्गम, नारफाक और एवग्रेवनी की लन्दन में भेट हुई और वे आपस में फ्रांसिस और हनरी के मिलाप के विषय में वार्तालाप करने लगे । बकिङ्गम ने कहा—

“ज्वर के कारण मे घर में ही पड़ा रहा, जब कि कोले में उत्सव मनाया जा रहा था ।”

नारफाक—“मैं उस समय वहाँ था और अपनी आँखों से इस महोत्सव का अवलोकन किया था । दोनों राजे घोड़ों पर सवार दोनों और से आये, एक ने दूसरे को प्रणाम किया । दोनों घोड़ों से उतरे और एक ने दूसरे को गले लगा लिया ।”

*पोप का पत्निक इत्यादियों का सम्बन्ध रहा धर्मग्रन्थ, जो रोम में रहता है,

पाप पढ़ता है

बकिङ्गम—उस समय मैं ज्वर के बन्दीगृह में कैद था।

नारफाक—तो तुमने इस भौमिक उत्सव का अवलोकन न किया। हर एक दिन पहले दिन से अधिक समारोह था। आज अगर फरासीसी लोग स्वर्ण-चक्र पहने हुए अंगरेजों से मिलने आये तो दूसरे दिन उन्होंने ईंग्लैण्ड को हिन्दुस्तान बना दिया। हर एक आदमी यह मालूम होता था कि सोने की खान है। छोटे छोटे नौकर सुनहरी वरदियाँ पहने दमकते फिरते थे। और युवतियाँ, जिनका परिश्रम करने का स्वभाव नहीं था, मान के बोझ से दबी जाती थीं।

बकिङ्गम—यह सब प्रबन्ध किसने किया था ?

नारफाक—यार्क के लाटपादरी ने।

बकिङ्गम—बुरा हो इसका ! यह किसी के सुख की बात नहीं सोचता। दिन प्रति दिन इसका अभिमान बढ़ता जाता है और यह अपने काम के लिए दूसरों का नाश कर देता है। भला इसको क्या पड़ी थी कि इस भीडभाड से फ्रांस को जाता !

एवग्रेंवनी—तीन पुरुषों को तो मैं जानता हूँ कि इस यात्रा के कारण ही उनकी जायदाद नष्ट हो गई !

बकिङ्गम—सैकड़ों अपनी जायदादों को पीठ पर रख कर इस यात्रा को गये और उनकी दुर्गति हो गई ! भला इस भीडभाड से क्या परिणाम निकला ?

नार्फाक—मुझे बड़ा शोक है कि हमारी और फ्रांसीसियों की सन्धि से इसके व्यय को देखे कुछ भी नतीजा न निकला ।

बकिङ्गम—मुझे तो यह जान पड़ता है कि शीघ्र ही यह सन्धि टूट जायगी ।

नार्फाक—यह तो ठीक है । देखो फ्रांसवाले ने हमारे व्यापारी जहाजों को बोर्डों में पकड़ लिया है ।

एवग्रैवनी—यह तो अच्छा मेल है, क्या इसी के लिए इतना खर्च हुआ ?

बकिङ्गम—यह सब इस बुल्जे की करतूत है ।

नार्फाक—आप आज कल होशियार रहिए । क्योंकि बुल्जे और आप में जो विरोध हो गया है उसका परिणाम अच्छा न होगा । बुल्जे की शक्ति को देखते हुए असावधानी ठीक नहीं है ।

थोड़े दिनों से बुल्जे और बकिङ्गम में कुछ विगड गई थी । इसीलिए नार्फाक ने इस और सफ़्त किया था । जब ये बातें हो ही रही थीं उसी समय बुल्जे वहाँ पर आगया । उसके कटाक्षों से विदित होता था कि वह बकिङ्गम के विरुद्ध कोई अभियोग चलाने का उपाय सोच रहा है । वास्तव में यही हुआ । बुल्जे का तो स्वभाव ही यह था कि जिसके विरुद्ध हो जाता उसकी जड़ रोद के फेंक देता । अब बेचारे बकि

हुम की बारी आ गई । उसके एक निकाले हुए भृत्य को रुपया देकर बुल्जे ने ऐसा सिखाया कि वह राजविद्रोह का अभियोग उसपर सिद्ध करने को राजी होगया । उधर राजा के ऐसे कान भरे गये कि उसने वारण्ट काट कर बकिद्धम और उसके सम्बन्धी एवग्रैवनी को कैद करा लिया । और जब बुल्जे और राजा इस मुकद्दमे को सुनने के लिए बैठे तो बकिद्धम के नौकर ने आकर साक्षी दी कि—

“महाराज ! बकिद्धम रोज यह कहा करता था कि यदि राजा बिना सन्तान के मर जाय तो मैं उसकी गद्दी पर बैहूँ । यह शब्द मैंने इसको अपने दामाद एवग्रैवनी से कहते हुए सुने थे । और यह कहता था कि मैं शीघ्र बुल्जे से बदला लूँगा ।”
बुल्जे—देखिए महाराज ! इसकी इच्छायेँ कैसी कुटिल हैं ।

राजा—अच्छा कहो, यह अपना अधिकार राजगद्दी के लिए किस प्रकार सिद्ध करता है ?

नौकर—श्रीमन् ! किसी पुजारी ने उससे यह भविष्यत् वाणी कही है कि राजा सन्तानरहित मर जायगा और यदि बकिद्धम को प्रजा पसन्द करे तो वह राजा हो सकता है ।

राजा—अच्छा कहो ।

नौकर—मैं सत्य सत्य कहना हूँ । मैंने उसे बहुत समझाया कि यह पुजारी झूठा है । आप कोई ऐसी बात न

कीजिए जिससे हानि उठानी पड़े। परन्तु उसने झिडक कर कहा 'नहीं मुझे कुछ हानि नहीं पहुँच सकती।' उसने यह भी कहा कि यदि पिछली बीमारी में राजा मर गया होता तो बुल्जे और सरलाविल के सिरों का पता भी न लगता।

राजा—ऐसी दुष्टता ! और क्या ?

नौकर—एक बार जब महाराज ने इसे कुछ कहा था तो यह कह रहा था कि यदि आज मुझे कैद का हुक्म होना तो मैं वह करना जो मेरे पिताजी तीसरे रिचार्ड के साथ करना चाहते थे। अर्थात् राजा के पेट में छुरी भोक देता।

राजा हनरी—बड़ा हत्यारा है।

नौकर—यह कह कर उसने अपनी तलवार पर हाथ रख कर एक बड़ी शपथ खाई।

राजा ने बकिङ्गम पर अभियोग चलाया और उसके नौकरों की साक्षी पर उसको फाँसी का आदेश दिया गया। जिस समय लोग बकिङ्गम को पकड़े लिये जा रहे थे और सैकड़ों आदमी मार्ग में उसके दर्शने के लिये एकत्रित हो रहे थे, बकिङ्गम ने कहा—

सज्जन पुरुषो ! आप इतनी दूर से यहाँ मेरे ऊपर दया करने पधारें ह तो मेरी धान सुनिए और फिर घर चले जाएँ । मुझे आज राजविद्रोह के दोष में फाँसी का हुक्म हुआ है।

परन्तु ईश्वर जानता है कि मेरा कुछ भी अपराध नहीं है । यदि मैं सच न कहता हूँ तो ईश्वर मुझे दण्ड दे । यह दोष राज-नियम का नहीं है । क्योंकि न्यायालय में साक्षी के अनुसार न्याय किया गया । परन्तु मैं चाहता हूँ कि साक्षी देने वालों में अधिक ईसाईपन (धर्मत्व) होता । परन्तु जो कुछ उन्होंने किया सो अच्छा किया । मैं उनको क्षमा करता हूँ । परन्तु उनको चाहिए कि वे प्रतिष्ठित पुरुषों पर इस प्रकार झूठे दोष लगाने का परिश्रम न किया करें । नहीं तो ईश्वर उनको अपने किये की सजा देगा । मैं अपने प्राण बचाना नहीं चाहता और न राजा से क्षमा का प्रार्थी हूँगा । मेरे सच्चे मित्रों ! जो मेरी मृत्यु पर रोने के लिए आये हो, क्षमा करके मेरे लिए ईश्वर से प्रार्थना कीजिए, जिससे मेरी मुक्ति हो जाय ।

सर निकालस चौक्स ने जो उसके साथ था कहा कि आप अब नौका पर सवार हूजिए, आप के उच्च पद के अनुकूल यह सजा दी गई है । इस पर बकिङ्गम ने उत्तर दिया—

“नहीं ! सर निकालस रहने दीजिए । मेरा कुछ पद नहीं है । आप व्यर्थ मेरे सम्मान में क्या कष्ट करते हो । जिस समय मैं आया था उस समय मैं सब कुछ था । अब कुछ भी नहीं ! परन्तु अब भी मैं अपने शत्रुओं से उच्च हूँ, क्योंकि मैंने कभी झूठ नहीं बोला । मेरी वही दशा हुई जो मेरे पिता जी की हुई थी । जिस समय उन्होंने तीसरे रिचार्ड के अत्याचारों का विरोध

किया और विपत्ति में पड़ गये तो उन्होंने अपने नौकर का आश्रय लिया। परन्तु उस दुष्ट ने उनको पकड़वा दिया। मुझे भी मेरे ही नौकरो ने पकड़वाया। परन्तु प्यारे सज्जन पुरुषो ! यह बात याद रखो कि जो मनुष्य तुम से प्रेम करता है उसी को राजा मरवा डालता है। अब मैं तुम से विछडता हूँ। ईश्वर तुम्हें खुश रखे।”

बकिद्धम के मरने के पीछे एक और घटना हो गई। इसकी कथा इस प्रकार है।

हम ऊपर कह चुके हैं कि हनरी का बडा भाई आर्थर अपने पिता के सामने ही मर गया था। उसका विवाह आरागन (हस्पानिया) की राजकुमारी कैथरायन से हुआ था। आर्थर की मृत्यु पर उस की मँगनी हनरी से हो गई। जब हनरी राजा हुआ तो कैथरायन का नियमानुकूल विवाह भी हो गया और वह अठारह वर्ष तक महारानी रही। उसके एक बेटी भी उत्पन्न हुई, जिसका नाम राजकुमारी मेरी था।

एक दिन राजा बुल्जे के घर भोजन करने गया। वहाँ नगर की युवती सुन्दरियाँ इकट्ठी थीं। उनमें से एक रूपवती का नाम पेन बोलिन था। पेन बोलिन महारानी कैथरायन की सहेली थी, परन्तु उसके रूप की प्रशंसा बहुत थी। हनरी उसको देखते ही मोहित हो गया और उससे विवाह करने का विचार किया। अकस्मात् उसे ऐसा करने के लिए एक बहाना भी हाथ

आ गया। ईसाइयों में यह बात धर्मविरुद्ध समझी जाती है कि विधवाये अपने मृत पति के भाई से विवाह कर सके। इस सिद्धान्त के अनुसार कैथरायन हनरी की धर्मपत्नी नहीं हो सकती थी। परन्तु उसके पिता सातवें हनरी ने नीतिज्ञता के विचार से यह विवाह स्वीकार कर लिया था और इन अठारह वर्षों में किसी को यह विचार नहीं हुआ कि हनरी का विवाह धर्मविरुद्ध हुआ है। परन्तु अब पेन वोलिन के प्रेम में मग्न होकर राजा को धर्माधर्म का विचार हुआ और उसने कैथरायन को परित्याग करने का इरादा किया।

यह परित्याग विना धर्मराज अर्थात् पोप की आज्ञा के असम्भव था। अतएव उसने १५२७ ई० में क्लोमेण्ट सप्तम को जो उस समय पोप था एक प्रार्थना-पत्र लिखा कि मुझे अपने धर्मविरुद्ध विवाह पर पश्चात्ताप है और मैं चाहता हूँ कि नियमानुसार कैथरायन को परित्याग करूँ। उसे पूर्ण आशा थी कि पोप उसकी प्रार्थना को अवश्य स्वीकार करेगा। क्योंकि थोड़े दिनों पहले हनरी ने मार्टिन लूथर* के विरुद्ध एक लेख लिखा था। जिस पर पोप लियोदशम ने उसको धर्मरक्षक की पदवी दी थी। परन्तु पोप को कैथरायन के भतीजे पाँचवे चार्ल्स का भय था। क्योंकि उस समय चार्ल्स यूरोप में बड़ा बलवान् गिना

* जर्मनों का एक पादरी था जो प्रोटेस्टेण्ट मत का संस्थापक हुआ। लूथर पोप के विरुद्ध था।

जाता था और उसके अधीन हस्पानिया, आस्ट्रिया और जर्मनी आदि कई देश आ गये थे। ऐसी अवस्था में पोप स्वयं तो इस परित्याग को स्वीकृत न कर सका, लेकिन उसने कार्डिनल कम्पियस को अपना प्रतिनिधि बनाकर इंग्लैण्ड में भेजा कि इस मामले को नियमानुसार तै कर सके। ब्लैकफ्रायर्स नामक महल में यह कार्डिनल कम्पियस और बुब्जे इस मुकद्दमे को सुनने के लिए बैठे और हनरी और कैथरायन भी वहाँ पर आये। नियमानुसार चपरासी ने न्यायालय* के बाहर पुकार कर कहा—इंग्लैण्ड नरेश हनरी हाजिर है ?

हनरी—“हाजिर”।

चपरासी—“इंग्लैण्ड की महारानी कैथरायन हाजिर है ?”

कैथरायन ने कुछ उत्तर न दिया और कुर्सी से उठकर हनरी के पैरे पर गिर पड़ी और रोकर कहने लगी—

“श्रीमन् ! आप मेरे साथ न्याय कीजिए। और दया कीजिए।

क्योंकि मैं एक अशक्त स्त्री हूँ। यहाँ मेरा कोई नहीं है। मेरा जन्म आपके देश में नहीं हुआ। और परदेश में मेरा कोई मित्र नहीं है। शोक है कि आप मुझ से नाराज हैं, न जाने क्यों ? भला मैंने कौन सा ऐसा अपराध किया है कि आप मुझे त्यागना चाहते हैं। ईश्वर जानता है कि मैं सदा आपकी आज्ञा-कारिणी स्त्री रही

* इंग्लैण्ड में चर्चक्राट (धर्मन्यायालय) अलग थे, जिनमें पुनारी लोग

उन बातों का निश्चय किया करते थे जो इसाइ धर्म से सम्बन्ध रखती थीं।

हूँ । मैंने वही किया है जो आपने चाहा है । जब आपके मुख से प्रसन्नता प्रकट हुई है मैं प्रसन्न हुई हूँ । जब आप दुःखी हुए हैं मैं भी दुःखी हुई हूँ । भला कब मैंने आप की इच्छा के विरुद्ध काम किया और कब आपकी इच्छा को अपनी इच्छा नहीं माना ? आपका कौन ऐसा मित्र है जिससे अपना शत्रु होते हुए भी मैंने प्रेम नहीं किया ! ऐसा कौन मेरा मित्र था जिस पर आपकी दृष्टि बदली देख कर मैं नाराज नहीं हुई ? श्रीमान् ! याद तो कीजिए कि बीस वर्ष से अधिक मैं आपकी आज्ञा-कारिणी रही और आप से कई बच्चे भी उत्पन्न हुए । यदि आपके पास एक भी ऐसा प्रमाण हो जिससे मेरा असतीत्व सिद्ध होता हो तो आप अभी मुझे निकाल दीजिए और ईश्वर मेरे आत्मा को काला करे । श्रीमहाराज ! आपके पिता जी बड़े बुद्धिमान् और शास्त्रज्ञ थे । और मेरे पिता जी फर्डिनण्ड जो हस्पानियानरेश थे, बहुत से राजे मैं बुद्धिमान् गिने जाते थे । इन दोनों ने देश देश के धर्मात्मा विद्वानों की सभा करके यह निश्चय कराया था कि हमारा विवाह धर्मानुकूल है । फिर क्या यह इस बात का प्रमाण नहीं है कि विवाह धर्म विरुद्ध नहीं था ? इसलिए महाराजाधिराज ! आप कृपा करके मुझे समय दीजिए कि मैं अपने हस्पानिया वाले मित्रों से सम्मति मँगा लूँ ।

बुल्ले—श्रीमती जी ! यहाँ देश भर के चुने चुने विद्वान् बैठे हुए हैं जो अपने न्याय तथा सत्य के लिए प्रसिद्ध हैं ।

ये लोग आपके अधिकारों की रक्षा करेंगे इसलिए अब न्याय सभा से अधिक समय माँगना व्यर्थ है।”
कमियस—श्रीमान् ने यथार्थ कहा है। इसलिए देवी जी, उचित यही है कि अब कार्यवाही की जाय और प्रमाणों पर विचार किया जाय।

कैथरा०—(बुल्ले से) मैं आप से कुछ कहना चाहती हूँ।

बुल्ले—देवी जी की आज्ञा ?

कैथरा०—श्रीमान्, मेरे रोने को थी। परन्तु यह विचार करके कि हम महारानी हैं या कम से कम अपने को महारानी समझती रही हैं, और एक महाराजा की पुत्री हैं, हम अपने आंसुओं को आग की चिनगारियों में परिवर्तित कर देंगी।

बुल्ले—आप सन्तोष कीजिए।

कैथराय०—उसी समय जब आप उचित व्यवहार करेंगे। इससे पूर्व सतोष करने से ईश्वर मुझे दण्ड देगा। बहुत से दृढ़ प्रमाणों से मुझे ज्ञात हो गया है कि आप मेरे शत्रु हैं। और इसलिए मैं कह सकती हूँ कि आप मेरे न्यायाधीश नहीं हो सकते। आपने ही मेरे और मेरे स्वामी के बीच में आग भड़का दी है। ईश्वर इसे शान्त करे। इसलिए मैं फिर कहती हूँ कि मुझे आप से घृणा है और आप मेरे न्यायाधीश नहीं हो सकते।

मैं आपको बड़ा बुरा शत्रु मानती हूँ और आप कभी सत्य के प्रेमी नहीं हो सकते ।

बुलजे—आपको ऐसा कहना उचित नहीं है । देवी जी ! आप मेरे साथ अनर्थ करती हैं । मुझे आप से वैर नहीं है और न मैं आप या किसी अन्य के साथ अन्याय कर सकता हूँ । जो कुछ मैंने किया है या करूँगा वह सब पोप के प्रतिनिधि की सम्मति के अनुकूल करूँगा । आप मुझे इस आग के भडकाने का दोष लगाती हैं, परन्तु मुझे इस बात से विरोध है । राजा यहाँ उपस्थित हैं । अगर वह कह दे कि मैं झूठ कहता हूँ तो मुझे दण्ड दीजिए और यदि वह जानते हैं कि मैं सत्य कहता हूँ तो आपका कथन ठीक नहीं है । अब महाराज के अधीन है कि मुझे सच्चा करे या झूठा । परन्तु महाराज से प्रार्थना करने के पूर्व मेरी आप से यह विज्ञप्ति है कि आप अपने मन से यह विचार दूर कर दीजिए ।

कैथरायन—श्रीमन् ! मैं एक सरल स्त्री हूँ और आप के कपट छल का सामना नहीं कर सकती । आप अपने धर्मपद के अनुसार नम्र और मृदुभाषी हैं, परन्तु आपका आत्मा अभिमान और वैर से युक्त है । आप अपने भाग्य और श्रीमहाराज की कृपा से बहुत बढ़ गये हैं और अब अपने ही बढ़ाने वालों पर शासन

करना चाहते हैं। मैं आप को अपना न्यायाधीश नहीं मानती और आप सबके सम्मुख पोप से प्रार्थना करती हूँ कि वही मेरा न्याय करें।

यह कह कर राजा को प्रणाम करके उसने वहाँ से जाना चाहा। कम्पियस उसे बुलाता रहा। परन्तु महारानी ने किसी की बात न सुनी और चली गई।

राजा ने कम्पियस और अन्य उपस्थित पादरियो को यह बात दिखलानो चाही कि वह अपनी स्त्री का परित्याग किसी शत्रुता या अन्य कारण से नहीं करता है किन्तु विवाह धर्मविरुद्ध होने से उसे पश्चात्ताप हुआ है। इसलिए वह कहने लगा—

“बुल्ले ने मुझे कभी परित्याग के लिए नहीं कहा। पहले पहल यह बात मुझे उस समय सूझी जब मेरी पुत्री मेरी का विवाह मैरिलियंस के ड्यूक के साथ होने वाला था और वेअन के पादरी ने जो इस विवाह को निश्चय करने के लिए आया था यह प्रश्न उठाया कि क्या मेरी मेरी धर्म की पुत्री है, क्योंकि मैंने अपने भाई की विधवा से विवाह किया था। उसी समय से मुझे अपने अधर्म पर अनुताप होने लगा। पहले तो मैंने यही समझा कि ईश्वर मुझ से इस धर्मविरुद्ध विवाह के कारण अप्रसन्न है, क्योंकि इस रानी से मेरे जो पुत्र हुआ वह मर गया। इसलिए मैंने सोचा कि इस वंश का नाम केवल मेरे अधर्म के कारण नष्ट हुआ चाहता है। मेरे आत्मा मैं इस अधर्म का पेंसा

पश्चात्ताप् हुआ कि उसका प्रायश्चित्त करने के लिए मैंने इस गुण-चती स्त्री को परित्याग करने की ठान ली, जिसके लिए आप सब यहाँ उपस्थित हुए हैं। मैंने हर एक पादरी की सम्मति ली। लिंकोल्न और कैण्टरबरी के लाटपादरी से पूछा। सबने शास्त्र विचार कर यही उत्तर दिया। जिस का परिणाम आज यहाँ पर देख रहे हैं।”

लिंकोल्न और कैण्टरबरी के पादरियो ने राजी की साक्षी दी। इसके पश्चात् सभा विसर्जन हुई। परन्तु हनरी को यह बात अच्छी न लगी कि कम्पियस और वुल्जे ने मुकद्दमा इस समय नहीं किया। क्योंकि उसकी यही इच्छा थी कि जिस प्रकार होता परित्याग की जल्दी से व्यवस्था मिल जाती और वह ऐन वोलिन से विवाह कर सकता।

इसके उपरान्त हनरी ने ऐन वोलिन से अधिक प्रेम प्रकट करना आरम्भ कर दिया। कैथरायन विचारी लन्दन के ब्राइड-वैल नामी महल में अपने दिन काटने लगी। ऐन वोलिन को पैम्ब्रोक की मार्शनेस (रानी) की पदवी दी गई और उसके गुजारे के लिए एक सहस्र पौड सालाना नियत कर दिये गये।

कैथरायन को अपने दुर्भाग्य पर अत्यन्त शोक था। शोक क्यों न हो? वह अब तक समस्त इंग्लैण्ड की महारानी थी। आज पल भर में वह एक साधारण स्त्री हो गई। दुःख का पहाड़ उसके शिर पर आ पड़ा। वह बेचारी बड़े कष्ट से रहने लगी।

एक दिन जब वह अपने महल में बैठी हुई थी और दासी काम कर रही थी तो उसने कहा—

“मेरा आत्मा शोकग्रस्त हो रहा है। अरे बाजा उठा ले और गीत गाकर इन दुःखों को मेरे मन से हटा दे”।

उसी समय बुल्ले और कमियस वहाँ पर आ गये और बुल्ले ने कहा—

“श्रीमहारानी जी को शान्ति हो।”

कैथरा०—आपके यहाँ आने का क्या प्रयोजन है ?

बुल्ले—आप अपने निज के कमरे में अकेली चलिप। वहाँ हम आपको अपने आने का पूरा कारण बतलायेगे।

कैथरा०—यहाँ कहो। अभी तक मैंने कोई ऐसा पातक नहीं किया है कि कोने में छिपने की आवश्यकता हो। ईश्वर करे, अन्य स्त्रियाँ भी अपने स्वतंत्र आत्मा से इसी प्रकार कह सकें। श्रीमन् ! मुझे इस बात की परवा नहीं है कि क्यों सब लोगो ने मेरे कामों के विषय में वादविवाद किया। मुझे मालूम है कि मेरा जीवन अब तक स्वच्छ रहा है और इस बात से मुझे खुशी है। यदि आपको कुछ कहना है तो स्पष्ट कहिए, क्योंकि सत्य बातें स्पष्ट ही हुआ करती हैं”।

इस पर बुल्जे ने लैटिन भाषा में रानी से कुछ कहना चाहा। क्योंकि उसका प्रयोजन यह था कि उसकी दासियाँ न संभक्त सकें। परन्तु कैथरायन ने बात काट कर कहा—

“श्रीमन् ! लैटिन न बोलिए। जब से मैं इस देश में आई हूँ कभी इंग्लैण्ड से बाहर नहीं गई। मुझे यह भाषा भली प्रकार आती है। अन्य भाषा में कहने से मेरा भगडा और भी सदिग्ध हो जाता है। यहाँ कुछ स्त्रियाँ बैठी हुई हैं, ये आप के सत्य वचनों को सुन कर आप को साधुवाद देगी”।

बुल्जे—श्रीमती जी ! मुझे शोक है कि जो सेवा मैंने आपकी और श्रीमहाराज की की है और जिस सत्यता से मैं काम करना चाहता था उसको सदेह की दृष्टि से देखा गया है। हम यहाँ इसलिए नहीं आये कि आपके सर्वप्रिय आचरण में कुछ दोष लगावें या आपके दुःख को जो इस समय बहुत बढ़ रहा है अधिक करें। हमारा प्रयोजन केवल यह जानने का है कि आप अपने स्वामी की अप्रसन्नता के समय में किस प्रकार से हैं ? और आपकी क्या सम्मति है ?

कम्पियस—महारानी जी ! बुल्जे आप का सच्चा सेवक है। इसलिए यद्यपि आप ने उसको बहुत कुछ बुरा भला कहा है, परन्तु तिस पर भी वह आप को यथोचित सम्मति देने आया है।

कैथरा०—श्रीमन् ! मैं आपकी इस रूपा का धन्यवाद देती हूँ । आप धार्मिक पुरुष की भाँति कह रहे हैं । ईश्वर करे आपका मन आप की चाणी के अनुकूल हो । परन्तु मैं नहीं समझती कि ऐसे आवश्यक समय में मैं इतनी जल्दी कैसे उत्तर दे सकती हूँ । मैं तो इस समय अपनी सहेलियों के साथ काम में लगी हुई थी । मुझे क्या मालूम था कि आप जैसे प्रतिष्ठित पुरुष आ रहे हैं । हाय ! यहाँ मेरा कोई नहीं है ?

बुल्जे—देवी जी ! आप का कथन ठीक नहीं है । आप के मित्र बहुत हैं ।

कैथरा०—इँ गलैण्ड में कोई नहीं ? क्या तुम समझते हो कि कोई अंगरेज़ मुझे सम्मति देगा । या राजा के विरुद्ध होकर मुझ से मित्रता करेगा ? सच तो यह है कि मेरे मित्र जो मेरे भले की सोच सके यहाँ नहीं हैं, किन्तु यहाँ से दूर मेरे ही देश (हस्पानिया) में हैं ।

कम्यियस—मेरी प्रार्थना है कि आप शोक को छोड़ कर मेरा कहा माने ।

कैथराय०—क्या ?

कम्यियस—अपने को केवल राजा के आश्रय छोड़ दीजिए । क्योंकि वे बड़े दयालु हैं । इससे आपके मान में भेद न पड़ेगा । यदि न्यायालय में मुकद्दमा चला तो आप बदनाम हो जायँगी ।

बुल्जे,—हाँ यह ठीक कहते हैं ।

कैथरायन—आप वही कहते हैं जो चाहते हैं—अर्थात् मेरा सर्वनाश। क्या यह कोई सम्मति है? ईश्वर मेरे ऊपर है। वह ऐसा न्यायाधीश है कि उसे कोई राजा नहीं विगाड सकता ।

कमियस—क्रोध आप को धोखा दे रहा है ।

कैथरा०—आपके लिए और लज्जा है। मैंने समझा था कि आप बड़े पवित्र हैं, परन्तु आपके हृदय कैसे काले हैं। आप मुझ दुखियारी को ऐसी सम्मति देते हैं! मैं नहीं चाहती कि ईश्वर आपको मुझ से आधा भी दुःख दे। परन्तु एक बात याद रखो। कहीं ऐसा न हो कि मेरे दुःखों का भार आपके ऊपर आ पड़े।

बुल्जे—देवी जी, मैं आपके भले की कहता हूँ और आप उससे भागती हैं ।

कैथरायन—श्रीमन् ! मैं अपने को इतनी पापिन नहीं बना सकती कि अपनी इच्छा से उस पदवी को त्याग सकूँ जो मुझे राजा ने विवाह करके प्रदान की थी। मेरी पदवी मेरी मृत्यु पर ही छूट सकती है ।

बुल्जे—रानी जी ! सुनिए ।

कैथरायन—अच्छा होता कि मैं कभी इस देश में पैर न रखती। और इस मिथ्या व्यवहार से मुझे परिचय न

होता । आप लोगो के मुख देवताओं के से है, परन्तु आप के मन की ईश्वर जानता है । हाय ! ससार में मुझ से अधिक कौन अभाग्य होगा (अपनी सहेलियो से) अभागिनो ! कहे अब तुम्हारा भाग्य कहाँ गया ! मैं ऐसे स्थान पर विनष्ट हुई जहाँ कोई मेरा मित्र नहीं है । हाय ! कोई मुझे रोने के लिए भी नहीं है । आज मैं उस कमलिनी के सदृश जो एक दिन खेतों की महारानी बनी हुई थी, सुरम्हा जाऊँगी !

बुलजे—अगर आप हमारा कहना मानें तो आपको अधिक शान्ति होगी । भला हम आप से क्या शत्रुता करने लगे ? आप सोचिए तो सही ! राजे लोग नम्रता से बहुत प्रसन्न होते हैं और धृष्टता से नाराज । मैं जानता हूँ कि आप का आत्मा बड़ा नम्र है । यदि आप सोचेंगी तो ज्ञात होगा कि हम आप के कैसे सच्चे सुहृद् हैं ।

कम्पियस—हाँ श्रीमती जी ! ऐसा ही है । आप ध्यर्थ भय करके अपने आत्मा के साथ अनर्थ करती हैं । ईश्वर ने आप के शरीर में एक महान् आत्मा को प्रवेश किया है । राजा को आपसे प्रेम है । और यदि आप हम पर विश्वास करें तो हम आप के अनुकूल भर-सक उद्योग करने को तैयार हैं ।

कैथरायन—जो चाहो सो करो । मुझे क्षमा करो । आप जानते हैं कि मैं एक स्त्री हूँ । मुझ में ऐसा चातुर्य कहाँ जो आप ऐसे योग्य पुरुषों की बात का उत्तर दे सकूँ । आप राजा से कह दीजिए कि अब भी मेरा मन उन्हीं के चरणकमलों में है और जब तक मैं जीवित रहूँगी उनकी भलाई के लिए ईश्वर से प्रार्थना करती रहूँगी !

अब बुल्जे और कम्पियस चले गये और उन्होंने इस बात को स्वीकार कर लिया कि कैथरायन के कथनानुसार इस भगड़े का फैसला पोप ही करेगा ।

जब हनरी ने देखा कि बुल्जे और कम्पियस स्वयं उसकी इच्छा के अनुकूल नहीं करते और टालमटोल कर रहे हैं तो वह बहुत क्रुद्ध होगया और बुल्जे के ऊपर दूट पड़ा !

बुल्जे के शत्रु देश में बहुत थे । और जिस प्रकार आज तक बुल्जे दूसरे लोगों को तंग किया करता था इसी प्रकार ये लोग अपने बदले का अवसर ढूँढ रहे थे । नार्फोक, सफोक और लार्ड सरे ने सलाह की और राजा के महल में परस्पर यों बातें करने लगे—

नार्फोक—यदि आप सब मिल कर इस समय बुल्जे की शिकायत करें तो उसकी एक न चलेगी । यदि इस

अवसर को छोड़ दिया तो फिर आप को इस समय से भी अधिक लज्जित होना पड़ेगा !

सरे०—मैं छोटे से छोटे अवसर के लिए भी तैयार हूँ ।
अपने ससुर की मृत्यु से मुझे शोक हो रहा है ।

सफोक—कौन ऐसा प्रतिष्ठित पुरुष है जो इस दुष्ट की घातों से बचा हो ।

लाडे चेम्बरलेन—आप व्यर्थ बातें कर रहे हैं । मुझे भय है कि हम क्या कर सकते हैं । जब तक आप बुल्जे का आना जाना राजा तक बन्द नहीं कर सकते उस समय तक कुछ नहीं हो सकता ।

नाफोक—इससे न डरिए । राजा के पास इसकी दुष्टता का काफी प्रमाण है । अब वह इसकी मीठी बातों में नहीं आने का ।

सरे०—मुझे यह बात सुन कर बड़ा हर्ष है ।

नाफोक—सच जानो, जो कार्यवाही इसने केथरायन के परित्याग के विरुद्ध की है, उसका राजा को पता लग गया है ।

सरे०—यह भेद कैसे खुला ?

सफोक—अकस्मात् ।

सरे०—कैसे ? कैसे ?

सफोक—बुल्जे ने पोप के लिए जो पत्र भेजे थे वे राजा के हाथ लग गये। उनमें इसने लिखा था कि आप अभी परित्याग की आज्ञा न दीजिए; नहीं तो राजा ऐन वोलिन से विवाह कर लेगा।

सरे०—क्या राजा ने इस पत्र को देखा है ?

सफोक—अवश्य !

चैम्बरलेन—राजा को अब इसकी करतूत मालूम हो गई है। परन्तु राजा ने पहले ही काम कर लिया अर्थात् चुपचाप ऐन वोलिन से विवाह कर लिया।

सरे०—क्या राजा इस पत्र पर कुछ न करेगा ?

नाफोक—ईश्वर ईश्वर ! इस समय उचित यह है कि जो कुछ कहना हो कह डालें, क्योंकि राजा बुल्जे से बड़ा अप्रसन्न हो रहा है। फ्रिप्यस देश से बिना कहे चला गया और राजा समझता है कि यह सब बुल्जे की करतूत है।

चैम्बरलेन—ईश्वर राजा को और क्रोध दे !

नाफोक—क्या केनमर लौट आया ?

सफोक—हाँ, और उसने राजा को दूसरा विवाह करने की व्यवस्था भी दे दी। अब ऐन वोलिन नियमानुसार महारानी होगी और कैथरायन केवल आर्थर की विधवा कही जायगी।

जिस समय ये बातें हो रही थीं, बुल्जों को कुछ खबर नहीं थी। वह यह कोशिश कर रहा था कि हनरी का विवाह फ्रांस-नरेश की बहन से हो। इसलिए उसने इसी की पूर्ति के लिए चालें चलनी आरम्भ कर दी थीं। परन्तु राजा ने क्रैनमर नामी एक पादरी द्वारा व्यवस्था ले ली और विवाह कर लिया।

राजा बुल्जों से नाराज हो गया और अकस्मात् उसे बुल्जों का एक कागज मिल गया जिसमें उस रुपये का सब हिसाब था जो बुल्जों ने अपने व्यय के लिए लोगों से लिया था। राजा ने बुल्जों को बुलाया और उस पर राजविद्रोह का दोष लगाया।

बुल्जों भट समझ गया कि मेरा अन्त अब निकट आ पहुँचा। वह राजा का स्वभाव जानता था। और इसी चिन्ता में लन्दन को आते हुए लीसेस्टर में मर गया।

इस प्रकार एक ऐसे बड़े पुरुष का अध पतन हो गया जिस की चालें समस्त यूरोप को चला रही थीं और हनरी तो उस की मुट्ठी में आ गया था।

इसके पश्चात् क्रैनमर का मान बढ़ा। उसको कण्टरबरी का लाट पादरी बना दिया गया और ऐन बोलिन अब महारानी होकर राजा के साथ गद्दी पर बैठने लगी।

थोड़े दिनों पीछे लोग क्रैनमर के भी शत्रु हो गये। उस समय जर्मनी में मार्टिन लूथर ने पोप के धर्म के विरुद्ध प्रचार

करना आरम्भ कर दिया था और यूरोप के बहुत से लोग उस के अनुयायी हो गये थे।

क्रोनमर की रुचि भी उसी ओर थी। इसलिए बहुत से लोगों ने उस पर अभियोग चलाया कि यह देश में अधर्म फैला रहा है। परन्तु हनरी उसके विरुद्ध नहीं था। इसलिए यद्यपि लोग उसे कैद करना चाहते थे और जो सभा इसका निश्चय करने के लिए नियत की गई थी उसने कैद का हुक्म भी दे दिया था, तथापि हनरी ने क्रोनमर को बचा लिया।

उन्होंने दिनों में ऐन बोालिन के एक लड़की उत्पन्न हुई, जिसका नाम एलीजिविथ रक्खा गया। इस पर राजा को अत्यन्त हर्ष हुआ और एक महोत्सव मनाया गया। क्रोनमर ने ही उसका नामकरण किया। राजा के पूछने पर पादरी कहने लगा—

“ईश्वर की प्रेरणा से मैं कह सकता हूँ कि यह राजकुमारी पालने में ही बड़ी तेजस्विनी मालूम होती है। ईश्वर ने कृपा की तो यह एक दिन सब राजों में प्रभावशालिनी होगी। सत्सार इसका मान करेगा। इसके राज में प्रजा शान्ति से रहेगी, देश उन्नति को प्राप्त होगा”।

राजा—आप तो बहुत कह रहे हैं।

क्रोनमर—नहीं महाराज। इस से इंग्लैंड भर को सुख मिलेगा। इसकी आयु बहुत बड़ी होगी और यह कुमारी ही भरेगी।

राजा—लाटपादरी ! आज आपने मेरा जीवन सफल कर दिया । इसके जन्म से पहले मुझे कभी ऐसा आनन्द नहीं हुआ । आप की भविष्यवाणी से मेरे मन में ऐसी उत्कण्ठा हो रही है कि स्वर्ग में पहुँच कर मैं वहाँ से इसके पराक्रमों का अवलोकन करूँ ।

वस्तुतः एलीजबिथ ऐसी ही हुई । क्योंकि १५५८ ई० में वह ईंग्लैंड की गद्दी पर बैठी और उसके समय में राज की ऐसी उन्नति हुई जैसी कई सौ वर्ष से सुनने में नहीं आई थी । ४५ वर्ष राज करके १६०३ ई० में वह कुमारी मर गई ।

कोरियोलेनस

(Caiolanus.)

ख्रीष्टीय सवत् के ५०० वर्ष पूर्व जब रोम (इटली का प्रसिद्ध नगर) के लोगों ने अपने राजवंश के अत्याचारे से तंग आकर राजे को देश से निकाल दिया और बड़ा प्रयत्न करने पर भी ये राजे अपने पूर्व स्वत्व को प्राप्त न कर सके उस समय रोम की उच्च और नीच जातियों में एक प्रकार का वैमनस्य था । उच्च जातियाँ भारतवर्ष की उच्च जातियों के समान नीच जातियों से घृणा करती थीं और उनकी उन्नति में बाधा डालती थीं । नीच जातियाँ इस घृणा से अप्रसन्न होकर उनके विरुद्ध उत्पात किया करती थीं । उच्च जातियों को पैट्रीशियन और नीच को प्लीबियन कहते थे । प्रथम राज-काज केवल पैट्रीशियन लोगों के हाथ में था, परन्तु होते होते प्लीबियन लोगों को भी यह अधिकार मिल गया था कि अपने प्रतिनिधि चुने और नीच जातियों में से कुछ मजिस्ट्रेट चुन

लिये जाते थे, जिनका कर्तव्य नीच जातियों के अधिकारों का सुरक्षित रखना था।

जिस समय का हम वर्णन कर रहे हैं उस समय लडाई के कारण लोग अपने खेत न जोत वे सकें और इसलिए दुर्भिक्ष हो गया। अन्नाभाव के कारण नीच जातियों में आपत्ति फैल गई और वे लोग उन पैट्रीशियन लोगों को जिनके घरों में अन्न भरा हुआ था और भी अधिक शत्रु समझने लगे। बहुत से लोगो ने हथियार लेकर नगर में विद्रोह करना आरम्भ कर दिया कि बलात्कार से अन्न प्राप्त करे। वे केअस मार्शलस और अन्य पैट्रीशियनों को बुरा भला कहने लगे। इस भीड़ भाड़ में से एक बोला—

“आगे फिर बढ़ना। पहले मेरी घात सुन लो।”

सब लोग०—“कहो कहो”।

१ ला आदमी०—तुम सब मरने को राजी हो, पर भूखे रहने को नहीं।

सब लो०—हाँ! हाँ!

१ ला आद०—तुम जानते हो कि केअस मार्शलस प्रजा का शत्रु है।

सब लो०—हाँ हम जानते हैं। हाँ हम जानते हैं।

१ ला आद०—इसको मार डालो और मनमाना अन्न मिल जायगा। क्यों ठीक है न ?

सब लोग—ठीक ठीक ! कहो मत ! कर डालो ! चलो चलो !

इस समय एक दूसरे आदमी ने उन्हीं में से कहा—

“भद्र-पुरुषो ! एक बात सुन लो” ।

१ ला आदमी—हम दरिद्र पुरुष हैं । भद्रपुरुष तो पेट्री-शियन ही है । अगर वे अपना बचा खुचा भी हमको देदे तो हम बच जायें । पर हमारी दरिद्रता ही उनको धनी बना रही है । जिस कारण हम दुःखी हैं उसी कारण वे लोग सुखी हैं । इसलिए अगर इन आपत्तियों से बचना चाहते हैं तो हमको तलवारों का आश्रय लेना चाहिए । मैं यह बात भूख से कहता हूँ, क्रोध से नहीं ।

दूसरा आद०—क्या तुम विशेष कर केअस मार्शल के ही विरुद्ध हो ?

१ ला आद०—पहले तो उसी के ! वह बड़ा सुअर है !

२ रा आद०—तुम जानते हो कि उसने देश के लिए क्या क्या सेवा की ?

१ ला आद०—हाँ ! और इसलिए प्रशंसा करते हैं । परन्तु उसका अभिमान उसे इस प्रशंसा से वञ्चित कर देता है ।

२ रा आद०—पक्षपात से मत कहो

१ ला आद०—पक्षपात से नहीं। मैं सच कहता हूँ कि जिसको तुम देश की सेवा कहते हो वह उसने अपनी माता को प्रसन्न करने और अभिमान करने के लिए की थी।

जिस समय केअस मार्शल के विरुद्ध ये बातें हो रही थीं उस समय एक योग्य पुरुष मिनीलियस अग्रोपा वहाँ पर आया, जिसको प्रजा भी आदर की दृष्टि से देखती थी। वहाँ आकर उसने कहा “देशभाइयो ! इन हथियारों सहित कहाँ जा रहे हो ?”

२ ला आद०—राजसभा को भी हमारे विचारों की खबर मिल गई है। और हम जो कहते हैं सो कर दिखायेंगे। वह लोग कहते हैं कि दरिद्र पुरुषों की हाय प्रबल होती है। अब उनको मालूम पड जायगा कि उनके बाहु भी प्रबल होते हैं।

मिनीलियस अग्रोपा—भले मित्रो, तितर धितर हो जाओ।

१ ला आद०—नहीं। कदापि नहीं। हम तो वैसे ही तितर धितर हो रहे हैं।

मि० अग्रो०—मित्रो में कह सकता हूँ कि पैट्रीशियन लोगों को आपका बड़ा ध्यान है। दुर्मिक्ष के उत्तरदाता देवतागण हैं न कि पैट्रीशियन ! इसलिए हथियारों के बजाय ईश्वर की प्रार्थना कीजिए। विपत्ति के कारण

तुम्हारी मति भङ्ग हो रही है और तुम उन राज प्रबन्ध करनेवालों को कोस रहे हो जिनको तुमसे पितृवत् स्नेह है।

१ ला आद०—स्नेह ? कभी नहीं ! वे स्नेह करते ? उनकी खत्तियाँ भरी हुई हैं और हम भूखों मर रहे हैं ! व्याज खानेवालों के अनुकूल नियम बन रहे हैं ! प्रजा-हितैषी नियमों की रोक हो रही है ! अगर हम लोग युद्ध से बच गये तो ये लोग हमको खाने के लिए तैयार है।

मिनो० अग्री०—या तो तुम लोग पक्षपाती और झूठे हो या मूर्ख ! मैं तुम से एक विचित्र कहानी कहना चाहता हूँ !

१ ला० आद०—कहिए कहिए ! पर कहानी द्वारा हमारे दुःखों को कैसे निवृत्त करोगे !

मि० अग्री०—एक समय शरीर के अङ्गों में भगडा हुआ और वे सब पेट के विरुद्ध हो गये कि यह सुस्त पडा रहता है और अच्छे अच्छे माल खाया करता है। हमारे साथ कुछ काम नहीं करता। हम इसके लिए देखते, सुनते, चलते फिरते, सूँघते, घोलते, पकाते और अन्य काम करते हैं। पेट ने उत्तर दिया—

१ ला० आद०—पेट ने क्या उत्तर दिया ?

मिनी० अग्री०—मैं कहता हूँ। उसने इन असन्तोषी अङ्गों को, जो पेट को उसी तरह दबाए लगाते हैं जैसे तुम राजसभा को मुसकरा के यह उत्तर दिया—‘मिअवर्ग यह सच है कि सब से पहले उस भोजन को मैं ही लेता हूँ जो आपके जीवन का आधार है। और यही बात ठीक है। क्योंकि मैं समस्त शरीर की दुकान या कोश हूँ। परन्तु याद रखिए कि मैं उसे रुधिर-रूपी नदियों द्वारा दिल तक पहुँचाता हूँ। फिर यही भोजन मस्तिष्क में जाता है। सब नस और नाडियाँ मुझी से भोजन पाती हैं और यदि आप सब एक साथ यह नहीं देख सकते कि मैं क्या करता हूँ तो मुझ से हिसाब ले लीजिए कि सब तत्त्व खींच कर मैं आपको भेज देता हूँ और केवल फोक मेरे पास रह जाता है।

१ ला आद०—यह उत्तर था। भला हम पर यह कैसे सघटित होता है ?

मिनी० अग्री०—रोम की राजसभा यह पेट है और तुम लोग विद्रोही अङ्ग। विचार करो और मालूम होगा कि जो कुछ लाभ तुम को मिलते हैं सब राजसभा ही से मिलते हैं।

जिम्न समय अग्रीण अपनी अपर्ब युक्तियों से विद्रोहियों को

शान्त कर रहा था। केअस मार्कस वहाँ पर आ गया और झड़क कर उनको कहने लगा।

“अरे दुष्टो ! क्या चाहते हो ? तुम्हें न तो शान्ति प्रिय है और न युद्ध। युद्ध से डरते हो, शान्ति पर अभिमान करते हो। सिंहवत् लडने के समय स्योर बन जाते हो। मामला क्या है कि तुम नगर के भिन्न भिन्न स्थानों में इस प्रकार कोलाहल कर रहे हो।

मिनो० अग्री०—इनका विचार है कि धनाढ्य पुरुषों की खतरियाँ भरी हुई हैं इसलिए मनमाने भाव से अन्न खरीदना चाहते हैं।

केअस मार्शस०—चूल्हे में जाँय। घर बैठे यह समझते हैं कि हमको राजसभा की खबर है। अमुक पुरुष धनाढ्य है, अमुक, दरिद्र है। ये कहते हैं कि अन्न पुष्कल है। यदि पेट्रीशियन लोग दयाभाव को उठा रखें और मुझे आँखा दें तो मैं तलवार से इन सब की सफाई कर दूँ।

मि० अग्री०—नहीं नहीं। ये लोग तो अब मान गये हैं।

अन्य विद्रोहियों का क्या हुआ ?

के० मार्श०—वे भी तितर बितर हो गये। वे कह रहे थे कि हम भूखे हैं। भूख दीवारों को तोड़ डालती है। कुत्तों को भी खाना मिलता है। अन्न ईश्वर ने केवल धनी

पुरुषों के लिए ही नहीं दिया। जब उनके साथ कुछ रिआयत कर दी गई तो वे खुशी के मारे टोपियाँ उछालने लगे।

मि० अग्री०—क्या रिआयत ?

के० मार्श०—उनको शान्त करने के लिए पाँच प्रतिनिधि चुनने का अधिकार दे दिया गया। एक जूनियस ब्रूटस है दूसरा सिसीनियस विल्टस और मैं भूल गया।

उसी समय एक दूत द्वारा ज्ञात हुआ कि वैल्सी लोग रोम पर चढ़ाई करने की तैयारियाँ कर रहे हैं। वैल्सिया रोम के उत्तर में एक देश था जिसके साथ रोम वालों की सदा लड़ाई हुआ करती थी। इस समय वैल्सी लोगो में ब्रूटस अफीडियस नामी एक प्रसिद्ध सेनापति था जिसकी वीरता से रोमवासियों भी भय खाते थे और केमस मार्शस के सिवा और कोई मनुष्य ऐसा नहीं था जो इस भयानक शत्रु का मुकाबिला कर सकता। अन्त में राज-सभा ने यह निश्चय किया कि केमस मार्शस, कमानियस और टोटस लार्शस एक बड़ी सेना लेकर शत्रु का सामना करें।

उधर वैल्सिया में अफीडियस को रोमवालों की तैयारियों की खबर लग गई और वे और होशियार हो गये। अफीडियस सेना लेकर मुकाबिले को चला परन्तु अन्य वैल्सी लोग कोरियोली नामक दुर्ग की रक्षा करने में कटिबद्ध हुए।

केअस मार्शल बड़ी प्रवीण माना का पुत्र था। उस समय रोम की लिर्या बड़ी निर्भय हुआ करती थीं और उनके पुत्र युद्ध-सम्यन्धी साहस को अपनी माताओं की गोद में ही प्राप्त किया करते थे, यही कारण था कि रोम में ऐसे वीर हो गये हैं। केअस मार्शल की माता वौलन्त्रिया अपनी पतोह वर्जीलिया के साथ घर में बैठी सी रही थी। मार्शल के युद्ध पर चले जाने के कारण वर्जीलिया को दुःखी देख कर उसने कहा "बेटी ! जाओ या अन्यथा प्रसन्न हो। अगर मेरा पुत्र मेरा पति होता तो मैं उसकी ऐसी अनुपस्थिति को जिस में उसे यश मिले ऐसी उपस्थिति से अच्छा समझती जिस में वह मुझ से अधिक प्रेम प्रकट कर सकता। जब यह मेरा इकलौता बेटा अभी छोटा ही था और जब कोई माता अपने पुत्र को बादशाह को देना भी स्वीकार न करती उसी समय मैंने यह समझ कर कि चित्रवत् घर में सुस्त पडा रहने से यशस्वी होना अच्छा है उसे युद्ध की आपत्तियों में भेज दिया था। और वहाँ से वह विजयी होकर आया। मैं सच कहती हूँ कि ऐसी मुझे इस मनुष्य-पुत्र का पहले पहल मुख देख कर खुशी नहीं हुई जैसी यह जान कर हुई कि अब यह मनुष्य बन गया।

वर्जी०—और अगर मर जाता ?

वौल०—तो उसका यश मेरा पुत्र होता। मैं सच कहती हूँ कि अगर मेरे बारह पुत्र होते और सब मार्शल की

भक्ति ही प्रिय होते तो भी मैं उनमें से ११ का युद्ध में मरना अच्छा समझती और एक का भागना पसन्द न करती !

वर्जीलिया ने वियोग से दुःखित होकर कहा—

“श्रीमाता जी ! मुझे एक स्थान में उठ जाने की आज्ञा दीजिए” ।

वैल०—नहीं नहीं ! मैं अपने मानसिक नेत्रों से तुम्हारे पति को रणक्षेत्र में लड़ता हुआ देख रही हूँ । वह अपने माथे से लोह की बूँदें पोछ रहा है ।

वर्जीलिया—लोह ! हे ईश्वर !

वैल०—मूर्ख लड़की ! क्षत्रिय के माथे पर खून ही शोभा देता है ।

इतने में वर्जीलिया की एक सहेली वैलीरिया वहाँ आ गई और कहने लगी !

“श्रीमती जी ! प्रणाम !”

वैल०—बेटी जीती रहे !

वर्जीलिया—आप ने बड़ी कृपा की ।

वैलीरिया—आप दोनों कैसे हैं ? क्या सी रही हैं ? आपको छोटा बच्चा कैसे है ?

वर्जी०—अच्छा है । ईश्वर की दया है ।

वैल०—ईश्वर करे वह छटसाल में जाने के बजाय तलवार और युद्ध के धार्जो में संलग्न हो ।

वैलीरिया—वह तो ऐसे ही बाप का बेटा है। मैंने उसे गत बुधवार को देखा था। वह बड़ा सुन्दर और वीर प्रतीत होता था। वह एक मक्खी के पीछे दौड़ा और जब वह उसके हाथ न लगी तो उसने ऐसे दाँत पीसे ऐसे दाँत पीसे—

वैलीरिया—ऐसे ही उसका बाप किया करता था।

वैली०—(वर्जीलिया से) सीना उठा रखो। चलो जी बहलावे।

वर्जी०—नहीं बहन ! आज घर से बाहर न जाऊँगी।

वैली०—क्यों ?

वैली०—जायगी !

वर्जी०—नहीं ! देवी जी ! जब तक पतिजी घर नहीं आते, मैं नहीं जा सकती।

वैली०—यह तो मूर्खता की बात है, चलो !

वर्जी०—नहीं ! क्षमा करो।

वैली०—नहीं नहीं ! चलो ! मैं तुम को तुम्हारे पति का हाल सुनाऊँगी।

वर्जी०—नहीं देवी ! अभी कुछ हाल नहीं मिला होगा !

वैली०—मिला है ! राज-सभा में पत्र आया है। कमीनियस वॉल्सी लोगों से लड़ रहा है टीटस लार्शस और

तुम्हारे पति जी कोरियोली के पास उसको जीतने की कोशिश कर रहे हैं।

“अब कुछ युद्ध का हाल सुनिए। केअस मार्शस और टीटस लार्शस कई दिनों तक कोरियोली को लेने का प्रयत्न करते रहे। यहाँ तक कि एक बार वैल्सी लोगों ने दुर्ग से निकल कर शत्रु पर छापा मारा और ऐसे लड़े कि रोम वालों के दाँत झट्टे हो गये। और वे भाग निकले। मार्शस घायल हो गया। परन्तु उसने हिम्मत न हारी और फिर अपनी तितर बितर सेना को इकट्ठा करके वैल्सी लोगों से युद्ध करने लगा।

अन्त को वैल्सी लोग पराजित हो गये और जिस समय नगर-वालों ने अपने भागते हुए भाइयों को आश्रय देने के लिए फाटक खोले तो मार्शस भी उनके साथ नगर में घुस गया और वहाँ ऐसी मारधाड़ मचा दी कि नगर-निवासियों के छक्के छूट गये और मार्शस और उसके आदमी लूट मार करके बाहर निकल आये।

कमीनियस पहले वैल्सी लोगों के सामने से अपने को निर्वल समझ कर हट गया। परन्तु फिर लार्शस और मार्शस की अफीडियस से मुठभेड़ हो गई। और मार्शस बोला।

“अफीडियस, मुझे तू ऐसा बुरा लगता है कि मैं तेरे सिवा किसी से नहीं लड़ना चाहता।”

अफीडियस—हम भी तुम्ह से ऐसी ही घृणा करते हैं।

—मार्शस—जो भागे सो ही दूसरे का दास ।

अफीडि०—अगर मैं भागूँ तो खरगोश की मौत मारना !

—मार्शस—मैं अभी तीन घण्टे तक कोरियोली में लड़ता रहा । जो रक्त तू मेरे मुँह पर देखता है मेरा नहीं है ।

जब इन दोनों में युद्ध हुआ तो थोड़ी देर पीछे वैल्सी-लोग अपने सेनापति की मदद को आ गये । परन्तु मार्शस ने उन सब को भगा दिया । अन्त में कोरियोली ले लिया गया और लज्जा के मारे अफीडियस पेण्टियम में चला गया और वहाँ रहने लगा । जब कमीनियस और लार्शस मार्शस के साथ अपने कम्पू में मिले तो कमीनियस बोला ।

“मार्शस ! अगर मैं तुमसे तुम्हारे पराक्रमों की कथा कहूँ तो शायद तुम्हें विश्वास न होगा । परन्तु मैं इनका उस समय चर्चन करूँगा जब सीनेट के सभासद रोम में आनन्द के आसि वहावेंगे । और जब पैट्रीशियन लोग तुम्हारी प्रशंसा करेंगे और जहाँ प्लीबियन लोग भी जिनको तुमसे अत्यन्त वैर है अपनी इच्छा के विरुद्ध यह कहने पर मजबूर होंगे ‘परमात्मन् ! तुम धन्य हो । आज रोम में एक वीर मौजूद है’ ।

मार्शस—बस बस ! रहने दो ! मेरी माता को अपने वश की प्रशंसा करना बड़ा प्रिय है । परन्तु मुझे इससे दुःख होता है । जो मैंने किया है सो तुमने भी किया है । जिसने भक्तिभाव से अपने देश के लिए यथाशक्ति परिश्रम किया वही मेरे तुल्य है ।

कमीनियस—अपने गुणों को छिपाना बेवारी है। यहाँ समस्त सेना के सामने खड़े होकर जो मैं कहता हूँ उसे सुनो।

मार्शलस—मेरे घाव हो रहे हैं और इनमें अपनी प्रशंसा सुन कर पीडा हो रही है।

कमीनियस—यह तो ठीक है। अगर उनमें पीडा न हो तो वे कृतघ्नता देख कर निर्जीव हो जायेंगे। जो कुछ लूट का भाल है उसमें से बाँटने से पहले हम दशास आपकी भेंट करते हैं। इसको स्वीकार कीजिए।

मार्शलस—आप का अनुग्रह है। परन्तु मैं अपनी तलवार को रिशवत नहीं दे सकता। मुझे यह अङ्गीकार नहीं है। मैं तो उतना ही लूँगा जो बाँट के अनुसार हर एक को मिलेगा।

यह सुन कर समस्त सेना के मुख से 'मार्शलस' 'मार्शलस' के जयकारे निकलने लगे। इस पर मार्शलस बोला।

“बस करो। बस करो। इन हथियारों को जिनका काम धर्मयुद्ध है झूठी और अनर्थक प्रशंसा में न लगाओ। मुझे ऐसी अत्युक्ति-सूचक प्रशंसा नहीं चाहिए। जैसे मेरे घाव लगे हैं। ऐसी ही औरों को भी”।

कमीनियस—आप तो बड़े सादे हैं। आज आप को जयमाल पहनाई जायगी और मैं इस उत्सव की खुशी में

अपना सजा सजाया धोड़ा आप की भेंट करता हूँ।
चूँकि आपने कोरियोली को जीता है इसलिए आज
से आप का नाम कैबल मार्शल कोरियोलेनस हुआ।”

- कर्मीलियस के मुख से इस शब्द के निकलते ही फिर जय-
कारों के मारे आकाश गूँज उठा। लोग खुशों के मारे कूदने
उछलने लगे और टोपियाँ सिरों के ऊपर उछलने लगीं। शीघ्र
कार्स ने कोरियोली के राज का प्रबन्ध किया और सन्धि के
नियम लिखित होकर नगर वालों लोगों को ही लौटा दिया
गया। क्यूसेरोस को विजय की सूचना भेज दी गई और
यहाँ पेनवाली राजसभा के सभासदों से लेकर दस
पुत्रों तक बड़ी उत्कण्ठा से विजयी कोरियोलेनस का स्वागत
करने की तैयारियाँ करने लगे। उसकी माँ वैल्लिया
और धर्मपत्नी वर्जिलिया भी अपने प्यारे से भेंट करने के
बाहर निकलीं और मिनीलियस अग्रोपा को मार्ग में मिल
कहने लगीं।

वैल्लिः—भद्र मिनीलियस ! मेरा लड़का आज आ रहा है !

मिनीः अग्रोः—क्या मार्शल आ रहा है ?

वैल्लिः—हाँ ! और विजय के साथ !

मिनीः—ईश्वर को धन्यवाद हो ! क्या सबकुछ
आ रहा है ?

वैल्लिः और वर्जिः—हाँ सबकुछ !

चौल—देखो यह पत्र मेरे पास आया है ! एक पत्र राज-सभा में आया है ! एक उसकी स्त्री के पास ! एक शायद अभी आप के घर गया है ।

मिनी०—मेरे लिए ! बड़े हर्ष की बात है । क्या उसके घाव नहीं लगे ? वह पहले तो रोम को घायल हो कर आया करता था !

वर्जी०—नहीं नहीं !

चौल०—हाँ लगे हैं और मुझे इस बात से हर्ष है ।

मिनी०—उसे घाव ही शोभा देते हैं ।

चौल०—उसे विजयी होकर रोम में आने की यह तीसरी बारी है ।

मिनी०—क्या उसने अफ्रीडियस को मजा चखा दिया !

चौल०—लार्शस लिखता है कि उन दोनों का परस्पर युद्ध हुआ । परन्तु अफ्रीडियस भाग गया ।

मिनी०—उसके कहीं घाव लगे हैं ?

चौल०—कन्धे और बाये हाथ में । जब वह राज सभा में झुका होगा तो बड़े अभिमान के साथ इन सब लोगो को दिखा सकेगा ! टार्किन* लोगों के निकालने में उसे सात घाव लगे थे ।

मिनो०—एक गर्दन में है और दो जाँघ में ! मैंने कुल नौ घाव देखे हैं ।

वैल०—पहले युद्ध में उसके पच्चीस घाव लगे थे ।

मिनो०—अब सत्ताईस हो गये । हर एक घाव एक एक शत्रु की कबर है ।

जब इस प्रकार वैलझिया अपने पुत्र के घावों का वर्णन कर रही थी और इसके वीर चरित्रों का स्मरण करके खुश हो रही थी उसी समय कोरियोलेनस वहाँ पर आ गया और सब लोगो ने तार स्वर से 'कोरियोलेनस' 'कोरियोलेनस' के जयकारे बोलने लगे । कमीनियस ने वैलझिया की ओर संकेत करके कहा ।

“देखिए आप की माता जी खड़ी हुई हैं ।”

कोरियोलेनस ने दौड़ कर उसके पैर छुए और कहने लगा ।

“माता जी ! मैं जानता हूँ कि आप ने ईश्वर से मेरी विजय के लिए खूब प्रार्थना की है ”।

वैलझि०—उठो बेटे । उठो ! मेरे पूत मार्शल उठो । आज तुम पराक्रमो द्वारा कोरियोलेनस हुए । देखो तुम्हारी स्त्री खड़ी हैं ।

कोरियोलेनस ने अपनी स्त्री की आँखों में प्रेमभरे आँसु देखकर नम्रता से कहा ।

“प्यारी ! मेरी विजय पर क्यों रोती हो ? क्या मेरा शव देख कर हँसतीं ? इस प्रकार तो कोरियोली की विधवाये रो रही हैं ।

उसी समय एक दूत ने आकर खबर दी कि आप लोगो को दरवार में चलना चाहिए । वहाँ मार्शल को कौंसल नियत करने की तैयारियाँ हो रही थीं । कौंसल का पद वास्तव में रोम का सब से बड़ा अधिकार था । जिस समय से रोम से राजे लोग निकाल दिये गये उसी समय से प्रजा राज प्रवध के लिए एक मुख्य आदमी को चुन लेती थी जिसका नाम कौंसल था । कोरियोलेनस की देशसेवा को देख कर लोगो ने अब यह सम्मान उसी को देना चाहा जिसके लिए दूत ने आकर उसे निमंत्रण दिया ! जब सब लोग राजदरवार में उपस्थित हुए तो अधिकारियो ने कौंसल के निर्वाचन की यथोचित कार्यवाही करनी आरम्भ की और सब प्रजागण से धोटा (सम्मति) ली गई । थोड़ी देर पीछे मिनीनियस ने खडे होकर सभा में यह वक्तृता की —

“वैलसी लोगो के विषय में निश्चित हो गया । इसलिए अब सभा की एक कार्यवाही की ओर हम सब का ध्यान होना चाहिए । सभ्यगण ! इस समय कौंसल को कोरियोलेनस के पराक्रमो के विषय में सक्षेप से वर्णन कर देना चाहिए ।”

सभासद०—कमीनियस ! आप पूर्ण रीति से वर्णन कर दीजिए जिससे हम सब को ज्ञात हो जाय कि इस वीर पुरुष ने हमारे हित के लिए क्या किया ?

मिनी०—एक गर्दन में है और दो जाँघ में ! मैंने कुल नौ घाव देखे हैं ।

वौल०—पहले युद्ध में उसके पच्चीस घाव लगे थे ।

मिनी०—अब सत्ताईस हो गये । हर एक घाव एक एक शत्रु की कबर है ।

जब इस प्रकार वौलझिया अपने पुत्र के घावों का वर्णन कर रही थी और इसके वीर चरित्रों का स्मरण करके खुश हो रही थी उसी समय कोरियोलेनस वहाँ पर आ गया और सब लोगो ने तार स्वर से 'कोरियोलेनस' 'कोरियोलेनस' के जयकारे बोलने लगे । कमीनियस ने वौलझिया की ओर सकेत करके कहा ।

“देखिए आप की माता जी खड़ी हुई हैं ।”

कोरियोलेनस ने दौड कर उसके पैर छुए और कहने लगा ।

“माता जी ! मैं जानता हूँ कि आप ने ईश्वर से मेरी विजय के लिए खूब प्रार्थना की है ”।

वौलझि०—उठो बेटे । उठो ! मेरे पूत मार्शल उठो । आज तुम पराक्रमो द्वारा कोरियोलेनस हुए । देखो तुम्हारी स्त्री खड़ी हैं ।

कोरियोलेनस ने अपनी स्त्री की आँसु में प्रेमभरे आँसु देखकर नम्रता से कहा ।

“व्यारी ! मेरी विजय पर क्यों रोती हो ? क्या मेरा शव देख कर हँसती ? इस प्रकार तो कोरियोली की विधवाये रो रही हैं ।

उसी समय एक दूत ने आकर खबर दी कि आप लोगों को दरबार में चलना चाहिए । वहाँ मार्शंस को कौंसल नियत करने की तैयारियाँ हो रही थीं । कौंसल का पद वास्तव में रोम का सब से बड़ा अधिकार था । जिस समय से रोम से राजे लोग निकाल दिये गये उसी समय से प्रजा राज प्रवध के लिए एक मुख्य आदमी को चुन लेती थी जिसका नाम कौंसल था । कोरियोलेनस की देशसेवा को देख कर लोगो ने अब यह सम्मान उसी को देना चाहा जिसके लिए दूत ने आकर उसे निमन्त्रण दिया । जब सब लोग राजदरबार में उपस्थित हुए तो अधिकारियो ने कौंसल के निर्वाचन की यथोचित कार्यवाही करनी आरम्भ की और सब प्रजागण से वोट (सम्मति) ली गई । थोड़ी देर पीछे मिनीनियस ने खड़े होकर सभा में यह वक्तृता की —

“दौलती लोगो के विषय में निश्चिन्त हो गया । इसलिए अब सभा की एक कार्यवाही की और हम सब का ध्यान देना चाहिए । सभ्यगण ! इस समय कौंसल को कोरियोलेनस के पराक्रमों के विषय में सक्षेप से वर्णन कर देना चाहिए ।”

सभासद०—कमीनियस ! आप पूर्ण रीति से वर्णन कर दीजिए जिससे हम सब को छात हो जाय कि इस वीर पुरुष ने हमारे हित के लिए क्या किया ?

ग्रीवियन लोगो के प्रतिनिधि ब्रूटस ने कहा ।

“हमको भी इस बात के सुनने से हर्ष है अगर वह पहले की अपेक्षा प्रजा से अधिक प्रेम करे” ।

मिनी० अग्री०—यह हो गया ! यह हो गया ! चुप रहो !

ब्रूटस—मे मानता हूँ । पर मेरा कथन आपकी धमकी से अधिक उचित था ।

मिनी०—उसे प्रजा से हिन है ।

कोरियोलेनस इस समय सभा से उठ कर चलने लगा । इस पर एक सभासद् ने कहा “आप जाइए न ! अपने पराक्रम सुनने में लज्जा की बात नहीं है” ।

कोरियोलेनस—क्षमा कीजिए । अपने वाचो की प्रशंसा सुनने से तो यह अच्छा है कि मैं जाकर फिर के लिए इनको अच्छा कर रखूँ !

ब्रूटस—आप मेरे कहने का बुरा तो नहीं मान गये ।

कोरि०—नहीं ! नहीं ! लेकिन जहाँ चोटो से मैं नहीं भागता वहाँ शब्दों को नहीं सुन सकता !

कोरियोलेनस के चले जाने पर कर्मीनियस ने कहा —

“मेरे पास शब्द नहीं हैं कि कोरियोलेनस की प्रशंसा कर सकूँ । कहा जाता है कि वीरता सब से बड़ा गुण है और वह धन्य है जिसमें यह गुण हो । अगर यह ठीक है तो जिस

पुरुष के विषय में मैं कह रहा हूँ उसे सत्कार भर में कोई नहीं जीत सकता ! १६ वर्ष हुए जब टार्किन ने रोम पर चढ़ाई की थी उस समय इसने सब से बढ कर वीरता दिखाई थी । हमारे डिक्टेटर* ने इसके महान युद्ध का अधलोकन किया था । स्वयं टार्किन से यह भिड गया और उसके घुटने को घायल कर दिया । उस दिन से १७ लडाइयाँ लड चुका है । कोरियोली के युद्ध का मैं पूरा वर्णन करने में अशक्त हूँ । उसने भगोडो को रोक लिया और अपनी तलवार के नीचे समाप्त कर दिया । सिर से पैर तक लोहू में सन गया था परन्तु इसके हर एक इशारे पर सिर कट रहे थे । वह अकेला नगर के फाटक में घुस गया और आफत मचादी । बिना किसी की सहायता के कोरियोली को ले लिया । वहाँ से आकर उसने युद्ध में रक्तपात करना आरम्भ किया और जब तक सब ने हमारा स्वत्व नहीं माना उसके हाथ चलते ही रहे और यद्यपि उसका शरीर धकित हो रहा था परन्तु उसका साहस बढता जा रहा था” ।

मिनी० अ०—वीर पुरुष।

सभासद०—वह हमारे सम्मान के योग्य है !

* रोम में आपत्ति के समय एक डिक्टेटर नियत होता था जिसके बिना किसी सभा की सम्मति के मर कुछ करने का अधिकार था । डिक्टेटर उसी नियत समय के लिए होता था । इसके बाद उससे यह उपाधि ले ली जाती थी ।

कमी०—उसने लूट का माल लेने से इनकार कर दिया ।
वह अपने पराक्रमो को यही पारितोषिक देना चाहता
है कि वे उसके पराक्रम हैं ।

मिनी० अ०—बड़ा योग्य पुरुष है ।

सभासद०—कोरियोलेनस को बुलाओ !

इतने में कोरियोलेनस वहाँ पर आ गया और मिनीनियस
ने कहा ।

कोरियोलेनस ! राजसभा तुमको कौसल बनाना चाहती है' ।

कोरियो०—मेरा जीवन आपकी सेवा के लिए है ।

मिनी०—अब आपको प्रजा से कहना चाहिए !

कोरियो०—मेरी प्रार्थना है कि इस नियम से मुझे क्षमा
किया जाय । क्योंकि मैं नंगा होकर उनको अपने घाव
नहीं दिखा सकता और न उनसे अपनी वोट के लिए
प्रार्थना कर सकता हूँ ।

सिसोनियस (प्रजा का प्रतिनिधि)—लोग अपने अधिकार
को खोना नहीं चाहते ।

मिनी०—कोरियोलेनस ! चलो चलो और विधिपूर्वक
कार्य करो और अपने पूर्वजो के समान अपनी पदवी
को नियमानुसार प्राप्त करो ।

कोरियोलेनस०—इस नाट्य के करने में मुझे लज्जा आती है ।

ब्रटस०—देखो ! देखो ! क्या कह रहा है !

कोरियो०—घावों के चिह्नों को इन्हें दिखाओ ! क्या मैंने यह घाव इसीलिए पाये थे कि इन लोगों की प्रशंसा प्राप्त करूँ !

कोरियोलेनस वास्तव में ग्रीकियन लोगो को अपने से नीचे समझता था और उसको यह बात कदापि प्रिय न थी कि वोट लेने के लिए सर्वसाधारण के हाथ जोड़े या उनका मुँह तके । परन्तु राजसभा उसे कौंसल बनाने पर कटिबद्ध थी इसलिए कोरियोलेनस के बदले अग्रोपा ने सब काम कर दिया और केअस मार्शस कोरियोलेनस को कौंसल बना दिया गया ।

यद्यपि कार्यवाही हो गई परन्तु ग्रीकियन लोगो को 'कोरियोलेनस की बात अच्छी न लगी । वे जानते थे कि जब उसे अवसर मिलेगा वह इन्हें तग करेगा । परन्तु अब क्या हो सकता था । जब तक वोट नहीं दिये गये थे लोगो को हर एक अधिकार था । परन्तु अब कौंसल होकर यह सब अधिकार कोरियोलेनस को मिल गया और जब नागरिक लोग इस निर्वाचन पर पश्चात्ताप करने लगे तो सिसीनियस और ब्रूटस ने उनको उनकी भूल बतवाई । सिसीनियस ने कहा "क्या तुम इस कोरियोलेनस के स्वभाव को नहीं जानते थे । और अगर जानते थे तो इसे कौंसल चुनने में तुमने कैसा लडकपन किया ?"

ग्रूटस—अरे हमने तो इन लोगो को समझा दिया था । पर क्या करे । उस समय ये लोग जोश में आगये । तब तो यह अशक्त था और राज्य का एक दास था । उस समय यदि कह दिया जाता कि यह मनुष्य प्रजा का शत्रु है, सदा इनके विरुद्ध कहना है तो अवश्य यह कौसल न बनाया जाता । अगर समर्थ होकर वह अब भी प्लोवियन लोगो का शत्रु बना रहा तो तुम क्या कर सकते हो ?

सिसोनियस—उसने तुम लोगो से वोट नहीं मांगी किन्तु वह चिढ़ाता रहा और तुम ऐसे मूर्ख हो गये कि बिना मांगे वोट दे बैठे ।

१ नागरिक—अभी हम इनकार कर सकते हैं ।

२ नाग०—मैं उसके विरुद्ध ५०० वोट इकट्ठे कर सकता हूँ ।

३ नाग०—मैं १००० !

ग्रूटस—अच्छा अब जल्दी करो और लोगो से कह दो कि जिसको तुमने कौसल चुना है वह तुम्हारा अहित चाह रहा है ।

सिसोनि०—उनको अच्छी तरह समझा दो कि वह हमेशा प्लोवियन लोगो से घृणा करना रहा है और निर्वाचन के समय भी चिढ़ाता था । अगर कोई कहे कि पहले

वोट क्यों देदी तो कह देना कि उसके पराक्रमो को देख कर हमने समझा था कि अब वह हमसे हित करेगा ।

ब्रूटस—हमारे ऊपर दोष रख देना और कहना कि हमारी इच्छा वोट देने की नहीं थी किन्तु हमारे प्रतिनिधियों ने मजबूर करके हमसे वोट लेली । उन्होंने कहा कि यह बड़ा धीर पुरुष है । लडकपन से अपने देश के हित के लिए लडता रहा है । यह बड़े उच्च वश का पुरुष है और इसी आदर के योग्य है । हमारी कभी यह इच्छा नहीं थी कि ऐसे अभिमानी पुरुष को कौंसल बनाते जो हमारे अधिकारों को पद दलित करता है ।

इस प्रकार ब्रूटस और सिसीनियस ने लोगों को सिखला सिखला कर राजसभा की ओर भेजा । थोड़ी देर में हजारों रोमन लोग कोरियोलेनस के विरुद्ध अपनी वोट देने के लिए वहाँ पहुँच गये । जब कोरियोलेनस ने देखा कि लोग मुझे अपने नवीन पद से अलग करना चाहते हैं तो वह बड़ा क्रुद्ध हुआ और अपने स्वभाव के अनुसार लोगों को बुरा भला कहने लगा । इस पर प्रजा के प्रतिनिधियों और सभासदों में भागडा हो गया और ब्रूटस और सिसीनियस ने कोरियोलेनस को पकडना चाहा । इस पर सब लोगों के दो दल हो गये । एक पेट्रोशियन लोग, जिन्होंने कोरियोलेनस का साथ दिया और

दूसरे प्लोवियन जो उसके विरुद्ध थे। थोड़ी देर तक बड़ी भारी लड़ाई हुई, परन्तु कोरियोलेनस की वीरता ने उसके विरोधियों को वहाँ से भगा दिया। अब कोरियोलेनस तो घर चला आया परन्तु राजमंत्रियों को निश्चय हो गया कि रोम पर बड़ी भारी आपत्ति आने वाली है। क्योंकि प्लोवियन लोग पेट्रीशियनों के शत्रु हो रहे थे। जिस नगर के लोग दो दलों में विभाजित हो जायँ उसमें शान्ति कैसे स्थापित हो सकती है ?

मिनीनियस अग्रीपा और अन्य देशहितैषियों ने शान्ति के लिए बहुत कुछ प्रयत्न किया और जब फिर नगरनिवासी झुण्ड के झुण्ड कोरियोलेनस की तलाश में जा रहे थे कि उसे पकड़ लें और टार्पियन* पहाड़ी से ढकेल कर मार डालें उस समय उसने लोगों को बहुत कुछ समझाया कि कोरियोलेनस की अपूर्व देशसेवा पर ध्यान रखना चाहिए और कृतघ्न नहीं होना चाहिए। परन्तु प्लोवियनों के मस्तिष्क का पारा कई दर्जे चढ़ा हुआ था, वे क्रोधानल में जल रहे थे। जो उनसे कोरियोलेनस के अनुकूल कहता था उसे वह अपना और अपने देश का बहुत बड़ा शत्रु समझते थे। इसलिए उन्होंने मिनीनियस की एक न सुनी और उसके घर की ओर चलने लगे। परन्तु अन्त में मिनीनियस ने उन सबको इस बात पर राजी

*रोम में एक पहाड़ी है जहाँ से अपराधी जन गिरा कर मार डाले जाते थे।

क्रिया कि वह स्वयं जाकर घर से कोरियोलेनस को ले आवेगा और बाजार में जहाँ पचायत हुआ करती थी वह ग्रीवियन लोगो से अपनी क्षमा का प्रार्थी होगा। उस समय यदि लोगो को उस पर दया न आवे तो नियमानुसार जो चाहें उसको दण्ड दे। परन्तु इस प्रकार हल्ला करने से परस्पर वैर की अग्नि प्रज्वलित होगी, जिसमें भस्म होकर समस्त देश नष्ट भ्रष्ट हो जायगा।

लोग यह बात मान गये और बाजार में कोरियोलेनस की प्रतीक्षा करने लगे। उधर मिनीनियस ने कोरियोलेनस के घर जाकर उसको समझाना शुरू किया। क्योंकि अपराध उसी का था। कौसल लोग प्रजा की घोट से बनाये जाते थे और उनका कर्त्तव्य था कि जिन्होंने उनको ऐसे पद पर नियत किया उनके हित का ध्यान रखें। कोरियोलेनस स्वभावतः अभिमानी था, वह नीच लोगो से मित्रता का व्यवहार करना नहीं चाहता था। इसलिए चाहे कुछ भी क्यों न हो, वह उनसे क्षमा माँगने के लिए उद्यत नहीं था। घोलसिया भी अपने पुत्र को बहुभाति उपदेश कर रही थी कि अपने पूर्वजो की भाँति उसको भी प्रजापालित राज्य से सतुष्ट रहना चाहिए और प्रजा के लिए अपशब्द नहीं कहने चाहिए, परन्तु कोरियोलेनस नहीं मानता था।

अन्त में जब उसकी माता ने बहुत आग्रह किया तो वह मान गया और मिनीनियस के साथ बाजार को चल दिया कि लोगो

से अपने किये की क्षमा मांगे। पहले उसने जाकर लोगों से नम्रता के साथ सभापण किया और सबको आशा हो गई कि अब काम बन जायगा। परन्तु थोड़ी देर में, जिस समय वह लोगो से यह पूछ रहा था कि भला मेरा क्या अपराध है जिसके कारण आपने थोड़ी ही देर में मुझे पदच्युत करने की ठान ली है, उस समय ब्रूटस बोल उठा “कि तुम देशद्रोही हो और अपनी शक्ति का अनुचित प्रयोग करना चाहते हो।”

देशद्रोही का शब्द सुनते ही कोरियोलेनस के तन में आग लग गई और वह अपनी समस्त प्रतिज्ञाओं को जो उसने अपनी माता के साथ की थीं भूल गया। वह कहने लगा—

“भाड में जाओ सब लोग ! मैं कैसे देशद्रोही हो सकता हूँ। ब्रूटस तो झूठा है। अगर तेरे हाथ में सहस्र मैते भी हों तो भी मैं कहूँगा कि तू झूठा है। महा झूठा है”।

सिसीनियस—देखो लोगो ! देखो !

सब लोग—ले चलो । इसे टार्षियन पहाडी को ले चलो !

सिसीनियस—देखो । देखो ! अन्य अपराधों के गिनाने की क्या जरूरत है। इसने हम को और हमारे आदमियों को मारा है और राजनियम का उल्लङ्घन किया है। इसने प्रजा के अधिकारो को पददलित किया है। दुर्भिक्ष के समय इसने अन्न बाँटने के विरुद्ध

अपनी आवाज उठाई थी। यह विद्रोही है। यह विद्रोही है।

मिनीनियस—(कोरियोलेनस से) देखो तुमने अपनी माता से क्या प्रतिज्ञा की थी।

कोरियो०—मैं कुछ नहीं देखता। मैं कभी इन दुष्ट कमीने और नीच लोगों के आगे सिर नहीं झुकाऊँगा।

यह सुन कर लोग और बिगड गये और जो कुछ शान्ति की आशा बाकी रही थी वह भी जाती रही। सबने मिल कर विद्रोह और प्रजा-अहित के अपराध में कोरियोलेनस को एकस्वर होकर देश से निकाल दिया। कमीनियस ने बहुत कुछ प्रार्थना की कि कोरियोली के युद्ध का विचार करले और केअस मार्शल को पैसे घोर दण्ड न दे। परन्तु किसी ने न माना। और जब कोरियोलेनस बाजार से घर को चला तो लोग उसको चिढ़ाते और तालियाँ बजाते उसके पीछे पीछे चले गये।

देशनिकाले की खबर सुन कर कोरियोलेनस के घर में हाहाकार मच गया और उसकी माना तथा स्त्री ऊँचे स्वर से रोने पीटने लगीं। कोरियोलेनस ने घर से चलने की तैयारियाँ कर दीं और वह अपनी माता को समझाने लगा—

“शोभो मत ! लोग मेरा सामना कर रहे हैं। इस समय चला जाना ही उचित है। माता जी ! आपका पहला साहस कहाँ गया ? तुम तो कहा करती थीं कि, आपत्ति में मनुष्य की

जाँच हुआ करती है। साधारण समय पर तो सभी संतोष किया करते हैं। जब समुद्र शांत होता है तो सभी नावे अच्छी तरह चला करती हैं। धन्य वह नाव है जो तूफान में भी न डगमगावे !”

वर्जिलिया—हाय ! ईश्वर ! हाय !

कोरियो०—प्यारी ! सन्तोष करो !

चौल०—ईश्वर रोम को नष्ट करे।

कोरियो०—माता जी ! लोग मुझे याद करेंगे, जब मैं चला जाऊँगा। माता जी ! सन्तोष करो और उस दिन की याद करो जब तुम कहा करती थीं कि यदि मैं हरकुलीज* की स्त्री होती तो बारह पराक्रमों में से छः पराक्रम मैं ही कर देती और अपने पति को कष्ट न देती। अब प्यारी माता जी ! बैठिए और अपने मन को कष्ट न दीजिए। प्यारी स्त्री, बैठो ! मैं अब जाता हूँ !

चौल०—बेटे, तू देश छोड़ कर कहीं जायगा ?

कमीनियस—मैं एक महीने के लिए, इसके साथ जाऊँगा।

* हरकुलीज यूनान का एक बड़ा वीर पुरुष था जिसके विषय में कहा जाता है कि उसने बड़े बड़े बारह पराक्रम किये थे, जिनको अन्य पुरुष नहीं कर सकते थे।

कोरियो०—नहीं ! नहीं ! आप वृद्ध हैं, मैं कुछ न कुछ प्रबन्ध कर ही लूँगा ।

यह कह कर अपने मित्रों से गले मिल कर और अपनी सेती हुई माता का आशीर्वाद लेकर केअस मार्शल अपने प्यारे देश से चल दिया और पण्टियम की ओर प्रस्थान किया जहाँ उसका शत्रु अफीडियस रहा करता था । वहाँ जाने से उसका यह विचार था कि अफीडियस से सन्धि करके थोड़े दिन वहाँ रहे और जब दोनों एक बड़ी सेना को एकत्रित कर लें तो मिल कर रोम पर चढ़ाई करें और उन कृतघ्न लोगों को जिन्होंने इस प्रकार उसका अपमान किया हे दण्ड दें ।

जिस समय कोरियोलेनस फटे कपड़े पहने हुए पण्टियम नगर में पहुँचा और अफीडियस के महल में गया उस समय उसके घर कुछ उत्सव था और अतिथि, पाहुने प्रीति-भोजन के लिए वहाँ पर आये हुए थे । नौकर लोग भोजन परोसने में लगे हुए थे । एक नौकर ने इसे देख कर कहा—

“कहो कहीं से आते हो ? क्या द्वारपाल की आँखों” उसके सिर में हैं कि वह ऐसे लोगों को भीतर घुस आने देता है । चले जाओ !”

कोरियो०—जा ! जा !

नौकर—जा ! अरे क्या नहीं जाता !

कोरियो०—मुझे पडा रहने दो । मैं तुम्हारा नुकसान नहीं करता ।

नौकर—तुम कौन हो ?

कोरियो०—एक भद्र पुरुष !

नौकर—दरिद्र भद्र पुरुष !

कोरियो०—हाँ भाई !

नौकर—भद्र पुरुष, यहाँ से चले जाओ । यहाँ तुम्हारे लिए स्थान नहीं है । जल्दी जाओ ।

कोरियो०—जा ! जा ! अपना काम कर ।

नौकर कहीं रहते हो ?

कोरियो०—आकाश के नीचे !

नौकर—बडा विचित्र आदमी है ।

कोरियोलेनस—मैं तेरे स्वामी का नौकर नहीं हूँ ।

अपने स्वामी के लिए अपशब्द सुन कर नौकर ने उसे पकड़ कर हटाना चाहा परन्तु कोरियोलेनस ने उसे मार कर भगा दिया । कोलाहल सुन कर अफीडियस वहाँ आ गया और पूछने लगा—

“कहाँ से आता है ? क्या चाहता है ? क्या तेरा नाम है ? क्यों नहीं बोलता ?”

कोरियो०—टूलस ! अगर तू मुझे नहीं पहचानता और मेरी शकल देख कर मेरा नाम नहीं जानता तो मैं मजबूर होकर अपना नाम बताऊँगा ।

अफीडिय०—तेरा क्या नाम है ?

कोरि०—वह नाम जो घोबसी लोगों को बुरा मालूम होना है और जिससे तेरे कान चौक पडते हैं ।

अफी०—तेरा क्या नाम है ? यद्यपि तेरे कपडे फटे हैं परन्तु तू बडा आदमी मालूम होता है ।

कोरियो०—अच्छा क्रोध करने के लिए तैयार हो, क्या तूने मुझे पहिचाना ?

अफीडि०—मैंने नहीं पहिचाना ! नाम ?

कोरियो०—मेरा नाम केअस मार्शस है, जिसने तुझे और वाटसी लोगो को बडे बडे कष्ट दिये हैं और जिसके बदले मुझे कोरियोलेनस की पदवी दी गई थी । परन्तु अब केवल यह नाम ही शेष रह गया है । मेरे कृतघ्न देशभाइयो ने मेरा सब कुछ छीन लिया और मुझे देश से निकाल दिया । अब ऐसी अवस्था में मैं तेरे घर आया हूँ । मेरी यह इच्छा नहीं है कि तू मेरे प्राण बचा दे । क्योंकि हम दोनो एक दूसरे के बड़े शत्रु रहे हैं । अगर तू चाहता है तो मेरा शिर काट ले, क्योंकि ऐसा अवसर तुझे न मिलेगा । परन्तु यदि तू रोम से लडना चाहता है तो मैं भी तेरी और से इन कृतघ्न लोगों से लडना चाहता हूँ ।

अफीडियस तो ऐसे ही अवसर की तलाश में था कि जिस से वह अपने देश के शत्रु रोम वालों पर विजय पा सके। इस लिए उसने भट कोरियोलेनस को गले लगा लिया और वे दोनों मित्रवत् रहने लगे।

थोड़े दिनों रोम वाले बड़ी शान्ति के साथ रहे और किसी दल में किसी प्रकार का भगड़ा नहीं हुआ। ऐसे समय में साधारण पुरुषों को किसी वीर की आवश्यकता ही क्या हो सकती थी। वे समझते थे कि अच्छा हुआ मार्शस कोरियोलेनस निकाल दिया गया और जो कहते थे कि उसके जाने से हानि होगी सो भी नहीं हुई क्योंकि रोम उसके बिना भी सुरक्षित है। प्रजा के प्रतिनिधि ब्रूटस और सिसीनियस उन पेट्रीशियनों को चिढ़ाने लगे जो कोरियोलेनस के मित्र समझे जाते थे और जिन का यह विचार था कि रोम की शत्रुओं से रक्षा करने के लिए उस जैसे वीर पुरुषों की आवश्यकता थी। बहुत से इनमें ऐसे थे जो फिर कोरियोलेनस के बुलाने के पक्षपाती थे। परन्तु प्लौवियन लोग उन्हें हँसी में उड़ा देते थे।

परन्तु ये सुष के दिन बहुत समय तक न रहे और कृतघ्न रोम वालों को बहुत शीघ्र मालूम हो गया कि पाप का फल मीठा नहीं होता। एक दिन खबर लगी कि घोटसी लोग दो बड़ी सेनाओं सहित रोम पर आक्रमण करना चाहते हैं। इस भयानक वार्त्ता को सुन कर सब घबरा उठे, क्योंकि इस समय

रोम में कोई ऐसा वीर नहीं था कि अफीडियस का सामना कर सकता। इस पर जब उन्होंने सुना कि कोरियोलेनस स्वयं सेनापति होकर आ रहा है तब तो इस घबराहट की कुछ सीमा ही नहीं रही और मिनीनियस अग्रीपा कहने लगा—

“यदि वह वीर पुरुष दया न करेगा तो हम अवश्य नष्ट हो जायेंगे।”

कमीनियस ने कहा—

“उससे प्रार्थना कौन करे। मजिस्ट्रेट लोग किस मुँह से कह सकते हैं। प्लोवियन लोग उसी दया के अधिकारी हैं जिसकी भेडिया गडरिये से आशा कर सकता है। उसके मित्र भी कैसे कह सकते हैं कि ‘रोम पर दया करो’ क्योंकि उन्होंने भी उसके शत्रुओं के समान व्यवहार किया था।

मिनी०—यह तो सच है। यदि वह दियासलाई लेकर मेरा घर जलाने लगे तो भी मुझे यह कहने का साहस नहीं हो सकता कि ‘कृपया क्षमा कीजिए’ (ग्रूटस से) यह तुम्हारे ही कर्मों का फल है।

कमीनियस—हाँ। यह तुम्हारे ही कर्म थे जिन्होंने रोम को इस घोर विपत्ति में डाल दिया।

ग्रूटस और सिसोनियस—हमने क्या किया ?

मिनी०—द्यों, क्या हमने किया है, हम तो उसे चाहते थे। हाँ इनना हमारा अपराध है कि पशुओं की भाँति हम तुम्हारे कहने में आ गये।

जैसे तेसे लड़ाई की तैयारियाँ की गई, मगर
 यी वैसा ही परिणाम हुआ । सब रोमन लोग बुरी
 जिन हुए चार कोरियोलेनस और अफ्रोडियस ने रोमक
 कैम्प डाल कर अपनी विजय के दूसरे दिन रोम को अ
 नदित जलाने का हुक्म दे दिया ।

अब तो रोम में खलबली मच गई । हर घर में
 पड गया । हादाकार होने लगे । कोई उपाय बचने
 सूझा । अन्त में फर्मीनियस बड़ी नम्रता-पूर्वक कोरि
 के पास गया और हाथ जोड, आँखों में आँसू भर कर
 प्रार्थो हुआ । परन्तु कोरियोलेनस ने उसे सूझा जवाब
 जय फर्मीनियस ने कहा कि आप हमारे परम मित्र
 और आप साथ साथ युद्ध में लडा करते थे । इस
 ध्यान दीजिए, तब कोरियोलेनस ने उत्तर दिया ।

“एम फुल नहीं जानते । जब तक रोम का सफ
 गरमीभूत न हो जाय तब तक हम किसी को नहीं
 जब फर्मीनियस ने कहा कि “दया कीजिए । दया रा
 है” तो उसने उत्तर दिया कि “ऐसे मनुष्य से दया
 गया, जिते घृणा करके देश से निकाल दिया
 गया मे कहा कि “अपने निज मित्रों की
 लगी पक्षर दिया “कि मैं मनो भूसी
 दागों को उठाने का कष्ट सहन नहीं

इस प्रकार कमीनियस के निराश लौट आने पर वृद्ध मिनीनियस से सब लोगो ने मिल कर प्रार्थना की कि “भगवन्, अब आप जाइए, मार्शस आपको पिता के समान समझता रहा है। वह अवश्य आप के कहने से मान जायगा”। यद्यपि मिनीनियस को कोरियोलेनस की दया पर किंचित् भी विश्वास नहीं था, यद्यपि वह देख चुका था कि कमीनियस को किस अपमान के साथ लौटना पडा और यद्यपि कोरियोलेनस के निश्चल विचारो को वह भली प्रकार जानता था, परन्तु सब के कहने से अन्त में उसने जाना उचित समझा।

जब मिनीनियस पैलिसियन सेना के कैम्प में घुसा तो सिपाही ने टोका—“ठहरो ! कहां से आते हो ?”

मिनी०—मैं रोम का सरदार हूँ और कोरियोलेनस से सभापण करना चाहता हूँ।”

सिपा०—चले जाओ, हमारा स्वामी रोम के किसी मनुष्य से मिलना नहीं चाहता।

मिनी०—सिपाही जी। मैं मार्शस का मित्र मिनीनियस हूँ।

सिपा०—चले जाओ ! नाम से भीतर जाने का अधिकार नहीं मिल सकता।

मिनी०—सुनो। तुम्हारा स्वामी मेरा बडा मित्र है। जाकर कहो, वह अवश्य मुझ से भेंट करेगा।

जैसे जैसे लडाई की तैयारियाँ की गई, मगर जैसी आशा थी वैसा ही परिणाम हुआ। सब रोमन लोग बुरी तरह पराजित हुए और कोरियोलेनस और अफीडियस ने रोम के बाहर कैम्प डाल कर अपनी विजय के दूसरे दिन रोम को जन बच्चे सहित जलाने का हुक्म दे दिया।

अब तो रोम में खलबली मच गई। हर घर में रोना पीटना पड गया। हाहाकार होने लगे। कोई उपाय बचने का न सूझा। अन्त में कर्मीनियस बड़ी नम्रता-पूर्वक कोरियोलेनस के पास गया और हाथ जोड, आँखों में आँसू भर कर क्षमा का प्रार्थो हुआ। परन्तु कोरियोलेनस ने उसे सूखा जवाब दे दिया। जब कर्मीनियस ने कहा कि आप हमारे परम मित्र थे, हम और आप साथ साथ युद्ध में लडा करते थे। इस मित्रता पर ध्यान दीजिए, तब कोरियोलेनस ने उत्तर दिया।

“हम कुछ नहीं जानते। जब तक रोम का संपूर्ण नगर भस्मीभूत न हो जाय तब तक हम किसी को नहीं पहचानेंगे।” जब कर्मीनियस ने कहा कि “दया कीजिए। दया राजा का धर्म है” तो उसने उत्तर दिया कि “ऐसे मनुष्य से दया की प्रार्थना क्या, जिसे घृणा करके देश से निकाल दिया हो।” जब कर्मीनियस ने कहा कि “अपने निज मित्रों की तो रक्षा कीजिए” तो उसने उत्तर दिया “कि मैं मनो भूसा के ढेर में एक दो अन्न के दानों को उठाने का कष्ट सहन नहीं कर सकता।”

इस प्रकार कमीनियस के निराश लौट आने पर वृद्ध मिनीनियस से सब लोगो ने मिल कर प्रार्थना की कि “भगवन्, प्रब आप जाइए, मार्शस आपको पिता के समान समझता रहा है। वह अवश्य आप के कहने से मान जायगा”। यद्यपि मिनीनियस को कोरियोलेनस की दया पर किंचित् भी विश्वास नहीं था, यद्यपि वह देख चुका था कि कमीनियस को किस अपमान के साथ लौटना पडा और यद्यपि कोरियोलेनस के निश्चल वैचारे को वह भली प्रकार जानता था, परन्तु सब के कहने के अन्त में उसने जाना उचित समझा।

जब मिनीनियस वौलिसियन सेना के कैम्प में घुसा तो सिपाही ने टोका—“ठहरो ! कहां से आते हो ?”

मिनी०—मैं रोम का सरदार हूँ और कोरियोलेनस से सभापण करना चाहता हूँ।”

सिपा०—चले जाओ, हमारा स्वामी रोम के किसी मनुष्य से मिलना नहीं चाहता।

मिनी०—सिपाही जी। मैं मार्शस का मित्र मिनीनियस हूँ।

सिपा०—चले जाओ। नाम से भीतर जाने का अधिकार नहीं मिल सकता।

मिनी०—सुनो ! तुम्हारा स्वामी मेरा बड़ा मित्र है। जाकर कहो, वह अवश्य मुझ से भेंट करेगा।

सि०—अगर तुम उसके मित्र होते तो तुम भी रोम से उसी के समान घृणा करते क्योंकि रोम वाले बड़े कृतघ्न हैं और अपने रक्षक को ही मारते हैं और अपनी मूर्खता से अपने शत्रुओं के हाथ में ढाल दे बैठते हैं। क्या तुम समझते हो कि स्त्रियों के रोने चिल्लाने से वह बदला लेना छोड़ देगा ? जाओ। होश की दवा करो। चलो हटो और अपने नष्ट होने की तैयारियाँ करो। इसने शपथ खाई है कि किसी रोमनिवासी को जीता न छोड़ेगा।

जब ये बातें हो रही थीं तो कोरियोलेनस वहाँ पर आ गया और उसे देखकर मिनीनियस कहने लगा—

“वेटे ! तुम हमारे लिए आग जलवा रहे हो और मैं अपने आसुओं से इसे बुझाना चाहता हूँ। मैं कभी यहाँ न आता परन्तु मुझे निश्चय हो गया है कि तुम मेरे सिवा, किसी की न । ईश्वर तुम्हारे क्रोध को शान्त करे”।

कोरियो०—चलो। हटो !

मिनी०—क्यों, क्यों।

कोरियो०—मा, खो, लड़का किसी को मैं नहीं जानता। इस समय मैं दूसरे का काम कर रहा हूँ। घड़ी करूँगा जो वॉल्टियन लोगों के लिए हिनकर होगा !

यह कह कर उसने मिनीनियस को निकाल दिया और वह विचारा अपना सा मुँह लेकर रोम को लौट आया। अब क्या उपाय हो सकता था? लोगो के छोके छूट रहे थे। बच्चे आग की ज्वर सुनकर बिलक रहे थे। स्त्रियों की आँखो से आँसुओ की धार बह रही थी। ऐसे समय में कोरियोलेनस की माता वौर्जिलिया उसकी छो बर्जीलिया और रोम की सब प्रतिष्ठित देवियो को लेकर अपने पुत्र के राजो करने को चल दी। इनके साथ कोरियोलेनस का पुत्र भी था।

कोरियोलेनस ने दूर से इस मण्डली को देखकर पहले ही से अपना हृदय पत्थर सा कडा कर लिया और निश्चय कर लिया कि चाहे जो कुछ हो किसी की बात न मानूँगा। जब ये स्त्रियाँ निकट पहुँची तो बर्जीलिया ने कहा—

“मेरे स्वामिन् ! मेरे पति !”

कोरियो०—ये वे आँखे नहीं हैं जो रोम में थीं।

बर्जी०—हमारी दुर्दशा के कारण आपको यह विचार होता है।

कोरि०—सुस्त नाट्य-कर के समान में अपना पार्ट भूल गया !

इसके पश्चात् उसने अपनी रोती हुई माता के चरण छुप और विनय-पूर्वक कहा कि “आप मुझे क्षमा कीजिए और मुझ से चाहे सो कहिए परन्तु रोम पर दया करने की आज्ञा न दीजिए। क्योंकि मैंने शपथ खाई है कि जो कह चुका उसे करके रहूँगा।”

सि०—अगर तुम उसके मित्र होते तो तुम भी रोम से उसी के समान घृणा करते क्योंकि रोम वाले बड़े कृतघ्न हैं और अपने रक्षक को ही मारते हैं और अपनी मूर्खता से अपने शत्रुओं के हाथ में ढाल दे बैठते हैं। क्या तुम समझते हो कि स्त्रियों के रोने चिल्लाने से वह बदला लेना छोड़ देगा ? जाओ। होश की दवा करो। चलो हटो और अपने नष्ट होने की तैयारियाँ करो। इसने शपथ खाई है कि किसी रोमनिवासी को जीता न छोड़ेंगा।

जब ये बातें हो रही थीं तो कोरियोलेनस वहाँ पर आ गया और उसे देखकर मिनीनियस कहने लगा—

“बेटे ! तुम हमारे लिए आग जलवा रहे हो और मैं अपने आँसुओं से इसे बुझाना चाहता हूँ। मैं कभी यहाँ न आता परन्तु मुझे निश्चय हो गया है कि तुम मेरे सिवा किसी की न सुनोगे। ईश्वर तुम्हारे क्रोध को शान्त करे”।

कोरियो०—चलो। हटो !

मिनी०—क्यों, क्यों।

कोरियो०—मा, खी, लडका किसी को मं नहीं जानता। इस समय मैं दूसरे का काम कर रहा हूँ। वही करूँगा जो चौहिसयन लोगो के लिए हिनकर होगा।

यह कह कर उसने मिनीनियस को निकाल दिया और वह विचारा अपना सा मुँह लेकर रोम को लौट आया। अब क्या उपाय हो सकता था ? लोगो के छबे छूट रहे थे। बच्चे आग की लहर सुनकर बिलक रहे थे। स्त्रियो की आँखो से आँसुओ की धार बह रही थी। ऐसे समय में कोरियोलेनस की माता चौलाँझया उसकी छोी वर्जीलिया और रोम की सब प्रतिष्ठित देवियो को लेकर अपने पुत्र के राजो करने को चल दी। इनके साथ कोरियोलेनस का पुत्र भी था।

कोरियोलेनस ने दूर से इस मण्डली को देखकर पहले ही से अपना हृदय पत्थर सा कडा कर लिया और निश्चय कर लिया कि चाहे जो कुछ हो किसी की बात न मानूँगा। जब ये स्त्रियो निकट पहुँची तो वर्जीलिया ने कहा—

“मेरे स्वामिन् ! मेरे पति !”

कोरियो०—ये वे आँखे नहीं हैं जो रोम में थीं।

वर्जी०—हमारी दुर्दशा के कारण आपको यह विचार होता है।

कोरि०—सुस्त नाट्य कर के समान मैं अपना पार्ट भूल गया !

इसके पश्चात् उसने अपनी रोती हुई माता के चरण छुप और विनय-पूर्वक कहा कि “आप मुझे क्षमा कीजिए और मुझ से चाहे सो कहिए परन्तु रोम पर दया करने की आज्ञा न दीजिए। क्योंकि मैंने शपथ खाई है कि जो कह चुका उसे करके रहूँगा।”

वालन्त्रि०—(अपने पुत्र के पैरो पर गिर कर) ईश्वर तुझे चिरं-
जीव करे । मैं तेरे चरणों पर गिर कर उलटी प्रार्थना
करती हूँ । मैंने तुझे शूरवीर बनाया था । तुझे खबर
है कि हम सब तुझ से प्रार्थना करने आये हैं !

कोरियो०—शात हो ! जो मैं कह चुका सो कह चुका ! मुझ
से यह मत कहो कि रोम को क्षमा कर दो । या सेना
को ले जाओ !

वाल०—बस ! बस ! तुम कह चुके कि हमारा कहना न
करोगे । क्योंकि हम वही माँगती हैं जिसको तुम
देना नहीं चाहते । इसलिए अब केवल एक प्रार्थना
है । उसे सुन लो, जिससे यदि तुम इसे अस्वीकार
करो तो दोष हमारा न हो किन्तु तुम्हारी कठोरता
का हो ।

कोरियो०—अच्छा !

वालन्त्रि०—क्या हम चुप रहें और मुँह न खोले ? हमारे घर
और हमारी दशा कह रही है कि जिस दिन से तू
देश से गया है तब से हमारी क्या गति हुई है ।
अपने हृदय से पूछ कि कैसी अभागिन हम छिये
तेरे पास आई हैं । तुझे देख कर हमारा हृदय खुश
होता और हम आनन्द के मारे गद्गद होतीं ।
परन्तु आज हम डर के मारे तेरा मुँह देख देख कर रो

रही हैं। क्योंकि हम देखती हैं कि मेरा लडका, वर्जीलिया का पति और इस लडके का बाप अपने देश को नष्ट कर रहा है। और तू हमारी प्रार्थनाओं पर पानी फेर रहा है। हम किस प्रकार ईश्वर से तेरी रक्षा के लिए प्रार्थना करें और अपने देश का वुत्त चाहें। हम को उचित था कि अपने पुत्र की विजय पर खुशी मनातों। पर ऐसी विजय से कैसे आनन्द हो सकता है जो अपने ही देश की घातिनी हो। क्या तू अपनी खो, बच्चे और देशवासियों का रक्तपात करके अपनी विजय पर अभिमान कर सकेगा ? रही मैं। याद रख मे उस समय तक जीती न रहूँगी जब तू उसी गर्भाशय को पददलित कर सके जिससे तूने जन्म लिया है।

वर्जीलि०—और न मेरे उदर को जिस से तेरा नामलेवा पुत्र उत्पन्न हुआ है।

पुत्र—और न मुझे। मैं भाग जाऊँगा। और फिर लहूँगा।

कोरियोलेनस पर कुछ असर होने लगा और वह इसको टालने के लिए वहाँ से उठ चला, परन्तु उसकी मा फिर बोली।

“जाता कहाँ है। बैठ हम यह नहीं कहती कि तू हमसे वचादे और धौल्सी लोगो को दण्ड दे। हम यह चाहती हैं कि दोनो मैं सन्धि हो जाय। यदि तू ने आज अपना देश न

वचाया तो भविष्यत् में तेरा नाम बड़े अपमान के साथ लिया जायगा और लोग कोस कोस कर कहा करेंगे कि 'आदमी तो बहादुर था परन्तु अन्त में देशघातक निकला। बोल तो सही ! तू ने बड़ा भारी यश प्राप्त किया और देवताओं के समान वीरता पाई। पर अब तू अपने देश को ही नष्ट करना चाहता है। (वर्जीलिया की ओर सकेत करके) बेटी तू ही कह। पर वह तेरी क्या परवा करता है। (लडके की ओर देखकर) अरे तू ही कह ! सम्भव है कि तेरी भोली भाली बातें इसे पसन्द आ जायें। अपनी माता का सभी कहना मानते हैं। परन्तु मैं कैदी की तरह रो रही हूँ और यह चुपचाप खड़ा सुन रहा है। अरे यही कह दे कि मैं अनुचित कह रही हूँ। हम चली जायेंगी। परन्तु यदि तू यह नहीं कह सकता तो फिर अनुचित के करने में कैसी वीरता ? ईश्वर तुझे दण्ड देगा कि तू कर्त्तव्यपालन से जी चुराता है और अपनी माता की अनुचित आज्ञा का पालन नहीं करता। देवियो ! तुम सब इसके पैरों पडे और अगर अब भी यह नहीं सुनता तो चलो। हम सब अपने पडोसियो सहित जान दे गी। जाने दो। जान पडता है कि इस की माता कोई चौलूसी स्त्री होगी। इसकी स्त्री भी कोरियोली में होगी जिसके इसी के समान कठोर पुत्र होगा"।

अपनी पूज्य माता की ऐसी विचित्र वक्तता सुन कर कोरियोलेनस का हृदय पिघल गया और उसकी आँखों में आँसू भर आये और वह अपनी माता के गले लग कर कहने लगा—

“मा ! मा ! तुमने क्या किया ! आकाश के द्वार खुल गये ! देखो देवता लोग इस अनहोने दृश्य पर हँसी उडा रहे हैं । मा ! मा ! तुमने रोम के लिए विजय पा ली । परन्तु अपने पुत्र के लिए—
अच्छा नहीं किया ! ।”

यह कहकर कोरियोलेनस ने रोम को क्षमा कर दिया और वौल्सी लोगो के साथ एण्टियम को चला गया । रोम में इन देवियों के लौट आने पर खुशी के बाजे बजाये गये । सब लोगो का नया जन्म हुआ और एक देवी ने वह काम कर दिखाया जो बड़े बड़े वीरो से न हुआ था ।

परन्तु कोरियोलेनस की इस कार्यवाही से वौल्सी लोग प्रसन्न न हुए । अफीडियस थोडे दिनों से इससे डाह करने लगा था क्योंकि इसकी वीरता को देख कर वौल्सी लोग अफीडियस से अधिक इसकी प्रतिष्ठा करते थे । इस लिए जब यह एण्टियम में पहुँचा तो इस पर विद्रोह और देश के अहित का दोष लगाया गया और जिस समय इस पर राजसभा में अभियोग चलाया जा रहा था उसी समय अफीडियस के कुछ साथियो ने तलवार से इसे मार डाला ।

टीटस एण्ड्रोनीकस

Titus Andronicus

बहुत दिन हुए रोम में एण्ड्रोनीकस नामक एक पेट्रीशियन वंश था जिसकी वीरता और देशभक्ति तथा राजभक्ति जगत्प्रसिद्ध थी। ये लोग अपने राजा और देश के लिए कोई ऐसा काम न था जिसे नहीं कर सकते थे। इन्हें अपने भाई बहन बच्चे, यहाँ तक कि अपने प्राण भी इतने प्रिय नहीं थे जितना अपना देश। इस वंश के अग्रगन्ता दो वीर, पुरुष थे। बड़े का नाम टीटस और उसके छोटे भाई का नाम मार्कस एण्ड्रोनीकस था। टीटस ने अपने नगर की रक्षा में बड़े बड़े पराक्रम कर दिखाये थे। कहा जाता है कि उसके २१ लड़के रोम के शत्रुओं से लड़ कर मारे जा चुके थे, परन्तु वह इसको अपना बड़ा भाग्य समझता था कि उससे उत्पन्न हुए पुत्रों का इसी वीरता से अन्त हुआ।

जिस समय का हम वर्णन कर रहे हैं उस समय टीटस और उसके पुत्रों ने गाथ लोगो पर विजय पाई थी जो बहुत दिनों से

रोम से शत्रुता रखते थे । और उनकी महारानी तमोरा को उसके तीन पुत्रों अलार्बस, डिमीट्रियस और चीरन सहित पकड़ कर रोम में ले आये थे । इस लड़ाई में टीटस के भी कई पुत्र मारे गये थे, जिनकी लाशें मृतकसस्कार के लिए अपने देश में लाई गई थीं ।

उस समय रोम के लोगो में एक भयानक रीति यह थी कि वे अपने शत्रुओ को मार मार कर अपने देवताओ को बलि-प्रदान किया करते थे । इसलिए जिस समय इन पुत्रों के मृतकसस्कार का समय आया तो इनके भाइयो ने अपने पिता से प्रार्थना की कि हम महारानी तमोरा के सबसे बड़े पुत्र की बलि देना चाहते हैं जिससे हमारे भाइयो की आत्मा को शान्ति हो सके, क्योंकि उन्होंने इन्हीं गाय लोगो के विरुद्ध लड़ कर अपने प्राण दिये हैं । टीटस ने उत्तर दिया कि मैं हर्षपूर्वक तुम को आशा देता हूँ कि इस अभागी महारानी के सबसे बड़े पुत्र की बलि घटा दो ।

विचारी तमोरा इस आशा के पाते ही खड़ी खड़ी खूब गई और आँखो में आँसू भरकर कहने लगी—

“पिजयी टीटस । मेरे आँसुओ पर दया करो । एक माता के आँसुओ का ध्यान करो जो वह अपने प्रिय पुत्र के लिए बहा रही है । यदि कभी तुमको तुम्हारे लड़के प्यारे थे तो याद रखो कि उतने ही मेरे बच्चे मुझे प्यारे हैं । यही काफी है कि

हम और हमारे वधे कैद होकर आप के इस विजय-उत्सव की शोभा को बढ़ाने के लिए यहाँ खींच लाये गये हैं। अब क्या आप इन वीर पुत्रों का रोम की गलियों में वध करना चाहते हैं, जिनका अपराध केवल इतना ही है कि वे अपने देश के लिए जी तोड़ कर लडे थे। यदि अपने देश और राजा के लिए लड़ना तेरे पुत्रों के लिए यश और प्रशंसा का कारण है तो मेरे लड़कों के लिए भी होना चाहिए। पण्डूनीकस ! अपने वश की समाधियों को रुधिर से अपवित्र न करो ! यदि तुम देवतों के समान हुआ चाहते हो तो दया करो ! क्योंकि दया ही भद्र पुरुषों का चिह्न है। वीर टीटस मेरे ज्येष्ठ पुत्र पर कृपा करो !”

टीटस ने तमोरा के विलाप की कुछ भी परवा नहीं की और लोग अलार्बस को पकड़ कर लेगये, क्योंकि टीटस ने कहा था कि हमको धर्मकार्य करना है। लाशों को समाधिस्थ करते समय बलि चाहिए और बलि के लिए अलार्बस ही सबसे उत्तम पुरुष है।

तमोरा ने रोते हुए कहा—“हाय ! यह कैसा निर्दयी धर्म है ?”

वीरन—सिथिया वाले भी इतने जगली नहीं थे।

डिमीट्रियस—अरं कुछ परवा नहीं। अलार्बस के लिए यह बहुत अच्छा हुआ ! अब वह शान्ति की नौद सेवेगा और हम टीटस के क्रोधानल में जला

करेंगे। हे रानी ! साहस करो जिन देवता ने ट्रॉय की रानी को साहस दिया था वेही तुमको भी बल देंगे।

टीटस के पुरों ने अलार्बिस के टुकडे टुकडे करके देवता पर चढा दिये और अपने पिता को अपने कार्य की समाप्ति की सूचना दी।

जिस समय गाय वालों पर रोमन लोगो ने विजय पाई उन्हीं दिनों रोम के राजा का देहान्त हो गया था और उसकी गद्दी के लिए सेटरनीनस और कैसियेनस दोनो भाई आपस में झगडा कर रहे थे। टीटस के रोम में आने पर दोनो ने इसकी सहायता चाही। परन्तु टीटस सेटरनीनस को चाहता था। प्राय ऐसा देखा गया है कि जब कोई नया विजयी किसी बडे देश पर विजय प्राप्त करके आता था तो रोमन लोग उस समय के लिए उस विजयी पर अपना सर्वस्व वार दिया करते थे, फिर चाहे थोडे दिनों पीछे वे उसका कुछ भी क्या न करें। इसी रीति के अनुसार लोगो ने टीटस को राजा बनाने का विचार प्रकट किया। परन्तु हम ऊपर कह चुके हैं कि टीटस राज-भक्त था, वह अवसर पाकर राज छोडना नहीं चाहता था। अतएव अपने विचारानुसार उसने सर्वसाधारण से आग्रह करके सेटरनीनस को राजा बना दिया।

* ट्रॉय की रानी का वर्णन होमर ने अपने काव्य में किया है।

सेटरनीनस ने राजा होकर टीटस को कोटिशः धन्यवाद दिये और उसका मान बढ़ाने के लिए उसकी बेटी लैवीनिया से विवाह करने की इच्छा प्रकट की, जिससे टीटस की कन्या रोम की महारानी हो सके ।

टीटस ने राजा की बात मानली और अपनी कन्या देने को उद्यत हो गया । विवाह की तैयारियाँ होने लगी और पुरोहित भी संस्कार करने के लिए आ उपस्थित हुआ । परन्तु वास्तव में लैवीनिया का वैसियेनस से प्रेम था और उन दोनों की मँगनी भी हो चुकी थी । इसलिए यही उचित था कि लैवीनिया वैसियेनस की स्त्री होती । यद्यपि वैसियेनस राज्य दे देने पर राजी हो गया था परन्तु स्त्री भी दे देना उसे पसन्द न था । अतएव उसने टीटस के भाई मार्कस और उसके लडको लूशियस, क्विण्टस और मार्शस की सहायता से लैवीनिया को बीच मन्दिर से हरण कर लिया और जितनी देर में टीटस और राजा की आँख उधर को उठे आन की आन में भगा ले गया और विवाह कर लिया । टीटस को अपने चशवाले के इस अनुचित व्यवहार पर बड़ा क्रोध आया और जब वह उन का पीछा करने को चला तो उस का छोटा पुत्र म्यूसियस अपनी बहन को बचाने के लिए दौड़ा । इस झगड़े में टीटस ने अपने इस पुत्र को मार डाला और अपने लडको के अत्याचार पर पश्चात्ताप करने लगा ।

सेटरनीनस को स्त्री हरण-रूपी अपमान असह्य हो गया और चूँकि वह उसी समय अपना विवाह करना चाहता था इसलिए रूपवती तमोरा से अपनी शादी करली। इस प्रकार अभागिनी तमोरा एक देश को छोड़कर फिर दूसरे देश की महारानी हो गई और उसके पुत्र बिना किसी दण्ड के स्वतंत्र कर दिये गये। परन्तु तमोरा को टीटस से वैर था, क्योंकि टीटस के द्वारा ही उसका राज्य नष्ट हुआ, उसी के द्वारा उसके पुत्र मारे गये और उसी के कारण यह सब अपमान सहना पड़ा। इसलिए रोम में शक्ति पाकर तमोरा तन मन धन से पण्डोनीकस वश को निर्वीज करने के उपाय सोचने लगी। हमारी शेष कहानी में केवल यही वर्णन किया जायगा कि किस प्रकार तमोरा को प्रथम अपने मनोरथ की प्राप्ति में सफलता हुई और फिर किस प्रकार उस का भी नाश हो गया।

लैवीनिया के हरण पर सेटरनीनस टीटस और उसके भाई वेटो के साथ नाराज हो गया। परन्तु तमोरा एक बनी हुई औरत थी। वह उसी समय से इनके नाश का उपाय सोचने लगी और चूँकि टीटस का रोम में बहुत जोर था, इसलिए केवल बनावट के लिए राजा को समझाकर उस समय मेल करा दिया। राजा ने न केवल टीटस को ही क्षमा कर दिया किन्तु अपने भाई वेसियेनस और लेवीनिया तथा उनके सब भाइयों का अपराध भी क्षमा कर दिया। और पण्डोनीकस वश

को राजा की ओर से जो पहले सन्देह था वह जाता रहा !

डिमीट्रियस और चीरन जो तमोरा के पुत्र थे, दोनों के दोनों लैवीनिया के रूप पर आसक्त हो गये। परन्तु लैवीनिया एक सती स्त्री थी और वैसियेनस को मारना भी सरल कार्य नहीं था। इस लिए उन्होंने परन नामी एक हवशी की सहायता से जो तमोरा का गुप्त प्रेमी था लैवीनिया का सतीत्व भङ्ग करने की ठान ली।

तमोरा बड़ी दुःखी थी, जिस समय परन ने इस विचार को उस पर प्रकट किया तो बड़ी खुश हुई, क्योंकि उसे टीटस के वश का अपमान होना देख कर बड़ी खुशी होती थी। थोड़े दिनों में एक दिन राजा शिकार को गया और रोम की सब बड़ी बड़ी स्त्रियाँ भी अपने पतियों के साथ गईं। मार्ग में बहुत से गुप्त स्थान थे, जहाँ पुरुष छिप सकते थे। पहले तो परन और तमोरा वहाँ छड़े छड़े गुप्त बातें करने लगे। फिर जिस समय वैसियेनस और लैवीनिया उसी स्थान पर होकर गुजरे तो बिना बात के तमोरा ने उनसे भगडा करना आरम्भ कर दिया। बात का वतझूड हो गया और कोलाहल तक नौबत आ गई। इधर परन ने डिमेट्रियस और चीरन को, सिखाकर वहाँ भेज दिया। जिस समय यह युवक अपनी कुटिला माता के पास पहुँचे, तमोरा चिल्ला चिल्ला कर सहायता के लिए पुकारने लगी।

इन लोगों को तो हत्या करने की सूझ रही थी। भट अवसर पाकर वैसियेनस को मारडाला और रोती लैवीनिया को पकड़ कर ले गये। इस बिचारी ने तमोरा और इन दुष्टों से बहुत कुछ प्रार्थना की कि चाहे प्राणदण्ड दे दिया जाय परन्तु उसके सतीत्व पर आक्रमण न किया जाय ! लेकिन किसी ने उसकी विनती न सुनी और एकान्त स्थान में जा उसका धर्म भ्रष्ट कर उसके दोनो हाथ और जीभ काट ली जिससे वह इस अत्याचार का हाल न कह सके और न लिख सके। इधर तो लैवीनिया को दुर्गति करके उन्होंने जङ्गल में छोड़ा उधर वैसियेनस की लाश को एक गहरे गड्ढे में डाल दिया और उस गड्ढे पर इस प्रकार घास बिछा दी कि जो कोई वहाँ पर आवे वह उसमें गिर पड़े।

परन ने टीटस के पुत्रों—फिण्टस और मार्शस—से कहा कि अमुक गड्ढे में मैंने एक ते दुआ सोते हुए देखा है। चलो इसे मार लाए। जब मार्शस उस स्थान पर पहुँचा तो भट गिर पड़ा और जब उसका भाई फिण्टस उस को निकालने के लिए झुका तो वह भी उसी गड्ढे में गिर गया। वहाँ जाकर उन लोगों को बड़ा आश्चर्य हुआ जब उन्होंने वैसियेनस की लाश को वहाँ पड़ा हुआ देखा। वे घबराने लगे।

जिस समय फिण्टस और मार्शस को परन ने तेंदुये के शिकार के वहाने से इधर भेजा था उसी समय उसने



रुपयों की एक थैली एक वृक्ष के नीचे गाड़ दी और मार्शल के हाथ का लिया हुआ एक जाली पत्र बनाया, जिसमें मार्शल की ओर से किसी शिकारी के लिए लिखा गया था कि हम वैसियेनस को मार कर ला रहे हैं सो तुम अमुक वृक्ष के तले एक गड्ढा खोद रखो जिससे बिना किसी के जाने हुए हम उसको दबा सके । इसके पुरस्कार में हमने रुपयो की थैली तुम्हारे लिए उसी स्थान पर गाड़ दी है । यह पत्र एरन ने अपनी मनोरथसिद्धि के लिए राजा को दे दिया ।

राजा यह समझा कि इन्होंने अवश्य मेरे भाई को मारने का इरादा किया है । इसलिए ज्यो ही वह शिकार से लौटा उसने क्विण्टस को गड्ढे में गिरते हुए देखा, और कहा—

“अरे तू कौन है, जो इसमें कूद रहा है” ।

मार्शल—श्रीमन् ! मैं वृद्ध एण्ड्रोनीकस का अभागा पुत्र हूँ जो इस दुर्दशा से यहाँ गिर पडा हूँ । यहाँ आप का भाई मरा पडा है ।

सेटरजीनस—(टीटस से) दुष्ट ! देख, तेरे लडको ने मेरे भाई को मार डाला !

यह कह कर राजा ने दोनों को पकडवा लिया और जब पत्र के अनुसार वे सब लोग वृक्ष तले गये तो वहाँ देखा कि रुपये गडे हुए हैं । अब तो सबको निश्चय हो गया कि वैसियेनस के

घातक यही दोनों हैं। इसलिए राजा ने उनको प्राणदण्ड की आज्ञा दे दी।

यद्यपि टीटस को इस कपट की कुछ खबर नहीं थी परन्तु उसे यह बात भले प्रकार विदित थी कि मेरे पुत्र अपने वहनोई को नहीं मार सकते। इसलिए वह बहुत ही शोकातुर हुआ और रो रो कर मजिस्ट्रेटो से प्रार्थना करने लगा कि जो सेवा मैंने अब तक अपने देश की की है उसके बदले में मेरे पुत्रों को क्षमा कर दिया जाय। परन्तु कोन उसकी सुन सकता था। क्योंकि तमोरा और परन ने भली भाँति राजा के कान भर दिये थे।

टीटस जिस समय इस प्रकार अपने पुत्रों के लिए रुदन कर रहा था उसी समय लैवीनिया भी अपने चचा मार्कस के साथ अपने पिता के पास आई। उसके मुँह से खून निकल रहा था और उसकी बाहों की जगह केवल दो हूँठ से लगे हुए थे। वह अपने मन ही मन में अपनी दशा का विचार कर रही थी क्योंकि इसके प्रकाशित करने के समस्त साधन उससे छीन लिये गये थे। मार्कस और टीटस दोनों बड़े आश्चर्य में थे कि किस हत्यारे ने इसके साथ यह दुष्टता की। टीटस को अपनी कन्या की दुर्गति पर अत्यन्त शोक हुआ और वह ठाढ़े मार मार कर रोने लगा। उसका लड़का लूशियस भी छाती पीटने लगा, क्योंकि उनकी समझ में नहीं आता था कि किस मनुष्य ने यह घोर हत्या की है।

परन्तु अभी परन और तमोरा के छल की समाप्ति नहीं हुई थी। वे टीटस के इतने ही दुःख पर सन्तुष्ट न थे। इसलिए परन ने टीटस से आकर कहा—

“हमारे राजा ने सदेसा भेजा है कि अगर तुम अपने लडकों को बचाना चाहते हो तो तुम या मार्कस या लूशियस, कोई एक अपनी भुजा काट कर राजा के पास भेज दो। इसी को काफी दण्ड समझा जायगा और मार्शस और किण्टस को जीवित वापिस कर दिया जायगा।”

टीटस—भले परन, आपने अच्छी बात सुनाई। मैं अभी अपनी भुजा काट कर राजा के पास भेजता हूँ। कृपया इसके काटने में सहायता करो।

लूशियस—ठहरिए पिता जी! आप का पूज्य हाथ, जिसने अपने देश के लिए ऐसे ऐसे काम किये हैं, कदापि नहीं भेजा जा सकता। मेरी भुजा इस समय काम दे जायगी।

मार्कस—तुम दोनो की भुजायें इस रोम के लिए बड़ी लाभदायक हैं। तुम दोनों ने शत्रुओं के दिलों में खलवली मचा दी है। इस लिए अपने भतीजो की जान बचाने के लिए मैं ही अपनी भुजा काटूँगा।

परन—जल्दी करो, क्योंकि फाँसी देने का समय निकट है।

मार्कस—मेरा हाथ जायगा।

लूशियस—नहीं जा सकता ।

टीटस—क्यों लडते हो । यह सूखी भुजाये कटने ही योग्य है ।

मार्कस—नहीं, मैं ही अपनी भुजाये भेजूँगा ।

टीटस ने यह देख कर कि वे दोनो राजी नहीं होते उनसे कहा कि अच्छा तुमही अपनी भुजा भेज दो और तलवार ले आओ । जिस समय लूशियस और मार्कस तलवार लेने गये, टीटस ने जल्दी से परन द्वारा अपनी भुजा कटवा कर राजा के पास भेज दी । परन्तु वास्तव में राजा ने कोई सदेसा नहीं भेजा था, यह सब परन की कुटिलता थी । इस लिए जब तक भुजा राजा तक पहुँची टीटस के दोनो लडको के सिर काट दिये जा चुके थे, जिनको राजा ने टीटस को दुःख देने के लिए भुजा सहित उसके पास भेज दिया ।

अब तो एण्ड्रोनीकस वश का दुःख क्रोध में बदल गया और उन्होंने दृढ विचार किया कि जिस प्रकार हो सके सेटरनीनस से बदला लेना चाहिए । इस कामना की सिद्धि के लिए टीटस का बचा हुआ पुत्र लूशियस रोम को छोड़ कर भाग गया और गाथ लोगो से मिल गया जिससे वह एक दिन बहुत बड़ी सेना लेकर रोम पर आक्रमण कर सके और सेटरनीनस को उसकी कृतघ्नता का स्वाद चस्पा सके ।

अब टीटस, मार्कस, लैवीनिया और लूशियस का लडका घर पर रह गये और रोरो कर दिन काटने लगे। एक समय जब वे सब भोजन करने के लिए बैठे थे, टीटस ने कहा—

“केवल इतना खाओ जिससे हममें बदला लेने की शक्ति बनी रहे। मार्कस ! मैं और तेरी भतीजी दोनों निहत्थे हैं। और हाथ जोड़ कर अपने शोक को प्रकट नहीं कर सकते। मेरा दाहिना हाथ रह गया है, जिससे मैं अपनी छाती पीट लेता हूँ। (लैवीनिया से) बेटी, तू तो इतना भी नहीं कर सकती। हे दुःखियारी अपने दाँतो में चाकू पकड़ कर अपने हृदय में छेद कर ले, जिससे आँखों द्वारा धीरे धीरे निकलने वाले आँसु शीघ्रता से निकल जायँ।

मार्कस—थिक् भाई, थिक् ! भला तुम उसे अपने मरने का उपाय क्या बनलाते हो !

टीटस—हाय ! भाई क्या कहते हो। भला इसे क्या सुख है जिम्से जीवन प्रिय हो सके।

लूशियस का पुत्र—(रोकर) बाबाजी ! आप बुआ को क्यों दुःख दे रहे हैं, कोई अच्छी बात कहिए !

मार्कस—बालक भी शोक के मारे रो रहा है।

टीटस—चुप बालक, चुप ! तू तो आँसुओं का बना दुआ है और यह निकल कर तेरे जीवन को समाप्त कर देंगे।

इस समय मार्कस ने थाली पर बैठी हुई मन्खी को चाकू से मार दिया ! इस पर टीटस कहने लगा—

“भाई, तू ने बड़ा पाप किया ! निरपराधी का मारना टीटस के भाई को उचित नहीं है ।”

मार्कस—मैंने केवल एक मन्खी मारी है ।

टीटस—क्या इस मन्खी के मा—बाप विलाप न कर रहे होंगे ?

मार्कस—क्षमा कीजिए । इसकी शकल तमोरा के प्यारे हवशा की थी, इसलिए मैंने मार दिया ।

टीटस—तब तो अच्छा किया !

यह कह कर वह रोने लगा । क्योंकि टीटस बहुत दिनों से पागल होगया था और शोक के मारे उसकी मति भङ्ग हो गई थी ।

एक दिन ऐसा हुआ कि जब लूशियस का लडका कितावे लिये पढ़ रहा था लैवीनिया ने अपने हाथ के टूटों से *ओविड की बनाई हुई मेटा मोरफोसिस नामी पुस्तक खोली और फिलोमिला की कहानी की और सकेत किया ! टीटस और मार्कस ने फिलोमिला की कथा द्वारा यह समझ लिया कि जो दशा इसकी हुई थी वही लैनीनिया की हुई होगी । क्योंकि फिलोमिला को भी

* इटली का एक कवि ।

जङ्गल में पकड़ कर उसका धर्म नष्ट किया गया था। परन्तु अब यह जानना था कि किसने ऐसा किया। मार्क्स ने अपने दाँतों में कलम पकड़ कर कागज पर कुछ लिख कर बतलाया कि लैवीनिया भी बिना हाथों के उस हत्यारे का नाम लिख सकती है। इस प्रकार लैवीनिया ने चीरन और डिमेट्रियस का नाम लिख दिया। इनके देखते ही टोटस की आँखें लाल हो गईं और क्रोध के मारे काँपने लगा। परन्तु मार्क्स ने कहा कि भाई यद्यपि हमारे दुःख के कारण नगर भर में ग़दर मच सकता है, क्योंकि ब्रूटस ने इसी घोर पाप के कारण एक समय राजवंश को देश-बाहर कर दिया था, परन्तु इस समय यदि हम कुछ कहेंगे तो तमोरा शीघ्र ही हमारा अन्त कर देगी। इसलिए इस समय चुप ही भली है। हम बदला लेने के दूसरे उपाय करेंगे।

थोड़े दिनों में डिमेट्रियस और चीरन की भी परन से लड़ाई हो गई, क्योंकि दुष्ट आदमियों में कभी नहीं बन सकती। इस झगड़े का कारण यह था —

हम कह चुके हैं कि तमोरा का परन से गुप्त प्रेम था। वह गर्भवती थी। जिस समय उसके लडका हुआ तो वह ऐसा ही काला था जैसा हवशी। यह देख कर तमोरा डर गई, क्योंकि सेटरनीनस उसे मरवा डालता। इस कारण उसने लडके को परन के पास भेज दिया कि इसे मार डालो। परन ने इसे अपना लडका समझ कर मारना पसन्द नहीं किया। परन्तु

चीरन और डिमेट्रियस ने अपनी माता का अपमान समझ कर यह लडका लेना चाहा। परन की उन से लड़ाई हो गई और वह वहाँ से लडके को लेकर भाग गया। इस समय उसने धाय को भी मार डाला जिससे कोई बालक पैदा होने की साक्षी देने को बाकी न रहे।

जब परन भागा जा रहा था उस समय लूशियस गाथवालों की बड़ी भारी सेना लिये रोम पर चढ़ाई करने आ रहा था। लूशियस ने परन को कैद कर लिया और साथ साथ रोम को ले आया।

जिस समय टीटस ने लैवीनिया के धर्म नष्ट करने वालों का नाम सुना था वह क्रोध में भर गया था और राजा को दण्ड देने के लिए उसने अपनी कमान से ऐसे तीर छोड़े कि वह राजा के लगे। राजा को बड़ा क्रोध आया और तीरों सहित सभा में आकर रोमन लोगों को टीटस के विरुद्ध भडकाने लगा।

परन्तु उसी समय लूशियस की चढ़ाई की खबर मिली। जिसके सुनते ही राजा के घर में अशान्ति फैल गई और उसने अपना अन्त निकट समझ लिया। लेकिन तमोरा ने उसको ढारस दिया, क्योंकि उसे अब भी अपनी चालाकियों से टीटस को फुसलाने की आशा थी।

इस काम को पूरा करने के लिए वह अपने पुत्रों सहित टीटस के घर गई और दरवाजे पर खटखटाया। टीटस उस समय शायद अपने लड़के के लिए पत्र लिख रहा था। इसलिए उसने उत्तर दिया—

“अरे कौन है जो मुझे इस प्रकार तंग कर रहा है। जो कुछ मुझे लिखना था सो मैं लिख चुका।”

तमोरा—टीटस ! मैं तुम्हसे बात चीत करने आई हूँ ।

टीटस—नहीं ! नहीं ! मैं कुछ बात नहीं कर सकता, क्योंकि उसके अनुकूल करने के लिए मेरे हाथ ही नहीं हैं ।

तमोरा—अगर तुम मुझे पहचानते तो अवश्य बातचीत करते ।

टीटस—मैं पागल नहीं हूँ । मैं तुझे पहचानता हूँ । महारानी तमोरा मेरा दूसरा हाथ भी लेने आई हैं ।

तमोरा—अरे मैं तमोरा नहीं हूँ । वह तो तेरी शत्रु है और मैं मित्र । मैं बदला लेनेवाली देवी हूँ, जिसे पानाल लोक से इसलिए भेजा गया है कि तेरे वैरियों को दण्ड दिया जाय ।

टीटस—ये दोनों कौन हैं ?

तमोरा—एक का नाम हत्या और दूसरे का नाम भ्रष्टता है ।

टीटस—यह तो तमोरा के से पुत्र मालूम होते हैं । पर हमारी आँखें ठीक नहीं रहीं । शायद जो तुम कहती हो

वही सच हो । इन हत्या और भ्रष्टता को मार क्यों न डालो ।

तमोरा—नहीं । हत्या हत्यारों को मारेगी और भ्रष्टता उसका नाश करेगी जिसने किसी का सतीत्व नष्ट किया हो ।
टीटस—ठीक ! अच्छा (चीरन से) तुम अपनी शकल के जिस मनुष्य को देखो उसे मार डालना ।

चीरन—अच्छा ।

टीटस—(डिमेट्रियस से) और तुम भी ।

डिमेट्रियस—बहुत अच्छा ।

अब तमोरा चलने लगी । परन्तु टीटस ने कहा कि इन दोनो साथियो को छोड जाओ, जिससे मुझे कुछ सहायता हो । मैं अभी अपने पुत्र लूसियस को बुलाता हूँ और राजा को भी निमन्त्रित करूँगा । यदि तुम इनको न छोड़ेगी तो मैं अपने बेटे को न बुलाऊँगा ।

तमोरा ने यह समझा कि जब लूसियस और राजा सह-भोज के लिए आवेंगे तो उनमें मेल हो जायगा । इसलिए वह दोनो लडकों को वहीं छोड गई । परन्तु टीटस ने उन दोनो को मार कर उनके मांस को पक्वा लिया ।

जब राजा और तमोरा टीटस के घर खाना खाने आये तो उससे कुछ पहले लूसियस भी वहाँ आ गया । उसने एरन की ओर सकेन करके अपने चचा से कहा—

“बचाजी, आप इस हवशी को बिना भोजन दिये कैद रखिए। मैं रानी के आने पर इसके पापों की पोथी खोलूँगा। यह बड़ा दुष्ट है !”

थोड़ी देर के बाद खाना परोसा गया और टीटस पाचक के भेस में सब प्रबन्ध करने लगा।

सेटरनीनस ने कहा “टीटस, यह भेस क्यों धरा है ?”

टीटस—इसलिए कि आपको कुछ कष्ट न हो और आपका भोजनो का यथोचित प्रबन्ध हो जाय।

तमोरा—हम आपके कृतज्ञ हैं।

टीटस—राजन्। क्या वर्जीनियस ने अपनी पुत्री को असतीत्व से बचाने के लिए मार डालने में कुछ बुरा किया ?

सेटरनी०—नहीं !

टीटस—क्यों !

सेटर०—इस लिए कि उसका असती होकर जीना लजा-प्रद था !

टीटस ने “ठीक” कह कर लैवीनिया को वहाँ पर मार डाला !

सेटरनी०—अरे दुष्ट ! क्या किया !

टीटस—मार डाला। क्योंकि इसके दुःख में रोते रोते मेरी

आंखें अन्धी हो गईं । मुझे भी वही दुःख है जो वर्जीनियस* को था । अब इसकी समाप्ति हो गई ।

सेटर०—इसका सतीत्व किसने नष्ट किया ?

टीटस—आप भोजन पाइए !

सेटर०—अपनी घेटी को क्यों मारा ?

टीटस—मैंने नहीं मारा । चीरन और डिमेट्रियस ने उसका सतीत्व नष्ट किया और जीभ और हाथ काट लिये ।

सेटरनी०—अच्छा । उनको बुलाओ ।

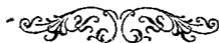
टीटस ने मांस की ओर उँगली उठाकर कहा कि “देखिए वे दोना यहाँ उपस्थित हैं । इन्हों का मांस तो आप खा रहे हैं ।

* वर्जीनियस रोम का एक मनुष्य था जिसकी युवती और रूपवती कन्या वर्जीनिया पर एपियस नामी एक मजिस्ट्रेट मोहित था । जब वर्जीनिया उसके हाथ न लग सकी तो उसने क्लौडियस नामी एक दूसरे मनुष्य से अपनी कचहरी में एक अज्ञात दिलवाइ कि वर्जीनिया मेरे गुनाम की लडकी है और वर्जीनियस झूठ मूठ अपनी लडकी मताना है । इस मुकदमे को एपियस ने क्लौडियस के अनुमूल निश्चित किया और लडकी क्लौडियस को मिल गई । जब वर्जीनियस को अपनी कन्या के गर्भाव और जीवन देना के पचाने का फार्द उपाय न रहा तो उसने जीवन के बदले सारी पचना ही उचित समझा और उसके भ्रष्ट में क्लौडियस की एक दूकान मर्गोच कर चार से मार डाला । मारने समय उसने कहा—“प्यारी घेटी मैं इस उपाय के सिवा किसी तरह तेरा धर्म नहीं बचा सकता ।”

तमोरा ! आप उसी मांस को खा रही हैं जो आपके उदर से निकला था ।”

यह कहकर टीटस ने तमोरा को मार डाला ! तमोरा को मारते देखकर सेटरनीनस ने टीटस को समाप्त कर दिया । इस पर लूशियस ने सेटरनीनस को ठण्डा कर दिया ।

अब रोमवालों ने सर्वसम्मति से लूशियस को राजा बनाया, जिसने अपने पिता तथा बहन और राजा का आदर-पूर्वक मृतक-संस्कार किया । परन्तु तमोरा की लाश फेंक दी गई और उसका काला लडका भी मार डाला गया ! परन भी दुर्गति करके मारा गया । इस प्रकार तमोरा और परन को अपने किये की सजा मिली और एण्ड्रोनीकस वश को देश-सेवा के बदले राज्य मिला ।



ट्रोइलस और क्रैसीडा ।

Troilus and Cressida

एशिया कोचक के पश्चिमोत्तरी कोने में पुराने समय में ट्रोय (Troy) नामी एक प्रसिद्ध नगर था, जहाँ का राजा प्रियम था, प्रियम के पाँच लडके थे, जिनके नाम ये हैं—हैक्टर, ट्रोइलस, पेरिस, डैलाफोबस और हैलीनस । पेरिस एक बार स्पार्टा में जाकर वहाँ के राजा मैनीलस की खी हैलिन को जहाज में बिठा कर हर लाया ! इस पर यूनान की सब रियासतें बिगड गई और बड़ी भारी तैयारी कर के ट्रोय पर आक्रमण कर दिया । इस सेना में अगामैम्नन, अजाक्ष, अकीलिस, उलीसिस, नैस्टर, डाइमोडीस, पेट्रोक्लस आदि बड़े बड़े योद्धा थे । इन सब ने ट्रोय को चारों ओर से घेर लिया* ।

ट्रोय के एक पुजारी काटकस की पुत्री क्रैसीडा बड़ी रूपवती थी और राजकुमार ट्रोइलस उसके रूप पर मोहित था ।

* इस आक्रमण का पूर्ण वृत्तान्त यूनान के प्रसिद्ध महाकवि होमर ने अपने महाकाव्य इलियड (Iliad) में लिखा है ।

कैसीडा यद्यपि ट्रौइलस से प्रसन्न थी परन्तु वह अपने मन के द्वावभाव को कभी किसी पर प्रकट नहीं करती थी, जैसा कि ख्रियो का क़ायदा है। ट्रौइलस कैसीडा के चचा पण्डारस के द्वारा अपनी प्रेयसी की प्राप्ति का उपाय किया करता था। परन्तु जब पण्डारस कैसीडा के पास जाकर ट्रौइलस के गुणों तथा वीरता का वर्णन करता तो कैसीडा सुनी अनसुनी करके उसका तिरस्कार किया करती थी।

एक दिन कैसीडा अपने नौकर के साथ नगर की एक गली में तमाशा देखने के लिए खड़ी हुई थी, क्योंकि उसी ओर होकर लडाई से पलटे हुए योद्धा गुजरने वाले थे। इतने में उसने दो ख्रियाँ निकलती हुई देखीं। कैसीडा ने पूछा—“ये कौन है”।

नौकर—महारानी हक्यूबा और हैलिन।

कैसीडा—ये कहाँ जा रही हैं ?

नौकर—पूर्वी महल को। वहाँ से ये लडाई की बहार देखेंगी। आज हैकूर बड़े क्रोध में हैं।

कैसीडा— क्यों ?

नौकर—कहते हैं कि यूनानियों की सेना में हैकूर का भानजा है, जिसका नाम अजाक्ष है।

कैसीडा—तो क्या !

नौकर—वह एक वीर पुरुष है ! वह अपनी ही टांगो खड़ा होता है !

कैंसीडा—यह कौनसी वीरता है ? सब अपनी टांगो खड़े होत हैं, अगर वे नशे में न हों, या रोगी न हो या लँगडे न हों !

नौकर—देवि ! इसने बहुत से पशुओं के गुण छोन लिये हैं । वह सिंह के समान वीर है और हाथी के समान मन्द !

कैंसीडा—मुझे तो इन बातों से हँसी आती है । फिर हैकूर क्यों नाराज हो गया ?

नौकर—कहा जाता है कि कल उसने रणक्षेत्र में हैकूर को पछाड़ दिया, जिनकी लज्जा के कारण हैकूर न तो सोया और न उमने भोजन किया ।

कैंसीडा—हैकूर बड़ा वीर है ?

नौकर—हाँ !

इस समय पण्डारस भी उसी स्थान पर आ गया और कहने लगा —

कैंसीडा ! तुम क्या बाने कर रही हो ?”

कैंसीडा—यही कि हैकूर नाराज है ।

पण्डारस—हाँ यह बात ठीक है । मुझे उसके नाराज होने का कारण भी मालूम है । आज वह उसे अवश्य

पछाडेगा ! आज ट्रौइलस भी गया है । वह भी अपने
बड़े भाई से पीछे नहीं रहेगा !

कैसीडा—क्या वह भी नाराज है ?

पण्डारस—कौन ? ट्रौइलस ? ट्रौइलस इन दोनों में
अधिक वीर है ।

कैसीडा—मेरे भगवान् ! यह तुलना नहीं हो सकती !

पण्डारस—क्या ट्रौइलस और हैकूर में भी तुलना नहीं
हो सकती ? क्या तुम किसी आदमी को देखकर
पहचान सकती हो ?

कैसीडा—हाँ ! अगर पहले देखा हो !

पण्डारस—हाँ तभी तो मैं कहता हूँ कि ट्रौइलस ट्रौइ-
लस ही है ।

कैसीडा—यही तो मैं कहती हूँ कि वह हैकूर नहीं है ।

पण्डारस—हाँ और हैकूर ट्रौइलस नहीं है ।

कैसीडा—यह सच है । एक दूसरा नहीं हो सकता ।

पण्डारस—हैकूर ट्रौइलस से अच्छा नहीं है ।

कैसीडा—क्षमा करो ।

पण्डारस—वह केवल बड़ा है ।

कैसीडा—क्षमा करो ! क्षमा करो !

पण्डारस—हैकूर में उसके से गुण भी नहीं हैं ।

कैसीडा—क्या हाँ !

पण्डारस—और न रूप है ।

क्रैसीडा—यह बात नहीं है ।

जिस समय ये बातें होही रही थीं हैकूर, पेरिस, ट्रोइलस इत्यादि उसी गली के निकट होकर निकले । ये लोग रणभूमि से आ रहे थे और अस्त्र, शस्त्र तथा कवच धारण किये हुए थे । पण्डारस ने ट्रोइलस की ओर सकेत करके उसकी बड़ी प्रशंसा की और क्रैसीडा का चित्त उसकी ओर आकर्षित किया ।

पण्डारस के द्वारा ट्रोइलस और क्रैसीडा का सम्बन्ध निश्चिन्त हो गया । हम ऊपर बता चुके हैं कि क्रैसीडा वास्तव में ट्रोइलस से प्रेम करती थी, परन्तु मान के कारण इसे प्रकट नहीं करती थी । अपने चचा का सकेत पाकर उसने भूट ट्रोइलस से विवाह करना स्वीकार कर लिया और जिस समय ये दोनों स्त्री पुरुष रंगरलियों में लगे हुए थे एक पंसी दुर्घटना हुई, जिस के कारण बड़ी कठिनाई से मिले हुए प्रेमियों का फिर वियोग हो गया । इसका हाल हम आगे लिखेंगे ।

यूनानी सेना को द्रोय में पड़े हुए बहुत दिन हो गये थे । उन्होंने चारों ओर से इसे घेर लिया था और द्रोय-निवाशियों का नाक में दम था । एक दिन द्रोय नरेश प्रियम ने अपने सत्र पुत्रों को बुलाकर युद्ध के विषय में उनकी सम्मति माँगी । क्योंकि

यूनानी जनरल नैस्टर का सदेश आया था कि या तो हैलिन को वापस दे दो और जो कुछ हमारा नुकसान हुआ है उसका प्रतीकार कर दो, नहीं तो हम तुम्हारे नगर को जला कर राख में मिला देंगे। इसके अतिरिक्त प्रियम की एक लडकी कैसेण्डरा, जो फलित ज्योतिष की विदुषी थी, यही कह रही थी कि राजन् युद्ध में तुम्हारी पराजय होगी। इन सब कारणों से प्रेरित होकर राजा ने पहले हैकूर से पूछा कि “तुम्हारी क्या राय है ?”

हैकूर—श्रीमन् ! मुझे यूनानियों का कुछ भी भय नहीं है। परन्तु इसमें सन्देह नहीं कि युद्ध का भविष्यत् सदिग्ध है। कौन जानता है कि कल क्या हो। इसलिए हैलिन को जाने दो। वे सब आदमी जो हैलिन के लिए रण में काम आये हैं, हैलिन से अधिक उपकारी ये। एक ऐसी चीज की रक्षा के लिए जो न तो हमारी है और न रखने योग्य है इतनी जानो का नाश कर देना उचित नहीं है। इसलिए मेरे विचार में तो यही आता है कि आप हैलिन को वापस भेज दे”।

ट्रोइलस—धिकार है भाई। तुम ऐसे पेश्वर्यवान् राजा के गौरव को ऐसा तुच्छ समझते हो। क्या महाराज के अनन्त यश को आप कोड़ियों से नापते हैं। धिक् ! धिक् !

हैकूर—भाई ! यह इस योग्य नहीं है कि इसके लिए इतनी हानि उठाई जाय ।

ट्रोइलस—इससे क्या होता है ? यदि आज मैं किसी स्त्री से विवाह करूँ तो मैं उसे अपनी इच्छा के अनुसार पसन्द करूँगा । और यदि कल को मुझे वह अच्छी न लगे तो क्या लौटा दूँगा । हम लोग एक बार बजाज से रेशम लेकर फिर उसे लौटा नहीं देते । पहले यही उचित समझा गया था कि पेरिस यूनान में जाकर यूनानियों से उनके इस अपराध का बदला ले कि वे एक वृद्ध स्त्री को यहाँ से कैद कर ले गये थे । पेरिस आप सब की सलाह से यूनान में गया और एक ऐसी सुन्दर और रूपवती रानी को भगा लाया जिस पर देवता भी मोहित होते हैं । अब आपही कहते हैं कि क्या यह रखने योग्य है ? हाँ अवश्यमेव ! वह एक ऐसा मोती है जिसका मूल्य हजारों जहाजों से भी बढ़कर है । यदि आप कहते हैं कि पेरिस ने यूनान जाने में बड़ी बुद्धिमत्ता की (आप को यह कहना पड़ेगा क्योंकि आप सब कहते थे कि पेरिस जाओ !) पेरिस जाओ ! और यदि आप कहते हैं कि पेरिस एक बहुमूल्य रत्न ले आया (यह भी आपको स्वीकार करना पड़ेगा क्योंकि हैलिन के आते समय आप सबने हृष्य प्रकाशित किया

था) तो फिर आप किस मुँह से उसे लौटाना चाहते हैं।

जब ट्रौइलस यह कह रहा था कैसेण्डरा वहाँ पर आगई और अपनी भविष्यद्वाणी कहने लगी—

“अब ट्रौय और ट्रौयवासी कोई न बचेंगे क्योंकि हमारा भाई पेरिस सबका दाह किये देना है। अरे हैलिन को जाने दो नहीं तो ट्रौय की खैर नहीं है।”

हैकूर—वीर ट्रौइलस ! क्या हमारी बहन की भविष्यद्वाणी यह नहीं कह रही कि हम देश की रक्षा करने में सफल न होंगे !

ट्रौइलस—भाई ! बहन के उन्मत्त प्रलाप का विश्वास नहीं करना चाहिए। वह तो योही कहा करती है। ऐसा करने से हमारी मानहानि होती है।

पेरिस—आप विचारिए तो ऐसा करने में मेरी भी मानहानि होगी। ईश्वर जानता है कि आप सबकी सलाह से मैंने यह काम किया था। आप जानते हैं कि मेरी अकेली भुजाये क्या कर सकती हैं ? परन्तु यदि मुझ में इच्छा के समान शक्ति भी होती तो मैं अपने किये को अनकिया करने को तैयार नहीं हूँ।

प्रियम—पेरिस ! तुम तो अपने आनन्द के मारे कहते हो।

तुम्हारी वीरता ऐसी प्रशंसनीय नहीं है, क्योंकि तुम्हारा तो इसमें हित है।

पेरिस—श्रीमन्, मे अपने स्वार्थ से नहीं कहता। हममें कौन ऐसा कायर है जो हैलिन की रक्षा के लिए रक्त बहाने को उद्यत न हो ? अब यहाँ यश और अपयश का प्रश्न है।

उपर्युक्त वाद-विवाद के पश्चात् यही निश्चय हुआ कि लड़ाई जारी रखनी चाहिए। और हेकूर ने ईनियस नामी सेनापति को दूत करके यूनानियों के समीप भेजा कि तुम जाकर उनसे कह दो कि यदि कोई योद्धा यूनान में ऐसा हो जो अपने प्राणों को अपने यश से तुच्छ समझता हो तो मैं उससे धर्म-युद्ध करना चाहता हूँ।

हेकूर के इस आवाहन को अजाक्ष ने स्वीकार कर लिया, जिस के विषय में हम ऊपर कह चुके हैं कि वह प्रियम की बहन का लडका था और यूनानियों से जा मिला था।

क्रैसीडा का पिता काल्कस कैसेण्डरा की भाँति एक ज्योतिषी था। उसने भी जान लिया था कि ट्रॉय का सर्वनाश होने वाला है। इसलिए वह आरम्भ से ही ट्रॉय से भाग कर यूनानियों से जा मिला था और उनकी बहुत कुछ सेवा की थी, जिसके बदले में अगामैमनन ने, जो यूनानी सेना का अध्यक्ष था, उसे मुँहमाँगा इनाम देने के लिए कहा था। अब काल्कस की यह इच्छा हुई

कि किसी प्रकार अपनी पुत्री क्रैसीडा को भी बुला लेना चाहिए। उस समय भाग्यवश यूनानियों ने ट्रॉय के एक वीर सेनापति एण्टीनर को कैद कर लिया। ट्रॉय वाले सर्वस्व देने के लिए तैयार थे यदि उनको एण्टीनर वापस मिल जाय। क्योंकि वह बड़ा भारी योद्धा था। इसके अतिरिक्त यूनानियों ने ट्रॉय वालों से कई बार क्रैसीडा को मांगा था, परन्तु वह उसे देना स्वीकृत नहीं करते थे। अब काल्कस ने अगामैमनन से प्रार्थना की कि आप कृपा करके मेरी सेवा के बदले मुझे एक वर दीजिए, अर्थात् एण्टीनर के बदले क्रैसीडा को मांग लीजिए। मुझे विश्वास है कि वे अवश्य क्रैसीडा को देकर एण्टीनर को लेना पसन्द करेंगे।

अगामैमनन ने काल्कस की प्रार्थना स्वीकार कर ली और एक यूनानी जनरल डाइमीडीस से कहा कि तुम क्रैसीडा को ले आओ।

ट्रॉय वाले इस बात पर राजी होगये और क्रैसीडा को देने की तैयारियाँ होने लगीं।

क्रैसीडा इस समय अपने प्यारे के साथ बैठी बातचीत का सुप्त प्राप्त कर रही थी कि उसका चचा पण्डारस हाय हाय करता हुआ वहाँ पहुँचा। क्रैसीडा घबरा कर कहने लगी—

“प्यारे चचा ! क्या बात है ? आप क्यों इस प्रकार दुःखी हैं।”

पण्डारस—आज यदि मैं मर जाना तो अच्छा होना ।

क्रैसीडा—क्यो ! क्यों !

पण्डारस—अच्छा होता अगर तू जन्मते ही मर जाती ।

हाय हाय ! अब ट्रोइलस पर कैसी वीतेगी ! दुष्ट
पण्टीनर का सत्यानाश हो ।

क्रैसीडा—क्यो ! क्यों ?

पण्डारस—अब तुझे जाना होगा ! अब तुझे जाना होगा !

पण्टीनर के बदले तुझे दे दिया है । अब तू अपने
बाप के पास जाती है । ट्रोइलस से अब तेरा मिलना
न होगा ।

क्रैसीडा—हे भगवन् ! मैं नहीं जाने की ।

पण्डारस—तुझे जाना पड़ेगा ।

क्रैसीडा—मैं नहीं जाऊँगी । मैं तो अपने पिता को भूल

गई । अब ट्रोइलस के समान मेरा कोई हितू नहीं है ।

वाहे मेरे प्राण ही क्यों न जायें मैं ट्रोय से नहीं
जाऊँगी ।

अब वह ट्रोइलस से कहने लगी—“क्या यह सच है कि मुझे
ट्रोय से जाना होगा !”

ट्रोइलस—(उदास होकर)—हाँ सच है ।

क्रैसीडा—क्या ट्रोइलस से भी ?

ट्रोइलस—ट्रोय और टोइलस दोनों से !

अभी ये बातें हो ही रही थीं कि ईनियस और डाइमे-डीस क्रैसीडा को लेने के लिए वहाँ पर आगये । क्रैसीडा कहने लगी—

“क्या अब मैं यूनान को जाऊँगी ?

ट्रोइलस—कुछ उपाय नहीं है ।

क्रैसीडा—क्या अभागी क्रैसीडा प्रसन्नचित्त यूनानियों के घर जायगी ! हाय ! अब तुमसे कब भेंट होगी ?

ट्रोइलस—प्यारी सच्ची रहना !

क्रैसीडा—मैं सच्ची ! यह क्या ?

ट्रोइलस—क्षमा करो ! मैं जानता हूँ कि तुम्हारे हृदय में कोई कपट नहीं है । परन्तु चलते समय मैं तुम्ह से प्रतिज्ञा करता हूँ कि यदि तू सच्ची रहेगी तो मैं तुम्ह से अवश्य भेंट करूँगा ।

क्रैसीडा—मैं तो सच्ची रहूँगी । परन्तु आप को आने से बड़ी आपत्ति का सामना करना होगा !

ट्रोइलस—मैं इस दस्ताने को देता हूँ । इसे अपने पास रखो । तुम्हारे मिलने के लिए मैं हर एक आपत्ति को तुच्छ समझता हूँ ।

क्रैसीडा—आप भी इस दस्ताने को रखिए । अब तुम कब मिलोगे ?

ट्रोइलस—मैं यूनानी द्वारपालो को फुसला कर रात के समय तुम्हारे पास आया करूँगा ! परन्तु सच्ची रहना ।

क़ैसीडा—हाय हाय ! फिर वही बात !

ट्रोइलस—मैं ये सब बातें इसलिए कहता हूँ कि यूनान के लोग बड़े योग्य, सुन्दर, शान्त चित्त, नीरोग तथा प्रेमशाली हैं । इसलिए मुझे डर लगता है कि कहीं तुम्हारा मन विचलित न हो जाय ।

क़ैसीडा—शिव ! शिव ! तुम मुझ से प्रेम नहीं करते !

ट्रोइलस—यदि ऐसा हो तो ईश्वर मेरा बुरा करे । ऐसा कहने से यह तात्पर्य नहीं है कि मुझे तुम्हारे सतीत्व पर सन्देह है, किन्तु अपनी योग्यता पर । मुझे ऐसी बातें बनाना नहीं आतीं जैसी यूनानियों को । इसलिए उनके छल में न फँस जाना ।

क़ैसीडा—क्या तुम समझते हो कि मैं फँस जाऊँगी ?

ट्रोइलस—नहीं नहीं ! परन्तु मनुष्य कभी कभी धोखा खा जाता है ।

अब इन दोनों के विट्ठुडने का समय आया और क़ैसीडा डाइमोडीस के हथाले कर दी गई ।

जिस समय क़ैसीडा यूनानी कैम्प में पहुँची, वही लोग बहुत खुश हुए और उसका बड़ा आदर किया गया । काल्कस अपनी

साथ मुँह पर मुँह रक्खे हुए बातें कर रहे हैं। ट्रोइलस ने दूर से इतनी बात सुनी—

डाइमोडिस—कहो प्यारी कैसीडा !

कैसीडा—प्यारे सग़क्षक ! एकान्त में एक बात सुनिए ।

यह गुप्त वार्तालाप ट्रोइलस के कानों तक न पहुँच सका, परन्तु उसे मालूम हो गया कि जिस कैसीडा पर पहले उसे शका होती थी और जिससे वियोग के समय उसने न भूलने और सच्ची रहने के लिए प्रतिज्ञा कराई थी वही कैसीडा उसके शत्रु से ऐसा व्यवहार करने लगी मानों ट्रोइलस उसके सामने कुछ भी न था अथवा ट्रोइलस को उसने कभी नहीं देखा था। उसके मन को बड़ी चोट लगी। फिर उसने सुना—

डाइमोडिस—याद रखना ।

कैसीडा—याद ? अवश्य ! अवश्य !

डाइमोडिस—याद रखना और अब भी बात का पालन करना ।

कैसीडा—प्यारे यूनानी ! इससे अधिक मुझे न फुसला ।

डाइमोडिस—तो नहीं—

कैसीडा—मेरी वान तो सुनो ।

डाइमोडिस—तुम झूठी हुई जाती हो !

कैसीडा—कदापि नहीं ! तुम मुझ से क्या चाहते हो ?

डाइमोडिस—तुमने मुझे क्या देने के लिए कहा था ?

क्रैसीडा—उस बात को जाने दो, और जो चाहो सो करूँ ।

डाइमोडीस—अच्छा ! प्रणाम !

क्रैसीडा—डाइमोडीस !

डाइमोडीस—नहीं ! नहीं ! अब मैं जाता हूँ । मैं तुम्हारी
 चालो में न आऊँगा !

क्रैसीडा—कान में एक बात सुन लो !

अब उसने कुछ कान में कहा । इस पर डाइमोडीस क्रुद्ध
 होकर चलने लगा । तब क्रैसीडा बोली—

“तुम गुस्से से जाते हो । एक बात और सुनते जाओ ।”

डाइमोडीस—तो क्या तुम अपने वचन को पालोगी ?

क्रैसीडा—न पालूँ तो कभी विश्वास न करना ।

डाइमोडीस—अच्छा कुछ चिह्न दो ।

क्रैसीडा—(ट्रोइलस का दिया दस्ताना देकर) लो इस
 दस्ताने को रक्खो !

अब क्रैसीडा को ट्रोइलस का ग्याल आ गया और दस्ताने
 को पीछे हटा कर कहने लगी—

“वह मुझे प्यार करता था । मैं अब इसको न दूँगी ।”

डाइमोडीस—यह किसका है ?

क्रैसीडा—इससे क्या प्रयोजन ! अब मेरे पास न आना !
 यहाँ से चले जाओ ।

डाइमोडीस—मैं इसे लेकर जाऊँगा ।

कैसीडा—क्या इसे ?

डाइमोडीस—हाँ इसे !

कैसीडा०—(दस्ताने को चूमकर)—तेरा स्वामी आज अकेला पलंग पर पडा हुआ मेरी और तेरी याद कर रहा होगा ! और मेरे दस्ताने को इसी प्रकार चूम रहा होगा जैसे मैं तुझे ! (डाइमोडीस से) इसे मत ले ! मैं तुमको और चीज दूँगी ।

डाइमोडीस—मन तो दे चुकों अब इसको भी देदो ।

कैसीडा—नहीं दूँगी ।

डाइमो—मैं तो लूँगा । यह किस का है ?

कैसीडा०—मैं नहीं कहूँगी ।

इस झूठ के बाद कैसीडा ने दस्ताना दे दिया और ट्रौडलस का हृदय जो इस दुःखदायी दृश्य को दूर से देख रहा था टूक टूक हो गया और बिना प्रिया से भेंट किये ही वह वहाँ से चल दिया । सच बात तो यह थी कि कैसीडा अब ट्रौडलस की प्रिया ही नहीं थी, किन्तु उसका चित्त डाइमोडीस की ओर लग गया था ।

ट्रौडलस के वहाँ से चले आने पर कुछ दिनों पीछे यूनानी और ट्रौय के दलों में बडा भारी युद्ध हुआ । हैकूर मारा गया । ट्रौय वालों के बहुत से आदमी काम आये और यूनानियों की विजय हुई ! ट्रौय का नाश हो गया !

॥ इति ॥

